

Langener Zeitung

D 4449 B



Amtsverkündungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAW

Anzeigenpreise: Im Anzeigenteil 0,35 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatlich 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 96

Freitag, den 3. Dezember 1971

75 Jahrgang

THEMA DES TAGES:

Wie teuer wird die Post?

Als die im Laufe des Jahres eingetretenen Gebührenerhöhungen der Post beschlossen wurden, war für Einsichtige klar, daß die damit verbundenen Mehreinnahmen das wachsende Defizit nicht decken könnten. Die düstere Prognose wurde noch dadurch erhärtet, als jetzt die Lohn- und Gehaltsforderungen der Postgewerkschaft auf den Tisch gelegt wurden. Die daraus resultierenden Mehrbelastungen für den Posthaushalt werden das Defizit in eine solche Höhe treiben, daß es selbst durch die Mehreinnahmen jener Gebührenerhöhungen nicht mehr zu decken ist, die Postminister Leber dem Verwaltungsrat des Unternehmens zur Beschlussfassung am 20. Dezember vorlegen will.

Einzelheiten wurden am Mittwoch in Bonn bekannt. Ihre Realisierung wird die Post mit der Frage konfrontieren, ob nicht so drastische Verteuerungen im Endeffekt dazu führen, daß sich Postkunden mehr und mehr Briefe, Pakete und Telefongespräche verkneifen, um Geld zu sparen. Denn nach Lebers Vorstellungen soll nicht nur das Porto für den normalen Inlandsbrief von 30 auf 40, sondern auch für eine Postkarte von 25 auf 30 Pfennig erhöht werden. Allein diese Schritte würden zu Mehreinnahmen von rund 1,23 Milliarden Mark führen. Zudem soll das Porto für Drucksachen und für Massendrucksaften um rund 50 Prozent auf 18 Pfennig angehoben werden, und das Paketporto je nach Entfernung um bis zu 80 Prozent teurer werden.

Das läßt die Vermutung aufkommen, daß das größte Dienstleistungsunternehmen der Bundesrepublik an seiner Substanz zehrt. Diese Gefährlichkeit beginnt auszufernen, wenn den 10 Millionen Telefonbesitzern das Fernsprechen wohl bald dadurch verleidet werden wird, wenn die Gebühr für eine Gesprächseinheit noch einmal um 3 auf 24 Pfennig, die monatliche Grundgebühr von 18 auf 25 DM angehoben werden sollen. Ferner wird jetzt nun doch ernsthaft eine Einstellung der Postzustellungen an Samstagen erwogen.

Das heißt unter dem Strich: Weniger Leistung für mehr Geld. Vielleicht kommt man in Bonn einmal auf den Gedanken, die Post von dem Zwang zu befreien, 6,66 Prozent ihres Umsatzes an die Bundeskasse abzuführen. Das waren 1970 schon knapp eine Milliarde Mark. So gesehen sind die bereits in Kraft getretenen und die bevorstehenden Gebührenerhöhungen nichts anderes als eine „Steuererhöhung durch die kalte Küche“. Denn mit Mehreinnahmen aus Gebührenerhöhungen wird der Bundeshaushalt mitfinanziert. Die Post wird zum Hilfskassier.

Karl Tigges

Dollarkurs weiter gefallen

Nach der Bereitschaftserklärung der USA auf der Konferenz des Zehnerclubs in Rom, den Dollarwert unter gewissen Bedingungen herabzusetzen, kam es auf den Devisenmärkten zu einem weiteren Kursverlust. In Frankfurt wurde der Dollar mit 3,29 DM notiert.

Verkehrsführung Schleifweg - Östliche Ringstraße noch nicht endgültig

Verkehrsteilnehmer sowie Bewohner des Steinberggebietes haben in letzter Zeit die Verkehrsführung Schleifweg - Östliche Ringstraße kritisiert. Sie vertreten den Standpunkt, daß die Verkehrsplanung gemäß dem gegenwärtigen Zustand nicht gut sei und den unkundigen Verkehrsteilnehmer wegen der Schärfe der Kurve in Schwierigkeiten bringt. Es soll auch bereits schon zu Unfällen gekommen sein.

Dazu teilt die Stadtverwaltung mit, daß man den Straßenausbau unter dem Gesichtspunkt sehen müsse, daß die Östliche Ringstraße nicht am Schleifweg aufhört, sondern später einmal in südlicher Richtung durchgezogen wird. Danach handelt es sich bei dem Schleifweg nicht um eine Kurve sondern um eine Straßeneinmündung, die später einmal noch auf der Südseite aufgeweitet wird. Das Straßensicherheitsamt wird jedoch in Kürze einige Sicherheitsvorkehrungen durch Beschilderungen treffen, damit unkundige Fahrer rechtzeitig auf die Verhältnisse aufmerksam werden.

Im Langener Bahnhofsviertel entsteht ein neuer Stadtteil

Erster Spatenstich: Start für »Wolkenkratzerbauten«

Auf dem ehemals Dröll'schen Grundstück in der Liebigstraße fand am Mittwochmittag symbolisch der erste Spatenstich für das neue Wohngebiet im Langener „Bahnhofsviertel“ statt. In diesem „Alpha-Center-Langen“ sollen Hochhäuser bis zu 35 Stockwerken in modernster Bauweise errichtet werden. Die Langener „Wolkenkratzerbauten“ sind nicht nur für unsere Stadt eine Sensation, sondern in ihrer Art einmalig im Bereich des gesamten Regierungspräsidiums. Bürgermeister Hans Kreiling nahm die feierliche Amtshandlung vor. Mit dem Bau soll nunmehr zügig begonnen werden. - Zur Feier fanden sich alle Gäste und Bauherren anschließend im Saal des Gasthofes „Zum Lämmchen“ ein, wo Heinz Schenk ein buntes Unterhaltungsprogramm ansagte.

Auf der künftigen Baustelle in unmittelbarer Nachbarschaft der Stadtwerke, wurde deutlich, welchen Umfang dieses wohl bisher einmalige und größte Bauvorhaben des „Alpha-Centers“ haben wird. Ringsum ist das Gelände bereits eingeebnet worden. Es soll, wie dargelegt wurde, später einmal bis zur Elisabethenstraße hinüberreichen.

Vertretern der Stadt, neben dem Bürgermeister auch Stadtverordnetenvorsteher Friedrich Jensen, Mitgliedern des Magistrats und der Stadtverordnetenversammlung, Direktoren vieler Bankunternehmen aus Langen und den nahen Großstädten, Baufachleuten und Kaufleuten wurde zunächst von einer Trachtenkapelle „der Marsch geblasen“. Von einem mit Tannengrün geschmückten Rednerpodium sprachen dann der Geschäftsführer der „Alpha-Bau“, Diplom-Volkswirt Gerhardt, und der Architekt des Großhaus-Unternehmens und Mitinhaber der „Alpha-Bau“, Diplom-Ingenieur Günter Schifferdecker, einleitende Worte und Wünsche zum Gelingen des Vorhabens.

Dank der Stadt ausgesprochen

Bürgermeister Hans Kreiling schloß sich diesen Wünschen an und versicherte, daß die Stadt diesem Bauvorhaben aus mancherlei Gründen wohlwollend gegenübersteht. Er dankte der „Alpha-Bau“ für die Initiativen, das Gebiet um den Langener Bahnhof modern zu gestalten.

Unter Beifall der Anwesenden vollzog der Bürgermeister dann auf einem riesigen Raupenfahrzeug, das von einem Fachmann gelenkt wurde, den Ersten Spatenstich. Anschließend wurden die Festgäste von der Polizei durch den um die Nachmittagszeit starken Autoverkehr zum Saal des „Lämmchen“

geleitet, wo die eigentlichen Ansprachen gehalten wurden.

„Ein städtebaulicher Meilenstein“

Diplom-Volkswirt Gerhardt sagte, er hoffe mit allen Beteiligten, am Ende des gewaltigen Bauvorhabens alle Wünsche der Wohnungssuchenden erfüllt und zur Neugestaltung des Bahnhofsvorplatzes beigetragen zu haben. Diese im gesamten Regierungsbezirk in seiner Art einmalige Bauvorhaben gereiche der Stadt Langen zur Ehre.

Mit der Errichtung von Hochhäusern bis zu 35 Stockwerken werde ein städtebaulicher Meilenstein geschaffen, der weit in die Zukunft hineinreiche. Er hoffe, daß nunmehr alle Langener Wohnungssuchenden in diesen modernen Wohnbauten eine Wohnung finden würden. Auch der Industrie sei dieses Wohnungsangebot förderlich.

Man sei sich bei „Alpha-Bau“ der schweren Aufgabe bewußt, sei jedoch sicher, sie bewältigen zu können. Man biete in den Neubauteilen eine „Mischung zwischen Eigentums- und Mietwohnungen“ an. Der Dank gelte allen, die daran mitgewirkt haben, „dieses Projekt im TFE-Zug-Tempo voranzubringen“. Besonders aber müsse der Stadt und allen ihren Gremien Dank gesagt werden, weil ohne die Zustimmung von dieser Seite aus die Verwirklichung nicht möglich gewesen wäre.

„Alpha-Bau“ modernisiert Bahnhofsvorplatz

Bei den städtischen Gremien herrsche gleichnamigen Freude über den gelungenen Ersten Spatenstich, sagte Bürgermeister Kreiling in seiner Ansprache im „Lämmchen“. Als Laie könne er nur betonen, daß die technischen Dimensionen dieser Bauvorhaben alle seine Vorstellungskraft übersteigen. Als Fach-

mann könne er jedoch durchaus die finanziellen Auswirkungen überschauen und feststellen, daß es sich wohl um ein gewaltiges unbekanntes Wagnis handle. Das Versprechen der „Alpha-Bau“, für die Stadt den Bahnhofsvorplatz zu modernisieren, könne nur mit Dank aufgenommen werden. Sicherlich gebe es aber noch enorme Anlaufschwierigkeiten.

Die Unternehmer hätten von Beginn an Fantasie und Weitblick bewiesen, was man im Rathaus erkannt und unterstützt habe. Man werde bemüht sein, schnell einen Bebauungsplan aufzustellen. Noch vor Weihnachten werde eine Sondersitzung der zuständigen Gremien dazu einberufen. - Kreiling dankte auch der „Alpha-Bau“ für die Überlassung des historischen Mühlsteines, der an der Baustelle der Stadt übergeben worden war. Dieser Dank sei auch im Namen des Stadthistorikers Dr. Eduard Betzendorfer zu sagen, der sich - zur Feier ebenfalls anwesend - über dieses Geschenk sehr gefreut hat. (An anderer Stelle berichten wir über die Herkunft und die historische Bedeutung des Dröll'schen Mühlsteines). Der Mühlstein soll einen würdigen Platz erheben.

Teilhauschein übergeben

Als eine kleine Gegenleistung für den Stein, der sicherlich schwer wäge, überreichte er der „Alpha-Bau“ einen Teilhauschein für ihr Bauvorhaben. Dieser Schein sei sicherlich für den Baubeginn ebenfalls sehr schwerwiegend. Im übrigen wünsche er dem Vorhaben einen guten unfallfreien Verlauf und - „daß immer das Geld dafür reichen möge“.

Der Geschäftsführer der „Alpha-Bau“ hielt es für wichtig, in seinem Dank für den Teilhauschein auch eine Antwort auf den Wunsch des Bürgermeisters zu geben, das Geld möge stets reichen: „Uns reicht das Geld, sonst hätten wir garnicht erst angetragen!“ In einer Pressekonferenz - die im Verlauf der Veranstaltung im „Lämmchen“ von der „Alpha-Bau“ gegeben wurden war - wurden weitere Einzelheiten zu diesem Bauwerk mitgeteilt. (Wir berichten darüber noch in einem gesonderten Artikel).

Bunte Palette mit Heinz Schenk

Den Gästen wurde zur Feier des Tages nicht nur ein Essen, sondern auch noch eine Bunte Palette zur Unterhaltung serviert, wobei Heinz Schenk, der Wirt vom „Blauen Bock“, und das Hans Scheppor-Ensemble den Löwenanteil bestritten. Mitwirkende waren außerdem das Star-Trompeter-Duo Charloft und Jürgen sowie Bert Normann, ein ausgezeichnete Akrobat auf der Leiter. Die „Globetrotter“, vom Fernsehen her beliebt und bekannt, trugen mit viel Humor zur Stimmung bei und stergerten sich in „Total verrückt“ noch in ein Brillantfeuerwerk musikalisch-humorvoller Einfälle hinein.

Heinz Schenk mit seiner außergewöhnlichen Schlagfertigkeit meinte, mit ihm sei endlich „der Bock einmal zum Lämmchen“ gekommen“.

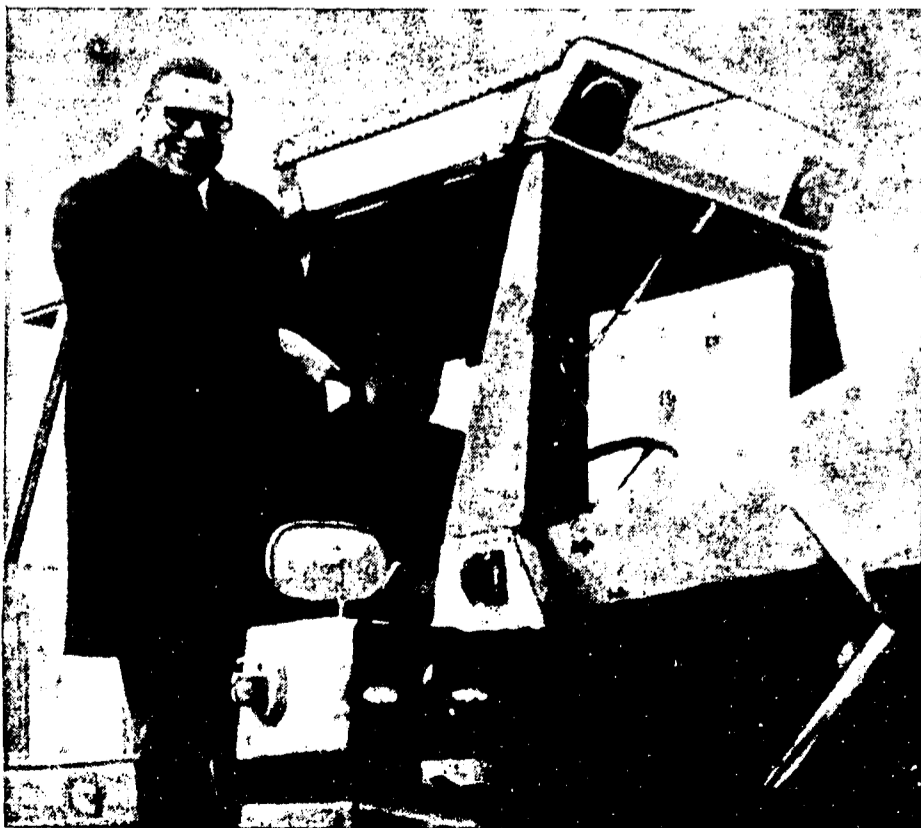
„Immer noch Null zu Null“

Zwischendurch wurde übrigens lautend der Stand des Fußballspiels im Berliner Olympiastadion mitgeteilt: „Immer noch Null zu Null!“. Die Sängerin Joana, ebenfalls aus dem „Blauen Bock“ bekannt, erhielt lebhaften Beifall, Alexander Bopp mit Meike verbreiteten Mode-Illusionen. An diesen Abend werden viele gern zurückdenken.

Der Mühlstein der ehemaligen Dröll'schen Ölmühle

Beim ersten Spatenstich für das Alpha-Center übergab der Geschäftsführer der Alpha-Bau GmbH & Cie, Herr Dipl. Volkswirt Karl-Heinz Gerhard, der Stadt Langen einen Mühlstein, der auf dem Gelände lagerte, als Geschenk.

Dieser Mühlstein, der von kulturgeschichtlicher Bedeutung ist, stammt aus der ehemaligen Dröll'schen Ölmühle in der Fahrgasse 13, die schon 1726 urkundlich erwähnt wurde. Die Dröll'sche Ölmühle stellte 1924 ihren Betrieb ein. Heinrich Dröll V., der letzte „Ölmüller“, stellte sein Geschäft auf einen Lebens- und Futtermittelhandel um. Ein Neffe seines Sohnes, Hans Porth, verlagerte später die Firma auf das Gelände in der Liebigstraße, wo zur Erinnerung an die frühere Ölmühle der Mühlstein am Eingang des Geschäftsgrundstücks seinen Platz erhielt. Er soll nun im Erholungszentrum im Mühlthal aufgestellt werden.



„Der Mann versteht die Sache besser als ich“, sagte Bürgermeister Kreiling und wies auf den Baggerführer, der gemeinsam mit ihm den Ersten Spatenstich für das „Alpha-Center-Langen“ vornahm.

I.Z.-Bild



AUS UNSERER STADT

Langen, den 3. Dezember 1971

Elektrische Petroleumlampe

Vor rund einem Jahrzehnt waren die Petroleumlampen plötzlich wieder das bislang letzten es auf verfallenen Dachboden oder in der Antiquitätengeschäfte ein eigenes Dasein geführt. Die Leute gaben sich supermodernen, richteten ihre Läden und Wohnungen mit Stahl und Glas ein und erhoben die nichterne Zweckmäßigkeit, das Nutzenken zum Symbol ihres Lebens. Aber dann sah man, wie gesagt, die ersten Petroleumlampen wieder. Sie standen zunächst in herbstlicher Dekorationen...

Geht Langen im nächsten Sommer in der Kiesgrube baden?

Ein Antrag der SPD-Fraktion für den Kiesgrubenausbau

Die SPD-Stadtverordnetenfraktion hat dem Stadtparlament einen Antrag zugestellt, in dem es um den Ausbau des Bades am Kiesgrube und Erholungsgebiet im Stadtwald geht. Wenn die Stadtverordneten den SPD-Vorschlag billigen, dann soll der Magistrat beauftragt werden, die Vorarbeiten und Ausführung der Arbeiten zum Ausbau des Bades...

Die Freibäder des Bades am Kiesgrube sind seit langem ein beliebter Treffpunkt für die Langener. Die Bäder sind jedoch verfallen und bedürfen einer gründlichen Sanierung. Die Bäder sind in einem schlechten Zustand und bedürfen einer gründlichen Sanierung. Die Bäder sind in einem schlechten Zustand und bedürfen einer gründlichen Sanierung.

Die Sanierung der Freibäder am Kiesgrube ist ein dringendes Anliegen der Stadtverwaltung. Die Bäder sind in einem schlechten Zustand und bedürfen einer gründlichen Sanierung. Die Bäder sind in einem schlechten Zustand und bedürfen einer gründlichen Sanierung.

Weihnachtsverlosung des Volksparvereins

Wer erwirbt die Weihnachtsprämie in Höhe von DM 1000?

Am Dienstag, dem 7. Dezember, 17.00 Uhr, findet die diesjährige Weihnachtsverlosung des Volksparvereins in Höhe von DM 1000 statt. Die Verlosung findet am 7. Dezember, 17.00 Uhr, im Saal der Schillerhalle der Langener Volkshilfe e. V. statt.

Weihnachtsfeier des „Frohnsinn“

Der Gesangverein „Frohnsinn“ hält auch in diesem Jahr wieder eine Weihnachtsfeier ab.

Die Weihnachtsfeier des „Frohnsinn“ findet am 7. Dezember, 19.00 Uhr, im Saal der Schillerhalle der Langener Volkshilfe e. V. statt. Die Feier wird von den Mitgliedern des Vereins durchgeführt.

Abschleifen der Garagen empfehlenswert

Das Auto in der Garage abzuschleifen ist nicht üblich — aber dann sollte wenigstens die Garage verschlossen sein.

Die Abschleifung von Autos aus den Garagen ist ein Problem, das in der Vergangenheit immer wieder aufgetaucht ist. Die Abschleifung ist ein Problem, das in der Vergangenheit immer wieder aufgetaucht ist.

Brand durch Wunderkerzen

Am Dienstagabend wurden Kinder in der Egelsbacher Straße beim Spielen von Wunderkerzen in eine Garage hineingeworfen.

Die Kinder wurden von Wunderkerzen in eine Garage hineingeworfen. Die Kinder wurden von Wunderkerzen in eine Garage hineingeworfen.

Jahrgang 1900/01. Zum Abschluß des Jahres 1971 treffen wir uns am Freitag, dem 10. Dezember um 15 Uhr im kleinen Saal des Turnvereins zum Kaffee und gemütlichem Beisammensein.

Die Schatzkammer der Deutschen Wald weist ihre Mitglieder und Anhänger auf einen Vortrag von Oberforstmeister Lütkenow am Dienstag, dem 7. Dezember, um 20.15 Uhr in der Ernst-Reuter-Schule in Egelsbach hin.

Schlesier feiern Barabares

Die Landsmannschaft der Schlesier und Oberschlesier trifft sich am morgigen Samstag, dem 4. Dezember, um 20 Uhr im Landesflüchtlingsheim zur traditionellen Barabaresfeier. Sie wird nach dem Krug hier in Langen zum zehntenmal abgehalten.

Perspektiven deutscher Ostpolitik

Zu einem Diskussionsabend am heutigen Freitag um 20 Uhr im kleinen Saal der Turnhalle lädt der SPD-Ortsverein Langen die Bevölkerung ein. Es spricht der Bundestagsabgeordnete Erwin Horn zum Thema „Perspektiven der deutschen Ostpolitik“.

Kirchliches Zeitgeschehen

Am Mittwoch, dem 8. Dezember, um 20 Uhr hält Pfarrer Kratz die 2. Adventandacht in der Stadtkirche.

Am Mittwoch, dem 8. Dezember, um 20 Uhr hält Pfarrer Kratz die 2. Adventandacht in der Stadtkirche. Die Andacht wird von den Mitgliedern der Kirchengemeinde durchgeführt.

Polizei bittet um Hinweise

Im Wald der Gemarkung Mörfelden wurde der am 12. Oktober im Gießertal entworfene VW OF — IT 782 völlig ausgebrannt gefunden.

Autos aufgebrochen

In der Nacht zum Montag wurden in der Feldstraße ein Opel Rekord und ein Ford 20 M aufgebrochen.

Busfreifahrten vom Sozialamt

Aus gegebenem Anlaß weisen wir erneut auf eine freiwillige soziale Leistung der Stadt Langen hin.

Prinz Philipp in Schloß Wolfsgarten

Zu einem kurzen Verwandtenbesuch weilt am Donnerstagmorgen Prinz Philipp wieder einmal im Schloß Wolfsgarten.

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 3. Dezember, 16.00 Uhr, bis 10. Dezember, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen unter Langen Nr. 27 71.

Sonntagdienst der Stadtschwärmer

Am 4.5.12.1971 hat Stadtschwärmerin Gisela Müller, Langen, Forstweg 74, Tel. 7 91 16, Sonntagdienst in Langen durchgeführt.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Höhere Gewalt

... und bist du nicht willig, so brauch ich Gewalt“ heißt ein Zitat aus Goethes „Erlkönig“. Es ist im Laufe der Zeit zu einem geläufigen Wort geworden und stellt schon lange keine Drohung in seinem ursprünglichen Sinne mehr dar. Die Frau zum Beispiel, die es beim Kampf mit einem verkommenen Heißwasser gebrauch oder der Mann, der mit der Knüttelung einer Konservendose zu Laibe rückt, wollen dem corpus delicti sicher nichts Böses tun.

Perspektiven deutscher Ostpolitik

Zu einem Diskussionsabend am heutigen Freitag um 20 Uhr im kleinen Saal der Turnhalle lädt der SPD-Ortsverein Langen die Bevölkerung ein. Es spricht der Bundestagsabgeordnete Erwin Horn zum Thema „Perspektiven der deutschen Ostpolitik“.

Kirchliches Zeitgeschehen

Am Mittwoch, dem 8. Dezember, um 20 Uhr hält Pfarrer Kratz die 2. Adventandacht in der Stadtkirche.

Am Mittwoch, dem 8. Dezember, um 20 Uhr hält Pfarrer Kratz die 2. Adventandacht in der Stadtkirche. Die Andacht wird von den Mitgliedern der Kirchengemeinde durchgeführt.

Polizei bittet um Hinweise

Im Wald der Gemarkung Mörfelden wurde der am 12. Oktober im Gießertal entworfene VW OF — IT 782 völlig ausgebrannt gefunden.

Autos aufgebrochen

In der Nacht zum Montag wurden in der Feldstraße ein Opel Rekord und ein Ford 20 M aufgebrochen.

Busfreifahrten vom Sozialamt

Aus gegebenem Anlaß weisen wir erneut auf eine freiwillige soziale Leistung der Stadt Langen hin.

Prinz Philipp in Schloß Wolfsgarten

Zu einem kurzen Verwandtenbesuch weilt am Donnerstagmorgen Prinz Philipp wieder einmal im Schloß Wolfsgarten.

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 3. Dezember, 16.00 Uhr, bis 10. Dezember, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen unter Langen Nr. 27 71.

Sonntagdienst der Stadtschwärmer

Am 4.5.12.1971 hat Stadtschwärmerin Gisela Müller, Langen, Forstweg 74, Tel. 7 91 16, Sonntagdienst in Langen durchgeführt.

Über 400 Familien in Oberlinden fröstelten am 1. Advent

Rohrbruch im Fernwärmesystem in Langen-Oberlinden

Zwei Tage lang froren über 400 Eigenheimbesitzer in Langen-Oberlinden. Das zu dieser Jahreszeit begehrte Heißwasser aus den Kesseln des Fernheizwerkes blieb aus, mochte man die Hauptventile in den Häusern auch noch so weit öffnen. Natürlich gab es darüber nachdenklichen Unmut, für viele auch Unannehmlichkeiten, im allgemeinen verhielten sich die Betroffenen aber vernünftig und diszipliniert. Das bestätigte der Langener Zeitung gegenüber der Bezirksleiter der Energie GmbH, die das Heizwerk betreibt, Herr Lange. „Natürlich stand das Telefon im Heizwerk kaum still“, sagte er uns, „aber wir haben die Aufrufe überzogen können, daß wir alles Menschenmöglich tun, den Schaden so rasch wie möglich zu beheben.“

Perspektiven deutscher Ostpolitik

Zu einem Diskussionsabend am heutigen Freitag um 20 Uhr im kleinen Saal der Turnhalle lädt der SPD-Ortsverein Langen die Bevölkerung ein. Es spricht der Bundestagsabgeordnete Erwin Horn zum Thema „Perspektiven der deutschen Ostpolitik“.

Kirchliches Zeitgeschehen

Am Mittwoch, dem 8. Dezember, um 20 Uhr hält Pfarrer Kratz die 2. Adventandacht in der Stadtkirche.

Am Mittwoch, dem 8. Dezember, um 20 Uhr hält Pfarrer Kratz die 2. Adventandacht in der Stadtkirche. Die Andacht wird von den Mitgliedern der Kirchengemeinde durchgeführt.

Polizei bittet um Hinweise

Im Wald der Gemarkung Mörfelden wurde der am 12. Oktober im Gießertal entworfene VW OF — IT 782 völlig ausgebrannt gefunden.

Autos aufgebrochen

In der Nacht zum Montag wurden in der Feldstraße ein Opel Rekord und ein Ford 20 M aufgebrochen.

Busfreifahrten vom Sozialamt

Aus gegebenem Anlaß weisen wir erneut auf eine freiwillige soziale Leistung der Stadt Langen hin.

Prinz Philipp in Schloß Wolfsgarten

Zu einem kurzen Verwandtenbesuch weilt am Donnerstagmorgen Prinz Philipp wieder einmal im Schloß Wolfsgarten.

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 3. Dezember, 16.00 Uhr, bis 10. Dezember, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen unter Langen Nr. 27 71.

Sonntagdienst der Stadtschwärmer

Am 4.5.12.1971 hat Stadtschwärmerin Gisela Müller, Langen, Forstweg 74, Tel. 7 91 16, Sonntagdienst in Langen durchgeführt.



Feinheizwerk Langen-Oberlinden in letzter Zeit Ausgangspunkt manchen Artermisses.

Prinz Philipp in Schloß Wolfsgarten

Zu einem kurzen Verwandtenbesuch weilt am Donnerstagmorgen Prinz Philipp wieder einmal im Schloß Wolfsgarten.

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 3. Dezember, 16.00 Uhr, bis 10. Dezember, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen unter Langen Nr. 27 71.

Sonntagdienst der Stadtschwärmer

Am 4.5.12.1971 hat Stadtschwärmerin Gisela Müller, Langen, Forstweg 74, Tel. 7 91 16, Sonntagdienst in Langen durchgeführt.

Polizei bittet um Hinweise

Im Wald der Gemarkung Mörfelden wurde der am 12. Oktober im Gießertal entworfene VW OF — IT 782 völlig ausgebrannt gefunden.

Autos aufgebrochen

In der Nacht zum Montag wurden in der Feldstraße ein Opel Rekord und ein Ford 20 M aufgebrochen.

Busfreifahrten vom Sozialamt

Aus gegebenem Anlaß weisen wir erneut auf eine freiwillige soziale Leistung der Stadt Langen hin.

Prinz Philipp in Schloß Wolfsgarten

Zu einem kurzen Verwandtenbesuch weilt am Donnerstagmorgen Prinz Philipp wieder einmal im Schloß Wolfsgarten.

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 3. Dezember, 16.00 Uhr, bis 10. Dezember, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen unter Langen Nr. 27 71.

Sonntagdienst der Stadtschwärmer

Am 4.5.12.1971 hat Stadtschwärmerin Gisela Müller, Langen, Forstweg 74, Tel. 7 91 16, Sonntagdienst in Langen durchgeführt.

Polizei bittet um Hinweise

Im Wald der Gemarkung Mörfelden wurde der am 12. Oktober im Gießertal entworfene VW OF — IT 782 völlig ausgebrannt gefunden.

Autos aufgebrochen

In der Nacht zum Montag wurden in der Feldstraße ein Opel Rekord und ein Ford 20 M aufgebrochen.

Busfreifahrten vom Sozialamt

Aus gegebenem Anlaß weisen wir erneut auf eine freiwillige soziale Leistung der Stadt Langen hin.

Prinz Philipp in Schloß Wolfsgarten

Zu einem kurzen Verwandtenbesuch weilt am Donnerstagmorgen Prinz Philipp wieder einmal im Schloß Wolfsgarten.

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 3. Dezember, 16.00 Uhr, bis 10. Dezember, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen unter Langen Nr. 27 71.

Sonntagdienst der Stadtschwärmer

Am 4.5.12.1971 hat Stadtschwärmerin Gisela Müller, Langen, Forstweg 74, Tel. 7 91 16, Sonntagdienst in Langen durchgeführt.

Polizei bittet um Hinweise

Im Wald der Gemarkung Mörfelden wurde der am 12. Oktober im Gießertal entworfene VW OF — IT 782 völlig ausgebrannt gefunden.

Autos aufgebrochen

In der Nacht zum Montag wurden in der Feldstraße ein Opel Rekord und ein Ford 20 M aufgebrochen.

Busfreifahrten vom Sozialamt

Aus gegebenem Anlaß weisen wir erneut auf eine freiwillige soziale Leistung der Stadt Langen hin.

Prinz Philipp in Schloß Wolfsgarten

Zu einem kurzen Verwandtenbesuch weilt am Donnerstagmorgen Prinz Philipp wieder einmal im Schloß Wolfsgarten.

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 3. Dezember, 16.00 Uhr, bis 10. Dezember, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen unter Langen Nr. 27 71.

Sonntagdienst der Stadtschwärmer

Am 4.5.12.1971 hat Stadtschwärmerin Gisela Müller, Langen, Forstweg 74, Tel. 7 91 16, Sonntagdienst in Langen durchgeführt.

Polizei bittet um Hinweise

Im Wald der Gemarkung Mörfelden wurde der am 12. Oktober im Gießertal entworfene VW OF — IT 782 völlig ausgebrannt gefunden.



In dieser Woche schwimmen gehen?

In Langen können Sie das selber noch abstrakt!

... an Sie in dieser Woche schwimmen gehen wollen, dann müssen Sie...

... ein Bad in der Umgebung unserer Umgebung, sel es in Frankfurt, Offenbach, Neu-Isenburg, Uckerath, Hüsselsheim oder Darmstadt aufsuchen.

... Denn am Ende des Langener Hallenbades wird vorerst noch gearbeitet. Sicherlich ist ein derart großes Objekt wie das Langener Hallenbad, das nun die 10 Millionen Mark kosten wird, nicht alleine durch Spenden zu finanzieren.

... Das Land Hessen, der Kreis Offenbach und vor allen Dingen die Stadt Langen stellen für den Neubau des Hallenbades ganz erhebliche finanzielle Mittel zur Verfügung.

... Langener Bürger in ihrem Hallenbad immer wieder an dem Eingang von Spenden auf den Konten der Bürgeraktion Langener Hallenbad.

... Beachtliche Fortschritte sind beim Bau des Hallenbades zwischenzeitlich erzielt worden.

... So ist die Baugruhe für das Hallenbad und das Hallenbades bereits ausgehoben, die Kanalarbeiten für das Hallenbad beginnen in den nächsten Wochen und werden noch in diesem Winter durchgeführt und darüber hinaus wird die Fahrgarung für das Hallenbad ebenfalls als echte Winterbaumaßnahme vorgenommen worden.

... Man sieht also, es lohnt sich wirklich, für das Hallenbad zu spenden. Auch in dieser Woche haben wieder Spenden dazu beigetragen, daß namentlich Fast 22.000 Mark auf den Konten der Bürgeraktion Langener Hallenbad zu verzeichnen sind. Diesen Spendern herzlichen Dank für ihre Initiative und den gespendeten Geldbetrag.

... Die Spendenkonten der Bürgeraktion Langener Hallenbad: Bezirksparkasse Langen, Kto.-Nr. 211-50 111 und Langener Volksbank Kto.-Nr. 33 33 friburgens 4 x die 3. beim Hallenbad dabei. Die Bürgeraktion Langener Hallenbad unterhält nun auch ein Konto bei der Volksbank „Dreieck“ eGmbH Kto.-Nr. 022 200.

20. Spendenliste der Bürgeraktion Langener Hallenbad

Übertrag 19. Spendenliste 31 789,80

219. Name unbekannt 30,-

221. E. Leinweber, Südl. Ringstr. 97 10,-

222. Häußler, Elisabethenstr. 20,-

223. R. Grund, Neckarstr. 57 10,-

224. Ch. Rinpler, Forstweg 125 5,-

31 854,80

+ \$ 10,-

Vorweihnachtszeit am Kreiskrankenhaus: die erste Kerse am Adventskranz brannte am letzten Sonntag.

Die Kerse am Adventskranz brannte am letzten Sonntag im Kreiskrankenhaus. Die Kerse am Adventskranz brannte am letzten Sonntag im Kreiskrankenhaus.

Volkssparverein Langen und Umgebung e. V.

Unsere sehr geschätzten Mitgliedern und Freunden zur gefl. Kenntnis, daß unsere

80. Gewinn-Auslosung

(Weihnachtsauslosung)

am Dienstag, dem 7. Dezember 1971, nachmittags 17 Uhr, in der Schallerhalle der Langener Volksbank eGmbH, 6070 Langen, Bahnstraße 11-13, stattfindet.

(Siche auch lokaler Teil)

Die Auslosung steht unter notarieller Aufsicht. Der Gewinnplan sieht einen Betrag von DM 32.550,- vor und gliedert sich wie folgt:

1 Weihnachtspremie	zu DM 1.000,-	DM 1.000,-
6 Sondergewinne	zu DM 500,-	DM 3.000,-
6 Sondergewinne	zu DM 250,-	DM 1.500,-
6 Sondergewinne	zu DM 150,-	DM 900,-
6 Sondergewinne	zu DM 100,-	DM 600,-
25 Sondergewinne	zu DM 50,-	DM 1.250,-
2 Hauptgewinne	zu DM 500,-	DM 1.000,-
10 Gewinne	zu DM 100,-	DM 1.000,-
40 Gewinne	zu DM 50,-	DM 2.000,-
275 Gewinne	zu DM 20,-	DM 5.500,-
560 Gewinne	zu DM 10,-	DM 5.600,-
2.450 Gewinne	zu DM 5,-	DM 12.250,-
3.362 Gewinne		DM 32.550,-

Im Auslosungstopf befinden sich ca. 14.200 Sparkarten, so daß also praktisch auf jeden 4. Volkssparer ein Gewinn entfällt.

Eine außergewöhnliche Gewinnchance!

Interessierte Mitglieder und Freunde sind freundlichst eingeladen, an dieser Auslosung teilzunehmen.

DER VORSTAND

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme sowie für die reiche Fülle der Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Herrn Wilhelm Schlapp

danken wir herzlich. Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstenden Worte am Grabe, der Gewerkschaft Bau-Steine-Erden für die Spende, dem Jahrgang 1895/96 Langen, den Nachbarn, Freunden und Bekannten, die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:

Elisabeth Schlapp geb. Schäfer
Kinder und alle Angehörigen

Langen, Wassergasse 16

Im Alter von 65 Jahren verstarb nach einem Leben voller Pflichterfüllung

Herr Rudolf Pons

Der Verstorbene war ein geschätzter Mitarbeiter und ein guter, hilfsbereiter Kollege. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Der Personalrat
Bayer
Vorsitzender

Der Reglerpräsident
in Darmstadt
Dr. Wierscher

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb am 30. November 1971 mein innig geliebter Mann

Eugen Frahn

Justiz-Oberinspektor I. R.

Im Alter von 73 Jahren.

In stiller Trauer:
Im Namen aller Angehörigen
Anna Frahn geb. Schäfer

Langen, Im Birkenwäldchen 67

Die Beerdigung findet am Montag, dem 6. Dezember 1971, um 14.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Gelegenheit!

Umzuschalben zu verkaufen:
Damenfahrrad 40,-
Herrenfahrrad 40,-
Kinderfahrrad 30,-
Kinderwagen m. Sportwagenersatz 30,-
El. Klavier (Combalet) 30,-
Neuwert: 1100,- 350,-
Kompl. Motorradhelmfahrt (Größe 3.00-19) 25,-
Vier Spikes-Reifen m. Felgen (Größe 6.15-13/155-13), ein Winter gefahren, DM 250,-
Off.-Nr. 1455 a. d. LZ

Ausziehtisch
verstellbar, preiswert abzugeben.
Telefon 7 10 67

Wohnz.-Schrank
Nußb., 1,60 x 1,60 m, sehr gut erhalten, zu verkaufen.
Egelsbach
Westendstraße 24

Küchenschrank
4 Küchenstühle u. Küchentisch
preiswert abzugeben.
Enge, Annastraße 40
Telefon 2 94 25

Guter. Anbaulege
zu verkaufen.
Telefon 2 29 45

Neuen
Küchenschrank
1,75 x 1,80 m, günstig zu verkaufen.
Telefon 2 49 24

Dachflächenfenster
0,60 x 1,10 m, z. verk.
Telefon 4 95 44

Meine liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Patin u. Tante

Sophie Schäfer

geb. Sallwey

Ist am 1. Dezember 1971 im gesegneten Alter von 86 Jahren nach einem arbeitsreichen Leben für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer:

Familie Fritz Schäfer
Familie Karl Schäfer
und Urenkel Elke und Ute
sowie alle Angehörigen

Langen, Annastraße 6

Die Beerdigung findet am Montag, dem 6. Dezember 1971, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

DANKSAGUNG

KURT KEINER

† 10. 11. 1971

Nur auf diesem Wege ist es uns möglich, allen herzlich zu danken, die unseren lieben Entschlafenen zur letzten Ruhestätte begleiteten, ihn durch Kränze und Blumen ehrten und uns durch Wort und Schrift Ihre aufrichtige Anteilnahme an unserem Schmerz bekundeten. Besonderen Dank den Schulkameraden des Jahrgangs 1933/34 für die Kranzniederlegung.

In stiller Trauer:

Hildegard Keiner und Angehörige

Dreieichenhain, im November 1971
Philipp-Holzmann-Straße 41

Allen, die anlässlich des Heimganges unseres Vaters

Georg Umpfenbach

seiner durch Anteilnahme gedachten, ihm das Grabgeleit gaben, ehrende Worte sprachen und seine Ruhestätte mit Blumen schmückten, gilt unser aufrichtiger Dank.

Karoline Sturm geb. Umpfenbach
Else Beckmann geb. Umpfenbach

Langen, im Dezember 1971

DANKSAGUNG

Wir danken allen herzlich, die unserer lieben Entschlafenen

Frau Lina Naus

die letzte Ehre erwiesen haben und durch Karten, Kranz- und Blumenspenden ihrer gedachten. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstlichen Worte, den Alterskameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1888 sowie dem Gustav-Adolf-Frauenwerk für die Niederlegung der Kränze.

In stiller Trauer:
Die Kinder
und alle Angehörigen

Langen, den 1. Dezember 1971
Obergasse 12

Am 1. Advent verstarb plötzlich und unerwartet infolge Herzversagens meine liebe, treusorgende Gattin, Schwester und Tante

Frau Anna Besier

geb. Bix

Im Alter von 72 Jahren. Auf Wunsch der Verstorbenen fand die Beisetzung im engsten Familienkreis statt.

Sie ging dahin: freundlich, ergeben, von der Last des Alters befreit. Ich werde sie nie vergessen.

Für die vielen Kranz- und Blumenspenden sowie die Begleitung zur letzten Ruhestätte danke ich allen recht herzlich.

In stiller Trauer:
Dipl.-Kfm. Heinrich Josef Besier
namens aller Angehörigen

607 Langen, den 1. Dezember 1971
Bahnstraße 131

UT-FILMBÜHNE

TEL. 2 91 31

BIG JOHN - BIG JAKE - BIG WESTERN

JOHN WAYNE RICHARD BOONE



Freitag bis Montag 20.30, Samstag und Sonntag 18.00 und 20.30

Sonntag 16.00 Uhr
Lex Barker als tollkühner
Draufgänger geg. Tyranniel
und Unterdrückertum
Die Rache
des roten Ritters

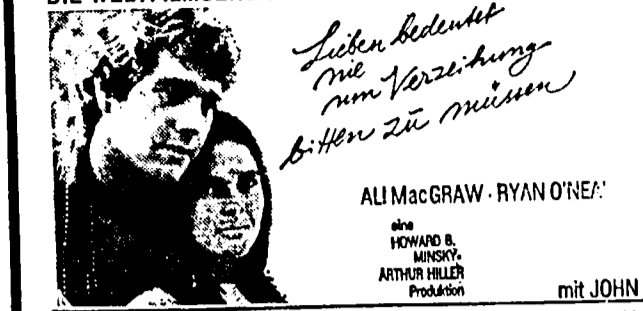
Sonntag 14.00 Uhr
Der Wolf und die
7 jungen Geißlein
Ein farbiger Märchenfilm

Telefon 2 22 09

LICHTBURG

Täglich 20.30 Uhr
Sonntag 16.00, 18.00, 20.30

DIE WELTFILMSENSATION DES JAHRES NUN AUCH IN LANGEN!



ALI MACGRAW - RYAN O'NEAL

mit HOWARD B. MINSKY,
ARTHUR HELLER
Produktion

mit JOHN MARLEY und RAY MILLAND

So. nur 14 Uhr: WINNETOU UND OLD SHATTERHAND IM TAL DER TOTEN

Einladung

Die Mitglieder der

Gemeinnützigen Baugenossenschaft eGmbH.

werden hiermit zur ordentlichen

Mitgliederversammlung

für Mittwoch, den 15. Dezember 1971, um 20.15 Uhr in den Saal des Gasthauses „Zum Lämmchen“, Langen, Schafgasse, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Wahl der Urkundspersonen und Bestellung der Stimmzähler
2. Bericht für das Geschäftsjahr 1970
a) des Vorstandes
b) des Aufsichtsrates
3. Bericht zur gesetzlichen Prüfung
4. Beschlussefassung über
a) Genehmigung des Jahresabschlusses, Bilanz-, Gewinn- und Verlustrechnung 1970
b) Verteilung des Reingewinns
c) Entlastung des Vorstandes und Aufsichtsrates
5. Ergänzungswahl der turnusmäßig ausscheidenden Aufsichtsratsmitglieder
6. Anträge der Mitglieder

Anträge der Mitglieder zur Tagesordnung müssen bis zum 8. Dezember 1971 beim Vorstand eingegangen sein. Der Geschäftsbericht und der Jahresabschluss liegen ab sofort in der Geschäftsstelle der Gemeinnützigen Baugenossenschaft eGmbH, Langen, Südliche Ringstraße 120, während der Sprechstunden und außerdem am 7. Dezember von 16.30 - 19.00, am 10. Dezember von 15.30 - 12.00 Uhr und am 14. Dezember von 16.30 - 19.00 Uhr für die Genossenschaftsmitglieder zur Einsichtnahme aus.

Langen, den 3. Dezember 1971

Der Vorsitzende des Aufsichtsrates
Wih. Umbacher, Bürgermeister I. R.

Echter Schmuck von bleibendem Wert:
ZUCHTPERLENSCHMUCK
Colliers · Armbänder
Ringe · Ohrringe · Broschen
FÜR JEDE FRAU · FÜR JEDEN GESCHMACK
Reiche Auswahl · Vorteilhafte Preise
Frankfurt/Main, Kaisersstraße 64 V. (Lilf)
Große Eschenheimer Straße 16, Rundschauhaus
Nishiko Ihre zuverlässigen Zuchtperlespezialisten

Etwas Neues für's Auto erfreut immer
Großhandel-Autozubehör
Peter Bonk
607 Langen/Hessen, Stresemannring 5, Telefon 06103/21566
Eines der führenden Autozubehör-Geschäfte im Rhein-Main-Gebiet

Weihnachtsmarkt
an der Langener Volksbank ob. Bahnstr.
Tägl. auch Sonntag bis 19 Uhr geöffnet.

SPD Ortsverein Langen

Am Freitag, dem 3. Dezember, 20 Uhr, im kl. Saal der TV-Turnhalle spricht Bundestagsabgeordneter Erwin Horn zum Thema:

Perspektiven der deutschen Ostpolitik

Anschließend Diskussion.

Wir laden unsere Mitglieder u. Freunde herzlich ein.

Malbedarf
FARBEN HÖRLE
LANGEN
RUF 2 21 92 Rheinstraße 38

Gar sein in stilvollen Räumen in der alten
Bergmühle Anno 1422
Dreieichenhain Tel. 06103/81858

Ewte
Lutherplatz und Bahnstraße
Für Schönheit, Gesundheit und für das Baby. Alles unter einem Dach!
Kosmetische Beratung
Kosmetische Behandlung
Fußpflege
Babystube
Ein Besuch wird Sie von unserer großen Auswahl überzeugen.
Nur durch erfahrene ärztl. geprüfte Diplom-Fachkräfte.
Verkauf führender Kosmetikdepots.
Depots: Lancome, Rubinstein, Revlon, Binellit, Juvena, Ikebana, D'Orsay, Betrix, Hudnut, Inka, Chanel, Worth Carven, Dr. Baber, Nina Ricci, Robert Piquet, Guy-Laroche, Balmain, Dr. Payot usw.
Glückssterne und 3% Rabatt

Herren- u. Damen-
Pelz-Mützen
Krawatten
PELZ-MÜLLER
Egelsbach
Westendstraße 8
Ruf 48 08

1 Verbilligte 1
Transporte und
Umzüge
jederzeit - Tel. 2 13 23

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 06102) 55 00
Mollig warm durch unsere Spezialheizlüfter!

Wir zeigen täglich 20.30 Uhr bis Montag:
Ein dramatisches Western-Schauspiel von erbarmungsloser Realistik! - Oliver Reed - Candice Bergen - Gene Hackman in
LEISE WEHT DER WIND DES TODES

Ein Mann, eine Frau, ein Desperado! - Breitwand-Farbfilm
Spätvorst. Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: **SEXSPIELE UND EKSTASEN**
Familienvorstellung Sonntag 17.15 Uhr: Walt Disneys
„Donald Duck geht in die Luft“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
Romy Schneider - Michel Piccoli - Bernard Fresson in
DAS MÄDCHEN UND DER KOMMISSAR
Breitwand-Farbfilm

● Privater Gebrauchtwagenmarkt. Jeden Samstag 10-15 Uhr ●
im Autokino Gravenbruch. Gebrauchtwagen von Privat an Privat

FLUGPLATZ-RESTAURANT EGELSBACH

Im Kontrollturmgebäude



Ab vier Personen holen wir Sie kostenlos ab und bringen Sie wieder nach Hause.
Jeden Samstag - Sonntag - Mittwoch

Tanz- und Unterhaltungsmusik

In lichte Atmosphäre bei Kerzenlicht und gedämpfter Musik

Sonntag-Nachmittag ab 16.00 Uhr TANZ-TEE

Gepflegte Küche, ausgewählte Getränke - Kolleg für Besprechungen und Familienfeiern ● Spezialität: Kalbshaxe ●
Telefon: 06103/48 50

KARIN KREISEL

Zu Weihnachten ein neues Fernsehgerät?

Mindestens ebenso wichtig wie ein gutes Gerät ist zuverlässiger und schneller Kundendienst.

Besuchen Sie meinen Ausstellungsraum. Nur neueste Geräte, günstige Preise, auch Sonderangebote täglich ab 14.30 Uhr, Samstag gantztägig.

FERNSEHTECHNIKER-MEISTER

LEO OECHSNER

Darmstädter Straße 36, Telefon 2 11 58 - Parplatz im Hof

Drucksachen? Ruf 2745

HALLO, KINDER AUFGEPASST!

Der Nikolaus fährt am Montag, dem 6. Dezember, von 12 - 16 Uhr mit dem Ponygespann durch Langen und verteilt Süßigkeiten und Lose.

Ihr könnt viel gewinnen!

Die Nummern 1, 2, 3, 4, 5 gewinnen je einen Kinder-Anorak, alle weiteren Gewinn-Nummern und die Preise seht Ihr in unserem Schaufenster.

Ihr könnt die Gewinne gleich abholen, der Nikolaus ist

ab 16.00 Uhr bei uns im Laden.

LUNA moden

In Berlin mal wieder bummeln gehn

Ob man nun „Sehnsucht nach dem Kurfürstendamm“ verspürt oder einfach Berlin, von dem soviel die Rede ist, erst kennenlernen möchte – Spätherbst und Winter und auch der zeitige Frühling sind dafür besonders geeignet. Für ein paar Tage Resturlaub gibt es kaum ein

lohnenderes Ziel. Hier ist einfach rund um die Uhr etwas los, ganz gleich, ob die Sonne scheint oder dunkle Wolken die Welt grau in grau erscheinen lassen. Spätestens am Nachmittag, wenn die Lichter am Kurfürstendamm angehen, ist sie wieder hell.

Hier kann keinen Augenblick Langeweile aufkommen. Wer nach angespannten Arbeitswochen und -monaten mal einen kurzen Tüpfelwechsel nötig hat, um dann mit neuem Elan an die Arbeit zurückzukehren, hier kommt er wieder in S'jwung, ganz gleich, ob er ein beliebiges Wochenende, ein paar



Berlin, wie es nur wenige kennen: der Englische Garten im Winter.

Tage zwischen durch oder die Festtage hier verbringt. Günstige Verkehrsverbindungen – allein 200 Flugverbindungen täglich zwischen West-Berlin und den zehn bundesdeutschen Flughäfen – rücken Berlin als Reiseziel unter den internationalen Städten auf bevorzugten Platz.

Daß Berlin gerade als winterliches Reiseziel so attraktiv ist, hat es nicht zuletzt seinen Theatern und seinem Konzertprogramm zu verdanken. Von November bis März stehen 48 Konzerte auf dem Programm der Berliner Philharmoniker, von denen acht Herbert von Karajan dirigiert.

Premieren haben in der Deutschen Oper Berlin „Der Besuch der alten Dame“ (nach Dürrenmatt) von Gottfried von Einem, und zur Erstaufführung kommt „Der Revisor“ von Werner Kog. Als Neuzinszenierung steht Verdis „Aida“ auf dem Programm.

„Das Peer Gynt“ und Hoffmannsthal's „Die schweizerische Familie“ bringt die avantgardistische Schauspielgruppe am Hellenischen Ufer heraus. Interessanteste Aufführung dürfte im Schiller-Theater der „Wallenstein“ und im Schloßpark-Theater Strindbergs „Totentanz“ sein. Soweit die – ganz unvollständigen – Tipps für Konzert und Theaterfans.

Rasch auch einen Blick in die Berliner Museen. Weltbekannte Kunstschatze sind in der Nationalgalerie, in den Museen in Dahlem und Charlottenburg, in der Antiken-Abteilung und dem Ägyptischen Museum.

Kinder werden sicher vom Junioren-Museum des Völkerkunde-Museums in Dahlem begeistert sein, wo sie die Kunstgegenstände auch anfassen dürfen. Außerdem finden hier auch Bastelkurse statt. „Indianerschmuck“ und „Masken“ sind nur zwei Themen des reichhaltigen Programms.

Aber Berlin hat nicht nur einen reichen „Kulturboden“, die Berliner wissen auch, wie man sich lustig macht. Beispielsweise beim Bocklerfest in der Neuen Welt, Hasenholde oder im Sportplatz, zu schützen. Es lohnt auch mal im Karikaturisten-Lokal „Die Spitze“ in der Lietzenburger Straße hineinzu-schnuppern oder ein Besuch des Bezirks Kreuzberg – der Berliner „Montmartre“.

Wenn der Abend erst ziemlich früh am Morgen endet, trümpelt man sich fit in den Thermen im Europa-Center mit beheiztem Schwimmbad, Saunen, Massage- und Gymnastiksaal oder auf den „Trimm-dich-Pfad“ in Berlin Tiergarten.

Im Berlin ist die Nacht gewiß nicht nur zum Schlafen da, doch ein gutes Hotelbett ist jedem sicher. Ca. 15.000 Fremdenbetten stehen in guten Hotels aller Kategorien zur Verfügung.

Jeder vierte hat schon zu Hause ein Pauschalarrangement abgeschlossen. Für die Einzelreisenden wurde unter dem Motto „Berlin komplett“ ein neues Arrangement vom Verkehrsamt Berlin und den drei Stadtrundfahrt-Unternehmen entwickelt. Es umfaßt jeweils Übernachtung, Frühstück und eine Stadtrundfahrt und ist für einen Tag schon für 28 DM, für drei Tage ab 82 DM zu buchen.

Übrigens: Stadtrundfahrten gibt es nicht nur zu den traditionellen Sehenswürdigkeiten. Mehrere Millionen Besucher kamen in den letzten Jahren nach Berlin, so mancher kommt jetzt zum zweiten oder dritten Male. Wer mehr von Berlin sehen will, als er schon kennt, kann jeden Samstag und Sonntag ab Kurfürstendamm zu einer Berlin-Super-West-Tour starten, die auf einer Route von 60 Kilometern das neue und das unbekannte Berlin zeigt. Sie führt u. a. in die neue Trabantenstadt Märkisches Viertel, in das ländliche Berlin mit dem Dorf Lübars, zum Berliner Westhafen, in die Markthallen, zum Schloß Tegel und in die vielen neu entstandenen Wohn- und Einkaufsviertel.

Stadt der Mode

Berliner Chic ist weltbekannt. Bei einem Berlin-Besuch kann man Berliner Mode nicht nur in den Schaufenstern bewundern, sondern bei Kaffee und Kuchen vor sich auf dem Laufsteg defilieren lassen, was für Damen aller Altersstufen stets ein besonderes Vergnügen ist. Und wer vielleicht die Absicht hat, sich ein modisches Souvenir mitzubringen, wird sich sicher erst einmal orientieren wollen.

Täglich außer Samstag und Sonntag wird die Kollektion des Modehauses Kling, 1 Berlin 31, Kurfürstendamm 160, ab 15.30 Uhr vorgeführt. Gedruckt 4,90 DM. Das Haus Jola-Moden, Kurfürstendamm 20, präsentiert seine Kollektion mittwochs von 15-17 Uhr im Restaurant „Drei Bären“, Kurfürstendamm 22, im 1. Stock. Auch hier gibt es Kaffee und Kuchen, 5 DM kostet das Gedeck.



Mit Bummelpaß und Ladypaß

Zu einem Berlin-Besuch gehört auch in diesem Winter der neue Berlin-Bummelpaß, diesmal für Berlin-Wiederholer in neuem Gewand und für die weiblichen Touristen dazu der neu aufgelegte Berlin-Ladypaß. Wiederum ist die Zahl der gasfreudigsten Vergünstigungen groß. Erstmals in diesem Bummelpaß sind u. a. Vergünstigungen in drei Berliner Parkhäusern und beim Bowling, Kegeln, Tischtennis und Billard im Forum Steglitz.



Winterabend am Kurfürstendamm. Der Schnee hat der Ruine und dem Neubau der Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche weiße Hauben aufgesetzt.

Für ein paar Tage „Spreeluft schnuppern“

Manchmal ergibt es sich ganz plötzlich, daß man ein paar Tage Urlaub nehmen kann oder auch nicht, wenn die restlichen Urlaubstage nicht verfallen sollen. In diesem Fall ist Berlin sozusagen ein Reiseziel nach Maß. Airtours bietet in seinem Winter-Frühjahrsprogramm attraktive Drei-Tage-Flugreisen mit jeweils zwei Übernachtungen samt Frühstück sowie Stadtrundfahrt und einem Verzehrgutschein für eine Hauptmahlzeit an. Einige Ermessen gestellt, ist ganz in das Programm ein „Spreeluft schnuppern“ in Berlin integriert. Es umfaßt jeweils eine Nacht in einem der besten Hotels der Stadt, ein Frühstück und eine Stadtrundfahrt für 28 DM, für drei Tage ab 82 DM zu buchen.

Übrigens: Stadtrundfahrten gibt es nicht nur zu den traditionellen Sehenswürdigkeiten. Mehrere Millionen Besucher kamen in den letzten Jahren nach Berlin, so mancher kommt jetzt zum zweiten oder dritten Male. Wer mehr von Berlin sehen will, als er schon kennt, kann jeden Samstag und Sonntag ab Kurfürstendamm zu einer Berlin-Super-West-Tour starten, die auf einer Route von 60 Kilometern das neue und das unbekannte Berlin zeigt. Sie führt u. a. in die neue Trabantenstadt Märkisches Viertel, in das ländliche Berlin mit dem Dorf Lübars, zum Berliner Westhafen, in die Markthallen, zum Schloß Tegel und in die vielen neu entstandenen Wohn- und Einkaufsviertel.

Übrigens: Stadtrundfahrten gibt es nicht nur zu den traditionellen Sehenswürdigkeiten. Mehrere Millionen Besucher kamen in den letzten Jahren nach Berlin, so mancher kommt jetzt zum zweiten oder dritten Male. Wer mehr von Berlin sehen will, als er schon kennt, kann jeden Samstag und Sonntag ab Kurfürstendamm zu einer Berlin-Super-West-Tour starten, die auf einer Route von 60 Kilometern das neue und das unbekannte Berlin zeigt. Sie führt u. a. in die neue Trabantenstadt Märkisches Viertel, in das ländliche Berlin mit dem Dorf Lübars, zum Berliner Westhafen, in die Markthallen, zum Schloß Tegel und in die vielen neu entstandenen Wohn- und Einkaufsviertel.



Bleyle
Strick- und Jersey- Erzeugnisse

weltbekannt und bestens bewährt in Qualität empfiehlt neben vielen anderen Artikeln für Damen und Herren als

WEIHNACHTSGESCHENKE
Ihr Fachgeschäft

B. DÖRFEL - Wäsche & Mode
Langen, Rheinstraße 30 - Glückssterna gibt's auch!

Und wann wird Malen Ihr Hobby?

Beratung unverbindlich

FARBEN HÖRLE

BIETET SEINEN KUNDEN MEHR

Öl-, Aquarell u. Wasserfarbkasten - Staffeleien - Palatten - Künstler-Pinsel - Emailieren - Schmuckemaille - Brennöfen - Gießherde - Kristallmosaik - Modellarmassen - Geschenkpackungen

Exklusiv-Moderschmuck

Treffpunkt aller Hobby-Freunde

Rheinstraße 38

LANGEN
Ruf 22 92

Adventskalender einmal anders
Eine lustige, bunte Bastelei

Adventskalender gibt es in jedem Jahr neu, in jedem Jahr prächtiger und origineller. Doch die Spannung ist schnell verfliegen, wenn sich hinter dem winzigen Türchen eben doch nur ein buntes Bildchen verbirgt. Wie groß aber ist die Freude, wenn jeden Morgen ein klitzekleines Päckchen geöffnet werden darf, worin sich ein winziges Zuckerpüppchen, ein Bleistiftspitzer, ein Gummibär, eine japanische Blumenmuschel, ein Bonbon oder nur ein Schokoladenplätzchen versteckt. Niemals richtige Geschenke, nur Kleinigkeiten, die ein Kinderherz erfreuen.

Alle Süßhechen werden in buntes Papier verpackt und mit Seidenband oder Wollfäden verschmückt. Diese kleinen Päckchen kann man an einen langen Wollfaden kneten, der über eine Zimmerdecke gespannt wird, man kann aber auch im Handumdrehen einen herrlichen Adventskalender-Baum basteln. Man braucht dazu drei Blumenstängel, einen Blumentopf mit Erde, rotes Seidenband, ein blasses Tannengrün und zwei Sterne aus Goldpapier. So ein Adventskalender-Baum kann sehr hübsch

Schenke den Apfel nicht auf einem Teller – das Porzellan könnte an die Spende erinnern. (Frankreich)

Geben kann ein jeder soviel er will. Nehmen aber darf er nur nach Verdienst. (Italien)

Die Gabe

Schenke den Apfel nicht auf einem Teller – das Porzellan könnte an die Spende erinnern. (Frankreich)

Geben kann ein jeder soviel er will. Nehmen aber darf er nur nach Verdienst. (Italien)

Die Gabe

Schenke den Apfel nicht auf einem Teller – das Porzellan könnte an die Spende erinnern. (Frankreich)

Geben kann ein jeder soviel er will. Nehmen aber darf er nur nach Verdienst. (Italien)

Geschenke – selbst erfunden
Ein bißchen Nachdenken freilich gehört dazu

Niemand erwartet von euch Kindern, daß ihr kostbare Geschenke macht. Gekaufte Dinge sind nicht soviel wert wie diese Geschenke – die nichts – kosten. Es gehört nämlich ein bißchen Nachdenken dazu und man kann dem Empfänger gerade hiermit zeigen, daß man ihn wirklich lieb hat und ihm eine Freude bereiten möchte.

Für die Mutti: Zehn Bons für Schuheputzen, Abwaschen und Einholen ausschreiben – oder was der kleinen Hilfen sonst sind.

Für Vati, der viel reist: Mutti um Stoffreste bitten und Schubbeutel nähen.

Für die große Schwester: Um ein Autogramm eines Popstars schreiben.

Für den Bruder, der Briefmarken sammelt: ALLE Leute, die man kennt, um Briefmarken bitten.

Für die Großmama: Auf einen Bogen Zeitungspapier ein Gedicht ausschreiben und mit einer Blumenranke ummalen.

Für den Großvater: Aus alten Zeitungen und Zeitschriften Kreuzworträtsel ausschneiden, sammeln und in einem bemalten großen Kuvert überreichen.

Für die Tante: Aus der Tageszeitung alle Fortsetzungen eines Romans sammeln, zusammenheften und in einen selbstgelebten oder bemalten Umschlag legen.

Für den Freund: Einen langen Streifen Papier wie eine Ziehharmonika falten und in jedes Feld ein lustiges Spiel schreiben.

Für die Freundin, die gern liest: Auf ein Stück Seidenband eine selbstgezeichnete Muschel oder ein Schneckenhaus kleben und als Lesezettel überreichen.

Für eine Kusine: Einen Ableger einer Zimmerpflanze ziehen und in einem mit Deckfarben bemalten Topf überreichen.

Für die nette Nachbarin: Bons für Hundspazieren-gehen oder mit dem Baby ausfahren.

Geschmackvolle
GESCHENK-PACKUNGEN
und viele andere hübsche Dinge, wie immer aus der

DRUGERIE
MEISSNER
Fahrgasse

Kinderlied
Die Stille Nacht kommt nun herein,
wir hüllen uns in Mäntel ein
und gehen durch den tiefen Schnee.
Wir sagen nichts, wir gehen, es schneit,
die Glocken sagen: Es ist Zeit,
daß nun einer danken geht!

Wolfgang Paul

Aparter Gold- und Silberschmuck
Brillantringe

In erlesener Auswahl zu vorteilhaften Preisen.

Sie werden sachverständig beraten und erhalten zu jedem Brillantschmuck einen Juwelenpaß bei

UHREN HEYDEGGER

Anbezahlte Ware wird gerne bis Weihnachten zurückgeleigt.

Es riecht nach Anis
Gewürzladung in Not / Von Heinz Steguweit

Um die Jahrhundertwende geschah es, daß der kleine Dampfer „Habakuk“ aus Macao kommend mit einer gemischten Ladung von Seide, Porzellan und etwa dreihundert Anis-Säcken durch den Indischen Ozean wühlte, um Kurs nach Europa zu nehmen. Das Schiff hatte es allig. Spätestens Ende September mußten die kleinen Anisfrüchte, die aussahen wie achtzackige Sterne von brauner Färbung, in Hamburg sein, von dort aus sollten sie in die Gewürzläden und dann in die Küchen der Hausfrauen wandern. Anis war ja immer eine Zutat der Weihnachtsbäckerei gewesen, sein Aroma füllte die Stuben des Advents, und dieser Duft gehörte zum Brauchtum, zur Magie der Vorfreude.

Es geschah aber, daß der Dampfer „Habakuk“ bei der Philippineninsel Palawan in einem Sturm havarierte und rudertlos umhertrieb, preisgegeben allen Gewalten des Himmls und des Meeres. Drahtlose Telegrafen hatte das Fahrzeug nicht, also feuerte man eine Rakete nach der andern ab, bis auch diese Möglichkeit sich erschöpfte.

Zwar gelang es unter unsäglichlicher Mühe, das Schiff am Schwimmen zu halten, so lange immerhin, bis der Orkan sich legte. Aber geborgen war man deshalb noch nicht, nur das Gottvertrauen blieb übrig, und ausgerechnet der sechzehnjährige Schiffsjunge Detlef Aurich, der „Mosser“ also von der „Habakuk“, wurde zum Retter in der Not; nicht aus besonderer

Klugheit, vielmehr aus einer heute unfassbar scheinenden Einfalt: Der Knabe empfahl nämlich, aus dem Laderaum einen Teil der Anis-Säcke auf das nun ruhiger liegende Oberdeck zu tragen, damit der Wind allen Duft wie ein Signal in die Ferne wehen könnte.

Zwar hielt der Kapitän den Vorschlag für Unsinn. Dennoch taten die Matrosen dem Schiffsjungen Detlef Aurich seinen Willen, und nach zwei Tagen kam backboards ein großer Steamer, dessen Besatzung herüberrief: „Riecht ihr so nach Anis? Wir sorgen für Hilfe!“

So fand die „Habakuk“ bald einen Hafen auf Borneo, wo man ihren Ruderschaden flickte, so gut es ging. Die Geschichte ihrer seltsamen Rettung drang in die Welt, und als das Weihnachtsfest nahe, buken die Hausfrauen nicht nur Anis, sondern auch die kleinen Gewürzsterne als Schmuck in ihren Christbaum, sei es aus Dankbarkeit, man muß es verstehen.

Die Gabe

Schenke den Apfel nicht auf einem Teller – das Porzellan könnte an die Spende erinnern. (Frankreich)

Geben kann ein jeder soviel er will. Nehmen aber darf er nur nach Verdienst. (Italien)

Die Gabe

Schenke den Apfel nicht auf einem Teller – das Porzellan könnte an die Spende erinnern. (Frankreich)

Geben kann ein jeder soviel er will. Nehmen aber darf er nur nach Verdienst. (Italien)

Die Gabe

Schenke den Apfel nicht auf einem Teller – das Porzellan könnte an die Spende erinnern. (Frankreich)

Geben kann ein jeder soviel er will. Nehmen aber darf er nur nach Verdienst. (Italien)

Die Gabe

Schenke den Apfel nicht auf einem Teller – das Porzellan könnte an die Spende erinnern. (Frankreich)

Geben kann ein jeder soviel er will. Nehmen aber darf er nur nach Verdienst. (Italien)

Die Gabe

Schenke den Apfel nicht auf einem Teller – das Porzellan könnte an die Spende erinnern. (Frankreich)

Geben kann ein jeder soviel er will. Nehmen aber darf er nur nach Verdienst. (Italien)

Die Gabe

Schenke den Apfel nicht auf einem Teller – das Porzellan könnte an die Spende erinnern. (Frankreich)

Geben kann ein jeder soviel er will. Nehmen aber darf er nur nach Verdienst. (Italien)

Das „Weihnachtsschiff“

Fast alle europäischen Länder kennen die Sitte des „Weihnachtsschiffes“, das wenige Tage vor dem Fest einen bestimmten Hafen anläuft, sei es Le Havre oder Antwerpen, sei es Southampton, Hamburg oder Malmö. Dieses Schiff kommt jeweils aus Amerika und bringt jene Menschen mit, die ihre Weihnachtsfeier in der alten Heimat verleben möchten. Es wird überall vorgeschrien, daß der Dampfer nicht bei Tage einläuft, sondern in der Dunkelheit. Das scheint festlicher. Außerdem soll der unterwegs auf dem Großmast angebrachte Christbaum schon von weitem gesehen werden mit seinen Lämpchen und Lichtern. Am Heimathafen stehen die Verwandten der Gäste bereit, sie warten und winken, dazu spielt eine Blasmusik die alten Lieder und Chöre.

Große Auswahl in Brillant-, Gold-, Silberschmuck Uhren aller Art BSF-Bestecken

ECHTEN SCHMUCK ALS GESCHENK
finden Sie in Ihrem Fachgeschäft

W. J. Hartzel
Langen, Bahnstraße 7
Neue Ringe werden gratis geändert. Brillantenpaß ist Selbstverständlichkeit.

höta-Teppichböden
scheuen keinen Preisvergleich!
Fachgerechte Verlegung nach allen Verfahren.

Die beste Empfehlung
höta
Das führende Fachgeschäft für Gardinen, Teppichböden, Bodenbeläge, Tapeten
Langen, Gartenstraße 6, Tel. (061 03) 27 91

höta-Teppichböden
Nicht das Übliche. Das Besondere. In Qualität, Dessin und Preis. Teppichfliese, 100% Synthetik, Nylonfließ, freiliegender, 50/50, herrliche Farben.
Stck./DM 3,99 qm/DM 15,95
Teppichböden, 100% Synthetik, dicke Schlingenware mit Schaumrücken
qm/DM 19,80

höta-Tapeten
Nicht das Übliche. Die Auswahl . . . und die ist größer als Sie denken.
»froxia«, die vollsynthetische Auslegeware, macht harten, kalten, feuchten Boden weich, warm u. wohnlich, höta hat sie!

Geschenk-Ideen
Badezimmer-Sets von Kleine Wolke und Cossy. höta hat sie. Exquisite Farben u. Interessante Dekors. Wunderbar weicher und flauschiger Flor.
Spanische Tagesdecken, repräsentativ, geschmackvoll u. temperamantvoll. Ein echtes schönes Weihnachtsgeschenk!



Wie man Figurprobleme selekt kaschieren kann, zeigt dieses Lady-Special-Modell aus Frühjahr 2000. Welch und schmeißt... Foto: Lindner

Einseitig Begabte haben es schwer

In der Schule ist die Norm der Klasse maßgebend / Erst der Beruf fragt nach dem Fachmann

Das Ideal war lange Zeit der Allround-Mann. Der Mensch, der in allen Sitteln gerecht und mit allem Wasser gewaschen ist, der Zehnkämpfer in der Arena, der sich selbst in der Schule nicht verliert. So herrschte an sich. Schon bei Homer war der „vieligewandte“ Odysseus der gepriesene Held.

Leider sind die Allround-Männer und die Zehnkämpfer in der Minderzahl - bei der Olympiade ebenso wie im Schulzimmer. Sie kommen über den Durchschnitt nicht hinaus. Gerade in unserer Zeit ist die Nachfrage nach dem Spezialisten groß. Er muß sein Teilgebiet aus dem er herrscht, das ist das Einzige, was man von ihm verlangt. Das ist kein Betätigungsfeld für Allround-Männer, das diese mit Regretzung als abstumpfend empfinden.

Schon in der Schule gibt es das Nebeneinander von vielseitig und einseitig Begabten. Es ist nach den herrschenden Anschauungen natürlich viel ehrenvoller, vielseitig...

Krank durch Lärm

Wissenschaftler warnen vor einem Zeitübel

Die alten Chinesen wußten schon, daß Töne tönen können. Ungetreue Beamte der Kaiser wurden von den Hofmusikanten solange mit Lärm aus Schellen, Pauken und Flöten gequält, bis sie tot zusammenbrachen. So barbarisch verfuhr man heute zwar nicht mehr, jedoch der Lärm ist überall und jederzeit. Morgens wecken Hupen und Motoren, bei der Arbeit kreischen Sägen, Telefonen, noch nachts dringen Worte und Musik von nebenan ins Schlafzimmer.

Mit diesem Übel unseres technischen Zeitalters beschäftigt sich Dr. Klosterkötter vom Institut für Hygiene und Arbeitsmedizin des Klinikums Essen der Ruhr-Universität. Nach seiner Meinung stört der Lärm „ganz allgemein das psychische und soziale Wohlbefinden auf Herz und Magen, selbst wenn man sich daran gewöhnt hat.“ Bluthochdruck, zunehmende Puls- und Atemfrequenz sind die Folge. Oft auch wird die Magenbewegung gestört, die Speichelsekretion gehemmt und werden bestimmte Hormone vermehrt ausgeschieden.

Beim Krach einer Kesselschmelde oder beim Heulen von Düsentriebwerken - das sind über 90 Phon - kann es zu Gehörschäden kommen. Lärmstärkerhörschäden zählen nicht Professor Klosterkötter zu dem am meisten verbreiteten Berufskrankheiten. Beschäftigte in der Eisen- und Metallindustrie liegen dabei mit Abstand an der Spitze. Ihnen folgen die Lärmgeschädigten im Bergbau, in Textil- und Lederfabriken, sowie in der Elektronik und Feinmechanik. Nach Schätzungen sind weit mehr als eine Million Deutsche lärmkrank.

Von der Schall-Tortur sind auch Lehrer und Schüler nicht ausgenommen. Die einen werden durch ständige Überanstrengung der Stimme reizbar oder erkranken an Funktionsstörungen. Die Jugendlichen, die den Lärm weit besser ortragen, ermüden und können sich nicht mehr konzentrieren. Unterschiedlich jedoch ist die Lärmempfindlichkeit. Hier gibt es Zertifikate für einen Bereich eines der Schallmauer durchbrechenden Flugzeuges sich befindet. Der Lärm der Knall nicht nur schockartig auf die Nerven, sondern auch auf die Ohren. Die Mediziner sehen darin ein ernstes Problem unserer Tage.

Nicht jeder kann und will Hausbesitzer werden

Das eigene Häuschen oder Haus im Grünen - oder auch in der Stadt - steht zwar auf der Wunschliste vieler Familien, obenan, doch nicht jeder Hausbestimmten Betrag auf die hohe Kante legt, will ein Haus bauen oder erwerben. Dennoch sind auch unter ihnen viele an Haus- und Grundbesitz interessiert. Hier bieten sich eine rentierliche Sparpalette der Sparkassen an. Gerade in den vergangenen Jahren hat sich das Interesse an Immobilienbesitz zu werten. Der Vorteil der Sparkassen besteht darin, daß sie den Sparer zu erworbene Immobilienfonds anleihen. Zum Sparplan gehören die Zertifikate ihres Fonds, der Sparer in Immobilienfonds angelegt. Zum Sparplan gehören die Zertifikate ihres Fonds, der Sparer in Immobilienfonds angelegt. Zum Sparplan gehören die Zertifikate ihres Fonds, der Sparer in Immobilienfonds angelegt.

Man unterscheidet zwischen offenen und geschlossenen Immobilienfonds. Der offene Immobilienfonds gliedert sich in verschiedene Kategorien, die wiederum in verschiedene Unterkategorien unterteilt sind. Die offenen Immobilienfonds sind in verschiedene Unterkategorien unterteilt. Die offenen Immobilienfonds sind in verschiedene Unterkategorien unterteilt.

Neu entdeckter Zauber der Spitze



Wenn sie auch nie ganz verschwunden war, so hatte man doch wenig Verwendung für ihre diskrete Annuit. Spitzen sind etwas für Kenner, für weibliche Frauen, die lieber durch Gracielles als durch Schmuck auffallen. Ihre dekorativen Transparenz paßt nicht zu Op und Pop - dafür um so besser zur Granny-Romantik neuester Prägung.

Eigentlich sind diese Creationen weniger der Großmutter-Erinnerungen zugeordnet, viel eher beschreiben sie die Zeit der Urprostituierten, denn soviel Rüschen, wackende Röcke, Volants, gekraust eingesezte Ärmel und schmal umschlossene Taillen sind fast hundert Jahre nicht mehr dagewesen. Nun freuen sich gerade die jungen Frauen und die noch jüngeren Mädchen an dem und die noch jüngeren Mädchen an dem und die noch jüngeren Mädchen an dem...

CHIC und PERSÖNLICHE NOTE

zeichnen die Modelle unseres Hauses aus.

Hier finden Sie das BESONDERE ZUM ANGENEHMEN PREIS

Ihr Fachgeschäft für Damenoberbekleidung

Modehaus Schött

Langen, Darmstädter Straße 1 (Krone-Hochhaus)
Telefon 23731

Wir führen die Größen 36 bis 50 - Samstag bis 18 Uhr geöffnet - Glückssterne erhalten Sie auch bei uns!

SCHALLPLATTEN- das Geschenk für Weihnachten

Klassik - Operetten - Schlager - Progressive Musik Märchen und Abenteuer

Die große Auswahl in der

Phonotique

Lutherplatz 2

Treusch Konditorei-Café

seit 1909 - Bahnstraße

Gönnen Sie sich etwas Besonderes und genießen Sie die Köstlichkeiten u. Spezialitäten unserer Konditorei, welche unsere bewährten Mitarbeiter und wir nach erstklassiger Rezeptur mit viel Liebe und Sorgfalt für Sie geschaffen haben.

Besonders empfehlen wir Ihnen: Unseren Baumkuchen in jeder gewünschten Größe

Unseren Christollen feinste Qualität, nur aus reiner Butter u. feinsten Zutaten hergestellt.

Beachten Sie auch unser reichhaltiges Sortiment feinsten Marzipanfrüchte und -figuren und Qualitäts-Pralinen aus eigener Herstellung.

Wegen des Nikolaustages ist unser Geschäft am Montag, dem 6. Dezember, geöffnet.



die meistgekauft Präzisionsuhr der Welt und andere weltbekannte Markenuhren in großer Auswahl

Sachverständige Beratung ist selbstverständlich bei

Ganz billige Überraschung

Nischas ist Verkäuferin, Abteilung Herrenartikel. Nischa ist sehr hübsch und ganz und gar nicht auf den Kopf gefallen. Aber ein bißchen frech ist sie, deshalb arbeitet sie auch nicht lange in einer Firma, und es wird, so fürchte ich, nicht lange dauern, und es gibt kein Herrenartikelgeschäft in der Stadt, wo Nischa nicht schon gewesen (und hinausgeflogen) ist.

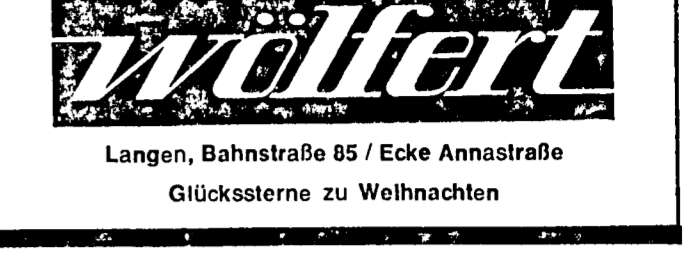
„Bitte sehr“, lächelte Nischa und empfahl: „Ich möchte gern ein Weihnachtsgeschenk für meinen Mann“, sagte zum Beispiel necklich eine pelzverbrämte Dame. „was können Sie mir empfehlen?“

„Ach, nein“, seufzte die pelzverbrämte Dame. „erstens ist das alles viel zu teuer, und zweitens soll es eine Überraschung sein.“

„Eine Überraschung?“, horchte Nischa auf. „Ja“, nickte die pelzverbrämte Dame. „Aber sie soll billig sein. Denn Sie müssen wissen, mein Kind: Überraschungen, die ganz, ganz wenig kosten, sind die schönsten.“

„Aber gnädige Frau“, sagte Nischa (kurz bevor sie einmal wieder hinausflo), „stellen Sie sich doch, wenn Ihr Mann heimkommt, einfach hinter die Haustür und machen: Buaui!“

Mieder - Wäsche - Kindermoden



Langen, Bahnstraße 85 / Ecke Annastraße
Glückssterne zu Weihnachten



Klepper

Bahnstraße 115
Das Haus mit dem umfassenden Schuh-Service

Zum Weihnachtsfest Freude bereiten - durch schöne Geschenke

Sie finden in unseren Häusern über 600 Sorten Tabakwaren, Feuerzeuge und Raucherbedarfartikel in allen Preisklassen und Variationen.

Außerdem bieten wir Ihnen eine reichhaltige Auswahl in- und ausländischer Spirituosen.

Schauen Sie doch einmal bei uns rein! Wir werden Sie im



gut und gerne bedienen.
Firma Karl Sarembe
Langen, Gabelbergerstraße 5
Samstags bis 16 Uhr geöffnet

Unser Schönheitsstip

Die Nase vor Kälte schützen

Wichtig ist es jetzt, die Nase vor Kälte zu schützen, damit sie nicht rot anläuft. Regelmäßig die Nase mit zwei Fingern massieren, und zwar in kleinen Kreisen von der Nasenspitze bis zur Nasenwurzel. Dann Ichthyol-salbe auftragen. Ähnliches gilt in dieser Jahreszeit auch von den Ohren: Sie müssen zwischen Zeigefinger und Daumen massiert werden, bis das Kältegefühl verschwindet.



Wir haben einen guten Draht zum Weihnachtsmann

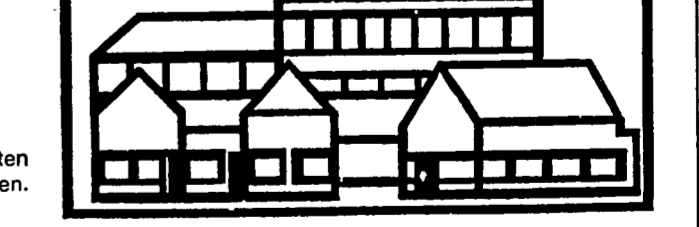
Wir wissen, wie Sie Ihrer Familie zu Weihnachten eine riesengroße Überraschung bereiten können. Der Weihnachtsmann hat es uns verraten!

Auf 1200 qm Ausstellungsfläche zeigen wir Ihnen Möbel, die nicht nur form schön und praktisch sind, sondern darüber hinaus noch preiswert.

Wenn Sie also ein Weihnachtsgeschenk suchen, an dem Sie und Ihre ganze Familie noch viele Jahre lang Freude haben wollen, dann kommen Sie doch mal zu uns. Wir beraten Sie gern. Unverbindlich und kostenlos.

Nutzen Sie unseren guten Draht zum Weihnachtsmann!

Langens größtes Möbelhaus



Langen - Obergasse
Auch 1971 wieder Glücksterne

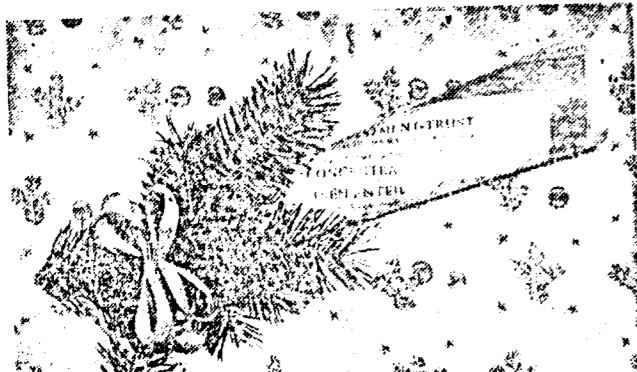
Eine aktuelle Frage

Kann man Geld schenken?

Wer anstelle eines Schmuckstückes oder eines anderen Geschenks einen Geldschein verschenkt, muß demit rechnen, zumindest für recht phantasies engesehen zu werden; denn - so heißt es - nur ein "persönliches" Geschenk zeige dem Beschenkten, daß der andere ihm eine Freude machen will.

Kluger Großvater und -mutter, Onkel, Tanten und andere mögliche "Gespender" kümmern sich freilich nicht um solche Vorwürfe, denn sie wissen, wenn das Geld durch eine Anlage, z. B. auf dem Sparkonto Zinsen und Zinseszinsen gebracht hat, der Wert des Geschenkes um so höher eingeschätzt wird. Oft gehen sie noch einen Schritt weiter und schenken Wertpapiere - und sehr beliebt - weil zur langfristigen Anlage geeignet - sind Rentenpapiere, also z. B. Bundesanleihen oder Pfandbriefe und vor allem Investmentzertifikate, weil Investmentzertifikate einen besonderen Vorteil haben: Sie ersparen dem Schenkenden die Suche nach dem "richtigen" Wertpapier. Immerhin werden an den deutschen Börsen einige tausend feintestrierte Wertpapiere gehandelt, die sich in vielen Punkten voneinander unterscheiden (für Experten: z. B. hinsichtlich Kurs, Laufzeit, Zinssatz, Tilgungsmodalitäten u. a.). Beim Kauf eines Rentenfondanteils, des einen Anteils an einem aus vielen Wertpapieren bestehenden Fondsvermögen repräsentiert, entfällt die Suche nach der "richtigen" Anlage. Die Fondsverwalter sorgen dafür, daß sich stets nur

erfolversprechende Wertpapiere im Fondsvermögen befinden. Das gilt ebenso für Aktienfonds, bei denen das Fondsvermögen aus Aktien statt aus Rentenpapieren besteht (es gibt auch Fonds, die beide Wertpapierarten beinhalten). Da die Anlagepolitik der deutschen Fonds



Auch Geld in Form von Wertpapieren kann ein sehr persönliches Geschenk sein, wenn man es hübsch "verpackt". Hier ein Anticpbriefe und vor allem Investmentzertifikate, weil Investmentzertifikate einen besonderen Vorteil haben: Sie ersparen dem Schenkenden die Suche nach dem "richtigen" Wertpapier. Immerhin werden an den deutschen Börsen einige tausend feintestrierte Wertpapiere gehandelt, die sich in vielen Punkten voneinander unterscheiden (für Experten: z. B. hinsichtlich Kurs, Laufzeit, Zinssatz, Tilgungsmodalitäten u. a.). Beim Kauf eines Rentenfondanteils, des einen Anteils an einem aus vielen Wertpapieren bestehenden Fondsvermögen repräsentiert, entfällt die Suche nach der "richtigen" Anlage. Die Fondsverwalter sorgen dafür, daß sich stets nur

auf ein langfristiges Wachstum des Fondsvermögens ausgerichtet ist - die strenge deutsche Investmentgesetzgebung wach über die Einhaltung entsprechender Vorschriften, bestehen gute Chancen für einen im Laufe der Zeit steigenden Wert der Investmentanteile. Kurzfristige Kursschwankungen je nach Börsenlage sind allerdings nicht ausgeschlossen. Aus 1 000 DM, 1956 bei Gründung eines der größten deutschen Aktienfonds angelegt, sind heute z. B. rund 4 000 DM geworden. Natürlich können nur sehr wenige Leute 1 000 DM verschenken, aber Investmentanteile sind schon für rd. 30 DM zu haben - bei jeder Bank oder Sparkasse.

Wie ich es sehe:

Gefahr für die Beschäftigung



Man wird es einmal zu den respektholenden Anstrengungen der Metallindustrie zählen, daß sie in dieser Zeit rückläufiger Produktion und schwindender Aufträge versucht hat, ihre Belegschaft zu heilen. Das führt nämlich zu einer unverhältnismäßig starken Belastung. Bereits im zweiten Quartal 1971 lag in der Metallindustrie die Lohn- und Gehaltslastung auf 5 Prozent über dem Vorjahresstand (in der übrigen Industrie nur um 7,2 Prozent). Darüber gibt Bislang ist das verkrattet worden trotz wachsender Beschäftigungsorgen. Darüber gibt eine Umfrage des Ifo-Institutes unter 2300 Unternehmen der Metallindustrie Auskunft. Von einer Umfrage des Ifo-Institutes unter 2300 Unternehmen der Metallindustrie Auskunft. Von einer Umfrage des Ifo-Institutes unter 2300 Unternehmen der Metallindustrie Auskunft.

Alois Bromkamp

Mit den Rittlern, Bauern, Mönchen und Kaufleuten waren zur Zeit der Ostslodung auch wagenmäßige Handwerksleute nach Schlesien gezogen. Die Marktschlitten und vor allem die Stühle boten Anreiz und Gewähr für freie Entfaltung aller Tüchtigen. Von der Blüte der Zünfte in Schlesien zeugt die Überlieferung alter Bräuche.

Blüte der Zünfte

Alte schlesische Handwerksbräuche

Besondere Pflege fand das schlesische Kunsthandwerk. Von seinem Stillegefühl und Können hat uns das alte Schlesien mancherlei sichtlich-borgere Quellen wissen. Breslau erließ im Jahre 1516 eine aufschlußreiche Verordnung gegen gewisse Ausartungen, worin es heißt: "Es soll der Handwerker keine Zechen gute (... blaue) Federhüte von gefärbten Hobelspanen. Sie trugen ein großes Portal, Säulen, Zepfer und Reichenstiel. Sie führten eine Komödie auf, wobei gehohelt wurde." - "Saure Wochen, frohe Feste", das war auch der Zünfte Lösung. Zuguter Letzt soll daran erinnert, daß die Handwerker allein schon durch ihr enges Zusammenleben in den der Zunft vorbestimmten Straßen und Gassen eine Gemeinschaft hatten, die erst mit der Gewerbefreiheit gelockert worden ist. So sind uns in den alten Straßennamen, die an die Handwerkerknüpfen, kulturgeschichtliche Denkmäler in Schlesiens Städten erhalten geblieben.



Das Rathaus in Breslau.

Alfons Hayduk

Die „Ostsee-Magistrale“

Etwas über die Hälfte einer Autostraße entlang der Ostseeküste von Swinemünde bis Hela ist fertiggestellt. Am weitesten fortgeschritten ist der Bau zwischen Swinemünde und Kolberg, wo von der knapp über 100 Kilometer langen Strecke nur 12 Kilometer beim Seebad Horst fehlen. Dagegen müssen von den 140 Kilometern im östlichen Hinterland noch 80 Kilometer gebaut werden. Von dem östlichen Schlußstück mit der Länge von 60 Kilometern sind erst die 20 Kilometer zwischen Karwen und Hela fertig, so daß noch die 40 Kilometer von Karwen bis Hela gebaut werden müssen. Man rechnet mit der Fertigstellung der „Ostseemagistrale“ in mehreren Jahren.

Fehlen Ihnen ein paar große Scheine?

Sie haben kleine und große Wünsche, die Sie sich erfüllen möchten? Zur Unterpunkte, die Sie realisieren wollen. Greifen Sie zu!

Advertisement for Dresdner Bank private loans, showing various banknotes (1000, 500, 100) and a list of loan options with interest rates.

Dresdner Bank Wir haben Zeit für Sie

Advertisement for Volksbank Dreieich, featuring a large graphic and text: "für Sie notiert", "Wenn Sie an Weihnachten denken, beschäftigen Sie sich zugleich mit Ihren Lieben, besonders mit den Kindern.", "Das ist natürlich, denn mit dem Fest der Liebe verbindet sich für uns der Wunsch, Freude zu spenden, liebe Menschen zu beschenken. Wenn Sie nun Ihrem Jungen oder Töchterchen ein Geschenk machen wollen, das mit ihm wachsen, mit ihm groß werden, sein ständiger Begleiter werden soll, dann schenken Sie ein Volksbank-Sparbuch. Noch vor dem 31. Dezember 1971 könnten Sie zugleich für Ihr Kind einen prämiengünstigen Sparvertrag vereinbaren und so ein halbes Jahr der Laufzeit sparen."

Advertisement for Briefmarkenclub 'Dreieich', featuring a graphic of a postage stamp and text: "Liebe Kinder! Am Montag, 6. Dezember 1971 besucht uns der gute, alte Nikolaus. In seinem Pony-Wagen hat er viele nette Dinge. Ihr trifft ihn: 9.30 - 10.30 Uhr vor der Zweigstelle Lutherplatz, 10.45 - 11.45 Uhr vor der Zweigstelle Bahnstraße, 13.45 Uhr im DRK-Heim Schloß Wolfsgarten, 14.00 - 15.00 Uhr vor der Zweigstelle Oberlinden. Eure Volksbank „Dreieich“"

Advertisement for Briefmarkenclub 'Dreieich' featuring a postage stamp and text: "Der Briefmarkenclub 'Dreieich' von Dreieichenhain lädt alle Briefmarkensammler aus dem Dreieichgebiet zu seinem letzten Tauschtag im Jahre 1971 in die Ludwig-Erk-Schule von Dreieichenhain, Halmerlochweg, am Sonntag, dem 5. 12. 1971, 9 Uhr, ein."

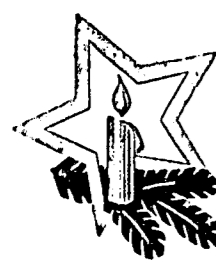
Advertisement for SSG Leichtathleten, featuring text: "Eröffnungssportfest", "Nach einer anstrengenden Sommersaison u. gebührender Wettkampfpause eröffnete die SSG Leichtathleten ihre Wintertrainingssaison 1971/72. Hier kann und sollte man nicht gleich wieder große Talen erwarten. Trotzdem kann man für den Anfang zufrieden sein."

Advertisement for Gemäldeausstellung Hildebrandt, featuring text: "Das Künstlerpaar Hildebrandt und Wilhelm Hildebrandt stellt in den Zweigstellen der Volksbank Dreieich in Dreieichenhain, Frankfurt Str. 8 und Landsitz Odenwald, Philipp-Holzmann-Str. 2, Gemälde aus. Beide Künstler gehören zu einer Künstlergeneration, deren Graphiken und Gemälde geprägt sind von der Liebe zur Landschaft, zur Kultur, zum Tier und von dem Antlitz des Menschen. Die Ausstellung wird am Samstag, dem 11. Dezember, um 10 Uhr mit geladenen Gästen in der Zweigstelle Odenwald eröffnet."

Advertisement for NORIS BANK, featuring text: "Die Bank, die auch samstags geöffnet ist!", "auch an diesem Wochentag ist die NORIS BANK für Sie da. Wir lösen Ihre Schecks ein, erfüllen Ihre Kreditwünsche, durch uns erhalten Sie Ihre Reisechecks und Reise-Zahlungsmittel und wir beraten Sie unverzüglich in allen Geldangelegenheiten."

Large advertisement for REVUE-Markenqualität zu FOTO-QUELLE Minipreisen, featuring various camera models and prices: "REVUECHROME-Super-8-Farbfilm - 15m, 17 DIN, einschl. Entwicklung und Kosten, Rücksendung nur 10,90", "REVUECOLOR 2000-Kleinbildfilm - für 20 brillante, naturgetreue Farbbilder, 24x36mm, 20 DIN nur 2,95", "REVUE-Prismenfernglas 8x30 für Wandern, Sport, Urlaub, 8fache Vergrößerung, Blickfeld ca. 130 Grad, 1000m, 3 Jahre Qualitäts-Garantie! nur 39,50", "REVUE-Diaprojektor 300 Ein Vollautomat der Spitzenklasse - 100.000 fach verkauft! Markenobjektiv: 2,8/85 mm, Fernbedienung für Scharfstellung und Diawechsel vorwärts. Mit 1 Magazin für 36 Dias, ohne Lampe. nur 159,-", "Laut DM-Test Nr. 11/Seite 92: 'Qualität sehr gut - besonders beachtenswert!' REVUE-S 8 de Luxe Ein Star unter den Präzisions-Schmalformatkameras! Mit Hochleistungs-Zoom-Objektiv 1:1,7/75 bis 60mm, CdS-Lichtmessung durchs Objektiv, Elektronische Ein- und Ausblendvorrichtung und viele andere Raffineszenzen. Sensationell der Preis: nur 599,-"

Advertisement for FOTO-QUELLE, featuring text: "FOTO-QUELLE das größte Fotohaus der Welt 95 Nürnberg, Dieselstraße 75", "Quelle-Warenhaus Darmstadt Am Ludwigsplatz"



Für die Festtage empfehlen wir:

Weihnachtsbier
vollmündig, süßlig

Weihnachtsbock
dunkel, von besonderer Qualität

St. Georgen Pilsner
feinherb - für den Kenner

GUNTRUM-BIER
IMMER EIN GENUSS

Bestellungen erbeten an:

J. A. GUNTRUM

Bierbrauerei GmbH
Niederlage 6000 Frankfurt/Main
Bergerstraße 275, Telefon 45 24 66



DEUTSCHE BAUSPARKASSE

(DBS) eGmbH, Darmstadt

die leistungstarke Bausparkasse!
BAUSPAREN - VERMÖGENSBILDUNG

Bauspardarlehen zu nur
4,5% und 5% Zinsen jährlich!
(Guthabenzinsen 2% und 3% jährlich)
Wohnungsbauprämie bis
maximal DM 1088,-!



DM 624,- vermögenswirksame
Leistungen pro Arbeitnehmer
Ihr Gewinn: Steuervorteile
Prämien und Zinsen!

Unser Kundenservice:
Fachgerechte, individuelle Beratung und Betreuung.
Schnelle und fachmännische Arbeitsweise!

Bezirksleiter Franz Schallmayer

6051 Waldacker - Bergstraße 20 - Telefon (06074) 9 81 08

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Malarbeiten
Tapezierarbeiten
Teppichbodenverlegung
schnell, sauber und preiswert bietet an

Malermester Bernd Christian
6079 Sprendlingen
Herrnrotherstraße 43
Telefon 06103/62901 ab 14 Uhr

Jeans-shop
erst zum
Jeans*
Jeans
Jeans

*und alles was dazu gehört!
In Ihrer Größe!
Ausuchen, anprobieren, probieren!

Jeans Shop im

WESTERN STORE
Mit-Machern in Prehrherstellung aus USA

Sprendlingen, Frankfurter Str. 40
(an der Bushaltestelle) Tel. 1826

Einmalige Gelegenheit

	unser alter Preis	neuer Preis
Tweed-Teppich, 250 x 350 cm	DM 414,-	250,-
Haargarn-Teppich, 250 x 350 cm	DM 250,-	150,-
Velours-Teppich, 250 x 350 cm	DM 868,-	520,-
Velours-Teppich, 200 x 300 cm	DM 768,-	460,-

und viele weitere Teppiche und Brücken
Küchenbuffet, 150 cm breit DM 528,- 317,-
Küchenbuffet, 130 cm breit DM 511,- 307,-
Küchenbuffet, 100 cm breit DM 460,- 275,-
und viele weitere Küchenbuffets sowie Anbauküchenmuster

Sie finden die oben genannten Artikel im

G **Gessmann Einrichtungshaus**

Neu-Isenburg, Frankfurter Straße / Ecke Schulstraße, Telefon 2 25 80

außerdem:

Couchtische zu herabgesetzten Preisen im



Europa-Möbelhaus
Neu-Isenburg

Passage Ludwigstraße 39 - 41, Telefon 60 23

Wichtiger Hinweis: Jumbo-Verlosung läuft auf vollen Touren - einzige Verpflichtung für Teilnehmer: ein Gang durch die neu gestalteten Verkaufsräume im Europa-Möbelhaus Neu-Isenburg - 5 Jumbo-Freiläufe nach Mallorca zu gewinnen - die Gewinner werden noch vor Weihnachten benachrichtigt - Gewinnchance 5 - 2000.

LAMM PELZ Ihre Mode für Herbst + Winter
Mäntel chic modern praktisch
LEDER SCHMALL ...endlich ein Fachgeschäft für Leder
Darmstadt: Kirchstr. 12 + Rheinstr. 41 23521
Offenbach: Waldstraße 8 23228
Neu: Mode-Basar, Offenbach, Frankfurter Straße 13, Möbel-Walter-Passage, Telefon: 81 19 28

SEIT 70 JAHREN BEKANNT FÜR PREISWERTE QUALITÄTS-MÖBEL
Merk Dir das **MÖBEL-TRASS** Nur in Frankfurt ZEIL 43 gegenüber C&A
WOHNZIMMER - POLSTERMÖBEL (MODERN UND ALTDEUTSCH) - SCHLAFZIMMER

Genuß & Freude

Zum Feierabend. Sie haben ihn verdient.
Strecken Sie die Füße aus,
entspannen Sie sich.
Mit einem ruhigen Spiel. Mit Rummel-Bier.
Ein Bier, das man so richtig genießen kann.

Zug um Zug

RUMMEL-BIER
schmeckt immer gut



Fragen Sie bei Ihrem Lebensmittel-Kaufmann

... auf geht's
mit der LZ zum



WEIHNACHTS-EINKAUFSSUMMEL

Schenken ohne Scham

Es geht dabei nicht um den Austausch von Werten

Laßt uns mit vollen Händen schenken! Einmal im Jahr Dinge verschenken, die nicht immer zu den praktischen gehören müssen. Einmal nach Gutdünken einkaufen, sich vom Rausch des Geschehens betören lassen, begleitet von Zuneigung, Freundschaft und Dankbarkeit. Einmal im Jahr wollen wir im Schenken schweigen, wollen wir uns kleine Herrgötter fühlen mit dem Zauberstab und ein bißchen Hokusokus drumherum.
Laßt uns den Seligen der Gebenden angehören, obwohl dem Sprichwort zuwider, das Nehmen bzw. Beschenktwerden auch nicht ohne Reiz ist. Übrigens vom Schenken ist noch keiner arm geworden. Und Onkel Theodoras Theorie, man sollte sich gegenseitig nicht beschenken, man bekäme doch nichts Geschelltes wieder, stimmt nicht. Beim Schenken geht es nicht um den Austausch von Werten. Wir sind ja schließlich nicht auf der Börse. Entwerten wir also diese freudvolle Sache nicht. Übrigens ist Onkel Theodor Junggeselle. Sie haben es sich wahrscheinlich gleich gedacht.
Wie kann er wissen, wie einer Hausfrau und

als er irrtümlich das Päckchen erhielt, das für die gute Rosa bestimmt war. Fehlleistungen kommen in den besten Familien vor. Die Hauptsache bleibt, es tut sich überhaupt etwas. Es geschieht etwas mit uns über den nächsten Gartenzaun hinweg.
Wir verpacken Freude in Päckchen und schicken sie in die Welt. Und das wird immer sein Geld wert sein. Denn nie ist das Gefühl und Bewußtsein, eine große Familie zu sein, so ausgeprägt wie in der Zeit des Schenkens und Beschenktwerdens.
Hängen uns auch im Januar die Flügel etwas schlapp, Weihnachten hat sich auf alle Fälle gelohnt. Laßt uns also die Gelegenheit des Schenkens beim Schöpfe fassen. Sie kommt ja nur alle Jahre einmal wieder. Ulla Ronge

Alle Jahre wieder

Von Werner Stahlberg

Im Elter der letzten Weihnachtseinkäufe erstand meine Nachbarin einen Karton mit fünfzig gleichen Weihnachtskarten. Ohne auf den Text zu achten, unterschrieb sie diese hastig, adressierte die Umschläge und gab sie zur Post. Eine einzige Karte blieb übrig. Ein paar Tage später warf sie zufällig einen Blick auf die Karte und las die Grußworte. Zu ihrem maßlosen Entsetzen stand darauf: „Diese Karte kündigt an ein herrliches Geschenk vom Weihnachtsmann.“

Eine Mutter und ihr Töchterchen gingen durch ein großes Warenhaus. Da begegnete ihnen ein prächtig gekleideter Nikolaus. „Guten Tag“, sagte das kleine Mädchen fröhlich.
„Ich bin erst ab 11 Uhr im Dienst“, brummte der Nikolaus griesgrämig.

Licht im Adoent

Düsterer Tag verrann.
Hab nun ein Lichtlein an!
Kerze im Raum:
Trost mir und Traum -
Hab nun ein Lichtlein an!
Flamme ist still entfalt.
Licht fällt in meine Nacht!
Kerze im Kranz:
Gültiger Glanz -
Licht fällt in meine Nacht!
Flamme ist rein und schön.
Kann so viel Heile sehn!
Kerze im Raum:
Trost mir und Traum -
Kann zu mir selber gehn!
Heinz Mönkemeyer



Dieses Jahr kein Trubel

Gute Vorsätze für die Weihnachtszeit

Sind Sie auch schon mittendrin in den Weihnachtsvorbereitungen? Wissen Sie bereits, was Sie wem schenken, wen Sie einladen, was Sie auf den Tisch bringen werden an den Festtagen?
Ich nicht. Wir treiben in diesem Jahr keinen Aufwand. Bestimmt nicht! Wir werden einfach so tun, als sei es ein gewöhnlicher Sonntag und werden der besonderen Bedeutung der Tage in Stille und Besinnlichkeit gedenken.

Nun ja, wir werden einen Tag vorher vielleicht, ein winziges Bäumchen besorgen der Kinder wegen. Wir werden den Pappkarton mit dem Christbaumschmuck vom Boden holen, ein paar Kerzen kaufen, die übliche Wochenendmenge Äpfel und Apfelsinen und jedes Kind sein Geschenk bekommen. Aber ansonsten - nichts mehr!
Nein, wir werden uns nicht der geschäft-

Mutter um die Weihnachtszeit zumute ist. Sie sprudelt förmlich über wie ein überhitzter Dampfkessel, dessen Ventile unbedingt geöffnet werden müssen. Die Lust, Freude zu bereiten, muß sich wenigstens einmal im Jahr verstimmen dürfen. Wir sind nämlich gar nicht so kontaktil, wie es immer den Anschein hat, wenn man uns zeitkritisch unter die Lupe nimmt.
Wir können Onkel Theodor, den allen Nöckergreis, schon verstehen, daß er grantig war,

BACH hat das, wovon Sie träumen!

Mollig warm im Schlafzimmer

„Flokati“, der griechische Hirteppich, für jedermann erschwinglich!

Vorlagen ca. 70 x 140 DM 49,50 Brücken ca. 120 x 200 DM 120,-
Brücken ca. 90 x 160 DM 75,- Teppiche ca. 170 x 240 DM 205,-

Echt indische Berber-Bettumrandungen, 3seitig, Blumendekor nur DM 395,-

Handweb-Bettumrandungen, reine Schafschurwolle, 2seitig verwendbar 485,- DM 278,-

Langflor-Bettumrandungen, reine Wolle, neue Dessins 395,- 339,- 295,- 250,- DM 195,-

Englische Bettumrandungen, schöne Blumendekors, reine Wolle 325,- 288,- 245,- 195,- DM 169,-

BACH

Langen, Fahrgasse 17
Telefon 235 12 - Parken im Hof

Schicke, elegante sowie festliche Kleidung zum Weihnachtsfest und Jahresende nach Maß. Auch für Problemfiguren aus dem Modehaus Liese.

Das gepflegte Tageskleid, der elegante Hosenanzug in vielen Variationen, auch mit Kasnak.

Die gediegene Nachmittagskleidung.

Die festliche und anspruchsvolle Abendkleidung, zu Ihrem Vorteil aus eigenem Atelier.

Wir beraten Sie gerne.

MODEHAUS LIESE

Langen, Bahnstraße 45, Telefon 2 27 62

lütlichen Tyrannen, der wetteifernden Hetze, dem ermüdenden Hasten ausliefern. Wir werden nicht den ganzen Januar Kartoffelknäuel essen müssen, wir werden nicht am Heiligen Abend völlig erschöpft unter dem Tannenbaum stehen und Freude und Glückseligkeit mimen - und niemand wird sich den Magen verderben. Warum eigentlich das Ganze?

Selen Sie ehrlich, haben Sie sich das nicht auch schon Jahr für Jahr getraut!

Und immer wieder hat man sich zum Narren machen lassen, hat ohne Vernunft und Vorsicht alte Sitten und Bräuche übernommen.

Nun schön, Großmutter stand in der Weihnachtsnacht oft bis Mitternacht in der Backstube, Großvater werkete an Puppenwiege und Pferdchenstall, Mutter strickte sich die Finger wund und Vater bastelte Puppenstube und Schaukelpferd. Wir aber sind vernünftig und wollen weiter nichts als ein paar Tage Ruhe.

Das Jedenfalls waren unsere festen Vorsätze. Leider sind sie inzwischen im massiven Angriff der gesamten Umwelt zusammengebrochen. „Mami, wann kommt endlich Weihnachten?“ - „Mami, Christophs Mami backt braune Kuchen. Da riecht es vielleicht gut!“ - „Der Kellerschlüssel? Den hat der Weihnachtsmann!“ - „Mami, ich bastel was für dich, aber ich sag nicht, was!“ - „Von mir kriegst du auch was Schönes, aber ich sag's auch nicht!“ - „Hm, Schatz, was wünschst du dir eigentlich am meisten?“ - „Wir freuen uns schon so, Weihnachten bei euch zu sein. Eure Eltern.“ - „Alle Jahre wieder...“
Sagen Sie selbst, wären Sie standhaft geblieben? Wenn man es recht bedenkt, liegt in diesem ganzen Überschwang doch eine Menge Spaß, ich meine Freude, ah - ich meine Glück. Na, ja, schließlich ist man von Kindheit an gewohnt. Und zu Weihnachten gehört einfach ein bißchen Romantik. Und das will ich Ihnen sagen, ich glaube, so schön wie bei uns wird nirgendwo Weihnachten gefeiert...

Meister für Farbfernsehen

Schnauder

Bietet mehr für ihr Geld
Zu Netto-Preisen mit Kundendienst
Kostenlose Farbeinstellung nach 1/2 Jahr

RADIO · FERNSEHEN
Das Fachgeschäft Langens

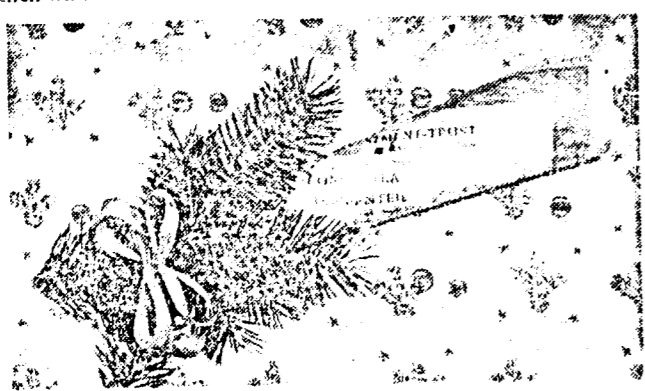
Südliche Ringstraße 42
P Ruf 2 11 01 P

Eine aktuelle Frage:

Kann man Geld schenken?

Wer anstelle eines Schmuckstückes oder eines anderen Geschenkes einen Geldschein verschenkt, muß damit rechnen, zumindest für recht phantastisch angesehen zu werden; denn - so heißt es - nur ein persönliches Geschenk zeige dem Beschenkten, daß der andere ihm eine Freude machen will.

erfolgsversprechende Wertpapiere im Fondsvermögen befreit. Dies gilt ebenso für Aktienfonds, bei denen das Fondsvermögen aus Aktien statt aus Rentenpapieren besteht (es gibt auch Fonds, die beide Wertpapierarten besitzen).



Auch Geld in Form von Wertpapieren kann ein sehr persönliches Geschenk sein, wenn man es hübsch verpackt. Hier ein Anteilsschein eines deutschen Aktienfonds.

auf ein langfristiges Wachstum des Fondsvermögens ausgerichtet ist - die strenge deutsche Investmentgesetzgebung wacht über die Einhaltung entsprechender Vorschriften - bestehen gute Chancen für einen im Laufe der Zeit steigenden Wert der Investmentanteile. Kurzfristige Kursschwankungen je nach Börsenlage sind allerdings nicht ausgeschlossen.

Wie ich es sehe:

Gefahr für die Beschäftigung



Man wird es einmal zu den respektvollsten Anstrengungen der Metallindustrie zählen, daß sie in dieser Zeit rückläufiger Produktion und schwindender Aufträge versucht hat, ihre Belegschaften zu halten. Das führt nämlich zu einer unverhältnismäßig starken Belastung. Bereits im zweiten Quartal 1971 lag in der Metallindustrie die Lohn- und Gehaltslastung pro produzierter Einheit um 15,6 Prozent über dem Vorjahresstand (im der übrigen Industrie nur um 7,2 Prozent).

In welchem Ausmaß die Sorge wächst, zeigt ein Vergleich dieser Umfrage mit vorangegangenen. Im September 1970 waren die Unternehmer, die „optimistisch“ in die Zukunft blickten, noch deutlich in der Mehrheit: Die Zahl derer, die mit mehr Beschäftigung rechneten, übertraf die „Pessimisten“ um 18 Prozent. Im Januar 1971 war dieser Überhang neten, übertraf die „Pessimisten“ erstmals die „Optimisten“ um 5 Prozent übertraf, und im September 1971 um 10 Prozent.

Alois Bromkamp

Mit den Ritzern, Bauern, Mönchen und Kaufleuten waren zur Zeit der Oststellung sich wesentliche Handwerkskulte nach Schlesien gezogen. Die Marktstätten und vor allem die nach deutschem Recht neu gegründeten Städte boten Anreiz und Gewähr für freie Entfaltung aller Tüchtigen. Von der Blüte der Zünfte in Schlesien zeugt die Überlieferung alter Bräuche.

Blüte der Zünfte

Alte schlesische Handwerksbräuche

Besondere Pflege fand das schlesische Kunsthandwerk. Von seinem Stillegefühl und Können hat uns das alte Schlesien mancherlei schätzbare Zeugnisse, voran in Rathäusern, Kirchen, Schlössern und Bürgerhäusern übermitteln. Dem Ansehen des Handwerks entsprach das vielfältige Ritual seiner Bräuche. Die neue Gewerbeordnung von 1904 hatte dem guten Geist der alten Zünfte nicht viel anhaben können.



Das Rathaus in Breslau.

und großen Unkosten, wie es urkundlich heißt, wurden diese Feste geleitet. Zu ihnen gehörten fast stets Reigenaufführungen, Schwerttänze und Fastnachtsspiele. Gesellen und Meistersöhne waren hauptsächlich die Ausgestalter froher Feste und eifrig bemüht, gerade ihre Zunft vor der Öffentlichkeit ins rechte Licht zu setzen. An originellen Einfällen war kein Mangel. So lesen wir vom Umzug der Schreiner in einer alten Quelle: „Die eine Fahne war von lauter gemalten Hobelspänen. Sie hatten Kleider, Hosen, Wams, Federhüte von gefärbten Hobelspänen. Sie trugen ein großes Portal, Säulen, Zepier und Reichsapfel. Sie führten eine Komödie auf, wobei gebrüllt wurde: „Saure Wochen, frohe Feste“, das war auch der Zünfte Löbung. Zuguter Letzt sei daran erinnert, daß die Handwerker allein schon durch ihr enges Zusammenleben in den der Zunft vorbehaltenen Straßen und Gassen eine Gemeinschaft hatten, die erst mit der Gewerbefreiheit gelockert worden ist. So sind uns in den alten Straßennamen, die an die Handwerker anknüpfen, kulturgeschichtliche Denkmäler in Schlesiens Städten erhalten geblieben.

Alfons Haydus

Die „Ostsee-Magistrale“

Etwas über die Hälfte einer Autostraße entlang der Ostseeküste von Swinemünde bis Hela ist fertiggestellt. Am weitesten fortgeschritten ist der Bau zwischen Swinemünde und Kolberg, wo von der knapp über 100 Kilometer langen Strecke nur 12 Kilometer beim Seebad Horst fehlen. Dagegen müssen von den 140 Kilometern im östlichen Hinterponern noch 80 Kilometer gebaut werden. Von dem östlichen Schlußstück mit der Länge von 60 Kilometern sind erst die 20 Kilometer zwischen Karwen und Hela fertig, so daß noch die 40 Kilometer von Karwen bis Loba gebaut werden müssen. Man rechnet mit der Fertigstellung der „Ostseemagistrale“ in mehreren Jahren.

für Sie notiert

Wenn Sie an Weihnachten denken, beschäftigen Sie sich zugleich mit Ihren Lieben, besonders mit den Kindern.

Das ist natürlich, denn mit dem Fest der Liebe verbindet sich für uns der Wunsch, Freude zu spenden, liebe Menschen zu beschenken. Wenn Sie nun Ihrem Jungen oder Töchterchen ein Geschenk machen wollen, das mit ihm wachsen, mit ihm groß werden, sein ständiger Begleiter werden soll, dann schenken Sie ein Volksbank-Sparbuch. Noch vor dem 31. Dezember 1971 könnten Sie zugleich für Ihr Kind einen prämienbegünstigten Sparvertrag vereinbaren und so ein halbes Jahr der Laufzeit sparen.

In 30 Niederlassungen oder auch in Ihrem Hause sprechen mit Ihnen darüber gern die Mitarbeiter

Ihrer Bank, der

VOLKSBANK DREIEICH

Liebe Kinder!

Am Montag, 6. Dezember 1971 besucht uns der gute, alte

Nikolaus

In seinem Pony-Wagen hat er viele nette Dinge.

Ihr trefft ihn:

- 9.30 - 10.30 Uhr vor der Zweigstelle Lutherplatz
10.45 - 11.45 Uhr vor der Zweigstelle Bahnstraße
13.45 Uhr im DRK-Heim Schloß Wolfsgarten
14.00 - 15.00 Uhr vor der Zweigstelle Oberlinden

Eure Volksbank „Dreieich“

Briefmarkenclub „Dreieich“

Der Briefmarkenclub „Dreieich“ von Dreieichenhain lädt alle Briefmarkenfreunde aus dem Dreieichgebiet zu seinem letzten Festschritt im Jahre 1971 in die Ludwig-Erk-Schula von Dreieichenhain, Halmerslochweg, am Sonntag, dem 5. 12. 1971, 9 Uhr, ein.

Bettlagenhinweis

Der heutigen Ausgabe liegen, außer bei den Postbezirke, je eine Bettlage der Fa. „Kaufhaus Braun“ Langen und der Fa. „Grünwald“, Groß-Zimmern, bei.

Beim Adventsbrauch in Pfungstadt

Nach einer anstrengenden Sommersaison u. gebührender Wettkampfpause eröffneten die SSG-Leichtathleten ihre Waldlaufssaison 1971/72. Hier kann und sollte man nicht gleich wieder große Taten erwarten. Trotzdem kann man für den Anfang zufrieden sein.

Die SSG Langen beabsichtigt im neuen Jahr nach Fertigstellung des neuen Clubhauses auf dem Platz an der „Rechten Wiese“ ein Frühlingsportfest abzuhalten. Interessenten für jegliche Sportarten sind zu den jeweiligen Übungsstunden eingeladen.

Bei der männlichen Jugend B mit 2500 m erreichte Rudolf Tilhof (SSG) einen ausgezeichneten 3. Platz. Die Mannschaft Rudolf Tilhof/ Ulrich Krüppner und Harry Müller wurde in der Mannschaftswertung 2. hinter LG Bensheim. Jutta Sachs, eine talentierte Läuferin der SSG, konnte wegen Verletzung nicht starten.

Leichtathletik-Abteilung: Übungsstunden Montag, 17.30-19.00 Uhr: Techniker und Läufer ab A-Schüler aufwärts (Ludwig-Erk-Schule) Dienstag, 18.00-19.30 Uhr: C-Schüler bis B-Schüler und Schillerinnen (Geschwister-Scholl-Schule) Mittwoch, 18.00-20.00 Uhr: Aktive, oder die es werden möchten. Von A-Schüler und Schillerinnen aufwärts (Gymnasium)

In der Klasse der A-Schüler (circa 1000 m) konnte Gerhard Stelz einen hervorragenden 2. Platz erringen. Hartmut Olejnik, auch ein Neuling, belegte einen guten Mittelplatz.

20.00-22.00 Uhr: Jedermannsturnen im Real-Gymnasium Donnerstag, 18.00-19.30 Uhr: C-Schüler, B-Schüler und Schillerinnen (Geschwister-Scholl-Schule) Samstag, 14.30 Uhr: Für alle, außer C- und B-Schüler (Treffpunkt Clubhaus Zimmerstraße)

In der Klasse Schüler B wurde die noch sehr junge Mannschaft mit Gerd Mäuser, Christian Wilhelm und Dirk Bregas 5. Mannschaftssieger.

Dies sollte der Anfang in dieser Waldlaufssaison sein. In einigen Wochen werden auch die anderen Athleten den Trainingsrückstand wieder aufgeholt haben.

Gemäldeausstellung Hildebrandt

Das Künstlerpaar Hildebrandt und Wilhelm Hildebrandt stellt in den Zweigstellen der Volksbank Dreieich in Dreieichenhain, Frankfurter Str. 8 und Landsitz Odenwald, Philipp-Platz 11, Gemälde aus. Beide Künstler gehören zu den bekanntesten Malern der Landschaft, zur Kultur, zum Tier und von dem Anblick des Menschen. Die Ausstellung wird am Samstag, dem 11. Dezember, um 10 Uhr mit geladenen Gästen in der Zweigstelle Odenwald eröffnet.

ist, daß Ihre Spitzen mit dem Topfranz abschneiden. Nach etwa acht Tagen werden sich die ersten Triebe zeigen. Aber erst wenn sich nach einer weiteren Woche das unterste Knospen zu öffnen beginnt, sollen die Töpfe recht hell ins Fenster gestellt werden. Die Hauptsache ist, daß sie in der ganzen Zeit der Zimmerüberbleibsel niemals trocken werden. Wenn man Glück hat, können die Maiglöckchen auf diese Weise zu Weihnachten oder Neujahr blühen.

Tips für den Gartenfreund

Barbarazweig

Am 4. Dezember ist der Barbaratag, es ist der Slichtag, Blütenzweige ins Haus zu holen, die an Weihnachten blühen sollen. Der traditionelle Barbarazweig ist ein Kirschzweig. Welcher Gartenfreund schneidet jedoch gern an seinem Kirschbaum herum, damit die Mutli etwas für die Vase hat? Es braucht ja nur ein kleiner Zweig zu sein. Davon wird die Ernte nicht sehr gemindert. Aber auch andere Blühtenpflanzen kommen in der Vase zur Blüte, wenn wir sie Anfang Dezember schneiden. Pfämen, Apfel, Birnen, Schlehen und Forsythien blühen genau so willig auf. Zweige, die zu späteren Terminen geschnitten werden, blühen selbstverständlich auch in der Vase auf; der Barbaratag ist lediglich der früheste Termin. Vorher geschnittene Zweige haben die Knospen noch nicht genügend ausgebildet und trocknen ein. Beim Antrieben der Barbarazweige ist jedoch zu beachten, daß sie nicht gleich warm gestellt werden. In der Nähe der Heizung trocknen die Knospen meist restlos ein. Frische, etwas feuchte Luft ist ideal. Je kühler die Zweige stehen, desto länger können wir uns natürlich auch an den Blüten freuen. Wenn wir die Schnittstellen breit schlagern, blühen die Zweige sicherer.

Maiglöckchen für Weihnachten

Immer wieder ist es reizvoll, Maiglöckchen für Weihnachten selbst heranzuzüchten. Man besorgt sich aus einem Samenfachgeschäft die entsprechenden Maiblumenkerne und pflanzt sie jetzt in feuchtem Sand dicht nebeneinander in einen 10er oder 12er Topf. Es müssen aber sofort kleine Eiskügelchen sein, sonst geht es nicht. Oben deckt man am besten mit feuchtem Moos ab, damit der Topf immer gleichmäßig feucht bleibt. Die Töpfe können gleich ins warme Zimmer kommen. Wichtig

Advertisement for NORIS BANK, featuring the text 'Die Bank, die auch samstags geöffnet ist!' and 'Deutschlands größte Einkaufsbank'.

Fehlen Ihnen ein paar große Scheine?

Sie haben kleine und große Wünsche, die Sie sich erfüllen möchten? Zukunftspläne, die Sie realisieren wollen. Gleich. Jetzt. Kommen Sie zur Dresdner Bank. Bis 20.000 DM in bar können Sie als Dresdner Bank-Privatdarlehen mit einer Laufzeit bis zu 5 Jahren erhalten. Dresdner Bank-Hypothekendarlehen stehen Ihnen ab 10.000 DM, und zwar mit einer Laufzeit bis zu 18 Jahren, zur Verfügung. Für kurzfristige finanzielle Engpässe bieten wir unseren Kunden Überziehungskredite. Lassen Sie Ihre Wünsche nicht warten. Verschreiben Sie Ihre Pläne nicht! Wir informieren Sie über die Finanzierung nach Maß.

Table with columns for loan amount (e.g., 2500, 5000, 10000, 15000) and monthly payments (e.g., 36, 47, 58, 68).



Greifen Sie zu!

ausgezahlt bekommen.

Dresdner Bank logo and slogan: 'Wir haben Zeit für Sie'.

Large advertisement for REVUE-Markenqualität zu FOTO-QUELLE Minipreisen, featuring images of cameras and projectors with prices like 'nur 95,-' and 'nur 599,-'.

Für die Festtage empfehlen wir:

Weihnachtsbier
vollmündig, süffig

Weihnachtsbock
dunkel, von besonderer Qualität

St. Georgen Pilsner
feinherb - für den Kenner

GUNTRUM-BIER
IMMER EIN GENUSS

Bestellungen erbeten an:

J. A. GUNTRUM
Bierbrauerei GmbH
Niederlage 6000 Frankfurt/Main
Bergerstraße 275, Telefon 45 24 26

DEUTSCHE BAUSPARKASSE
(DBS) eGmbH, Darmstadt

die leistungstarke Bausparkasse!
BAUSPAREN - VERMÖGENSBILDUNG

Bauspardarlehen zu nur
4,5% und 5% Zinsen jährlich!
(Guthabenzinsen 2% und 3% Jährlich)
Wohnungsbauprämie bis
maximal DM 1088,-!

DM 624,- vermögenswirksame
Leistungen pro Arbeitnehmer
Ihr Gewinn: Steuervorteile
Prämien und Zinsen!

Unser Kundenservice:
Fachgerechte, individuelle Beratung und Betreuung.
Schnelle und fachmännische Arbeitsweise!

Bezirksleiter Franz Schallmayer
6051 Waldacker - Bergstraße 20 - Telefon (06074) 9 81 08

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

**Malerarbeiten
Tapezierarbeiten
Teppichbodenverlegung**
schnell, sauber und preiswert bietet an

Malermeister Bernd Christian
6079 Sprendlingen
Herrnrotherstraße 43
Telefon 06103/62901 ab 14 Uhr

Jeans Shop
erst zum
Jeans
Jeans
Jeans

"und alles was dazu gehört!
In Ihrer Größe!
Auswaehlen, anschauen, probieren!"

Jeans Shop im
WESTERN STORE
Mit-Macher in Preisgestaltung aus USA

Sprendlingen, Frankfurter Str. 40
(an der Bushaltestelle) Tel. 1828

Genuss & Freude
Zum Feierabend. Sie haben ihn verdient.
Strecken Sie die Füße aus,
entspannen Sie sich.
Mit einem ruhigen Spiel. Mit Rummel-Bier.
Ein Bier, das man so richtig
genießen kann.

Zug um Zug

RUMMEL-BIER
schmeckt immer gut

Fragen Sie bei Ihrem Lebensmittel-Kaufmann

Einmalige Gelegenheit

	unser alter Preis	neuer Preis
Tweed-Teppich, 250 x 350 cm	DM 414,-	250,-
Haargarn-Teppich, 250 x 350 cm	DM 250,-	150,-
Velours-Teppich, 250 x 350 cm	DM 868,-	520,-
Velours-Teppich, 200 x 300 cm	DM 768,-	460,-

und viele weitere Teppiche und Brücken

Küchenbüffet, 150 cm breit	DM 528,-	317,-
Küchenbüffet, 130 cm breit	DM 511,-	307,-
Küchenbüffet, 100 cm breit	DM 460,-	275,-

und viele weitere Küchenbüffets sowie Anbauküchenmuster

Sie finden die oben genannten Artikel im

G Gessmann Einrichtungshaus
Neu-Isenburg, Frankfurter Straße / Ecke Schulstraße, Telefon 2 25 80

außerdem:
Couchtische zu herabgesetzten Preisen im

Europa-Möbelhaus
Neu-Isenburg
Passage Ludwigstraße 39-41, Telefon 60 23

Wichtiger Hinweis: Jumbo-Verlosung läuft auf vollen Touren - einzige Verpflichtung für Teilnehmer: ein Gang durch die neu gestellten Verkaufsräume im Europa-Möbelhaus Neu-Isenburg - 5 Jumbo-Freiläufe nach Mallorca zu gewinnen - die Gewinner werden noch vor Weihnachten benachrichtigt - Gewinnchance 5 - 2000.

LAMM PELZ Ihre Mode für Herbst + Winter
Mantel chic modern praktisch
Neu: Mode-Basar, Offenbach, Frankfurter Straße 13, Möbel-Walter-Passage, Telefon 81 19 28

LEDER SCHMALL ...endlich ein Fachgeschäft im jungen Stil
Darmstadt: Kirchstr. 12 + Rheinstraße 41 ☎ 235 21
Offenbach: Waldstraße 8 ☎ 232 26
Neu: Mode-Basar, Offenbach, Frankfurter Straße 13, Möbel-Walter-Passage, Telefon 81 19 28

SEIT 70 JAHREN BEKANNT FÜR PREISWERTE QUALITÄTS-MÖBEL

Merk Dir das **MÖBEL-TRASS** Nur in Frankfurt ZELL 43 gegenüber C&A

WOHNZIMMER - POLSTERMÖBEL (MODERN UND ALTDEUTSCH) SCHLAFZIMMER

... auf geht's
mit der **LZ** zum

WEIHNACHTS-EINKAUFSSBUMMEL

Schenken ohne Scham
Es geht dabei nicht um den Austausch von Werten

Laßt uns mit vollen Händen schenken! Einmal im Jahr Dinge verschenken, die nicht immer zu den praktischen gehören müssen. Einmal nach Gutdünken einkaufen, sich vom Rausch des Geschehenen betören lassen, geleitet von Zuneigung, Freundschaft und Dankbarkeit. Einmal im Jahr wollen wir im Schenken schweigen, wollen wir uns wie kleine Herrgötter fühlen mit dem Zauberstab und ein hübsches Hokuspokus drumherum.

Laßt uns den Seligen der Gebenden angehören, obwohl dem Sprichwort zuwider, das Nehmen bzw. Beschenktwerden auch nicht ohne Reiz ist. Übrigens vom Schenken ist noch keiner arm geworden. Und Onkel Theodors Theorie, man sollte sich gegenseitig nicht beschenken, man bekäme doch nichts Gescheites wieder, stimmt nicht. Beim Schenken geht es nicht um den Austausch von Werten. Wir sind ja schließlich nicht auf der Börse. Entwerten wir also diese freudvolle Sache nicht. Übungs ist Onkel Theodor Junggeselle. Sie haben es sich wahrscheinlich gleich gedacht. Wie kann er wissen, wie einer Hausfrau und

Alle Jahre wieder
Von Werner Stahlberg

Im Eifer der letzten Weihnachtseinkäufe erstand meine Nachbarin einen Karton mit fünfzig gleichen Weihnachtskarten. Ohne auf den Text zu achten, unterschrieb sie diese hastig, adressierte die Umschläge und gab sie zur Post. Eine einzige Karte blieb übrig. Ein paar Tage später warf sie zufällig einen Blick auf die Karte und las die Grußworte. Zu ihrem maßlosen Entsetzen stand darauf: „Diese Karte kündigt an ein herrliches Geschenk vom Weihnachtsmann.“

*
Eine Mutter und ihr Töchterchen gingen durch ein großes Warenhaus. Da begegnete ihnen ein prächtig gekleideter Nikolaus. „Guten Tag“, sagte das kleine Mädchen fröhlich. „Ich bin erst ab 11 Uhr im Dienst“, brummte der Nikolaus griesgrämig.

Licht im Advent

Düsterer Tag verrann.
Hab nun ein Lichtlein an!
Kerze im Raum:
Trost mir und Traum -
Hab nun ein Lichtlein an!
Flamme ist still entfacht.
Licht fällt in meine Nacht!
Kerze im Kranz:
Güttiger Glanz -
Licht fällt in meine Nacht!
Flamme ist rein und schön.
Kann so viel Helle sehn!
Kerze im Raum:
Trost mir und Traum -
Kann zu mir selber gehn!

Heinz Mönkemeyer

Zimmer
LANGEN B.F.F.M.
kleidet zuverlässig seit 1876

PARKPLATZ IM HOF

Meister für Farbfernsehen

Schnauder

Bietet mehr für Ihr Geld
Zu Netto-Preisen mit Kundendienst
Kostenlos Farbfernstellung nach 1/2 Jahr

RADIO · FERNSEHEN
Das Fachgeschäft Langens
Südliche Ringstraße 42
P Ruf 2 11 01 P

Dieses Jahr kein Trubel
Gute Vorsätze für die Weihnachtszeit

Sind Sie auch schon mittendrin in den Weihnachtsvorbereitungen? Wissen Sie bereits, was Sie wem schenken, wen Sie einladen, was Sie auf den Tisch bringen werden an den Festtagen?

Ich nicht. Wir treiben in diesem Jahr keinen Aufwand. Bestimmt nicht! Wir werden einfach so tun, als sei es ein gewöhnlicher Sonntag und werden der besonderen Bedeutung der Tage in Stille und Beschaulichkeit gedenken.

Wir können Onkel Theodor, den alten Nöckerkreis, schon verstehen, daß er grantig war.

Nun ja, wir werden einen Tag vorher vielleicht ein winziges Bäumchen besorgen der Kinder wegen. Wir werden den Pappkarton mit dem Christbaumschmuck vom Boden holen, ein paar Kerzen kaufen, die übliche Wochenendmenge Äpfel und Apfelsinen und die sonstigen Lebensmittel. Natürlich wird jedes Kind sein Geschenk bekommen. Aber ansonsten - nichts mehr!

Nein, wir werden uns nicht der geschäftlichen

BACH hat das, wovon Sie träumen!

Mollig warm im Schlafzimmer

„Flokati“, der griechische Hirteppich, für Jedermann erschwinglich!

Vorlagen ca. 70 x 140 DM 49,50 Brücken ca. 120 x 200 DM 120,-
Brücken ca. 90 x 160 DM 75,- Teppiche ca. 170 x 240 DM 205,-

Echt indische Berber-Bettumrandungen,
3teilig, Blumendekor nur DM 395,-

Handweb-Bettumrandungen, reine Schafschurwolle,
2seitig verwendbar 485,- DM 278,-

Langflor-Bettumrandungen,
reine Wolle, neue Dessins 395,- 339,- 295,- 250,- DM 195,-

Englische Bettumrandungen, schöne Blumendekors,
reine Wolle 325,- 288,- 245,- 195,- DM 169,-

BACH Langen, Fahrgasse 17
Telefon 2 35 12 - Parken im Hof

Schicke, elegante sowie festliche Kleidung zum Weihnachtsfest und Jahresende nach Maß. Auch für Problemfiguren aus dem Modehaus Liese.

Das gepflegte Tageskleid, der elegante Hoseanzug in vielen Variationen, auch mit Kassak.
Die gediegene Nachmittagskleidung.
Die festliche und anspruchsvolle Abendkleidung, zu Ihrem Vorteil aus eigenem Atelier.
Wir beraten Sie gerne.

MODEHAUS LIESE
Langen, Bahnstraße 45, Telefon 2 27 62

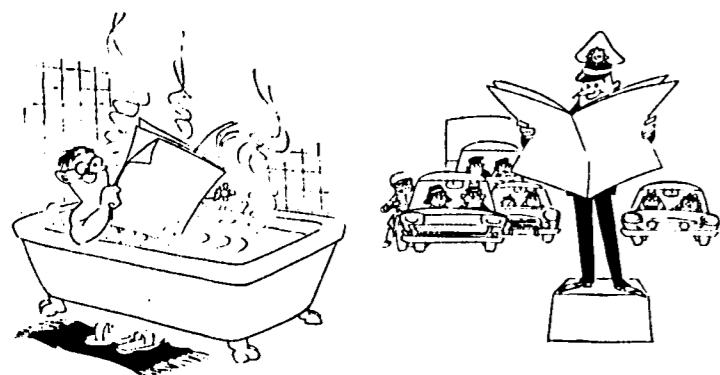
Weihnachten rückt näher

Denken Sie an unsere enorme Auswahl nützlicher Geschenke

- Nähmaschinen - Fahrräder
- Klapp-Sport-Renn - Polo- u. Kinderräder
- Kinderautos - Go Carts
- Mofas (führerscheinfrei, ab 15 Jahre)
- Kinderwagen - Puppenwagen
- Waschmaschinen - Geschirrspülmaschinen
- Kühlschränke
- Öfen u. Herde - Gasheizöfen

Angenehme Zahlungsweise | Reparaturwerkstatt - Kundendienst

Werner & Dutiné
Frankfurter Straße 9, Telefon 2 35 48



MAN SOLLTE RECHT-ZEITIG AN WEIHNACH-TEN DENKEN ! ...



WÄHLEN SIE JETZT AUS UNSEREN VIELEN PRAKTISCHEN GESCHENK-VORSCHLÄGEN ! ... WIR MACHEN IHNEN DIE WAHL LEICHT !



IHR FACHGESCHÄFT FÜR
BERUFSBEKLEIDUNG u. WÄSCHE

FAHRGASSE 14

! Glücksterne !

Überall
liest man
die LZ

Süße Spezialitäten

Leckereien für die Weihnachtszeit

Schwäbischer Mandelstangen
5 Eigelb, 1/4 Pfund Butter oder Margarine, 350 g Zucker, Schale 1 Zitrone, 2 Kaffeelöffel Zimt, 1 Messerspitze gestoßene Nelken, Mehl. - Zutaten zum Guß: 2 Eiweiß, 100 g Staubzucker, 50 g geschälte, geriebene Mandeln.
Eigelb mit Zucker und Butter schaumig rühren (1/4 Stunde), geriebene Zitronenschale, Zimt und Nelkengewürz und soviel Mehl zugeben, bis der Teig sich kneten läßt. Diesen nun fingerdick auswellen und kleine, ungefähr 2-3 cm breite Stängchen davon abschneiden. Zum Guß Eiweiß zu Schnee schlagen und den Zucker und die geriebenen Mandeln dazugeben. Damit nun die Schnittchen überziehen und bei mittlerer Hitze hellgelb backen.

Türkische Knusperchen
30 süße und 10 bittere Mandeln, 150 g Sultaninen, 100-125 g Zucker, Blockschokolade.
Die süßen Mandeln in heißes Wasser legen, schälen und in Blättchen oder in Stifte schneiden. Bittere Mandeln mahlen. Sultaninen mit Wasser überspülen, kurz aufkochen. Zucker mit wenig Wasser auf kleiner Flamme zergehen lassen, Sultaninen und Mandeln dazugeben und nochmals kurz aufkochen. Eine Porzellanplatte gut einölen, die Masse darauf verteilen, erkalten lassen und dann beliebig

große Stückchen abbrechen. Zum Schluß mit der heißgemachten Schokolade überziehen.

Indische Nußküfchen
80 g Mehl, 80 g Zucker, 2 Eigelb, 80 g Butter, 100 g kandierter Ingwer, 125 g Cashewüsse (indische Nüsse), 1 Prise Ingwerpulver, 1 Messerspitze Kardamom.
Nüsse mahlen, mit sämtlichen Zutaten gut vermischen und einen mürben Teig kneten, kleine Kügelchen formen oder auch Häufchen abstechen, auf ein gefettetes Blech setzen und bei geringer Hitze (kleiner Flamme) 10 bis 12 Minuten backen.

Frankfurter Bethmännchen
250 g abgezogene, geriebene Mandeln, 250 bis 300 g Zucker, 4 Eiweiß, abgeriebene Zitronenschale, Zimt.
Eiweiß zu steifem Schnee schlagen, Zucker und Mandeln in heißes Wasser nach und nach unterziehen. Von dem Teig kleine Häufchen auf Oblaten setzen. Die Männchen mit Mandeln garnieren und diese so hineinstecken, daß die Spitzen noch herausstehen. Das Gebäck über Nacht kaltstellen und am anderen Tag im Ofen mehr trocknen als backen.

WINKE MIT DEM KOCHLÖFFEL:
• Rührreier werden besonders pikant, wenn Sie pro Ei einen Teelöffel geriebenen Allgäuer Emmentaler unterrühren.
• Sauerkraut behält eine schöne und appetitliche Farbe, wenn Sie beim Kochen eine Tasse Milch beifügen.
• Suppen bilden keine Haut, wenn man etwas Butter unterrührt.

Hübsch verpackt

Ohne Bänder und Schleifen

Es gibt Leute, denen bereitet nichts soviel Schwierigkeiten, wie eine anständige Schleife zu binden. Ihre Weihnachtspäckchen sind auf den ersten Blick zu erkennen durch traurig herabhängende Schlingen. Diesen Leuten hier ein paar Tips, wie man Weihnachtsgeschenke auch ohne Schleifen hübsch verziert überreichen kann.

Ein großes Paket wird in rote Metallfolie eingewickelt und mit weißer Papierspitze, wie man sie für Küchenborte verwendet, umklebt. An die beiden Seiten werden kleine Spitzen-Tortendecken geklebt.

Ein winziges Päckchen wird mit Goldfolie umwunden und rundherum mit eingewickelten Bonbons oder Pralinen beklebt.

Ein hoher Karton wird in blaue Metallfolie eingepackt. An Weihnachtsgedächtnis werden blaue Päden geklebt, die in der oberen Mitte des Paketes zusammengefaßt und mit einem Tannenweig darüber angeklebt werden.

Wir liefern Ihnen frei Haus:

Düngemittel jeder Art - Düngertorfe
Alles für Ihre Wellensittiche, Kanarienvogel und andere Vögel, Vogelbauer, Hunde- und Katzenfutter und Zubehör.

Vergessen Sie nicht die Vögel im Garten und Fensterbrett.

Winterstreufrutter und alles, was die Vögel lieben, dazu Vogelhäuser u. -häuschen.

BLUMEN - KUTZNER
Langen, Frankfurter Straße 2
Telefon 2 39 25

GEWUSST WIE ...

- Sparkonten
- Prämiensparen
- Investmentfonds
- Sparpläne
- Wertpapiere
- Bausparen
- Versicherungen
- Persönliche Kleindarlehen
- Anschaffungskredite
- Wohnungsbaufinanzierungen

Wenn rufen Sie uns an oder besuchen uns ?

In allen Geld- und Vermögensfragen

LANGENER VOLKSBANK

Langen, Bahnstraße 11 - 13, Telefon 27 41

mit Zweigstellen im gesamten Stadtgebiet

und Niederlassungen in

Dreieichenhain, Offenthal und Sprendlingen

BANK FÜR JEDERMANN

SCHEINKÖNIG-MODEN

bietet Ihnen:

Modische Tag- u. Nachtwäsche französisch. Eleganz
Blusen u. Röcke für die anspruchsvolle Dame
Das elegante Herren-Oberhemd und die flotte
Krawatte - Herrliche Strickmoden

Ecke Ried- und Flachsachstraße, Telefon 2 21 66

Und natürlich „Glücksterne“

Zartes Weihnachtswölkchen

Ein Mobile zum Selbstmachen

Sanft schweben sie, wie ein zartes Weihnachtswölkchen, an unsichtbaren Fäden hängend unablässig sich bewegend durch den Raum. Wie ein zarter Hauch heben sie sich von der dunkleren Tapete ab, sich drehend im luftbewegten Rhythmus, mir ihre lächelnden, rosa Gesichtchen mit den Perlenkränzen zudrehend und abwendend. Jeder, der dieses kleine Weihnachts-Mobile bei mir sieht, ist entzückt und immer wieder muß ich versichern; es ist ganz einfach, nur ein paar Federn und ein bißchen Wachs, aufgehängt an Fäden und Strohhalm, das können Sie auch basteln.

Zunächst besorgt man sich die Federn. Als ich im Fachgeschäft große weiße Federn verlangte, wollte man mich von der Qualität grauer Daunen überzeugen und als ich einen Sack herantrat und sagte: „Diese Feder möchte ich haben und diese ...“ zweifelte man, ich sah die Blicke wohl, an meinem Verstand. Ich klärte den verwirrten Verkäufer schnellstens auf und lachend suchte er dann mit mir die prächtigsten Federn heraus.



Wie Federn schweben die selbstgebastelten Engelnchen durch den Raum.

Symbol der Erwartung

Wie alt ist eigentlich unser Adventskranz? Noch keine hundert Jahre alt! So jung ist das Symbol unserer Erwartung und Vorfreude. Als sein „Erfinder“ gilt Johann Hinrich Wichern, der Begründer der Inneren Mission in Deutschland. Er lebte von 1808 bis 1881. In seinem Buch „Herr Hobelmann“ kommt ein Lehrer vor, der zur Adventszeit einen mit viel Tannengrün geschmückten Kronleuchter in der Schultube aufhängt, an dem so viele Kerzen stecken, wie der Adventmonat Tage hat. Jeden Tag wird eine neue Kerze entzündet, bis schließlich alle in festlichem Glanz erstrahlen. Die Idee fanden die Leser so schön, daß sie den Kronleuchter nachbastelten. Doch für arme Leute waren es zu viele Kerzen, darum steckten sie nur für jeden Sonntag eine an so wurden es vier Kerzen. Aus dem Kronleuchter wurde der Kranz aus Tannengrün, der um 1900 in fast jeder deutschen Familie aufgehängt wurde.



Mandelbäckerei

340 g Mehl auf ein Backbrett sieben und mit 250 g Butter und 150 g Zucker abröseln. Ein Ei, 175 g geschälte, gemahlene Mandeln, eine Prise Salz, einen Eßlöffel Rum und Zitronengeriebene dazugeben, zu einem glatten Teig kneten und einige Zeit kaltstellen. Auf einem bemehlten Backbrett messerrückendick ausrollen und beliebige Formen ausstechen. Die Plätzchen auf ein mit Butter bestrichenen Backblech halbsaitig mit aufgelister Kuvertüre überziehen.

Butterkügelchen

100 g Butter mit 75 g Zucker sehr schaumig rühren. Ein Ei, 100 g Mehl, 100 g Stärkemehl, 100 g Mehl und etwas abgeriebene Zitronenschale darunter rühren. Aus dem Teig Kügelchen formen, in die Mitte jeder Kugel eine Haselnuß setzen und dabei etwas andrücken. Mit verquilltem Eigelb bestreichen und im Backofen goldgelb backen.

Fruchtplätzchen

250 g Butter mit 250 g Zucker schaumig rühren, ein Päckchen Vanillezucker, zwei Tropfen Bittermandelöl, eine Prise Salz, zwei Eier und 500 g gesiebtes Mehl darunter rühren. Den Teig in einen Spritzbeutel füllen und Plätzchen auf ein mit Butter bestrichenen Backblech spritzen. Kandierte Früchte in die Plätzchen drücken und im Backofen goldgelb backen.

DUGENA
Weihnachtsüberraschung

Große Auswahl in
Brillant-, Gold- und Silberschmuck
Uhren aller Art sowie BSF-Bestecken

finden Sie in Ihrem Fachgeschäft
W. I. HARTEL
Langen, Bahnstraße 7
Neue Ringe werden gratis geändert
Brillantenpaß ist Selbstverständlichkeit

Wir empfehlen uns für die Anfertigung von

Blumengebunden für Freud und Leid
Kränze in jeder Art
Schnittblumen - Topfpflanzen
Trockengestecke - Trockenblumen

BLUMEN-KUTZNER
Langen, Frankfurter Straße 2, Telefon 2 39 25

Eine Vorfreude
des Weihnachtsfestes ist der Advent und das
Einkaufen von Geschenken

Für Damen und Herren finden Sie in unserem Hause eine reiche Auswahl, die Ihnen helfen soll, das Richtige zu finden.

Modehaus Freisens
Langen, Bahnstraße 8, Telefon 2 36 13
NB. Auf Damen-Wäsche und Miederwaren gewähren wir 20% Rabatt

Unsere Geschenk-Tips

damit Wünsche wahr werden

Herren Schlafanzug Satin ab	Damen Rollkragenpulli mit passendem Pullover ab	32,50
Herren Lederhandsch. warm gefüttert ab	Damen Hausanzug Satin, bedruckt, mit uni Hose ab	29,50
Krawatte mit passendem Ziertuch, Trevira „Commodore“ ab	Damen Garnituren Baumwolle, mit Spitzeneinsatz ab	6,90
Herren Taschenschirm Autolord Automatic ab	Damen Schlüpfer feinste Merinowolle ab	4,90
Schlafdecke Acryl, mit breitem Velourbandelnaß ab	Damen Taschenschirm „Super Mini“, flache Form ab	34,50
Biber Betttücher moilig warm ab	Frottier-Geschenkpäckungen ab	6,95

Und nicht vergessen: Preiswerte Süßigkeiten zum Nikolaustag

Kaufhaus Adam Hill

Weihnachtsstimmung im ganzen Haus

Das große Fachgeschäft für Textilwaren und modische Bekleidung im Bahnhofsviertel

Bei uns gibt es Glücksterne!

wallenfels

LANGEN - BAHNSTRASSE 120
Immer Parkplatz bei Wallenfels

Bekannt durch guten und preiswerten Kundendienst!

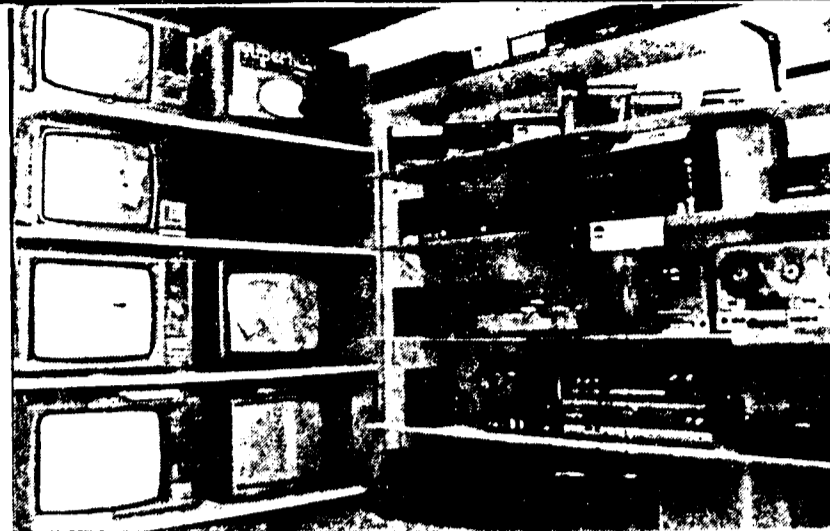
Rundfunk- und Fernsehdienst

Eberhard Vogdt

Langen, Bahnstraße 12 (im Hof) - Telefon 2 35 26

Geschäftszeiten:

Montag bis Freitag von 15 bis 18.30 Uhr, Samstag von 9 bis 13 Uhr



Jetzt auch ganz groß im Verkauf!

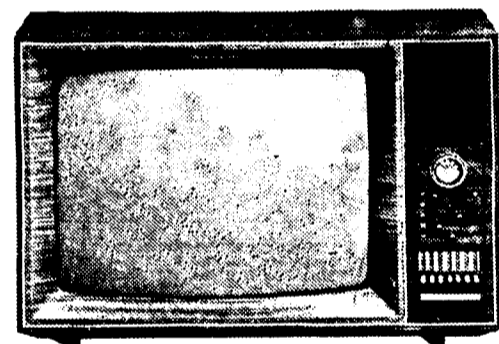


Da staunt sogar
der Weihnachtsmann!

Farbfernsehgeräte

z. B. Nordmende, Saba, Philips,

zu Preisen, die Sie überraschen werden



Preisbeispiel:

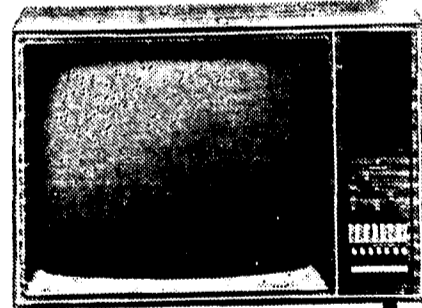
Siemens Farbfernsehgerät
FC 2542, 66er Rechteckbildröhre,
Holzgehäuse, farbgetreue Bild-
wiedergabe, einfache Bedie-
nung, elektronische Abstimmung

Einer der Besten

nur DM

Schwarzweißgeräte

in allen Ausführungen
zu niedrigen Preisen



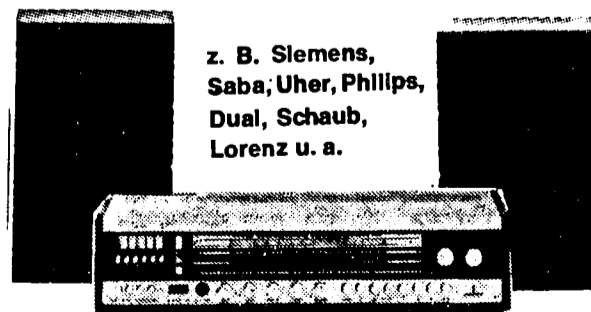
Preisbeispiel:

Siemens BILDMEISTER FT 344
elektronisch, 61er Rechteck-Bildröhre,
elektronische Einzelabstimmung und
Speicherung, moderne Flachbahn-
Schleiberegler, Edelholzgehäuse, ein
echtes Luxusgerät

nur DM

Stereoanlagen mit verschiedenen Lautsprechern,

besten Verstärkern, Tonbandgeräten u. Plattenspielern



z. B. Siemens,
Saba, Uher, Philips,
Dual, Schaub,
Lorenz u. a.

Preisbeispiel:

Siemens Steuergerät RS 141, 2x35 W,
alle weiteren Eigenschaften übertref-
fen bei weitem die HIFI-Norm.

nur DM

HIFI-Lautsprecherboxen nach Wahl

... Kein Wunder:

gute Qualität +

kleine Preise +

vorbildlicher

Kundendienst =

große Leistung

von

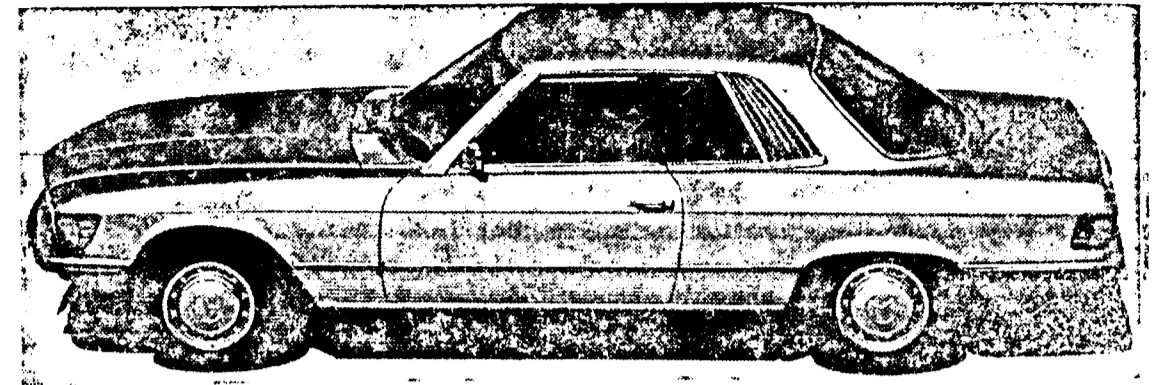
Kundendienst geht uns vor! Deshalb vormittags kein Verkauf

Exklusives Coupé von Mercedes

350 SLC: Sportlich-schnell, trotzdem bequem und geräumig

Mit dem neuen Mercedes 350 SLC hat Daimler-Benz das Programm seiner SL-Modelle um ein exklusives Coupé erweitert. Es löst die seit 1961 in 33 000 Exemplaren gebaute Reihe der Coupés beziehungsweise Cabriolets ab. Ein deutlich vergrößerter Innenraum - der Radstand wurde um 36 cm verlängert - bietet im neuen Coupé 4-5 Personen bequem Platz, ohne jedoch den Charakter des sportlich-schnellen 350 SL zu verlieren.

Der 350 SLC hat den gleichen charakteristischen Kühlergrill mit waagerechten Rechteckschleifen wie der 350 SL Roadster. Die Stoßstangen sind breit mit Gummi belegt und zu den Radaußenrändern herangezogen. Gummilisten schützen auch die Flanken des



Das neue Coupé 350 SLC von Mercedes bringt bei 200 PS eine Spitzengeschwindigkeit von 210 km/h.

Cockpit des 350 SLC wurde wieder nach den neuesten Erkenntnissen der inneren Sicherheit gestaltet.

Der Achtzylinder-V-Motor, der bis auf wenige Änderungen der Ausführung der Typenreihe 280 SE 3.5 entspricht, hat elektronisch gesteuerte Benzinspritzung, Transistor-Zündanlage und eine Drehstrom-Lichtmaschine. Der Motor erfüllt alle europäischen Abgasbestimmungen. 200 PS bei 5 600 U/min sorgen für überlegene Fahrleistungen. Die Spitzengeschwindigkeit des 350 SLC beträgt 210 km/h; in 9,0 Sek. beschleunigt er von 0-100 km/h.

Krafftahrt und Verkehr

Wagens. Die Blinkleuchten sind so in die Karosserie eingebaute, daß sie auch von der Seite sichtbar sind. Der Kofferraum ist um 20 Prozent größer als beim Roadster. Das

Der 350 SLC ist verdammt mit einem vollsynchroisierten Viergang-Getriebe ausgestattet, das über einen Mittelschalthebel geschaltet wird. Zur Sonderausstattung gehören: elektrische Fensterheber, heizbare Heckscheibe, elektrisches Schiebedach, Zentralverriegelung, Klimaanlage, wärmedämmendes Glas und Scheinwerfer-Reinigungsanlage.

Ein Tourenzähler bewährt sich

Kennen Sie das „Individuelle“ Ihres Wagens?

Das „Umshalten“ auf die Fahrweise im Herbst und Winter geschieht nicht reibungslos. Die gehäufte Zahl von Unfällen beweist das. Sie sind zum größten Teil darauf zurückzuführen, daß es vielen hinter dem Lenkrad schwerfällt, ihre Fahrweise dem jahreszeitlichen Bedingungen anzupassen. Dazu kommt noch, daß nur wenige ihren Wagen richtig kennen und daß sie besonders dem Motor gegenüber ein „schlechtes Gewissen“ haben.

Es ist eine Blinsenwahrheit, daß jeder Motor in einem bestimmten Leistungs- und Drehzahlbereich am rationellsten arbeitet und am meisten geschont bleibt. Wieviel Autofahrer kennen aber diesen Leistungs- und Drehzahlbereich des Motors? Und noch ein anderer Faktor kommt hinzu. Man fährt einen bestimmten Wagentyp nicht auf Lebenszeit, und jetzt gibt es viele Autobesitzer, die noch im Sommer einen anderen Wagen führen. Die Praxis beweist, daß die Mehrzahl der Autofahrer ihre Fahrweise bei dem neuen Wagen genau nach der Fahrweise des bisherigen Wagens richten. Ist diese Gewohnheit der „Fahrweise-Übertragung“ schon unter „normalen“ Verhältnissen schlecht, so wirkt sie sich unter außergewöhnlichen Bedingungen im Herbst (Eisensuppe-Nebel) und Winter (Schnee und Eis) besonders nachteilig aus.

Man kann von Autofahrern immer wieder hören: „Ich kenne die Geräusche des Motors und mein Gehör sagt mir, wie ich schalten und fahren muß!“ Diese Behauptung klingt nicht überzeugend, denn um zu erkennen, in welchem geeigneten Augenblick richtig geschaltet werden muß, kann man sich nicht auf das Gehör verlassen - dieses Sinnesorgan ist viel zu unpräzise. Nur mit einem eingebauten Tourenzähler oder Drehzahlmesser läßt

sich einwandfrei erkennen, ob „nem Motor die optimale Leistung abgefordert wird und damit zugleich die höchste fahrtechnische Sicherheit gewährleistet ist.“

Der Drehzahlmesser, der ohne hohe Montagekosten eingebaut werden kann, macht von der unerfreulichen „Fahrweise-Übertragung“ frei und erzieht dazu, das „Individuelle“ jedes Wagens zu erkennen.

Das Verkehrsürrteil des Monats

Promille gelten nicht bei einer Fahrt im Straßengraben

Wer im Straßengraben fährt, führt sein Fahrzeug nicht „im Verkehr“. Diese Ansicht des Oberlandesgerichts Hamm hat einem Autofahrer zum Freispruch verholfen.

Folgendes war geschehen: Bei der Heimfahrt von einer feuchtfröhlichen Geburtstagsfeier war ein Personwagen - ob ihn der angegrünete Angeklagte oder seine Frau gefahren hatte, war nicht mit Sicherheit festzustellen - im Straßengraben gelandet. Am Lenkrad getroffen wurde zwar der Angeklagte mit 2,4 Promille im Blut, doch behauptete er, seine Frau habe den Kraftwagen gelenkt; er habe nach dem Unfall nur versucht, ihn wieder auf die Straße zu bringen, wobei er etwa 100 Meter weit durch den Graben gefahren und schließlich in einem Wasserloch steckengeblieben sei.

Entgegen der Ansicht des Amtsgerichts hat sich das Oberlandesgericht auf den Standpunkt gestellt, daß ein Straßengraben nicht

Rost an den Schneeketten Mit Öl behandeln / Frühzeitig neue Ketten kaufen

Um den Ketten einen erhöhten Schutz zu geben, hatte man sie vor Monaten in Dieselöl gelegt. Sind beim Montieren der Ketten diese Öreste für die Reifen schädlich? Die Besorgnis in dieser Hinsicht ist grundlos; die Reste von Dieselöl können den Reifen nicht gefährlich werden. Will man aber hundertprozentig sicher gehen, so wäscht man die Ketten ganz einfach mit Benzin ab.

Wer überhaupt noch keine Schneeketten besitzt und die Absicht hat, sich welche zuzulegen, der sollte dies recht bald tun. Die Erfahrung lehrt, daß Schneeketten in der Regel immer erst gekauft werden, wenn der erste Schnee gefallen ist oder wenn man sich

Regelmäßige Motorreinigung
Jetzt ist die Zeit, da in manchen Wagen eine wenig angenehme Luft herrscht. Ursache: die Heizung. Die erwärmte Kühleluft wird durch Rohre und Kanäle in das Innere des Wagens geleitet. Dann geschieht es häufig, besonders bei älteren Wagen, daß Abgasgeruch und Oldunst in den Innenraum gelangen. Dagegen gibt es nur ein Mittel: Man muß den Motor regelmäßig reinigen. Man prüft, ob die Auspuffleitungen an allen Anschlußstellen dicht sind. Oft stehen auch die Auspuffrohre hinten am Wagen nicht weit genug hervor. Alle Gase, die früher als an der Mündung der Auspuffrohre entweichen, bringen Kraker durch Wirbelungen werden sie in den Motorraum getrieben, hier saugt sie das Kühlgebläse ab und über die Heizkanäle gelangen sie in das Wageninnere.

Tips - Tips - Tips

Jetzt Glycerin mitführen

In der kalten Jahreszeit ist es ratsam, stets Glycerin mitzuführen. Mit ihm kann man nicht nur die beschlagene und gefrorene Windschutzscheibe behandeln, sondern durch die Anwendung von Glycerin wird auch die spröde gewordene Gummidichtung an den Seitenscheiben wieder geschmeidig.

Wasserschläuche kontrollieren

Wenn man sich auf die Beladung eines Frostschutzmittels im Kühlwasser „umstellt“, so ist dies die beste Gelegenheit, um gleichzeitig die Wasserschläuche zu kontrollieren. Man drückt die Schläuche. Wenn sie nicht mehr elastisch nachgeben, ist es an der Zeit, sie durch neuere zu ersetzen.

Lampendichtungen prüfen

In diesem Jahresabschnitt ist der Wagen in erheblichem Maße der Nässe ausgesetzt. Aus diesem Grund müssen die Dichtungen der Lampen geprüft werden, damit sich in ihrem Innern keine Feuchtigkeit ansammelt und Rost entsteht. Ist es zu schwierig, die Dichtungen auszutauschen, so empfiehlt sich die Verwendung einer dauerelastischen Dichtungsmasse, die in jedem Fachgeschäft erhältlich ist.

in die Alpen zum Wintersport begeben will. Das ist zu spät, denn wenn man sich im letzten Augenblick zum Kauf entschließt, besteht nicht genügend Zeit, um die richtige und gewissenhafte Auswahl zu treffen. Und es gibt vielerlei Arten von Ketten mit den unterschiedlichsten Systemen.

Das KAUFHOF PELZ-CENTRUM

im Hause Rolf Schneider
Mühlheim/Main
Borsig-Straße 17
direkt an der B43, mit Großparkplatz



erwartet Ihren Besuch

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 9.30-18.00
Samstag 9.30-14.00
Langer Samstag 9.30-18.00
Tel. Mühlheim 0 61 08/35 22

Auf Wunsch Extraanfertigung aller Pelzarten
4. Dezember: Zweiter langer
WUNSCHZITTEL-SAMSTAG

KAUFHOF
FRANKFURT/MAIN AN DER HAUPTWACHE



Alle Vorzüge unter einem Dach - ZENKER-HAUSER

Sie wünschen sich ein modernes Einfamilienhaus, zweckmäßig und ganz auf Ihren individuellen Bedarf zugeschnitten. Sie möchten Ihr Geld gut und sicher anlegen, wenn die allwöchentlichen Tilgungsraten so niedrig wie möglich gehalten. In diesem Fall sollten Sie sich genau über ZENKER-HAUSER informieren. Schnelle Bauzeit, komfortable Inneneinrichtung und ein vernünftiger Preis, sind nur einige der vielen Gründe, die für ZENKER-HAUSER sprechen.

Wußten Sie schon, daß Sie alle diese Vorzüge selber prüfen und vergleichen können, wenn Sie eines der ZENKER-MUSTERHAUSER besuchen. Diese Gelegenheit sollten Sie unbedingt nutzen. Geschulte Fachberater informieren Sie über alle Details und helfen auch Ihnen bei der Lösung Ihrer Hausprobleme. Schreiben Sie an die FEITIGHAUSBAU WALTER ZENKER KG, 3170 Hötter-Lüchtringen, Postfach 202, und fordern Sie Informationsmaterial und die Adressenliste der Musterhäuser an.

Eine nahezu wartungsfreie Außenfassade, Vollkunststoff-Fenster mit Kunststoffzange, Gehräusmüster, Dachrinnen und Fallrohre aus Hartkunststoff, holzverkleidete Traufenkanten, eine komplette, thermostatisch gesteuerte Ölzentralheizung sowie eine Kücheneinrichtung, technisch auf dem neuesten Stand, sind nur einige Beispiele dafür.

Nach Ihrem ganz persönlichen Geschmack können Sie unter vielen Farben die keramischen Kacheln in der Küche und im modern eingerichteten Bad auswählen. Die Farbauswahl der PVC-Beläge und der Tapeten überlassen wir ebenfalls Ihnen, damit es in jedem Detail wirklich Ihr ganz persönliches ZENKER-HAUSER wird.

Holz ist ein zwar teurer, aber haltbarer und schöner Werkstoff. Darum haben wir echtes Eicheparkett in allen Wohn- und Schlafzimmern verlegt und herrliche, warmgetönte Mahagonytüren verwandt, weil uns dies das Beste für Sie gut genug ist.

18 verschiedene Grundtypen, die mit verschiedenen Dacharten und Abhängungen kombinieren können, sowie variable Grundrisse garantieren Ihnen, daß auch Sie bei uns trotz preisgünstiger Serienfertigung Ihr ganz individuelles ZENKER-HAUSER finden.

Im Gärtner Pöschke-Verlag, 4041 Hebbilitzen, ist der neue Garten-Abreißkalender 1972 erschienen. Dieser einmalige Kalender, der in 100.000 Exemplaren alljährlich gedruckt wird, zeichnet sich durch eine Vielzahl mit Humor alle Fahrzeuge zwingend vorgeschrieben. Ein Verordnungs-Winke für den Garten- und Blügendwärtler aus, Preis 2,50 DM mit farbiger Rückwand.

Schlankmachende Mode für Mollige

Charmante und stilvolle Mode aus dem großen Wintermodeheft: „Burda - Mode für Vollschlanke“

Haben Sie auch so ein gespanntes Verhältnis zur Mode? So ein leicht angespanntes Verhältnis hat auch die große Wintermodeheft: „Burda - Mode für Vollschlanke“. Sie alle hätten nie eine Anstellung als Dior-Mannequin bekommen. Aber was hilft uns dieser Trost, wenn man selbst in ein Geschäft kommt und sagt: „Fräulein, diesen blauen Hosenanzug oder dieses Brokatkleid, um dem Feind hätte ich gerne!“ und bekommen Antwort: „Bedauere, gnädige Frau, aber über Größe 44 haben wir das Modell nicht da.“ Ja, hört denn die Welt der eleganten Mode bei Größe 42 auf in dem Kontext? Es wird dabei übersehen, daß jede zweite Frau eben nicht zu den Frauen mit den sogenannten Mannequin-Größen gehört.

Dabei ist es doch so einfach, sich schlank und modisch anzuziehen. Mit etwas Geschick lassen sich die hübschesten Modevorschläge versehen. Welche Frau hat denn nicht eine Begabung für dieses schönste aller weiblichen Hobbies? Hat nicht eine Nähmaschine im Haus, um sich diese hübschen Modelle selbst zu nähen? Schauen Sie sich doch einmal das neue Wintermodeheft „Burda - Mode für Vollschlanke“ an. Dieses Heft steckt voller Ideen mit einer Kollektion, die Sie Ihre Figurprobleme schnell vergessen läßt.



Das große Wintermodeheft

Gerade die Augenblicksmode, mit ihrer Rückkehr zur klassischen Eleganz, hat für die Rundlichen so viel zu bieten: die Hemdblusen- und Jäckchenkleider. Das interessante Kombinationspiel mit längeren Jacken, Westen, Blazern und bequemen Röcken. Die wieder knielange Länge, die sportlichen Glencheck-Strößen und Tupfenmuster. Das kleine Schwarze und neue Ideen für klassische Spitzen.

Und dann die Hosenmode! Sie trauen sich nicht recht an sie heran? Kein Grund zur Zurückhaltung, wenn die Hosen nicht zu eng wärmt werden. Hosen können schlanker machen als ein kurzer Rock, und für winterliche Ausgehwecke wirken sie länger und sind praktischer. Sie halten sich lieber an die hübschen, einfarbigen Schnittkleider? Was für ein unkleidlicher Name für diesen kleidsamen Kleiderstil mit seinen geschickten Schnitt- und Schmuckeffekten? Im Gütchen davon ist die ganze Reihe, teilweise auch als Ensemble, mit begleitender Jacke oder offenem Mantel.

Der Qualitätsverband Kunststofferzeugnisse e. V. weist noch einmal nachdrücklich darauf hin, daß nur qualitativ hochwertige Kunststoff-Verbandkasten eine sichere Unfallhilfe garantieren. Qualitativ schlechte Verbandkasten können Menschenleben in Gefahr bringen: Wenn das Erste-Hilfe-Material nicht ausreicht vor Feuchtigkeit, Kraftstoff oder Hitze geschützt ist, wird es leicht unbrauchbar und kann im Falle eines Falles möglicherweise nicht verwendet werden. Höchste Qualität, d. h. einwandfreien Schutz der Verdunststoffe und Klebmittel, garantiert das „K“-Gütezeichen „Kunststoff-Verbandkasten“ (s. Abb.). Dieses Gütezeichen erhalten nur solche Verbandkasten, die höchsten Qualitätsansprüchen genügen und laufend in einem amtlich anerkannten Prüfinstitut „überwacht“ werden.

Allen Autofahrern wird deshalb vom Qualitätsverband Kunststofferzeugnisse e. V. empfohlen, nur Verbandkasten mit „K“-Gütezeichen zu kaufen zur eigenen Sicherheit. Gütezeichen-Verbandkasten sind im Angebot leicht zu erkennen und in Fachgeschäften, Drogerien, Apotheken und den Fachabteilungen der Warenhäuser erhältlich. Überprüfen Sie die Handbücher für Pkw sind ab Januar 1972 für alle Fahrzeuge zwingend vorgeschrieben. Ein Verordnungs-Winke für den Garten- und Blügendwärtler aus, Preis 2,50 DM mit farbiger Rückwand.

public relations/onzeigen

„Bienenzucht ist für uns lebenswichtig!“

Der Vorsitzende des Langener Bienenzuchtvereins berichtet

In der vorweihnachtlichen Zeit, da mancher die mit Bienenhonig zubereiteten Lebkuchen isst oder Honig auf dem Frühstückstisch schätzt, denken sicher nur wenige an die Imker, die mit viel Mühen Bienenstöcke hegen und pflegen, und die auch im Winter nicht müßig sind.

Wohl kaum einer aber weiß, daß auch in Langen Imker tätig sind, Georg Panitz, der Vorsitzende des Langener Bienenzuchtvereins, bedauert, daß die Bienenzucht immer mehr zurückgeht. In den letzten zwanzig Jahren hat sich in Langen und Umgebung die Zahl der Imker von 60 auf 30 vermindert, dementsprechend sank auch die Zahl der Bienenvölker.

Nach elf Imker mit 100 Bienenvölkern Zur Zeit gibt es in unserer Gemarkung elf Imker mit etwa 100 Bienenvölkern zum Nutzen des Obstbaues, der Landwirtschaft und der gesamten Pflanzenwelt. „Die wichtige Stellung der Biene im großen Haushalt der Natur ist seit vielen Jahren gut bekannt und wissenschaftlich nachgewiesen. Dank der öffentlichen Aufklärung wird dies auch allseits bei den Vorwärtigen Menschen, die das Ich in den Vordergrund stellen, erkennen die Bedeu-

lung der Bienenzucht nicht an“, erklärte Panitz. Der Imker fuhr fort: „Die Bestäubung (Bestäubung aller Blüten wird bei Kultur- und Wildpflanzen zu 80 bis 90 Prozent durch Bienen vorgenommen. Sie sind also treue Helfer der menschlichen Anpflanzungen und des Obstbaues. Taut sich zur Entzeit jemand am ausstreifen schinen Obst, so sollte er daran denken, daß erst die Biene dagewesen sein mußte, bevor die Frucht überhaupt entstehen konnte.“

Aber nicht nur der Mensch braucht die Hilfe der Bienen, auch umgekehrt sind die Bienen auf menschliche Hilfe angewiesen. Der Mensch hilft den Bienenvölkern, in geeigneten Waben zu leben. „Wie würde wohl unsere Erde aussehen“, fragt Panitz, „gäbe es die Bienen nicht?“ Ohne Bienen gäbe es wahrscheinlich nur wenige Pflanzen, ohne Pflanzen aber wäre kein Sauerstoff vorhanden, der für den Menschen lebensnotwendig ist. Der Imker nannte die Humusschicht auf unserem Erdball die Lebensschicht. Mit rund 18 Zentimetern Dicke ist sie es, die den Menschen Grundlage für seine Ernährung bietet. Die Humusschicht läßt Pflanzen wachsen, gedeihen und blühen. Die

frisch und gesund

Der Besuch des Kindergartens, der Schule und das Studium selbst werden nach neuesten gesetzlichen Bestimmungen einer Berufstätigkeit gleichgestellt. Daher gilt ein Unfall, der sich dabei oder auf dem Wege ereignet, als Arbeitsunfall, heißt es in der neuesten Ausgabe der Mitgliederzeitschrift der Barmer Ersatzkasse. Wie der Weg zurückgelegt wird, ist in der Regel ohne rechtliche Bedeutung. Kinder, Schüler und Studenten können, obwohl sie normalerweise kein Arbeitsverhältnis beizubringen, wenn ihre Erwerbsfähigkeit durch einen solchen Unfall um mindestens 20 Prozent gemindert wird.

Unfallrente auch für Kinder

Der Besuch des Kindergartens, der Schule und das Studium selbst werden nach neuesten gesetzlichen Bestimmungen einer Berufstätigkeit gleichgestellt. Daher gilt ein Unfall, der sich dabei oder auf dem Wege ereignet, als Arbeitsunfall, heißt es in der neuesten Ausgabe der Mitgliederzeitschrift der Barmer Ersatzkasse. Wie der Weg zurückgelegt wird, ist in der Regel ohne rechtliche Bedeutung. Kinder, Schüler und Studenten können, obwohl sie normalerweise kein Arbeitsverhältnis beizubringen, wenn ihre Erwerbsfähigkeit durch einen solchen Unfall um mindestens 20 Prozent gemindert wird.

Es sei angebracht, solchen Gefahren zu begegnen und die heimische Bienenzucht zu fördern. Man sollte das schwindende Interesse wieder zu wecken versuchen und vor allem der Jugend sagen, wie wichtig die Imkeri ist. Hinzu kämen weitere Maßnahmen, die von den Imkern allein nicht besorgt werden könnten: Das Pflanzen von Blumen und Sträuchern im Wald, in Anlagen, an öffentlichen Plätzen und Straßen, die den Bienen Pollen und Nektar spenden. Bräutigende

LANGENER ZEITUNG Verantwortlich für Politik und Lokalschichten: Friedrich Schädlich; für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Köhn. - Druck und Verlag: Buchdruckerei Köhn KG, Langen, Darmstädter Straße 26, Ruf 274.

Schweinebraten

mit Knochen, ohne Fett und Schwarte, 500g Leistungspreis

3.25

porki Leberwurst

nach Pfälzer Art, frisch aus eigener Produktion, 100 g Leistungspreis

62 Pf

Schokolade

Suchard

versch. Sorten, je 100-g-Fl. Leistungspreis

79 Pf

Duro-Dont Zahncreme

Riesentube Leistungspreis

1.48

Wilken-Tee

Ceylan-Assam-Mischung, 50 Aufgubbeutel Leistungspreis

1.68

Herrn-Taschentücher

Geschenckpackung Leistungspreis

4.95

Frz. Cognac

„Boillard“, Dreifach, 1/1 Fl. Leistungspreis

8.98

Gästetücher

Geschenckpackung Leistungspreis

4.95

Schinkenbrottschnitten

500-g-Packung Leistungspreis

89 Pf

Holl. Rosenkohl

Kl. I, 500 g im Netz, Leistungspreis

69 Pf

Holl. Karotten

Kl. I, 500 g Leistungspreis

59 Pf

Holl. Treibhaus-Kopfsalat

Klasse I, 2 Stück Leistungspreis

78 Pf

Salat-Mayonnaise

„Kraft“, 50% Fett, 750-g-Glas Leistungspreis

1.98

Remouladensauce

„Dr. Hammer“, 50% Fett, 250-g-Glas Leistungspreis

78 Pf



Latscha

... an Quelle führt kein Weg vorbei: Jeder Preis ein Beweis!

Moderne Zahnpflege mit der elektrischen Zahnbürste PRIVILEG

Intensive Reinigung, Tiefenmassage, energiegeladene Bürsten, 1 Jahr Garantie. Katalog-Best.-Nr. 16749 **49.50**

Der Flüsterrasierer PRIVILEG 2000

Mit dem ausklappbaren Langhaarschneider. Rasiert tiefenheftig und superanstrich. 3 Jahre Garantie. Katalog-Best.-Nr. 20433 **59.-**

Zwei Geräte in einem! Zwei-Türer Stern-Kühlautomat

Absolute Spitzenklasse! Modernstes Tafrisch-Kühlungssystem. Drei-Stufen-Kühlung bis -25°C. Vollautomatisches Abtauen. 26 Liter mit separatem Gefrier-Abteil. Katalog-Best.-Nr. 01155 **399.-**

Ein echter Vollautomat! Waschvollautomat PRIVILEG 14

12 Waschkprogramme, davon 6 Schonprogramme, für 4,5 kg. Schleuderdrehung 420 U/min. Hochwertige Ausstattung. Katalog-Best.-Nr. 01300 **428.-**

7teilige Aussteuergarnitur

Hochwertige Frottierväsche, bestehend aus: 3 Handtüchern 50x100 cm, 3 Waschlappen 15x20 cm, 1 Badetuch 100x150 cm. **25.-**

Personenwaage

Wiegebereich 130 kg. Trittschleife weicht gelstert, mit lederartiger Kunststoff-Folienüberzogen. Farben: schwarz und rot. **22.50**

Schnellkochtopf

Plangedrehter Boden, geeignet für alle Herd-Arten. Ca. 6 Liter Inhalt, für 3 bis 6 Personen. Katalog-Best.-Nr. 90314 **65.-**

Elektrischer Alleschneider

GEKA Romana SE. Leistungsstarker Universalmesser, rostfrei. Messer 17 cm, 110 Watt. Schnittbreiten von 1,0 bis 18 mm, stufenlos einstellbar. Katalog-Best.-Nr. 08659 **75.-**

Skai-Sitzkissen

Mit wervoller Prägung. Dauerelastische Füllung. **29.-**

Diwan-Decke

Im Fell-Charakter in aktuellen Farben, 140 x 200 cm. Pflegeleicht. **29.-**

3teilige Toiletten-Garnitur

Hochflorige, erstklassige Tufting-Ware aus 100% Synthetics. **39.80**

4teilige Bettwäsche-Garnitur

Mako-Brokat bunt, bestehend aus: 2 Bezügen 130x200 cm, 2 Kopfkissen 80x80 cm. **59.-**

Handstaubsauger

PRIVILEG »Electronica« Die elektronische Saugleistung garantiert optimale, gewerbliche Saugleistung. Stilles Zubehör. 400 Watt Motorleistung. 2 Jahre Garantie. Katalog-Best.-Nr. 99219 **148.-**

Leichte Bodenpflege durch einen Handstaubsauger!

Das ideale Geschenk für ihn! Luxus-Kühlbar, 70 Liter

Auf Rollen fahrbar, 2 Türen. Altkühler gelämmert. Gehäuse und Arbeitsplatte Teak. Maße: Höhe 80 cm, Tiefe 45 cm, Breite 72 cm. Katalog-Best.-Nr. 01799 **398.-**

Bügel leicht gemacht! Dampf- und Trockenbügelautomat

Elektronische Temperaturregelung. Während des Bügelns umschaltbar: Dampf/Trocken. 1000 Watt Heizleistung. 1 Jahr Garantie. Katalog-Best.-Nr. 42848 **32.50**

Handstaubsauger

PRIVILEG »Electronica« Die elektronische Saugleistung garantiert optimale, gewerbliche Saugleistung. Stilles Zubehör. 400 Watt Motorleistung. 2 Jahre Garantie. Katalog-Best.-Nr. 99219 **148.-**

Leichte Bodenpflege durch einen Handstaubsauger!

Das ideale Geschenk für ihn! Luxus-Kühlbar, 70 Liter

Auf Rollen fahrbar, 2 Türen. Altkühler gelämmert. Gehäuse und Arbeitsplatte Teak. Maße: Höhe 80 cm, Tiefe 45 cm, Breite 72 cm. Katalog-Best.-Nr. 01799 **398.-**

Handstaubsauger

PRIVILEG »Electronica« Die elektronische Saugleistung garantiert optimale, gewerbliche Saugleistung. Stilles Zubehör. 400 Watt Motorleistung. 2 Jahre Garantie. Katalog-Best.-Nr. 99219 **148.-**

Leichte Bodenpflege durch einen Handstaubsauger!

Das ideale Geschenk für ihn! Luxus-Kühlbar, 70 Liter

Auf Rollen fahrbar, 2 Türen. Altkühler gelämmert. Gehäuse und Arbeitsplatte Teak. Maße: Höhe 80 cm, Tiefe 45 cm, Breite 72 cm. Katalog-Best.-Nr. 01799 **398.-**

Kontakte bei Eisbein und Pizza

Die Stadt Duisburg kümmert sich um ihre ausländischen Bürger / Arbeitskreis hilft bei Miet- und Schulschwierigkeiten

Auch die Liebe zum Nachbarn geht durch den Magen. Diese Erkenntnis veranlaßt die Duisburger Stadtwerke zu einem in der Dun- desrepublik einmündigen und Italienische Ehepaar zum Austausch ihrer Kocherfahrungen ein- geladen. Während am ersten Abend die Deut- schen mit Eisbein und Sauerkraut zu Tisch bitten, sind am nächsten Abend die Italiener mit Pizza der Gastgeber. Über das Kennen- lernen der nationalen Küchengewohnheiten hif- fen die Stadtwerke Duisburg auch etwas für den Austausch der deutschen und der ausländischen Bevölkerung untereinander tun zu können.

Solche Aktionen gehören in Duisburg inzwi- schen zur Tagesordnung. Gerhard Bannert (39), werkschaften sowie staatliche und kommunale Behörden zusammenwirken.

Die Arbeitsgemeinschaft kümmerte sich zu- nächst um die Unterkunft der Gastarbeiter. Sie stieß auf erschreckende Zustände. Doch inzwischen sind die schlimmsten Auswüchse beseitigt.

Kohl's Initiative, die Schulprobleme der Gastarbeiterkinder zu lösen, hat inzwischen zu einer Welsung des Arbeits- und Sozial- ministeriums an alle Meldestellen in Nord- rhein-Westfalen geführt. Durch die elektri- sche Datenverarbeitungsanlage der Stadt wurde Kohl gewährt, daß von den 1748 Gast- arbeiterkindern im schulpflichtigen Alter nur 1092 eine Schule besuchen. Er beantragte die Hilfe. Günter Kohl: „Bei unseren Bemühun- gen stellen wir fest, daß beispielsweise drei Eltern von türkischen Arbeitern ausbe- bildete LehrerInnen waren. Die meisten aus- ländischen Kinder können dem Unterricht in deutschen Schulen schon aus sprachlichen Gründen nicht folgen. In Übergangsklassen sollten sie mit der deutschen Sprache vertraut gemacht werden.“

Nach in diesem Jahr wird der Arbeitskreis zahlreiche Interviewer ausschwärmen lassen und die Gastarbeiter nach ihren Wünschen in der Bundesrepublik befragen. „Ihr zentrales Problem ist die Sprache“, betont Gerhard Bannert. „An zweiter Stelle der Klagen steht die schlechte Unterbringung. Dann folgt die Rechtunsicherheit im Umgang mit den Be- zugsstellen.“ Zur Zeit bereitet der Arbeitskreis Hörer.“

„Wir haben gewonnen!“ jubelte sie. „Erinnerst du dich nicht mehr? Bei dem Preisauschreiben in dem Do-it-yourself-Ma- gazin Die Axt im Fingerring!“

„Donnerwetter!“ freute sich Hugo. „Den wieweilten Preis?“

„Den ersten. Der Redakteur von Die Axt im Eigenheim hat gerade angerufen und uns zu unserem Glück gratuliert. Rate mal, was wir gewonnen haben.“

„Was denn?“

„Ein Schlafzimmer. Aus deutscher Eiche.“

„Genau das, was wir uns schon seit Jahren wünschen. Wann wird es geliefert?“

„Schon übermorgen. Frei Haus.“



Die Kurzgeschichte:

Der erste Preis

Als Hugo an diesem Abend zu seiner Gat- tin Cornelia kam, empfing ihn diese mit dem Gesichtsausdruck eines Engels, der gerade auf Wolke 7a schwebt.

„Wir haben gewonnen!“ jubelte sie. „Erinnerst du dich nicht mehr? Bei dem Preisauschreiben in dem Do-it-yourself-Ma- gazin Die Axt im Fingerring!“

„Donnerwetter!“ freute sich Hugo. „Den wieweilten Preis?“

„Den ersten. Der Redakteur von Die Axt im Eigenheim hat gerade angerufen und uns zu unserem Glück gratuliert. Rate mal, was wir gewonnen haben.“

„Was denn?“

„Ein Schlafzimmer. Aus deutscher Eiche.“

„Genau das, was wir uns schon seit Jahren wünschen. Wann wird es geliefert?“

„Schon übermorgen. Frei Haus.“

Zwei Tage später federte Hugo seinem Eigenheim wie ein Gladiator zu, der gerade

Warung

In einem kleinen Städtchen in der Nor- mandie wurde an einem Tag ein Informatoren- haus eines Elektrizitätswerkes ein Warn- schild angebracht, auf dem zu lesen ist: „Berühren der Hochspannungsleitung ist tödlich. Zuweiligerhandlungen werden mit Gefängnis bis zu neun Monaten bestraft.“

Der Kaiser Neros Augen drei Löwen zum Bel- vorleger umfunktioniert hat. Er konnte es kaum erwarten, das Schlafzimmer in deutscher Eiche zu sehen.

Aber als er vor Cornelia stand, fiel ihm sofort der eigentümlich neurotische Blick ihrer Augen auf. „Was ist denn?“ fragte er. „Du siehst ja aus wie die Witwe von dem Gilby, ist das Schlafzimmer denn nicht gekommen?“

„Doch“, hauchte Cornelia.

„Und wo steht es?“

„Du bist gerade darauf.“

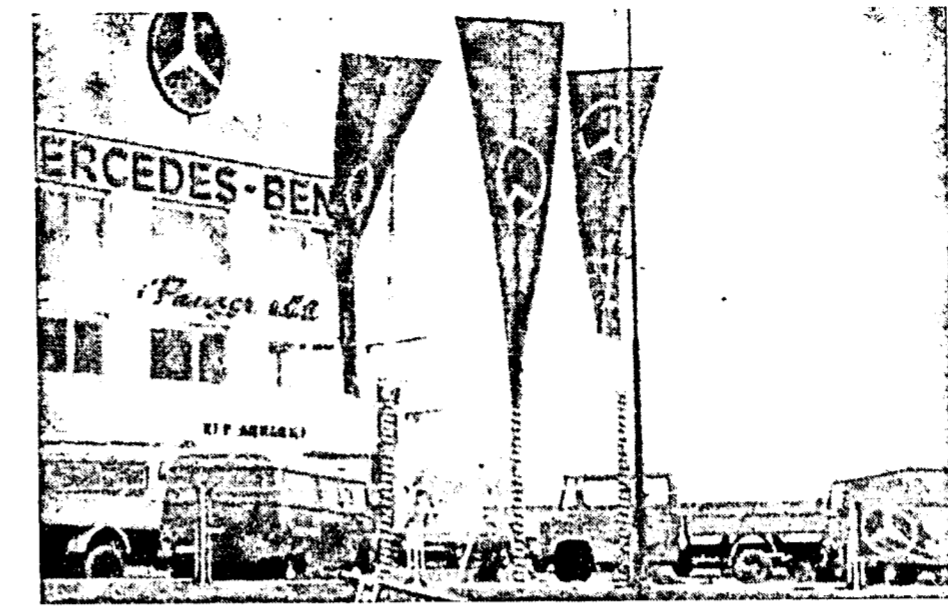
„Bist du wahnsinnig! Ich blicke gerade auf eine mittlere Kiste, die im Zimmer steht.“

„Das ist es. Das Schlafzimmer.“

„Aber...“

„Ein Holztisch, eine Säge, etwas Leim und zwölf Dutzend Nägel. Und die Gebrauchss- anweisung: Wie schreiere ich mir mein Schlafzimmer selbst!“

Mia Jertz



Im Industriegebiet Neurath fand am Wochenende bei Mercedes-Benz eine Ausstellung von Lastfahrzeugen aller Art statt. Die zahlreichen Interessenten konnten sich über die Nutzungsmöglichkeiten der Spezialwagen informieren. In der Sonderchau waren neben schweren Lastern auch Kombiwagen, Kleinlastwagen und Kleinbusse zu sehen. LZ-Bild

Im Winterhalbjahr mehr Zahnschäden

Gefahr durch Süßigkeiten und Kalkmangel

Schädigende Einflüsse, die die harte Zu- sammensetzung der Zähne schwächen, treten im Herbst und Winter stärker auf als im übri- gen Jahr. Diese Erscheinung ist den Zahn- medizinern bereits bekannt und wird durch den relativ großen Konsum von Frischem Obst mit hohem Fruchtzuckergehalt nach der Ernte- zeit und durch den Beginn der vorweihnacht- lichen Süßigkeitenwelle bedingt.

Besonders an den Kautschuk der Schneide- zähne und an den ungeschützten Zahnhälften tritt durch Säureeinwirkung Kalkentzug auf. Das Resultat sind überempfindliche Zähne. Oft schon nach einem Apfel oder einem Stück Schokolade beginnen heftige Zahnschmerzen, die sich nur langsam wieder beruhigen.

Fachleute empfehlen daher schon lange nach dem Genuß von sauren Früchten oder Süßigkeiten die Zähne zu putzen oder zumin- dest den Mund mit klarem Wasser zu spülen. Dann können die Abbauprodukte dieser Spei- sen nicht ihre zerstörerische Aktivität an den Zähnen entfalten.

Bei andauernden Zahnschmerzen sollte man jedoch schnell zum Zahnarzt gehen, der klä-

Man nehme... eine Lebensversicherung. Für ein Sofort-Vermögen, 10.000 Mark, 20.000 Mark oder mehr. Damit ist die Familie gesichert, wenn etwas passiert. ... wähle die Lebensversicherung nach dem Gesetz für Vermögensbildung, um höchstens die Hälfte aus eigener Tasche zu bezahlen. ... kassiere also Zuschüsse von Staat und Arbeitgeber sowie Steuervergünstigungen und unsere Gewinnanteile. ... werde Partner der AAV-Versicherungen. Ein Partner, der für Sie eintritt. Mit dem sind Sie nicht mehr allein auf sich angewiesen.

VOLKSHILFE AACHENER UND MÜNCHENER LEBENSVERSICHERUNGS-AKTIEGESELLSCHAFT
AACHENER UND MÜNCHENER VERSICHERUNG AKTIEGESELLSCHAFT

Sprechen Sie mit unserem Mitarbeiter am Ort:

Herbert Kirchherr
607 Langen, Schillerstraße 10, Telefon 0 61 03 / 2 28 93

Aufgute Partnerschaft
VERSICHERUNGEN



Hausgehilfin

Frau Dorothy Napier überreichte in Hirsle eine kleine Dame zu einer Pistole und zwang die schweren Jungen, die Teppiche mit den Stahnsauger zu reinigen und den Fußboden zu buhnen. Dann erst rief sie die Polizei. Als der Gasow bei der Verhandlung zu empfind- licher Geldstrafe verurteilt wurde, präsent- lierte er eine ebenso hohe Rechnung für „Hausarbeit“ unter erschwerenden Bedingungen und hat um gegenseitige Aufrechnung.

Dezernent für das Einwohnermelde- und Aus- wanderamt der Stadt, hält das Bemühen um die ausländischen Mitbürger auch für notwendiges politisches Kalkül: „Sonst schaffen wir uns unsere eigenen Geißel und unterdrücken Minderheiten.“

In Duisburg sind 30.000 Gastarbeiter aus 82 Nationen tätig - mehr als sechs Prozent der Gesamtbevölkerung. „Unsere Wirtschaft braucht sie, und deshalb müssen wir ihnen etwas anbieten“, sagt Günter Kohl (49), Leiter des städtischen Ausländerbüros. Auf An- regung der Stadt entstand inzwischen eine Arbeitsgemeinschaft, in der die Wohlfahrts- verbände, Industrie- und Handelskammer, Ge-

Wie entstehen Falten und Runzeln?

Aus Runzeln und Falten der Haut eines Menschen schließt man auf sein Alter und da- mit auf seine Leistungsfähigkeit. Fehlschüsse sind dabei nicht selten, weil die Haut oft ras- cher altert als der übrige Körper und der Geist. Der Arzt wird deshalb gefragt, wie man Falten und Runzeln verhindern oder beseitigen könne.

Falten entstehen dadurch, daß bei der Be- wegung der Gesichtsmuskeln die darüberlie- gende Haut sich faltet. Je kräftiger die Mus- keln arbeiten, desto tiefer und ausgeprägter sind die entstehenden Falten. Um sie verhin- dern, muß diese Muskeln möglichst in Ruhe halten, er darf nicht Grimassen schneiden. Dehnungsübungen sind auch Gesichtsgymnastik nur mit Vorsicht anzuwenden. Falten am Hals und Kinn lassen sich durch richtige Kopf- haltung vermeiden oder hintenhalten.

UNSER HAUSARZT

gende Haut sich faltet. Je kräftiger die Mus- keln arbeiten, desto tiefer und ausgeprägter sind die entstehenden Falten. Um sie verhin- dern, muß diese Muskeln möglichst in Ruhe halten, er darf nicht Grimassen schneiden. Dehnungsübungen sind auch Gesichtsgymnastik nur mit Vorsicht anzuwenden. Falten am Hals und Kinn lassen sich durch richtige Kopf- haltung vermeiden oder hintenhalten.

Die Stunde vor Mitternacht

ROMAN VON JANE BLACKMORE

Copyright by Dörner, Düsseldorf, durch Verlag v. Graberg & Görg, Frankfurt/Main

14. Fortsetzung

Sie spürte, daß der Arzt es gut mit ihr meinte. Vielleicht wäre dies unter den beste- henden grauenvollen Umständen das Beste. Aber nie war ihr ihre Liebe und ihr Vertrauen so bewußt gewesen. Ihre Stimme klang hysterisch, als sie sich vehement an den Inspektor wandte: „Haben Sie das gehört?“ Es war ein wilder Aufschrei. „Vielleicht werden Sie doch noch um ihr Opfer betrogen. Dann warten Sie um- sonst.“

Der Inspektor neigte seinen Kopf. „Wenn ich jetzt sage, das hoffe ich nicht, dann wer- den Sie mich sicher mißverstehen, Mrs. Bedington. Aber glauben Sie mir - ich hoffe - für Sie für Sie beide -, daß noch eine Wendung zum Guten eintritt.“

Der Arzt nahm ihren Arm. „Kommen Sie. Wir werden tun, was wir können.“

„Kann ich bei ihm bleiben?“

„Ja, die ganze Zeit.“

Die Ambulanz war wie ein Käfig. Sie saß neben ihm. Seine Hände waren zugedeckt. Sein Gesicht war bleich wie eine Totenmaske. Die Haut war gespannt, seine Lippen schmal. Trotz seines erblindeten Zustandes wirkte sein Kopf scharf und zettlos schön.

Sie saß ganz still und versuchte, sich zu konzentrieren. Es war zuviel auf sie einzu- wirken. Einmal beugte sie sich zu ihm hinab und küßte ihn auf die Wangen. Seine Haut fühlte sich kühl an, als sei alles Leben aus ihm gewaschen. Sie prägte sich jeden Zug seines Gesichtes ein, als sähe sie ihn zum letzten Male. Angst und Liebe wühlten in ihrem Herzen. Daß sie meinte, sie müsse zerbersten. Der In- spektor schien weit weg. Sie war einem Unheil entronnen, aber nur, um einem anderen ins Auge sehen zu müssen.

Die Ambulanz fuhr in den Hof des Kran- kenhauses und hielt fast unmerklich an. Die hintere Tür wurde geöffnet. Eine Schwester in dunkler Uniform hielt ihr eine Hand ent- gegen und half ihm beim Aussteigen. Ein feiner Sprühregen fiel ihr ins Gesicht. Die Träger hoben die Bahre aus dem Wagen und trugen sie in das Gebäude. Sie unterdrückte den Impuls, ihnen nachzulaufen. Sie müßte ihre Schritte, und ihre hohen Absätze klangen laut und hart durch die gedämpfte Stille.

- Lisa sah nur Jims bleiches Gesicht

Der Arzt nahm ihren Arm. „Bitte, geben Sie an der Pforte die Einzelbetten an.“

Er wies auf einen kleinen Raum, in dem ein Mann wartend hinter seinem Schreibtisch saß. „Kann ich dann zu ihm hineingehen?“

„Ja, sobald er im Bett ist.“

sen als Tommy Steale. Na, die letzte Sendung mit der Weltreise im Dore, das war eine Sache, die ist ja unwahrscheinlich. Und sieht so gut aus. Kennen Sie sie auch?“

Der friedliche Augenblick war vorüber. Es gab kein normales Leben, nur Irrsinn und Be- drohung. Wenn etwas Jim gesund würde, dann gab es noch andere Probleme. Die Schwester legte Lisas plötzlich verschlossenes Gesicht falsch aus und fuhr mit ihrer üblichen Munterkeit fort: „Machen Sie sich keine Sor- gen. Der Crossway ist der beste Arzt, den man sich denken kann.“ Und sie ging ge- schäftig den Gang entlang. Die weißen Schür- bündel wedelten. Wie der Schwanz des Kaninchens in der Luft wandelnd. Die Welt schien herum zu drehen. Wer sie anwandte, wird die Frische seiner Haut am längsten erhalten und wird - alt geworden - seine Falten und Runzeln mit Würde tragen. Dr. med. Sch.

Irgendwo in ihrem Unterbewußtsein spürte sie eine Warnung. Und sie war plötzlich auf- merksam und wachsam. Sie zog an ihrer Zi- garette und sagte: „Was soll ich schon darüber wissen.“

„Vielleicht fällt dir eine Kleinigkeit ein. Etwas, was du fast vergessen hast. Wie war Camilla Schlen sie Angst zu haben?“

„Nein, sie war sehr selbstsicher.“ Die alte Bitterkeit stieg wieder in ihr hoch. Sie trank einen Schluck, aber der fade Geschmack blieb. „Wie du zu ihr kamst.“

„Aber...“

„Wie du sagst abwartend.“

„Hast du irgend etwas - Ungewöhnliches gesehen? Etwas, was dir merkwürdig vor- kam?“

Sie sah ihn an. Er wirkte Anteilnehmend, gültig, da war etwas.

Irgendwie schienen seine Augen zu blitzen, aber das mochte am Licht liegen. „Was?“

„Ich hörte eine Männerstimme.“

„Das ist ein Mann? Ist das sicher?“

„Ja, ganz sicher.“ Sie zögerte. Ihr war, als wäre ihr etwas entgangen, etwas Wichtiges, das sie gemerkt haben müßte. Sie hatte keine Ahnung, was es gewesen sein mochte, aber war mit einem Mal unruhig.

„Wie meinst du das - du hast eine Männer- stimme gehört?“ bohrte er weiter.

„Das war, bevor ich kloppte.“

Er betrachtete angelegentlich das Ende sei- ner Zigarette.

„Hast du die Stimme erkannt?“

„Glaubst du“, erwiderte sie aufgeregt, „daß das der Mörder gewesen sein könnte?“ Er blieb ganz still. „Wenn wir bewelsen könnten, daß jemand anderer als Jim gestern abend in ihrem Zimmer war...“

„Nun?“ fragte er mit gespannter Aufmerk- samkeit.

„Ich habe sie nur durch die Tür gehört“, sagte sie kleinlaut, und die Ausweglosigkeit nahm ihr wieder den Mut.

„Klang sie wie jemand, den du kennst?“

- Ken starrte minutenlang auf die Tür

„Ich weiß nicht recht. Es war ein Mann. Es hätte irgendwer gewesen sein können. Es hätte genauso gut deine Stimme gewesen sein kön- nen.“

„Sein Lächeln war nicht ganz offen. Ich war es nicht. Ich war bei Mary.“

„Oh, das meine ich auch nicht. Ich kann nur sagen, daß es eine männliche Stimme war, keine weibliche.“

„Und das war alles? Du hast den Mann nicht gesehen?“

„Nein. Als ich ins Zimmer kam, war nur Camilla da.“

„Und im Zimmer lag auch nichts, was auf den Fremden deuten könnte. Überleg es dir noch einmal genau!“

„Nichts.“

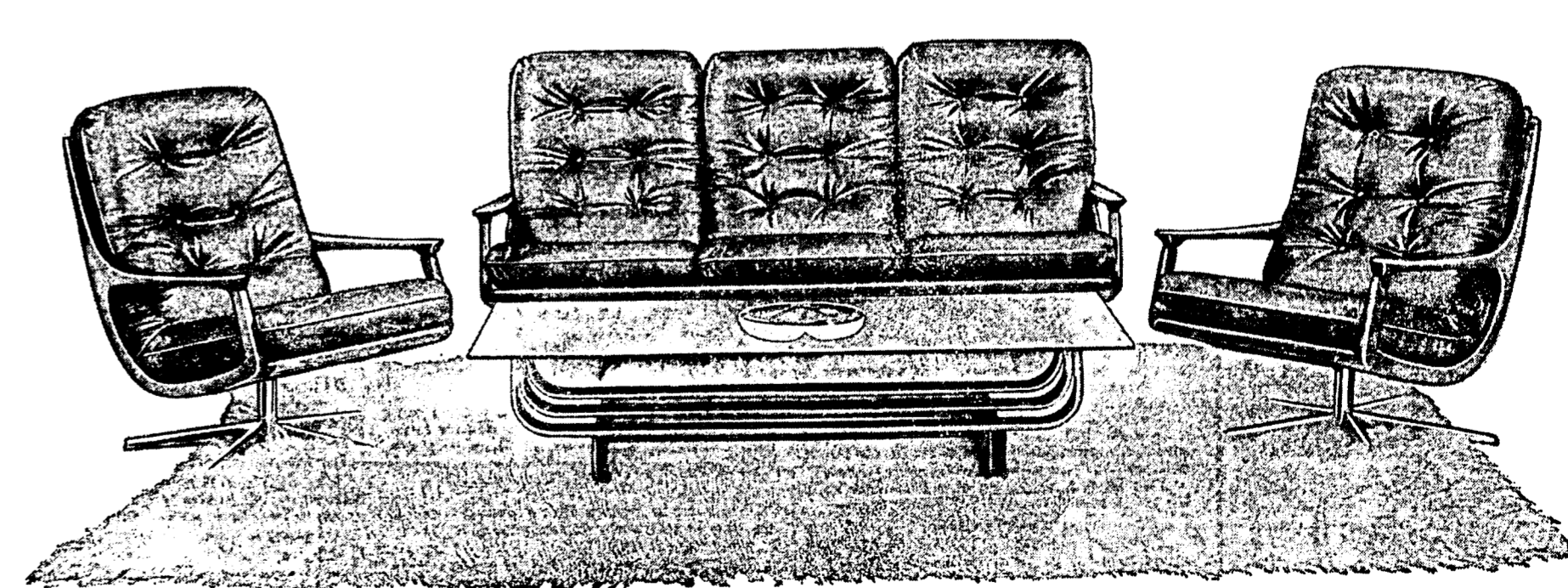
„Hast du es schon dem Inspektor gesagt?“

„Nein. Es schien nicht wichtig. Meinst du, ich sollte es ihm sagen?“ Fortsetzung folgt

Möbelcity WESNER im kauf-park Sprendlingen

Komfort, den sich jeder leisten kann:

Diese elegante Qualitäts-Sitzgruppe aus der Möbelcity WESNER ist so preiswert, daß sie jedem Preisvergleich gewachsen ist.



Möbelcity WESNER - mit Möbeln aus eigener Herstellung, mit der großen Musterring-Kollektion, mit Modellen führender Markenhersteller aus dem In- und Ausland. Exklusive Qualität zu günstigen Preisen - Eigene Finanzierungshilfe - Unverbindliche Einrichtungsberatung - Kostenloser Kunden- dienst - Lieferung frei Haus - Wohnfertige Möbel-Aufstellung - Günstige Parkmöglichkeiten.

Möbelcity WESNER
wo Kaufen richtig Freude macht

Im kauf-park Sprendlingen - 6079 Sprendlingen - Offenbacher Straße - Telefon 61623

Alle Vorzüge unter einem Dach - ZENKER-HAUSER



Wollten Sie schon, daß Sie alle diese Vorzüge selber prüfen und vergleichen können, wenn Sie eines der ZENKER-HAUSER-BÜROKÜBEN bestell...

Wollten Sie schon, daß Sie alle diese Vorzüge selber prüfen und vergleichen können, wenn Sie eines der ZENKER-HAUSER-BÜROKÜBEN bestell...

Eine nahezu wartungsfreie Außenfassade, Vollkunststoff-Fenster mit Kunststoffzürge...

Vorsicht für alle Autofahrer: GUTEZEICHEN IN KUNSTSTOFF-VERBANDKASTEN

Der Qualitätsverband Kunststoffverzeugsstoffe e. V. weist noch einmal nachdrücklich darauf hin, daß nur qualitativ hochwertige Kunststoff-Verbandkasten eine sichere Unfall-Hilfe garantieren.

Alle Autofahrer werden deshalb vom Qualitätsverband Kunststoffverzeugsstoffe e. V. empfohlen, nur Verbandkasten mit „K“-Gütezeichen zu kaufen.

Im Gärtner Pötschke-Verlag, 4041 Hohlhütten, ist der neue Garten-Abrikkalender 1972 erschienen.

Im Gärtner Pötschke-Verlag, 4041 Hohlhütten, ist der neue Garten-Abrikkalender 1972 erschienen.

Im Gärtner Pötschke-Verlag, 4041 Hohlhütten, ist der neue Garten-Abrikkalender 1972 erschienen.

Schlankmachende Mode für Mollige

Charmanter und stilvoller Mode aus dem großen Wintermodeheft: „Burda - Mode für Vollschlanke“

Haben Sie auch so ein gespanntes Verhältnis zur Mode? So ein leicht angespanntes Zeitverhältnis-Verhältnis, das einen manchmal etwas zweifelhaft auf den Teller oder in den Spiegel schauen läßt.

entdeckt hat, sollte man den bunten Maxirock zum dunklen Oberteil, den schicken begnügten Abendkragen oder die dekorierte Robe...



Das große Wintermodeheft

Dabei ist es doch so einfach, sich schick und modisch anzuziehen. Mit etwas Geschick lassen sich die hübschesten Modedevotionen der Welt...

Gerade die Augenblicksmode, mit ihrer Rückkehr zur klassischen Eleganz, hat für die Rundlichen so viel zu bieten: die Hemdblusen- und Jäckchenkleider.

Und dann die Hosenmode! Sie trauen sich nicht recht an sie heran? Kein Grund zur Zurückhaltung, wenn die Hosen nicht zu eng rücken, sondern leicht tailliert gewählt werden.

In dieser „Mode für Vollschlanke“ kann man auch entdecken, wie gut die Hosenmode wirkt bezogen auf elegant. Und wenn man das...

Erwähnen wir noch, daß beim Burda-Sonderheft das gute Abendessen mit der richtigen Miedermode beginnt.

„Ja, in diesem Heft führt die Welt der Mode erst bei Größe 34 auf. Wenn Sie sich darin mal umsehen wollen, „Mode für Vollschlanke“ aus dem Burda-Verlag für DM 4,- schenken wir Ihnen ein Heftchen, das Ihnen zeigt, wie Sie sich erhalten. Übrigens zeigen zweiten Monat erscheint ein neues Heft aus dieser Reihe.

„Bienenzucht ist für uns lebenswichtig!“

Der Vorsitzende des Langener Bienenzuchtvereins berichtet

In der vorweihnachtlichen Zeit, da mancher die mit Bienenhonig zubereiteten Lebkuchen liebt oder Honig auf dem Frühstückstisch...

Wohl kaum einer aber weiß, daß auch in Langen Imker tätig sind. Georg Panitz, der Vorsitzende des Langener Bienenzuchtvereins, bedauert, daß die Bienenzucht immer mehr zurückgeht.

Nach elf Imker mit 100 Bienenvölkern Zur Zeit gibt es in unserer Gemarkung elf Imker mit etwa 100 Bienenvölkern zum Nutzen des Obstbaues, der Landwirtschaft und der gesamten Pflanzenwelt.

lung der Bienenzucht nicht an“, erklärte Panitz. Der Imker fuhr fort: „Die Bestäubung (Bestäubung) aller Blüten wird bei Kultur- und Wildpflanzen zu 80 bis 90 Prozent durch Bienen vorgenommen.“

„Wie würde wohl unsere Erde aussehen“, fragt Panitz, „wäre es die Bienen nicht?“ Ohne Bienen gäbe es wahrscheinlich nur wenige Pflanzen, ohne Pflanzen aber wäre kein Sauerstoff vorhanden, der für den Menschen lebenswichtig ist.

Es sei angebracht, solchen Gefahren zu begegnen und die heimische Bienenzucht zu fördern. Man sollte das schwindende Interesse wieder zu wecken versuchen und vor allem der Jugend sagen, wie wichtig die Imkerei ist.“

„Man sollte das schwindende Interesse wieder zu wecken versuchen und vor allem der Jugend sagen, wie wichtig die Imkerei ist.“

Bienen sorgen dann für die Befruchtung und schaffen die Voraussetzungen für gute Ernten. Mancherlei Kummer wird den fleißigen Bienen bereitet, um Menschen Spritz- und Bestäubungsmittel verwenden, um Ungeziefer zu vernichten, Gifte, die dabei angewendet werden, gefährden oft auch die Bienen.

Imker geht immer mehr zurück. „Leider kommt es durch die Verhältnisse“, sagte der Vorsitzende des Bienenzuchtvereins, „immer stärker zu einem Rückgang der Imkerei. Wo jemand auftritt, folgt kein anderer nach.“

„Man sollte das schwindende Interesse wieder zu wecken versuchen und vor allem der Jugend sagen, wie wichtig die Imkerei ist.“

Grundstücke, ausgebeutete Sandgruben, Müllablagerplätze und andere Gebiete sollten mit Bienenstöcken bepflanzt werden, die auch als Vieh- und Wildfutter dienen könnten.

Für Auskünfte und Fragen interessiert Langener steht der Vorsitzende des Langener Bienenzuchtvereins gern zur Verfügung.

Unfallrente auch für Kinder

Der Besuch des Kindergartens, der Schule und das Studium selbst werden nach neuesten gesetzlichen Bestimmungen einer Berufstätigkeit gleichgestellt. Daher gilt ein Unfall, der sich dabei oder auf dem Wege ereignet, als Arbeitsunfall.

Verantwortlich für Politik und Lokalanfragen: Friedrich Schädlitz; für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Köhn. - Druck und Verlag: Buchverlag Köhn KG, Langen, Darmstädter Straße 28, Post 2745.

Schweinebraten mit Knochen, ohne Fett und Schwarte, 500g Leistungspreis 3.25

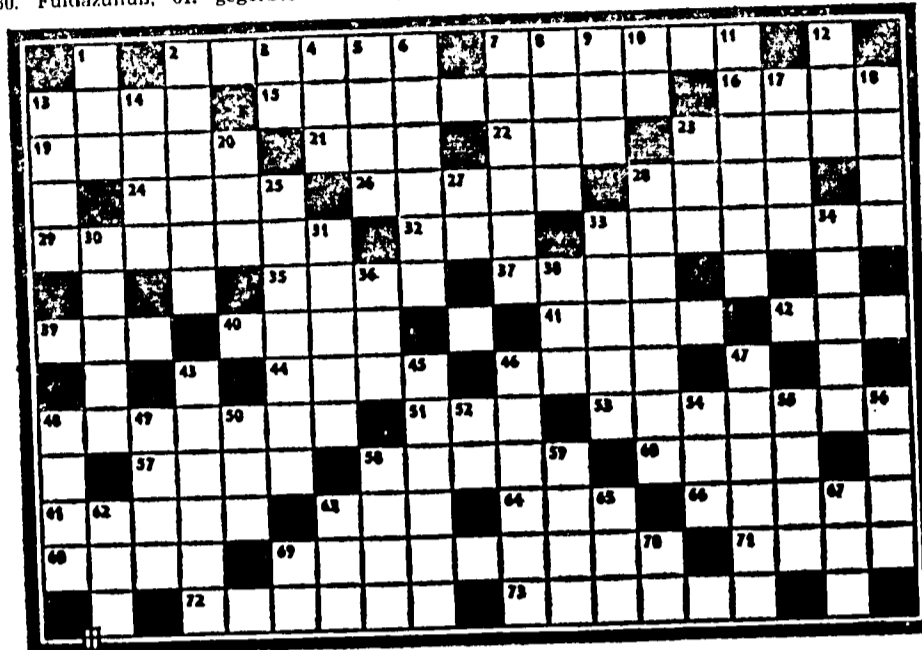
frisch und gesund. Ital. Äpfel 1.38, Span. Trauben 79 Pf, Span. Satsumas 1.18, Frische Champignons 98 Pf, Spanische Navel-Orangen 3.48

... an Quelle führt kein Weg vorbei! Jeder Preis ein Beweis! Geschenk-Set Weihnachtspapier 5.-, Privileg-Tiefkühltruhe 298.-, Moderne Zahnpflege 49.50, Skai-Sitzkissen 29.-, Diwan-Decke 29.-, 3teilige Toiletten-Garnitur 39.80, 4teilige Bettwäsche-Garnitur 59.-, Duro-Dont Zahncreme 1.48, Herren-Taschentücher 4.95, Gästetücher 4.95, Schokolade Suchard 79 Pf, Wilken-Tee 1.68, Frz. Cognac 8.98, Schinkenbrottschnitten 89 Pf

Schokolade Suchard 79 Pf, Wilken-Tee 1.68, Frz. Cognac 8.98, Schinkenbrottschnitten 89 Pf, Salat-Mayonnaise 1.98, Remouladensauce 78 Pf, Quelle Warenhäuser

Großes Kreuzworträtsel

Waagrecht: 2. Schutraum, 7. Vulkantrichter, 13. europ. Strom, 15. Südfrucht, 16. Blasinstrument, 19. Brotauftrieb, 21. Bischofskirche, 22. bibl. König, 23. leichter Schlag, 24. Gleichgültig, 26. Zuchtrind, 28. Sturm, 29. kleine trümmiger, 32. afrikanischer Strom, 33. kleine Kirche, 35. Plunder, 37. Stadt in Holland, 39. Kirchturm, 40. Einspruch, 41. Teil des norweg. Füllhutes, 42. Kloster, 44. Kante, 46. August, 47. Kloster, 48. russ. Teemaschine, 51. feierliches Gedicht, 53. nordamerikan. Fluß, 57. südarab. Hafenstadt, 58. Kirchenlied, 60. Fußlauf, 61. geerbte Tierhaut, 62.



Handlung, 64. Stadt an der Thaya, 66. weibl. Vorname, 68. Sterbeort Wallensteins, 69. Tabakware, 71. röm. 72. südital. Hafenstadt, 73. Hilmdeckkörper/MZ. Senkrecht: 1. Berliner Witzfigur, 2. Teil e. Bekleidungsstückes, 3. Zeichen für Amerikana, 4. engl. traurig, 5. Angeber, 6. Männername, 7. Teil der Tierche, 8. Kopfmännername, 9. MA. 9. Spruchsammlung, 10. Zeichen für Teller, 11. Aufgaben der Schauspielers, 12. Mastspitze, 13. Kellner, 14. Hirschtier, 17. Kinderspielzeug, 18. Balte, 20. Filmwitz, 22. Vorgebirge, 25. Palast in Rom, 27. dhines. Wegmaß, 28. Gemeinschaft von Blutsverwandten, 30. Heidekraut, 31. Angeh. e. mongol. Volkes, 33. weibl. Vorname, 34. inneres Organ, 36. frz. nein, 38. Wurfbild, 43. zeitgemäß, 45. Operettenkomponist („Clivia“), 46. volkst. ein Glas Bier, 47. Gottesdienstordnung, 48. Salzwasser, 49. Insektenlarve, 50. Frageförmig, 52. dort, 54. weibl. Kurzname,

Haute Nüsse

55. Opernlied, 56. bibl. König, 58. Hotelboy, 59. Schachausdruck, 62. dt. Komponist, 63. Hinde, 65. griech. Göttin, 67. Fremdwortteil: drel, 69. Flugzeugkennz. Albanien, 70. pers. Förmig.

Mixträsel SODE + IL = Geliebte Tristans PATER + ARME = Hilfsgröße b. math. Funktionen HILLE + REBE = Steuerliste REIFEN + ANTI = Fußtruppe GARDINE + ALTO = Schaukämpfer i. alt. Rom (Mz) SACHE + EIN = Stadt i. Thüringen LUNGEN + BEIN = Zwergengeschlecht der deutschen Sage PRATER + OMI = Titel römischer Feldherren MEER + TEIN = Einstiedler (Mz)

Vorstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben ergeben von oben nach unten gelesen - die Tochter Agamemnonns.

Im Handumdrehen Von den nachstehenden Wörtern streichen Sie bitte jeweils den Anfangsbuchstaben und fügen dafür einen anderen Endbuchstaben hinzu, so daß sich neue sinnvolle Wörter ergeben. Die Buchstaben, die Sie angehängt haben ergeben, hintereinander gelesen, eine Oper von Busoni. Bar - Stab - Robe - Bär - Bande - Skin Maut - Gas

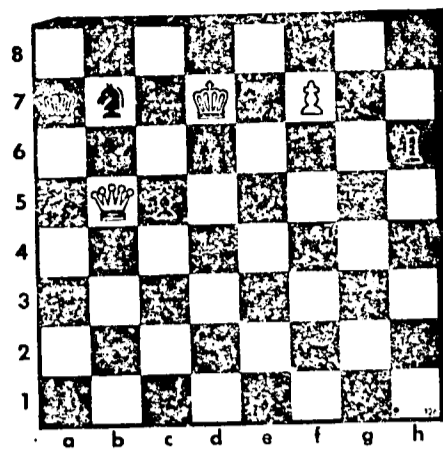
Anfälligkeiten aus der vorigen Nummer:

Kreuzworträtsel: Waagrecht: 1. Vase, 4. Lamm, 7. Irret, 8. Lena, 10. Bier, 11. tun, 12. Mee, 13. Fan, 14. Ga, 15. Segen, 17. rar, 18. Anis, 19. Sire, 20. Sog, 21. Marmelade, Senkrecht: 1. Volt, 2. Sinn, 3. Era, 4. Leben, 5. Arie, 6. Margarete, 9. Eugen, 12. Man, 13. Fez, 14. gar, 15. Saum, 16. Gler, 17. Riga, 19. Sol, 20. Se.

Lustiges Silbenrätsel: 1. Mastkorb, 2. Abteile, 3. Untermiete, 4. Lustschloß, 5. Wehrpöcht, 6. Unkenruf, 7. Rachenputzer, 8. Fallschirm, 9. Stromsperrle, 10. Galgenhumor, 11. Riester, 12. Insekten, 13. Leierschwanz, 14. Lektor, 15. Erbkrönig = Maulwurfsgrille. Rätselgleichung: a) Glas, h) As, e) Oder, d) der, e) Hif, f) Ikone, g) one, h) Ascen, l) Sen, k) Tifer, l) Ger, m) Omega, n) Ega. x = Glorifikation.

Zahlenrätsel: 1. Euripides, 2. Inverness, 3. Nietzsche, 4. Ganghofer, 5. Elberfeld, 6. De-fensive, 7. Udmurten, 8. Lehengrin, 9. Divi-fende, 10. Iltmann, 11. Groningen, 12. Ephialde, 13. Rembrandt, 14. Iswestija, 15. Schnauze, 16. Telemark, 17. Belvedere, 18. Entwickler = Ein Geduldiger ist besser denn ein Starker.

Schachaufgabe Nr. 49



Weiß zieht und setzt in 4 Zügen matt. Grundstellung: Weiß: Kd7, Dh5, Bf7. Schwarz: Kc7, Sh7, Lh6, Bc5.

Hier darf gestohlen werden! Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „gestohlenen“ Begriffe der Reihe nach gelesen, ein Zitat aus Goethes Clavigo ergeben: Mal nil - hebt - an - Ur - Bein - Oma - Linden Ur - wer - alt.

Schüttelrätsel Made - Geler - faul - Utah - Noid Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben ergeben dann die Hptst. von Indien.

Heiteres Allerlei

Kolossale Fortschritte

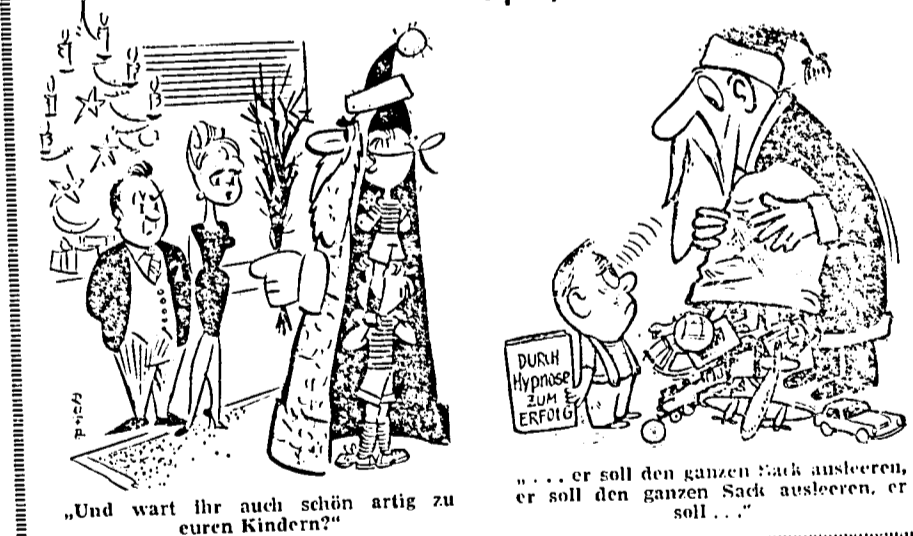
Humoreske von Edith Ruppe

Frau Meisenzahn, die resolute Mittverlegerin, sollte ihre Fahrprüfung ablegen. Nachdem der Prüfer hinten und der Fahrlehrer neben ihr Platz genommen hatten, betätigte sie den Anlasser, stemmte ihren Fuß auf das Gaspedal, trat die Kupplung durch, legte den ersten Gang ein und löste die Handbremse. Der Fahrlehrer konnte gar nicht so schnell einschreiten, wie Frau Meisenzahn den linken Fuß von der Kupplung nahm. Der Wagen machte einen gewaltigen Satz, so daß dem Prüfer der Kugelschreiber aus der Hand fiel. Immerhin, der Wagen lief. Dann kam die erste Ampel. Sie schaltete auf Rot. Viel zu spät bemerkte Frau Meisenzahn. Hätte der neben ihr stehende Fahrlehrer dieselbe nicht schneller geschaltet, hätte es ein Unglück gegeben. Der Prüfer hatte seinen Kugelschreiber wiedergefunden. Er ließ die Fahrlehrerin in eine unbeliebte Seitenstraße fahren und sagte: „So, dann wenden Sie den Wagen mal!“



„Herr Direktor, hier kommt der Kerl zurück, den Sie gestern rausgeschmissen haben. Mit Ihrer Tochter!“

Apfel, Nuß und Mandelkern ...



Schottischer Stolz

Im Schnellzug London-Manchester saßen zusammen in einem Abteil ein Engländer, ein Ire und ein Schotte. Sie kamen in ein Gespräch, stellten sich einander vor und plauderten ein wenig. Nach einer Weile sagte der Engländer, höflich wie er war, zu dem Mann aus Irland: „Ich darf Ihnen ganz ehrlich versichern: Wenn ich nicht zufällig Engländer wäre, würde ich gern ein Ire sein!“

Kleine Bosheiten

Lügendetektor „Auf der Polizei habe ich eine Maschine gesehen, die kann genau feststellen, ob ein Mann gelogen hat!“ „Das ist gar nichts. So eine Maschine habe ich geheiratet!“ Erinnerungen „Jedesmal wenn du ein hübsches Mädchen siehst, vergißt du, daß du verheiratet bist!“ sagte die Gattin vorwurfsvoll. „Im Gegenteil“, schüttelte der Gatte den Kopf, „ich erinnere mich!“ Vergeßlich Graf Bobby schloß sein Auto durch die Straßen. „Nanu“, erkundigt sich ein Polizist hilfsbereit, „haben Sie eine Pannne?“ Schwacher Trost „Als Peter mir einen Helmschutzhelm machte, erzählte er mir auch, daß er eine sehr freudlose Jugend gehabt habe.“ „Nun, dann kannst du ihn ja ruhig heira-ten, da ist er ja Kummer gewöhnt!“ Andenken „Nanu, was haben Sie denn da für einen eigenartigen Briefbeschwerer? Sieht wie ein seltener Stein aus.“ „Ist es aber nicht. Das ist der erste Leberknödel, den mir meine Frau gekocht hat.“

Silvester schwimmt das Geld davon

Immer wieder verschenken Arbeitnehmer große Beträge an den Staat, weil sie es ver-säumen, von ihren Rechten — etwa nach dem 8. Vermögensbildungsgesetz — Gebrauch zu machen. Darauf haben Sprecher der Spar-kassenorganisation aufmerksam gemacht. Nach ihren Worten ist jetzt aber gerade noch Zeit, die nach diesem Gesetz gewährten Vergün- stigungen auszuschöpfen: Wenn die Arbeit- nehmer ihren Arbeitgebern schnellstens — nämlich vor der Lohn- oder Gehaltsabrech- nung für Dezember — einen Auftrag zur ver- mögenswirksamen Anlage eines Teils ihres Einkommens geben, können die Vorteile des 8. Vermögensbildungsgesetzes auch für dieses Jahr noch in Anspruch genommen werden.

beträgt. Diese Vorteile können von allen Arbeitern, Beamten, Angestellten, Richtern, Soldaten und zur Berufsausbildung Beschäftigten in An- spruch genommen werden, wenn der zu ver- steuernde Einkommensbetrag im Jahr 24 000 — bei Zusammenverlagerung von Ehegatten 48 000 Mark — nicht übersteigt. In weiten Bereichen der Wirtschaft und des öffentlichen Dienstes werden vom Arbeitgeber vermögenswirksame Leistungen zusätz- lich zum Lohn oder Gehalt gewährt, die jedoch den Betrag von 624 Mark im Jahr im allgemeinen nicht erreichen. Der Arbeitnehmer kann in diesem Fall den Arbeitgeber beauftragen, den bestehenden Differenzbetrag aus dem Lohn bzw. dem Gehalt der vom Arbeitnehmer be- stimmten Sparform zuzuführen. Weil dies nicht nur in monatlichen Beträgen, sondern auch jährlich auf einmal geschehen kann, so

Schulbankkosten Koordination und Rationalisierung im Schulbau war im Darmstädter Regierungsprüfungsausschuss der Besprechung, an der außer Architekten Vertreter der Landkreise und der Städte teilnahmen. Mit Rücksicht darauf, daß für den Schulbau die Mittel nicht sonderlich aufgestockt werden können, soll versucht werden, neue Bau- und Rationalisierungsverfahren im Schulbau zu finden. Auch will man versuchen, durch gemeinsame Aus-schreibungen von Schulbauten in mehreren Kreisen zu einer Senkung der Kosten zu kommen.

kauf-park Sprendlingen Offenbacher Straße Telefon 06103/61057 (8,9) Fleischgroßmarkt für alle Schweine-Schnitzel 500g 3,95 Rinder-Braten 500g 3,95 Rinder-Gulasch 500g 2,95 Schweine-Rollbraten 500g 3,45 Rinder-Rouladen 500g 4,45 Jäger-Braten 500g 3,95 Hackfleisch 1/2 Rind, 1/2 Schwein, 500g 1,95 Bratwurst Hausm. Art 500g 2,45 Wiener Würstchen -98 Fleischwurst einfach 500g 1,95 Großstück-Angebote zuzüglich 5,5% Mehrwertsteuer Schulterbraten wie gewachsen, mit Knochen, 500g 1,95 Schweine Schinken 500g 2,95 Radio-Kassetten-Recorder für UKW und MW, mit eingebaute Netzteil und Batterien, komplett 179,- Perücken original Kanekalon 10,- Nebellampen-Set komplett zum Einbauen 49,- Auto-Schaffell Naturform 39,50 Rex-Auto-Winter-set mit Frostschutz, Entfroster-spray, Antibeschlag-tuch, statt 5,95 im kauf-park 3,95 Damen-Jerseyhose pflegeleicht 29,50 Damen-Nachthemd Perlou-Velour, mit Spitze und Rüsche, Größe 36-50 8,90 Damen-Morgenmantel 10,- Stahlgeschirr für Kohle, Gas, Elektro, modernes Dekor, jedes Teil 8,50 Personenwaage gepolstert, bis 120 kg 8,95 Kinder-Anorak bewährte Diolen-Baumwoll-Qualität, vollwaschbar, Größe 122-146 29,75 Kinder-Anorak Diolen-Baumwoll-Qualität, mit Lammfell gefüttert 49,- Herren-Handen bügelfrei, pflegeleicht 7,95 Stockmeyer Westf. Cervelatwurst Salami, weiß getaucht Bauernplockwurst jedes 250g Stück 2,98 Buffeteria Schlachtfest in der Buffeteria: Geräucherte Kochwurst mit Grünkohl und Salzkartoffeln 3,95 1 Glas Bier und 1 Korn -95 Herren-Blouson mit vollwasbarem Acrylfutter 49,- Herren-Lederjacke Lammvelour-Qualität, sehr sportlich 138,- BENZIN Ltr. 49 SUPER Ltr. 55 Wagen waschen und wachsen 3,50 An den Samstagen 4. 12., 11. 12. und 18. 12. ist unser Haus von 8.00bis 18.00 Uhr geöffnet. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00-18.30 • Samstag 8.00-14.00 • 1. Samstag im Monat 8.00-18.00 Die Buffeteria hat gesonderte Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30-19.00 • Samstag 8.30-14.30 • 1. Samstag im Monat 8.30-18.30 • Sonntag 11.00-18.00

Immer wieder »blinder Alarm«

Erneut wurde am Mittwoch gegen 11 Uhr über den Feuerwehr-Geschwindstraßen/Brandenburger Straße Feueralarm ausgesetzt, der sich dann als blinder Alarm herausstellte.

Automatisch werden Sirenen auslösrt

Sämtliche Egelsbacher Feuerwehrlöcher lösen bei ihrer Betätigung automatisch über die allgemeine örtliche Alarmanlage die Sirenen.

Für echte Brandfälle: auf Feuerwehr warten!

Wir im Rathaus zu erfahren war, werden »blinde Alarmierer« mit harten Strafmaßnahmen zu rechnen haben, die das Gesetz bietet.

Kulturkreis Egelsbach

Der bereits mehrfach angekündigte Vortrag von Ohnström zur Umweltethik beim Kulturkreis am Dienstag, dem 7. Dezember um 20.15 Uhr in der Ernst-Reuter-Schule.

den. Die Straßenbauarbeiten sind bis zum Einbau der Asphaltfahrbahndeckung (letzte Verschiebeschicht) Ende dieser Woche ausgeführt.

Aus eigener Zucht

Nerzhüte - Krawatten Jacken - Mäntel und Sonstiges kaufen Sie preiswert bei



NERZFARM H. WESP Egelsbach, Bahnstraße 65, Telefon 4 92 27

Wohn am Samstagabend, 4. Dezember, in Egelsbach?

ZUM BALL der Stenografen!

Mitwirkende: Ballett der Karneval-Fernseh-Sitzung 1971 mit Rolf Braun - Mainz b'stbt Mainz.

Zum Tanz spielt die beliebte Kapelle »Herz-As-Quintett«.

Beginn 20.30 Uhr - Eintritt 4,- DM

Kanal Mainstraße verlegt

Der Kanal in der Mainstraße und Teile der Wasserleitung im Bereich Main-/Erzbrücker-/Westendstraße sind bereits verlegt worden.

Jusos Egelsbach berichten

Am letzten Donnerstag fand im Jusokeller die Jahreshauptversammlung statt. Es wurde ein ehrenamtlicher Vorstand gewählt.

Weiterhin wurde eine Programmdiskussion durchgeführt. Dabei wurde versucht, Theorie und Praxis gleichen Raum zu gewähren.

Für die nächsten Sonntag, den 13. Dezember, wird ein »Himmel«-Vortrag im Jusokeller in der Wilhelm-Leuschner-Schule statt. Beginn ist um 20 Uhr.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Egelsbach Sonntag, 5. Dezember (2. Advent) 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Giebner)

Ärztlicher Dienst Samstag ab 12 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar: 4./5. Dezember und Mittwoch, 8. Dezember von 12.00 bis 24.00 Uhr.

Zahnärztlicher Notfalldienst unter Langen Apotheken-Notfalldienst: Sonntags- und Nachtbereich ab Beginn Samstagsnachmittag: Vom 4. Dez., 13 Uhr, bis 11. Dez., 8 Uhr.

Dreieck-Krankenhaus Langen, Telefon 2901 Krankentransport, Telefon Langen 23711

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 32 und 2 37 22

Traum-Angebot zum Fest: Briefkassette, 100 Briefbogen, 100 Briefhüllen, mit Ihrem gewünschten Druck versehen. DM 45,-; 100 Visitenkarten DM 17,50.

Wohnachtsbäume zum Selbstschlagen. Egelsbach Auf der Trift 13

Für die überaus vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer goldenen Hochzeit sagen wir allen unseren herzlichsten Dank.

Marie und Stefan Schreier Egelsbach, im November 1971 Karlsbader Straße 7

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer silbernen Hochzeit sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten herzlichsten Dank.

Wilhelm Schweinhardt und Frau Lotti geb. Heck Egelsbach, Mainzer Straße 10

Kann der Club auch bei der TG Ober-Roden bestehen?

Aufgrund falscher Angaben in der Terminliste waren wir der Meinung, daß der 1. FC Langen seine letzten zwei Spiele der Vorrunde auf fremdem Platz austragen muß.

Hallenfußballturnier

Am Sonntag (5. Dezember) veranstaltet die Soma der SSG Langen ihr zweites Hallenfußballturnier. Hier darf man auf das Abfußspiel der Langener SSG gespannt sein.

JUGENDFUSSBALL

Die A-Jugend des Clubs kam am vergangenen Wochenende zu ihrem zweiten Aufwärtsspiel in dieser Saison. In einem kammerbedienten Spiel schlug sie den VfR Groß-Gerau mit 2:1 Toren.

Egelsbacher Fußballer müssen nach Lorsch

Mit der Olympia aus Lorsch haben die Schwarzweißler innerhalb von acht Tagen die zweite Riedelfahrt gegen die Olympia abgeschlossen.

Am kommenden Wochenende spielen:

Samstag: C-Schüler: SV 98 Darmstadt gegen 1. FC Langen (Abfahrt: 14.30 Uhr ab Waldstadion)

Bezirks-Leistungsklasse der A-Jugend

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes SKV Mörfelden, Langen, SV 98 Darmstadt, etc.

Erste Niederlage der SSG-Soma

Am letzten Samstag mußte die Soma der SSG Langen zum letzten Vorrundenspiel nach Offenbach zu Eiche reisen.

Wir produzieren Sicherheit.



SSG Langen Die E-Jugend, für die kein Punktspiel mehr angesetzt war, bestirbt gegen die E II ein Trainingsspiel.

D-Jugend: Auf eigenem Platz mußte der D-Jugend gegen die spielstarken Jungen von 06 Spredlingen antreten.

C-Jugend: Die C-Jugend verlor gegen die Dietzenbacher C I mit 2:0. Bis zur Halbzeit blieb es noch 0:0.

A-Jugend: Die A-Jugend empfing auf eigenem Platz, ersatzgeschwächt wegen Erkrankung, die SKG Spredlingen.

Vorschau für das kommende Wochenende

A-Jugend: 5. 12. 71 hier gegen Spfr. Seigenstadt I, Spielbeginn 10.00 Uhr

SG Egelsbach

Ein Sieg über die 2. Mannschaft der Athletia Wiesbaden muß den Langenern gelingen, wenn sie noch in den Kampf um die Südhessen-Meisterschaft eingreifen wollen.

Abstand der Südhessensliga:

Table with 2 columns: Team, Points. Includes ASV Griesheim, KS V-Langen, etc.

Die B-Jugend mußte gegen die B I des SV 98 Darmstadt eine schiefe Niederlage hinnehmen.

Leider waren einige Spieler sehr unspornlich und spielten ohne Einsatz, während andere sich bis zum Letzten einsetzten.

Wir produzieren Sicherheit.

Wir sind ein Großunternehmen. Mit vierhundert dreißigtausend Mitarbeitern in Uniform. Und hundertsechzigtausend in Zivi.

Advertisement for Alfa Romeo Giulia Super L DM 11.250 (inkl. MwSt.) with image of the car and contact info for P.A. Autoinsatzung GmbH & Co.

auswirkte. So überlegen, wie es das Resultat besagt, war Grafenhausen gar nicht. Auch die Egelsbacher Buben hatten Chancen.

Vorschau: Am kommenden Wochenende stehen wenige Spiele auf dem Programm. Die beiden Jugendmannschaften bestreiten ihre Rückspiele beim FC Arheilgen.

Die D-Jugend Langfeld hat die SG Arheilgen zu Gast und dürfte erneut einen hohen Sieg erringen.

Die Kleinfeld-D-Jugend hat gegen ihren Gastgeber eine Niederlage wettzumachen, die sie im Vorspiel unverdient erlitt.

KSV-Heber müssen gewinnen

Der Kampf findet am Samstag (4. 12.) in der alten Turnhalle der Ludwig-Erk-Schule um 18 Uhr statt.

Die Kleinfeld-D-Jugend mußte ihren verletzten Torwart ersetzen, was sich nachteilig

Quelle-Nähmaschinen: Deutschlands Nr. 1! Advertisement for sewing machines with images of models and technical details.

Advertisement for a recruitment agency or military service with text and a small logo.

Nicht mit dem Gaspedal spielen

Was tun, wenn der Wagen nicht anspringt? / Möglichkeiten für den Kaltstart

Trotz aller Sterbehilfen bereitet die Kälte beim Anlassen im Winter auch heute oft noch Schwierigkeiten. Je nach Konstruktion des Motors nennt der ADAC für den Kaltstart drei verschiedene Möglichkeiten:

- In Autos mit Startautomatik drückt man das Gaspedal vor dem Anlassen einmal kurz - nicht öfter! - ganz durch und läßt es wieder los. Dann startet man, ohne daß Gas zu geben.
- Bei Wagen, die noch den sogenannten "Choke" haben, wird dieser Knopf zum Starten ganz herausgezogen. Auch hier tritt man nicht aufs Gas, wenn man den Anlasser betätigt. Schon nach kurzer Fahrt kann man den Choke nach und nach wieder zurückziehen.
- Für Fahrzeuge mit elektronischer oder mechanischer Benzin-Einspritzung gibt es so viele verschiedene Kaltstarteinrichtungen, daß man nur den einen allgemeinen Rat geben kann, die Betriebsanleitung gründlich zu lesen. Macht man einen Fehler, wird sehr schnell zuviel Benzin eingespritzt. Genauer wichtig ist es, die kom-

Neues vom englischen Automarkt

Der Lotus Europa, der einzige britische Wagen mit Mittelmotor in Serienproduktion, wurde für 1972 einer Verjüngungskur unterzogen. Gleichzeitig bekommt er an Stelle der bisherigen Renault-Maschine einen Doppelnockenwellenmotor von Lotus mit 105 PS. Das Renault-Getriebe ist geblieben.

Jensen Motors hat jüngst seinen neuen Jensen SP vorgestellt, der von einem 7,2-Liter-V8-Motor angetrieben wird und eine Höchstgeschwindigkeit von 240 km/h bringt. Er schafft die stehende Viertelmile (400 m) in weniger als 15 Sekunden dank seiner 385 PS bei 4700 U/min und seinem Drehmoment von 0,77 mtk bei 3200 U/min, zu dem drei Doppelvergaser wesentlich beitragen.

Rover bietet neuerdings sein 3,5-Liter-V8-Modell 3500 mit normalem Viergang-Schalt-

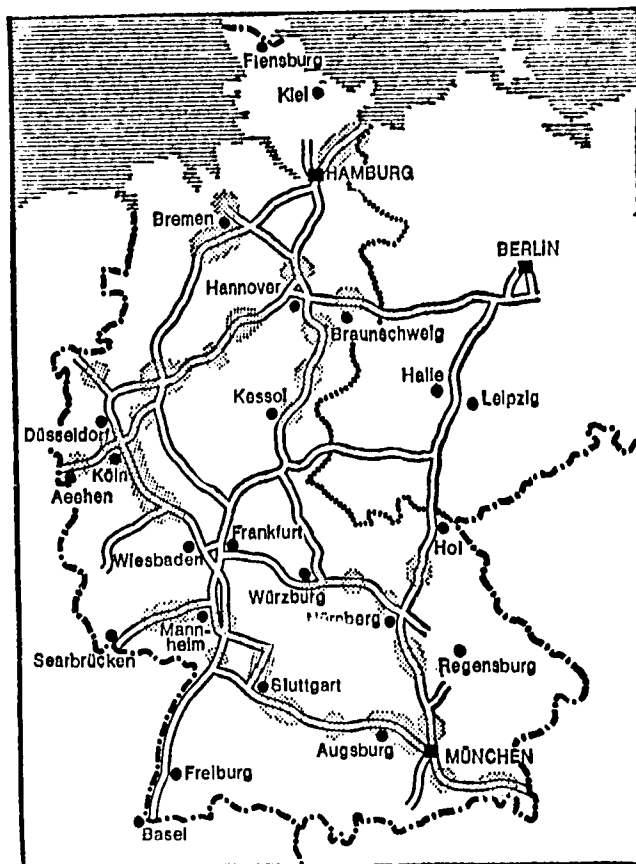
Will die Maschine trotz allem nicht anspringen, kann man den Wagen anschleichen lassen - wobei man den 2. Gang einlegt. Ist der Motor abgeseiften, tritt man das Gas durch und läßt darauf, bis der Wagen anspringt.

Schwergängige Kurbelwellen

An feuchten und kühleren Tagen geschieht es, daß sich die Dichtungsmittel, die das Eindringen von Wasser in die Türen verhindern sollen, in Hemmschuhe verwandeln und die Kurbelwellen schwergängig machen. In besonders hartnäckigen Fällen kleben die Gummilappen sogar an den Fenstern und behindern die Kurbelwellenrollen sie sich mit ein. Um Abhilfe zu schaffen, reibt man die dem Glas zugewandten Seiten der Dichtungsmittel mit Talkumpuder ein.

Einige technische Details dieses Wagens: Beschleunigung von 0 auf 96 km/h in 9,58 Sekunden, Höchstgeschwindigkeit 200 km/h. Der Wagen mit der Automatik schafft 96 km/h aus dem Stand dagegen nur in 10,54 Sekunden; seine Höchstgeschwindigkeit liegt bei 190 km/h.

Wenn die Bremse einseitig zieht, so können hierfür zwei Ursachen in Frage kommen: 1. ein Bremschlauch ist beschädigt oder durch Rückstände von Nicht-Original-Bremsflüssigkeit verstopft und 2. der Bremszylinder ist undicht. Im ersten Fall muß der Bremschlauch ausgetauscht werden, im zweiten Fall richtet man die Leckstelle durch Anziehen der Anschlußschraube ab.



Es gibt auf deutschen Autobahnen beredigte Nebelwäcker. Viele Unfälle ließen sich vermeiden, wenn die Autofahrer diese gefährlichsten Abschnitte kennen würden.

Gebrauchtwagen

FIAT 130 Vorkühlerwagen, dunkelbl., 2662 ccm, 1971

FIAT 124 Coupé Vorkühler, gelb, 1970

FIAT 124 weiß, AT-Motor, 1967

FIAT 125 S, weiß, m. Scheibendach, 1970

FIAT 124 hellblau, 1968

FIAT 238 Kombi, beige, 1970

Opel Kadett, weiß u. beige, 1963/1965

Die Fahrzeuge sind in gutem Zustand und sehr preisgünstig.

Emil Mueller Kraftfahrzeuge

FIAT-Händler
Ollenbach a. M., Sprendlinger Landstr. 234
Telefon 836320

Katzenfelle und Bandagen, waschbar Gummi-Wärmflaschen in reicher Auswahl.

DRUGERIEN

Exote

Langen, Lutherplatz u. Bahnstraße
Telefon 235 51

Kosmetik- und Fußpflegesalon, Bahystube

SPAR

In dieser Woche wieder

Deutsche **Markenbutter** 250 g **1,79**

KRAFT Lindenberger u. Käseaufschnitt 45% F.i.T., 200g Großpackg **1,98**

Bayerische **Bierkugeln** eine herzhafte Bierwurst 250 - 350 g Stücke 100 g **-,79**

Spanische **Navels** Kl. I, 4 kg Tragetasche **3,98**

Spanische **Satsumas** Kl. I, 1000 g im Netz **1,18**

Deutsche **Jonathan** Kl. I, 2 kg Tragetasche **1,69**

Chinesische **Walnüsse** Kl. I, 500 g im Netz **1,98**

Italienische **Blumenkohl** Klasse II, Stück **-,99**

SPAR Mainz

BEKULA Bauelemente

Außenfensterbänke
Innenfensterbänke
Treppenstufen
Abdeckungen aller Art
Blumenpflanzkästen für Innen und Außen
Raumteiler
in allen Größen und Abmessungen liefert schnell und preiswert

Alleinvertrieb für den Raum Langen

Gg. Philipp Werner KG

Baustoff-Großhandlung
607 Langen, Bahnstraße 1, Telefon 22043

200 Flügel Pianos

Cembali - Elektr. Orgeln
Lieferung frei - Kundendienst
Größtes Klavierhaus Deutschlands

Piano-Lang
Frankfurt, Stiftstraße 32
(Am Eschenheimer Turm)

Im Kalten sitzen Sie nie ... mit einer Jürgens-Ölheizung!

In einem Ortgespräch für 20 Pl. können Sie uns immer erreichen. Mit "JÜRGENS" kein Risiko!

W. Winkel jr.
Ölbrennerfabrikation
Dreilichenhain, Walmerstr. 7, Ruf 81194

Inserieren bringt Gewinn

Elektronische Orgel

SOLINA „D“ 2-man, fabriknau statt DM 1572,- DM 998,50

ORGELMART, Tel. 0611/626942

GOLDPFEIL

Knirps International

Auch Schirme - haben Liebesleben sonst würd' es keine Knirpse geben

Leder Kaufmann

LANGEN
Darmstädter Str. 1 (Krone-Haus)

GOLDPFEIL

Jedes Haus kann schöner werden durch **Feinklinkerplatten** 10/20 für Wand- und Boden (frostsicher)

Sonderposten in schönen Glasuren - Preis-schlager -

H+H HEIL KG Fliesenfachbetrieb Großhandlung
6075 SPRENDLINGEN 61 DARMSTADT
Maybachstr. 22, Tel. 61031 Adlungstr. 16, Tel. 21482

Verkauf auch Samstag von 8 bis 12 Uhr

Drucksachen? Ruf 2745

Schwerhörige Römerberg 15 Piontek

Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek Frankfurt am Main

Römerberg 15, Tel. 288192
Auf Wunsch Hausbesuch

In dringenden Fällen Privat: Geissen, Dreilichenhain, Berliner Ring 101, Telefon 06103/89366

BESTATTUNGEN

Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkraftwagen oder Beinhtransport

»Pietät« **Gebring**

Mörfelde Landstraße 27
Ruf 71116

Sarglager - Sterbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen Formaltäten

Aufwartung

wegen plötzlicher Erkrankung meiner bisherigen für Geschäftsbetrieb sofort gesucht. Montags bis freitags jeweils 2 Stunden.

KUNATH

Langen Siemensstraße 3 Telefon 7 20 64

Zur Pflege unserer Büroräume suchen wir eine zuverlässige **Mitarbeiterin**

Arbeitszeit zweimal wöchentlich 2 Stunden.

Hermann Seltz - Nahrungsmittelfabrik
Langen, Frankfurter Str. 52-54, Tel. 22054/2 2-55

Für Gebäudereinigung auf dem Flughafengelände suchen wir zum sofortigen Eintritt mehrere **Raumpflegerinnen**

Wir bieten überörtliche Bezahlung sowie An- und Abfahrt mit werk. eigenen Bussen.

Arbeitszeit nach Vereinbarung

WESTPHAL GmbH & Co. KG
6078 Neu-Isenburg, Rathenaustraße 21
Telefon 0 61 02 / 60 57 - 60 59 und 2 34 63 - 2 34 65

Für unser Stammwerk in Neu-Isenburg suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt **Fernschreiberin Kontoristin**

für unsere Finanzbuchhaltung walterheim

Fremdsprachenstenotypistin mit fremd. Sprachkenntnissen

Es erwartet Sie eine weitgehend selbständige Tätigkeit bei der Abwicklung von Exportgeschäften, Kaufm. Grundkenntnisse sowie Stenografie und Maschinenschreiben sind erforderlich.

Bewerber bitten wir um Vorstellung oder Anruf zwecks Terminvereinbarung einer persönlichen Vorstellung.

A.van Kaick „AVK“-Generatoren- u. Motoren-Werke oHG
Personelabteilung
6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 233, Telefon 60 01

Wir suchen zum baldigen Eintritt **Magazin-Verwalter** (für Lager und Versand)

5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr. Es handelt sich um ein abwechslungsreiches und interessantes Betätigungsbereich.

HESS PIASTIK Sprendlingen, Maybachstr. 18
Telefon 0 61 03 / 6 70 27

Kontoristin

Für unsere Preisabteilung und die Abteilung Elektronische Datenverarbeitung sowie für unsere Rechnungsabteilung suchen wir je eine Kontoristin für ein interessantes und selbständiges Aufgabengebiet. Gründliche Einarbeitung wird geboten.

Neben überdurchschnittlichen Bezügen, Urlaubs- und Weihnachtsgeld sowie guten Sozialleistungen bieten wir Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, Mittagstisch u. Fahrgelderstattung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungen an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines.

AMP DEUTSCHLAND
GmbH für lötlre Anschluss-technik

607 Langen bei Frankfurt
AMPstraße 7-11
Telefon: Langen 7091

Für unser neues Leistungssystem sind die besten Leute gerade gut genug . . .

5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr

WEIBL. GANZTAGSKRÄFTE evtl. auch Halbtagskräfte (nur für nachmittags) für unseren Betrieb gesucht.

HESS PIASTIK Sprendlingen, Maybachstraße 18
Telefon 0 61 03 / 6 70 27

Hausmeister

nebenberuflich für Mehrfamilienhaus in Münster/Dieburg gesucht. Vorhanden ist kompl. 2-ZW, 70 qm, mit Balkon. Vergütung u. Miete nach Vereinbarung.

Immobilien-Büro Kuck
6115 Münster, Wallerstraße 6
Telefon (06071) 3 16 48

Junger Mann, Anfang 30, Beruf Elektriker, die letzten 8 Jahre als Gastwirt tätig. sucht im Raum Offenbach interessante u. verantwortungsvolle Stellung. PKW u. Telefon vorhanden. Erbitte Zuschriften mit Gehaltsangebe und Offerten-Nr. 1468 an die Langener Zeitung.

ALU-Rolläden

für Neu- und Altbau, 10 Jahre Garantie, schnellste Lieferung und Montage

Beratung durch **PETER BAUER**
6072 Dreilichenhain, Kennedystr. 14
Telefon (06103) 82619 oder E. Graf (06181) 82478 u. 23417

Der Geldregen prasselt bis 31.12.

In dicken 1000-Mark-Tropfen. Jetzt, spätestens bis zum 31.12. sollten Sie bausparen, um noch rückwirkend für das ganze Jahr 1971 die vollen Prämien-gewinne mitzunehmen: bis 1000 DM und mehr. Sprechen Sie noch heute mit Ihrem Leonberger Bausparberater. Nach dem 31. 12. ist es zu spät.

Unsere Mitarbeiter:
Marianne Hilbig
Langen, Feldstr. 20, Tel. 2 14 51
Karl Schirmer
Langen, Feldstr. 5, Tel. 2 93 92

Leonberger BAUSPARKASSE
mit dem sub-Selbstbau-System

Unsere Mahnabteilung sucht noch eine(n) wendige(n) und klatschere(n)

MAHN-SACHBEARBEITER(IN)

für das selbständig zu bearbeitende Sachgebiet Überwachung und Einleitung der überfälligen Außenstände bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Außerdem suchen wir noch eine freundliche **DAME FÜR BESUCHEREMPFANG** und zur Bedienung unserer Fernschreibers, und eine versierte **HALBTAGS-FAKTURISTIN** (vormittags) für unsere Rechnungsabteilung.

Wir bieten neben guter Entlohnung noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld, betriebliche Altersversorgung, verbilligte Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Betriebsparkplatz mit Betriebskantine, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr und angenehme Arbeitsbedingungen.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

Selbstklebende Buchstaben

In schwarz und weiß liefert für alle Zwecke **Schilder-Göttsch**
Langen, Bürgerstr. 23

Kfz-Zulassungsdienst

Versicherungen aller Art

Herbert Kirchner
Langen
Schillerstraße 10
Telefon 2 28 93

Für unser neues Leistungssystem sind die besten Leute gerade gut genug . . .

5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr

WEIBL. GANZTAGSKRÄFTE evtl. auch Halbtagskräfte (nur für nachmittags) für unseren Betrieb gesucht.

HESS PIASTIK Sprendlingen, Maybachstraße 18
Telefon 0 61 03 / 6 70 27

Audi 100 GL: Der Neue Die Spitze der Sport-Komfortklasse. 112 PS. In 10,8 auf 100. 179 km/h. DM 11.720,-

Beratung - Verkauf
Zuverlässiger Kundendienst!
Jetzt in zwei Betrieben:
Langen Sprendlingen

Voltsstr. 14
Tel. 06103-7714

BP-Tankstelle - Darmst. Str. 45
Tel. 06103-67338

GRABSTEINE und Grabentwässerungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.

KEIL

Spezialwerk für Grabdenkmale

6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon (06251) 54 58

- Direktverkauf - Günstige Preise

Wir suchen für unser Werk in Neu-Isenburg zum baldmöglichsten Eintritt **Dreher Betriebsschreiner Betriebsschlosser**

Wir bieten Ihnen gute Bezahlung sowie Teilnahme an unseren sozialen Leistungen. Bewerber bitten wir um Anruf zwecks Vorstellung.

A.van Kaick „AVK“-Generatoren- u. Motoren-Werke oHG
Personelabteilung
6078 Neu-Isenburg
Frankfurter Straße 233
Telefon 06102/6001

Unsere Mahnabteilung sucht noch eine(n) wendige(n) und klatschere(n)

MAHN-SACHBEARBEITER(IN)

für das selbständig zu bearbeitende Sachgebiet Überwachung und Einleitung der überfälligen Außenstände bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Außerdem suchen wir noch eine freundliche **DAME FÜR BESUCHEREMPFANG** und zur Bedienung unserer Fernschreibers, und eine versierte **HALBTAGS-FAKTURISTIN** (vormittags) für unsere Rechnungsabteilung.

Wir bieten neben guter Entlohnung noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld, betriebliche Altersversorgung, verbilligte Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Betriebsparkplatz mit Betriebskantine, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr und angenehme Arbeitsbedingungen.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

Für unser neues Leistungssystem sind die besten Leute gerade gut genug . . .

5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr

WEIBL. GANZTAGSKRÄFTE evtl. auch Halbtagskräfte (nur für nachmittags) für unseren Betrieb gesucht.

HESS PIASTIK Sprendlingen, Maybachstraße 18
Telefon 0 61 03 / 6 70 27



Langener Zeitung

Amisverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER - HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt. enthalten). Im Postbezugs 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstag 30 Pf., freitag 50 Pf. - Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Elm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Dienstag, den 7. Dezember 1971

75. Jahrgang

Nr. 97

THEMA DES TAGES:

Kreistag beschäftigt sich mit Verkehrsverbund

SPD-Fraktion beantragt Änderung der Hauptsatzung
Eine wichtige kommunalpolitische Entscheidung soll auf Antrag der SPD-Kreistagsfraktion in der nächsten Sitzung des Kreisparlamentes am 13. Dezember gefasst werden. Fraktionsvorsitzender Bürgermeister Wilhelm Thonlin sagte heute mit, daß seine Fraktion den Antrag eingebracht hat, in der nächsten Sitzung des Kreistages die Aupassung des Kreisbeschlusses über den Verkehrsverbund zu ändern.

Thonlin sagte, der Kreistag habe in seiner Sitzung am 12. Juli 1971 mit großer Mehrheit eine Resolution an die Hessische Landesregierung mit der Forderung nach hauptamtlichen Beigeordneten für den Kreis Offenbach verabschiedet. „Inzwischen sind durch das Gesetz zur Änderung der kommunalrechtlichen Vorschriften in Hessen vom 2. November 1971 die Voraussetzungen zur Wahl hauptamtlicher Kreisbeigeordneter geschaffen worden. Der Wahl hauptamtlicher Beigeordneter zur Entlastung des Landrats, der bisher die Geschäfte des Kreisausschusses allein geführt hat, steht deshalb nichts mehr im Wege.“

Nach den Vorstellungen der sozialdemokratischen Mehrheitsfraktion soll der Kreisausschuss künftig aus dem Landrat, dem Ersten und sechs weiteren Kreisbeigeordneten bestehen, wobei die Stellen des Landrats des Ersten Kreisbeigeordneten sowie eines weiteren Kreisbeigeordneten hauptamtlich verwaltet werden sollen.

Gleichzeitig mit dem Antrag zur Änderung der Hauptsatzung hat die SPD-Fraktion beantragt, daß zur Vorbereitung der Wahl hauptamtlicher Kreisbeigeordneter ein Wahlausschuss gebildet wird. Schließlich soll die in der Hauptsatzung des Kreises noch enthaltene Bezeichnung „Landkreis Offenbach“ durch die Worte „Kreis Offenbach“ ersetzt werden.

Möglichkeiten für Verkehrsverbund prüfen

In einem weiteren, von der SPD-Kreistagsfraktion vorgelegten Antrag soll der Kreisausschuss mit der Prüfung der Frage beauftragt werden, ob und unter welchen Voraussetzungen zwischen den im Kreis Offenbach tätigen Verkehrssträgern und den Verkehrsbetrieben der Städte Offenbach und Frankfurt ein gemeinsamer Verkehrs- und Tarifverbund ein gemeinsamer Verbund gebildet werden kann.

Am Donnerstag Stadtverordnetenitzung

Am kommenden Donnerstag, dem 9. Dezember, um 20.15 Uhr findet im Gemeindesaal der Ev. Stadtkirchengemeinde am Wilhelm-Leuschner-Platz eine öffentliche Sitzung der Stadtverordneten statt. Behandelt werden unter anderem die Nachtragshaushaltsitzung für 1971, Behauungspläne, der Ausbau des Badestrandes im Freizeit- und Erholungsgebiet Stadtwald. (Siehe auch Amtliche Bekanntmachung.)

Neuer Direktor für das Dreieich-Gymnasium

Oberstudienrat Helmut Koch in sein Amt eingeführt

In einer kleinen Feierstunde im Musiksaal des Dreieich-Gymnasiums wurde am Montag der neue Schulleiter des Gymnasiums, Oberstudienrat Helmut Koch, vom Oberschulrat Dr. Pauly im Auftrage des Regierungspräsidenten in sein Amt eingeführt. Koch kommt aus Neu-Isenburg, wo er stellvertretender Leiter des Goethe-Gymnasiums war. An der Feier nahmen der Vertreter von Landrat Schmidt, Kreisratspräsident Knittel, der frühere Leiter des Gymnasiums, Oberstudienrat Dr. R. Schlösser, und andere Gäste teil. Sie wurden von Dr. Koch willkommen geheißen, der in der Übergangszeit die Schule geleitet hatte und sich für die gute Zusammenarbeit, insbesondere mit der Schulleitung, bedankte.

Auch Oberschulrat Dr. Pauly sprach Dr. Koch Dank und Anerkennung für seine Arbeit aus. Sie sei durch die vorausgegangenen mehr als zehn Jahre dauernde Amtszeit von Oberschulrat Schlösser leichter gewesen, da ein intakter Apparat das reibungslose Weiterarbeiten ermöglichte.



Der Automobil-Club Langen veranstaltete am letzten Samstag seine 125. Ausflugsfahrt für die Wollgartenkinder. Nach der Fahrt hat man sich im „Lämmchen“ zur Nikolausfeier. — Links: Fräulein Sese-Reich im Bild; Friedrich Gürtler der „Vater der Ausflugsfahrten“; Rechts: Fräulein Sese-Reich, die langjährige Leiterin des DRK-Erholungsheims in Schön Wollgarten. — 12-Bild: Fahrt und die Feier im „Lämmchen“ berichten wir noch ausführlich.

Der 1000000 Fluggast auf Rhein-Main

Eine Rentnerin aus Offenbach gewann einen Reisegutschein

Knapp fünfzehn Wochen vor Eröffnung des neuen Terminals Mitte wurde am Samstag auf dem Flughafen Rhein-Main der zehnmillionste Fluggast registriert. Diese Grenze war im letzten halben Jahre noch nicht erreicht worden. Im europäischen Ausland hatten bisher nur die Flughäfen London-Heathrow und Paris-Orly ein größeres Jahresaufkommen zu verzeichnen. Die Zahl der Fluggäste lag am Spitzentag dieses Jahres, am 3. September, bei 44.255. Im verkehrsreichsten Monat August wurden im Tagesdurchschnitt 37.079 Passagiere gezählt; dies entspricht der Einwohnerzahl einer Stadt wie Neu-Isenburg. Die Verkehrsleistung in den Sommermonaten ist in erster Linie auf den Boom im Flugtourismus zurückzuführen, an dem die Chartergesellschaften entscheidenden Anteil hatten.

In diesen Monaten mußte eine Dürststrecke durchzustanden werden, die für die Fluggäste ebenso wenig erfreulich war wie für die Mitarbeiter der Luftverkehrsgesellschaften, der Behörden und auch unserer Gesellschaft. Bei der ungenügenden Zahl an Sitzplätzen in den Spitzenstunden und dem fehlenden Parkraum mußten Fluggäste sogar über den Rundfunk darauf hingewiesen werden, nicht zu früh auf dem Flughafen zu erscheinen und sich möglichst öffentlicher Verkehrsmittel zu bedienen. Das alte Terminal Ost war dem Ansturm einfach nicht mehr gewachsen, ergebnislos in den letzten Jahren mehrmals erweitert und umgebaut wurde. Daß es trotzdem kaum zu nennenswerten Pannen kam, ist vor allem dem Einsatzbereiten und umsichtigen Personal, aber auch dem Verständnis der Fluggäste zu verdanken.

„Einen „heißen Sommer“, wie wir ihn dieses Jahr in der alten Empfangsanlage erlebt haben, wird es auf Rhein-Main wohl nicht mehr geben, denn bereits im März nächsten Jahres wird das neue Terminal Mitte als die Oberhand gewonnen; die neue Empfangsanlage ist nämlich für das Dreifache des jetzigen Passagieraufkommens konzipiert, das heißt für eine Kapazität von dreißig Millionen Fluggästen im Jahr. Im Vergleich mit den Fluggästen im Jahr 1971 wird die Zahl der Fluggäste im Jahr 1981 um ein Vielfaches zunehmen. Die dreißig-Millionen-Grenze erreicht haben dürften, wird die Kurve der Flugzeugbewegungen mit dem verstärkten Einsatz von Luftfrachten, die Boeing 747 allerdings einen wesentlich flacheren Verlauf nehmen.“

Der zehnmillionste Fluggast, der am 4. Dezember auf Rhein-Main empfangen wurde, gilt für den Frankfurter Flughafen ohne Zweifel als Markstein in seiner künftigen Entwicklung. Es war Frau Charlotte Herfurth aus Offenbach, eine Rentnerin, die sich sechs Wochen lang in Mallorca erholte. Sie trat mit einer Boeing 727 der Ferienfluggesellschaft Condor aus Palma de Mallorca ein. Sie erhielt neben Blumen einen Gutschein für eine Ferienflugreise.

Dr. Pauly dankte er im Namen der Elternschaft für die Hilfe bei der Besetzung von Lehrstellen und für die schnelle Entscheidung über einen neuen Direktor. Leider würden immer noch — so sagte er dem Vertreter des Kreises — sieben Lehrkräfte fehlen. Er hoffte, daß im kommenden Schuljahr bei einem Anpaß der Schülerzahl nicht ein Engpaß auftreten würde.

Im Namen des Kollegiums wurden dem neuen Direktor vertrauensvoll die Hände entgegen gestreckt. Dr. Koch wurde beauftragt, verantwortungsvoll und kollegial die Leitung der Schule zu übernehmen. Oberstudienrat Koch stellte sich schließlich vor, schilderte, daß er zwei Kinder habe, einen Sohn im Gymnasium, Klasse 8, sowie eine Tochter in der fünften Klasse der Förderstufe. Er dankte dem Vater um die ständige Unterstützung und die Bildung der Kinder. Er betonte die Bereitschaft zu ständigen Gesprächen mit Kollegen, Eltern und Schülern. Heute sei die Zeit vorüber, in der Schulleiter allein das Bild einer Schule prägen. Es komme vielmehr auf eine weitgehende gute Zusammenarbeit aller Beteiligten an, wobei ein Schulleiter die Koordination vornehmen sollte. Wenn die Schule im Umbruch ist, müßten alle Beteiligten in ständiger Kommunikation stehen. Es geht um die Bildung und Lehren daraus ziehen. Es geht, immer wieder zu lernen, wie man in dieser sich schnell verändernden Zeit und sich umlernen. Auch eine organisatorische Umgestaltung der Schule sei dabei erforderlich. Die Pädagogik sei in ständiger Fluß. Es gelte, gewisse Voraussetzungen für eine fortschrittliche und positive Veränderung der Schule zu schaffen. Dieser Aufgabe werde er sich gerne widmen, schloß Koch seine Rede.

Die Pädagogik sei in ständiger Fluß. Es gelte, gewisse Voraussetzungen für eine fortschrittliche und positive Veränderung der Schule zu schaffen. Dieser Aufgabe werde er sich gerne widmen, schloß Koch seine Rede.

Zu Oberschulratdirektor Koch gewandt, sagte der Sprecher des Kreises: „Wir freuen uns, daß Sie die Nachfolge eines so prominenten Schulleiters anreten, wie es Oberschulratdirektor Schlösser war. Sie sind ein Mann, der nicht nur ein Schulleiter, sondern ein Mann, der die Erneuerung der Schule ist die erforderliche Hilfe zuteil werden zu lassen. Der Kreis sei darum bemüht, sowohl die materielle als auch personellen Voraussetzungen für den Schulbetrieb zu schaffen. Er werde dabei die Schulformen unterstützen, die auf dem Boden bleiben und nichts überstürzen. Im übrigen hoffe er, dem neuen Schulleiter sehr bald die Urkunde der endgültigen Ernennung übergeben zu können.“

Ein Sprecher des Elternrates dankte Dr. Koch für die ausgezeichnete Zusammenarbeit.



Direktor Helmut Koch

Reihenhäuser
Langen-West 150 000,-
Langen-West 160 000,-
Langen-West 205 000,-
Sprendlingen 175 000,-
bei Dieburg, Baujahr 1965 125 000,-
IRMG. KOCH IMMOBILIEN
607 Langen, Uhländstraße 25
Telefon (06103) 2 22 20 / 2 24 20

Bauplätze für Häuser I
Dreieichenhain, 600 qm 160,-/qm
Egelsbach, 500 qm 150,-/qm
Egelsbach, Abriß VB
Spachbrücken (v. Odw.) ca. 700 qm 25 000,-
Groß-Umstadt 80,-/qm
740 qm, Hanglage 80,-/qm
2500 qm, Hanglage 80,-/qm

IRMG. KOCH IMMOBILIEN
607 Langen, Uhländstraße 25
Telefon (06103) 2 22 20 / 2 24 20

Uberach:
3-Zimmer-Wohnung, DM 375,-
2-Zimmer-Wohnung, DM 280,-
Neubau, komfortable Ausstattung;
Münster bei Dieburg:
Erdgeschoss 4-5-Zimmer-Wohnung, DM 450,-
Komf.-Ausstattg., sep. WC, großer Einbauschränk, Parkett/Teppichboden, Loggia.
Erstbezug ab sofort;
2- u. 3-ZW ab DM 220,- bzw. 270,-,
Neubau, ab sofort und später;
Kiesstadt:
Komf. 4-ZW, DM 280,-, ab sofort.
IMMOB.-BÜRO KUCK
6115 Münster, Wattersr. 6, Tel. 06071 31648

Komf. Einfamilienhaus Buchschlag
Gen. Grundst. 1400 qm, Einl.-Wg., Wohnfl. 340 qm, durch Innenbau neuwertig, VB 450 000,00, günst. Hypotheken-Übernahme.

IRMG. KOCH IMMOBILIEN
607 Langen, Uhländstraße 25
Telefon (06103) 2 22 20 / 2 24 20

AUS MEINEM ANGEBOT:
Zur Meia:
1 Zi., möbl., Langen 120,- DM
1 Zi., möbl., Langen 170,- DM
1 Zi.-App., Langen ab 250,- DM
2 Zi.-Wg., Erzhausen 250,- DM
2 Zi.-Wg., Langen 420,- DM
3 Zi.-Wg., Langen, 83 qm 385,- DM
3 Zi.-Wg., Langen, 105 qm 490,- DM
4 Zi.-Wg., Langen, 105 qm 600,- DM
1-, 2- u. 4-Zi.-Wg., für Ausländer
Büro- und Praxisräume in jeder Größenordnung.
Ladentflächen in Langen und Darmstadt

Zum Kauf
2500 qm Bauplatz, 9gesch. Bauw., Langen, Ausn.-Ziff. 1,1
2600 qm Bauplatz, 4gesch. Bauw., Langen, Ausn.-Ziff. 1,1
2495 qm Bauplatz, Lang., Ausn.-Ziff. 0,6/2,0
500 qm Bauplatz, Mannheim 50 000,- DM
5600 qm Bauerwartungsland, Lang., Flur 21
2 x 1300 qm Bauerwartungsland, Waldhof (Früh), 73 bebaubar 70,-/qm
Einf.-Wohns., 130 qm Wohnfl., 560 qm Gel., 6 Zi., Kü., 2 Bäder, Toi., gepfl. Anwesen, in Buchschlag 240 000,- DM
3-Fam.-Wohnh., Mannheim, mit schönem Bauplatz 240 000,- DM
Luxus-Bungalow bei Darmstadt, 190 qm Wohnfl., 800 qm Gelände, Teppichboden, 2 Bäder, Thermopanegeheizt, Garage, herrlich gelegen (Neubau) 250 000,- DM
1 Reihenhaus in Sprendlingen, beste Ausstattung 175 000,- DM
Weitere Häuser und Grundstücke im Angebot.

IRMG. KOCH IMMOBILIEN
607 Langen, Uhländstraße 25
Telefon (06103) 2 22 20 / 2 24 20

Aus meinem Angebot!
1 ZW Langen, möbl., an Dame 200,-
1 ZW Sprendlingen, Balkon 295,-
2 ZW Langen, 70 qm, l. schr., 1. 2. 350,-
2 ZW Sprendlingen, Atelierw. 360,-
2 ZW Buchschlag, für Dame 290,-
2 ZW Erzhausen, halbsout. 250,-
3 ZW Langen, 70 qm, Gasheizung 350,-
3 ZW Sprendlingen, Neubau, 1. 3. 550,-
3 ZW Urberach, 2 x, Balkon 355,-
5 ZW Dreieichenhain, gr. Terrasse 690,-
5 ZW Buchschlag, 145 qm 1160,-
1 FH Buchschlag, 1200,- 1100,-
1 BU Buchschlag, k. möbl. 2000,-

IRMG. KOCH IMMOBILIEN
607 Langen, Uhländstraße 25
Telefon (06103) 2 22 20 / 2 24 20

Inserieren bringt Gewinn!

Mehrere Garageneinstellplätze
In Langen, Nähe Bahnhof, ab sofort zu vermieten, 8 DM 45,-

IRMGARD KOCH
Immobilien - Vermietungen
6070 Langen, Lutherplatz 2
Telefon 2 18 61 + 2 43 02

JAHNKE - Immobilien
6070 Langen, Lutherplatz 2
Telefon 2 18 61 + 2 43 02

Zinslose Mietvorauszahlungen (sogar sechsstellige Beträge)
Albrecht - eines der größten Lebensmittel-Filial-Unternehmen in der Bundesrepublik mietet Räume, die sich für die Errichtung von Albrecht-Filialen eignen oder dazu umbauen lassen. Es gibt bereits über 500 Filialen in der Bundesrepublik.
Geschäftsraum im Erdgeschoss ab 200 qm
Albrecht bietet:
• Zinslose Mietvorauszahlung mit langfristiger Tilgung
• Verlorene Baukostenzuschuß
• Renovierungen, Laden-erweiterungen, selbst schwere Umbauten auf eigene Kosten
• Hohe Mietertrag
• Maklergebote erwünscht

Über Bausparen informiert Sie:
Bezirksleiter Dipl.-Kfm. Theo Müller, 6078 Neu-Isenburg, Friedrich-List-Str. 19, Tel. (06102) 36922
Landes Bausparkasse
die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

1972 klingen a'stchen
Was die namhaftesten Teppich-Herstellerwerke an Teppichböden für das kommende Jahr entwickelt haben, das haben wir uns rechtzeitig vor dem Fest noch besorgt.

IMZ führend
TEPPICHE BRÜCKEN LÄUFER
TEPPICH-GALERIEN BETTUMRANDUNGEN TEPPICH-AUSLEGEGWARE
- Stapelweise und kleine Preise -
Teppichhauptlager Sprendlingen, Ortsausgang, Fichtstraße 13, Telefon 6 75 01

Das Muster
Mit Wertsteigerung

Wir wissen, daß Sie vorsichtig und klug genug sind, den Kauf einer Eigentumswohnung voraussehend zu planen. Und nicht zu übersürzen.
Denn Sie verlangen Sicherheiten: Sie wollen etwas sehen: Wir zeigen Ihnen unsere Musterwohnung.
Sie möchten wissen, wie der Bautenstand ist: Das Richtfest wurde bereits am 24. 11. gefeiert.
Und die Anzahlung? Bei uns zahlen Sie 10% nach Notarvertrag.
Wie ist das mit der Sicherheit? Die Auflassungsvermerkung wird vor Zahlung beantragt.
Wer ist der Bauträger? Die Babcock Bau-GmbH Essen, ein Unternehmen der Internationalen Babcock-Gruppe.
Wie teuer sind die Eigentumssetagen? z. B. 3-Zimmer-Wohnungen mit ca. 81 qm bereits ab DM 95 500,-.
Und die Abschreibung nach 7b? Kann voll in Anspruch genommen werden.
Gibt es günstige Finanzierungen? I. Hypothek 7,5% Zinsen, 1% Tilgung. Auszahlung 96%, gestreckt auf 100%.
Wie ist die Lage? Direkt am Wald, in der Nähe des Hegbach-Sees, mit unverbaubarem Fernblick zum Taunus und zum Odenwald.
Und der Grundriß? Wir haben 2- bis 6-Zimmer-Wohnungen zur Auswahl, in jeder Lage.

ab DM 1.143,- /qm

Selbstverständlich erhalten Sie dafür Teppichböden in allen Räumen, eine moderne, kompl. eingerichtete Küche; Isolierverglasung, Sonnenjalousien an allen Fenstern, einen Kfz.-Abstellplatz, und . . . und . . .

Weitere Pluspunkte: Zentrale Lage, Autobahnauffahrt 3 Minuten, Einkaufszentrum, Kindergärten, Schulen.

Kommen Sie nach Nauheim bei Rüsselsheim, Thomas-Mann-Straße 1-7 (Hinweisschilder) und lassen Sie sich in unseren Musterwohnungen beraten.

Sonntags von 11.00-13.00 Uhr und 14.30-16.30 Uhr

Jost Reich
Plan 2000 KG
6 Frankfurt/Main
Zell 127
Tel. 0611/286777,
281743, 281744

Bauen Sie mit uns - denn auf uns können Sie bauen!

GESUNDHEITSTIP DES MONATS



Ein guter Rat vom Deutschen Grünen Kreuz Jetzt Gripeschutzimpfung

„Massenmörder Grippe“ — mit dieser Schlagzeile wies kürzlich eine bundesweite Tagesschau auf die bevorstehende Gefahr der winterlichen Influenza-Epidemie hin. Zum Verhängnis wird diese Infektionskrankheit, die ist nun in den letzten Jahren immer wieder bestärkt worden, den elen Menschen sowie den chronisch Kranken. Ihr geschwächter Körper hat häufig nicht mehr die Kraft, dieser schweren Infektionskrankheit zu widerstehen.

Über Fragen des Gripeschutzes nachdrücklich von namhaften Wissenschaftlern hingewiesen. Gleichzeitig betonten sie, daß es für diesen Personenkreis heute eine wirksame Vorbeugemaßnahme gibt: Die Gripeschutzimpfung, die für die Dauer eines Jahres mit großer Sicherheit vor der Grippe zu schützen vermag. Die Experten nannten eine „Schutzrate bis zu 90 Prozent“.

Da allerdings auch jüngere Menschen an einer Grippeinfektion mit schweren Gesundheitsstörungen vor allem der Lunge und der Atemwege erkranken können, raten die Experten auch jüngeren Personen, sich durch eine Gripeschutzimpfung gegen diese kräftezehrende Infektion zu wappnen. Die derzeit gebräuchlichen Impfstoffe machen einen solchen Schutz auch leicht, denn Nebenwirkungen werden so gut wie nie beobachtet.

Wichtig ist jedoch der Zeitpunkt der Impfung. Sie sollte, darauf weist das Deutsche Grüne Kreuz mit Nachdruck hin, nicht erst im letzten Moment, wenn also die Grippe schon ausgebrochen ist und die ersten Opfer gefordert hat, gegeben werden, sondern schon einige Wochen vorher. Mit anderen Worten: Jetzt wäre der günstigste Zeitpunkt, sich die Gripeschutzimpfung verabreichen zu lassen.

Übrigens: Erkundigen Sie sich zuvor noch bei Ihrer Krankenkasse, denn mehrere Kassen haben inzwischen ihre Bereitschaft zu erkennen gegeben, die Kosten für diese Immunisierung zu übernehmen.

Dr. med. Jochen Aumiller

Kfz-Zulassungsdienst Versicherungen aller Art

Herbert Kirehherr
Langen
Schillerstraße 10
Telefon 2 28 93



Das schön
gedruckte Briefblatt
für geschäftliche und
private Zwecke sauber
und preiswert

Buchdruckerei Kühn
607 Langen
Darmstädter Str. 28
Telefon 27 45

Schenken Sie Phantasie



Tausend königliche Gaben und Mitbringsel aus aller Herren Länder. Nützliches und Verspieltes, Gradliniges und Verschnörkeltes, Extravaganzes, Niedliches und Praktisches.

Geben Sie dem sachlichen Zeitalter einen kleinen Schnörkel. Schenken Sie „Ihr“ oder „Ihm“ oder einfach sich selbst mal was ganz anderes. Schenken Sie Phantasie. Schon das Ausschauen macht Spaß.

Holz Kunsthandwerk, handgezogene Kerzen, Tafelgerät, Kupferformen, Gläser und Keramik, Heimtextilien, Bastwaren, Dekorationswaren, Holzspielzeug, Weihnachtschmuck, Lampen, Tagesdecken etc. (Für Kenner einige Namen: Stilton's Cylinda-Line, Design Arne Jacobsen, Arabia „Ruska“ und „Milton“, Flora-Serie, Tauperle- und Prisma-Serie, Wiesenthalhütte)

Gessmann

Boutique im Einrichtungshaus
6078 Neu-Isenburg
Frankfurter/Ecke Schulstraße
Galerie im Einrichtungshaus:
Gerlinde Beck (Skulptur und Grafik)
und Axel Dick (Malerei und Grafik)

REWE-Markt Hans Gärtner Langen, Süd. Ringstraße 118

Schwineschnitzel	500 g	nur 3,98 DM
Schinkenbraten	500 g	3,98 DM
Schinkenspeck	100 g	0,98 DM
Wiener Würstchen	100 g	0,69 DM
Jagdwurst	200 g	1,28 DM
Chantré	1/1 Fl.	6,98 DM

FLESSNER KG

Ein junges, führendes Unternehmen des Knabberartikelsektors, dessen moderne Produkte, wie z. B. Kartoffelchips, durch Bahlsen vertrieben werden, sucht für die Neu-Isenburger Verwaltung seiner verschiedenen Betriebe eine

Stenokontoristin

für die Betriebsbuchhaltung zum frühestmöglichen Eintrittstermin.

Es erwartet Sie ein junges, aufgeschlossenes Team von Mitarbeitern und Vorgesetzten, mit denen zusammenarbeiten sicher auch Ihnen Freude machen wird. Außerdem arbeiten wir auch nur 6 Tage in der Woche und haben verbilligten Mittagssch.

Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Ihrem Gehaltswunsch, oder rufen Sie uns zur Kontaktaufnahme ganz einfach an.

FLESSNER KG, 6078 Neu-Isenburg
Ludwigstraße 17-19, Telefon 6012

Überdachungen

für Terrasse • Balkon • Haus für Wintergärten • Trennwände etc.
KUPFERVORDÄCHER
Ersiklassig in Gestaltung, Material u. Verarbeitung. Feinprelle • Garantie
Etwas Besonderes nach Maß!
Kostenlose Information von:
E. Schwark, 6070 Langen
Carl-Ulrich-Str. 18 Tel. 06103/2 11 86

Abflusssorgen???

Beihiligung von Verstopfungen jeder Art, Ausfällen von Rohrleitungen (Urin-, Wasserstein in Abflusssystemen), auch Kanal-Hochdruckspülungen.
Kanal-Rohrreinigungs Dienst
G. FICHEL
Zentrale: Haidheim 8 41 44 / 5424, Zweigstellen:
Frankfurt 55 18 15, Mainz 4 45 44, Wiesbaden 8 54 54, Darmstadt 7 42 78



Die Kurzgeschichte:

Wahlpropaganda

Rodrigo Estabon war ehrgeizig. Nachdem er jahrelang mit gutem Erfolg Geschäfte gemacht hatte, wollte er es auch in der Politik zu etwas bringen. Deshalb ließ er sich als Kandidat für den Posten des Bürgermeisters aufstellen. Schließlich war er ein Mann in den besten Jahren, von gutem Aussehen und bei seinen Mitbürgern sehr beliebt. Auch bei einer Anzahl von Mitbürgerinnen...

Estabon hatte gute Aussichten. Der bisherige Stadtvater konnte krankheitsbedingt sein Amt nicht mehr ausüben. Sein Gegenkandidat war auch nicht mehr der Jüngste. Außerdem galt er als knauserig und rückschrittlich.

Rodrigo Estabon begann mit Feuereifer die Wahlkampagne. Er redete und versprach, ganz im Still eines gewiegten Politikers. Nach seinen Worten würde die Stadt, wenn er deren Zügel in die Hand nahm, zu ungeahntem Wohlstand kommen, eine Blüte erleiden und ein Schmuckstück im weiten Unkraut werden. Wie geschickt, Estabons Chancen standen günstig.

Trotzdem fiel er glatt durch. Die Opposition hatte nicht geschlafen. Sie hatte sich einer Gegenpropaganda bedient, die Rodrigos großartige Erwartungen jäh zerstörte. Die eigene Gattin machte ihm den Garaus. Einen Tag vor der Wahl klebten an den Wänden von ihr unterzeichnete Plakate, auf denen folgender Aufruf zu lesen war:

„Wähler und Wählerinnen! Wenn Ihr meinem Gatten Eure Stimme gebt, dann wird er Euch ebenso betrügen wie mich, selidam wir verheiratet sind!“

Eigenbau

Empfindlich bläst der Wind von Ost, verlassen liegt der Garten. Der Rundfunk spricht von Bodenfrost und Schnee sei zu erwarten... Jetzt kommt der Bastler hohe Zeit, eines Tag's im Dämmern ist's überal einmal so weit: Papa fängt an zu hümmern!

Er möchte gern das Vogelhaus mal selber konstruieren und eig'ne Pläne dieses Bau's genau realisieren.

Die Bretter hat er mitgebracht, auch Schraubenkrum in Massen. Doch als er sich ans Werk macht, da will rein gar nichts passen.

Dies ist zu kurz und das zu lang, das Dach ist abzuschrägen... und selbstbewußt, voll Tatendrang fängt Vater an zu süßen...

Ein Hobby, heißt es, mache froh? Bezwweifeln lächelt Mutter und streut (das war schon früher so) aufs Fensterbrett das Futter.

Cartheinz Walter

RHEIN-MAIN-HOTEL
Sprendlingen
Denken Sie schon heute an Ihre Tischreservierung für Weihnachten und Neujahr

Du verrückter Narr . . .
solche und ähnliche Worte benutzen meine Freunde, wenn sie mit mir reden. (Weil ich mein Geld als „Versicherungsnkel“ verdiene.)
Sie beneiden mich aber auch — um meine weitgehende Entscheidungs- und persönliche Freiheit, um meine weitgehende Selbstständigkeit.
Wo kann ich das sonst haben?
— Tja, und die Kohlen stimmen.
Wenn Sie haupt- oder nebenberuflich Interesse an dieser Tätigkeit haben, schreiben Sie doch einmal unverbindlich an:
Iduna-Bezirksinspektor Gerold Petri
605 Offenbach, Luisenstraße 30

Für unseren Werkschutz zuverlässige Herren hauptberuflich, nebenberuflich und für Wochenenddienst gesucht.
BWS - Tel. 0611/888145 od. Off.-Nr. 1480

GOLD PFELL
Ihr Spezialgeschäft für Krokotaschen
Leder Kaufmann
LANGEN
Darmstädter Straße 1 - Krone-Haus
GOLD PFELL

SPAR
NESCAFÉ
100-g-Glas **3,99**
Weißer Bohnen
mit Suppengrün **-.69**
1/1 Dose
Pfanni **Rohe Klöße**
330-g-Packung 1,98
Margarine
„Küchenwunder“ **-.98**
2 Becher à 250 g
Werbepreis
SPAR Vollwaschmittel
Super S **4,95**
3-kg-Tragepckg.
SPAR
Mainz

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Scotch Whisky
Vat 69 **12.90**
1 l Fl.
Trumpf
Edle Tropfen in Nuß
empf. Preis 5,99
250 g Pökg. **3.28**
Solange Vorrat reicht!
rhumblor
SUSSWAREN SPIRITUOSEN WEINE KAFFEE
Ihr preiswertes Fachgeschäft

Bestattungsunternehmen
Erd- und Feuerbestattungen
Überführungen mit eigenem Wagen
Ertedigung der Formalitäten
PIETÄT DAUM
Fahrgasse 1, Telefon 2 29 68

Berichtigung: In der Todesanzeige Eugen Frahn vom Freitag wurde der Name der Hinterbliebenen irrtümlich falsch ausgedrückt. Es mußte heißen H a n n a Frahn, geb. Schäfer.

DANKSAGUNG
Wir danken allen herzlich, die unserer lieben Entschlafenen
Frau Anneliese Jost
geb. Maternus † 24. 11. 1971
die letzte Ehre erwiesen haben und durch Karten, Kranz- und Blumenspenden ihrer gedachten. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Danek für die trostreichen Worte.
In stiller Trauer:
Wilhelm Jost
Gerhard Jost
und Angehörige
607 Langen, im Dezember 1971
Östliche Ringstraße 35

Geld vom Staat fürs ganze Jahr* für alle, die bis 31. 12. Bausparer werden.

*noch für 1971 zwischen 400 und 1.586 DM staatliche Vergünstigungen

Gutschein
Bitte setzen Sie sich umgehend mit mir in Verbindung, damit mir die staatlichen Vergünstigungen für 1971 nicht entgehen.
Ich will genau wissen, was ich beim Bausparen profitieren kann, und bitte Sie daher um den kostenlosen Prämienrechner.
Ich bin bereits Bausparer
bei Wüstenrot

Name _____
Wohnort _____
Kreis _____
Straße _____

Bitte an das Wüstenrot-Haus 714 Ludwigslug senden, wenn Sie sich den Prämienrechner nicht bei der nächsten Wüstenrot-Beratungsstelle besorgen wollen. (Zutreffendes bitte ankreuzen)

Auch Sie können die hohen staatlichen Bausparvergünstigungen noch fürs ganze Jahr 1971 bekommen, wenn Sie jetzt, spätestens aber bis Jahreschluß, Bausparer werden. Sie werden erstaunt sein, wie hoch die Beträge sind, die der Staat Bausparern schenkt. Arbeitnehmer können auf diese Weise je nach Einkommen, Familienstand und Kinderzahl mehr als 1.000 DM abkassieren. Sind beide Eheleute als Arbeitnehmer tätig, können die staatlichen Vergünstigungen unter Berücksichtigung des Einkommens und der Kinderzahl bis auf 1.586 DM ansteigen. Ob Sie 400, 800, 1.200, 1.500 DM oder mehr noch für 1971 erhalten können, wissen Sie, wenn Sie sich den Wüstenrot-Prämienrechner kommen lassen.

Bezirksleiter F. R. Keller
Offenbach, Wiesenstraße 11 - Telefon 85 43 06
Beratungsstunden: **Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstr. Jeden Donnerstag nachmittag**

wüstenrot

Deutschlands größte Bausparkasse

Wir bieten eine besondere Chance
Im Raum Hessen vergeben wir Aftnerrecht-Gebiete zur Beilegerung von Kauhäusern u. Fachgesch. Wir bieten: hervorragende, pat. Markenartikel, die Massenumsätze ermöglichen. Überdurchschn. Verdienst bei ausgez. Handelsspanne. Wir suchen: seriöse Partner (Kaufm., Landwirt, freier Beruf). Bes. Vorkennnt. nicht erforderlich. Now. Kapitalnachw.: DM 20 000.
Lizanzvertrieb Hans H. Weigand, 8 München 2, Residenzstr. 19/20

Nach kurzer Krankheit verstarb am 3. Dezember 1971 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter
Maria Gerber
im 76. Lebensjahr.
in stiller Trauer:
Familie Gerhard Gerber
Familie Reinhold Schrelbar
Familie Erika Stürmer
und Anverwandte
Erzhausen, Friedrich-Ebert-Straße 114
Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 8. Dezember 1971, um 15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

LAMPELMÄNTEL natürlich von **LEDER-VATER**
3x in Katherlanpfote (u. d. Hauptst.)
Katherlanpfote (u. d. Hauptst.)
Frankfurt Hauptstraße (u. d. Hauptst.)
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Das ausschweifende Leben des **MARQUIS DE SADE**

Dienstag bis Donnerstag 20.30 Uhr

LICHTBURG TEL. 22209

Die besten Filme der Welt

Donnerstag 20.30 Uhr Oskar Werner, Julie Christie **FAHRENHEIT 451**

Farbfernseher Color 66 cm Bild Ferd-Prädica 1368,- mit 63,-	Farbfernseher Color 66 cm Bild Imperial T 426 1698,- mit 69,-	Color-Kombi Staupunkt-Colorade Kombiapparat mit Farbfernseher, Rundfunk-Stereo- super mit Decoder und Stereo-Platten- wechsler, 5 Lauter 2496,- mit 118,-	Tischfernseher 59 cm Bild Silverfunk a 8 384,- mit 15,-	Tischfernseher 61 cm Bild Loewe-Opta 594,- mit 17,-
--	--	--	---	---

Preise wie noch nie
Trotzdem alle Radio-Hauptwache Vorteile

- Bis 32 Monate Vollgarantie • Kostenloser und motorisierter Blitz-Heim-Kundendienst • Großauswahl, allein 234 Colorfernseher in unseren 15 Läden vorrätig • Besonders günstige Color-Finanzierung • Höchstpreise für Ihr Altgerät, z. B. bis zu 500,- beim Kauf eines Color-Fernsehers •

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung
Ihre erste Zahlung im März

oder bei Barzahlung höchst zulässiger Rabatt

Vergleichen Sie unsere Sonderangebote, ab unserem riesigen Zentrallager

Schalplatten Single ab 1,- LP's ab 3,95	Plattenspieler Telefunken Plattenspieler 506 Z 79,50	Hörgeräte Telefunken Jubiläum mit 4 Wellenbereichen 139,-	Kellerradio Schaub Lorenz Tiny mit 3 Wellen 85,-	Cassettenspieler Full-Spezial für Batt. und Netz 89,50
--	---	--	--	--

● Blitz-Fernseh- und Rundfunk-Reparaturdienst mit über 80 Fahrzeugen, aller drei Fraktionen, um Sie zu unterstützen ● Meister-Zentralwerkstatt ● **Farbfernsehkauf ist Frauensache, deshalb:**

RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 23674

Wir danken, auch zugleich im Namen unserer Eltern, recht herzlich für die uns zu unserer Vermählung erwiesenen Aufmerksamkeit.

Holger Schlapp - Rosita Schlapp
geb. Schwalm

Langen Wassergasse 16 u. Bahnhofsanlage 7

Jahrgang 1900/01
Zusammenkunft
am Freitag, d. 10. Dez.,
um 15 Uhr im kleinen
Saal des Turnvereins
am Jahnplatz zum
Nachmittags-Kaffee.
Z. Breidert

REWE-MARKT ANNA HAHN
Langen, Annasstraße 43/45

BETTEN-REISER
Praktische Weihnachtsgeschenke
Bügelfreie Bett- und Kissenbezüge

Eine wirkliche Erleichterung für die berufstätige Hausfrau, in den modernsten Farben.

Außerdem große Auswahl im Schlafdecken aus Dracon und Schurwolle.

BETTEN-REISER
Langen, Fahrgasse

Jetzt in Langen
Die größte Auswahl
(ca. 10000 Paar)
Damen- u. Herren-
handschuhe
Autohandschuhe
Abendhandschuhe
bei
Lederkaufmann
Darmstädter Straße 1
Krone-Haus
Übernehme
Buchhaltungs-
arbeiten aller Art
Telefon 22496

UHREN HEYDEGGER
WVVF-Beatecke • Schmuck • Teuerlinge
607 Langen, Pflanzholz 21 Telefon 22109

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 97 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26 Dienstag, den 7. Dezember 1971

Spiel der Silhouetten
Dann beginnt das Spiel der Silhouetten, der Graphik der Natur, der ornamentischen Zeichnung, der pittoresken und grotesken Linien, wenn Hüfte, Kleid, Mantel, Blüte und Blatt der Bäume und Stränder entfallen. Da wir eben die Lücken sehen, die das Vergelien riß, hebt sich in diese nun scheinbare Leere das hohe Lied der Linie. Zum andern Male offenbaren die Bäume ihr Wesen, ihren Charakter. Bei der uralten gewachsenen Buche offenbart sich die Kraft des Ausdehnungswillens nach allen Seiten, bei der Forstmann gezogenen Eiche nur der Pflanz gegenüber. Die kalte Eiche hat Mantel und Platternes Wappentuch von sich gelöst und steht vor uns wie ein Ritter in gepanzelter Behauptung des Lebens und Überlebens. Die blätterlose gewundene Pappel schießt wie ein Pfeilstamm inmitten von Pfeilschuppen empor, die Birke aber enthält ein kosendes und schmiegsames Filigranwerk, indes die verkrusteten und verkrümmten Birn- und Apfelbäume ihr zackiges Gevürk starr in die Luft stechen. Als schwarzes Netz rieselt das Astwerk der Hängebäume zu Boden, die langen Zweige der Hängebäume jedoch mitten an sie mit dem geordneten Haar, das matt und krafllos zu Boden und Wasser fällt.



„Umweltschutz — was geht das uns an?“ Diese Frage beantwortet am heutigen Abend (7. Dezember) um 20.15 Uhr im Saal der Ernst-Reuter-Schule Oberforstmeister Lütkemann. Mit einem Farhildertag-vortrag will er allen Zuschauern deutlich machen, was beispielsweise in diesem Bild aus dem Egelsbacher Wald erkennbar ist: Völlige Ablichtung durch schlechte Ablichtung. Dieser Lichtbildvortrag wird vom Kulturkreis Egelsbach veranstaltet.

Spiel der Silhouetten, wettgespielt von der Heiterkeit fröhlichen Linienspiels bis zur Schwere und Hintergründigkeit jeglichen Daseins, Offenbarer Gehalt, nackte Kunde vom nackten Wesen und eben dann voll einer eigenen Schönheit.

Wir gratulieren!

Frau Mathilde Kiefer, Weidstraße 32, zum 76. Geburtstag am 8. 12.

Frau Josefa Gröpl, in den Oberrärten 60, zum 81. Frau Sofia Eichhorn, Frankfurter Straße 13, zum 78.; Herrn Friedrich Stepan, Margaretenstraße 3, zum 73.; Herrn Heinrich Kohl, Rheinstraße 69, zum 71.; Frau Elisabeth Rühl, Ostendstraße 43, zum 72. und Herrn Kurt Radewitz, Goethestraße 3, zum 71. Geburtstag am 10. 12.

Die besten Wünsche für ein weiteres Wohlergehen entbietet auch die LZ.

Egelsbach wird kein Verkehrsflugplatz
Der Vorsitzende der SPD-Fraktion im Hessischen Landtag und aussichtsreichster Kandidat für das Amt des Finanzministers, Herbert Reitz, besuchte vor kurzem den Flugplatz Egelsbach, um sich über die weitere Entwicklung dieses Flugplatzes der allgemeinen Luftfahrt zu informieren. Reitz gab dafür damit zu einer Gruppe hessischer Landtagsabgeordneter aller drei Fraktionen, die in den letzten Monaten in Egelsbach waren, um sich ein umfassendes Bild von „kleinen Bruder des Rhein-Main“ zu verschaffen.

Karl Weber, der Geschäftsführer der Flugplatz Egelsbach GmbH, wies darauf hin, daß die Entwicklung des Flugplatzes Egelsbach den Fluglinienverkehr wie auch die Flugtouristik in Linienverkehr auch in Zukunft ausschließt.

23 Kreismeistertitel vergeben

Großartige Kreiskaninchenchau im Bürgerhausaal

Am Wochenende drehte sich im Bürgerhaus alles um die Mäusemänner. In einer hervorragenden Kreisschau zeigten die Kaninchenzüchter wunderschöne Tiere als Ergebnis ihres Hobby's. 23 Kreismeistertitel und an 90 Züchter wurden Ehrenpreise vergeben. Bürgermeister Wilhelm Thom und Altbürgermeister Lorenz Wannemacher besuchten die Schau und äußerten sich lobend über die Züchtergebnisse. Sieben Aussteller aus den Jugendgruppen zeigten 32 Tiere. Eine gut ausgestattete Tomhola war hierets Sonntagmittag ausverkauft.

Von Mal zu Mal scheinen die Ausstellungen von Züchtern, ob von Geflügel oder Kaninchen, beim Publikum größere Aufmerksamkeit zu finden. Die Besucherzahlen zeigen eine zunehmende Tendenz und lassen erkennen, daß die Tierliebe viele Menschen zum Besuch anregt. Besonders für die Kinder, die heutzutage nur noch selten Gelegenheit haben, mit Tieren zusammen zu kommen, war die Ausstellung ein schönes Erlebnis.

Erfahrungsaustausch der Züchter
Diese Kreiskaninchenchau, von den Egelsbacher Züchtern ausgerichtet, hat großen Anklang gefunden. Auch die Züchter aus der Umgebung trafen sich zum Gedankenaustausch und informierten sich an den einzelnen Käfigen mit Kennerblick über die Möglichkeiten der Rassenzucht.

Die 500 Tiere im Bürgerhausaal unterzubringen, war keine einfache Aufgabe. Jeder verfügbare Platz mußte ausgenutzt werden. Kleine Rassen waren in großer Zahl vertreten. Aber auch die Riesen konnten mehrfach bewundert werden. Man sah die Weißen Herminne, Blaue Wiener und Belgische Schänder, Angora- und Kleinsilber schwarz oder gelb fanden starke Beachtung. Über die Wertungen dieser Kreisschau werden wir noch berichten.

Basar der Krankenfraternität gut besucht

Prinzessin Margaret übersandte Grußschreiben und Spende

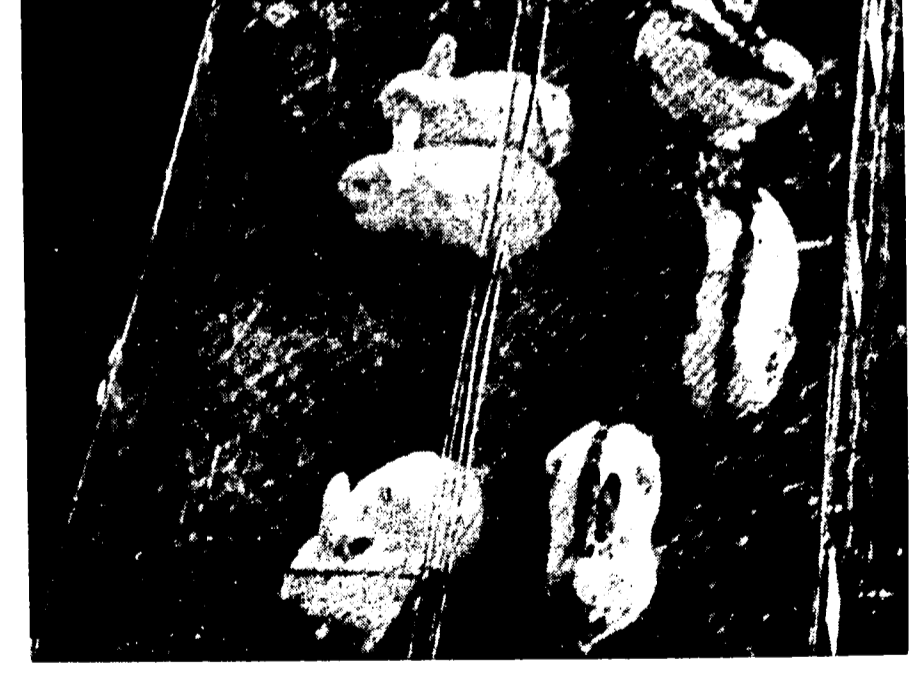
Der erste Basar, den die Krankenfraternität e. V. seit ihrem Bestehen veranstaltete, hatte einen überraschenden Erfolg. Wie uns Gerd Schäfer, der Egelsbacher Betreuer, schilderte, Am Sonntag war im Gemeinosaal der Evangelischen Kirche an der Ernst-Ludwig-Straße zeitweise Hochbetrieb, nachdem sich um 10.30 Uhr die Pforten geöffnet hatten. Der Erlös aus dem Basarverkauf kommt nunmehr der Arbeit der Krankenfraternität zugute, die vor allem Körperbehinderte betreut. Prinzessin Margaret von Hessen und bei Rhein schickte aus Schloß Wolfsgarten ein Schreiben. Sie bedauerte, nicht selbst anwesend sein zu können, und fügte einen Spendenscheck bei.

Gerd Schäfer dankte der Evangelischen Kirchengemeinde für die Überlassung der Räume. Bis sie eigene Räume haben, können sie jederzeit treffen können, sei die Krankenfraternität noch auf andere Räume angewiesen. Ein besonderer Dank galt auch der Frauenhilfe der Kirchengemeinde, die die Gäste mit Kaffee und Kuchen betreute und hier wertvolle Hilfe leistete.

Genugtuung bei den Behinderten
Der gute Erfolg des Basars gab den Mitgliedern der Krankenfraternität die Genugtuung, trotz ihrer Behinderungen körperlicher Art Wertvolles geleistet zu haben. Sie dankten den Besuchern des Basars und den Pfarrern Giebner und Maar, die sich ständig um die Krankenfraternität kümmern.

Vielen Besuchern ging es nicht allein um den Kauf eines Basarstückes, vielmehr wurde vor allem am Nachmittag — auch über die Tätigkeit der Krankenfraternität gesprochen. Gern informierten sich die Gäste und waren erstaunt, von der Vielseitigkeit der Betreuungsarbeit zu erfahren.

So hat man bei den Veranstaltern neuen Schwung für die Weiterarbeit bekommen und sieht sich darin bestätigt, das Bestmögliche in gleicher Weise fortzusetzen. Allen Besuchern und Spendern wird auch auf diesem Wege nochmals herzlicher Dank der Krankenfraternität gesagt.



Aufnahme aus der Vogelperspektive bei der Ausstellung der Kaninchenzüchter.

Die Ortsgruppe Egelsbach des Touristenvereins „Die Naturfreunde“ bittet ihre Mitglieder am Dienstag, dem 7. Dezember, um 20.15 Uhr in der Ernst-Reuter-Schule, Vortragender ist Herr Oberforstmeister Lütkemann. Thema des Vortrags: „Umweltschutz“, ein Thema, das alle angeht. — Am kommenden Sonntag um 13 Uhr treffen sich die Mitglieder der Naturfreunde zu einem Nachmittags-Spaziergang am Waldheim. Um zahlreiche Beteiligung wird gebeten.

Sechs Kraftfahrzeuge aufgebrochen
In der Brandenburger und Thüringer Straße wurden in der Nacht zum Freitag sechs Kraftfahrzeuge aufgebrochen. Die Täter hatten in den meisten Fällen die Ausstellfenster oder Türschrauben eingeschlagen. Während es die

Täter an fünf der aufgebrochenen Wagen bei den Beschädigungen beließen, nahmen sie aus dem sechsten Wagen ein Buch mit Spielanleitungen, ein Memory-Spiel und sechs Kasparpuppen mit. Der Gesamtschaden wird auf etwa 700 Mark geschätzt.

Auto beschädigt und weitergefahren
In der Nacht zum Montag stichte ein PKW-Fahrer sein Auto in der Jahnstraße ab. Als er heute morgen gegen 7 Uhr zu seinem Wagen kam, war dieser an der rechten hinteren Seite von einem dasgegengefahrenen Auto beschädigt worden. Der Schaden wird auf etwa 200 Mark geschätzt. Lackspuren lassen vermuten, daß es sich bei dem Verursacher um ein helles Fahrzeug gehandelt haben muß. Wer kann Hinweise geben?

DRUCKSACHEN? Buchdruckerei KÜHN KG Langen, Ruf 2745

Schnell zum HL!

(Well's dort auf breiter Ebene billig ist.)

Pott Rum 40%, 1/1 Fl. statt 7,48 5,98	Schweine-Kotelett mager 500 g 2,88	Holl. Enten Hdl. Kl. A, gefroren 1600 g, Stck. 4,98	Marpizanstellen 650 g, empf. Richt-Preis 4,75, HL-Preis 2,98
Schinkenhäger 38%, 1/1 Fl. statt 8,95 6,98	gek. Rippchen 500 g 2,98	Holl. Enten Hdl. Kl. A, gefroren 1700 g, Stck. 5,58	Ital. Blumenkohl Kl. II, gr. Köpfe (12er Sort.) Stück 0,59
Deutscher Weinbrand , Tisserand Privé' 38%, 1/1 Fl. statt 7,98 6,98	Preßkopf 500 g 2,45	Eggers Aprikot Brandy Edelkirsch, Will. Christ Birne, 30%, 1/1 Fl., empf. Preis 9,75 HL-Preis 5,98	** Remington Rasierer Spezial 1 Jahr Garantie empf. Richtpreis 49,-, HL-Preis 29,50

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

•• Nur in HL-Märkten mit Non-Food-Abteilung

Schadensfeuer bei Firma Fleißner

Belagertes Material geriet in Brand - Großfeuer verhütet

Am Samstag gegen 19 Uhr brach in einer Halle der Firma Fleißner aus noch ungeklärter Ursache ein Schadensfeuer aus...

Wie sich erfuhr, hatten sich in einer Werkhalle Plastikmaterialien und Stoffe... die zu Versuchszwecken aus verschiedenen Ländern kamen...

Die verständliche Egelsbacher Feuerwehr war innerhalb kurzer Zeit zur Stelle und ging mit Atemschutzgeräten in die Werkhalle vor...

CDU: Lebendige Opposition nötig

Kleines Programm der Bevölkerung mitgeteilt

Mit ihrer Information - Aktion am Egelsbacher Bahnhof - hat die CDU Ortsverband Egelsbach, zum erstenmal seit ihrer Gründung...

es heißt: „Hier gibt nur eine Partei den Ton an und regiert über die Köpfe der Bürger hinweg.“

Nach Ansicht der Christdemokraten ist die politische Mitarbeit in der Gemeindefortsetzung nicht angemessen gestaltet.

Wohnungsbau (besonders für junge Ehepaare) fördern. Man will auch, wie es weiter heißt, „mehr Sicherheit für privates Eigentum...“

Verschiedene Verkehrsprobleme zu lösen, wird als weitere Aufgabe genannt. Im einzelnen werden dabei die bessere Beschulung...

Der Schaden wird von selten der Firmenleitung bisher auf rund eine Million Mark geschätzt. Bei den Feuerlöscharbeiten wurden drei Feuerwehrmänner leicht verletzt.

Flugplatz-Restaurant Egelsbach
Siehe Anzeigenblatt in der Freitag-Ausgabe!

Helfer erlitt Rauchvergiftungen. Die Langensiedler Feuerschutz hatte die Löscharbeiten mit drei Fahrzeugen verstärkt.

Agentur für die Egelsbacher Nachrichten
Herr Karl Wodiczka
Schillerstraße 66
Telefon 4 95 85

Walter Krautwurst
geb. 9. 10. 1904 gest. 3. 12. 1971
In tiefer Trauer:
Erna Krautwurst geb. Theußel
Helga Werner geb. Krautwurst
und Angehörige

SEX-SCHAU IN EGELSBACH
18. Deutsche Sex-Messen-Schau
Dienstag, Mittwoch u. Donnerstag (7.-9. 12. 71 - Tägl. von 17 - 24 Uhr)
im Eigenheim Attraktionen beim Schlappewirt

DANKSAGUNG
Für die aufrichtige Anteilnahme, die uns in so reichem Maße in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

toom-MARKT
Rinderbraten 3,38
Suppenfleisch 1,98
Scharlachberg Meisterbrand 9,98
Korall 4,99
Zweitfrisuren

Sport NACHRICHTEN

30 Tore in der Bezirksklasse
In der Bezirksklasse Darmstadt fielen am Sonntag 30 Tore. Überraschend waren der beim Vorletzten Darmstadt...

Erneutes Unentschieden der Schwarzweissen
Olympia Lorsch - SG Egelsbach 3:3
Ein unverständlicher Platzverweis brachte die Egelsbacher im den möglichen Sieg...

Es spielten:
Hessen:
1. Germania Ober-Roden 1:1
2. Germania Darmstadt 1:1
3. SG Egelsbach 3:3
4. Viktoria Urberach 4:0
5. Biechshelm 4:2

Ober-Rodener Hürde war zu hoch für den Club!
TG Ober-Roden - 1. FC Langen 2:0
Nach einem Unentschieden und zwei Siegen verlor die junge Clubelf bei der TG Ober-Roden mit 2:0 beide Punkte...

SSG beendet Vorrunde mit Remis
SSG Langen - TuS Zeppelinhelm 2:2
Als eine sehr starke Mannschaft stellten sich die Zeppelinhelmer an der Südlichen Ringstraße vor...

SSG-Handballer siegten ganz klar!
SSG Langen - TV Wicker 23:9 (11:6)
Die Heimstärke der SSG ist jetzt bewiesen. Wicker, ein gefürchteter Gegner, der selbst in Darmstadt Punkte holen konnte...

SSG Langen - TuS Zeppelinhelm 2:2
Es spielten:
Schmidt, Bartl, Stark, Hanke, Betz, Emmer, Wulmer, Stark, Thamm, Türkmen, Schuler (60. Min. Vinkov).

TSV Heusenstamm turnt in Langen
Am Freitag, dem 10. Dezember, steigt um 19.30 Uhr in der Turnhalle der Adolf-Reichwein-Schule das mit Spannung erwartete „Hessenturn“ in der Kunstturnbundesliga Gruppe Süd...

Wellnachts-Preisschießen bei den Langener Schützen

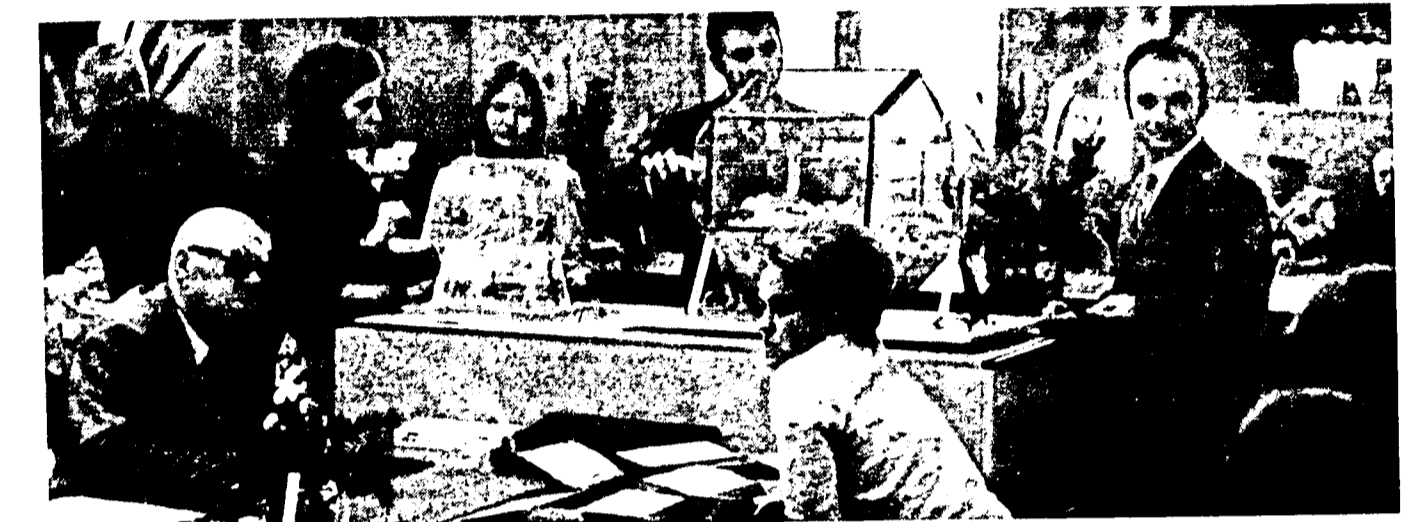
Am vergangenen Dienstagabend führte die Langener Schützengesellschaft ihr alljährliches Abschießen durch das mit Königsschießen und einem Preisschießen verbunden war. Teilnehmend waren alle Vereinsmitglieder...

20 Jahre Volkssparverein Langen

Die 80. Auslosung mit vielen Sondergewinnen. In der Schalterhalle der Zentrale der Langener Volksbank in der Bahnstraße fand am Freitag die 80. Auslosung und Weihnachtsziehung des Volkssparvereins Langen und Umgebung statt.

Dennoch erfüllte es den Verein mit Freude, daß die vielen Sparer ihm treu geblieben sind und Jahr für Jahr in kleinsten Beträgen ansehnliche Summen zusammengebracht haben.

Zunächst wurden aus den einzelnen Losportionen der Mitgliedsstädte und Gemeinden Langen, Dreifelhain, Egelbach, Götzenhain und Offenhal Sondergewinne von jeweils 250, 200, 150 und 100 Mark gezogen...



Weihnachtsauslosung in der Schalterhalle der Langener Volksbank. Links: Notar Heufel, er führt die Aufsicht. LZ-Bild

Mit der Luftpistole hatte Günther Leicht die glücklichste Hand und gewann knapp vor Wolfgang Noack weitere Preise gewonnen: 3. H. Matschik, 4. H. D. Berndt, 5. M. Köhnen...

Das Zickzackfahren fiel auf

Hatte ein aus Richtung Darmstadt kommender Autofahrer am Freitag gegen 22 Uhr am Ortseingang seinen Vorderrand nicht überholt hätte er vermutlich heute seinen Führerschein noch dem Oberhaltun fiel auf...

Begrenzungsposten waren im Weg

Beim Linksabbiegen von der Südlinden Ringstraße in die Zimmerstraße verlor am Montag gegen 17 Uhr ein Pkw-Fahrer die Herrschaft über sein Fahrzeug. Er kam nach rechts von der Fahrbahn ab und fuhr zwei Begrenzungsposten um. Der Schaden beträgt etwa 500 Mark.

Fahrzeugdiebstahl

In der Nacht zum Dienstag wurde im Forstweg ein perlweißer Ford 17 M mit Schildezeichen mit dem amtlichen Kennzeichen GR 1-81 entwendet.

Hier spricht die Volkshochschule

Die Volkshochschule der Stadt Langen weist nochmals darauf hin, daß am kommenden Dienstag, dem 14. Dezember, der Langener Maler Joachim Wermann im Rahmen der Volkshochschul-Vortragsserie 'Blick in fremde Länder' über 'Nostalgie - Götter, Tempel, Feste' sprechen wird.

Hier spricht die Kunst- und Kulturgemeinde

Eine besondere Weihnachtsfreude bereitet die Kunstgemeinde Langen ihren Mitgliedern durch ein Konzert am Sonntag, dem 12. Dezember, um 20 Uhr im Ev. Gemeindehaus Langen, Bahnstraße 46.

Gemütliche Abende bei der CDU

Der CDU-Ortsverband Langen veranstaltet am Wochenende einen sehr gut besuchten Gesellschaftsabend. Viele Mitglieder und Parteifreunde nahmen einmal die Gelegenheit wahr, ohne politische Themen und Probleme bei Tombola und Tanz gemütlich beisammen zu sitzen.

Theaterring Langen

'Hans im Glück und die Räuber' - Märchenveranstaltung. Wir haben bereits berichtet, veranstaltet der Theaterring Langen am kommenden Samstag, dem 11. Dezember, um 19 Uhr in der TV-Turnhalle das Märchenstück 'Hans im Glück und die Räuber' in einer Aufführung des Tournee-Theaters Mittelrhein.



Edith Peinemann wurde bereits 1956 mit dem 1. Preis im Internationalen Musikwettbewerb der Rundfunkanstalten Deutschlands ausgezeichnet. Eine lebhafte Konzerttätigkeit mit Solo-Abenden und Orchesterkonzerten führte sie durch alle Länder Europas, USA, Südamerika und Afrika.

Geschenk-Ideen

Advertisement for gift ideas from Langener Volksbank. It lists various gift options like gold medals, gold bars, and gift certificates, and includes a small illustration of a person.

...zur rechten Zeit halten wir für Sie bereit

Advertisement for Langener Volksbank services, including gift certificates and financial products. It features a small illustration of a person and the bank's logo.

Advertisement for 'NEUE KUNDEN schnell gewonnen durch ständige Werbung in der LANGENER ZEITUNG'. It includes the bank's logo and contact information.

Aus der Welt des Films

Der Vampir von Schloß Frankenstein (Lichtbild). Ein Thriller voller Sex und Grauen, ein Horrorfilm gepickt mit knisterndem Erotik. Ein Farbschocker, wie ihn nur die Leinwand bieten kann.

Steve Mc Queen in Le Mans (UT). Das Porträt eines Rennfahrers. Der heißeste Rennsportfilm aller Zeiten mit der Weltelite der Rennfahrer am Steuer schneller Wagen. Die Welt der harten Männer, die im 300-Kilometer Rennen um die Le Mans vor sich führen.

Ämtliche Bekanntmachungen

Retr.: Lohnsteuerkarten 1972. Die Lohnsteuerkarten für das KJ. 1972 gelten mit Ablauf des heutigen Tages als zugestellt. Zur Vermeidung von Nachteilen werden die Arbeitnehmer gebeten, die Eintragungen auf den Lohnsteuerkarten zu überprüfen.

Schüler- und Lehrlingstheater in Egelbach

Nach Heilabenden, Diskotheken und Filmen wird die Arbeitsgemeinschaft für Freizeitspiel Egelbach (AFFE) nun - erstmalig - in Egelbach, ähnlich anderer Lehrlings- und Schülertheater, am Samstag, dem 11. 12., um 19.30 Uhr im Evang. Gemeindehaus ein Stück mit dem Titel 'Ein neuer Tag'...

Nachlese von der Kreis-Kaninchenschau in Egelbach

Am vergangenen Wochenende fand im Bürgerhaus Egelbach die Kreiskanzschau statt. Sieben Preisrichter hatten alle Hände voll zu tun, um die 580 Tiere aus 32 Klassen zu prämiieren. Auf Einzelklasse wurden 81 Ehrenpreise sowie 69 erste, 65 zweite und 170 dritte Preise vergeben.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche. Sonntag, 12. Dezember 1971 (3. So. im Advent). Stadtkirche. 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Kretzer). 11.15 Uhr Kindergottesdienst (Pfr. Stefan). 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Lanber). 11.15 Uhr Kindergottesdienst (Pfr. Lanber). 17.00 Uhr Weihnachtsmusik.

ERZHAUSEN

Die Sportvereingung Erzhausen veranstaltet am Samstag (11.) um 20 Uhr einen Sport- und Kulturabend im Sportheim. Am Abend wird dabei ein Querschnitt über Fragen des Jugendrechts und vieles mehr. Auch 'Erwachsene' sind zum Stück herzlich eingeladen.

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Am Samstag, dem 11. Dezember, kann Herr Philipp Weilmünster, Dienerstraße 2, seinen 70. am Sonntag, dem 12. Dezember, Frau Marie Wohak, Langener Straße 16, ihren 73. und am Montag, dem 13. Dezember, Herr Georg Gauhath, Bahnhofstraße 47, seinen 68. Geburtstag feiern. Herzlichen Glückwünschen.

GÖTZENHAIN

Gemarkungsrundgang setzt Akzent. Gemeindevorsteher Karl Arnold und Bürgermeister Teilman mit dem Gemeindevorstand und dem Gemeindevorstand waren am Samstagvormittag unterwegs, um sich an Ort und Stelle zu überzeugen, wie im neuen Jahre die vielfachen Aufgaben am besten zu lösen sein könnten.

Suche

4 M u. S. Reifen oder Spikes mit Felgen, für Opel Rekord 1700. Telefon 71305. BMW 1800. Bj. 7/67, 645-13, f. DM 100,- zu verkaufen. Josef Vugrinac Langen, Wallstr. 19. Telefon 21225.

Gelegenheit!

Renault R 10 1300 weiß, 4türig, Lagesitze, Bauj. 4/71, 16.000 km, TÜV 5/73, Gürtelreif, zu verkaufen. VB DM 4900,-. Tel. 23159 n. 19 Uhr. Renault 4. Erstzulassung 1968, 4-Gang, Einzelstbe, Radio, 4 Gürtel-Spikes, 1. Hand, 41.000 km, v. Privat zu verkaufen. Tel. 22871 ab 18 Uhr. R 4 z. Ausschicht. z. Verkauf. f. 200,- DM. Potsdamer Straße 12. Telefon 71166.

Large advertisement for 'Bezirkssparkasse Langen'. It features a stylized graphic with the text 'Zeit ist Geld' and 'Kommen Sie bis zum 31. 12. zu uns. Dann kassieren Sie Ihre Prämien und Zinsen 6 Monate früher.' It also includes details about savings and interest rates.

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Achtung!
Streichende Automobili-
Industrie. Trotzdem
kommen Sie zu einem
Opel Rek. C 1900
Bj. 68, TÜV 7/72, zu-
sätzlich 4 Spikes mit
Felgen. Rufen Sie an:
Tel. 71886 od. 71911

Opel Kadett
Coupé, Bj. 66, Radio,
TÜV bis Juli 72, Preis
500,- DM, zu verkauf.
Mainstraße 11

Opel Rekord 1700
Bj. 65, guter Zustand,
zu verkaufen.
Telefon 73253

Zu verkaufen
Opel Kadett B-L
Bauj. 66, 76 000 km,
45 PS, sehr gepflegt,
mit Winterreifen und
Extras.
Tel. Langen 29039

Opel Kadett
fabrikneu, noch nicht
zugefassen, mit Nach-
laß von 1000,- DM zu
verkaufen.
Off.-Nr. 1497 a. d. L.Z.

4 M u. S Reifen
5,60x13 oder 165 R 13,
in gutem Zustand, für
Ford 12 M P 4, 3-Loch-
Felgen, zu verkaufen.
Tel. 21140 ab 15 Uhr

SM-Reifen
6,50 x 13, für Spikes,
neu, Auspuff, VW 1300
billig abzugeben.
Telefon 7652

**4 fast neue Felgen
u. Schneeketten**
für Peugeot 404, für
100,- DM zu verkauf.
Telefon 21910

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie für die vielen Blumen- und Kranzspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

Eugen Frahn

Justiz-Oberinspektor i. R.

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken für ihre trostreichen Worte, den Nachbarn, Freunden und Bekannten und all denen, die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer
Hanna Frahn
und Angehörige

Langen, den 10. Dezember 1971
Im Birkenwäldchen 67

DANKSAGUNG

Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die beim Helmgang unsres lieben Entschlafenen

Herr Rudolf Pons

In so herzlicher Weise durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden selner gedachten und ihn auf seinem letzten Weg begleiteten, sprechen wir unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefani für seine trostreichen Worte bei der Trauerfeier. Den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1905/06 sei herzlich gedankt für den Nachruf und die Kranzniederlegung. Dem Herrn Reglerungspräsidenten und den Amtskollegen sowie dem Männerchor Liederkranz danken wir für die Kranzspenden.

In tiefem Schmerz:
Gretel Pons geb. Enger
und alle Angehörigen

Langen, Odenwaldstraße 44

Nach kurzer Krankheit verschied am 7. Dezember 1971 mein lieber Mann, Vater, Schwiegervater, unser Bruder, Schwager und Onkel

Adam Heinrich Sallwey

Im Alter von 73 Jahren.

In stiller Trauer!
Wilhelmine Sallwey geb. Seitz
nebst Angehörigen

Langen, Gartensstraße 20

Die Beisetzung findet am Freitag, dem 10. Dezember 1971 um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Eislaufstiefel
Gr. 35, weiß, fast neu,
zu verkaufen.
Telefon 71284

Herrn-Ledermantel,
Kleider und Pullis,
Morgenrock,
schwarze Da-Schuhe,
braune Lack-Pumps,
Abd. Sandalette, 38/39,
Matratzen, fast neu,
billig abzugeben.
Telefon 22313

Eisenfässer
200 u. 300 Liter, für
Holzöl, und ein
Handwagen abzugeb.
Aug.-Bebel-Str. 14

PKW-Anhänger
730 kg Gesamtgewicht,
zu verkaufen.
Druckerel Werner
Frankfurter Str. 11

Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter, meine liebe Schwester

Frau Marie Fürstenberger
geb. Walter

Ist heute im 96. Lebensjahr sanft entschlafen.

In tiefer Trauer!
Ella Bortrem geb. Fürstenberger
Mieze Fürstenberger
Ilse Koch geb. Fürstenberger
Emil Koch
Olga Waller
Enkel und Urenkel

607 Langen, den 8. Dezember 1971
Schillerstraße 17

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 13. Dezember 1971, um 14 Uhr in der Friedhofskapelle in Langen statt.

Am 3. Dezember 1971 verstarb nach einem arbeitsreichen erfüllten Leben, für uns alle unerwartet, im Alter von 70 Jahren mein lieber Mann, mein guter Vater, Schwiegervater, Opa, Onkel und Cousin

Georg Heinrich Werkmann

Zimmermeister

Wir haben ihn am Montag zu Grabe getragen.

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns in Worten, Schrift und Blumengebinden zuteil wurden, danken wir allen lieben Verwandten, Nachbarn, Freunden, Bekannten und all denen, die ihn auf dem Weg zu seiner letzten Ruhestätte begleitet haben. Besonderen Dank sagen wir Frau Pfarrerin Trösken für die trostreichen Worte, Herrn Wilhelm Umbach für die Kranzniederlegung des Jahrgangs 1900/01, allen Schulkolleginnen und -kollegen sowie der Zimmer-Innung des Landkreises Offenbach für das ehrende Gedenken.

In stiller Trauer:
Anna Werkmann geb. Schlapp
Hans Göbel und Frau Winfriede
geb. Werkmann
und Tochter Oilly

Langen, Odenwaldstraße 25

Ganz unerwartet wurde unser lieber Vater

August Becker

Architekt

von dieser Erde abgerufen. Unter Gottes Willen beugen sich seine Kinder

Gisela Sehring
Horst Becker
Ilse Lauer
Christel Becker
und alle Angehörigen

Langen, den 9. Dezember 1971
Odenwaldstraße 34

Trauerfeier: Dienstag, den 14. Dezember 1971, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof. Etwa zugeordnete Blumen- oder Kranzspenden werden dorthin erbeten.

Für alle Liebe und wohlthuende Anteilnahme beim Helmgang unsres lieben Entschlafenen

Walter Kiesel

sowie für alle Kranz- und Blumenspenden danken

Charlotte Kiesel
und Angehörige

Langen, den 10. Dezember 1971
Riedstraße 28

Am 4. Dezember 1971 verstarb nach schwerem Leiden

Herr Walter Blech

Im Alter von 69 Jahren. Wir haben einen guten Menschen verloren.

Für die Beweise der Teilnahme danken wir herzlich.

In stiller Trauer:
Adam Sehring und Frau

Langen, Obergasse 1

Die Beisetzung der Urne findet in aller Stille in Alfeld/Leine statt.

UT-FILMBÜHNE

TEL. 2 91 31



Freitag bis Montag 20.30, Samslag und Sonntag 18.00 und 20.30

Sonntag 16.00 Uhr
Harte Männer, donnernde Motoren! Die Weltelite der Rennfahrer am Start!

Sonntag 14.00 Uhr
Die Bremer Stadtmusikanten
Ein farbiger Märchenfilm

LICHTBURG Telefon 2 22 09

Tägl. 20.30, So. 18.00, 20.30

Der Riesenerfolg!
All MacGraw
Ryan O'Neal
in Erich Sönns's



2. Woche

So. 14.00 und 16.00 Uhr: **UNSERE PAUKER GEHEN IN DIE LUFT**

Speisegaststätte LÄMMCHEN

Ist an allen Feiertagen geöffnet
Reichhaltige Menüs halten wir für unsere verehrten Gäste in unseren festlich geschmückten Räumlichkeiten bereit
Mittagstisch 11.30 - 14.30 Uhr
Tischbestellungen bitte rechtzeitig erbeten: Telefon 2 36 73

Am 2. Weihnachtstages:
Tanz bei Kerzenlicht
Es spielen die 5 Mikados - Einlaß 19 Uhr
Reservieren Sie sich rechtzeitig einen Tisch durch Kartenbestellung

SILVESTER-BALL

KIOSK »ZUR KEGELBAHN«

Inhaber: Siegfried Dauber
607 Langen/Hessen, Frankfurter Straße 32a, Telefon 06103/22621

Tägl. frisch vom Grill:

1/2 Hähnchen mit Brot . . . 3,35	1 Currywurst mit Brot . . . 1,60
1 Rindswurst mit Brot . . . 1,40	1 Hamburger . . . 1,90
1 Bratwurst mit Brot . . . 1,40	Pommes triples, Port. 0,60 u. 1,00

Zeltschriften - Romane - Illustrierte - Witzhefte
Toto- und Lollo-Annahme freitags bis 19 Uhr



Getränkeangebot:

0,5 l, 20 Fl. o. Pfand	
1 Ka. Henninger Export . . . 12,50	1 Henn. Geschenk-Kassette
1 Ka. Henninger Kaiser-Pils 14,-	(2 Dosen Bier und
1 Ka. Henn. Weihnachtsbock 15,95	1 Piccolo MM) 4,95
1 Ka. Henn. Hopfenperle	1 Nachfülldose, 3,75 l 6,90
(Pils) 12,50	

Öffnungszeiten: Täglich 9.30 - 13.30 u. 16.00 - 22.00 Uhr
Montag Ruhetag

Silvester-Ball
SAALBAU „LÄMMCHEN“

Große Tombola, viele wertvolle Geschenkpresse sowie einige Hauptpreise (Fahrräder). Lassen Sie sich rechtzeitig einen Tisch reservieren. Tischkarten sind in der Gaststätte am Buffet erhältlich.

Zum Tanz spielt die EHS Combo



Meister für Farbfernsehen



Bietet mehr für Ihr Geld
Zu Netto-Preisen mit Kundendienst
Kostenlose Farberstellung nach 1/2 Jahr

RADIO-FERNSEHEN
Das Fachgeschäft Langens

Südliche Ringstraße 42
P Ruf 2 11 01 P

Volkssparverein Langen und Umgebung e.V.

Gewinn-Ergebnis

der 80. Auslosung (Weihnachtsauslosung) vom Dienstag, dem 7. Dezember 1971 in Langen

Folgende Spargemeinden haben gewonnen:

Langen	1 099 Gewinne mit DM 9 855,-
Dreieichenhain	628 Gewinne mit DM 6 690,-
Egelsbach	742 Gewinne mit DM 6 380,-
Erzhausen	393 Gewinne mit DM 3 845,-
Offenthal	308 Gewinne mit DM 2 915,-
Götzenhain	287 Gewinne mit DM 3 255,-
	3 457 Gewinne mit DM 32 940,-

Die Weihnachtsprämie von DM 1 000,- fiel auf die Nr. 7115, die in der Spargemeinde Dreieichenhain gespielt wird. Die Hauptgewinne von je DM 500,- fielen auf die Nr. 731 und Nr. 3527, die beide in der Spargemeinde Langen gespielt werden.

Für die Langener Volkssparer ist der genaue Gewinnplan in der heutigen Ausgabe der Langener Zeitung abgedruckt und in unserer Hauptstelle Bahnstraße 11-13 sowie in den Zweigstellen Bahnstr. 123, Wernerplatz 4, neben dem Postamt II und Carl-Schurz-Straße 16, ausgehängt.

Anmeldungen zum Volkssparverein werden jederzeit bei der Hauptstelle der Langener Volksbank eGmbH, Bahnstraße 11-13 und den Zweigstellen Bahnstraße 123, Wernerplatz 4 neben dem Postamt II, Carl-Schurz-Straße, 16 und Spredlingen, Eisenbahnstraße 55, entgegengenommen. In den anderen Spargemeinden können Anmeldungen bei den örtlichen Genossenschaften abgegeben werden.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr
Volkssparverein Langen und Umgebung e.V.
Der Vorstand

FLUGPLATZ-RESTAURANT EGELSBACH



Ab vier Personen holen wir Sie kostenlos ab und bringen Sie wieder nach Hause. Jeden Samstag - Sonntag - Mittwoch

Tanz- und Unterhaltungsmusik

Intime Atmosphäre bei Kerzenlicht und gedämpfter Musik
Sonntag-Nachmittag ab 16.00 Uhr TANZ-TEE
Gelegte Küche, ausgezeichnete Getränke - Kollig für Spracungen und Familienfeiern • Spezialität: Kalbsherz •
Telefon: 06103/48 50 **KARIN KREISEL**

! Mehr Freude am Teppichboden !
Mit farbenfrohen Teppichen und Brücken!

Für Auswahl haben wir gesorgt, für jede Geldbörse u. für jeden Geschmack läßt sich etwas finden:

Und das sind unsere Angebote:

Brücken reine Wolle, 60 x 120 cm ab 36,50 65 x 135 cm ab 39,50 70 x 140 cm ab 49,50	Velourteppiche ca. 250/350, reines Wollkammgarn 1198,- 1020,- 960,- 795,- 648,- 495,- 375,-
Brücken r. Kammg., 80 x 160 cm ab 69,50 90 x 160 cm ab 79,- 120 x 180 cm ab 139,-	Langflor-Teppiche 200/300, r. Schurw., 590,- 458,-
Langflor-Brücken r. Schurwolle, 90/160 114,- 89,- 130/200 195,- 109,-	Velourteppiche ca. 300/400, reines Wollkammgarn, 1769,-, 960,- 731,- 550,-
Velourteppiche 200/300 cm, reines Wollkammgarn 457,- 435,- 388,- 295,- 249,- 198,-	Boucle Tweed Teppiche schwere Strapazierware, ca. 250/350 350,- 295,- 239,-

Anzuschauen bei:



Wannertop LIEDERKRANZ...

L.K.E. Heuteabend 20 Uhr...



Am kommenden Sonntag findet in der...

Jahrgang 1897/98 Unsere Weihnachtsfeier...

Jahrgang 1909/10 Am Mittwoch, 15. Dez...

2 Paar Kinder-Ski 1,60 u. 1,45 m...

Märkin-Eisenbahn 2 Züge, 4 Weichen...

Telefunken HiFi Stereo-Tonband...

Schreibtisch groß, DM 60,-; Kinderschreibtisch...

Hilfeshelfer Öfen, Dauerbrand-Köhlöfen...

Preis zu verkaufen: Knabenanzug u. Clubjacke...

Olympus EC 35 vollautomat. Kleinbildkamera...

Verkaufe neue elektr. Tischnähmaschine Einb.-Badewanne...

Spüle Kühlschrank u. Allgäsherd...

Verkaufe komplette Schafzimmer...

Briefmarkensammler! Verkauf günstige...

Weihnachtsbäume aus dem Sauerland...

Mein Kampf! gegen Höchstgebot zu verkaufen...

Granat-Armband In Gold, und Ring, gute Fassung...

Verkaufte Sekretär ca. 100 Jahre alt, Konsole u. Nähstischen...

Wegen Auflösung des Haushalts preisgünstig zu verkaufen:

Konzert- oder mehrteilig, Matrize ein- oder mehrteilig...

Kaufladen mit Zubehör zu verk. Telefon 7674

Schäferhund (Mischling) 15 Monate alt, abzugeben...

Weihnachtsgebote bei BME-Blanchen, Inh. H. J. Bastian...

Schreibtisch groß, DM 60,-; Kinderschreibtisch...

Hilfeshelfer Öfen, Dauerbrand-Köhlöfen und 10 Hoblen...

Preis zu verkaufen: Knabenanzug u. Clubjacke...

Olympus EC 35 vollautomat. Kleinbildkamera...

Verkaufe neue elektr. Tischnähmaschine Einb.-Badewanne...

Spüle Kühlschrank u. Allgäsherd...

WIR HEIRATEN AM 10. DEZEMBER 1971 Wolfgang Ohr - Konstantine Ohr...

WIR HEIRATEN Klaus Franke - Herta Franke...

Für die vielen guten Wünsche, Blumen und Geschenke...

Wolfgang Leroudier u. Frau Ursula geb. Heil...

Langen, im Dezember 1971 Lengogstraße 16

Wir wünschen Ihnen eine frohe Weihnachtszeit...

Gesangverein Frohsinn 1862 am Samstag, dem 11. Dezember um 20 Uhr...

Weihnachtsfeier mit Tanz und Unterhaltung im Saalbau 'Zum Lämmchen'...

Wollen Sie sich eine Existenz gründen? In Orten ü. 1000 Einwohner...

REINIGUNG f. 3 Mon. z. Probe ein. Ein Baum von 20 qm...

Offsetmontierer (gelert. Schriftsetzer), auch Erfahrung in der Film- und Plattenherstellung...

Putzhilfe gesucht I x in d. Woche 3 bis 4 Std. Ausländerin angenehm...

Wer übernimmt die Reinigung des Bürgersteiges und des Sommer die Pflege des Hausgartens?

Bauzeichnerin u. Schreibrkraft 21 J., sucht zum 1. 4. 72 selbständiges Arbeitsgebiet...

Wer räumt Schnee an meinem Grundstück Südliche Ringstr. 234? Telefon 21525

Salon Oberlinden sucht Friseurin bei gutem Lohn und Umsatzeinbringung...

Auch ein Ausländer! Langen 2-Zi.-Wohnung (bis 5 Pers.)...

Bauplatz von Barzahler (Biete Höchstpreis) in Langen u. Umgebung gesucht...

Mehrere möbl. Zimmer ZII, Dusche, sep. Eingang...

Suche für meine Angestellte 3-o-4-Zi.-Wohnung in Langen...

Suche 2-3-Zi.-Wohnung im Raum Langen - Dietzenbach ab 1.3.72...

2-21-Wohnung Kü., Bad, im Dezember zu vermieten. Off.-Nr. 1488 a. d. LZ

3 Zimmer Kü., Bad, Gasheizung, zum 1. 1. 72 zu verm. Mietpreis incl. Nebengebühren DM 130,- od. DM 150,-

IMA-Immobilien Egelsbach Schillerstraße 64 Telefon 4 04 46

Haus o. Bauplatz Langen oder Umgebu. von Barzahler zu kaufen gesucht. Off.-Nr. 1724 an die LZ

Langen, Lutherplatz 2 - in gepfl. Stadtwohnung. Ein Besuch lohnt sich!

1-2-u-4-Zi.-Kornf.-Wohnung 32, 60 u. 100 qm, erstkl. Gesamtausstattung...

Suche 2-2i-Wohnung Telefon 06103/70194 Jg. Ehepaar mit Kind sucht dringend...

Keinath-Imm. Ffm., Holzhausenstraße 58, o. nach vorheriger tel. Vereinbarung...

Suche für vorkemerkte Kunden Häuser (auch Altbau) und Bauplatze in Langen und Umgebung...

Immobilien Anton Hörner 6082 Mörfelden Steinweg 22 Tel. 0 61 05 / 24 17

3 1/2-4-Zi.-Wohnung Langen, Sprendlingen oder Dreieckshaus gesucht. Off.-Nr. 2 23 30

Gewinnliste des Volksparsvereins Langen und Umgebung e.V. Es haben folgende Mitglieder...

Table with 2 columns: Name and Amount. Lists donors and their contributions to the savings club.

Suche für meine Angestellte 3-o-4-Zi.-Wohnung in Langen...

Suche 2-3-Zi.-Wohnung im Raum Langen - Dietzenbach ab 1.3.72...

2-21-Wohnung Kü., Bad, im Dezember zu vermieten. Off.-Nr. 1488 a. d. LZ

3 Zimmer Kü., Bad, Gasheizung, zum 1. 1. 72 zu verm. Mietpreis incl. Nebengebühren...

Haus o. Bauplatz Langen oder Umgebu. von Barzahler zu kaufen gesucht. Off.-Nr. 1724 an die LZ

Langen, Lutherplatz 2 - in gepfl. Stadtwohnung. Ein Besuch lohnt sich!

1-2-u-4-Zi.-Kornf.-Wohnung 32, 60 u. 100 qm, erstkl. Gesamtausstattung...

Suche 2-2i-Wohnung Telefon 06103/70194 Jg. Ehepaar mit Kind sucht dringend...

Keinath-Imm. Ffm., Holzhausenstraße 58, o. nach vorheriger tel. Vereinbarung...

Suche für vorkemerkte Kunden Häuser (auch Altbau) und Bauplatze in Langen und Umgebung...

Immobilien Anton Hörner 6082 Mörfelden Steinweg 22 Tel. 0 61 05 / 24 17

3 1/2-4-Zi.-Wohnung Langen, Sprendlingen oder Dreieckshaus gesucht. Off.-Nr. 2 23 30

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

1-Zi.-Wohnung 60 qm, im neuen Industriegebiet ab 1. Jan. 1972 zu vermieten...

Wie ich es sehe: Das doppelte Gesicht des Lohns



Eigentlich hört sich das recht gut an, wenn heute vielfach gesagt wird, starke Lohn erhöhungen...

Allerdings ist das leider nur die halbe Wahrheit. Das sind die Fakten:

- In einer Konjunkturlage wie heute fehlt es nicht an kaufkräftiger Konsumgüter-Nachfrage...

Den Exportindustrien hilft ein Kaufkraft-Stoß bei den Arbeitnehmern überhaupt nicht. Im Gegenteil...

Fazit: Mit Lohnsteigerungen, die über die Produktivität hinausgehen, läßt sich der Konjunktur-Karren heute nicht aus dem Dreck ziehen.

Hermann Kupczyk

„Fernsehstudio“ Hofgut Neuhof Immer wieder überrascht Dr. Schmachler mit neuen Einfällen...

Warum sollte darum der Neuhof nicht auch die Sportler und Journalisten vor der Fernseh-kamera vereinnahmen können?

Zuswenderdurch wurde die Tagesergebnisse verlesen oder kurze Filmberichte eingeblendet...

Unter dem Thema „Noch 265 Tage bis München“ das zwischen 21 und 22 Uhr im Hessischen Fernsehen als Live-Sendung ausgestrahlt wurde.

Large advertisement for LANGENER VOLKSBANK. Headline: 'Freitag, den 10. Dezember 1971: Jetzt wird Ihnen das Finanzamt sympathischer - durch die LANGENER VOLKSBANK'. Includes a logo for 'BANK FÜR JEDERMANN'.

25 Jahre Pfarrer in der Dreieich

In diesen Tagen ist Pfarrer Hruschka fünf- undzwanzig Jahre Seelsorger im Dreieichgebiet. Damit besteht auch die katholische Gemeinde, die Götzenheim, Offenhal und Dreieichenhain umfaßt, seit einem Vierteljahrhundert.

Die heimvertriebenen Katholiken dieser Gemeinden hatten schon zu Ostern 1946 im „Darmstädter Hof“ in Götzenhain zum ersten mal die Eucharistie gefeiert. Nun wurden sie zu einer „Lokalparochie“ mit drei eigenen, zum Marienfest am 8. Dezember eintreffenden Geistlichen Johannes Hruschka zusammengefaßt, der zunächst für einige Jahre Wohnung im Hause Recum nahm.

Auch Johannes Hruschka kam aus dem Osten. In Hoshlukowitz bei Ratibor am 20. November 1912 geboren, war er 1935 zum Priester geweiht worden und nach dem Krieg

in die Diözese Mainz gekommen. In Götzenhain trieb er bald den Bau einer Kirche voran. Nach Überwindung der Not der ersten Jahre faßte die neue Gemeinde 1948 Baupläne und erwarb im Februar 1949 ihr Baugelände. Im September schon sah man Pfarrer Hruschka mit seinen Helfern im Dreieichenhain Steinbruch Steine brechen. Im März wurde in Götzenhain der erste Spatenstich getan. Der Bauorden kam zu Hilfe, junge Franzosen, Belgier, Holländer und Spanier legten kräftig mit Hand an. Der „Spekulator“ sah selbst nach dem Rechten. In Selbsthilfe stand so die Kirche St. Marien, und am 9. Dezember 1951, nun ebenfalls vor einer runden Zahl von Jahren, konnte der Mainzer Bischof Dr. Albert Stohr sie weihen. Im Jahr darauf bezog Pfarrer Hruschka das inzwischen gebaute Pfarrhaus.

Mit dem Bauen war es aber für ihn noch nicht zu Ende. Wieder mit Hilfe des Bauplans entstand in den Jahren 1953 bis 1955 die Josefshilfe in Götzenhain, in der 16 Familien ein Heim fanden. Danach, 1955 bis 1957, kam der Kirchbau in Dreieichenhain und das Pfarrhaus dort; in den schmerzlichen Jahren entstanden sechs Häuser im Längeroth in Götzenhain. Die Kirche bekam ihren Turm mit vier Glocken und eine Orgel mit 21 Registern. Nun wartet noch der Kirchbau in Dreieichenhain auf seine Verwirklichung, wo die Inwohner auf weit über 3000 Seelen angewachsene Gemeinde ein Grundstück neben dem Kindergarten an der Taunusstraße erwerben konnte.

Pfarrer Hruschka hat sich der Feler seines Jubiläums bescheiden entzogen und ist in der Woche zu geistlichen Übungen verweilt. Am Sonntag aber wird die Gemeinde um 9.30 Uhr in St. Marien mit ihm ein Loblied singen und dankbar sein.



Pfarrer Hruschka

Hunde werden gern gekauft

Erste Erfahrungen des neuen Tierheimes Dreieich

Seit Mitte November ist das neue Tierheim Dreieich in Dreieichenhain geöffnet und wird seiner Aufgabe durchaus gerecht. Durchschnittlich sind ständig etwa sieben bis neun Hunde dort aufbewahrt sowie eine noch größere Anzahl Katzen. Die Tiere, die in das Heim am Rande Dreieichenhains gebracht werden, sind Fundstücke in gesetzlicher Hinsicht. Sie müssen daher für die Dauer eines Jahres aufgehoben werden, falls sich der Eigentümer meldet. In der Praxis freilich sieht das anders aus: die meisten Tiere gelangen an neue Besitzer, die allerdings verpflichtet sind, gegebenenfalls die Tiere im Laufe eines Jahres dem ursprünglichen Eigentümer zurückzugeben. Davon aber wird wenig Gebrauch gemacht. Ist einmal ein Tier ver-

lorengegangen — oder auch, was öfter vorkommt, ausgesetzt worden — so wird es selten vom früheren Besitzer beansprucht.

Auch Hasstiere sind als Fundtiere vorhanden.

Im Tierheim sind nicht nur Bastarde zu finden, vielfach werden auch Rassehunde als Fundtiere gebracht. Will man einen Hund kaufen, muß man mit einem Preis von bis zu 30 Mark je nach Art des Hundes rechnen.

Katzen bleiben länger im Heim, da sie zur Zeit wenig gefragt sind. Sie lassen sich jedoch leicht füttern und pflegen, und das Heim ist ebenfalls aufnahmefähiger. Es werden auch Pflegekinder aufgenommen. Mehrere Hundebesitzer haben diese Möglichkeit schon genutzt.

Zur Zeit sind zwei Pflegelinge im Heim; der Pensionspreis für einen Hund beträgt pro Tag fünf Mark.

Im Frühjahr Vorkuren für Hausvögel

Die Möglichkeit, Vogelvolieren einzurichten, wird zur Zeit im Tierheim erwogen. Im Frühjahr will man an die Verwirklichung gehen. Jedoch werden nur Hausvögel aufgenommen.

Noch ist die Kapazität des Tierheimes nicht ausgelastet. Sie ist so groß, daß man erwägt, auch die Stadt Offenbach einzubeziehen. Am 15. Dezember kommt der Vorstand des Vereins Tierheim Dreieich zusammen, um über diese Frage zu beraten. Kommt es zu einer Grundsatzentscheidung, so wird man kurz darauf mit der Stadt Offenbach verhandeln. Eine Bereitschaft zur Mitwirkung ist dort vorhanden, weil man andernfalls gezwungen wäre, ein eigenes kostspieliges Tierheim zu bauen.

Beteiligung von Offenbach senkt Kostenbeiträge

Die Beteiligung von Offenbach würde den Mitgliedsbeiträgen des Vereins Tierheim Dreieich weitere Vorteile bringen: die Beteiligungskosten, die von den Städten und Gemeinden anteilmäßig zu zahlen sind, würden auch die Stadt Offenbach einzubeziehen. Dieser Betrag würde sich bei einer Beteiligung der Stadt Offenbach auf 20 Pfennige vermindern. Es besteht auch keine Gefahr, daß durch die Beteiligung Offenbachs das Tierheim überbelegt sein könnte.

Für Sie notiert

Ein Weihnachtsgeschenk von bleibendem Wert ist ein Volksbank-Sparbuch.

Wenn Sie Ihrem Sohn, Ihrer Tochter, einem lieben, vertrauten Menschen Ihrer Familie oder Ihres Freundeskreises so ein gefälliges Buch auf den Gabentisch legen, denken Sie weiter und an die Zukunft des Beschenkten.

Sparen zahlt sich immer aus. Manchmal aber bedarf es eines freundlichen Anstoßes, damit mit dem Sparen begonnen wird, wie jetzt in der Zeit des Schenkens.

Mit dem Volksbank-Sparbuch, verbunden mit allen vorteilhaften Sparformen, dient Ihnen in diesen vorweihnachtlichen Wochen besonders gern

Ihre Bank, die

VOLKS BANK DREIEICH

Leuchtender Weihnachtsstern

Aus allen Schaufenstern der Blumenläden leuchten zur Weihnachtszeit prächtige rote Sterne, umgeben von einem Kranz dunkelgrüner, gezackter Blätter, der Weihnachtsstern, wie wir ihn nennen. Seine Blüten brechen auf, wenn die Tage kurz geworden sind, doch das, was wir als Blüten ansehen, der dunkelrötliche bis blutrot gefärbte Stern, sind Brakteen, gefüllte Hochblätter, auch Lockblätter genannt, weil sie mit ihrer leuchtenden Farbe die Insekten anlocken. Die eigentlichen Blüten sind klein und unansehnlich in der Mitte des Sterns zu einem grünlichen Blütenstand doldig vereint.

Vor rund zweihundert Jahren spazierte der schottische Gärtner Robert Buist durch Charleston in Südkarolina. Er war nach Philadelphia in Amerika ausgewandert und suchte nach immer neuen, ihm unbekanntem Pflanzen in dem fremden Erdteil. Auf seinem Weg durch Charleston entdeckte er in einem Garten eine seltsame, etwa einen Meter hohe Pflanze, die von einem wunderschönen roten Stern gekrönt war.

Wie es unter Blumenliebhabern so ist, der Besitzer des Gartens bemerkte den Bewunderer seiner Rarität, stellte sich zu ihm an den Zaun. Man wechselte ein paar Worte, man kam ins Gespräch, man machte sich bekannt. Robert Buist... — Joel Roberts Poinsett... Der Herr des Gartens erzählte, daß er in jungen Jahren durch die Ruinen der verfallenen Städte der Mayas in Mexiko gewandert sei und in der Wildnis der vergangenen Gärten diese seltsame Pflanze gefunden habe. Die Mayas, so berichteten ihm die Mexikaner, hätten den strahlenden Stern als Sinnbild des Schönen verehrt. Robert Buist bekam ein paar Stecklinge geschenkt, er pflanzte sie ein, pflegte sie sorgfältig und sie gediehen. Er nannte die Pflanze „Poinsettia pulcherrima“, die Schönheit.

Heute wird der Weihnachtsstern auf riesigen Plantagen in Südkalifornien, in Florida, auf den Bermudas gezüchtet. Hunderttausende von Stecklingen kommen alljährlich nach Deutschland und werden in hiesigen Gewächshäusern herangezogen. In der Aufzucht ist die Poinsettia etwas schwierig, auch in der Pflege heikel. Bekommen wir sie als Schnittblume geschenkt, müssen wir sie in warmes Wasser stellen, nie in kaltes. Der Schock würde die Stängel sofort zum Welken bringen.

Die Pflanze können wir bei einiger Sorgfalt drei bis vier Wochen blühend erhalten. Die Topferde muß stets feucht sein. Zugluft und Standortwechsel verträgt sie nicht.

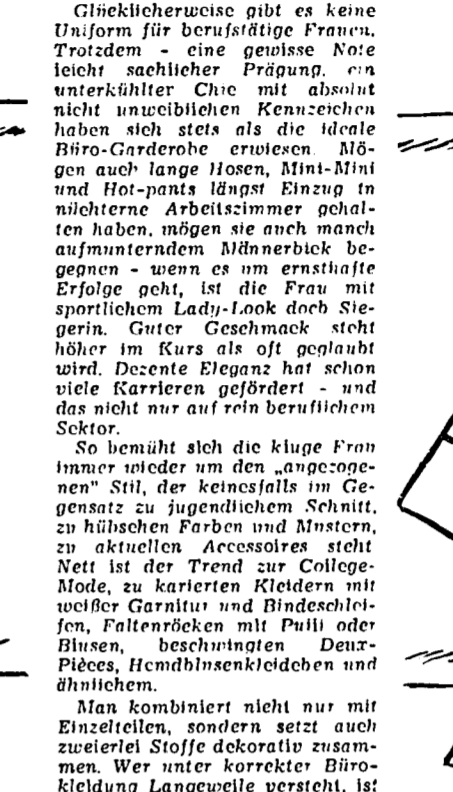
Weihnachtsmänner im Gefängnis

Daß jemand gegen den schönen Brauch des Weihnachtstages etwas einzuwenden haben könnte, mag uns heute fast ungläublich erscheinen. Und doch war es so.

Modische Bürokleider sind alles andere als langweilig



1. Wollmusseline für das Hemdblusenkleid mit blumigem Bordürelement. Der Rock hat eingelegte, breite Faltengruppe.



2. Leichter Tweed für das Kleid mit der schlankmachenden, gesteppten Faltengruppe am Vorderteil des Rockes. Ein weißer Pikee-Einsatz mit Rippschleife sieht jung und frisch aus.



3. Einfarbige und karierte Wolle werden zu einem Kleid mit ausgestelltem Rock und Birendgarntur kombiniert. Das Pullover-Oberteil mit Rollkragen ist dem Rock mit eingeleigten Falten angehängt. Dazu eine einfarbige Jacke mit Kragen, Manschetten und Einfassung aus dem Rockstoff.

Gleichgültigerweise gibt es keine Uniform für berufstätige Frauen. Trotzdem — eine gewisse Note leicht sachlicher Prägung, ein unterkühlter Chic mit absolut nicht ungeschickten Kennzeichen haben sich stets als die ideale Büro-Garderobe erwiesen. Mögen auch lange Hosen, Mini-Mini und Hot-pants längst Einzug in nichterne Arbeitszimmer gehalten haben, mögen sie auch manch aufmunterndem Männerblick begegnen — wenn es um ernsthafte Erfolge geht, ist die Frau mit sportlichem Lady-Look doch Siegerin. Guter Geschmack steht höher im Kurs als oft geglaubt wird. Decente Eleganz hat schon viele Karrieren gefördert — und das nicht nur auf rein beruflichem Sektor.

So bemüht sich die kluge Frau immer wieder um den „angenehmen“ Stil, der keinesfalls im Gegensatz zu jugendlichem Scheit, zu hübschen Farben und Mustern, zu aktuellen Accessoires steht. Nett ist der Trend zur College-Mode, zu karierten Kleidern mit weißer Garnitur und Birendschleifen, Faltenrücken mit Pulli oder Blusen, beschwingten Denz-Pieces, Hemdblusenkleidern und ähnlichem.

Man kombiniert nicht nur mit Einzelteilen, sondern setzt auch zweierlei Stoffe dekorativ zusammen. Wer unter korrekter Bürokleidung Langeweile versteht, ist selbst daran schuld, denn in bestimmten Grenzen sind unzählige Variationen möglich.

Die modernen pflegeleichten Materialien sind fast mühelos Rock mit eingeleigten Falten angehängt. Dazu eine einfarbige Jacke mit Kragen, Manschetten und Einfassung aus dem Rockstoff.

Sie warteten aufs Weihnachtskind

Sie hatten, sachlich und modern, nach reiflichem Bedenken einander versprochen trotz Weihnachtsstern, sich heuer nicht zu sehenen. Kein Zweiglein duftete im Haus. Die Luft war abgestanden. Der Heilige Abend fiel nichtern aus, als sel er nicht vorhanden. Sie spielten Patience und Bridge, um mürrisch sozusagen mollierend sich über den Christbaumkitsch die Stunden totzuschlagen.

Dann warfen sie die Karten hin, zwar mit dem Spiel nicht fertig, und beiden kam mancherlei in den Sinn und wurde gegewährt. Sie tauschten in die Nacht hinaus, begierig zu erfahren, ob nicht für das Wunder in ihrem Haus die Türen offen waren. Sie warteten aufs Weihnachtskind als zwei betagte Leute, und wenn sie nicht gestorben sind, so warten sie noch heute.

BESTATTUNGEN
Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkrahnen oder Bahntransport
»Pietät« Gehring
Mörfelder Lendstraße 27
Ruf 7 11 16
Sarglager • Sierbewäsche • Aufbahnrungen • Zierurnen Formaltäten

Transporte und Umzüge
tägl. Ffm. — Darmstadt und Umgebung.
E. AVE MARIA
Egelsbach
Hedelberger Straße 7
Telefon 4 93 80

GRABSTEINE
und Grabelfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.
KEIL
Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon (06251) 54 56
— Direktverkauf — Günstige Preise (fx)

Herren- u. Damen-Pelz-Mützen Krawatten
PELZ-MÜLLER
Egelsbach
Westendstraße 8
Ruf 48 08
Reflektierende Auto-Nummernschilder
Lieferung
Schilder-Götsch
Langen, Bürgerstr. 23

ALU-Rolläden
für Neu- und Altbau, 10 Jahre Garantie, schnellste Lieferung und Montage.
Beratung durch
PETER BAUER
6072 Dreieichenhain, Kennedystr. 14
Telefon (06103) 82619 oder
E. Graf (06181) 82476 u. 23417

Weihnachtsbäume
frisch geschlagen, besonders preisgünstig
Große Auswahl in Rotlichtern, Edel- und Blautannern
Verkauf Hermann Fischer
N-Isenburg, Waldstr. 96 / Ecke Bahnhofstr. und Buchschiag, Dreieichweg 13
Auf Wunsch bekommen Sie Ihren Baum in Langen für 1,- DM ins Haus gebracht

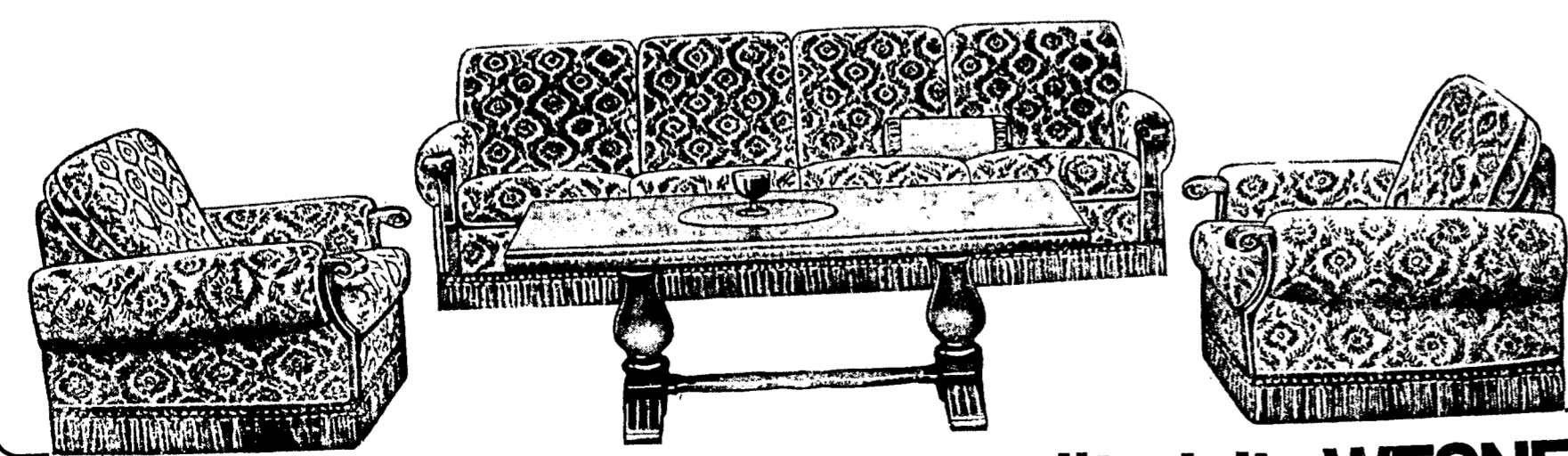
Weihnachtsbäume
Blautannen und Fichten
aus dem Sauerland sind zu haben bei
Meller, Langen-Oberlinden
Im Ginsterbusch 34

Weihnachtsbaum - Verkauf
am Wernerplatz beim Postamt West
Mit unserem reichhaltigen Angebot an Fichten u. Edel-tannen möchten wir unsere verehrte Kundschaft auch in diesem Jahr wieder zufriedenstellen!
Robert Riefer

Möbelcity WESNER im kauf-park Sprendlingen

Große Vorteile, kleiner Preis:

Mercator- altdeutsche Polster-Garnitur von hervorragender Verarbeitung. Mit losen, bequemen Sitz- und Rückenissen, mit einem hochwertigen Bezug, stilvollen Armknäufen und Fransen. Komplett mit 2 Sesseln und 4-sitziger Couch zum Möbelcity-WESNER-Preis von nur **1798,- DM**



Möbelcity WESNER — mit Möbeln aus eigener Herstellung, mit der großen Musterring-Kollektion, mit Modellen führender Markenhersteller aus dem In- und Ausland. Exklusive Qualität zu günstigen Preisen • Eigene Finanzierungshilfe • Unverbindliche Einrichtungsberatung • Kostenloser Kundendienst • Lieferung frei Haus • Wohnfertige Möbel-Aufstellung • Günstige Parkmöglichkeiten.

Möbelcity WESNER
wo Kaufen richtig Freude macht
Im kauf-park Sprendlingen • 6079 Sprendlingen • Offenbacher Straße • Telefon 615 23

hötä-Teppichböden
Teppichböden, 100% Nylon, dichte Schlingenware mit Waffelrücken, stark strapazierfähig.
stalt qm/DM **34,50**
nur qm/DM **24,50**

hötä-Gardinen
Beweisen Sie Ihren guten Geschmack. Zauberhaft schön von faszinierender Eleganz.
Tapeten
Nicht das Übliche. Die Auswahl... und die ist größer als Sie denken.

Geschenk-Ideen
Badezimmer-Sets von Kleine Wolke und Cossy. hötä hat sie. Exquisite Farben u. interessante Dekors. Wunderbar weicher und flauschiger Flor.
Cossy-Bahnenware
fürs Bad. Hawaii, ein bedruckter Velours mit Blumenmuster in frischen Farben. Ein schönes Weihnachtsgeschenk!

hötä-Teppichböden
scheuen keinen Preisvergleich!
Fachgerechte Verlegung nach allen Verfahren.
Die beste Empfehlung
hötä
Das führende Fachgeschäft für Gardinen, Teppichböden, Bodenbeläge, Tapeten
Langen, Gartenstraße 6, Tel. (0 61 03) 27 91

Jubiläumsfahrt des ACL für die körperbehinderten Kinder auf Schloß Wolfsgarten

Für die Gäste des DRK-Erholungsheimes für körperbehinderte Kinder und Jugendliche in Schloß Wolfsgarten war der Samstag ein Tag aufgewühlter Freude. Nicht nur, weil sie vom Automobil-Club Langen (ACL) zu einer kleinen Ausflugsfahrt eingeladen worden waren, sondern weil gerade diese Fahrt die 125. war, zugleich mit einer Jubiläumstafel im Saal des Gasthofes „Zum Lämmchen“ fand auch die Nikolausfeier für die Wolfsgartenkinder statt.

ACL-Vorsitzender Beckmann hielt neben anderen Ehrengästen auch Prinzessin Margaret von Hessen und bei Rhein, Hausgastin auf Schloß Wolfsgarten, den Präsidenten des Kreisverbandes des DRK Offenbach, Landrat a. D. Jakob Heil, Stadtverordneter Friedrich Jensen, Altkirchenvorsteher Friedrich Jensen, Altkirchenvorsteher Wilhelm Umhau, sowie Frau von Salvioli vom Deutschen Roten Kreuz willkommen. Für seine außergewöhnlichen Verdienste um die Wolfsgartenkinderfahrten erhielt Friedrich L. Görlich, der Ehrenvorsitzende des ACL, eine Ehrengabe von Prinzessin Margaret.

Unter den Gästen befanden sich auch der Landtagsabgeordnete Claus Demke, die stellvertretende Stadtverordnetenvorsteherin Frau Ursula Mönch-Liebner, der Vertreter der SPD-Fraktion im Stadtparlament, Georg Seel, und der Fraktionsvorsitzende der NEV, Christian Schäfer und viele Mitarbeiter des ACL, die an diesem Tage die Ausflugsfahrt für die Wolfsgartenkinder besorgten. Die Reise führte diesmal nur in die engere Umgebung, damit nicht zuviel Zeit für die Feier verloren ging. Unterwegs machte das Fernsehen Aufnahmen. Die Polizeistation hatte dafür gesorgt, daß die Fahrt der Autokolonnen reibungslos vorankam. Seit mehr als 15 Jahren werden diese Ausflugsfahrten für die Wolfsgartenkinder vom ACL veranstaltet, schilderte in seiner Ansprache der ACL-Vorsitzende Beckmann. In diesen Jahren wurde eine erhebliche Kilometerleistung vollbracht. Der Zeit- und Kostenaufwand der Mitglieder und Freunde des ACL, die stets auch für die Bewirtung der Kinder sorgten, war ebenfalls groß. Ohne den hervorragenden Einsatz unseres jetzigen Ehrenvorsitzenden Friedrich Görlich, der die Kinderfahrten ins Leben gerufen und bis zur Stunde durchgeführt hat, wären die 125 Fahrten nicht möglich gewesen. Ich darf an dieser Stelle Herrn Görlich, den Mitgliedern und Freunden unseres Clubs, die sich jahrelang für diese Kinderfahrten zur Verfügung gestellt haben, recht herzlich danken. Einziges Bedauern ist hier, daß der Mann, dessen Name hervorgehoben worden war, und der sich in seiner Bescheidenheit stets im Hintergrund gehalten hat.

Der ACL-Vorsitzende erwähnte in seiner Rede aber auch an hervorragender Stelle den ADAC-Gau Hessen und dessen Präsidenten, Herrn Wilhelm Seibel. Die stete Unterstützung, die er dem ACL für diese Fahrten zukommen ließ, werde sehr geschätzt. Sie habe über viele Schwierigkeiten hinweggeholfen. Diese Ausflugsfahrten seien ein wichtiger Teil der ACL-Arbeit. Froh sei man im ACL-Vorstand auch darüber, daß sich die Mitglieder der Sportgruppe immer wieder um die Wolfsgartenkinder kümmern. Es hat bei der letzten Stadionveranstaltung, Hansi Krämer von der Sportgruppe einen ganzen Sonntag lang Getränke verkauft, um den Überschuß, den er aus eigener Tasche aufbrachte, den Wolfsgartenkindern zu spenden. Der ACL-Vorsitzende ließ durch einen Jungen diese Sprüche der Heilmutterin Frau Helmstedt übergeben.

Prinzessin Margaret von Hessen und bei Rhein hielt eine kleine Rede, in der sie feststellte, daß bei den 125 Ausflugsfahrten rund 5000 Kindern und Jugendlichen, die vom Schicksal weniger begünstigt worden sind, herzliche Freude bereitet worden war. Aber auch die Helferinnen und Helfer sowie die Gastgeber seien immer wieder erfreut darüber gewesen, wieviel glückliche Stunden sie den Kindern damit bereiten konnten. „Es war vor fünfzehn Jahren nicht nur ein Strohofer gewesen“, sagte die Prinzessin. „als unser lieber Herr Görlich zum erstenmal eine solche Fahrt mit dem Automobil-Club Langen unternahm“. Viele Mitglieder seien von Anfang an dabei gewesen. Stellvertretend für alle diese freiwilligen uneigennütigen Helfer erhalte Friedrich L. Görlich ein Ehrengeschenk.

Der Präsident des ADAC-Gau Hessen, Wilhelm Seibel, sprach dem „Vater der Wolfsgarten-Ausflugsfahrten“ Dank und Anerkennung aus. Man wisse es im großen Automobil-Club Hessens wohl zu schätzen, welchen Wert diese uneigennütigen Fahrten haben für die Kinder und Jugendlichen, aber auch für das Ansehen der Automobilisten. Stellvertretend für alle Helfer erhalte Vorsitzender Beckmann daher die Silberne Verdienstmedaille des ADAC-Gau Hessen.

DRK-Kreisvorsitzender Landrat a. D. Jakob Heil ging auf die Bedeutung des DRK als Hilfsorganisation ein. Viele Aufgaben seien zu erfüllen. So sei man stets froh darüber, von anderer Seite aus Helfer zu haben, wie es nun in vorbildlicher Weise seit vielen Jahren beim ACL geschehe. Dafür müsse man Herrn Görlich und allen Helfern Dank sagen. Der DRK-Kreisverband Offenbach baue nun in Langen sein Altenwohn- und Pflegeheim, das im Frühjahr seiner Bestimmung übergeben werden soll. Allen Schwachen und alten Hilfsbedürftigen gelte das Bemühen des DRK. Für die aufopferungsvolle Arbeit und die vielen Mühen derjenigen, die im DRK-Heim auf Schloß Wolfsgarten nun schon seit vielen Jahren wirken, sollte besonderer Dank gesagt werden, vor allem der Leiterin, Frau Helmstedt.

Stadtverordnetenvorsteher Friedl Jensen, der bei der Ausflugsfahrt selbst Gäste aus Schloß Wolfsgarten in seinem Wagen hatte, hob die anhaltende Begeisterung hervor, mit der diese Ausflugsfahrten immer wieder von der Mitgliedschaft des ACL veranstaltet werden. In einer Zeit, da nur wenige Menschen bereit sind, für die Allgemeinheit freiwillige Dienste zu leisten, sei das besonders hoch einzuschätzen. Man müsse den Dank nicht allein den vielen Vereinen und Gruppen abstaten, die sich ebenfalls um die Wolfsgartenkinder kümmern, sondern auch den Clubkochenbüden. Dazu gehört auch der Club kochenbüden. Man habe schon einen Unfall-Spezialwagen angeschafft, der in Heppenheim stationiert ist. Mehr und mehr werde diese Bemühungen um die Verkehrssicherheit und Unfallhilfe verstärkt.

Nach den offiziellen Reden waren die Kinder selbst an der Reihe, zum Jubiläum ihren Beitrag zu leisten. Mitten unter ihnen saß



Eine Ehrengabe mit herzlichen Dankesworten überreichte Prinzessin Margaret von Hessen und bei Rhein Friedrich L. Görlich, dem Ehrenvorsitzenden des ACL.

auch Fräulein Maria Seesemann, die langjährige Heilmutterin, die von Anfang an mit dem Heim im Schloß Wolfsgarten verbunden gewesen war und wegen Erwelchens der Altersgrenze die Aufgabe in jüngere Hände geteilt hatte. Die Kinder sangen einige Lieder und spielten auf der Flöte. Mit Gedichten verabschiedete sie die Feier.

Eine besondere Überraschung aber bedeutete für alle Teilnehmer die Übergabe von selbstgebastelten Autos verschiedener Modelle und eines wundervollen Wandteppichs an den ACL.

Geschiedt hatten die Kinder das Motiv des Wandteppichs zusammengestellt: Ausflugsfahrt des ACL vor dem Techaus in Schloß Wolfsgarten. Über diese Ehrengabe, die Beckmann entgegennahm, freuten sich die ACL-Mitglieder ganz besonders.

Später traf dann auch der Nikolaus mit einem Esel ein, um den Kindern Geschenke zu überreichen. Auch das war in allen Jahren bereits Brauch beim ACL. Auch die Jüngsten der ACL-Mitglieder erhielten bei dieser Gelegenheit ihre Nikolaus-Gaben.

Neue Vorstellungen der FDP zu einer Gemeindeform

FDP-Kreisleiter geht über Bielefeld-Pfäne hinaus

Nach den Vorstellungen der Freien Demokraten des Kreisverbandes Offenbach-Land sollen nach einer Gemeindeform im Kreis Offenbach von den derzeit 29 Gemeinden nur noch zehn übrig bleiben. Diese Pläne, die weitergehen als die Modellplanung des Hessischen Innenministers Hans-Heinz Bielefeld (FDP), die 14 Kommunen im Kreis vorsieht, hat der Kreisleiter der Partei auf einer Sitzung in Götzenheim verabschiedet.

Die Vorstellungen des FDP-Kreisleiters finden ihren Niederschlag in einer Resolution des Inneminister in Wiesbaden zugestimmt. Das Parteilagerium hat die Modellplanung für die gebietliche Neugliederung der Gemeinden im Kreis Offenbach diskutiert und den Vorschlag des Hessischen Innenministers in den Grundzügen gebilligt. Abweichend von diesem Minister-Modell hat der Kreisleiter folgende Änderungsvorschläge entwickelt:

1. Die Gemeindegruppen Zellhausen (Zellhausen und Mainflingen), Seligenstadt (Seligenstadt, Froshausen und Klein-Weilheim) und Hainstadt (Hainstadt und Klein-Krotzenburg) sollen eine einzige Gemeindegruppe bilden.
2. Die Gemeindegruppen Sprendlingen (Sprendlingen und Buchschlag) und Dreieichenhain (Dreieichenhain, Götzenhain und Offenthal) sollen eine einzige Gemeindegruppe bilden.
3. Die Stadt Langen und die Gemeinde Egelshach sollen vereinigt werden.
4. Die Gemeindegruppe Obertshausen/Hausen soll um die Nachbargemeinden Lämmerspiel und Rembrücken erweitert werden.

In einer detaillierten Begründung schreiben die Freien Demokraten: „Die im Nahbereich der zentralen Stadt Seligenstadt liegenden Gemeinden tendieren in wirtschaftlicher und verkehrstechnischer Hinsicht zu Seligenstadt. Eine Gemeindegruppe Zellhausen/Mainflingen hat eine zu geringe Größenordnung gegenüber anderen Gemeindegruppen. Ähnliches gilt für Hainstadt/Klein-Krotzenburg. Die bereits bestehenden Bindungen zwischen den Dreieichenhain-Gemeinden werden in Zukunft noch weiter wachsen. Probleme und Aufgaben der einzelnen Kommunen des Gebietes können rationell und effektiv nur gemeinsam gelöst werden.“

Egelshach erscheint als Einheit zu klein und dürfte in Zukunft enger mit Langen zusammenwachsen. Obertshausen/Hausen wäre allein zwar eine der steuerkräftigsten, andererseits aber auch die flächenärmste Gemeindegruppe des Kreises. Eine Strukturverbesserung läßt sich nur durch räumliche Erweiterung um Lämmerspiel und Rembrücken erreichen. Die Verflechtungen Lämmerspiels mit Hausen einerseits und Rembrückens mit Obertshausen andererseits sind enger als die Verflechtungen Lämmerspiels mit Mülheim bzw. Rembrücken — Mittlerer Rodgau.“

Der Kreisleiter ist der Auffassung, daß die jetzt gefundenen Lösungen die spätere Entwicklung zur Regionalstadt nicht beeinträchtigen dürfen.



Einen von Wolfsgarten-Kindern gefertigten Wandteppich mit Motiven vom Techaus auf Schloß Wolfsgarten erhielt der Vorsitzende des ACL, Beckmann, für seinen Verein.

HERBSTMODE

Machen Sie sich das Vergnügen, sehen Sie sich jetzt unsere begehrteste Auswahl an!

Mäntel: 119,- 159,- 224,- 259,- 309,-
Kostüme: 112,- 164,- 189,- 224,- 284,-

Ein Hosens-Anzug

gehört einfach zu Ihnen!

Wir führen besonders chic Modelle!

102,- 154,- 168,- 182,- 259,-

jung sportlich aktuell

für kalte Tage

Autocool: 72,- 142,- 152,- 172,- 218,-
Mäntel: 119,- 158,- 179,- 212,- 244,-

KOMBINIEREN Sie mit!

Ein sportlich elegantes SAJKO zur farblich passenden HOSE — ist jetzt top!

Sakko: 89,- 106,- 118,- 134,- 152,-
Hosen: 48,- 52,- 59,- 68,- 74,-

Jetzt das Richtige wählen

ROCKE-PULLIS-HOSEN!

Pullis: 15,- 20,- 34,- 38,- 43,-
Röcke: 29,- 34,- 39,- 42,- 72,-
Hosen: 34,- 45,- 58,- 64,- 84,-

Darmstadt, Riedeselstr. 68
Parkplätze beim Haus

IHRIG

Echter Schmuck von bleibendem Wert: ZUCHTPERLENSCHMUCK

Colliers, Armbänder, Ringe, Ohrringe, Broschen

FÜR JEDE FRAU FÜR JEDEN GESCHMACK

Reiche Auswahl, Vorteilhafte Preise

Frankfurt/Main, Kaiserstraße 64 V. (LH)
Große Eschenheimer Straße 16, Rundschauhaus

NICKIXO Ihre zuverlässigen Zuchtperlespezialisten

DUGENA

Große Auswahl in Brillant-, Gold-, Silberschmuck Uhren aller Art BSF-Bestecken

ALS FESTGESCHENK

finden Sie in Ihrem Fachgeschäft

W. J. Hartel

Langen, Bahnstraße 7
Neue Ringe werden gratis geändert. Brillantenpaß ist Selbstverständlichkeit.

WARUM RENNEN SIE SO!

GEHEN SIE DOCH ZUR W.K.G. WARENKREDITBANK WENN SIE GELD BRAUCHEN

Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH
Langen, Bahnstraße 111 (Drogerie Enste), Telefon 23677
Geschäftszeit: Mo. — Fr. von 10 — 12 und 16 — 18 Uhr

Geschenktipp Nr. 8 aus dem PHOTO PORST Weihnachts Wunder Markt

Komplette Fotoausrüstung mit vollautomatischer Kassett-Kamera.

PORST photopak 400

In der Geschenkpackung

- Kassett-Kamera mit CdS-Belichtungsmesser für exakte Lichtmessung, Magcube-Blitzwürfel-Automatik
- Tragebeutel mit Handschleife
- Farbfilm Agfacolor CNS
- Magcube-Blitzwürfel
- Batterie für CdS-Belichtungsmesser

nur **79,50**

PHOTO PORST Verkaufagentur
KAUFHAUS BRAUN
Langen

Elektronische Orgel

SOLINA „D“ 2-man, fabriktneu statt DM 1572,- DM 998,50

ORGELMARKT, Tel. 0611/631631

Das Alter ist die beste Zeit, um das Leben neu zu entdecken.

Viele Tips dazu hat Frau Minister Käte Strobel in einer Broschüre zusammenstellen lassen. Kostenlos für Sie.

Gleich anfordern bei:
Kennwort 'Sonniger Herbst'
53 BN-Bad Godesberg, Postfach

KAMIN-SORGEN

Einbau von Schornsteinen, lfd. Meter ab DM 50,-
Nickel-, Stahl-, Flexrohren, lfd. Meter ab DM 85,-
Rüttelverfahren, lfd. Meter ab DM 65,-

Fa. G. Weber - O. Zimmermann
Büro: 8752 Goldbach, Aschaffsb. Str. 5
Telefon 0 60 21 / 5 24 31 od. 0 60 22 / 6 28

Im Kalten sitzen Sie nie... mit einer Jürgens-Ölheizung!

In einem Ortsgespräch für 20 Pf. können Sie uns immer erreichen. Mit „JÜRGENS“ kein Risiko!

W. Winkel jr.

Brennerfabrikation Dreieichenhain, Weimerstr. 7, Ruf 811 64

Qualitätswein mit Weinleget direkt vom Winzer

Lieferung per Auto oder Selbstabholung. Preisliste kostenlos anfordern.

Bürgermeister Huth - Weingut
6551 Gau-Weinheim bei Bingen
Kommen und probieren Sie

SPAR

Spanische Navels Kl. I, 1000 g im Netz **-,99**

Alk. Clementinen Kl. I, hocharomatisch 500 g **-,99**

Holländischer Salat Kl. I, 2 Stück **-,89**

Zum Backen: Chln. Walnüsse Kl. I, 33 mm + 500 g **1,68**

Bauchspeck geräuchert, mager 100 g **-,59**

SPAR Mainz

GRÖSSTE QUALITÄTS-AUSWAHL!

Und sollten Sie zum Beispiel erst bei ca. 100 Bettumrandungen eine passende finden, dann kommen Sie zu uns, denn wir suchen bei allen Herstellern unter vielen hundert Bettumrandungen für Sie die schönsten und preisgünstigsten. Eine Beschichtung lohnt sich also.

gehen wir wieder mal zu **IMZ**

Audi 100 GL: Der Neue Die Spitze der Sport-Komfortklasse. 112 PS. In 10,8 auf 100. 179 km/h. DM 11.720,-

Beratung — Verkauf
Zuverlässiger Kundendienst
Jetzt in zwei Betrieben:
Langen Sprendlingen

Vollstr. 14 BP-Tankstelle Darmst. Str. 45
Tel. 08103-7714 Tel. 06103-67338



Zuerst führen sie mit den Personenwagen, dann wurden die körperbehinderten Kinder auf ihren Spezialwagen in den Saal „Zum Lämmchen“ gebracht.

Festliche Feiertagsmenüs

Ein Idealer Gastgeber aus dem Das Bildkochbuch mit Kalorienangabe - 300 zu ...

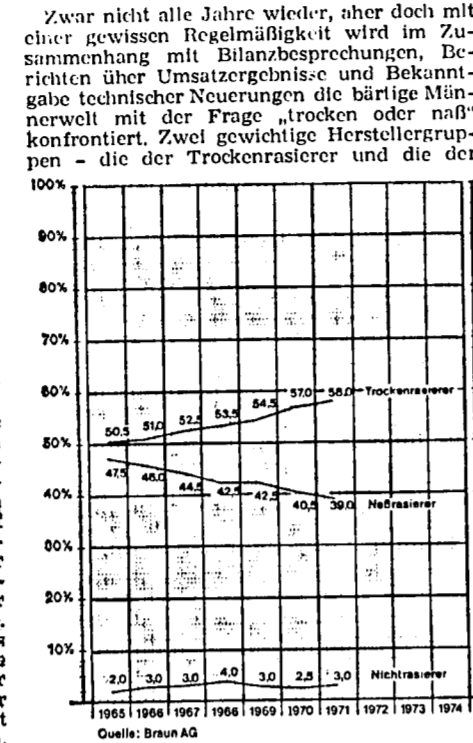


Erstauflage, nicht wahr? Und so hilfreich, denn so kann man schon vor dem Einkufen ...

Manchmal möchte man natürlich besonders genauvoll sündigen. Im Burda-Kochbuch ...

Dry, extra dry

Eine Betrachtung über Trocken- oder Naßrasur



Zwar nicht alle Jahre wieder, aber doch mit einer gewissen Regelmäßigkeit wird im Zusammenhang ...

Apparate für Naßrasur und der guten alten Rasierklinge - können mehr oder minder ...

Steuergerechtigkeit vorrangig

Der Unterbezirksvorstand der SPD des Kreises Offenbach befaßt sich in seiner letzten Sitzung ...

Der Leser hat das Wort

Offener Brief von „Publik“-Lesern an die kath. Bischöfe

Publik-Leser sicher bereit gewesen, mehr für die Publik zu bezahlen!

10. Alois Scharif spricht von einem Politikum, welches zum Ende von Publik geführt hat.

Die Menaisanen des Lavendels: Weihnachtsbummel mit MOUSON

Das Geschenk für Ihre Frau: Lady Braun Luftkissen-Trockenhaube

So haben Sie mehr Zeit fürs Fest: Schnellkochtöpfe sind Geschenke mit Dauervirkung

TRIMM DICH FIT: Es gibt Menschen, die behaupten, daß sie sich im Winterurlaub besser erholen als im Sommer.

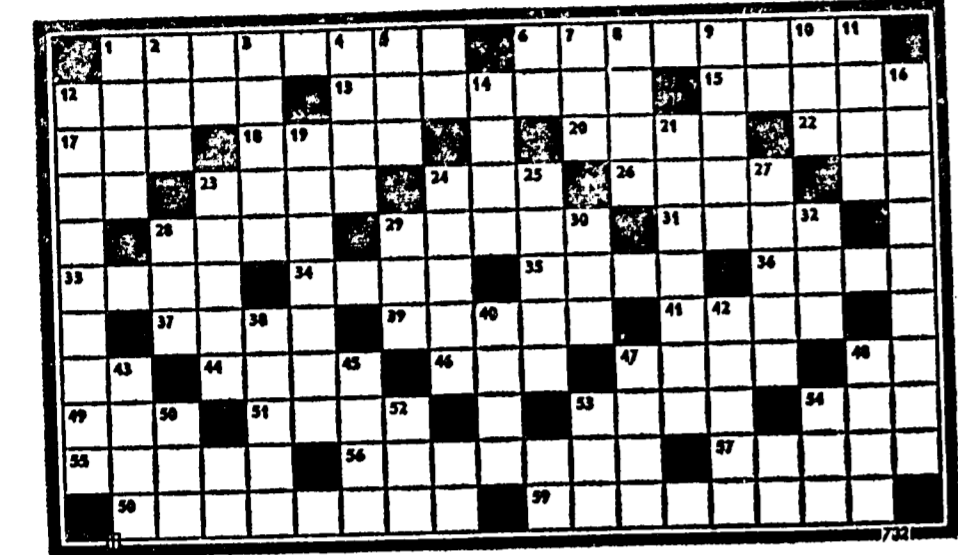
Advertisement for Rinder-Zunge (3.25) and Schweine-Leber (2.80) with detailed pricing and descriptions.

Advertisement for various food products including pork, Libby-Dosenmilch, Bär-Brot, Frischei-Spätzle, Marken-Seifen, and Watte.

Advertisement for liquor and wine products including Gordon's Dry Gin, Hennessy, Cointreau, Black & White, and various wines.

Gemischtes Kreuzworträtsel

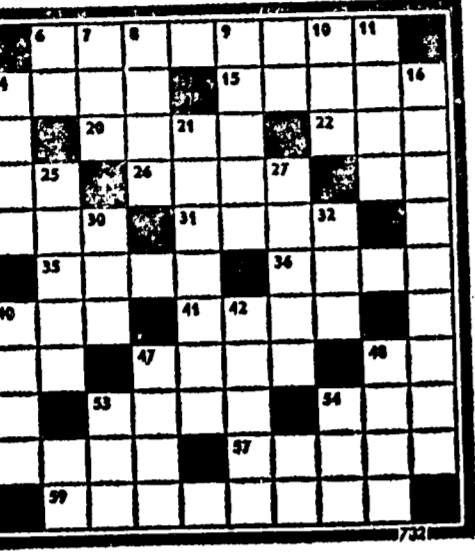
Bei diesem Kreuzworträtsel sind die Definitionen für waagrecht und senkrecht nicht gesondert aufgeführt. Versuchen Sie herauszufinden, ob die Lösungswörter unter der jeweils angegebenen Zahl waagrecht oder senkrecht einzutragen sind.



Dordogne, 19. großer Fluß (Mz.), 20. an jener Stelle, 21. Geräusch von Rädern, 22. Abk. für Santa, 23. Baite - Zwischtritt schlichten, 24. Nide - Nachlokal, 25. Norm. Hirschnur, 26. Wappentier Berlins, 27. Überbleibsel (Mz.), 28. Kfz-Z. für Firschenroth - Lebewesen, 29. bibl. Frauengestalt - Feldbahnwagen (Mz.), 30. Fluß in England, 31. ergeben, 32. Nibe-

Hardte Nüsse

Junggestalt, 33. besitzanz. Fürwort, 34. Strom in Europa, 35. Stadt in Belgien, 36. Tanzschritt, 37. Waldtiere, 38. männl. Kurzname, 39. Schriftstücke, 40. Vergangenheitsform von treten, 41. 11. freudlich, 12. Hundeschar - Schauspiel mit untereinander Musik, 13. zerren, 14. Singvogel, 15. Stadt in Frankreich, 16. Blasinstrumente, 17. fränk.: Hausflur, 18. Nebenfluß der



für Moors - Sprengkörper, 49. ausgestorb. Riesenvogel, 50. Kalfennamen, 51. weibl. Kosenname, 52. elektr. gelad. Teilchen, 53. Fluß in der Normandie - Fluß durch Baden-Baden, 54. Nebenfluß der Rhone - Ruinenstadt in der Türkei, 55. Fluß durch Verdun, 56. best. Menge, 57. Dreschplatz, 58. Kapellmeister, 59. chem.-physik. Begriff.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben a - an - as - ber - ber - bo - da - dan - ei - eu - fang - ge - gel - gen - gen - i - len - len - li - mas - mi - nei - nur - nus - ra - rat - sa - sol - spic - ten - ter - ion - ur sind 12 Wörter mit folgender doppelt-silbiger Bedeutung zu bilden.
1. zum Nennen genommene Fautiller, 2. Beginn eines Wildrinds, 3. Krümmung eines früheren Längenmaßes, 4. Erbfaktor einer pers. Flöte, 5. näher Angaben eines röm. Gottes, 6. math. negativer Wert eines span. Flusses, 7. Toilettegegenstand für Nachraubvögel, 8. Stifter

eines Beamtentitels, 9. Spielkarte eines dünen. Längenmaßes, 10. Bedenken eines Flächenmaßes, 11. lediglich eine ital. Musiknote, 12. Laut eines israel. Stammes.
Die Anfangsbuchstaben - von oben nach unten gelesen - ergeben einen Kirchenacker.
Konsonantenverhau
g b r n i k n d s c h t d s f r
An den richtigen Stellen mit Selbstlauten auszufüllen, hier: man einen Spruch, in dem das Feuer im Mittelpunkt steht.

Rätselgleichung

(Gesucht wird x)
(a - b) + (e - d) + (e - f) + (g - h) + (i - k) + (l - m) + (n - o) = x

Es bedeuten: a) störrischer Fisch, b) japan. Münze, c) Fluß durch Lübeck, d) röm. Großwort, e) bibl. Prophet, f) Erdformation, g) inneres Organ, h) männl. Schwein, i) Fluß aus den Westalpen, k) ind. Gewicht, l) Fruchtäther, m) Holzraummaß, n) gelbliches Pferd, o) weißes Priestergewand. - x = Bildhauerarbeit.

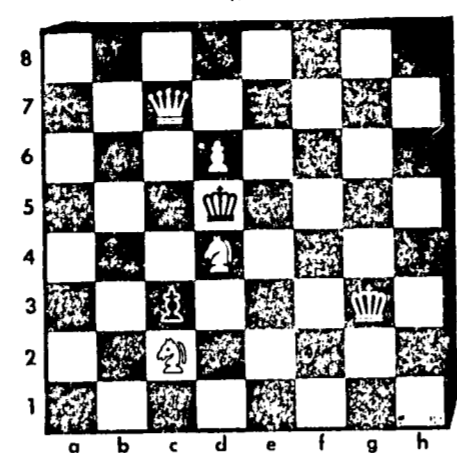
Im Handumdrehen
Von den nachstehenden Wörtern streichen Sie bitte jeweils den Anfangsbuchstaben und fügen dafür einen anderen Endbuchstaben hinzu, so daß sich neue sinnvolle Wörter ergeben. Die Buchstaben, die Sie angehängt haben, ergeben hintereinander gelesen eine Oper von Wagner.

Tai - Hals - Iro - Ierd - El - Ober - roh hell - Truhe

Silbendominio
bel - ben - ber - de - der - gel - hen - kei lo - len - lin - ma - min - mut - ne - no - o se - te - ten - ter - ti

Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe eines Wortes ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes. Die letzte und die erste Silbe ergeben zusammen einen Kammengriff.

Schachaufgabe Nr. 50



Weiß zieht an und setzt in 2 Zügen matt. Kontrollstellung: Weiß B, Kg3, Dc7, Se2, Sd4, Bb6. - Schwarz z. Kd5, fcd.

Kombinationsrätsel

Die Selbstlaute e i i o sind den folgenden Mitteln s p l m s c h i u so beizureihen, daß sich eine Komödie von Franz Molnar ergibt.

Hier darf gestohlen werden
Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestehenden“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, ein Zitat aus Schillers „Don Carlos“ ergeben.
Tie - Hü - Gin - Vers - zu - tagt - Wein - an weil - aber - von - Rom - dir - Zelt - Teer - na

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

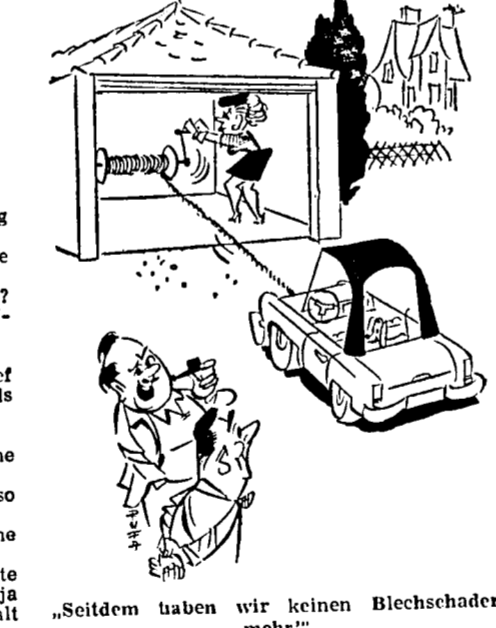
Großes Kreuzworträtsel: Waagrecht: 2. Klasse, 7. Krater, 13. Oder, 15. Mandarine, 16. Oboc, 19. Belg, 21. Dom, 22. Ass, 23. Klaps, 24. egal, 26. Buile, 28. Fall, 29. Renegat, 32. Nil, 33. Kanopel, 35. Tand, 37. Edam, 39. Lie, 40. Veto, 41. Iris, 42. Abt, 44. Rand, 46. Hall, 48. Samowar, 51. Ode, 53. Niagara, 57. Aden, 58. Psalm, 60. Eder, 61. Leder, 63. Tai, 64. Lea, 66. Anita, 68. Eger, 69. Zigarette, 71. derb, 72. Kappel, 73. Sterne. - Senkrecht: 1. Ede, 2. Krugen, 3. Am, 4. sad, 5. Snob, 6. Edmund, 7. Kralic, 8. Rise, 9. Ana, 10. Te, 11. Rollen, 12. Top, 13. Ober, 14. Elm, 17. Ball, 18. Este, 20. Gag, 23. Kap, 25. Lateran, 27. Li, 28. Familie, 30. Erika, 31. Tatar, 33. Karin, 34. Leber, 36. non, 38. Dia, 43. modern, 45. Dostal, 46. Helles, 47. Agende, 48. Sole, 49. Made, 50. wer, 52. da, 54. Ada, 55. Arie, 56. Abab, 58. Page, 59. Matt, 62. Ekg, 63. Tip, 65. Ate, 67. tri, 69. ZA, 70. er.



Heiteres Alerlei

Nur nicht die 13!
Trick eines schottischen Chefs / Von Heinrich Seidelbast

In Schottland sind die Leute abergläubisch. Mr. McCormick, der schottische Chef, wußte es. Er ließ deshalb seinen neuen Angestellten kommen.
„Mr. McGee“, begann er, „gesetzt den Fall, Sie übernachten im Hotel und man bietet Ihnen das Zimmer mit der Nummer 13 an. Würden Sie es nehmen?“
McGee zuckte unmerklich zusammen.
„Auf gar keinen Fall!“ rief er.
„Und was würden Sie tun, wenn Sie in einen Verein eintreten wollen und wären das 13. Mitglied?“
„Ich würde auf die Mitgliedschaft verzichten!“
„Und wenn man Sie einladen würde, an einem Essen teilzunehmen, und Sie wären der 13. Gast?“
McGee spreizte alle zehn Finger.



Eine Schreibmaschine für Graf Bobby

In das Bürogeschäft kam Graf Bobby. „Küß die Hand, Herr Graf!“ begrüßte der Ladeninhaber den prominenten Besucher. „Was kann ich für Sie tun?“
„Ich möchte eine Schreibmaschine kaufen!“ sagte Graf Bobby.
„Das ist recht, Herr Graf!“ rief der Handelsmann. „Wozu heutzutage noch mit der Hand schreiben, wo es Maschinen dafür gibt! Sol es eine bessere Maschine sein, Herr Graf?“
„Gewiß, gewiß! Ich lasse mich die Maschine schon etwas kosten!“
„Dann sehen Sie sich einmal diese an, Herr Graf! Sie kostet 5 000 Schilling.“
„Gibt's noch bessere?“
„Gibt's, Herr Graf, gibt's! Die daneben kostet 7 500 Schilling!“
„Und die dahinter?“
„9 000 Schilling!“
„Das ist die beste?“
„Nein, hier drüben steht die beste, Herr Graf, hier drüben! Das ist eine elektrische Maschine mit allen Raffinessen. Das ist ein Wunderwerk der Technik, Herr Graf! Die kostet 12 000 Schilling.“
„Eine bessere gibt's nicht?“
„Nein, gibt's nicht, Herr Graf, ganz gewiß nicht!“
„Gut, gut, dann nehme ich sie“, nickte der Graf aus Wten. „Wissen Sie, mit meiner alten Maschine hatte ich immer viel Ärger - die steckte voller orthographischer Fehler!“

Wohlstandsgesellschaft
Eine Mutter setzt ihren neunjährigen Sohn davon in Kenntnis:
„Morgen früh brauche ich den Cadillac und den Chauffeur!“
„Und wie werde ich zur Schule kommen?“ will der Neunjährige wissen.
„Wie die anderen Kinder auch - mit einem Taxi!“

Lächerliche Kleinigkeiten
Schlagfertig
Die Garderobefrau eines Berliner Theaters war durch ihr gutes Gedächtnis bekannt. Sie gab nur selten Scheine aus. Eines Tages wollte sich ein Theaterbesucher einen Scherz erlauben. „Sind Sie ganz sicher, daß das mein Mantel ist?“ fragte er.
„Das gerade nicht!“, schüttelte die Garderobefrau den Kopf, „aber es ist der Mantel, den Sie mir gaben!“

Gewichtskontrolle
Die beiden Freunde sind nach einer schweren Sitzung auf dem Heimweg. An einem Briefkasten bleibt der eine plötzlich stehen und sagt:
„Hier, halte einmal meinen Mantel und meinen Hut!“ - Er wirft einen Groschen in den Briefkasten. In diesem Augenblick schlägt die Turmuhr drei.

Wenigstens etwas
Fritzechen bekommt Klavierunterricht. „Hast du dir auch die Hände gewaschen?“ forschte Mama Grünhut.
„Ja, Mutti!“
„Und das Gesicht?“
„Auch, Mutti!“
„Und die Ohren?“
„Ja, wenigstens das eine Ohr - an der Seite, wo die Lehrerin sitzt!“

Zerstreut
Die Gattin des zerstreuten Professors: „Du hast mich mit deiner ewigen Zerstretheit schon angesteckt. Heute wollte ich für dich eine Krawatte besorgen. Statt dessen kaufte ich mir einen Hut.“

Advertisement for 'RADIO HAUPTWACHE' featuring various electronic products like televisions, radios, and hi-fi equipment. It includes prices and promotional text like 'Sofortige Lieferung ohne Anzahlung' and 'Preis wie noch nie'. The address is Langen, Bahnstraße 16, Telefon 236 74.

Advertisement for 'Billiges GELD' (cheap money) offering loans of 2000 to 20000 DM. It includes a coupon to request the coupon and the contact information: I.F.E. - 6 Frankfurt/M., Wielandstr. 55, Tel. 59 17 09.

Advertisement for 'Landes Bausparkasse' (state savings bank) promoting a 'Bausparen' (savings) plan. It includes contact information for Bezirksleiter Dipl.-Kfm. Theo Müller at 6078 Neu-Isenburg.

Advertisement for 'Der Geldregen prasselt bis 31.12.' (The money rain falls until 12.12.). It promotes a savings plan with monthly deposits of 1000 DM. Contact information for Marianne Hübl is provided.

Advertisement for 'Möbel-Schwind' (Furniture-Swind) featuring a dining table set. Text: 'Eingepflegtes Heim ist der Ausdruck Ihrer Persönlichkeit und der Spiegel Ihres Geschmacks'. Address: Ladeneingang und Parkhof nur Bodelschlingstraße.

Advertisement for 'Viele Vorteile bietet' (Many advantages offers) featuring bicycles and a 'Großer Weihnachtsmarkt' (Great Christmas market) with various products and prices.

Advertisement for 'VIVO' featuring various food products like champagne, seelachscheiben, and chocolate. Prices are listed for each item.

Advertisement for 'LAMPPELMÄNTEL natürlich von LEADER-VATER' (Lampshade naturally from LEADER-VATER). Text: 'Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf'.



Polizisten mit Schraubenziehern

In Athen tragen die Polizisten neuerdings Schraubenzieher mit sich herum. Wann ein Autofahrer gegen die Verkehrsregeln verstößt, schraubt die Beamten das polizeiliche Nummernschild des betreffenden Wagens ab. Der Autobesitzer bleibt nichts anderes übrig, als sich zum Polizeikommissariat zu begeben, um dort das Schild wieder abzuholen - nachdem er vorher eine Strafe bezahlt.

Fischer angeln sich Nachbarn

Amerikanische Kleingemeinde bewahrt Insel vor Entvölkerung

Die Fischer der winzigen Atlantik-Insel Cliff Island vor der Küste des US-Staates Maine haben ein neues Fanggebiet entdeckt. Sie angeln nach Familien, die zu ihnen auf ihre einsame Insel kommen wollen. Die neue Beschäftigung diktiert der Selbsterhaltungstriebe, in den letzten Jahren hat sich der kleine Inselort entvölkert, daß bald nicht mehr die lebenswichtigen Versorgungsrichtungen und Verbindungen zum Festland aufrechterhalten werden können. Die Fischer haben

Auf der Suche nach dem Weihnachtsbaum

Prinz Albert brachte den Christbaum aus Deutschland nach England

Ein festlich geschmückter Tannenbaum gehört zum englischen Weihnachtsfest ebenso wie das Verschicken von Glückwunschkarten, der Christmas Pudding oder das beliebte Mincepie. Er wird mit viel Liebe beim Gärtnern, auf dem Markt oder auch in einem der großen Kaufhäuser gesucht und dahin an sicherem, kühlem Ort aufbewahrt, bis der große Augenblick des Schmückens gekommen ist.

Nach der Überlieferung war es schon zur Zeit der Römer Brauch, im Dezember Tannenzweige aufzuhängen. Den eigentlichen Weihnachtsbaum brachte Prinz Albert, der Gemahl von Königin Victoria, in den vierziger Jahren des vorigen Jahrhunderts aus Deutschland mit.

Die Forestry Commission wird in diesem Jahr 200 000 Bäume für die Festzeit bereitstellen. Eine große Zahl von Tannen kommt auch aus dem Waldbesitz von Königin Elizabeth. Traditionsgemäß verschenkt die Königin alljährlich auch viele Bäume aus dem Besitz der Krone.

Das Schmücken des Weihnachtsbaums ist eine Sache des persönlichen Geschmacks. Jeder tut es auf seine Weise - mit Dekorationen in leuchtenden Farben oder in Gold und Silber, mit einem Engel oder Stern für die Spitze und mit bunter elektrischer Beleuchtung, die allmählich an die Stelle der gefährlicheren Kerzen getreten ist. Schließlich werden nach



Unterwegs frühstücken

Nach Ansicht der Betriebspsychologen von General Elektro ist das Frühstück die wichtigste Mahlzeit eines ausgeübten Arbeitnehmers. Deshalb richtete die Firma in ihrem Chicagoer Hochhaus einen Café-Shop ein, der es eiligen Bürobesessenen ermöglicht, am Morgen das Frühstück auf Tablett in Empfang zu nehmen und in aller Ruhe auf dem Weg zum Büro zu mahlzieren.

Kleine Geschenke, hübsch bunt verpackt, in die Zweige gebunden - für die großen schweren ist der Platz unter dem Baum reserviert. Vielfach gesellt sich dem großen Tannenbaum ein kleiner Bruder hinzu, der in der Diele oder von einem Fenster als Dekoration aufgestellt und genauso geschmückt wird.

Weltrekord im Telefonieren

Ein Weltrekord im Telefonieren wurde in Illinois (USA) aufgestellt. Studenten der dortigen Universität führten mit Studentinnen ein Telefongespräch, das 120 Stunden, fünf Minuten und eine Sekunde dauerte. Die Teilnehmer haben sich alle zehn Minuten ab, die Kosten betragen, da es ein Ortsgespräch war, zehn Cent.

Abschreckende Lektüre

In einer Zuschrift an die Zeitung „Daily News“ in Birmingham berichtete ein Leser, wie es ihm gelang, seiner Frau die Auswanderungsgelüste auszutreiben. Seit längerer Zeit hatte sie den Mann damit nervös gemacht, daß sie nach Kanada auswandern wollte. Daraufhin kaufte der Gatte zwei Bücher und ließ sie in der Wohnung herumliegen. Die Buchtitel waren: „Der Untergang der Titanic“ und „Schiffskatastrophen“. Seldem war von Auswanderung nicht mehr die Rede.

LANGENER ZEITUNG Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten Friedrich Schöcher, für Unterhaltung u. Anzeigen Ch. Köhn. - Druck und Verlag: Buchdruckerei Köhn KG, Langen, Darmstädter Straße 26 Ruf 2745.

Die Bank, die auch samstags geöffnet ist!

... auch an diesem Wochentag ist die NORIS BANK für Sie da. Wir lösen Ihre Schecks ein, erfüllen Ihre Kreditwünsche, durch uns erhalten Sie Ihre Reiseschecks und Reise-Zahlungsmittel und wir beraten Sie unverbindlich in allen Geldangelegenheiten. Sie finden uns dort - wo wir gebraucht werden - in ihrem Quelle-Warenhaus.



BEI WIENAND

als Dentalwerker in guter Position Hoher Verdienst - sicherer Arbeitsplatz - günstige Arbeitszeit - vorbildliche Sozialleistungen - zusätzliche Altersversorgung.

Für unsere Abteilung Keramische Aufbereitung suchen wir

1 soliden Mitarbeiter

Vorkenntnisse nicht erforderlich - die Ausbildung erfolgt bei uns.



ZAHNFABRIK WIENAND SÖHNE & CO. G. m. b. H. Spremlingen, Eisenbahnstraße 180 Telefon 1054

Gepflegte Gastlichkeit bei Hähnchen-Erlich im schönen Waldrestaurant „Schützenhaus“ Langen-Oberlinden ab 16 Uhr geöffnet

Umzüge

Lasttaxi und Lagerung von Möbeln.

G. WAGNER Telefon 2 31 19

Inserieren bringt Gewinn!

Fußbodenverlegung

Tapezierarbeiten nach Vereinbarung.

Telefon 2 24 92

Fernsehservice

Fernsehtechnikermeister

LEO OECHSNER Darmstädter Straße 36 Telefon 2 11 58

Aufwartung

für Geschäftsbetrieb sofort gesucht montags bis freitags jeweils zwei Stunden.



Siemensstraße 3, Telefon 7 20 64

Wir sind ein führendes Unternehmen im Sondermaschinenbau für Schieß- und Polieranlagen

Aus familiären Gründen scheidet unsere Locherin em 1. 3. 1972 aus, und wir haben somit den Arbeitsplatz einer

Locherin

- IBM 29 - für Sie in Neu-Isenburg Irel. Wir bieten Ihnen alle Vorteile eines fortschrittlichen Industriebetriebes und ein der Leistung entsprechendes gutes Gehalt. Bitte kommen Sie unverbindlich zu einem persönl. Gespräch oder rufen Sie uns an: Montag bis Freitag von 8.00 - 16.30 Uhr.

Acme Maschinenfabrik GmbH 6078 Neu-Isenburg Rathenaustr. 15-19, Tel. 06102/6051

WIR BIETEN

einmalige Gelegenheit zur Gründung eines eigenen, selbständigen u. lukrativen Unternehmens. Gebietschutz mit Exklusiv-Vertriebs-Vertrag.

WIR SUCHEN aufwärtsstrebenden Herrn mit Tel., PKW, Alter, jetziger Beruf u. Ausbildung sind nicht ausschlaggebend. Erforderliches Geschäftskapital ca. DM 7000. Krisenfeste Existenz. Offerten unter Nr. 1427 an die LZ erbeten.

Für unser Altpapierlager suchen wir per 2. 1. 1972 eine

Halbtagskraft evtl. Rentner

Leichte Arbeit und gute Bezahlung. Bitte rufen Sie uns an unter der Nr. 7807 Langen.

KARL GRONEMEYER KG

Spezialdruckerei 6070 Langen/Hessen Mörfelder Landstraße 35 Telefon 7807

Hausmeister

nebenberuflich für Mehrfamilienhaus in Münster/Dieburg gesucht. Vorhanden ist komf. 2-ZW, 70 qm, mit Balkon. Vergütung und Miete n. Vereinbarung.

Immobilien-Büro Kuck,

6115 Münster, Walterstraße 6 Telefon (06071) 3 16 48

MERCK

Für die technischen Werkstätten unseres Werkes in Darmstadt suchen wir zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige, an einer Dauerstellung interessierte

Apparatebauer Maschinenschlosser Betriebsschlosser Rohrschlosser Mechaniker Feinmechaniker Elektriker Elektromotorenbauer

Wir bieten gute Löhne und zusätzliche Sozialleistungen. Interessenten bitten wir, bei uns vorzusprechen oder sich schriftlich zu bewerben.

E. Merck, Personalabteilung E 61 Darmstadt 2, Postfach 4119, Frankfurter Straße 250

Wir suchen Mitarbeiterin

für Telefonvermittlung und Registratur. Nach Möglichkeit sollten Sie auch etwas Schreibmaschine schreiben können. Wir bieten Ihnen einen angenehmen Arbeitsplatz, eine leistungsgerechte Bezahlung und viele soziale Leistungen. Wenn Sie Freude an einer abwechslungsreichen Tätigkeit haben und gern mit einem jungen, modernen Team arbeiten, so rufen Sie uns bitte an.

MASPO GMBH Fabrik für med. Messgeparate 6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 231 Telefon 06102/7091

Ihr Arbeitsplatz vor der Haustür!

Wir suchen eine Stenokontoristin

Wir bieten: techn. moderne Arbeitsbedingungen, gute Bezahlung, 40-Stunden-Woche, Urlaubsgeld, Mittagstisch in eigener Kantine. Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie an.

Zollern Stahl und Metall GmbH & Co. Zweigniederlassung Spremlingen 6079 Spremlingen, Dieselstraße 13/15 Telefon Sammel-Nr. 96/61061

SANDVIKSTAHL GMBH

deutsches Tochterunternehmen eines schwedischen Stahlkonzerns bietet Ihnen einen Arbeitsplatz in Ihrer Nähe, in modern eingerichteten Büroräumen in

Spremlingen

Wir suchen zum 1. Februar 1972 od. später eine junge, aufgeschlossene

Mitarbeiterin

die flott Maschine schreiben und stenografieren kann. Interesse an ihrer Arbeit zeigt und unsere Sachbearbeiter unterstützt. Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, gute soziale Leistungen und einen Arbeitsplatz, der Ihnen bestimmt Freude macht. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

SANDVIKSTAHL GMBH 6079 Spremlingen, Max-Planck-Str. 10 Telefon: (06102) 62076

... an Quelle führt kein Weg vorbei: Jeder Preis ein Beweis!

Advertisement for Quelle Warenhäuser featuring various products and prices. Includes items like Barock-Zuchtperlen (20.-), Herren-Armbanduhren (15.-), Schreibmaschine PRIVILEG Luxus (218.-), UNIVERSUM-2-Bereich-Kleinsuper (75.-), Phonokoffer (115.-), Koffergehäuse der Superklasse (79.-), Spelsservice (139.-), Weinspender (79.-), Kombiniertes Servier- und Zeitungstisch (37.50), Kinder-Pullover (8.-), and many others.

Wollen Sie sich etwas nebenher verdienen?

Wir suchen noch vor Weihnachten für verschiedene Abteilungen unseres Hauses einige

AUSHILFEN

für ganze und halbe Tage. Schreibmaschinenkenntnisse sind nicht Bedingung. Jedoch in einigen Abteilungen von Vorteil. Neben überdurchschnittlichen Bezügen und einem modernen Arbeitsplatz bieten wir Ihnen alle sozialen Vergünstigungen eines fortschrittlichen Unternehmens. Bitte rufen Sie uns an zwecks Besprechung eines Vorstellungstermines oder besuchen Sie uns.

AMP DEUTSCHLAND

GmbH für lötlfreie Anschlußtechnik 607 Langen bei Frankfurt AMPerstraße 7 - 11 Telefon: Langen 70 91

Merck'scher Kindertagesstätten-Verein e.V.

Wir suchen zum baldigen Eintritt je eine Erzieherin für den Kinderhort (eventuell auch halbtags) und für den Kindergarten, die nach Möglichkeit einige Jahre Berufspraxis nachweisen können. Wir bieten ein gutes Gehalt und bewährte Sozialleistungen. Geben Sie uns bitte in Ihrer Bewerbung auch Ihre Gehaltsvorstellung an.

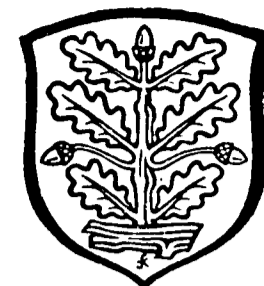
Merck'scher Kindertagesstätten-Verein e.V. 61 Darmstadt 2, Postfach 4119

Quelle Warenhäuser

... an Quelle führt kein Weg vorbei! Nächsten Samstag: Langer Wunschzeitpunkt-Samstag

Langener Zeitung

D 4449 B



ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt. enthalten). Im Postbezugs 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelpreis dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Elm., Darmstädter Straße 26, Telefon 37 45.

Nr. 99

Dienstag, den 14. Dezember 1971

75. Jahrgang

THEMA DES TAGES:

Alpha-Center Langen mit 1355 Wohnungen

Als am 1. Dezember 1971 der erste Spatenstich für das neue Alpha-Center Langen vorgenommen wurde, waren sich die Beteiligten über die Bedeutung dieses Ereignisses klar. Doch nur die Bauherren selbst und die Männer der Stadt konnten weitere Einzelheiten über dieses große Wohnungsbauprojekt. Nun geben Dipl.-Volkswirt Karl-Heinz Gerhardt und Dipl.-Ingenieur Günter Schifferdecker als Architekt in einer Pressekonferenz weitere Erläuterungen zu dem „Wolkenkratzerviertel“ am Bahnhof. Das Projekt erfordert rund 160 Millionen Mark. Davon sollen allein neun Millionen Mark für sogenannte infrastrukturelle Maßnahmen verwendet werden. Es werden insgesamt 1355 neue Wohnungen geschaffen, die auf das Modernste ausgestattet sein sollen.

Geschäftsführer Karl Heinz Gerhardt von der Alpha-Bau GmbH und Cie, die sich in der Liebigstraße 7 im ehemals Dröllschen Gebäude ein Büro eingerichtet hat, berichtete, daß in den bis zu 35 Stockwerken hohen Häusern 454 Einzimmer-Appartements, 291 Zweizimmer-Wohnungen, 11 Zweieinhalb-Zimmer-Wohnungen, 203 Dreizimmer-Wohnungen, 248 Vier-Zimmer-Wohnungen und 149 Fünf-Zimmer-Wohnungen eingerichtet werden.

Elektro-Fußbodenheizung — Beitrag zum Umweltschutz

Jede Wohnung erhält entweder eine Garage oder einen Abstellplatz. Das Projekt sieht ferner für die großzügige Wohnanlage ein Hallenschwimmbad, Kindergärten und Kinderspielfläche vor. Der Geschäftsführer betonte: „Mit der Elektro-Fußbodenheizung, die wir überall einbauen werden, leistet die Alpha-Bau einen wesentlichen Beitrag zu den allgemeinen Bemühungen gegen die Umweltverschmutzung. Die Betriebskosten dieser Heizung liegen nach den Erfahrungswerten in den Mittel unter vier Mark je Quadratmeter Wohnfläche im Jahr. Außerdem wird der Verbrauch pro Wohnung über einen eigenen Zähler gemessen, so daß eine Umlage der Heizungskosten entfällt.“

Die Bauzeit für dieses Großprojekt in Langen wird auf etwa dreieinhalb bis vier Jahre geschätzt. Ein 26-geschossiges Hochhaus erfordert heutzutage eine Bauzeit von zwei Jahren. Die Alpha-Bau hat bereits ähnliche Bauvorhaben in Kaiserslautern verwirklicht und kann sich daher auf gute Erfahrungen stützen.

Westendstraße wird verbreitert

Auf unsere Frage, ob es nicht bei der großen Anzahl von Wohnungen eine erhebliche Schwierigkeit für den Straßenverkehr rund um das Alpha-Gelände an der Liebigstraße/Westendstraße geben wird, sagte uns der Geschäftsführer, die Alpha-Bau werde neben der klaren Regelung von Zu- und Abfahrt aus dem Gebäudekomplex auch Sorge dafür tragen, daß die Westendstraße den Anforderungen genügt. Sie werde von sich aus die Fahrbahn auf drei Spuren verbreitern.

Wir waren dennoch im Zweifel, ob innerhalb der weiteren Umgebung dieses neuen Alpha-Centers Langen die Straßenverkehrs-lage flüssig bleiben könnte. Es wurde jedoch versichert, daß mit der Stadt die Verkehrs-lage genau und gründlich erörtert worden sei.



Der Geschäftsführer der Alpha-Bau, Dipl.-Volkswirt Gerhardt, bei seiner Rede zum ersten Spatenstich.

und daß Verkehrsexperten herangezogen worden sind, um Lösungen zu finden.

Für Mietwohnungen wird mit Quadratmeterpreisen zwischen vier und sechs Mark kalkuliert. Für Eigentumswohnungen ist ein Kaufpreis von etwa 1000 bis 1400 Mark je Quadratmeter vorgesehen, Zweifel daran, daß durch steigende Baupreise die tatsächlichen Preise höher liegen werden, suchte der Geschäftsführer zu zerstreuen; die Alpha-Bau sei ein kaufmännisch geleitetes Unternehmen, das verkaufen wolle. Man kalkuliere dabei sehr exakt und habe lediglich eine kleine Gewinnspanne.

Hier eine Übersicht über die einzelnen Wohnungsgrößen. Eine Einzimmerwohnung hat 34 Quadratmeter, die Zweizimmerwohnung 59 Quadratmeter, eine Dreizimmerwohnung

88 Quadratmeter, die Vierzimmer-Wohnungen haben 101 Quadratmeter, und schließlich hat eine Fünzimmerwohnung 117 Quadratmeter Wohnfläche.

Nicht der Eindruck von „Wohnsilos“
Von dem Architekten wurde betont, man habe sich bemüht, unterschiedliche Bauhöhen und Bautypen zu schaffen, damit städtebaulich nicht der Eindruck von „Wohnsilos“ ent-

stehen kann. Im ersten Bauabschnitt wird ein 35stöckiges Gebäude errichtet. Es wurde ein besonderes Gutachten eingeholt, um den in der Umgebung vorhandenen Lärm abzumildern.

Für die Hochhäuser ergibt sich außerdem die Notwendigkeit, für Frischluft in der Wohnung zu sorgen, ohne daß die Fenster geöffnet werden müssen. Eine besondere technische Anlage wird das ermöglichen. Für den Feuerschutz werden besondere Maßnahmen getroffen. Drei Fahrstühle werden in jedem Hochhaus installiert. Bei Stromausfall steht eine eigene Stromerzeugungsanlage zur Verfügung.

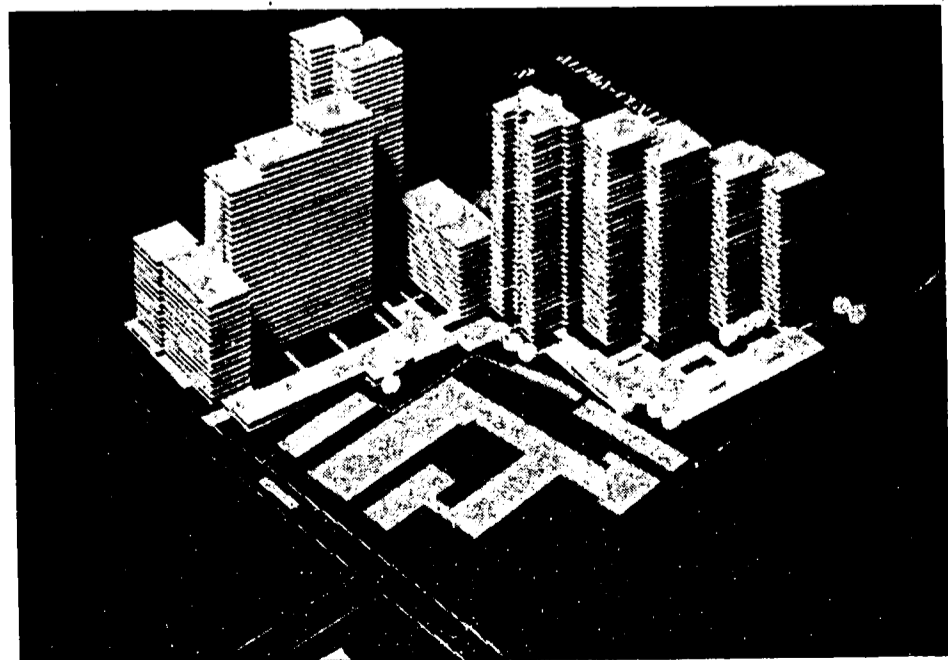
Nicht ganz umsonst

Über zwei Monate haben die Tarifpartner der Metallindustrie gebraucht, um das Maß des Machbaren und Möglichen zu finden. Zwei Monate, von denen fast einer „verstreikt“ worden ist. Nun müssen die organisierten Arbeitnehmer in einer Urabstimmung darüber entscheiden, ob sie den Kompromiß annehmen bereit sind. Zwar gilt das wohl als sicher, doch wird noch etwas Zeit ins Land gehen, bevor die Bänder wieder laufen.

Der volkswirtschaftliche Schaden ist noch nicht in Ziffern auszumachen, doch ist er, wie auch die Steuerausfälle, wiederum nicht so gravierend, daß er nicht auch zu etwas nützlichem wäre. Das zühe „Teufelchen der Arbeit“ und die zum Teil recht massiven Hinweisen aus Bonn haben manche Illusion platzen lassen. Es dürfte wohl klar geworden sein, daß die von der IG Metall geforderten Forderungen nicht so ohne weiteres realisiert werden können. Es ist eben ein Fehlschluß zu glauben, daß man die Welle der Geldentwertung mit zusätzlich geschaffener Nachfrage für die Geldentwertung brechen könne. K. T.

Toto- und Lotoquoten

Fußballtoto — Ergebnislösung: 1. Rang: 16 949 DM, 2. Rang: 765 DM, 3. Rang: 41,45 DM. Auswahlwette: 1. Rang: 179 281 DM, 2. Rang: 22 140 DM, 3. Rang: 165 DM, 4. Rang: 6,45 DM. Zahlenlotto: Gewinnklasse I: 500 000 DM, Klasse II: 14 000 DM, Klasse III: 3500 DM, Klasse IV: 60 DM, Klasse V: 3,70 DM. (Vorläufige Quoten; Angaben ohne Gewähr)



Ein Modell von Langens zukünftigen „Klein-Manhattan“.

Cyrril von Radzibor

3 Trümpfe für Ihren Prämien-gewinn!

1. Der BHW-Prämienanzeiger

Er zeigt Ihnen Ihren Gewinn noch für dieses Jahr.

2. Die Broschüre „Leichter mit dem BHW“

Sie gibt Ihnen Auskunft über unsere außer-gewöhnlichen Vorteile bei der Eigentums- und Vermögensbildung.

3. Ein BHW-Bausparvertrag

Er ist die Grundlage für Ihre Prämien-gewinne und zinsgünstiges Geld.

Nutzen Sie die Gunst der Stunde

Letzter Termin 31. Dezember

Lassen Sie sich individuell beraten:

Für Beamte, Angestellte und Arbeiter des öffentlichen Dienstes, Leichter mit dem BHW

Beamtenheimstättenwerk, Gemeinnützige Bausparkasse für den öffentlichen Dienst GmbH, 325 Hameln, Postfach 666.

Beratungsdienst:

Beratungsstelle: 6 Frankfurt, Goetheplatz 7, Fernruf (06 11) Sammel-Nr. 29 40 01. Auskunftsstelle: 607 Langen/Hessen (zugehörig zur Beratungsstelle Frankfurt), Hegweg 6, Altes Arbeitsamt/Seiengebäude, 2. Eingang, Sprechzeit Donnerstag 17.00—19.00 Uhr.



Sofort zu vermieten:

3-Zi.-Wohnung

preiswert bei O + S

August-Bebel-Straße 8 - 10

Jetzt kaufen ... bevor es zu viele tun möchten

Eigentumswohnungen Langen, Nordendstr. 67

Festpreise - alle Steuervorteile

4 Zi., 92 qm, ab DM 109 600,-
3 Zi., 74 qm, ab DM 89 700,-
2 Zi., 62 qm, ab DM 86 200,-

nur noch obere Geschosse verfügbar, so rasch war die Nachfrage nach 2-Zi.-Wohnungen.

Nutzen Sie bitte unseren Baustellen-Service. Besuchen Sie uns in unserem modern beheizten Beratungswagen

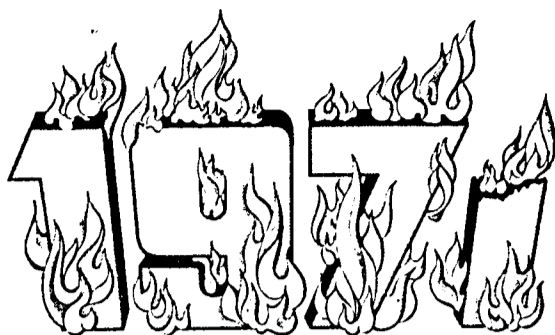
Samstag und Sonntag 10 - 16 Uhr oder laden Sie sich unseren ausführlichen Prospekt an.



An OFB
6 Frankfurt/Main
Zeil 29-31
Tel. (0611) 290051



Warten Sie nicht, bis es brandeilig ist.



Beginnen Sie jetzt mit Bausparen.

Bausparen bietet zahlreiche handfeste Vorteile — auch noch für 1971. Bausparprämien über 1000 Mark sind möglich. Auch die Steuervergünstigung, die Sie statt dessen wählen können, kann sich sehen lassen. Aber es gilt, das Jahresende ist nicht mehr fern. Bitte, besuchen Sie unseren

Sondersprechtag

Volksbank „Dreieich“ eGmbH in Langen, Zweigstelle, jeden Freitag von 16 bis 18 Uhr, und

jeden Samstag von 9.00 — 12.00 Uhr in 6072 Dreieichenhain, Philipp-Holzmann-Str. 13, Telefon (061 03) 825 24.

Es berät Sie unser Bezirksleiter Robert Heini.

Sie können sich aber auch während der Kassenstunden über das Bausparen bei Schwäbisch Hall informieren lassen.

Auf diese Steine können Sie bauen Schwäbisch Hall

Die Bausparkasse der Volksbanken und Raiffeisenbanken Landesstelle für Hessen

6000 Frankfurt 1, Feldbergstraße 12, Postfach 17 41 60, Tel. Sa-Nr. (0611) 71 72 91

Jedes Haus kann schöner werden durch Feinklinkerplatten 10/20 für Wand- und Boden (trottsicher)

Sonderposten in schönen Glasuren — Preisschlager —

H + H HEIL KG Fliesenfachbetrieb Großhandlung
6079 SPRENDLINGEN 61 DARMSTADT
Maybachstr. 22, Tel. 61031 Adelnungstr. 16, Tel. 21482



Handschuhe

aus Leder für Damen und Herren, Autolohrhandschuhe in sehr großer Auswahl bei

Leder Kaufmann

Langen Darmstädter Straße (Krane-Haus)



Elegante Lederwaren erfreuen jedes Herz!

Für die Damen haben wir besonders zu empfehlen: Elegante Handtaschen und Abendtaschen, Flotte Umhängtaschen sowie Berufstaschen! Börsen in vielen Ausführungen, Schmuckkasten, Näh- und Brillen-Etuis, Kosmetiktaschen und schicke Schirme!

Und nun für die Herren! Sportliche Reisetaschen u. Koffer, Bügelmappen, Börsen und Brief-taschen, Dokumentenmappen, Zigaretten- und Zigarren-Etuis, Schirme!

Die Jugend hat auch ihre Wünsche! Ranzen und Mappen, Kinderbörsen, Akten- u. Bügelmappen, Schüler-Etuis und Frühstückstaschen, mod. Schultertaschen



Fahrgasse 17 - Parkplatz im Hof

Überach: 3-Zimmer-Wohnung, DM 375,-
Neubau, komfortable Ausstattung.
Münster bei Dieburg: Erstkategorie 4-5-Zimmer-Wohnung, DM 450,-, Komf.-Ausstattg., sep. WC, großer Einbauschr., Parkett, Teppichboden, Loggia, Erstbezug, ab sofort; 2- u. 3-ZW ab DM 220,- bzw. 270,-, Neubau, ab sofort und später; Nähe Dieburg/Babenhausen
Kleinstadt: Komf. 4-ZW, DM 280,-, ab sofort.
IMMOB.-BÜRO KUCK
6115 Münster, Walterstr. 6, Tel. 06071/36148

Ruhige 2-Zimmer-Wohnung
In 1-Fam.-Haus, mit Wohnküche, kl. Bad, WC, zus. 50 qm, mit Gas-ZH u. Keller, ein kinderloses, nettes Ehepaar mittl. Alters, ohne Anhang, ab 1. 3. 1972 zu vermieten (5 Minuten vom Bahnhof), hübscher Kleingarten mit Rasen u. Sitzterrasse sowie Garage können gegen pflegliche Behandlung und Sauberhaltung des Bürgersteiges mitbenutzt werden. Miete DM 250,-, Kaution DM 1000,- plus Heizkosten nach Zähler und übliche Umlagen.
Zuschriften unter Off.-Nr. 1493 an die LZ.

SUCHE LAUFEND
Möblierte und Leerzimmer
1-4-Zimmer-Wohnungen
Häuser zur Miete
Läden, Büros, Lager, Grundstücke, Bauplätze, Industriegebiete
1-3-Familien-Häuser
Mehrfamilien-Häuser
IRMG. KOCH, IMM.
Telefon (06103) 2 22 20, jederzeit

Erstklassiges Zweifamilienhaus
Nähe Dieburg, Grundstück 800 qm, grund-erwerbsteuerfrei, Kaufpreis DM 230 000,-
IMM.-KUCK, 6115 Münster
Walterstraße 6, Telefon 06071/36148

Klaviere
Bechstein - Berdux - Ibach
Grolman-Stelweg - Schimmel
Steinway & Sons - Yamaha u. a.
Einzigartige Auswahl
Pianohaus Lang
Ffm. - Stiftstraße 32 - Telefon 28 23 30
(am Eschenheimer Turm)



OMEGA
die meistgekauft
Präzisionsuhr der Welt
und andere
weltbekannte Marken-
uhren in großer Auswahl
Sachverständige Beratung
ist selbstverständlich bei



UHREN HEYDEGGER
WVW-Fachschule - Schmuck - Training
607 Langen, Friedlstraße 21 Telefon 22193
UHREN-SERVICE IN
EIGENER WERKSTATT

Weihnachtsbäume

in Spitzenqualität, mit und ohne Ballen, Nordmanniana, Nobilis, Blautannen, Omorika, Kiefer und Fichten.



6072 Dreieichenhain - Solmsche-Welher-Str. 17 - Telefon (06103) 82161
Friedlstr. 87a Sprendlingen - Darmstädter Straße 16 - Telefon (06103) 82161

Philicorda
fabrikneu, statt DM 1680,- DM 1260,-
ORGELMARKT
Telefon 0611/631631

Christbäume

In gewohnter Qualität, frisch geschlagen. Alle Sorten, alle Größen, Besonders preisgünstig auch Edel- und Blautannen. Die Auswahl ist sehr groß. Sie wählen aus Hunderten von Bäumen. Verkauf ab 10. 12.

Café Lieberbach
Bahnhofstr. 20 / Ecke Flachsbadstraße

Gravieranstalt - Stempel- u. Schilderfabrik WERNER SCHODER OHG

Schilder aus Resopal u. Alu-elox
Stempel aus Gummi u. Metall
Firmenschilder, Maschinenschilder techn. Schilder
Telefon 77 38



AUS UNSERER STADT

Langen, den 14. Dezember 1971

Ein Haus geht schlafen ...

Nicht nur Menschen, auch Häuser haben ihr Leben. Man kann es ihnen an der Fassade wie an einem Antlitz ablesen, ob sie alt oder jung sind, ob sie sich einst alle paar Jahre ein neues Kleid zulegen oder das alte verschleppen ...

Jetzt kann der Verbraucher wählen

Neue Tarife der Stadtwerke vom 1. Januar 1972 an

Einstimmig billigten die Stadtverordneten, wie wir bereits am Freitag kurz berichtet, eine Änderung der Strompreise durch die Stadtwerke Langen GmbH vom 1. Januar 1972 an.

Der Entwurf der neuen Bundesstartrordnung „Strom“ schreibt die Einführung von Wahltarifen zwingend vor. Die Stadtwerke Langen GmbH befinden sich gegenüber vergleichbaren Unternehmen in unserem Gebiet in einer Sonderstellung, als sie noch keinen Wahltarif anbieten.

Table with 3 columns: Haushalt, DM/Monat, DM/Monat. Rows include 1 Raum, 2 Räume, 3 Räume, 4 Räume, 5 Räume, 6 Räume, and jeder weitere Raum.

Die Einführung des Wahltarifes wird zwangsläufig zu Mindererlösen beim Arbeitspreis führen. Die Grundpreise, die in gewissem Umfang erhöht werden müssen, können diese Mindererlöse nicht ausgleichen.

Für den Nachtstromtarif, dessen neu festgesetzter Arbeitspreis 5,2 Pf/kWh beträgt, sieht die neue Bundesstartrordnung einen Arbeitspreis von 5 Pf/kWh vor, der stufenweise bis zum 1. 1. 1974 erreicht werden muß.

Die letzte Kohlepreiserhöhung vom 14. 6. 71 hat bei einigen Versorgungsunternehmen die bereits seit langem notwendige Anpassung der Strompreise an die gestiegenen Kosten unangenehm gemacht.

Der Aufsichtsrat der Stadtwerke Langen GmbH hat die Änderung der Strompreise einstimmig beschlossen und dem Magistrat und der Stadtverordnetenversammlung empfohlen.

Das Gewerbe muß mehr zahlen. Bei den Gewerbetarifen lag Langen mit den Grundpreisen im unteren Bereich, so daß die Anpassung an benachbarte Unternehmen par-

essanter Daten über die heutigen Freizeitgewohnheiten der Langener Jugend hervor. 60,2 Prozent der Befragten sind Schüler, 36,8 Prozent stehen im Berufsleben. Berufsort ist zur Hälfte in Langen (48,5 Prozent), 17,35 Prozent arbeiten in der nächsten Umgebung und 31,6 Prozent in anderen Orten oder Darmstadt.

Überzeugendes Votum für ein Jugendzentrum

Club Voltaire Langen legt erste Ergebnisse seines Jugendreports '71 vor

Ein überzeugendes Votum für die Einrichtungen öffentlicher Jugendzentren in Langen spricht aus den Antworten der Jugendlichen, die im Rahmen eines Jugendreports '71 vom Club Voltaire Langen befragt wurden.

71,8 Prozent für einen Jugendpfleger. Ein eindeutiges Votum wurde für die Anstellung eines Jugendpflegers abgegeben. 71,8 Prozent halten ihn für erforderlich. Acht Prozent der Langener Jugendlichen wollen auf städtische Einrichtungen verzichten.

Der Club Voltaire hatte seinen Jugendreport '71, dessen erstes Zwischenergebnis jetzt vorliegt, im April dieses Jahres begonnen. Alle Langener Jugendlichen der Jahrgänge 1952 bis 1958 wurden in die Untersuchung einbezogen (während des Befragungszeitraumes gab es 2040 Jugendliche dieser Jahrgänge).

Die Leitung dieser Jugendtreffpunkte sollte nach Auffassung der Mehrheit der Jugendlichen gemeinsam von Jugendpfleger und Jugendlichen erfolgen (81,24 Prozent). 2,46 Prozent wollen dies dem Jugendpfleger überlassen, 16,3 Prozent plädieren für die Selbstverwaltung der Jugend.

Bundeskanzler dankt Langener Sozialdemokraten

Der Langener SPD-Vorstand hatte Bundeskanzler Willy Brandt anlässlich der Verleihung des Friedensnobelpreises ein Glückwunschschreiben zugeleitet. Dieser Tage ging nun ein geschriebener Brief des Bundeskanzlers in Langen ein, in dem es heißt:

„Über die guten Wünsche zur Verleihung des Friedensnobelpreises habe ich mich gefreut. Es hat mich bewegt und ermutigt, dies von so vielen als etwas verstanden wird. Auf uns alle angeht. Herzlichen Dank, Willy Brandt.“

Mitgliederversammlung der Baugenossenschaft

Die Mitgliederversammlung der Gemeinnützigen Baugenossenschaft eGmbH findet am Mittwoch, dem 15. Dezember, um 20.15 Uhr im Saal des „Lämmchen“ statt. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem: Berichte für das Geschäftsjahr 1970, Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns, Entlastung des Vorstandes und Aufsichtsrates, Ergänzungswahl der turnusmäßig ausscheidenden Aufsichtsratsmitglieder und Anträge der Mitglieder.

Betriebsräte über Berufsausbildung

Der Betriebsräte-Arbeitskreis kommt am Mittwoch um 13.30 Uhr bei der Pfitler AG zusammen. Bei dieser Zusammenkunft sollen Fragen über die Berufsausbildung im Mittelpunkt stehen. Nach dem neuen Betriebsverfassungsgesetz gewinnt diese Aufgabe erheblich an Bedeutung für die Betriebsräte- und Jugendvertreter.

Keine Weihnachtsgrüße des Magistrats

In diesem Jahr keine besonderen Weihnachtsgrüße an Behörden, Vereine, Persönlichkeiten usw. versenden. Bürgermeister Kreiling bittet um Verständnis für diese Maßnahme. Er und sein persönliches Büro wünschen sich keine Weihnachtsgrüße nicht übermittelt werden.

25 Jahre UNICEF

Am 11. Dezember konnte das Kinderhilfswerk der Vereinten Nationen, UNICEF, auf ein erfolgreiches 25jähriges Bestehen zurückblicken. Für das Jahr sind auch bei uns in der Bundesrepublik Weihnachtsgrußkarten verkauft worden, deren Erlös dem Kinderhilfswerk zugute kam.

Sprechtag für Angestelltenversicherte

Das Sozialamt teilt mit, daß die Überwachungs- und Auskunftsstelle der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte am 29. Dezember von 9 bis 13 Uhr im Langener Rathaus einen Sprechtag abhalten wird. Allen Angestelltenversicherten ist damit Gelegenheit geboten, ihre Versicherungen durch den Überwachungsdiens der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte überprüfen zu lassen und in Fragen des Beitrags- und Rentenrechts der Angestelltenversicherung Auskunft und Rat einzuholen.

Über 26 Millionen Mark

Sollüberschuß aus 1970 kam dem Nachtragshaushalt zugute

In der Stadtverordnetenversammlung am vergangenen Donnerstag wurde der Nachtragshaushalt für 1971 einstimmig gebilligt. Im Haushaltsbericht über die Ausführung des Haushaltsplanes für das Rechnungsjahr 1971 hatte der Magistrat bereits darauf hingewiesen, daß der ordentliche Haushalt mit einem Sollüberschuß aus einer Million Mark abschließen würde, wenn die Stadt nicht auf einen Sollüberschuß aus dem Vorjahr zurückgreifen könne.

Bürgermeister Kreiling stellte dazu fest: Damit ist die Stadt Langen in der gleichen Situation wie viele andere Städte und Gemeinden, denen die Gemeindefinanzenreform nicht die notwendige finanzielle Ausstattung gebracht hat, um sie aus der Finanznot zu befreien.

Der Schuldendienst wird in der veranschlagten Höhe von 1,1 Millionen Mark nicht befreit. Durch die Reduzierung des Gesamtbetrags der Darlehensaufnahmen von rund 8 auf etwa 2 Millionen Mark und die Aufnahme der Darlehen am Jahresende ergaben sich Minderausgaben von rund 306 000 Mark.

Beiträge für 1969 bis 31. 12. 1971 entrichten

Pflichtbeiträge und freiwillige Beiträge der Rentenversicherung der Arbeiter sind unwirksam, wenn sie nach Ablauf von 2 Jahren nach Schluß des Kalenderjahres, für das sie gelten sollen, entrichtet werden.

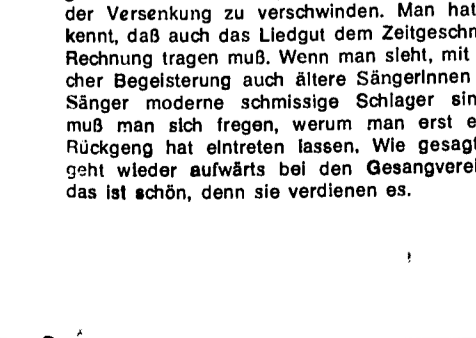
Wohlen die Tanzmöglichkeiten in Langen

Ein vernünftiges Urteil über die Tanzmöglichkeiten in Langen geht aus den Antworten auf die Frage „Wo gehen Sie tanzen?“ hervor. Gerade 9,94 Prozent derer, die regelmäßig tanzen gehen, tun dies in Langen und geben an, zum Teil in den öffentlichen Tanzstätten, zum Teil in Privathäusern.

Die Zeit der Weihnachtsfeier

An den Wochenenden vor Weihnachten entwickeln viele Vereine eine große Aktivität in Bezug auf Geselligkeit. So war es auch an diesem Wochenende, wo überall Weihnachtsfeiern der Vereine stattfanden. Schon am Samstagmittag ging es los mit einer Feier für die Kinder der Ballettschule.

So sieht zur Zeit die Verlängerung der Südlichen Ringstraße



So sieht zur Zeit die Verlängerung der Südlichen Ringstraße in Höhe des Steinbergs aus. Die Trasse für die neue Fahrbahn ist schon zu erkennen.

Zwei Grundbesitzer blockieren Autobahnbau

Zum Stand der Ausbauarbeiten an der neuen Bundesautobahn A 91

Zum Stand der Ausbauarbeiten an der neuen Bundesautobahn A 91 Bad Homburg/Darmstadt teilte der Magistrat mit, daß mit nachträglicher Entscheidung von Bauleitern der Rentenversicherung gleichgültig, ob es sich um Pflichtbeiträge, freiwillige Beiträge oder auch Höherversicherungsbeiträge handelt, ist für das Kalenderjahr 1969 längstens noch bis zum 31. Dezember 1971 einzureichen.

Die Erdarbeiter auf der Westseite der B 3 zwischen dem neuen und dem alten Kreis-Krankenhaus begonnen wurde. Sie sind wieder in Stocken geraten, weil zwei Grundstückseigentümer immer noch nicht ihre Baugrunderklärungen abgegeben haben.

Kritische Bemerkungen

Die CDU nahm den Nachtragshaushalt zum Anlaß einer kritischen Stellungnahme. Fraktionsvorsitzender Werner Heine führte unter anderem aus: „Im Prinzip wird mit dem Nachtrag der Etat, vor allem der außerordentliche, von dem was wir gerne wollten, um ein Vielfaches zurückgeschraubt.“

War er der Dieb?

In der Nacht zum Donnerstag wurde im Lehnkauten zwischen Langen und Sprendlingen die Plastikplane von einem Plastikgewächshaus entwendet. Tatverdacht richtet sich gegen den Fahrer eines hellen PKW, der von Zeugen beobachtet wurde.

Hier spricht die Volkshochschule

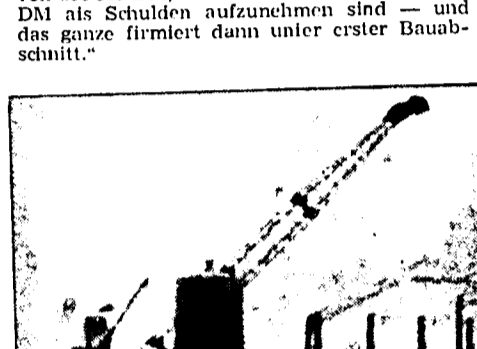
Die Volkshochschule der Stadt Langen weist nochmals darauf hin, daß am kommenden Dienstag, dem 14. Dezember 1971, der Langener Maler Joachim Wermann im Rahmen der Volkshochschul-Vortragsreihe „Blick in fremde Länder“ über „Nepal – Götter, Tempel, Fest“ sprechen wird.

Flugplatz-Restaurant Egelsbach

Die Straßenbauer haben nach einer Bitte: „So erfreulich das Interesse vieler Bürger an unserer neuen Autobahn ist, bitte denken Sie daran, daß das Betreten der Baustelle verboten ist. Die Straßenbauer müssen leider immer wieder montags feststellen, daß zahlreiche Fußgänger und Reller das Werk der vergangenen Woche beschädigen, indem sie auf den frisch vermörtelten Fahrbahnen entlang laufen.“

Der Leser hat das Wort

Was in Paris verboten ist, ist in Langen erlaubt. Nach einer Preszenothat der französische Minister für den Wohnungsbau, Albin Chalandon, seine Entlassenscheit bekundet, die Landeshauptstadt Langen hat beschlossen, die französische Art auf dem Gebiet des Bauwesens zu bewahren. Er ordnete ein Bauverbot für Wohnhochhäuser in Städten zusammen mit 50 000 Einwohnern an.



An der Großbaustelle Südliche Ringstraße / Darmstädter Straße werden Schutzanlagen errichtet, um auch im Winter die Bauarbeiten fortsetzen zu können.

Der Leser hat das Wort

Was in Paris verboten ist, ist in Langen erlaubt. Nach einer Preszenothat der französische Minister für den Wohnungsbau, Albin Chalandon, seine Entlassenscheit bekundet, die Landeshauptstadt Langen hat beschlossen, die französische Art auf dem Gebiet des Bauwesens zu bewahren.

Der Leser hat das Wort

Was in Paris verboten ist, ist in Langen erlaubt. Nach einer Preszenothat der französische Minister für den Wohnungsbau, Albin Chalandon, seine Entlassenscheit bekundet, die Landeshauptstadt Langen hat beschlossen, die französische Art auf dem Gebiet des Bauwesens zu bewahren.

Der Leser hat das Wort

Was in Paris verboten ist, ist in Langen erlaubt. Nach einer Preszenothat der französische Minister für den Wohnungsbau, Albin Chalandon, seine Entlassenscheit bekundet, die Landeshauptstadt Langen hat beschlossen, die französische Art auf dem Gebiet des Bauwesens zu bewahren.

Der Leser hat das Wort

Was in Paris verboten ist, ist in Langen erlaubt. Nach einer Preszenothat der französische Minister für den Wohnungsbau, Albin Chalandon, seine Entlassenscheit bekundet, die Landeshauptstadt Langen hat beschlossen, die französische Art auf dem Gebiet des Bauwesens zu bewahren.

Advertisement for Leder Kaufmann, featuring a logo and text: 'Ihr Spezialgeschäft für Krokotischen', 'LANGEN', 'Darmstädter Straße 1 - Krone-Haus'.

Der CDU-Sprecher meinte, es wäre richtiger gewesen, dem Bürger zu sagen, wann wirklich eingewendet wird, als ihm mit einem „groß propagierten 1. Spatenstich vorzumachen: jetzt geht es los mit dem Bau unseres Hallenbades!“



An der Großbaustelle Südliche Ringstraße / Darmstädter Straße werden Schutzanlagen errichtet, um auch im Winter die Bauarbeiten fortsetzen zu können.

Advertisement for Volkshochschule, featuring a globe logo and text: 'Hier spricht die Volkshochschule', 'Dia-Vortrag von Joachim Wermann - "Nepal - Götter, Tempel, Fest"'

Advertisement for Flugplatz-Restaurant Egelsbach, featuring a globe logo and text: 'Flugplatz-Restaurant Egelsbach', 'Sichere Anzeigenplätze in der Freitag-Ausgabe 1', 'Druckfehlertaufel verschluckte zwei Buchstaben'

Advertisement for Volkshochschule, featuring a globe logo and text: 'Hier spricht die Volkshochschule', 'Dia-Vortrag von Joachim Wermann - "Nepal - Götter, Tempel, Fest"'

Advertisement for Volkshochschule, featuring a globe logo and text: 'Hier spricht die Volkshochschule', 'Dia-Vortrag von Joachim Wermann - "Nepal - Götter, Tempel, Fest"'

Advertisement for Volkshochschule, featuring a globe logo and text: 'Hier spricht die Volkshochschule', 'Dia-Vortrag von Joachim Wermann - "Nepal - Götter, Tempel, Fest"'

Advertisement for Volkshochschule, featuring a globe logo and text: 'Hier spricht die Volkshochschule', 'Dia-Vortrag von Joachim Wermann - "Nepal - Götter, Tempel, Fest"'

Vorwurf gegen USA-Reise: Öffentliche Gelder mißbraucht

Jusos fordern Kreisstagsabgeordnete zu Eigenbeteiligung auf
Die Kreisstagsabgeordneten, die vor einem Monat an einer etwa zweimonatigen Reise in die USA teilgenommen haben...

Aus der Polizeimappe

Zusammenstoß beim Anfahren. Sachschaden in Höhe von etwa 400 Mark entstand am Freitagvormittag, als eine PKW-Fahrerin in der Darmstädter Straße vom Gehweg aus anfuhr...

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Am heutigen Dienstag kann Frau Katharine Jost, Diebinger Straße, ihren 77. am Mittwoch, den 15. Dezember, Frau Margarete Krauß, Tausenstraße 5, ihren 76., am Donnerstag, den 16. Dezember, Frau Susanne Voltz, Messler Straße 21, ihren 88. Geburtstag feiern...

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren. Hohe Geburtstage feierten am 12. 12. Herr Jakob Hummel, Goethering 24 (78) und Frau Dorothea Metzger, In den Rohwiesen 8 (77), am 13. 12. Frau Stefania Heltzmann, Büttelstraße 2 (75)...

Das Weihnachtsoratorium von Bach

Die Götzenhainer Kantorei und der Chor der Johannesgemeinde Offenbach haben im Rahmen des Weihnachtsoratoriums (Kantaten 1-3) von Johann Sebastian Bach einstudiert...

Komfortables Hotel mit 56 Betten in Götzenhain

Die Einweihungsfeierlichkeiten sind vorüber. Architekt Philipp Lomb wendete sich neuen Aufgaben zu. Die Gratulanten Bürgermeister Tiemann und Bürgermeister Pfrommer...

Winterfest machen, rät die „Barmer“

Grippe, Schnupfen, Husten, entzündete Mandeln sind schon fast gewohnte Begleiterscheinungen der kalten Jahreszeit. Aber Erkältungskrankheiten sind nicht unabweislich, man kann sich dagegen wappnen...

Im November 43 Tote bei Verkehrsunfällen

Bel Verkehrsunfällen auf den Straßen im Regierungsbezirk Darmstadt — ausschließlich der Städte mit kommunaler Polizei — kamen im November 43 Menschen ums Leben...

Warten Sie nicht, bis es brandeilig ist.

Jubilare im „Liederkrantz“. Im Langener „Liederkrantz“ erhebt man in einer Zusammenkunft am 14. November 1886 die Mitglieder Philipp Jakob Selring, Jakob Bärenz, Jean Bauch, Friedrich Schäfer u. K. W. Anthes...

Beginnen Sie jetzt mit Bausparen.

Bausparen bietet zahlreiche handfeste Vorteile — auch noch für 1971. Bausparprämien über 1000 Mark sind möglich. Auch die Steuervergünstigung, die Sie statt dessen wählen können, kann sich sehen lassen...

Sondersprechtag

Volksbank „Dreieich“ eGmbH in Langen. Zweigstelle, jeden Freitag von 16 bis 18 Uhr, und jeden Samstag von 9.00 — 12.00 Uhr in 6072 Dreieichhain, Philipp-Holzmann-Str. 13...

Auf diese Steine können Sie bauen Schwäbisch Hall

Das ist eine Ecke, wie sie sein soll. Apart in Form und Aussehen, solide verarbeitet und bequem. Mit eleganten Stühlen in Nußbaum natur mit grünen Sitzkissen oder in weiß mit roten Sitzkissen...

Vorweihnachten
Ein Stern, ein Licht, ein Tannenzweig, dort ein paar Silberfäden... Und Eisenbahnen fahren im Kreis in allen Spielzeugschienen...

Weihnachtsüberraschung von SCHADE u. FÜLLGRABE
Altmeister Kaffee 3.48, Prince Louis 3.98, French Brandy 5.50, Old Scotch Whisky 7.98, Griech. Pfirsiche 0.98, Kraft Lindenberger 1.48, Beste Qualität und 3% Rabatt, Sprengel Pralinen 3.48, Stock Vermouth 3.98, Valdorella 2.48, Doornkaat 7.95, Junge Brechbohnen 0.68, Delikateß Gurken 0.98, Span. Navel-Orangen 2.98, Französische Wahnisse 1.78, Rindergulasch 3.98, Brustkern oder Querrippe 2.78

Möbelcity WESNER im kauf-park Sprendlingen
Hier sparen Sie Geld! in der Möbelcity WESNER bekommen.
Vergleichen Sie. Und Sie werden staunen, wieviel Sie für Ihr Geld bekommen.
Liefer-Garantie: Wenn Sie sofort bestellen, garantieren wir Ihnen pünktliche Lieferung zum Fest!
290,- DM, 345,- DM, 562,- DM

Wenn Ausländer auf Reisen gehen...

Leitfaden für Japaner in europäischen Staaten / Andere Länder, andere Sitten

Die Franzosen lieben die gute Küche und meinen, irgendwann anders auf der Erde könne man so gut kochen wie in ihrem Lande. Wenn es um die Liebe geht, halten sie sich ohnehin für kompetent. Den Briten sagen sie gerne nach, daß sie wieder viel von der Liebe noch von der guten Küche verstanden.

Über Spanien ergießt sich Jahr für Jahr ein Strom ausländischer Touristen, aber ebenso über Italien. Die Feriengäste sind zwar wegen des Geldes, das sie bringen, gerne gesehen, nur versteht man sie nicht immer. Viele ihrer Sitten und Ansprüche wirken etwas fremd und außergewöhnlich.

Die Welt mag durch die modernen Kommunikationsmittel und durch die Düsen-Giganten kleiner geworden sein, aber leider haben diese neuen Kontaktmöglichkeiten bislang noch nicht zu mehr Verständnis unter den Völkern beigetragen.

Indien beispielsweise wirbt um Touristen aus Europa, gönnt ihnen aber oft nicht einmal abends im Hotel ein paar Glas alkoholischer Getränke, weil es dort eine Art Prohibition gibt.

Japan ist in dieser Beziehung weit toleranter, doch das hängt nicht so sehr mit der Fremdenverkehrsförderung zusammen, sondern mehr mit der dortigen Lebensart. Auch dort werden sie mit Lebensgewohnheiten konfrontiert, die ihnen nicht geläufig sind. Soll man Trinkgelder geben oder nicht? Wie hoch sollten sie sein, damit man weder zu wenig noch zu viel bezahlt? Welche Tabus muß man beachten?

Um den Landsleuten etwas behilflich zu sein, hat das japanische Außenministerium jüngst einen Leitfaden herausgegeben, der Japanern, die nach Europa reisen, Ratschläge geben soll. Unfreiwillig sagt dieser Leitfaden mehr über japanische Lebensgewohnheiten aus als über europäische.

Da heißt es beispielsweise: „Als Japaner in der Fremde sind Sie ein Botschafter Ihres Landes.“ Und danach sollten Sie sich „als rich-

ten.“ So weit so gut. Schließlich sagen die US-Amerikaner ihren in Europa stationierten Soldaten vor der Abkommandierung so ziemlich das gleiche.

In deutschen Hotels, so heißt es, sei Ruhe die erste Pflicht. Schön wäre es, und weltweit in den Hotels Westeuropas gebe es - jedenfalls in den besseren - Badewannen, meistens in Verbindung mit Duschen. Man zehe dann

sich von den meisten Japanischen - abgesehen von denen in Hotels der Internationalen Klasse - wesentlich unterscheiden müssen.

Ganz erstaunlich ist die Warnung für Japaner, im Westen nicht auf die Straßen für spukener, Abfall in den Mülltonnen zu werfen, weil das nicht üblich sei. Schön wäre es ja, nur das stimmt es nicht.

Und die Westeuropäer solle man immer vor-her fragen, ob man sie fotografieren dürfe, denn häufig seien sie dagegen. Man stutzt erst einmal, aber dann muß man doch zugeben,

daß diese Warnung nicht so ganz abwegig ist. Daß nun, wie es heißt, im Westen oft die Fotografieren durch Touristen überhaupt verboten sei, dürfte wohl nicht ganz stimmen. In dieser Anleiung gibt es noch eine ganze Reihe vermeintlich guter Ratschläge. Nur, des wegen sollte man den Japanern keine Vorwürfe machen. Andere Länder geben ihren Landsleuten ähnliche Ratschläge mit auf den Weg. Wer z. B. aus dem Ostblock in den Westen reist, der bekommt eine lange Liste von Verhaltensregeln eingebläut. Verstöße gegen sie führen zum Rückruf, bisweilen zu Repressalien. Auffallend allerdings ist, daß Länder mit einer langen Tradition von Auslandskontakten häufig ohne Belehrungen auskommen. Ihre Bürger scheinen auf „Anleitungen“ nicht angewiesen zu sein.

Vier Millionen Liebesbriefe

Die französische Filmschauspielerin Michèle Morgan konnte dieser Tage einen ungewöhnlichen Rekord feiern: Sie erhielt den viermillionsten Liebesbrief seit Beginn ihrer Karriere. Noch heute bringt ihr die Post täglich mindestens dreißig Liebesbriefe ins Haus.

„Und was tun Sie mit diesen lettres d'amour?“ wurde die Künstlerin von einem Reporter gefragt.

„Ich ordne die Briefe sehr genau“, erwiderte Michèle, „es gibt unter ihnen sehr zärtliche, romantische, pathetische. Nicht alle Briefe werden von mir aufbewahrt, nur die charakteristischsten bringe ich in großen Hutschachteln und Karten, ziehe dieses oder jenes Schreiben heraus, lese und genieße es wieder.“

„... denken so vor: zuerst duschen, einseifen, abwaschen, baden, noch einmal abduschen. Danach sei es unbedingt notwendig, daß der Zimmergast die Badewanne gründlich reinigt. Nun käme zwar im Westen längst niemand mehr auf den Gedanken, seine Badewanne im Hotelzimmer zu schrubben, aber den Japanern wird das von ihrer Regierung empfohlen.“

Der Führer enthält auch eine detaillierte Gebrauchsanweisung für die übrigen sanitären Anlagen. Daraus lernt man immerhin, daß sie

Orientteppiche neu eingetroffen

Gerade richtig zum Fest...

Wir haben jedes Stück persönlich in den Ursprungsländern für Sie ausgesucht. Eine großartige Auswahl der schönsten Teppiche, Brücken und Galerien aus allen Knäpfgeländern des Orients erwartet Sie. Durch Direktimport bieten wir Ihnen erstklassige Qualität zu niedrigsten Preisen. Alle jetzt angezeigten Waren legen wir Ihnen gerne bis Weihnachten zurück.

TEPPICHE		GALERIEN	
Osmani-Kirman	297x197 2055,-	Yageibadir	140x118 1150,-
Täbriz	296x218 2625,-	Isfahan	170x100 1360,-
Keschan	312x202 2140,-	Sarouk	161x104 2625,-
Bachtari	308x218 2280,-	Wiss	154x106 670,-
Bidjar	305x204 7840,-	Malayer	157x100 520,-
Wies	331x221 3230,-	Serabend	202x130 850,-
Sarouk	315x218 3970,-	Mahal	204x127 520,-
Isparta	316x208 1600,-	Koljai	210x147 1200,-
Osmani	208x197 1440,-	Bidjar	198x88 2580,-
Lori	245x169 1570,-	Mossoul	200x98 575,-
Afghan	318x268 1565,-	Khameh	125x79 275,-
Nerovan	308x234 1950,-	Tuserkan	125x72 179,-
Isparta	350x245 2160,-	Yastik	101x46 112,-
Osmani-Mir	333x246 2880,-	Afghan	82x66 130,-
Bibikabad	357x266 3750,-	Abadeh	155x62 570,-
Meymeb	349x244 4660,-	Karadja	257x66 368,-
Sharabian	359x261 4840,-	Karadja	343x87 590,-

In unseren Abteilungen für Teppiche, Gardinen, Aussteuerwaren, Garderobenmöbel, Teppichboden usw. erwartet Sie eine Fülle herrlicher Geschenkideen zu günstigen Preisen.

Unser Geschäft ist vor Weihnachten jeden Samstag bis 18 Uhr geöffnet.

TRITTSCH HEPPENHEIMER

Das führende Spezialhaus für Raumausstattung. Gardinen, Tapeten, Aussteuerwaren, Garderobenmöbel.

Teppiche, Orientteppiche, Teppichböden, Bodenbelege, Gardinen, Tapeten, Aussteuerwaren, Garderobenmöbel

LAMPPELMÄNTEL natürlich von 3x in Leder-VATER

Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf

STÜCKGUT STÜCKGUT STÜCKGUT

Die Bahn löst auch Ihre Stückgutprobleme!

Kennen Sie die Vorteile unseres Stückgutverkehrs?

- Wir bedienen rund 30 000 Orte in der Bundesrepublik mit Anschluss an alle europäischen Eisenbahnen.
- Unsere Rollfuhrunternehmen und Flächenbediener holen Stückgüter am Hause des Absenders ab und bringen sie zum Hause des Empfängers.
- Wir befördern Ihre Stückgüter in zahlreichen Relationen in „Direktwagen“, das heißt ohne Umladung.
- Unsere Kleinbehälter, Paletten und Collico sparen Ihnen Verpackungskosten und schützen Ihre Güter gegen Verlust und Beschädigung.
- Das Frachtstundungsverfahren der Deutschen Verkehrs- und Kreditbank erspart Ihnen die Barzahlung.

Unsere Güterabfertigungen und Kundenberater beraten Sie gerne.

Rufen Sie uns an, wir kommen zu Ihnen!

Generalvertretung Darmstadt der Bundesbahndirektion Frankfurt (M)
61 Darmstadt, Platz der Deutschen Einheit 18
Telefon (061 51) 8023 87

AVK

Wir suchen für unser Werk in Neu-Isenburg zum baldmöglichen Eintritt

Dreher

Wir bieten Ihnen gute Bezahlung sowie Teilnahme an unseren sozialen Leistungen. Bewerber bitten wir um Anruf zwecks Vorstellung.

Avan Hales „AVK“-Generatoren- u. Motoren-Werke OHG

Personalabteilung
6078 Neu-Isenburg
Frankfurter Straße 233
Telefon 06102/6001

Familien- und Kleinanzeigen gehören in die

Langener Zeitung

Ihr Heimatblatt, weil sie die ganze Familie liest.

Sprudel Maria Theresia
angef. Preis 15,-
600g 70g

9,98

Colintreau
1,7 l

12,90

Solange Vorrat reicht!

rhumblert
SCHWARZE SPIRITUOSEN WEINE KAFFEE
Ihr preiswertes Fachgeschäft

Abflußsorgen??? Berechnung vor bei Erfolg

Besorgung von Vorstapfen jeder Art, Ausfüßen von Rohrohren (Urin-, Wasserstein in Abflüssen), auch Kanal-Hochdruckspülwagen.

Kanal-Rohrreinigungsdienst

G. FICHTEL
Zentrale Hochheim 84 66/64, Zweigstellen:
Frankfurt 85 18 18, Mainz 4 48 34, Wiesbaden 4 34 34, Darmstadt 7 21 78

DANKSAGUNG

Allen Verwandten, Freunden und Nachbarn, die beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Frau Sophie Schäfer

In herzlichster Weise durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumen-spenden Ihrer gedachten und sie auf Ihrem letzten Weg begleiteten, sprechen wir unseren tiefempfindenden Dank aus. Besondere Dank gilt Herrn Pfarrer Stefani für die tröstenden Worte am Grabe, sowie Schwester Elisabeth für die liebevolle Hilfe während des kurzen Kranklagers unserer lieben Mutter.

In stiller Trauer:
Fritz und Loni Schäfer
und alle Angehörigen

Langen, Annastraße 6

Mein lieber Mann und bester Lebenskamerad, unser guter Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Onkel und Schwager

Wilhelm Kabierschke

Ist im 84. Lebensjahr am 12. Dezember 1971 für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer:
Martha Kabierschke
und Angehörige

Langen, Annastraße 58
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 16. Dezember 1971, um 14 Uhr am dem Langener Friedhof statt.

NEUE KUNDEN schnell gewonnen

durch ständige Werbung in der

LANGENER ZEITUNG

Geld vom Staat fürs ganze Jahr* für alle, die bis 31.12. Bausparer werden.

*noch für 1971 zwischen 400 und 1.586 DM staatliche Vergünstigungen

Gutschein

Bitte setzen Sie sich umgehend mit mir in Verbindung, damit mir die staatlichen Vergünstigungen für 1971 nicht entgehen.

Ich will genau wissen, was ich beim Bausparen profitieren kann, und bitte Sie daher um den kostenlosen Prämienrechner.

Ich bin bereits Bausparer bei Wüstenrot

Name: _____
Wohnort: _____
Straße: _____
Postleitzahl: _____

Bitte an das Wüstenrot-Haus 714 Ludwigstraße senden, wenn Sie sich den Prämienrechner nicht bei der nächsten Wüstenrot-Beratungsstelle besorgen wollen.

(Zustellendes bitte ankreuzen)

Auch Sie können die hohen staatlichen Bausparvergünstigungen noch fürs ganze Jahr 1971 bekommen, wenn Sie jetzt, spätestens aber bis Jahreschluss Bausparer werden. Sie werden erstaunt sein, wie hoch die Beträge sind, die der Staat Bausparern schenkt. Arbeitnehmer können auf diese Weise je nach Einkommen, Familienstand und Kinderzahl mehr als 1.000 DM abkassieren. Sind beide Eheleute als Arbeitnehmer tätig, können die staatlichen Vergünstigungen unter Berücksichtigung des Einkommens und der Kinderzahl bis auf 1.586 DM ansteigen. Ob Sie 400, 800, 1.200, 1.500 DM oder mehr noch für 1971 erhalten können, wissen Sie, wenn Sie sich den Wüstenrot-Prämienrechner kommen lassen.

Bezirksleiter F. R. Keller

Offenbach, Wiesenstraße 11 - Telefon 85 43 08
Beratungstunden: Langener Volksbank, Ecke
Bahn-/Friedrichstr. Jeden Donnerstag nachmittag

wüstenrot

Deutschlands größte Bausparkasse

Gott der Allmächtige hat am 11. Dezember 1971

Herrn Karl Krah

Schreinermeister

versehen mit dem hl. Sterbesakramenten, kurz vor Vollendung des 88. Lebensjahres zu sich in die Ewigkeit berufen.

In stiller Trauer:
Anna Krah
Franz und Hiltrud Krah
Fritz und Majla Schickler geb. Krah und Sohn
Familie Franz Riemann

Langen, Marlenstraße 5
Beerdigung: Mittwoch, 15. 12. 1971, 14 Uhr, auf dem Langener Friedhof.
Requiem: Dienstag, 14. 12. 1971, 19 Uhr, in der St. Albertus-Magnus-Kirche.

Farbfernseher Color 66 cm Bild Ford-Pradica 1368,- mit 63,- Zanusso de Luxa 1486,- mit 65,-	Farbfernseher Color 66 cm Bild Imperial T 426 1698,- mit 69,- Philips Goya 66 L 1998,- mit 79,-	Color-Kombi Stapelpunkt Colorado Kombinationstruhe mit Farbfernseher, Bundfunk-Stereo- apparat mit Decoder und Stereo-Platten- wechsler, 5 Lautspr 2496,- mit 118,-	Tischfernseher 59 cm Bild Silverfunk 8 394,- mit 15,- Imperial Mod. 72 478,- mit 16,-	Tischfernseher 61 cm Bild Loewa-Opti 594,- mit 17,- Schaub-Lorenz 693,- mit 19,-
Kollernfernseher National TP 82 348,- mit 15,- Sony TV 720 398,- mit 16,-	Preise wie noch nie Trotzdem alle Radio-Hauptwache Vorteile			Kollernfernseher 30 cm Bild Hitachi A 51 398,- mit 16,- Grundig FS Bay 478,- mit 18,-
Musiktruhen Bruno Cornella mit Philips Platten-Wechsler 293,- mit 15,- Realis Konzert- schrank, Voll-Stereo mit 10-Plattenwechsler 596,- mit 17,-	Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre erste Zahlung im März oder bei Barzahlung höchst zulässiger Rabatt			Kollernfernseher 30 cm Bild Hitachi A 51 398,- mit 16,- Grundig FS Bay 478,- mit 18,-
Tombargeräte Tollunken 501 187,- 4 Spur	Vergleichen Sie unsere Sonderangebote, ab unserem riesigen Zentrallager			Waschmaschinen Inesell Luxe 6 kg Vollautomat mit 483,- mit 18,- Philips-Ford WRC 5 kg Vollautomat in Luxe 698,- mit 19,-
Schallplatten Single ab 1,- LP's ab 3,95 Beispiel: Bänder und Gesellen ab 3,95	Plattenspieler Telefunken Plattenspieler 505 79,50 Lenco 705 Plattenspieler mit Magnetsystem 99,50	Heimradios Telefunken Jubiläum mit 4 Wellenbereichen 139,- Philips Philia 292 in Hochbaum od. weiß 168,-	Kollernradios Schaub-Lorenz Tiny mit 3 Wellen 85,- Philips RL 201 4 Wellen mit Netzteil 128,-	Cassettenspieler Fuji-Spezial für Bat. und Netz 89,50 Radio-Recorder UKW/MW mit Netzteil 165,-

● Blitz-Fernseh- und Rundfunk-Reparaturdienst mit über 80 Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist ● Meister-Zentralwerkstatt ● Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:

RADIO HAUPTWACHE

Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 36 74

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Egelsbach, den 14. Dezember 1971

Nr. 99

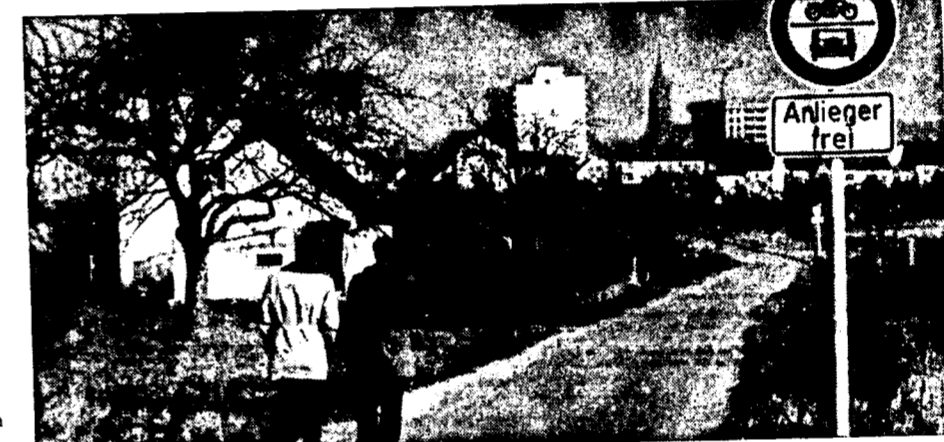
Langener Weg wird beleuchtet

Verhandlungen auch mit dem Langener Magistrat

Der Langener Weg im kommenden Jahre beleuchtet sein. Dies antwortete Bürgermeister Wilhelm Thomin am Montag am Montag auf Anfrage der Fraktion der Wahl-Gemeinschaft (WG).

Im einzelnen berichtete der Bürgermeister, der Gemeindevorstand habe bereits mit dem Langener Magistrat Verbindung aufgenommen, um zu erreichen, daß auch der Teil in der Langener Gemarkung beleuchtet wird. Die beiden Bürgermeister, Kreiling und Thomin, hatten bereits die Möglichkeit der Beleuchtung besprochen. Es war zunächst vereinbart worden, daß die Tiefbau-Abteilung des Stadtbauamtes Langen einen Kostenvoranschlag für die Beleuchtung ausarbeiten sollte. Ende November wurde dem Gemeindevorstand Egelsbach mitgeteilt, daß sich für Egelsbach ein Kostenanteil von 18 000 bis 20 000 Mark ergeben würde. Der Gemeindevorstand hatte daraufhin 20 000 Mark im Nachtragshaushalt 1971 eingesetzt. Es wurde beschlossen, den Langener Weg von der Karl-Nahrungsgang-Straße aus bis zur Gemarkungsgrenze so schnell wie möglich zu beleuchten.

Anfang Dezember hat die Stadt Langen Egelsbach wissen lassen, daß Mittel für den Ausbau des Langener Weges auf Langener Gebiet im Haushalt 1972 vorgesehen sind. Vorläufig werde aber dieses Projekt in Anbetracht der angespannten Haushaltslage lediglich in die Dringlichkeitsstufe II eingestuft.



Der Langener Weg soll Straßenbeleuchtung erhalten. Diese vielbegangene Verbindung zwischen Egelsbach und dem Nachbarn bietet mit ihrer Silhouette immer wieder einen reizvollen Anblick. EN-Bild

Neuregelungen im Straßenverkehr

Änderungen an mehreren Ortsstraßen

Der Gemeindevorstand hat in einigen Ortsstraßen Neuregelungen im Straßenverkehr beschlossen. Entsprechende Verkehrszeichen werden in der nächsten Zeit aufgestellt.

Im einzelnen handelt es sich um folgende Änderungen: Die drei Südstraßen in der Geschwindstraße werden mit dem Verkehrszeichen „Verkehrsverbot für Fahrzeuge aller Art“ beschildert. Am Beginn der verengerten Schillerstraße wird in Höhe des Grundstückes Kraus und an der Aussiedlerstraße in Höhe der Landwirtschaft Best ein Verkehrszeichen „Verkehrsverbot für Fahrzeuge aller Art“ angebracht. Davon sind lediglich landwirtschaftliche Fahrzeuge ausgenommen.

In der Lutherstraße in Höhe des Brühlweges und in Höhe der Einfahrt zum Kindergarten „Im Brühl“ soll künftig das Verkehrszeichen die Geschwindigkeit auf 30 Kilometer/ Stunde zum Schutz der Kinder beschränkt werden.

Die Gemeinde ist auch zum Auswechsellernen oder Anbringen der Verkehrszeichen aufgrund der neuen Straßenverkehrsordnung verpflichtet. Notwendig werden daher eine Anzahl von Einbahnstraßen-Schilder sowie Stoppschilder in Straßen, die als Nebenstraßen in die Kreisstraße einmünden, erläuterte Bürgermeister Wilhelm Thomin den Gemeindevorstandern.

Flugplatz-Restaurant Egelsbach

Siehe Anzeigenblatt in der Freitag-Ausgabe!

Die Mitgliederversammlung des Geflügelzüchtersvereins Egelsbach. Am Donnerstag, dem 16. 12., um 20.30 Uhr hält der Geflügelzüchtersverein in der Gaststätte Werkmann seine Mitgliederversammlung ab.

Zählung in der Land- und Forstwirtschaft. Die Bundesregierung hat eine Vollerhebung in den Betrieben der Land- und Forstwirtschaft, eine Repräsentativhebung in den Betrieben der Landwirtschaft, eine Erhebung in den betrieblichen Zusammenschlüssen der Landwirtschaft sowie eine Erhebung bei Unternehmern, die gewerbsmäßig landwirtschaftliche Maschinen einsetzen, angeordnet.

Fundsachen abholen.

Alle Gegenstände, die in der Ernst-Reuter-Schule und in der Turnhalle gefunden wurden, werden am Samstag, 18. 12., in der Zeit von 9 — 11 Uhr in der Ernst-Reuter-Schule ausgelegt und können dort abgeholt werden. Nicht abgeholt Fundsachen werden Anfang nächsten Jahres dem Roten Kreuz, Ortsverein Egelsbach, zur weiteren Verwendung übergeben.

Vogel-Häuser Winter-Streu-Futter Winter-Fett-Futter Melsen-Knödel preisgünstig bei

GEISS
Gartenbedarf
Schulstraße 18-20
Telefon 4 90 80

Nerz-Schweiß-Mützen
DM 65,- / 69,50
PELZ-MÜLLER
Egelsbach
Westendstraße 8
Ruf 48 08
Junges berufstätiges Ehepaar sucht
2 1/2-Zi.-Wohnung
in Egelsbach.
Off.-Nr. 1498 a. d. LZ

»Elf Jungen und ein Fußball«

Jörg Strobel wurde Sieger im Vorlesewettbewerb

Die katholische öffentliche Bücherei hatte für Kinder des 6. Schuljahres zu einem Vorlesewettbewerb aufgerufen, der am Samstagmittag im katholischen Pfarrheim ausgetragen wurde. Die Initiative zu diesem Wettbewerb ging vom Börsenverein des Deutschen Buchhandels aus, der zu Veranstaltungen dieser Art im gesamten Bundesgebiet angeregt hatte. (Wir berichteten darüber). Die Leiterin der katholischen Pfarrbücherei, die Bibliothekarin Irene Budner, griff die Initiative an die Schulen gerichtete Aufforderung auf. 14 Schülerinnen und Schüler meldeten sich zu dem Wettbewerb, einige ihrer Freundinnen und Freunde hatten sich ebenfalls gefunden, um zu hören, was die jugendlichen Vortragskünstler vorzulesen hatten.

Denn es ging nicht allein um die Vortragskunst. Die Jury, zu der sich neben der Initiatorin Frau Budner auch Frau Pieper als Vertreterin der Elternschaft, die Pfarrheimleiterin Frau Kooz, Frau Döngler als Jugendvertreterin und der Schulpsychologe Kühnert zusammengesetzt hatten, ging auch auf den Inhalt des Gelesenen ein. Zwischen drei und fünf Minuten hatten die einzelnen Teilnehmer Gelegenheit, ihre Fähigkeiten unter Beweis zu stellen. Die Palette des Darzubotenen reichte von Kinderbüchern über „Bonanza“ bis zu utopischen Romanen für Erwachsene(!). Alle Teilnehmer hatten ihre Lektüre selbst ausgewählt und sich darauf vorbereitet. Hatte der Betreffende seine Vorlesung beendet, ergriff die Jury das Wort. So wurde beispielsweise gefragt, warum man gerade dieses Buch und jene bestimmte Stelle ausgesucht habe. Wesentlich war auch, den Inhalt des gesprochenen Textes kurz wiederzugeben. Dabei zeigte sich, ob das Kind nur eine bestimmte Anzahl von Wörtern, Zeilen oder Seiten mehr oder weniger mechanisch wiedergegeben oder den Inhalt tatsächlich begriffen und in sich aufgenommen hatte, wie es ja eigentlich beim Lesen sein soll. Daß dies bei einem dem Alter entsprechenden Jugendbuch natürlich leichter geht als bei einem Erwachsenenroman, liegt auf der Hand. Um die Kinder zum Verarbeiten des Gelesenen anzuregen, dienten Fragen nach bestimmten Begriffen aus der Lektüre.

Es wurden recht gute Leistungen geboten, so daß es für die Jury nicht ganz einfach war, den Sieger zu ermitteln. Fünf Jugendliche standen in engerer Wahl, von denen dann der 12-jährige Jörg Strobel mit seiner Lesung aus „Elf Jungen und ein Fußball“ als Sieger erkoren wurde. Er hatte sich erst am Vormittag als Ersatz für seinen erkrankten Freund angemeldet. Ohne große Vorbereitungs-

Die katholische öffentliche Bücherei hatte für Kinder des 6. Schuljahres zu einem Vorlesewettbewerb aufgerufen, der am Samstagmittag im katholischen Pfarrheim ausgetragen wurde. Die Initiative zu diesem Wettbewerb ging vom Börsenverein des Deutschen Buchhandels aus, der zu Veranstaltungen dieser Art im gesamten Bundesgebiet angeregt hatte. (Wir berichteten darüber). Die Leiterin der katholischen Pfarrbücherei, die Bibliothekarin Irene Budner, griff die Initiative an die Schulen gerichtete Aufforderung auf. 14 Schülerinnen und Schüler meldeten sich zu dem Wettbewerb, einige ihrer Freundinnen und Freunde hatten sich ebenfalls gefunden, um zu hören, was die jugendlichen Vortragskünstler vorzulesen hatten.

Denn es ging nicht allein um die Vortragskunst. Die Jury, zu der sich neben der Initiatorin Frau Budner auch Frau Pieper als Vertreterin der Elternschaft, die Pfarrheimleiterin Frau Kooz, Frau Döngler als Jugendvertreterin und der Schulpsychologe Kühnert zusammengesetzt hatten, ging auch auf den Inhalt des Gelesenen ein. Zwischen drei und fünf Minuten hatten die einzelnen Teilnehmer Gelegenheit, ihre Fähigkeiten unter Beweis zu stellen. Die Palette des Darzubotenen reichte von Kinderbüchern über „Bonanza“ bis zu utopischen Romanen für Erwachsene(!). Alle Teilnehmer hatten ihre Lektüre selbst ausgewählt und sich darauf vorbereitet. Hatte der Betreffende seine Vorlesung beendet, ergriff die Jury das Wort. So wurde beispielsweise gefragt, warum man gerade dieses Buch und jene bestimmte Stelle ausgesucht habe. Wesentlich war auch, den Inhalt des gesprochenen Textes kurz wiederzugeben. Dabei zeigte sich, ob das Kind nur eine bestimmte Anzahl von Wörtern, Zeilen oder Seiten mehr oder weniger mechanisch wiedergegeben oder den Inhalt tatsächlich begriffen und in sich aufgenommen hatte, wie es ja eigentlich beim Lesen sein soll. Daß dies bei einem dem Alter entsprechenden Jugendbuch natürlich leichter geht als bei einem Erwachsenenroman, liegt auf der Hand. Um die Kinder zum Verarbeiten des Gelesenen anzuregen, dienten Fragen nach bestimmten Begriffen aus der Lektüre.

Es wurden recht gute Leistungen geboten, so daß es für die Jury nicht ganz einfach war, den Sieger zu ermitteln. Fünf Jugendliche standen in engerer Wahl, von denen dann der 12-jährige Jörg Strobel mit seiner Lesung aus „Elf Jungen und ein Fußball“ als Sieger erkoren wurde. Er hatte sich erst am Vormittag als Ersatz für seinen erkrankten Freund angemeldet. Ohne große Vorbereitungs-



Beim Vorlesewettbewerb im Katholischen Pfarrheim gab es manche interessante Geschichte zu hören. Die Mädchen und Jungen folgten gespannt dem Vortragenden. EN-Foto

UT-FILMBÜHNE

Die 24 Stunden von Le Mans — vor und hinter den Kulissen Steve McQueen und die Welt der Rennfahrer am Start! Das ist die Welt der harten u. schnellen Männer, die im 300-km-Tempo den Tod herausfordern, weil sie das Leben lieben!

Donnerstag 20.30 Uhr
Verlängert!

Steve McQueen in Le Mans

LICHTBURG TEL. 2 22 09

Ein Farb-Schocker, wie ihn nur die Kinoleinwand bieten kann — brutal und erbarmungslos!
DER VAMPIR VON SCHLOSS FRANKENSTEIN

Die besten Filme der Welt
Do. 20.30 Uhr: Ein Haupttreffer bei Publikum u. Presse
ZUR SACHE SCHÄTZCHEN

Männerchor LIEDERKRANZ

Donnerstag, 16. 12. 71, 20 Uhr, Mitwirkung bei der Weihnachtsfeier im Flüchtlings-Wohnheim.

Turnverein 1862 e.V.
Spielmanns- und Musikzug
Donnerstag, 16. 12. 71, um 20.15 Uhr
Jahreshauptversammlung in der Garderobe unserer Turnhalle.
Der Abteilungsleiter

ZU DEN FESTTAGEN

große Auswahl in frischem

Fisch lebende Karpfen, lebende Forellen, Schlei u. s. m., Seelischsorten

Wild Reh, Fasan, Feldhasen, Hirsch u. ungarnisch, Hauskaninchen (Stallhasen)

Geflügel frische Gänse (polnisch, Prager u. ungarisch), Puten, frische Enten, Poullarden

Fisch-Rath
Langen, Wassergasse 7 und Walter-Rietig-Straße, Telefon 2 21 76

Unser Metzgermeister empfiehlt:

Schweineschulterbraten	500 g	2,48 DM
Schweinebraten	500 g	3,98 DM
Große Mettwurst eigener Herstellung	200 g	1,56 DM
Gekochter Vorderschinken	100 g	0,78 DM

REWE-MARKT ANNA HAHN
Langen, Annerstraße 43/45

REWE-Markt Hans Gärtner

Langen, Südl. Ringstraße 118

Schweinekamm zum Braten	500 g	2,98 DM
Kammkoteletts	500 g	2,98 DM
Kasseler Rippenspeer	500 g	3,38 DM
Flischwurst	500 g	1,98 DM
Chantré	1/1 Fl.	6,98 DM

Nebenverdienst für Damen

Haben Sie täglich 2 Stunden Zeit und außerdem noch Freude an moderner Handarbeit? Dann senden Sie noch heute diesen Coupon an

Name: _____
Wohnort: _____
Straße: _____
Telefon: _____
Am besten zu erreichen: _____

Gutrun Knöb, 6073 Egelsbach, Rheinsstraße 18

Für unser Stammwerk in Neu-Isenburg suchen wir zum baldmöglichen Eintritt

AVK Fernschreiberin
Kontoristin für unsere Finanzbuchhaltung weiterhin

Fremdsprachenstenotypistin
mit franz. Sprachkenntnissen

Es erwartet Sie eine weitgehend selbständige Tätigkeit bei der Abwicklung von Exportgeschäften. Kaum. Grundkenntnisse sowie Stenografie und Maschinenschreiben sind erforderlich.

Bewerber bitten wir um Vorstellung oder Anruf zwecks Terminvereinbarung einer persönlichen Vorstellung.

AvK-Generatoren- u. Motoren-Werke OHG
Personalabteilung
6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 233, Telefon 60 01

DRUCKSACHEN? Buchdruckerei KÜHN KG Langen, Ruf 2745

Weihnachtsbaum - Verkauf

am Wernerplatz beim Postamt West

Mit unserem reichhaltigen Angebot an Fichten u. Edeltannen möchten wir unsere verehrte Kundschaft auch in diesem Jahr wieder zufriedenstellen!

Robert Riefer

WARNUNG!

Vor Verlust wegen Verzicht auf ansehnliche Steuer- oder Prämiegewinne.

Für das ganze Jahr können Sie noch Wohnungsbauprämie oder Steuervergünstigung erhalten. Schaffen Sie hierzu die Voraussetzungen. Sie haben nur noch bis zum

31. DEZEMBER '71

Zeit. Eile ist geboten.

Fordern Sie sofort unseren geschulten Fachberater an. Jede Beratung bei uns ist kostenlos und unverbindlich.

DBS DEUTSCHE BAUSPARKASSE

(DBS) e.G.m.b.H. 61 Darmstadt, Heinrichstraße 2, Tel.: 06151/26781

DBS-Betriebsleiter Franz Schallmayer, 6051 Waldacker, Bergstraße 20
Telefon 06074/98108

Schnell zum HL!

(Weil's dort auf breiter Ebene billig ist.)

Schweine-Braten wie gewachsen	500 g	1,98
Gek. Vorderschinken ohne Fett und ohne Schwarte	100 g	-,98
Henkel Trocken Sekt Incl. Steuer	1/4 Fl., statt 8,48	6,98
Melitta-Kaffee 500 g Vacuum-Dose empf. Preis:	8,95 DM	6,98
HL-Preis		
Sprengel-Schokolade Vollmilch, Vollmilch-Nuß, Mocca-Sahne	100-g-Tafel statt -,78 DM	-,69
Dtsch. Puten Hdl.-Kl. A gefroren	500 g	1,98
Pfanni Knödel Halb und Halb 330-g-Packung		
Pfanni Rohre Klöße 230-g-Packung	jede Packung	1,18
Form. Stangenspargel geschält	800-g-Dose statt 2,48 DM	1,98
1970er Flonheimer Adelberg Spätlese	1/2 Flasche	1,98
Ital. Vollblut-Orangen „Moro“, Kl. I	1000-g-Netz	-,98

Abgabe nur in haushälterischen Mengen, solange Vorrat reicht.

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme und Verbundenheit bei dem Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Heinrich Werkmann

sprechen wir allen, insbesondere Herrn Pfarrer Giebner und Herrn Dr. med. Krämer, unseren aufrichtigen Dank aus

Elli Werkmann
Thea Rütlinger und Familie

Egelsbach, im Dezember 1971
Gartenstraße 5

ACHTUNG! ACHTUNG!
 Ab heute Sonderverkauf in frisch eingeschlagenen
Sauerländer Weihnachtsbäumen
 Tannen usw.
 Kommen - sehen staunen! Immer preiswert wie alles im
FRÜCHTEHAUS SCHOLZ
 Elisabethenstr. 33, Ruf 22306 - Ansagen kostet nichts

SPAR
 Spanische
Satsumas 1,48
 Klasse I 1000 g im Netz
 Deutsche
Golden Delicious 3,78
 Kl. I 6 kg im Tragekorb
 Italienische
Zitronen -,79
 Klasse I 5 Stück im Netz

SPAR
 Mainz

Cosy
der Wuschel-Teppich
 EIN QUALITÄTSSERZEUGNIS
 für Schlafzimmer, Kinderzimmer,
 Bad, WC und Diele



Die beste Empfehlung
höta
 Das führende Fachgeschäft für Gardinen,
 Teppichböden, Bodenbeläge, Tapeten
 Langen, Gartenstraße 6, Tel. (0 61 03) 27 91

GRABSTEINE
 und Grabentfassungen in allen Farben (Großlager)
 stellt selbst her und versetzt
 Unverändliche Beratung.
KEIL
 Spezialwerk für Grabdenkmale
 6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Aulobahn
 Telefon (06251) 54 58
 — Direktverkauf — Günstige Preise (tz)

BESTATTUNGEN
 Überführungen für In- und Ausland
 mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport
»Pietät« Gehring
 Mörfelder Landstraße 27
 Ruf 7 1116
 Sarglager - Sierbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen
 Formalitäten

Der Geld-regen prasselt bis 31.12.
 In dicken 1000-Mark-Tropfen,
 Jetzt, spätestens bis zum 31.12.,
 sollten Sie bausparen, um noch
 rückwirkend für das ganze Jahr,
 1971 die vollen Prämienge-
 winne mitzunehmen: bis 1000
 DM und mehr. Sprechen Sie
 noch heute mit Ihrem Leon-
 berger Bausparberater. Nach
 dem 31.12. ist es zu spät.
 Unsere Mitarbeiter:
 Marianne Hilbig
 Langen, Feldstr. 20, Tel. 2 14 51
 Karl Schirmer
 Langen, Feldstr. 5, Tel. 2 93 92
Leonberger
BAUSPARKASSE
 mit dem sbs-Selbstbau-System

SUCHE LAUFEND
 Möbiel und Leierzimmer
 1-4-Zimmer-Wohnungen
 Häuser zur Miete
 Läden, Büros, Legar, Grundstücke,
 Bauplätze, Industriegebiete
 1-3-Familien-Häuser
 Mehrfamilien-Häuser
IRMG. KOCH, IMM.
 Telefon (06103) 2 22 20, jederzeit

Urbach:
 3-Zimmer-Wohnung, DM 375,-
 Neubau, komfortable Ausstattung;
 Münster bei Dieburg:
 Erstklasse 4-5-Zimmer-Wohnung, DM 450,-
 Kombi-Ausstattg., sep. WC, großer Einbau-
 schrank, Parkett, Teppichboden, Loggia,
 Erstbezug ab sofort;
 2- u. 3-ZW ab DM 220,- bzw. 270,-
 Neubau, ab sofort und später, Dieburg;
 Exclus. 3.ZW, 100 qm DM 385,-
IMMOB.-BÜRO KUCK
 6115 Münster, Walterstr. 6, Tel. 06071/36148

AUS MEINEM ANGEBOT:
 Zur Miete
 1 Zi., möbl., Langen 120,-
 1 Zi., möbl. m. Bad u. Kochn., Egelsb., 150,-
 1 Zi., möbl., Langen 170,-
 1 Zi., möbl., m. Duscbad, Erzhausen 180,-
 1 Zi.-App. m. Balkon, enger Kochn.,
 Teppichboden, etc., Langen 280,-
 1 Zi.-App. m. Kochn., Bad, Wand-
 schrank (auch für Ausländer) 300,-
 2 Zi.-Whg., 50 qm, Erzhausen 250,-
 2 Zi.-Whg., teilmöbl., Egelsb. 320,-
 (auch für Ausländer)
 2 Zi.-Whg., 63 qm, Langen 420,-
 (auch für Ausländer)
 3 Zi.-Whg., 83 qm, Langen 385,-
 4 Zi.-Whg., 106 qm, Langen 600,-
 (auch für Ausländer)
 375 qm Ladenfläche, Langen City
 185 qm Ladenfläche, Langen City
 Büro-, Praxis- und Lagerräume und -hallen
 im Angebot.
Zum Kauf
 Häuser
 2-gesch. Wohnhaus m. ausgeb. Dachgesch.
 (als 1. oder 2-Fam.-Haus verwendbar),
 8 Zi., je Etage 1 Küche, Altbau, 400 qm
 Gelände, Sprendlingen VB 125 000,-
 2-Fam.-Wohnhaus, 240 qm Wohnfläche,
 600 qm Gelände, Sprendl. VB 285 000,-
 2-Fam.-Wohnhaus, 8 Zi., Kü., Bad, Heizung
 (Altbau), Garage, Sprendlingen 160 000,-
 1-Fam.-Wohnhaus, 7 Zi., Kü., 2 Bäder, ZH,
 800 qm Gelände, gepflegtes Anwesen,
 Buchschlag 240 000,-
 Weitere 2-Fam.-Häuser und Bungalows in
 und um Langen im Angebot.
 Bauplätze
 500 qm, Langen 90,-/qm
 700 qm, 2 1/2 gesch. Bauw., Lg. 170,-/qm
 2600 qm, mehrgesch. Bauw., Langen
 2500 qm, mehrgesch. Bauw., Langen-City
 Bauwertungsland
 1000 qm Langen, Steinberg à 100,-
 800 qm Langen à 45,-
 1300 qm Waldort (Frühj. 73) à 70,-
 1800 qm Waldort (Frühj. 73) à 70,-

JAHNKE - Immobilien
 6070 Langen, Lutherplatz 2
 Telefon 2 18 61 + 2 43 02

Jetzt kaufen... bevor es zu viele tun möchten
Eigentumswohnungen
Langen, Nordendstr. 67
 Festpreise - alle Steuervorteile
 4 Zi., 92 qm, ab DM 109 600,-
 3 Zi., 74 qm, ab DM 89 700,-
 2 Zi., 62 qm, ab DM 86 200,-
 nur noch obere Geschosse verfügbar, so rege war die
 Nachfrage nach 2-Zi.-Wohnungen.
 Nutzen Sie bitte unseren Baustellen-Service.
 Besuchen Sie uns in unserem modern behetzten
 Beratungswagen
Samstag und Sonntag 10 - 16 Uhr
 oder fordern Sie gleich unseren ausführlichen
 Prospekt an.
 An OIB
 Bauvermittlungs- u.
 Gewerbebau GmbH
 6 Frankfurt/Main
 Zeil 29-31
 Tel. (0611) 290051



Jedes Haus kann schöner werden
 durch Feinklinkerplatten 10/20
 für Wand- und Boden (trostsicher)
 Sonderposten in schönen Glasuren
 — Preisschläger —
H + H HEIL KG Fliesenfachbetrieb Großhandlung
 6079 SPHENDLINGEN 61 DARMSTADT
 Maybachstr. 22, Tel. 61031 Auelungstr. 16, Tel. 21482
 Verkauf auch Samstag von 8 bis 12 Uhr

3 Trümpfe für Ihren Prämien-gewinn:
 1. Der BHW-Prämienanzeiger
 Er zeigt Ihnen Ihren Gewinn noch für dieses Jahr.
 2. Die Broschüre „Leichter mit dem BHW“
 Sie gibt Ihnen Auskunft über unsere außer-gewöhnlichen Vorteile bei der Eigentums- und Vermögensbildung.
 3. Ein BHW-Bausparvertrag
 Er ist die Grundlage für Ihre Prämien-gewinne und zinsgünstiges Baugeld.
 Nutzen Sie die Gunst der Stunde
 ■ Letzter Termin 31. Dezember ■
 Lassen Sie sich individuell beraten!
Für Beamte, Angestellte und Arbeiter des öffentlichen Dienstes, Leichter mit dem BHW.
 Beamtenheimstättenwerke, Gemeinnützige Bausparkasse für den öffentlichen Dienst GmbH, 325 Hameln, Postfach 669.
Beratungsdienst:
 Beratungsbüro: 6 Frankfurt, Goetheplatz 7, Fernruf (0611) Sammel-Nr. 29 40 01.
 Auskunftsstelle: 607 Langen/Hessen (zugehörig zur Beratungsstelle Frankfurt), Hegweg 6, Altes Arbeitsamt/Seitengebäude, 2. Eingang, Sprechzeit Donnerstag 17.00-19.00 Uhr.

Mit Trauer nehmen wir davon Kenntnis, daß unsere Mitarbeiterin
Ingeborg Heintz
 am 12. Dezember 1971 unerwartet verstorben ist.
 Wir verlieren in ihr eine treue und zuverlässige Kollegin, die durch ihr fachliches Können und hilfsbereites Wesen allseits anerkannt und beliebt war.
 Wir werden ihr ein ehrendes Gedenken bewahren.
FINANZAMT LANGEN
 Für den Personalrat Der Amtsvorsteher
 Listing Garz
 Langen, den 15. Dezember 1971

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131
 Freitag - Montag 20.30 Uhr, Samstag, Sonntag 18.00 und 20.30 Uhr,
DIE SPALTE
 Mit 14 Jahren auf den Strich
 Brutale Zuhälter schicken entlohene Mädchen auf den Strich
 Keln Pornofilm - aber härter als jeder Sex-Reißer
 Sonntag 18.00 Uhr **Die Söhne der drei Musketiere**
 Tollredite Abenteuer aus wildbewegter Zeit
 Sonntag 14.00 Uhr **Max und Moritz**
 ein Farbfilm getreu nach Wilhelm Busch

LICHTBURG
 Fr. u. Sa. u. Mo 20.30 Uhr, So. 16, 18, 20.30
 Seln Schlachtruf verbreitet Angst u. Schrecken
 Ein grandioser Farbfilm - mitreißend und vollspannender Unterhaltung.
ACHILLES
 Sonntag, 14 Uhr:
 Donald Ducks neueste Abenteuer



ADVENTSKONZERT
 Am Sonntag, dem 19. Dezember 1971 (4. Advent!)
 findet um 20 Uhr im Gemeindefaust, Bahnstraße 48
 ein Adventskonzert statt
 Zur Aufführung gelangen:
 Kantate BWV 62 „Nun komm, der Heiden Heiland“ J. S. Bach
 Concerto a tre für Altblockflöte, Horn, Generalbaß G. Ph. Telemann
 Kantate BWV 142 „Uns ist ein Kind geboren“ J. S. Bach
 Mitwirkende sind: Der Kirchenchor der Petrus- und der Johannes-gemeinde, der Kinderchor, Mitglieder des Schulorchesters des Dreieichgymnasiums und Freunde des Orchesters
 Solisten:
 Gunhild Keppel (Alt) - Aldo Baldin (Tenor) - Gerhard Meyer (Baß)
 Regine Mohr (Altblockflöte) - Peter Steidte (Barockhorn)

SAN REMO
 DAS ITALIENISCHE RESTAURANT
 Langen, Frankfurter Straße 4, Telefon 21306
 wünscht seinen Gästen frohes Fest
 Es empfiehlt seine exquisiten Speisen und Weine
 zu den Feiertagen und zum großen
SILVESTER-TANZABEND
 Bei freiem Eintritt sowie interessanter Tombola
 Tischbestellung erbeten

PRAXISERÖFFNUNG
Dr. med. Jean Lang
 teilt mit, daß er seine Praxis für Frauenleiden,
 Sterilität und Geburtshilfe am 3. Januar 1972 in
LANGEN, AM LUTHERPLATZ 2, Telefon 2 46 49
 eröffnet
 Privat und alle Kassen
 Sprechstunden: vormittags von 9 - 11 Uhr
 Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag von 15-18 Uhr
 und nach Vereinbarung

Geschäftsübernahme
 Hiermit gebe ich bekannt, daß ich den
INSTALLATEURBETRIEB
 von Herrn Philipp Justus, Langen, Wilhelmstr. 45, ab 1. Okt. 1971
 übernommen habe. Ich werde bestrebt sein, meine Kunden zur
 vollsten Zufriedenheit zu bedienen.
 ■ Gas-Helzungen
 ■ Spenglerei
 ■ Installation
Firma Philipp Justus - Inhaber Harald Freimuth
 607 Langen, Wilhelmstraße 45, Telefon 2 25 62

höta-Teppichböden
 Nicht das Übliche. Das Besondere.
 In Qualität, Dessin und Preis.
Teppichfliesen, 100% Nylon, dicke
 Schlingenware, freiliegend, 50/50,
 alle wasserfest und verrottungsfrei.
 Stck./DM **7,35 6,70 5,80**
Teppichfliesen, 100% Nylonfliesen,
 selbstklebend, 40/40
 freiliegend, 50/50 Stck./DM **1,49**
 Stck./DM **3,99**
Badezimmer-Teppichboden
Cosy der Wuschelteppich
 von DLW, uni und gemustert,
 höta hat ihn, sofort am Lager
 zum Mitnehmen. Für dieses
 schöne Weihnachtsgeschenk ist
 es noch nicht zu spät!
froxi die vollsynthetische
 Auslegeware zum günstigen
 Preis. höta hat sie. Pflegeleicht
 durch Waschaufmaschinenreinigung.

Rock and Blues
 Man
Qureeke Alley
Ptero Dakyl
 Coat of Mall
 In Concert
 Langen - Turnhalle Jahnplatz
 18. 12. 71 16.30 Uhr

Silvester zwei Kapellen
 Erlesenes Menü
 Festlich dekorierte Räume
 Überraschungen
 Wir bitten um Platzreservierung

Silvester-Ball
SAALBAU „LÄMMCHEN“
 Große Tombola, viele wertvolle Geschenk-
 preise sowie einige Hauptpreise (Fahr-
 räder). Lassen Sie sich rechtzeitig einen
 Tisch reservieren. Tischkarten sind in der
 Gaststätte am Buffet erhältlich.
 Zum Tanz spielt die EHS Combo

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erlich
 an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
 Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Meister für Farbfernsehen
Schnauder
 Bietet mehr für Ihr Geld
 Zu Netto-Preisen mit Kundendienst
 Kostenlose Farbferninstellung nach 1/2 Jahr
RADIO · FERNSEHEN
 Das Fachgeschäft Langens
 Südliche Ringstraße 42
 P Ruf 2 11 01 P

AUTOKINO
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00
 Mollig warm durch unsere Spezialheizlüfter!
 Wir zeigen täglich 20.30 Uhr bis Montag.
 Romantisch und abenteuerlich - jeden Westernfreund begeistert
 John Wayne, Richard Boone, Maureen O'Hara in
BIG JAKE
 Scope-Ferbfilm
 Wie Big Jake mit Kidnappern abzurechnen pflegte...
 Spätvorst. Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: „Das Haus der 1000 Perversionen“
 Familienvorst. So. 17.15 Uhr: „Gully und seine Spießgesellen“
 Ab Dienstag täglich 20.30 Uhr bis Donnerstag:
 Burt Lancaster, Frank Sinatra, Deborah Kerr in
VERDAMMT IN ALLE EWIGKEIT
 Unvergänglich - unvergänglich!
 ● Privater Gebrauchtwagenmarkt. Jeden Samstag 10-15 Uhr ●
 Im Autokino Gravenbruch. Gebrauchtwagen von Privat an Privat

FLUGPLATZ-RESTAURANT
EGELSBACH
 Im Kontrollturmgebäude
 Ab vier Personen holen wir Sie kostenlos ab und bringen Sie wieder nach Heusen.
 Jeden Samstag - Sonntag - Mittwoch
Tanz- und Unterhaltungsmusik
 Intime Atmosphäre bei Kerzenlicht und gedämpfter Musik
Sonntag-Nachmittag ab 16.00 Uhr TANZ-TEE
 Gepflegte Küche, ausgewählte Getränke - Kolleg für Besprechungen und Familien-
 feiern ● Spezialität: Kalbshaxe ●
 Telefon: 06103/48 50 **KARIN KREISEL**



Gastspiel-direktion „Schlappewirt“ präsentiert:
Großen Silvesterball
 am 31. Dezember, 20 Uhr, im Saalbau Eigenheim.
 Tischbestellung telefonisch erbeten: Telefon 4 96 25.
 Eintritt im Vorverkauf DM 4,- Abendkasse DM 5,-.
 Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt.
 Es ladet freundlichst ein **Familie Robert Rondé**

SIND SIE VERWÖHNT? Dann besuchen Sie uns bitte. Elegante
 Teg- und Nachtwäsche, moderne Blusen u. Damenröcke, Marken-
 herrenoberhemden, elegante Form, herrliche Pullis und Westen.
SCHEINKÖNIG - MODEN
 6070 Langen/Hess., Ecke Flachsbach-/Riedstraße, Telefon 2 21 66
 * Bitte die Glückssterne nicht vergessen *

höta-Teppichböden
 scheuen keinen Preisvergleich!
 Fachgerechte Verlegung nach allen Verfahren.
 Die beste Empfehlung
höta
 Das führende Fachgeschäft für Gardinen,
 Teppichböden, Bodenbeläge, Tapeten
 Langen, Gartenstraße 6, Tel. (0 61 03) 27 91

Männerchor LIEDEKRANZ 1888 LANGEN

Heute, Freitag, 20.15 Singstunde im Vereinslokal.

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V. Langen

Achtung! Die Weihnachtsfeier d. Fußballer findet nicht im Clubhaus statt...

L.K.G. LANCOME

Heute abend um 20.30 Uhr Zusammenkunft in der Westendhalle.

Der Vorstand

Stenografenverein 1897 Langen e.V.

Wir laden ein zur Weihnachtswanderung am Sonntag, 19.12.71.

Freiwillige Feuerwehr Langen

Antreten zur Hochzeit des Kameraden Elger am 18.12.14 Uhr...

5. ORTSGRUPPE LANGEN

Sprechstunde Dienstag, 21.12.19 Uhr

Club der Fußballer Langen-Erzhausen

Jahrgang 1911/12 Wir laden alle Kameradinnen u. Kameraden...

Der Ausschuß

Preisskat

am Sonntag, 19. Dez., Beginn 14 Uhr.

Gaststätte „Zur Wilhelmshof“ (Wiederhold) Wilhelmstraße 2

Ehepaar sucht Bekanntheit eines Ehepartners mtl. Alters, mit Niveau.

Witwe 175 groß, etwas vollschlank...

!Achtung! 15. Januar

Unfallzeugen gesucht! Am Mittwoch, d. 12.12.71...

Mützen 100 verschied. Klein- und Silbermützen...

Exklusive Kosmetik u. Parfüms aus Paris in mehreren Geschenk-Kassetten.

LANCOME

Exklusive Kosmetik u. Parfüms aus Paris in mehreren Geschenk-Kassetten.

Gelegenheit! Neucvert.

Stereo-Anlage kpl., Type Dual, S 50.

Hinter-dem-Ohr-Gerät preisgünstig zu verk. Telefon 79140

1 Schnellwaage 5 kg, geeicht, statt 680,- DM.

1 Kaffeeemle 1/2 kg, wie neu, statt 700,- DM.

2 Papierrollen je 15,- DM.

2 Limb-Zimmertüren (Handarbeit) m. Glas, billig abzugeben.

Wagen Umbau gutsch. BBC Elektro-Automatik-Herd mit Grill, Drehschieb, 4 Platten, für DM 200,- zu verkaufen.

Drehkplippenster ca. 3,10 x 1,58 und 1,22 x 1,22 m, billig abzugeben.

Paidi-Laufstall günstig zu verkaufen. Telefon 21630

Wegen Aufhebung des Haushaltes preisgünstig zu verkaufen: Küchenuhr, Personenvaage, Waschmaschine...

Wegen Umbau preisgünstig abzugeben:

1 Fenster 3teilig, 2,34 x 1,25 m, 2 Fenster 1,25 x 0,89 m...

2 Türen 1,95 x 0,85 m, 1,95 x 0,85 m...

Für Liebhaber! Original Spinnrad preisw. zu verkaufen.

!Achtung! 15. Januar

WIR HABEN GEHEIRATET am 10. Dezember 1971 Franz Glende und Frau Käthe

WIR HEIRATEN Harry Elger + Annelise Elger geb. Stellmacher

IHRE VERMÄHLUNG WERDEN BEKANNT Wilfried Jungendorf + Helga Jungendorf

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

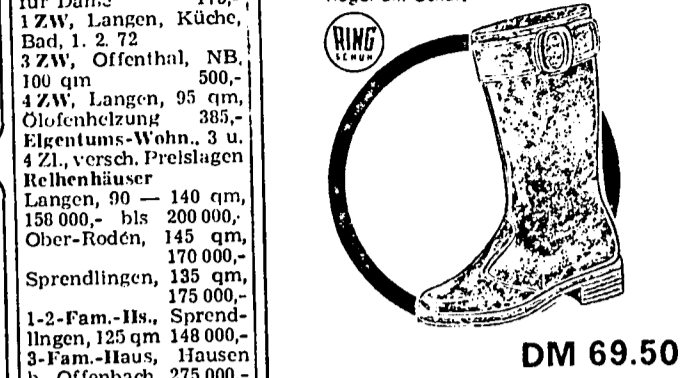
Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag habe ich mich sehr gefreut.

Sportlicher Damen-Winterstiefel, Velour oder Bois, Wintertiefel, Taillieroverschul, Verstellriegel am Schaft



DM 69.50 Langen, Bahnstraße 27, Telefon 221 02

1-0-2-Fam.-Haus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Haus Buchschlag, 4 Zim., Zll, Grundstück 500 qm, idyllische Lage, sofort frei, DM 150.000,-

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

1-Fam.-Wohnhaus zu kaufen gesucht. Angebot erbeten unter Off.-Nr. 1593 a. d. L.Z.

Die Produktivität muß kräftig steigen

Bürgermeister Kreiling stellte seiner Etatrede (siehe LZ vom 19. November) Vorbermerkungen voran, die betonen den Umfang einer Vorlesung hatten. Dieser Vergleich liegt bei der Qualität seiner Ausführungen nahe.

Zuerst kam Kreiling auf die Rolle zu sprechen, die der Staat in unserer Gesellschaft, in unserer Volkswirtschaft spielen soll. Unter Staat versteht ich in diesem Zusammenhang in erster Linie den Bund, aber auch die Länder und die Gemeinden.

Bei alledem sollte jedoch an der grundsätzlichen These festgehalten werden, daß in einer marktwirtschaftlichen Wirtschaftsordnung die Versorgung mit Gütern in der Regel durch private Unternehmen erfolgen soll.

Es ist unbestritten, daß unsere in erster Linie wachstumsorientierte Wirtschaftspolitik der Nachkriegszeit der Infrastrukturausbau als Vollzeitschwerpunkt im Mittelpunkt der öffentlichen Diskussion

„Höhere Steuerlast unumgänglich“ Es kann aber auch nicht geleugnet werden, daß ein Wohlfühlproduktive Beibehaltung des Staatseinkommens möglich ist.

„Wohlfühlproduktive Beibehaltung des Staatseinkommens möglich ist.“ Zwei Fragen sind jedoch zu stellen: 1. Bei welchem Anteil der Staatsausgaben

„Wohlfühlproduktive Beibehaltung des Staatseinkommens möglich ist.“ Zwei Fragen sind jedoch zu stellen: 1. Bei welchem Anteil der Staatsausgaben

Start in den Urlaub 72. Jetzt können Sie Ihren Sommerurlaub 72 planen und buchen. Denn die neuen TRANSEUROPA-Prospekte sind da.

Die Bank, die auch samstags geöffnet ist!

NORIS NB BANK Deutschlands größte Einkaufsbank

Rumänien/Schwarzmeerküste 2 Wochen Flugreise mit Vollpenion schon ab DM 269,-

Mallorca 2 Wochen Flugreise mit Vollpenion schon ab DM 248,- Spanien/Costa Brava 2 Wochen Flugreise mit Vollpenion 1. schon ab DM 300,-

Quelle Warenhäuser und Verkaufsstellen

Eine Heizenergie macht Karriere

Erdgas-Vollversorgungstarif für die wirtschaftliche Wärmeversorgung

Die zentrale Heizungsanlage für das Haus, die Etagen- oder Eigentumswohnung gehört heute zu den Selbstverständlichkeiten moderner und komfortabler Wohnens. Spätestens wenn die kalte Jahreszeit hehnt, beweist sich, wie sehr eine in jeder Hinsicht problemlose Heizungsanlage als das Herzstück einer Wohnung bezeichnet werden kann. Geradezu Ideal sind die heldehischen Wohnverhältnisse, wenn Heizung und Warmwasserbereitung kombiniert betrieben werden und der Hausfrau täglich erneut das Wirtschaften erleichtern und zur Freude machen.

Nicht zuletzt durch das auf jeden Bedarf, auf jede Größenordnung abgemessene Geräteangebot nahm die Erdgas-Heizung in den letzten Jahren einen so stürmischen Aufschwung. Mehr als sieben Prozent aller Haushalte in der Bundesrepublik heizen bereits mit Gas, entgegen allen Voraussagen vieler Prognostiker. Dieser Trend wird sich mit zunehmender Umstellung der Leitungsnetze auf Erdgas noch verstärken. Jeder Stunde gesichert, ohne häufigen Preisschwankungen ausgesetzt zu sein. Bei der Heizung mit Erdgas tauchen keine Versorgungsschwierigkeiten auf, sind Bevorratungsprobleme unbekannt. Eine zentrale Gasheizung ist auch in der kleinsten Wohnung unterzubringen. Denn die modernen Gasgeräte zeichnen sich durch verblüffend platzsparende Abmessungen aus, die eine wirtschaftliche Installation in jedem Falle garantieren.

Prognose Wirtschaftlichkeit: gerade hier liegt entgegen noch manchmal bestehender Vorurteile - ein besonders überzeugendes Argument der Gasheizung. Mit dem Erdgas-Vollversorgungstarif bieten die Stadtwerke und Energie-Versorgungsunternehmen ihren Kunden eine Leistung, die nicht nur für Bauherren oder Altbaubesitzer, die ihre Häuser modernisieren wollen, interessant und äußerst attraktiv ist, sondern für jeden, der Erdgas im Haushalt verwendet.

In den USA sind die Vorteile dieses Tarifs seit langem erkannt und ausgenutzt: Die Amerikaner verwenden das Erdgas nicht nur zum Heizen, sondern kochen und waschen damit und bereiten natürlich warmes Wasser. Eine solche vielseitige Nutzung der Energie wirkt sich recht positiv auf die Haushaltsfinanzen aus, denn wenn man mit Erdgas heizt, verwendet man damit den Verbrauch aller anderen mit Erdgas betriebenen Geräte.

Das gleiche gilt natürlich in der Bundesrepublik: Wenn ein Verbraucher nur wenige Kubikmeter Erdgas im Monat abnimmt, kann das Gasversorgungsunternehmen ihr nicht so preiswert liefern wie dem Abnehmer größerer Mengen. Wer „erdgasvollversorgt“ ist, zahlt etwa nur die Hälfte des normalen Preises, und zwar für den Verbrauch sämtlicher Geräte. Wenn ein Verbraucher den günstigen Vollversorgungstarif in Anspruch nehmen kann, ist örtlich verschieden. Bei vielen Gasversorgungsunternehmen genügt es, wenn man mit Erdgas heizt und zusätzlich entweder warmes Wasser bereitet oder kocht. Für Verbraucher, die nur mit Erdgas heizen wollen, halten viele Gasversorgungsunternehmen einen speziellen „Heizgasstarif“ bereit.

Klarliniges Design und den Küchenrollgeräten angepaßte Abmessungen zeichnen die Erdgas-Etagenheizkessel aus.

50



Für Jungen eine schicke braune Kapuzenjacke aus Cord, ausgestattet mit Weibel.

Brauner Cabananzug (links) mit schrägen Patendatschen, Blazerkombi (Mitte) und gestrepter Anzug (rechts).

Was sich Männer wünschen

Modebewußt sind heute nicht nur die Jungen Herren. Was modisch ist, steht auch in den weihnachtlichen Wünschulis auf bevorzugtem Platz. In Stichworten: Sportliche Winterkleidung: Cabanajacken, Duffel-Coats und Kapuzenjacken sind schicke Wärmer für Männer und Knaben. Sakkos: Aktuell sind immer noch Glencheckmuster sowie große und kleinere Karoedessins. Daneben dezente Jacquardmuster. Breite Revers, oft kantengestepelt. Blazer: Modisch up to date ist die Farbe Braun, daneben Beige und Russisch-Grün sowie Aubergineltöne. Ein zweifelhafte Blazer mit steigendem Revers ist der Hit. Hosen: Kavallerie-Twill, Gabardine, Jersey und Trikot lassen sich bestens zu Einzelelementen oder Blazer kombinieren. Hemden: Intensive Farbtöne werden durchaus auch beim City-Item akzeptiert. Streifenmuster liegen im Trend. Krawatten: Jeder Mann sollte eine der neuen Krawatten besitzen. Kennzeichen: 10-12 cm breit, einfach zu binden zu einem voluminösen Knoten mit einer sogenannten römischen Falte.

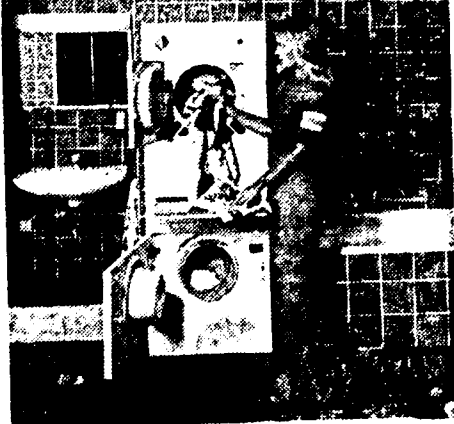
Sehr schick sind diese zweifelhafte Winterjacken aus Bretleerd und Lederimitat, ausgestattet mit Weibel. Fotos: D.H.-Studio

public relations/anzeigen

Der hochgestellte Trockner

Die Waschmaschine nimmt den Trockner huckepack.

Eine Analyse der bundesdeutschen Wohnungen macht es deutlich: Architekten und Baugesellschaften denken oft an das Wohl der Hausfrauen zuletzt. Die Küchen sind zu klein, die Unterbringung zeit- und platzsparender Geräte problematisch. In dem Hausarbeitsraum geht es sogar erst in knapp fünf Prozent aller Wohnungen.



Der Wäschetrockner rückt auf der Wunschliste der Hausfrauen immer weiter nach vorn. Das ist verständlich, denn erst durch ihn wird die Wäschepflege perfekt. Der Platz aber ist knapp in bundesdeutschen Wohnungen. Die Wasch-Trocknersäule, bei der ein Waschvollautomat den Elektro-Trockner huckepack trägt, löst die Platzfrage im Bad, im Hausarbeitsraum und auch in der Küche. Sie beansprucht nur 60 x 60 cm Stellfläche. Werkfoto Meile

„Weihnachtsgeld“ vom Staat

Zur Förderung der Vermögensbildung, des Wohnungswesens und der Altersvorsorge gewährt der Staat bekanntlich hohe Prämien und Steuervorteile. Das gilt auch für das Bausparen. Wenn Sie also einen Bausparvertrag besitzen, zahlen Sie jetzt noch - in diesem Jahr - keine Vermögensbeiträge ein, um die staatlichen Vergünstigungen zu erhalten. Aber auch wenn Sie noch keinen Bausparvertrag haben, brauchen Sie auf Ihr zusätzliches Weihnachtsgeld des Staates nicht zu verzichten, denn der Staat gewährt die Prämien- und Steuervorteile rückwirkend für das gesamte Jahr 1971, wenn Sie noch vor dem 31. Dezember einen Bausparvertrag abschließen und die notwendigen Beiträge einbringen. Die Vergünstigungen sind betragsmäßig. So kann eine vierköpfige Familie, in der Vater und Mutter Arbeitnehmer sind, eine jährliche Wohnungsbauprämie bis zu 958,- DM bekommen. Werden die Bausparbeiträge in der Einkommensteuererklärung oder im Antrag auf Lohnsteuer-Jahresausgleich als Sonderausgaben geltend gemacht, ist der Gewinn unter Umständen sogar noch höher. Außendienstmitarbeiter der öffentlichen Bausparkassen rechnen Ihnen die Ihnen zustehenden Vorteile gern aus. Übrigens können auch Kinder, seien sie unter oder über 18 Jahre alt, vom Staat ein zusätzliches Weihnachtsgeld erhalten. Schicken Sie Ihre Tochter oder Ihren Sohn noch in

Jugendliche: Zum Lernen verführt

Wir alle machen die Erfahrung täglich, hinter der Langlebetheit, in der Werkstatt im Büro oder auch im eigenen Heim. An einem freundlich und zweckmäßig gestalteten Arbeitsplatz geht ein Teil der Arbeit leichter von der Hand. (Ob wir wollen oder nicht: unsere Gehirne merken Sie stimmt uns froh und heiter - oder drückt uns nieder). Eine Untersuchung, die Prof. Dr. Lückert von der Pädagogischen Hochschule München durchführte, hat das erneut bestätigt. „Am eigenen Schreibtisch, im eigenen Reich - da fühlt man sich direkt zum Lernen verführt.“ Das ist eine häufige von vielen Antworten, die befragte Jugendliche gaben. Sie zeigt, wie die jungen Leute reagieren: Von der Idee, am eigenen Schreibtisch, im eigenen Reich, die Arbeit zu machen, werden sie begeistert. Aber was für die Jugendlichen gilt, trifft auch auf uns zu: Zu Hause und im Büro müssen wir mit der Umgebung leben, die wir uns selber schaffen. Sie beeinflusst unsere Stimmung, unseren Arbeitswille, unsere Energie, Form, die auf Zweckmäßigkeit, die uns hilft. Das alles sind Faktoren, die auch in unserem Leben eine große Rolle spielen. All diese Anforderungen, die wir an moderne Möbel stellen - sei es im Wohnzimmer, im Büro oder im Jugendzimmer - hat ein umfangreiches Programm eines führenden Herstellers und Versenders von Möbeln in der

So malten Kinder sich selbst

Jeden Morgen geht der 6-jährige Paulo mit seiner Mutter zur Nestlé. Paulo bleibt im Kindergarten des Frankfurter Nestlé-Hauses, während Mutter im Büro arbeitet. Sein Bild zeigt, das sich Paulo in der Gesellschaft mit anderen Kindern sehr wohl fühlt. Denn so freundlich sieht er die Kinder auf dem Spielplatz. Betriebskinder gehören zu den zahlreichsten Initiativen von privater Seite, die die Probleme der berufstätigen Mutter und die Sorge um das Kind durch Selbsthilfemaßnahmen zu lösen versuchen. Auch Eltern schließen sich immer öfter im Nachbarschaftskontakt zusammen und geben praktische Beispiele, wie man mit diesen Problemen fertig werden kann. Die Deutsche Nestlé, als einer der führenden Hersteller von Kindernahrung, beispielsweise Nesquik, hat schon immer der Fürsorge für das Kind größte Aufmerksamkeit gewidmet. Sie wollen die Deutsche Nestlé deshalb jetzt informieren helfen, und zwar über Ihnen bekannte Eltern-Schreibhilfe in der Kindererziehung, die eine Anregung auch für andere sein könnten. Schreiben Sie bitte an die Deutsche Nestlé GmbH, Abteilung FR, 6 Frankfurt-Niederrad, Postfach 2600.



Der Leser hat das Wort

Replik in Sachen „Publik“

Die „Kommune“ Fuchs-Eckstein-Brandt (die gewählte umgekehrte alphabetische Reihenfolge scheint nicht unbedeutend, wenn man davon ausgeht, daß ein Leitverantwortlicher davon ausgeht, daß ein Leitverantwortlicher auch immer zuletzt unterschreibt) sah sich veranlaßt, einen „offenen Brief“ von „Publik“ zu schreiben an die katholischen Bischöfe“ zu schreiben und in der LZ vom 10. 12. 1971 zu veröffentlichen.

Ich bin nicht berechtigt, namens der Adressaten eine Antwort auf die gestellten Fragen zu geben; doch drängen sich mir Fragen an den Absender auf: diese ebenfalls öffentlich zu stellen, sehe ich mich berechtigt als LZ-Abonnent und -Leser und auch als Pfarrer in der Eigenschaft als Repräsentant seines Bischofs hier am Ort.

1. Warum nennen Sie sich Publik-Leser und nicht Publik-Abonnent? Eine Zeitung existiert von Ihren Abonnenten und Käufern in finanzieller Hinsicht und nicht von Ihren Lesern. Geben Sie auch zu den vielen, die jetzt Ihre Stimme erheben, aber nicht Abonnent von Publik waren?

2. Hat das Sekretariat der Deutschen Bischofskonferenz, wie Sie behaupten, davon gesprochen, daß sich der Leserstamm auf 40 000 einpendeln soll? Wurde nicht vielmehr davon gesprochen, daß sich nach allen Voraus-

berechnungen die Abonnentenzahl auf 40 000 einpendeln wird? Wurde deshalb nicht auf der Basis der heutigen Preise ein fortdauernder Zuschuß von 6 Millionen jährlich notwendig? Prüfen Sie nach, ob Sie die Wahrheit geschrieben haben!

3. Für die Bischöfe soll es nach Ihrer Meinung ein Leichtes sein, die Zahl der Abonnenten nicht nur zu erhöhen, sondern beträchtlich zu erhöhen. Publik selbst hat es nicht erreicht. Was haben Sie, die Ihnen Publik so wichtig ist, dafür getan und erreicht?

4. Die finanzielle Situation von Publik ist seit langem bekannt. Es ist einfach zu behaupten, Publik-Leser wären sicher bereit gewesen, mehr für Ihre Publik zu bezahlen; sind Sie so bescheiden, daß Sie als Publik-Leser nicht sagen, was Sie in Kenntnis der Situation an Mehrleistung erbracht haben oder sollten die Bischöfe Sie zuerst dazu auffordern müssen? Die Bischöfe haben sicher nicht nur nichts dagegen, sondern würden sicher es sogar begrüßen, wenn Sie mit allen anderen Publik-Lesern die Finanzierung übernehmen und dafür aufstünden?

5. Wenn Sie übrigens als Leser von Ihrer Publik sprechen, dann haben zunächst Sie für deren Existenz aufzukommen und die Gründe der Bischöfe für die Einstellung der Zuschüsse zu respektieren. Oder wollen Sie die Gläubigen weiterhin nicht mehr verantworten, anzweifeln?

6. Lautete der Auftrag der Bischöfe, Publik solle den Dialog führen und fördern oder einen? Ob dieser bestimmte Auftrag nicht oder falsch ausgeführt wurde, ist die Frage; die andere ist, ob Effektivität und finanzieller Aufwand dieses bestimmten Auftrages in verantwortbarer Relation stehen. Sind Sie in Ihrer Fragestellung bewußt so oberflächlich?

7. Sie haben sehr vorsichtig formuliert und dadurch formell nicht behauptet, daß die Bischöfe Kirchensteuermittel für die Entwicklungsdienste beschern hätten. Allen Gottesdienstbesuchern ist bekannt, daß die jährlichen über 100 Millionen DM von Mäzseer und Advent aus besonderen Aktionen und Spenden stammen. Sollten Sie das wirklich nicht gewußt haben oder warum insinuieren Sie dem Leser etwas anderes?

8. Steht hinter Ihrer Frage, ob die Bischöfe besonders in finanziellen Dingen noch berechnungsvoll sind, das Bild von den Bischöfen, die katholischen Kirche zu sprechen, die Ansicht, das Amt der Bischöfe hätte sich ausschließlich vom Mehrheitswillen des Kirchenvolkes her zu entwickeln?

9. Was verstehen Sie unter freien und selbstverantwortlichen Menschen, dazu sich zu entfallen Aufgabe aller aus christlichem Selbstverständnis sei? Helft das, Sie verstehen Christen so, der Mensch solle sich zu einem solchen freien Menschen entfalten, daß er nur sich selbst verantwortlich ist.

Ich kann mich des Eindruckes nicht erwehren, daß Sie sich in Ihren Formulierungen

GUTES ZU LEISTUNGSPREISEN

- Duc de Fleury: 3.78
70er Hallgartner Mehrhölzchen: 1.98
69er Longuicher Probsberg: 2.95

Advertisement for Henckel Trocken wine, featuring an image of a bottle and text: Henckel Trocken, deutscher Sekt, 1/1 Flasche incl. Siever statt 8.48 nur 7.25

- 70er Wachenheimer Königswingert: 4.95
1970er Chateauf du Pape: 3.85
Hansen-Rum: 7.48
Hardenberger Weizen-Korn: 6.95
Weihnachtssterno: 2.48

Advertisement for Schweine-Kotelett, featuring an image of a pig and text: Schweine-Kotelett, 500g Leistungspreis 3.65

- porki Kräuterfleischsalat: 1.28
Flämischer Hinterschinken: 2.48
Glocki-Toast-Brot: 1.08
Poln. Gewürzgurken: 1.48
Klastermair Weinsauerkraut: 92 Pf
Spanische Navel-Orangen: 3.48
Kirschen, dunkel: 1.38
Plastiktischdecken: 1.70
Kinder-Hausschuhe: 4.25

Advertisement for Latscha, featuring a large logo and text: Latscha, 500g

Silbendominio

1. l - da - de - ga - ge - ger - hen - len
10 - mut - ne - ra - ter

Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt, deren Endsilben jeweils die Anfangsilben des folgenden Wortes bilden. Die letzte und die erste Silbe ergeben zusammen einen Teil d. Rückens.

Kombinationsrätsel
Die Schlußlaute
a ä e e e e e i i o u
sind den Mittlauten
m n n d r r s c h f n d b s s r t
s e h s l i n
so beizureihen, daß ein dt. Sprichwort entsteht.

HARTE NÜSSE

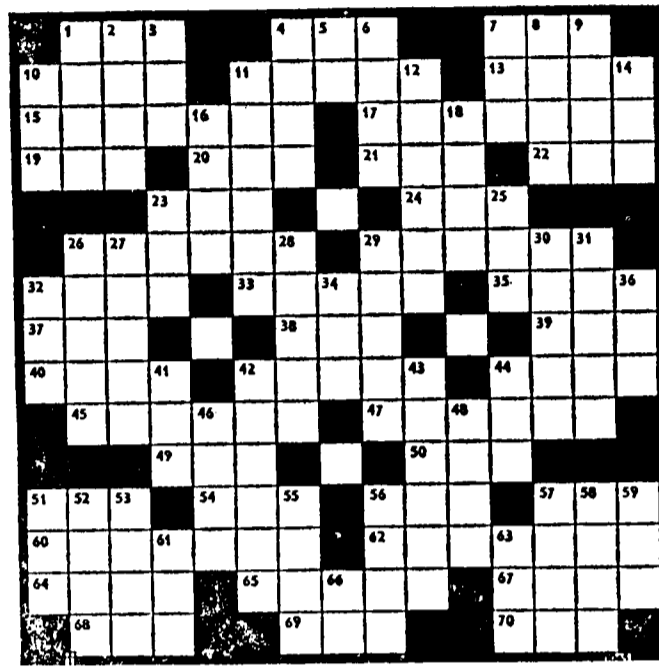
Zahlenrätsel

Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Dabei bedeuten gleiche Zahlen gleiche Buchstaben.

1. 3 21 15 12 21 8 18 17 7 17 10
Reklameschlag

2. 17 21 15 20 5 9 18 17 4 11 7
Gebiet der Mechanik/Luftfahrt

Großes Kreuzworträtsel



Waagrecht: 1. Westl. Großmacht/Abk., 4. Zykloidsesel, 7. Windrichtung, 10. Hafenstadt in Algerien, 11. engl. Filmregisseur, 13. Stille, 15. Wams oder Unterhemd, 17. Nebenfluß der Seine, 19. engl. Bierart, 20. Frauenkurznahme, 21. Teil eines Bühnenstücks, 22. span. Exkönigin, 23. Kurzwort für eine Waffengattung, 24. Gibbonaffe, 25. Kanion der Schweiz, 29. Stadt in Dänemark, 32. nord. Sagensammlung, 33. Gehirngeschicht, 35. europ. Strom, 37. arkt. Seebecke, 38. Höhenzug in Niedersachsen, 39. Knauel, 40. Fluß in Italien, 42. Singvogel, 44. span. Frauenname, 45. ein Erdteil, 47. längere Färbung, 49. Bodenflies, 50. Gebirge auf Kreta, 51. skandinav. Luftfahrtgesellschaft, 54. Fragewort, 56. Nürnberger Domturm, 57. Meeresbuch, 60 in erster Linie, 62. Gärungsstoff, 64. Zeitalter, 65. Strom in Afrika, 67. Fluß in Italien, 68. im Münze, 69. Gebirgsinschneite, 70. Vornamen der Söldner.

Senkrecht: 2. Pflanzensymbiose, 3. Ruinenstadt in der Türkei, 4. russische Halbinsel, 5. persönl. Fürwort, 6. Stadt in Äthiopien, 7. Ansiedlung, 8. Koranabschnitt, 9. Stadt in der Schweiz, 10. Nebenfluß der Wolka, 11. Insel an der Südküste Alaskas, 12. Stadt in Neubrandenburg, 14. griech. Buchstabe, 16. Totenschrei, 18. Singvogel, 23. Popaggeart, 25. griech. Buchstabe,

26. Teil des Mittelmeers, 27. Männername, 28. islam. Gelehrte, 29. Finkenvogel, 30. Stadt in Norditalien, 31. chem. Element, 32. Gefrohens, 34. Bindewort, 35. Abk. für Reserve, 41. fränk. Haustier, 42. Antelsteine, 43. Steigerort, 44. arab. Name Jesu, 46. Staat der USA, 48. Ortsteil e. Doppelstadt an d. Nahe, 51. Kurort, 53. Sold, 45. Espe, 47. Arno, 48. Mine, 50. All, 52. Ion, 53. Oos, 54. Aul. Lustiges Silberrätsel: 1. Maßal, 2. Uranfang, 3. Ellenbogen, 4. Neigen, 5. Soldaten, 6. Terminus, 7. Eulenspiegel, 8. Ratgeber, 9. Lias,

Schachaufgabe Nr. 51

Weiß zieht und setzt in 4 Zügen matt. Kontrollstellung: Weiß: K3, L8, Lg, S6, Bf5. Schwarz: Kh8, Ba4, a5, a6, f6, g2, g7.

Mixrätsel
EINS + EMS = griech. Rachegöttin
ESSE + LAU = Ausgewähltes, Elite
EBER + AMT = Staatsbediensteter
ZIEL + UNA = Großer Buchstabe
ARME + LAC = süd. weibl. Vorname
AMOR + ACR = Geheimbund in Neapel
LORE + SAN = Stadt in Frankreich

Vorstehende Wortpaare sind so zu schüteln und so zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen in gegebener Reihenfolge - eine Oper von Verdi.

Konsonantenverhaer

wn n j m d n r r s t t s k n n r
w s r z h l n

An den richtigen Stellen mit Selbst- bzw. Umlauten ausgefüllt, ergibt sich ein bekannter Spruch von Matthias Claudius.

Schüttelrätsel

Wien - Perle - Blase - Rebe - Inder
Diese Wörter sind so zu schüteln, daß neue Begriffe entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben ergeben dann einen Fluß in Deutschland.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

10. Araber, 11. Nurni, 12. Danton = Muenster-land.
Konsonantenverhaer: Gebranntes Kind scheut das Feuer.
Rätselgeloendung: a) Hussen, b) Sen, c) Trave, d) Ave, e) Ellas, f) Lias, g) Leber, h) Eber, i) Iser, k) Ser, l) Ester, m) Stier, n) Falbe, o) Albe - x = Hundtreff.
Im Handumdrehen: All - also - roh - Erde in - Berg - Ohr - Elli - ruhen = Lohengrin.
Silbendominio: Kelle - Leo - oben - Benno Note - Tegel - gelten - Tender - Derma Mader - Termin - Minne - Nebel - Berlin Lense - Demut - Mutli - Tiber - Berlin Linse - sehen = Henkel.
Schachaufgabe: Nr. 50: 1. Dc7 - d7 K b6. 2. Dd7 - f5 b5, c6, e6 matt!
Kombinationsrätsel: Spiel im Schloß. Hier darf gelächelt werden: Ich bin verzagt, wenn Welber vor mir zittern.

Unschuld auf Reisen

Ein junges Ehepaar in Kalifornien machte mit einer Tante, die bei ihnen zu Besuch war, einen Ausflug. Man zeigte ihr als Schenksvunderkeit einen alten Feigenbaum. „Ein Feigenbaum?“ rief die alte Dame verwundert. „Aber das kann doch nie im Leben ein Feigenbaum sein!“ „Natürlich ist das eine“, sagte die Nichte mit Nachdruck. „Warum willst du das denn nicht glauben?“ „Ja, weißt du“, sagte die Tante ein wenig verlegen, „ich dachte nur... ich meine... die Blätter müßten größer sein...“

Ein Zahn weniger

Klaus muß zum Zahnarzt. Es bedarf erheblichen Zuredens. Die Mutter tut ihr Bestes. Schwester Lischen steht nachdenklich daneben. Da Klaus noch immer nicht will, sagt die Kleine: „Und dann brauchst du doch auch einen Zahn weniger zu nutzen.“

Zum Schmunzeln

Kunstgenuß
Das Publikum wurde immer unruhiger. Schließlich brach der Sänger sein Lied ab und sagte gekränkt: „Ich möchte hoffen, daß hier im Saal auch Zuhörer sind, die gewillt sind, einem Künstler anständig zuzuhören!“ „Aber sicher!“ rief eine freundliche Stimme aus dem Publikum. „Wenn tritt denn der Mann endlich auf?“

Unerwünschter Schwiegervater

Die Tochter des Konditorei-Besitzers in dem Städtchen erklärte den Eltern, daß sie den Mann endlich auf?“



„Der kannst du von mir aus ruhig in den Po kniefen!“

Heiteres Allerlei

Ein neues Kleid für Do

Humoreske von Jeremias Reising

Do wollte ein neues Kleidchen haben. „Jerry!“
„Ja...?“
„Meinst du nicht, daß ich mal wieder ein neues Kleidchen brauche?“
„Ein neues Kleidchen kostet Geld, und dieses ist knapp. Daraus wird nichts!“
„Meine neuen Kleidchen sind alle nicht mehr recht modern!“
„Das redest du dir ein! Ich sagte es: Es wird nichts daraus! Punktum!“

So war Jerry. Er ließ sich mühsam jeden Pfennig aus der Tasche locken. Do gab nicht auf. Fürderhin lag sie Jerry Tag für Tag in den Ohren. Eine Woche lang, zwei Wochen lang. Dann verlor Do die Geduld und kaufte hinter Jerrys Rücken und auf Abzahlung ein Kleidchen, so schön und elegant, wie sie noch keins besessen hatte. Damit ungenutzt trat sie am Abend vor ihren Mann, auf daß er - vom Chie dieses Kleidchens überwilligt - ihm nachträglich seinen Segen gäbe. Jerry blickte von seiner Zeitung auf, betrachtete seine Frau aufmerksam und schüttelte den Kopf. „Was du da nur wieder trägst!“ brummte er und schaute schon wieder in seine Zeitung. „Ich glaube, du hast doch recht: Kauf dir also in Gottes Namen ein Kleid!“

Der Mustergatte

Von Ruth Michaelis

Man hatte Klaus-Dieter davor gewarnt, die temperamentvolle Ruth zu heiraten. Er hatte es trotzdem getan und begann, jedem drohenden Ehekrach mit Behutsamkeit und diplomatischem Geschick aus dem Wege zu gehen. Das ist die Erklärung dafür, daß der eigentlich schon vom ersten Tag an fällige erste Krach nicht früher als in der dritten Woche nach der feierlichen Schließung des Ehepactes losbrach. Ruth hatte ihrem Klaus-Dieter ein Marmeladenbrot gereicht, das er, zigarettenrauchend hinter seiner Body-Building-Zeitschrift sitzend, prompt fallenließ - und zwar so, daß es nach der feierlichen Schließung des Ehepactes losbrach. Nun ging das Theater los. Keine seiner Schandtatzen, Schwächen und Versäumnisse vergaß Ruth ihm vorzuhalten. Er könne noch nicht einmal einen Nagel in die Wand schlagen, ohne die ganze Wohnung zu ramponieren. Wenn er einen Schmutzflack auf der Tapete mit dem Radergummil entfernen sollte, so radere er ein Loch in die Wand. Und überhaupt: So einen kompletten Esel wie ihn gäbe es in ganz Mitteleuropa in keinem zweiten Exemplar. Klaus-Dieter hörte sich die Epistel des Zorns erstaunt und mit offenem Munde an. Dann meinte er gelassen: „Warum hast du denn das Brot nicht auf der anderen Seite mit der blöden Marmelade beschmier?“



WARNUNG!

Vor Verlust wegen Verzicht auf ansehnliche Steuer- oder Prämiegewinne.
Für das ganze Jahr können Sie noch Wohnungsbauprämie oder Steuervergünstigung erhalten. Schaffen Sie hierzu die Voraussetzungen. Sie haben nur noch bis zum

31. DEZEMBER '71

Zeit. Eile ist geboten.
Fordern Sie sofort unseren geschulten Fachberater an. Jede Beratung bei uns ist kostenlos und unverbindlich.

DEUTSCHE BAUSPARKASSE

(DBS) e.G.m.b.H. 61 Darmstadt, Heinrichstraße 2, Tel.: 06151/26781
DBS-Bezirksleiter Franz Schallmayer, 6051 Waldacker, Bergstraße 20, Telefon 06074/98108

LAMM PELZ

ihre Mode für Herbst + Winter
Mantel chic modern praktisch

LEDER SCHMALL

...endlich ein Fachgeschäft im Jungen Stil
Darmstadt: Kirchgäßchen 12 + Rheinstraße 41, 23521
Offenbach: Waldstraße 6, 23220
Neu: Mode-Basar, Offenbach, Frankfurter Straße 13, Möbel-Walter-Passage, Telefon: 81 19 28

Kfz-Zulassungsdienst

Versicherungen aller Art
Herbert Kirchlherr
Langen
Schillerstraße 10
Telefon 2 28 93

Selbstklebende Buchstaben

In schwarz und weiß liefert für alle Zwecke Schilder-Götsch
Langen, Bürgerstr. 23

Umzüge Lasttaxi

und Lagerung von Möbeln.
G. WAGNER
Telefon 2 31 19

Fußbodenverlegung Tapezierarbeiten

nach Vereinbarung.
Telefon 2 24 92

Gepflegte Gastlichkeit bei Hähnchen-Erlich

im schönen Waldrestaurant „Schützenhaus“
Langen-Oberlinden
ab 10 Uhr geöffnet

Audi 100 GL: Der Neue Die Spitze der Sport-Komfortklasse. 112 PS. in 10,8 auf 100. 179 km/h. DM 11.720,-

Beratung - Verkauf
Zuverlässiger Kundendienst
Jetzt in zwei Betrieben:
Langen Sprendlingen
Vollstr. 14 BP-Tankstelle - Darmst. Str. 45
Tel. 06103-7714 Tel. 06103-6738

Mieder - Wäsche - Kindermoden

Langen, Bahnstraße 85 / Ecke Annastraße
Glückssterne zu Weihnachten

Zum schönsten Fest des Jahres

SPAR Williams-Christ-Birnen honigsüß, halbe Frucht 1/1 Dose 1.28		maribel-Delikat-Bohnen ganz eingelegt besonders zarte und kleine Bohnen, fadefrei 1/1 Dose 1.18		Jandou-franz. Champignons 1. Wahl, ganze Köpfe 1/2 Dose 2.28	
SPAR Ananas in Scheiben 1/1 Dose Wertpreis 1.48		maribel-Junge Erbsen sehr fein Butterzart 1/1 Dose 1.28		Cornichons die pikante Beilage zur kalten Platte 1/1 Euro-Glas 2.25	
SPAR Aprikosen halbe Frucht 1/2 Dose 1.88		maribel-Jagdplatte Erbsen sehr fein, Möhren extra fein, Schwarzwurzeln und Champignons geschulten, die fertige Gemüseplatte zum Festbraten 1/1 Dose 1.98		Hengstberg-Sauerspezialitäten: Paguzzi Paprika-Gemüse-Salat, ungarische Art oder 1/2 Glas Tomatenpaprika 1.58 Sellerie-Salat 1.28	
Formosa-Stangenspargel geschält, stark/mittelstark 800-g-Hochdose 2.78		Johnnie Walker Red Label, Scotch Whisky 1/1 Flasche 14.95		Eckes-Edelkirschen 35 Vol. % der vollreife Frucht-Likör 1/1 Flasche 9.98	
1969er Falkensteiner Schloßkogl elegant und feinfühlig 1/1 Flasche incl. Glas 2.95		1970er Guntersblumer Steinberg Spätlese natur 1/1 Flasche incl. Glas 2.95		Echter Steinhäger 38 Vol. % Kristallklar, sehr bekömmlich 1/1 Krug 5.95	
1969er St. Georgener Riesling, Spätlese natur, aus dem sonnigsten Weinbaugebiet Österreichs kommt diese edlere feine Spätlese 1/1 Flasche incl. Glas 4.25		1970er Lagrein Kretzer ein kerniger Rotwein 1/1 Flasche incl. Glas 2.95		Original Schwarzwälder Himbeergeist und Zwetschenwasser 40 Vol. % gebrannt aus vollreifen Früchten 1/2 Flasche 4.95	
1970er Beaujolais Reserve St. George der kräftige Rotwein zum Festbraten 1/1 Flasche incl. Glas 3.25		Original Tokajer Szamorodner vollreife Wein der Könige, König der Weine 0,5-Liter-Flasche incl. Glas 4.95		Obstbrändli 38 Vol. %, duftig, der Geist reifer Apfel und 1/1 Flasche 7.95	
Champagner „Laroche-Fouquet“ Brut 1/1 Flasche 14.95		Henkel trocken und Henkel rosee der große deutsche Markenstark 1/1 Flasche incl. Steuer 7.95		Zubrowka Steppenwodka 40 Vol. % das echte Steppen-Büffelgras gibt diesem duftigen bekömmlichen Wodka seinen ganz besonderen Geschmack 1/1 Flasche 8.95	
1967er Chateauf-du-Pape voll und körperlich, ein großer Weinname Frankreich 1/1 Flasche incl. Glas 4.95		Graves de Vayres der liebliche, süße Weißwein aus dem Bordeaux-Gebiet 1/1 Flasche incl. Glas 3.25		SPAR Export-Bier Kasten à 20/0,5-Liter-Fl. ohne Glas 9.95	
Cognac Martell *** der hervorragende französische Cognac 1/1 Flasche 14.95		Sivowitz 40 Vol. % nach jugoslawischen Rezepten gebrannt 0,7-Liter-Flasche 9.95		Fröhlicher Zecher und Pfälzer Traubenblut die Markweine der SPAR vom Rhein 1/1 Flasche ohne Glas 2.28	
Cointreau der große französische Liquör 1/1 Vierkantflasche 13.95		Nescafé Gold getrieretrocknet 100-g-Gl. 5.95			

Geld vom Staat fürs ganze Jahr für alle, die bis 31.12. Bausparer werden.

*noch für 1971 zwischen 400 und 1.586 DM staatliche Vergünstigungen

Gutschein

Bitte setzen Sie sich umgehend mit mir in Verbindung, damit mit die staatlichen Vergünstigungen für 1971 nicht entgehen.

Ich will genau wissen, was ich beim Bausparen profitieren kann, und bitte Sie daher um den kostenlosen Prämienrechner.

Ich bin bereits Bausparer ☐ bei Wüstenrot ☐

Name: _____
 Wohnort: _____
 Kreis: _____
 Straße: _____

Bitte an das Wüstenrot-Haus 714 Ludwigshafen senden, wenn Sie sich den Prämienrechner nicht bei der nächsten Wüstenrot-Beratungsstelle besorgen wollen. (Zutreffendes bitte ankreuzen)

Auch Sie können die hohen staatlichen Bausparvergünstigungen noch fürs ganze Jahr 1971 bekommen, wenn Sie jetzt, spätestens vorher bis Jahreschluss, Bausparer werden. Sie werden staunend sein, wie hoch die Beträge sind, die der Staat Bausparern schenkt. Arbeitnehmer können auf diese Weise je nach Einkommen, Familienstand und Kinderzahl mehr als 1.000 DM abkassieren. Sind beide Eheleute als Arbeitnehmer tätig, können die staatlichen Vergünstigungen unter Berücksichtigung des Einkommens und der Kinderzahl bis auf 1.586 DM ansteigen. Ob Sie 400, 800, 1.200, 1.500 DM oder mehr noch für 1971 erhalten können, wissen Sie, wenn Sie sich den Wüstenrot-Prämienrechner kommen lassen.

Bezirksleiter F. R. Keller

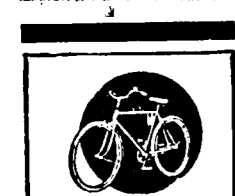
Offenbach, Wiesenstraße 11 - Telefon 85 43 06
 Beratungsstunden: Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstr. Jeden Donnerstag nachmittag

wüstenrot

Deutschlands größte Bausparkasse

JETZT

Rasenmäher und Gartengeräte schliffen u. reparieren lassen. Wir holen Ihr Gerät ab.



Fahrräder in allen Preislagen

Schneider Dorotheenstr. 8-10

EDEKA Größte Handelsgruppe Europas

Suchard Milka-Schokolade versch. Sorten, 100-g-Til. -70 10 Tefeln nur 7.45	Sprengel Herzkiroschen 150-g-Packung 1.98	Bunter Weihnachtsmarkt	Henninger Export-Bier 1/2-Liter-Elwegflaschen 3er-Packung nur 1.48	Cointreau französischer Edel-Likör 40 Vol.-% 1/2 Flasche 12.95
HENKELL TROCKEN 1/2 Flasche 7.98	Scharlachberg MEISTERBRAND 1/2 Flasche 10.95	Formosa-Champignons 1. Wahl 283-g-Dose 1.49	1970er Binger Schwätzerchen St. Rochuskapelle, Spätlese 1/2 Flasche 3.95	Picon aus Paris 1/2 Flasche 4.68
Japanische Mandarin-Orangen -Rio Grande- 312-g-Dose 1.98	-Rio Grande- Calif. Pfirsiche goldgelbe halbe Früchte 1/2 Dose 1.95	Formosa-Stangenspargel weiß, geschält 1/2 Dose 2.48	»Eka« Schaffensmorellen ohne Stein Euroglas 1.88	Hanseaten Kaffee »Gold« 500 g statt 2.85 8.85

LAMPPELMÄNTEL natürlich von LEDER-VATER

Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf

Jeans Shop

STOP erst zum Jeans Shop

Jeans* Jeans* Jeans*

*und alles was dazu gehört!
 In Ihrer Größe! Ausschneiden, anstehen, patch!

Jeans Shop im WESTERN STORE
 200 Flügel Pianos
 Cembali • Elektr. Orgeln
 Lieferung frei • Kundendienst
 Größtes Klavierhaus Deutschlands
 Piano-Lang
 Frankfurt, Stiftstraße 32
 (Am Eschenheimer Turm)

Sprendlingen, Frankfurter Str. 40
 (an der Bushaltestelle) Tel. 1626

Großhandel-Autozubehör

Peter Bonk
 607 Langen/Hessen, Stresemannring 5, Telefon 06103/21566
 Eines der führenden Autozubehör-Geschäfte im Rhein-Main-Gebiet

Etwas Neues für's Auto erfreut immer

Abflusssorgen???

Berechnung nur bei Erfolg gem. uns. Geschäftsbeding.

Behebung von Verstopfungen jeder Art, Ausfließen von Rohrsansätzen (Urin-, Wasserstein in Abfließleitungen), auch Kanalar-Hochdruckpumpen.

Kanal-Rohrreinigungs-Dienst
 G. FICHEL
 Zentrale Hochheim 8 61 46 / 5434, Zweigstellen: Frankfurt 55 18 55, Mainz 6 65 86, Wiesbaden 63 64, Darmstadt 7 63 78

Großer Weihnachtsbaum - Verkauf

auf der Terrasse unseres Hauses im 1. Stock

Jetzt noch die große Auswahl an FICHTEN WEISSFICHTEN BLAUTANNEN

KAUFHAUS BRAUN

2000,- DM bis 20 000 DM?

Erfüllen Sie sich langgehegte Wünsche!

Bargeld für Anschaffungen aller Art

Alle Verpflichtungen ablösen - an eine Stelle zahlen!

Pers.-Ausweis und die beiden letzten Lohnstreifen genügen.

Kreditwunsch DM

Vorname: _____
 Name: _____
 Geburtsdatum: _____
 Wohnort: _____
 Straße u. Nr.: _____
 I.F.F.E. - 6 Frankfurt a. M., Wielandstraße 55, Tel. 06 11 - 69 17 09
 Tägl. 9-18 Uhr, samstags bis 14 Uhr

Unsauberer Müllplatz

Wie vom Gemeindebauamt zu erfahren war, werden die durch Mitarbeiter des Bauhofes der Müllplatz und das Gelände, vor allem Dingen die Gräben, nochmals von abgelagertem Müll bzw. Schrott gesäubert.

Der Gemeindevorstand bittet die Bevölkerung erneut, auf dem ehemaligen Müllplatz nicht weiterhin Unrat abzuladen, da dieses Gelände und dessen Umgebung verhältnismäßig stark vom Wochenendverkehr, evtl. sogar von Besuchern der Gaststätte „Bayerseich“ und von Spaziergängern aus Egelsbach frequentiert wird. Eine verschmutzte Gemarkung bedeutet in jedem Falle ein weniger erfreuliches Aushängeschild für die Gemeinde Egelsbach.

Ist das Wassergeld bezahlt?

Die Gemeindekasse weist erneut darauf hin, daß am 15. Dezember die 4. Rate Wassergeld und Kanonbenutzungsgebühren fällig war. Die säumigen Zahler werden gebittet, die noch offenstehenden Beträge umgehend zu begleichen.

Sprechtag der LVA Hessen im Jahr 1972

Wie der Landrat des Kreises Offenbach mittelt, führt das Überwachungsamt der LVA Hessen auch im Jahr 1972 Sprechtag für die Gemeinden des Kreises und in der Stadt Offenbach durch. Die Sprechtag finden jeweils von 8.30 Uhr bis 12 Uhr statt und zwar in Neu-Isenburg (Neues Rathaus) am 1. Donnerstag im Januar, März, Juli und Oktober in Seligenstadt (Rathaus) am 2. Donnerstag im April und September in Klein-Auheim (Rathaus) am 3. Donnerstag im Juni und am 4. Donnerstag im Dezember und in der Stadt Offenbach (Neues Rathaus) am 1. Donnerstag eines jeden Monats (außer Juni) und am 2. Donnerstag im Juni.

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 100 Geschäftsstelle: Langener Zeltung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26 Freitag, den 17. Dezember 1971

Weihnachtspost! Bitte erst am 24. öffnen!

Ein freundlich-erster Weihnachtsmann, soziasagen Staatsleuer mit Herz, denn er handelt im Auftrag der Bundespost, malut auf Klebenmarken um Geduld. Das ist nicht ganz oline, denn Unruhe, Neugierde klistern in jedem Haus. Das mehr sich mit eilig zugewachten Türen, mit blitzschnell ersteckten Gegenständen, mit den Angeschwinden, die gänzlich normal wieder zum Vorschein kommen, das wächst mit dem Erachten des Postboten, der mehr Fräulein denn je abbildet, die sich jeder Einsichtnahme entziehen. Die Nerven sind gespannt, jeder weiß etwas, was der andere nicht weiß, und man bedauert zutiefst, keine Röntgenaugen zu besitzen. Einmal schleicht man um die eigenen Verstecke, ob sie auch sicher genug sind, dann wieder um Ecken und Winkel, wo die der anderen sein könnten. Glücklicherweise, der nichts entdeckt, denn die reinste Freude ist die, wenn am Heiligabend die Geheimnisse nacheinander, voreinander und miteinander enthüllt werden.



Die Tanne vor dem Bürgerhaus erhielt Kerzen und strahlt nun abends als Weihnachtsbaum

Wir gratulieren!

Frau Christine Becker, Weidstraße 10, zum 80. und Frau Frieda Kühn, Ernst-Ludwig-Straße 37, zum 74. Geburtstag am 18. 12.
 Frau Emilie Jodisch, Mainstraße 16, zum 70. Geburtstag am 19. 12.
 Herrn Josef Schettler, Am Haselbusch 15, zum 86. und Herrn Wilhelm Schlapp, Ostendstraße 28, zum 83. Geburtstag am 20. 12.
 Frau Margarete Petry, Niddastraße 51, zum 84. Frau Elisabeth Rühl, Langener Straße 10, zum 81. und Herrn Wenzel Weillisch, Schlessier Straße 9, zum 70. Geburtstag am 21. 12.

Mag ihnen allen auch im neuen Jahr viel Gesundheit und Freude beschieden sein.

Silberne Hochzeit

Das Fest ihrer silbernen Hochzeit begehen am 21. Dezember die Eheleute Karl Scheffer und Frau Lieselotte, geb. Heese, Mainstr. 9, am selben Tage Georg Jost und Frau Charlotte, geb. Bellhäuser, Schulstraße 55. Herzlichen Glückwunsch.

Verbindung zwischen Ostend- und Offenbacher Straße wurde fertiggestellt

Der Verbindungsweg von der Ostendstr. über den Stichweg Ostendstraße 18 a-d entlang dem Spielplatz zur Offenbacher Straße für den Fußgängerverkehr wurde fertiggestellt. Die Gehwege von der Ostendstraße sind komplett asphaltiert, und die Wege im Bereich des Spielplatzes bis zur Offenbacher Str. sind in einem Besondere Klebsiegel ausgeführt. Es ist beabsichtigt, noch vor Weihnachten die Beleuchtung in diesem Bereich zu installieren, damit der Weg auch abends und nachts gefahrlos und sicher begangen werden kann. Dieser Weg wird nun für manchen eine Abkürzung darstellen.

Kein Platz für »AFFE«

Dies ist kein neues Buch des Frankfurter Zoo-Direktors, sondern ein Problem, mit dem sich die »Aktionsgemeinschaft für Freizeit Egelsbach (AFFE)« in der kommenden Zeit Egelsbacher Leute, die den Jugendlichen in Egelsbach Freizeitbeschäftigung verschaffen darf, bier und dort, wird in ihrer Aktivität durch die Raumfrage gehemmt. Bei einem Besucherdurchschnitt der bisherigen Veranstaltungen von etwa 200 Jugendlichen fehlt ihnen ein geeigneter Raum, der ihren Erwartungen entspricht. Die bisher benutzten Räume müssen entweder vorher bestellt werden (Bürgerhaus), entweder nur bis 22 Uhr benutzt werden (Ev. Kindergarten) oder sind mittlerweile viel zu klein (Juso-Keller).

Kindersommerlager im Odenwald

Auch im nächsten Sommer soll wieder in Lindenberg ein internationales Sommerlager abgehalten werden. In erster Linie ist es für Kinder aus den Darmstädter Patenstädten bestimmt. Mitteil aus dem Landesjugendplan stehen zur Verfügung. Nach außen hin ist Träger des Sommerlagers die Deutsche Gesellschaft für Internationale Kinderbewegungen.

Neuer Erdgasstarif in Egelsbach

Der Verbraucher kann auswählen

Die Südhessische Gas und Wasser AG in Darmstadt, von der Egelsbach mit Erdgas versorgt wird, hat ab 1. Januar 1972 neue Verbrauchertarife festgesetzt.

Da dem Verbraucher verschiedene Tarifgruppen angeboten werden, hat er die Möglichkeit, den für seine Zwecke und seine Abnahmemenge günstigsten Tarif auszuwählen. Zunächst wird nach Kleinverbraucher-, Hausverbraucher- und Gewerbetarif unterschieden. In-halts und Gewerbetarif unterschieden. In-halts und Gewerbetarif unterschieden. In-halts und Gewerbetarif unterschieden.

Der Kleinverbraucherstarif für alle Verwendungszwecke nennt einen Maßpreis für Zähler bis NB 3 von DM 2,50 je Monat und einen Arbeitspreis von DM —,50 pro Kubikmeter. Der Hausverbraucherstarif hat zunächst einen Kleinverbraucherstarif (ohne Maßpreis), nach dem Verbrauchstarif (ohne Maßpreis), nach dem Verbrauchstarif (ohne Maßpreis), nach dem Verbrauchstarif (ohne Maßpreis).

Bei der Berechnung der Anschlussleistung bzw. der Nennbelastung wird das erste Verbrauchsgewicht voll, das zweite mit 1/2 und jedes weitere Verbrauchsgewicht mit 1/3 des tatsächlichen Anschlusswertes angerechnet. Die genannten Preise beziehen sich auf einen Brennwert des Erdgases von etwa 8400 Kilojoule pro Kubikmeter.

Die Südhessische hat in ihren Bedingungen stehen, daß sie den Abnehmer in einen Tarif einstuft kann, an den man sich 12 Monate lang hält, sofern der Abnehmer es versäumt hat, einen ihm genehmen Tarif mitzuteilen.

„Kraftfahrer, willst du zum Rathaus...“

„denn handst Du nur den weißen Schilfern zu folgen, die überall in der Gemeinde aufgehängt sind.“ Aber nicht um den Weg zur Verwaltung zeigen diese Hinweise, sondern auch zu anderen öffentlichen Einrichtungen, wie Feuerwehrturm, Abwasserturm und Kindergarten. Eine lebenswerte Stadt, die allenthalben, besonders an Ortsenden genau zur Kenntnis genommen wird.

Was aber passiert, wenn ein Fremder in diesen Wochen mit seinem Auto zum Rathaus will? Kommt er von der Brandenburger Straße her, kann ihm nichts passieren. Dann sieht er zwar, daß die Freiherr-von-Stein-Straße für den Durchgangverkehr gesperrt ist (wegen der Bauarbeiten am Schwimmbad) und würde dies natürlich, ihm wird aber gleichzeitig mittels Verkehrschild angezeigt, daß Anlieger freie Einfahrt haben.

Anderes geht es dagegen den Kraftfahrern, die von der Bundesstraße 3 kommen, und dies wird die Mehrheit sein. Sie finden an der Ecke des Bürgerhauses das weiße Schild, das zum Rathaus weist. Fahrt man um diese Straße herum, merkt man auch wenigen Metern, daß die Straße für den Durchgangverkehr gesperrt ist. Aber wenn kann das ersichtliche? Gleichzeitige besagt ein gelbes Schild, daß der Verkehr nach links umgelenkt wird. Damit ist jedoch der Fall leider zu Ende. An der nächsten Straßengabelung erhebt sich schon die Frage: „Wahin geht die Umleitung weiter?“ Die Antwort erhält man dann, wenn man den nächsten Passanten fragt, wie man denn zum Rathaus kommt.

Ein weiteres Umleitungsschild wäre deshalb wünschenswert.

Gemeinde verschickt Weihnachtspäckchen

Auch in diesem Jahr verschickt die Gemeinde Egelsbach wieder zum Weihnachtsfest Päckchen an Egelsbacher Bürger, die sich in Altersheimen, Alterspflegeheimen oder psychiatrischen Anstalten befinden.

Neue Müllabfuhr-Gebührenmarken

Die Müllabfuhr-Gebührenmarken für die Monate Januar bis Juni 1972 sind ab sofort bei folgenden Geldinstituten erhältlich: Spark- und Kreditbank Egelsbach, Volksbank Dreieich, Zweigstelle Egelsbach, BezirksSparkasse Langen, Zweigstelle Egelsbach sowie bei der fahrbaren BSL.

„Egerländer Nachtlall“ begeistert

Der Heimatabend des Ortsverbandes des Eigenheim-Saabaub wurde zu einem vollen Erfolg. Die vom Rundfunk und Schallplatte „Egerländer Nachtlall“ besungene Sopranistin „Mimi Herold“ aus Aschaffenburg gestaltete alleine mit dem Egerländer Schrammeln aus Offenbach ein fast dreistündiges Programm. Ihre Darbietungen übertrafen alle Erwartungen. Die ohne Übertreibung alle Erwartungen übertrafen Künstlerin eroberte sich mit ihrer lieblichen Stimme und ihrem natürlichen Charme die Herzen aller Zuhörer.

Blutspender wurden ausgezeichnet

In der vergangenen Woche fand in Egelsbach ein Blutspendetermin des 'Deutschen Roten Kreuzes' statt. Wie immer erschien wieder eine stattliche Anzahl von Spendern...

Die Ehrennadel mit Eichenblatt für 15 Spenden: Kurt Werkmann, Georg Wehsauer...

Die Silberne Ehrennadel für 6 Spenden: Erika Schlob, Anni, T. Anneliese Selig, Offenbacher Str. 21, Katharina Herk...

Egelsbacher Mundartgebel

Von Heckequetsche, Hevrlaahcher un Fletze

o Dene ihr Sorje mißt mer hawwe, hawlich gedenkt, wie die vuns de Unl in Gieße...

Unnerwegs hors Kätche vor de Abbedek gestanne un vor Käll geckert. Ich habbe bißje heduert un nemant. Warum schickde...

Unnerwegs hors Kätche vor de Abbedek gestanne un vor Käll geckert. Ich habbe bißje heduert un nemant. Warum schickde...

GEISS Gartenbedarf Schulstraße 18-20 Telefon 4 90 80

Aus eigener Zucht Nerzhüte - Krawatten Jacken - Mäntel und Sonstiges

Ein Blick zurück

Vor 85 Jahren Wiedererweihung der Kirche e Der 1. November 1886 - 85 Jahre sind es her - war ein bedeutsamer Tag für die Egelsbacher Kirchengemeinde...

Am heutigen Freitagabend findet die Versammlung der Soma in der Gaststätte 'Zur Wilhelmruhe' statt. Thema: Hallenfußballturnier und Weihnachtsgelb. Beginn 20 Uhr.

Katholische Kirche Egelsbach Samstag, 18. Dezember 18.15 Uhr: Bußsakrament 18.15 Uhr: Rosenkranzgebet 18.45 Uhr: Sonntagmesse mit Predigt

Über das Schenken Viele Leute, die einen Gegenstand zum Verschenken kaufen, kaufen das, was ihnen selbst am besten gefällt, und so endet es damit, daß sie das wahre Geschenk sich selber machen.

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar: 18./19. Dez. und Mittwoch, den 22. Dez., von 12.00 bis 24.00 Uhr.

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Kriminalpolizei: Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Gaststätte ERZHÄUSER HOF (THEISS) Egelsbach Am Sonntag, dem 19. Dezember 1971, 16.00 Uhr

PREISSKAT 1. Preis 1 Klappfahrrad 15 weitere Preise stehen bereit! Teilnahmegebühr DM 6,-

Oft sind es die kleinen Dinge aus Papier- und Schreibwarenfachgeschäft die große Freude bereiten

SPITZEN

Wenn Männer von Träumen reden, dann meinen sie hübsche Frauen, wenn Frauen von Träumen reden, dann meinen sie Kleider.

Männer sind meist verschwiegen in Angelegenheiten des Vorstandes, die Frauen aber in Angelegenheiten des Herzens. Man soll nicht nur zu seinen Worten, sondern auch zu seinen Gefühlen stehen.

Katholische Kirche Egelsbach Samstag, 18. Dezember 18.15 Uhr: Bußsakrament 18.15 Uhr: Rosenkranzgebet 18.45 Uhr: Sonntagmesse mit Predigt

Kirchliches Zeitgeschehen Evangelische Kirche Egelsbach Zwei evangelische Gemeindebezirke in Egelsbach

Alte Gemeindeglieder werden zum Gottesdienst abgeholt Mitglieder der evangelischen Gemeinde in Egelsbach sind bereit, alte und behinderte Gemeindeglieder mit dem Auto zum Gottesdienst abzuholen.

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Kriminalpolizei: Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Gaststätte ERZHÄUSER HOF (THEISS) Egelsbach Am Sonntag, dem 19. Dezember 1971, 16.00 Uhr

PREISSKAT 1. Preis 1 Klappfahrrad 15 weitere Preise stehen bereit! Teilnahmegebühr DM 6,-

Oft sind es die kleinen Dinge aus Papier- und Schreibwarenfachgeschäft die große Freude bereiten

SSG-Soma gut erholt

Am letzten Samstag trug die SSG-Soma ein Freundschaftsspiel gegen Erzhäuser auf dem Gagners Platz aus und zeigte sich von der letzten Niederlage gut erholt...

Am Samstag am 18. Dezember 9.30 Uhr: Gottesdienst (Einführung von Pfarrer Maar durch Dekan Vetter) 11.00 Uhr: Kindergottesdienst

Katholische Kirche Egelsbach Samstag, 18. Dezember 18.15 Uhr: Bußsakrament 18.15 Uhr: Rosenkranzgebet 18.45 Uhr: Sonntagmesse mit Predigt

Kirchliches Zeitgeschehen Evangelische Kirche Egelsbach Zwei evangelische Gemeindebezirke in Egelsbach

Alte Gemeindeglieder werden zum Gottesdienst abgeholt Mitglieder der evangelischen Gemeinde in Egelsbach sind bereit, alte und behinderte Gemeindeglieder mit dem Auto zum Gottesdienst abzuholen.

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Kriminalpolizei: Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Gaststätte ERZHÄUSER HOF (THEISS) Egelsbach Am Sonntag, dem 19. Dezember 1971, 16.00 Uhr

PREISSKAT 1. Preis 1 Klappfahrrad 15 weitere Preise stehen bereit! Teilnahmegebühr DM 6,-

Oft sind es die kleinen Dinge aus Papier- und Schreibwarenfachgeschäft die große Freude bereiten

FC LANGEN

Die A-Jugend gewann am Mittwoch gegen die SG Egelsbach mit 2:1 Toren. Die B-Jugend des Clubs mußte am vergangenen Sonntag in Weiterstadt antreten und kam mit 8:2 Toren über die Räder. Mit einer stark ersatzgeschwächten Mannschaft...

Am Samstag am 18. Dezember 9.30 Uhr: Gottesdienst (Einführung von Pfarrer Maar durch Dekan Vetter) 11.00 Uhr: Kindergottesdienst

Katholische Kirche Egelsbach Samstag, 18. Dezember 18.15 Uhr: Bußsakrament 18.15 Uhr: Rosenkranzgebet 18.45 Uhr: Sonntagmesse mit Predigt

Kirchliches Zeitgeschehen Evangelische Kirche Egelsbach Zwei evangelische Gemeindebezirke in Egelsbach

Alte Gemeindeglieder werden zum Gottesdienst abgeholt Mitglieder der evangelischen Gemeinde in Egelsbach sind bereit, alte und behinderte Gemeindeglieder mit dem Auto zum Gottesdienst abzuholen.

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Kriminalpolizei: Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Gaststätte ERZHÄUSER HOF (THEISS) Egelsbach Am Sonntag, dem 19. Dezember 1971, 16.00 Uhr

PREISSKAT 1. Preis 1 Klappfahrrad 15 weitere Preise stehen bereit! Teilnahmegebühr DM 6,-

Oft sind es die kleinen Dinge aus Papier- und Schreibwarenfachgeschäft die große Freude bereiten

Egelsbacher Handballer erlitten Niederlagen zum Jahresausklang

Am vergangenen Wochenende spielten Egelsbacher Handballer in Darmstadt gegen die Konkurrenz spielenden Mannschaften von T11 und F115 Darmstadt. Der Einsatzwille der Egelsbacher Spieler ließ viel zu wünschen übrig.

Am Samstag gab es zwar zwei recht deutliche Siege für die B-Jugend, trotzdem verlor die A-Jugend gegen die SG Egelsbach mit 1:0 Toren. Am Sonntag gab es zwei recht deutliche Siege für die B-Jugend, trotzdem verlor die A-Jugend gegen die SG Egelsbach mit 1:0 Toren.

Katholische Kirche Egelsbach Samstag, 18. Dezember 18.15 Uhr: Bußsakrament 18.15 Uhr: Rosenkranzgebet 18.45 Uhr: Sonntagmesse mit Predigt

Kirchliches Zeitgeschehen Evangelische Kirche Egelsbach Zwei evangelische Gemeindebezirke in Egelsbach

Alte Gemeindeglieder werden zum Gottesdienst abgeholt Mitglieder der evangelischen Gemeinde in Egelsbach sind bereit, alte und behinderte Gemeindeglieder mit dem Auto zum Gottesdienst abzuholen.

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Kriminalpolizei: Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Gaststätte ERZHÄUSER HOF (THEISS) Egelsbach Am Sonntag, dem 19. Dezember 1971, 16.00 Uhr

PREISSKAT 1. Preis 1 Klappfahrrad 15 weitere Preise stehen bereit! Teilnahmegebühr DM 6,-

Oft sind es die kleinen Dinge aus Papier- und Schreibwarenfachgeschäft die große Freude bereiten

JUGENDHANDBALL

Am Samstag gab es zwar zwei recht deutliche Siege für die B-Jugend, trotzdem verlor die A-Jugend gegen die SG Egelsbach mit 1:0 Toren. Am Sonntag gab es zwei recht deutliche Siege für die B-Jugend, trotzdem verlor die A-Jugend gegen die SG Egelsbach mit 1:0 Toren.

Am Samstag gab es zwar zwei recht deutliche Siege für die B-Jugend, trotzdem verlor die A-Jugend gegen die SG Egelsbach mit 1:0 Toren. Am Sonntag gab es zwei recht deutliche Siege für die B-Jugend, trotzdem verlor die A-Jugend gegen die SG Egelsbach mit 1:0 Toren.

Katholische Kirche Egelsbach Samstag, 18. Dezember 18.15 Uhr: Bußsakrament 18.15 Uhr: Rosenkranzgebet 18.45 Uhr: Sonntagmesse mit Predigt

Kirchliches Zeitgeschehen Evangelische Kirche Egelsbach Zwei evangelische Gemeindebezirke in Egelsbach

Alte Gemeindeglieder werden zum Gottesdienst abgeholt Mitglieder der evangelischen Gemeinde in Egelsbach sind bereit, alte und behinderte Gemeindeglieder mit dem Auto zum Gottesdienst abzuholen.

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Kriminalpolizei: Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Gaststätte ERZHÄUSER HOF (THEISS) Egelsbach Am Sonntag, dem 19. Dezember 1971, 16.00 Uhr

PREISSKAT 1. Preis 1 Klappfahrrad 15 weitere Preise stehen bereit! Teilnahmegebühr DM 6,-

Oft sind es die kleinen Dinge aus Papier- und Schreibwarenfachgeschäft die große Freude bereiten

Turnier der Fußballamazonen in Egelsbach

Egelsbachs Fußballdamen hatten am Wochenende ein Turnier, an dem sich acht Mannschaften in zwei Gruppen beteiligten. Das Turnier wurde am Freitagabend in der Gaststätte 'Zur Wilhelmruhe' durchgeführt.

Am heutigen Freitagabend findet die Versammlung der Soma in der Gaststätte 'Zur Wilhelmruhe' statt. Thema: Hallenfußballturnier und Weihnachtsgelb. Beginn 20 Uhr.

Katholische Kirche Egelsbach Samstag, 18. Dezember 18.15 Uhr: Bußsakrament 18.15 Uhr: Rosenkranzgebet 18.45 Uhr: Sonntagmesse mit Predigt

Kirchliches Zeitgeschehen Evangelische Kirche Egelsbach Zwei evangelische Gemeindebezirke in Egelsbach

Alte Gemeindeglieder werden zum Gottesdienst abgeholt Mitglieder der evangelischen Gemeinde in Egelsbach sind bereit, alte und behinderte Gemeindeglieder mit dem Auto zum Gottesdienst abzuholen.

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Kriminalpolizei: Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Gaststätte ERZHÄUSER HOF (THEISS) Egelsbach Am Sonntag, dem 19. Dezember 1971, 16.00 Uhr

PREISSKAT 1. Preis 1 Klappfahrrad 15 weitere Preise stehen bereit! Teilnahmegebühr DM 6,-

Oft sind es die kleinen Dinge aus Papier- und Schreibwarenfachgeschäft die große Freude bereiten

Tischtennisschlagen in Langen

Am morgigen Samstag um 18 Uhr trifft in der Albert-Einstein-Schule der Tabellenzweite, TTC Langen I, auf Kassel, den Tabellenführer der 2. Liga Südwest. Dieses Spiel ist ein absolutes Spitzenspiel...

Am Samstag am 18. Dezember 9.30 Uhr: Gottesdienst (Einführung von Pfarrer Maar durch Dekan Vetter) 11.00 Uhr: Kindergottesdienst

Katholische Kirche Egelsbach Samstag, 18. Dezember 18.15 Uhr: Bußsakrament 18.15 Uhr: Rosenkranzgebet 18.45 Uhr: Sonntagmesse mit Predigt

Kirchliches Zeitgeschehen Evangelische Kirche Egelsbach Zwei evangelische Gemeindebezirke in Egelsbach

Alte Gemeindeglieder werden zum Gottesdienst abgeholt Mitglieder der evangelischen Gemeinde in Egelsbach sind bereit, alte und behinderte Gemeindeglieder mit dem Auto zum Gottesdienst abzuholen.

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Kriminalpolizei: Die Wohnung ist unverletzlich, sagt das Grundgesetz. Daran halten sich alle. Nur Verbrechen nicht! Einbrecher nutzen jede Gelegenheit aus, die Unverletzlichkeit der fremden Wohnung und fremden Eigentums zu brechen...

Gaststätte ERZHÄUSER HOF (THEISS) Egelsbach Am Sonntag, dem 19. Dezember 1971, 16.00 Uhr

PREISSKAT 1. Preis 1 Klappfahrrad 15 weitere Preise stehen bereit! Teilnahmegebühr DM 6,-

Oft sind es die kleinen Dinge aus Papier- und Schreibwarenfachgeschäft die große Freude bereiten



Auf dem Weihnachtsmarkt Kusel für den Christbaum.

Leuchtender Weihnachtsstern

Einst galt die Pflanze als Sinnbild des Schönen

Aus allen Schaufenstern der Blumenläden leuchten zur Weihnachtszeit prächtige rote Sterne, umgeben von einem Kranz dunkelgrüner, gezackter Blätter, der Weihnachtsstern, wie wir ihn nennen. Seine Blüten brechen auf, wenn die Tage kurz geworden sind, doch das, was wir als Blüten ansehen, der dunkelkarmin- bis blutrot gefärbte Stern, sind Brakteen, gefärbte Hochblätter, auch Lockblätter genannt, weil sie mit ihrer leuchtenden Farbe die Insekten anlocken. Die eigentlichen Blüten sind klein und unscheinlich in der Mitte des Sterns zu einem grünlichen Blütenstand doldig vereint.

Vor rund zweihundert Jahren spazierte der schottische Gärtner Robert Buist durch Charleston in Südkarolina. Er war nach Philadelphia in Amerika ausgewandert und suchte nach immer neuen, ihm unbekanntem Pflanzen in dem fremden Erdteil. Auf seinem Weg durch Charleston entdeckte er in einem Garten eine seltsame, etwa einen Meter hohe Pflanze, die von einem wunderschönen roten Stern gekrönt war.

Wie es unter Blumentliebhabern so ist, der Besitzer des Gartens bemerkte den Bewunderer seiner Pflanze, stellte sich zu ihm an den kam ins Gespräch, man machte sich bekannt, „Robert Buist...“ - „Joel Roberts Poinsett...“ Der Herr des Gartens erzählte, daß er in jungen Jahren durch die Ruinen der verfallenen Städte der Mayas in Mexiko gewandert sei und in der Wildnis der vergangenen Gärten diese seltsame Pflanze gefunden habe. Die Mayas, so berichtete ihm die Mexikaner, hätten den strahlenden Stern als Sinnbild des Schönen verehrt. Robert Buist bekam ein paar Stecklinge geschenkt, er pflanzte sie ein, pflanzte sie sorgfältig und sie gediehen. Er nannte die Pflanze „Poinsettia pulcherrima“, die Schönste.

Heute wird der Weihnachtsstern auf fast allen Plantagen in Südkalifornien, in Florida, auf den Bermudas gezüchtet. Hunderttausende von Stecklingen kommen alljährlich nach Deutschland und werden in hiesigen Gewächshäusern herangezogen. In der Aufzucht ist die Poinsettia etwas schwierig, auch in der Pflege recht heikel. Bekommen wir sie als Schnittblume geschenkt, müssen wir sie in warmes Wasser stellen, nie im kalten. Der Schock würde die Stengel sofort zum Welken bringen.

Die Pflanze können wir bei einiger Sorgfalt drei bis vier Wochen blühend erhalten. Die Topferde muß stets feucht sein. Zugluft und Standortwechsel vertragen sie nicht.

Kinderlied

Die Stille Nacht kommt nun herein,
wir hüllen uns in Mäntel ein
und gehen durch den tiefen Schnee.
Wir sagen nichts, wir gehn, es schneit,
die Glocken sagen: Es ist Zeit,
daß nun einer danken geh.

Wolfgang Paul

Weihnachtsmänner im Gefängnis

Daß jemand gegen den schönen Brauch des Weihnachtsfestes etwas einzuwenden haben könnte, mag uns heute fast ungläublich erscheinen. Und doch war es so.

In England wurde 1041 ein strenges Verbot erlassen, kirchliche oder öffentliche Weihnachtsfeiern durchzuführen. Auf eine Übertretung dieses Verbotes standen schwere Strafen. Viele Geistliche wanderten damals in die Gefängnisse. Eine Zeitung schenkt es, als wolle man den Brauch des Weihnachtsfestes in England überhaupt ausrotten, denn bis 1660 behielt dieses Verbot seine Wirkung. Erst als 1660 König Karl II. den Thron bestieg, wurde das Verbot wieder aufgehoben.

Gegen die Unsitte, sich an Nikolaus zu verkleiden, witterte Herzog Gustaf Adolf von Mecklenburg. Wer als Weihnachtsmann erwischte wurde, wanderte ins Gefängnis.

Ganz besonders aber erzürnten sich die Behörden von Stralsund im 17. Jahrhundert. Sie hatten es auf den Weihnachtsbaum abgesehen. Es sei ein heidnischer Brauch, Tannenbäume mit Zuckerwerk und Puppen zu behängen und nachher zu plündern! Wer es dennoch täte, der mache sich der Ketzerlei schuldig. So mußten durch viele Jahre hindurch die Stralsburger auf ihren geschmückten Weihnachtsbäumen verzeihen.



Kaskaden von Licht fallen auf die weihnachtlich geschmückten Geschäftsstraßen nieder. Foto: Dr. Wolff & Trilschler

Freude an Alpenveilchen

Der Blütenflor kann einige Monate andauern

Das Alpenveilchen, das sich als ein großer Beliebtheitsreut, ist für viele Blumenfreunde zu einem Sorgenkind geworden. Das braucht nicht zu sein. Wer die Ansprüche und Wünsche dieses sehr beliebten Herbst- und Winterblüher kennt und sorgfältig beachtet, hält die Pflanze gesund und vermag den Blütenflor über Monate auszudehnen. Ja, es ist sogar möglich, sie die nächsten Jahre wieder zum Blühen zu bringen. Welches sind nun die Wünsche, die es zu erfüllen gilt?

1. In überheizten Wohnungen fühlt sich das Alpenveilchen nie recht wohl. Im Gewächshaus oder im Blumengeschäft hat es zuletzt bei 10 bis 15 Grad Celsius gestanden. Diese plötzliche Wärme genügt auch in der Wohnung, ja, es ist sogar Voraussetzung für langen Blütenflor und gesunde Weiterentwicklung. In geheizten Räumen ist der beste Platz in einem mäßig warmen Blumenfenster oder zwischen Doppelfenstern.

2. Die Blätter dürfen bei Frost die äußere Scherbe natürlich nicht berühren. Wo sie es trotzdem tun, schützt man die Pflanze durch Vorspannen von Klarsichtfolie, die man an äußeren Fensterahmen an der Innenseite befestigt. Bei niedrigen Außentemperaturen muß

außerdem das Innenfenster einen Spalt offenbleiben, damit die mäßige Wärme nicht zu sehr absinkt.

3. Alpenveilchen wollen regelmäßig, aber nicht übermäßig gegossen werden. Die Menge des Gießwassers richtet sich nach der Topf- und Pflanzengröße, der Anzahl der Blüten und nach dem Standort. Eine feste Regel kann nicht gegeben werden. Ist das Wasser zum größten Teil verbraucht, so wird der Wurzelballen wieder gut durchfeuchtet. Es kann in den Untersatz und in den Gießrand gegeben werden. Beim Gießen von oben ist darauf zu achten, daß kein Wasser in den oberen Knollenlehl, das „Harz“ der Knolle, gelangt.

4. Der Standort soll möglichst hell sein. Milda Wintersonne wird vertragen. Vorübergehend kann man das Alpenveilchen auch mal in warme Zimmer stellen, doch sollte das immer nur stundenweise geschehen. Danach kommt die Pflanze wieder an den zugehörigen Platz zurück. Verstaubte Blätter kann man an einem milden Tag ruhig unter die schwache Dusche halten, am besten am Vormittag. Anschließend stellt man den Topf warm, damit Knollen und Blätter rasch wieder abtrocknen. Während der Blütezeit lohnt sich mäßiges Gießen alle zwei bis drei Wochen.

Ihr Weihnachts-Braten ohne Risiko

Jawohl, ohne Risiko! Das wissen SCHADE-Kunden. Sie vertrauen der Geflügel-Garantie: GUT NEUBURG-Qualität. Seit langem, ja, da weiß man, was man hat! Und 3% Rabatt! Übrigens, über 13 Millionen DM zahlte SCHADE 1971 durch 3% Rabatt aus. An kluge Kunden, ja, da weiß man, was man spart!

Junge, polnische Hafermastgänse GUT NEUBURG
Freiland-Mastgänse in bewährter Qualität, Handelsklasse A, gefroren, bratfertig, 500 g **2.95**

Gänsekeule
Handelsklasse A, gefroren, bratfertig, 500 g **4.95**

Gänseleber
eino preiswerte Delikatesse, gefroren, bratfertig, nicht in allen Filialen, 200 g Packung **1.60**

Jung-Puten GUT NEUBURG
Handelsklasse A, gefroren, bratfertig, Stück 2600 g 3800 g DM 19.95, 4400 g DM 22.95, 4900 g DM 25.45 **13.95**

Jung-Enten GUT NEUBURG
Handelsklasse A, gefroren, bratfertig, Stück 1800 g **9.65**

Jung-Enten GUT NEUBURG
Handelsklasse A, gefroren, bratfertig, Stück 1600 g **7.98**

Zarte Junghühner GUT NEUBURG
Handelsklasse A, gefroren, bratfertig, Stück 1400 g **5.98**

Junge Brathähnchen GUT NEUBURG
Handelsklasse A, gefroren, bratfertig, Stück 1100 g **4.48**

Aus unserer Wildabteilung

Hasenrücken JAGD NEUBURG
gespickt, gefroren, bratfertig, 600 g Stück **6.80**

Hasenkeulen JAGD NEUBURG
gespickt, gefroren, bratfertig, 875 g Stück **8.50**

Hirschbraten und Rehblatt finden Sie in den Spezialitätentrühen unserer Großmärkte. SCHADE sorgt für delikate Abwechslung.

... dazu passen ausgezeichnete PFANNI-Knödel halb + halb, 330 g Packg. statt 1.88 jetzt **1.38**

Beste Qualität und 3 % Rabatt

SCHADE u. FÜLLGRABE

DLW

Die beste Empfehlung

hōta

Das führende Fachgeschäft für Gardinen, Teppichböden, Bodenbeläge, Tapeten

Langen, Gartenstraße 6, Tel. (0 61 03) 2 79 1

Weich wie Moos. Auf coverall-Teppichböden machen Sie Ihren Waldspaziergang jeden Tag zuhause! coverall ist nicht nur wohnlich, schön und repräsentativ, er ist auch weich und warm. Und man geht darauf - eben wie auf weichem Moos.

BÜROKRÄFTE

(möglichst mit Kenntnissen von Additionsmaschinen) für leichte Tätigkeit in der EDV

Da wir Sie gründlich einarbeiten würden, erwarten wir keinerlei Vorkenntnisse. Sie haben Gelegenheit, mit Jg. Kolleginnen zusammenzuarbeiten. Nicht Alter oder Ausbildung, sondern Ihre Einsatzbereitschaft bestimmt Ihr Einkommen. Gute Sozialleistungen (13. Monatsgehalt, Fahrgelderstattung), gutes Betriebsklima, angenehme Arbeitsräume sind Leistungen, die Sie berücksichtigen sollten.

Anfang 1972 verlegen wir unser Rechenzentrum nach Darmstadt. Haben Sie Interesse, schreiben Sie uns kurz oder vereinbaren Sie mit uns einen Ihnen angenehmen Termin, Telefon 06 11 / 74 92 52.

Apotheken-Rechen-Zentrum GmbH
Frankfurt/M., Hohenstaufenstraße 13

Hausmeister

nebenberuflich für Mehrfamilienhaus in Münster/Dieburg gesucht. Vorhanden ist 2- oder 3-Zimmer-Wohnung. Vergütung und Mieta n. Vereinbarung.

Immobilien-Büro Kuck,
6115 Münster, Walterstraße 6
Telefon (06071) 3 16 48

1 Buchhalter(in)

für halbe Tage
mit Schreibmaschinakennnissen

1 techn. Zeichner(in)

für halbe Tage
ab 1. Januar 1972 gesucht.

METALLBAUKONTOR FRANKFURT GMBH
6073 Egelbach, Postfach 1227
Telefon 06103/4408

1 Küchenhilfe

von 8 bis 15 Uhr, sowie

1 Serviereri.

von 17 bis 1 Uhr; samstags frei.

Telefon 7 22 30

MERCK

Sind Sie an einem Arbeitsplatz interessiert, der Ihnen interessante und vielseitige Aufgaben bietet? Für eine solche Tätigkeit suchen wir zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige jüngere deutsche

Chemiearbeiter

die wir innerhalb unserer chemischen und pharmazeutischen Produktionsbetriebe einsetzen wollen. Sie finden Beschäftigung sowohl in Normal- als auch in 2- oder 3-Schichtbetrieben. Interessenten bitten wir, bei uns vorzusprechen oder sich schriftlich zu bewerben.

E. Merck, Personalabteilung E
61 Darmstadt 2, Postfach 4119

MERCK

Wir stellen ein

BÜROKRÄFTE

(möglichst mit Kenntnissen von Additionsmaschinen) für leichte Tätigkeit in der EDV

Da wir Sie gründlich einarbeiten würden, erwarten wir keinerlei Vorkenntnisse. Sie haben Gelegenheit, mit Jg. Kolleginnen zusammenzuarbeiten. Nicht Alter oder Ausbildung, sondern Ihre Einsatzbereitschaft bestimmt Ihr Einkommen. Gute Sozialleistungen (13. Monatsgehalt, Fahrgelderstattung), gutes Betriebsklima, angenehme Arbeitsräume sind Leistungen, die Sie berücksichtigen sollten.

Anfang 1972 verlegen wir unser Rechenzentrum nach Darmstadt. Haben Sie Interesse, schreiben Sie uns kurz oder vereinbaren Sie mit uns einen Ihnen angenehmen Termin, Telefon 06 11 / 74 92 52.

Apotheken-Rechen-Zentrum GmbH
Frankfurt/M., Hohenstaufenstraße 13

MERCK

Für die technischen Werkstätten unseres Werkes in Darmstadt suchen wir zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige, an einer Dauerstellung interessierte

Apparatebauer

Maschinenschlosser

Betriebsschlosser

Rohrschlosser

Mechaniker

Feinmechaniker

Elektriker

Elektromotorenbauer

Wir bieten gute Löhne und zusätzliche Sozialleistungen. Interessenten bitten wir, bei uns vorzusprechen oder sich schriftlich zu bewerben.

E. Merck, Personalabteilung E
61 Darmstadt 2, Postfach 4119,
Frankfurter Straße 250

Preise wie noch nie

Trotzdem alle Radio-Hauptwache Vorteile

- Bis 32 Monate Vollgarantie • Kostenloser und motorisierter Blitz Heim Kundendienst • Großauswahl, allein 234 Colorfernseher in unseren 15 Läden vorrätig • Besonders günstige Color-Finanzierung • Höchstpreise für Ihr Altgerät, z. B. bis zu 500,- beim Kauf eines Color-Fernsehers •

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung

Ihre erste Zahlung im März

oder bei Barzahlung höchst zulässiger Rabatt

Vergleichen Sie unsere Sonderangebote, ab unserem riesigen Zentrallager

Farbfemseher Color 60 cm Bild Ford-Producta 1368,- 163,-	Farbfemseher Color 60 cm Bild Imperial T 420 1698,- 269,-	Color-Kombi. Kombi-Color-Set mit Farbfemseher, Reaktor-Stereoper mit Doreed und Stereo-Plattens Wocher, 3 Lauter 2498,- 3118,-	Tischfemseher 68 cm Bild Silberlack 8 384,- 16,-	Tischfemseher 61 cm Bild Leder-Opta 594,- 17,-
Zweischalige Luxa 1486,- 65,-	Philips Boys 68 L 1998,- 79,-		Imperial Mod. 72 478,- 16,-	Schwarz-Luxa 683,- 18,-
Kofferfernseher National TP 62 348,- 15,-	Sony TV 720 398,- 16,-	Multifemseher Braun Cornelia mit Philips-Platten-Wocher 293,- 15,-		Kofferfernseher Mikrotok Rolle Konzert- schrank, Voll-Stereo mit 10-Plattenwocher 596,- 17,-
Telefunken 501 4-Spr 187,- 14,-	Philips A 303 2-Sprachschaltflora Ausstattung- automatisch 228,-	Telefunken Plattenspieler 508 Z 79.50	Plattenspieler Lenco 705 Plattenspieler mit Magnum 99.50	Telefunken Schallplatten Single ab 1,- LP's ab 3.95
Telefunken Tafelradio 4 Wellenbereich 139,-	Philips TL 201 4 Wellen mit Netz 128,-	Plattenspieler Lenco 705 Plattenspieler mit Magnum 99.50	Plattenspieler Lenco 705 Plattenspieler mit Magnum 99.50	Telefunken Schallplatten Single ab 1,- LP's ab 3.95
Telefunken Tafelradio 4 Wellenbereich 139,-	Philips TL 201 4 Wellen mit Netz 128,-	Telefunken Tafelradio 4 Wellenbereich 139,-	Telefunken Tafelradio 4 Wellenbereich 139,-	Telefunken Tafelradio 4 Wellenbereich 139,-
Telefunken Tafelradio 4 Wellenbereich 139,-	Telefunken Tafelradio 4 Wellenbereich 139,-	Telefunken Tafelradio 4 Wellenbereich 139,-	Telefunken Tafelradio 4 Wellenbereich 139,-	Telefunken Tafelradio 4 Wellenbereich 139,-

RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 36 74

ACHTUNG BLUTSPENDER

Abnahmetermine im Werk Dreieichenhain:

Dienstag, den 21. 12. 1971, von 15.30 bis 18.30 Uhr

Jeder Spender erhält einen Blutgruppenausweis. Die Spende wird mit 24,- bis 30,- DM vergütet.

Neuspender bitte Personalausweis mitbringen. Spendealter: 18-65 Jahre.

BIOTEST-Serum-Institut GmbH

Werk Dreieichenhain (Ortsausgang Richtung Sprenzligen, über die Bahnlinie, Landsteiner Straße). - Bitte, benutzen Sie die Parkplätze für Werksangehörige.

Selbstbau Regale

ELEMENT SYSTEM
Das Regalbau-System nach Maß. Formschön und stabil. Ideal für jeden Raum.
Fragen Sie uns nach dem ELEMENT-System.

FARBEN HORLLE

LANGEN Rheinstr. 38
Ruf 22192

Jeans-Shop mit internationaler Freizeitmode

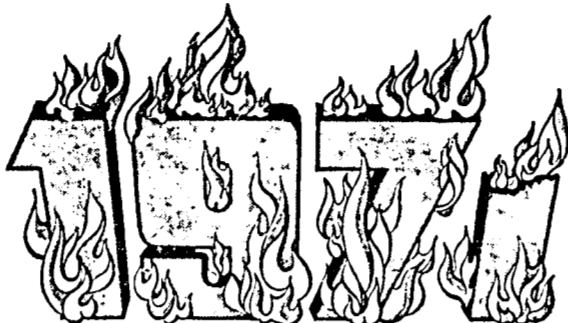
Jeans in allen Größen in allen modischen Farben, ausgestellt mit Knieschnitt,

T-Shirt's, Pullis, Gürtel & alles was man sonst noch zu Jeans trägt.

mary & jeans

Freizeitmode
607 Langen, Rheinstr. 2 (im Krone-Hochhaus)
Tel. 06103-24117

Es ist brandeilig. Beginnen Sie jetzt mit Bausparen.



Bausparen bietet zahlreiche handfeste Vorteile - auch noch für 1971. Bausparprämien über 1000 Mark sind möglich. Auch die Steuervergünstigung, die Sie statt dessen wählen können, kann sich sehen lassen. Aber es eilt, das Jahresende ist nicht mehr fern. Bitte, besuchen Sie unseren

Sondersprechtag

Volksbank „Dreieich“ eGmbH
In Langen, Zweigstelle, jeden Freitag von 16 bis 18 Uhr, und jeden Samstag von 9.00 - 12.00 Uhr in 6072 Dreieichenhain, Philipp-Holzmann-Str. 13, Telefon (0 61 03) 8 25 24.

Es berät Sie unser Bezirksleiter Robert Heini. Sie können sich aber auch während der Kassenstunden über das Bausparen bei Schwäbisch Hall informieren lassen.

Auf diese Steine können Sie bauen Schwäbisch Hall

Die Bausparkasse der Volksbanken und Raiffeisenbanken
Landesstelle für Hessen
6000 Frankfurt 1, Feldbergstraße 12, Postfach 17 41 66, Tel. 8a-Nr. (0611) 71 72 91

Geschenktip Nr. 10 aus dem PHOTO PORST Weihnachts Wunder Markt

PORST universal 10 x 50
In der Geschenkpackung

Qualitäts-Prismenfernglas mit 10facher Vergrößerung - Ideal für alle Sport- und Naturfreunde

69.50

PHOTO PORST Verkaufsgesellschaft

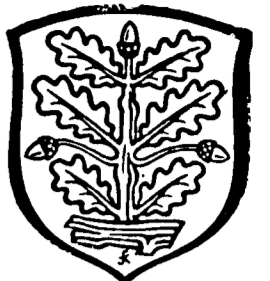
KAUFHAUS BRAUN
Langen

Über Bausparen informiert Sie:
Bezirksleiter Dipl.-Kfm. Theo Müller,
6078 Neu-Isenburg, Friedrich-List-Str. 19,
Tel. (06102) 36922

Landes Bausparkasse
die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

Langener Zeitung

D 4449 B



Amtsverordnungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die achtspaltige Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die vier-spaltige Millimeterzeile + 11% MwSt. Freisprechblätter nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt enthalten). Im Postbezugs 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. Druck- und Verlagsanstalt: Langen KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 101

Dienstag, den 21. Dezember 1971

75. Jahrgang

THEMA DES TAGES:

Bahr unterschrieb

(dtd) - Nicht die Außenminister Scheel und Winzer unterschrieben das zwischen Bonn und Ostberlin ausgehandelte Transit-Abkommen, sondern die bisherigen Unterhändler Bahr und Kohl. Ein „Irrtumswunsch“ der DDR-Regierung, die aus der Unterzeichnung gerne einen feierlichen Akt auf höherer Ebene gemacht hätte, blieb damit unerfüllt. Die Außenminister-Plattform hätte für Bonn denn doch eine zu spektakuläre und in der gegenwärtigen Situation zu gewagte Anerkennung der DDR als Ausland bedeutet.

Gestern wurde auch die Vereinbarung über die Besuchsregelung und den Gebietsaus-

Heute mit farbigem Rundfunk- und Fernseh-Programm der nächsten Woche

2000 neue Wohnungen für Umsiedler

Weihnachtsfeier im Landesflüchtlings-Wohnheim Langen

„Die Landesregierung hat auf Grund einer Initiative von Sozialminister Dr. Horst Schmidt Maßnahmen zur Durchführung eines Bausparprogramms im Umfang von rund 2000 Wohnungen eingeleitet“, erklärte der Vertreter des Ministers, Ministerialrat Georg Sippel, am Donnerstagabend bei einer Weihnachtsfeier im Landesflüchtlingswohnheim. Dazu waren alle Bewohner des Heimes - Umstiedler aus den Ostgebieten - von der Lagerleitung eingeladen worden. Die Mitteilung des Ministerialrates wurde von den Zuhörern mit lebhaftem Beifall begrüßt.

Obwohl von der Bundesregierung noch keine Zusage über eine Mitfinanzierung vorliegt, hat sich die Landesregierung bereits zum Wohnungsbau entschlossen, der bereits im Frühjahr anläufe, betonte der Sprecher des Ministeriums in seiner Festansprache.

Der Leiter des Wohnheimes, Wilhelm Weiske, hatte neben dem Ministerialrat auch den Landtagsabgeordneten Demke mit Frau, Bürgermeister Hans Krelling mit Frau, Alt-Bürgermeister Wilhelm Umbach, den Geschäftsführer des Landesverbandes des BvD in Hessen Karl Kolpack, und andere Gäste willkommen heißen können. Weiske dankte dem Orchesterverein und dem Streichorchester unter Leitung von Walter Lenk sowie dem Mithraschor „Liederkranz“ für die langjährige Mitwirkung bei den Weihnachtsfeiern.

„Zu sich selbst zu finden“

Geld sei nicht allein das Maß der Dinge, meinte Lagerleiter Weiske. Jeder ließe sich heute zu viele Menschen von der Jagd nach materiellen Dingen leiten. Es komme aber darauf an, „zu sich selbst und zu den Mitmenschen zu finden“. Diese Weihnachtsfeier solle dazu dienen, Herr Weiske wünschste allen Bewohnern des Flüchtlingsheimes geruhige Feiertage, die sie über das neue Jahr in der Bundesrepublik feiern können.

Das Streichorchester spielte zu Beginn die Ouvertüre „La Pastorale“ von Mozart, der „Liederkranz“ sang mehrere Chöre unter der Leitung von Werner Helfmann.

Das Weihnachtsspiel der Kinder

Kinder aus dem Lager, oft mit der deutschen Sprache noch wenig vertraut, hatten sich eingefunden, um die Geschichte vom Knecht Ruprecht darzustellen, der im Spielzeugland die letzten Geschenke für die wartenden Kinder aussucht. Anhaltender Beifall belohnte die jungen Darsteller für ihre Leistungen.

In der Festansprache von Ministerialrat Sippel wurde deutlich, wie sehr man sich im Ministerium für soziale Angelegenheiten in Wiesbaden bemüht, den Umsiedlern Hilfe und Unterstützung zu geben. In den 2000 Jahren christlicher Geschichte habe sich an der Bedeutung der Weihnachtsfeier als „Frieden auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen“ - wie es Luther übersetzt hatte - nichts geändert. Die Menschheit sehne sich nach Frieden, ohne den es ein gedeihliches Zusammenleben von Mensch zu Mensch nicht gebe, erst recht nicht von Volk zu Volk. Doch Atombombenversuche in der Welt erweckten noch immer Furcht, und der jüngste Krieg zwischen Indien und Pakistan habe viele Men-

Liebe deinen Nächsten!

Jetzt ist die Zeit der Weihnachtsfeiern. Jung und alt freut sich, an solch einer oder sogar mehreren schönen Feiertagen teilzunehmen. Meist rollt ein sorgsam zusammengestelltes Programm ab und wird mit viel heißem Kaffee und Kuchen giftig, geht jeder danach recht zufrieden nach Hause.

Aber es gibt auch eine Anzahl alter und kranker Menschen, die ihre Wohnung nicht mehr verlassen können. Sie sehen und hören vom Zuhörer der Adventszeit nur recht wenig.

Gerade für diese Menschen hatten sich Herr Pfarrer Kretzer, seine Frau, Kantor Rhode und eine zahlreiche Gruppe von Jungen und Mädchen etwas recht Erfreuliches ausgedacht. Sie besuchten in den Abendstunden alte, einsame Menschen und überraschten sie mit Adventsliedern. Dankbarkeit über diese Art praktischer Nächstenliebe und das Gefühl, nicht vergessen zu sein, vereinten sich mit dem Erlebnis vorweihnachtlicher Stimmung.

hierher kamen, daß sich die Stadt nach besten Kräften bemühe, die bürokratischen Dinge, ohne die es vielfach gar nicht geht, zu erleichtern. Man werde es sicher gespürt haben, daß man stets bemüht ist, schnell und gut zu helfen. Das begnüge bereits im Wohnheim selbst. Es sei daher an der Zeit, einmal Lagerleiter Weiske und seinen Mitarbeitern Dank und Anerkennung auszusprechen.

Manchmal bedauere man es im Rathaus, daß nicht alle, die hier das Lager bewohnen, in Langen selbst eine Wohnung erhalten können. Langen habe sich von einer Stadt mit 9000 Einwohnern vor dem Krieg zu einer Stadt von über 32000 Einwohnern entwickelt. Manche Probleme seien damit verbunden gewesen. Manche Aufgabe habe man bisher noch nicht lösen können. Nun packe man im Rathaus einige ganz große Gemeinschaftsprojekte an, die dringend seien. Das enorme Wachstum einer Stadt ziele mancherlei Folgen nach sich, die verkräftet werden müssen. Er wünschste den Umsiedlern eine schöne besinnliche Weihnachtszeit und ein erfolgreiches Neues Jahr.

Auf Rache und Vergeltung verzichtet

Der Geschäftsführende Landesvorsitzende des Bundes vertriebener Deutscher in Hessen, Kolpack, bekundete die enge Verbundenheit mit den Menschen des Wohnheimes. Im Namen des BvD sagte er, man habe auf Rache und Vergeltung verzichtet und sich der sozialen und wirtschaftlichen Eingliederung zugewandt. Es gehe nun darum, in Frieden, Humanität und Gerechtigkeit weiter zu wirken.

Pfarrer Stefani und Pfarrer Dr. Krutz sprachen für die evangelischen u. katholischen Kirchengemeinden Grußworte, in denen sie auf die aktuelle Bedeutung der Weihnachtsfeier in unseren Tagen hinwiesen. Ihr Raum zu gewinnen bedeute für alle Christen, die unverlierbare Heimat im Herzen zu tragen.



Buntes Treiben im Spielzugladen, Ausschnitt aus einem Weihnachtsspiel der Jugend im Landes-Flüchtlings-Wohnheim.



Köstliches Festtagsessen - Butter gehört einfach dazu!

Butter verfeinert jeden Geschmack - selbst den besten! An den saftigen Festtagsbraten, an zart gedünstete feine Gemüse, an pikante wie milde Saucen gehört nur gute Butter. Butter bewahrt nicht nur den guten Eigengeschmack aller Speisen; mit ihrem unvergleichlichen, natürlichen Aroma macht sie gute Gerichte noch feiner. In jedem Stückchen Butter ist die Reinheit der Natur bewahrt. Butter ist eben ein Wunder der Natur - reine Energie, die nicht belastet.

Butter - durch nichts zu ersetzen.

Achtung Hausbesitzer

Übernahme ab sofort sämtl. Kamin-, Dacharbeiten, Spenglerarbeiten, Kaminreinigungen, Verlegung von Delta-Folie zum Schutz gegen Staub und Flugschnee.

Off.-Nr. 1499 oder Tel. 06074/7921

Im Kaffen sitzen Sie nie ... mit einer Jürgens-Ölfeuerung! In einem Ortsgespräch für 20 Pf. können Sie uns immer erreichen. Mit „JÜRGENS“ kein Risiko!

W. Winkel jr.
Ölfeuerungfabrikation
Dreieichenhain, Weimarstr. 7, Ruf 8 11 84

Das Alter ist die beste Zeit, um das Leben neu zu entdecken.

Viele Tips dazu hat Frau Minister Käte Strobbe in einer Broschüre zusammenstellen lassen.

Kostenlos für Sie. Gleich anfordern bei: Kennwort 'Sonniger Herbst' 53 BN-Bad Godesberg, Postfach

Philicorda

fabrikneu, statt DM 1680,- DM 1260,-

ORGELMARKT

Telefon 0611/631631

jung sportlich aktuell

für kalte Tage

Aulocal: 72, 142, 152, 172, 218, 248
Mäntel: 119, 156, 179, 212, 244.

Familien-Einkaufstag...

da lohnt es sich für alle, unsere neue Herbstmode anzusehen!

Samstag bis 18 Uhr geöffnet

KOMBINIEREN Sie mit!

Ein sportlich-elegantes SAKKO zur farblich passenden HÜSE ist jetzt top!

Sakko: 89,- 106,- 118,- 134,- 152,-
Hosen: 48,- 52,- 59,- 68,- 74,-

IHRIG

Darmstadt
Riedeselstr. 68
Parkplätze beim Haus

IHRIG

Schick für Winterurlaub und Wochenende

Schick soll sie sein, aber auch leger, modisch und praktisch zugleich die Garderobe für Urlaub und Wochenende. Wenn es sich um Winterferien handelt, möchte man darü auch noch angenehm warm stecken. Sehr hübsch ist diese Kombination bestehend aus reißverschlüsselter Hose zum Schließen, Hose mit interessanter Bleckstreifen- und neuer Kragenlösung sowie zur Hose passender Weste mit zwei aufgesetzten Taschen und glatten Kettelsteinen.



Foto: BI

Es muß nicht immer Gänsebraten sein...

Ein Weihnachtessen kann festlich sein, auch wenn es keinen Gänsebraten gibt, den ohnehin nicht gut verträgt, wer einen empfindlichen Magen hat. Unser Menüvorschlag:

- Indische Krabben-Suppe
1 Zucchini, feingeschnitten, 2 Eßlöffel Öl, 1 Kaffeeleffel Curry 200 g Krabben, 1 Champignoncreme-Suppe, Zitronensaft, zum Abschmecken Knoblauch, Prise Zucker, gehackter Dill.
Zwiebel in Öl dünsten, Curry zufügen, Krabben mit Zitronensaft bestreuen, dazugeben, ebenfalls nicht gut verträgt, wer einen empfindlichen Magen hat. Unser Menüvorschlag:

Poppaeas Eselsmilch

Ein tägliches Bad in Eselsmilch, das Spünlösungsrezept der Eselsmilch, das Spünlösungsrezept der Eselsmilch, das Spünlösungsrezept der Eselsmilch...

Wasser Schönheits-Tipp

Natürlichen gesunden Stoffe des Milchserums für die Schönheitspflege zu aktivieren, das heißt, sie in ansprechender, wohlrückender Form präsentieren zu können. Erst durch ein Formier-Sprühverfahren gelang es, Milchserumpulver zu gewinnen, das nicht nur alle Hauptbestandteile enthält, sondern auch einen angenehmen Duft.

Ohne Familie gilt die Spanierin nichts

Die Stellung der spanischen Frau und ihre soziale Existenz

Den richtigen Mann und eine glückliche Familie, das erscheinen sich nicht nur die meisten Frauen in Spanien. Aber anders als ihre Schwestern nördlich der Pyrenäen sind sie einsam in überkommene Moralanschauungen, die ihre Herzenswünsche erschweren. Denn noch immer wacht die Familie darüber, daß die hübsche Tochter sich über „unsernmental“ Zürligkeiten „nicht vergißt“.

Die Spanierin ist, so urteilte unlängst ein Madrider Institut für Umfragen, „die bestgekleidete, die bestbeschützte, mit einem Haug zum wenig Praktischen, zum unstablen Gleichgewicht. Von allen Europäerinnen trägt sie an meisten Präge und hat sie die geringsten „Lesen Hände.“

Die Spanierin ist, so urteilte unlängst ein Madrider Institut für Umfragen, „die bestgekleidete, die bestbeschützte, mit einem Haug zum wenig Praktischen, zum unstablen Gleichgewicht. Von allen Europäerinnen trägt sie an meisten Präge und hat sie die geringsten „Lesen Hände.“

Wenn Männer Väter werden
Wartende werdende Väter dienen Jahre lang als Studienobjekte amerikanischer Wissenschaftler. Statistisch wurde erfaßt, daß Ehemänner, deren Frauen einbunden, während einer mehrwöchigen Normallebenszeit bis 70 Zigaretten oder 15 Liter, 5 Kannen Kaffee oder andere Getränke konsumierten.

Psychiater gibt Ehetips
Der Tag muß gut anfangen
Schick kurze Minuten können über das Schicksal einer Ehe entscheiden. Das behauptet der amerikanische Psychiater Dr. Leonard Zunin aus Brentwood.

Er. Zunin bleibt die Begründung nicht schuldig. „Acht Minuten vor Tag“, so sagt er, „ist das Denken der Frau völlig auf den Mann eingestellt. Nämlich vier Minuten vor dem Aufwachen und vier Minuten nach dem Rückkehr zum Mann von der Arbeit. Die Frauen reagieren in diesen Minuten besonders intensiv auf jedes Wort. Sie saugen die Informationen förmlich auf, die sonst an ihnen vorbeischießen.“

Größe Abendkleider für die schönsten Feste
Das lange Kleid wird heute wieder viel öfter getragen - man liebt es, die betonte Grenze zwischen Alltag und Festlichkeit zu ziehen! Aber gerade der häufigere Griff zum langen Kleid haben dieser Robe die Feiertage gegeben. Manchmal ist sie wirklich nur ein verlängertes Tageskleid und enthält aller Zeichen einer abendlichen Gala - doch das ist schade. Es gibt noch zu zahlbare Feste und man sekundiert ihnen mit entsprechender Garderobe.



- 1. Seidensamt für das Kleid mit dem hoch zum Hals ansteigenden Oberteil, das von einer geschlungenen Krawattenbinde gehalten wird. Der Rücken bleibt frei. Ausgestellter Rock.
2. Chiffonkleid für das romantische Kleid mit dem weiten Ärmel und dem hohen Volant am Saum. Ein Atlasband als Schließergürtel.
3. Spröder und doch schmeigamer Taft als Material des Stilkleides mit den stark getönten Rüschen um Ausschnitt und Armasatz. Enge Taille mit einem gerüschten Schößchen, weiter Rock.
4. Glänzender Satinröcke für das Kleid mit gekreuzt um den Hals genommenem Vorderteil, das bei entsprechender Figur vorne noch einmal geschlitz ist. Breiter, fast sportlich-glamoröser Gürtel aus dem Stoff des Kleides, schmaler, nach unten ausgestellter Rock.

GÖTZENHAIN

g Hingwäldchen in Gemeindepaßt bis 2022. Die Gemeindevertreter gaben in ihrer letzten Sitzung des Jahres 1971 stichtätliche Entschlüsse für die nächsten 50 Jahre an. Einmütig billigten sie einen von Bürgermeister Tiemann und Gemeindevertreter Karl Arnold mit Dr. Kügel, Philipp Seel, ausgehandelten Pachtvertrag des Hingwäldchens. Damit hat die Gemeinde, wie der Sprecher der SPD, Friedrich, betonte, die Möglichkeit, das geplante Erholungsgebiet im Hingwäldchen von der Ortsgruppe Dreieichenhain ununterbrochen bis zum Götzenhain im Pachtvertrag steht. „Das gesamte Gelände in einer Größe von 41 994 qm wird in seiner Art als Erholungsstätte und Anlagen in würdiger Weise von der Gemeinde Götzenhain hergerichtet und während der Pachtzeit bestens unterhalten. Da das Gelände unter Natur- und Landschaftsschutz steht, muß für laufende Nachpflanzung eventuell gefallener Baumbäume gesorgt werden. - Der Pachtpreis beträgt jährlich DM 500,-.“

g Heiß der Schnitzplatz. Mitten im neuen Wohngebiet, am Rande des Erholungsgebietes und, wie häufige viele bei der Durchfahrt mit der Bundesbahn Götzenhain zu Gesicht bekommen, liegt nach wie vor der Unrat umher. Einmal war es hier an den Rohwäsen landschaftlich sehr schön, ein sauberer Weg führte zwischen der Wiese und den Bahngleisen zum Sportplatz hin, heute mußte ein Gemeindevertreter beim Gemarkungsrundgang an dieser Stelle sagen: „Mir tut das Herz weh, wenn ich das sehe.“

Landrat Walter Schmitt und Bürgermeister Tiemann hatten zur Beilegung des Uebels in der vergangenen Woche endlich einmal Verantwortung der Bundesbahn, die das Gelände verpachtete und damit den Schnitzplatz ermöglichte, an Ort und Stelle gebracht. Vizepräsident Lehning des Bundesbahn-Direktionsbereichs Frankfurt besichtigte mit ihnen den Schnitzplatz und seine so unsaubere Umgebung. Nichts hörte man dabei aber über etwaige Aufkündigung des Pachtvertrages und andere Nutzung des Platzes, die Anlage einer Hecke und eine Höhenbeschränkung der Auffangröhre wurden von Herrn Lehning für ausreichend gehalten. Die Argumente von Bürgermeister Tiemann führten zu keinem Ziel, so daß Landrat Schmitt am Ende feststellen mußte: Wenn es keine Änderung gibt, müssen also nun die Gerichte entscheiden.

g Hans Lenhardt stellvertretender Ortsgerichtsvorsteher. Nach dem Ableben des selbigen stellvertretenden Ortsgerichtsvorstehers Adam Erdmann wählte die Gemeindevertretung in ihrer letzten Sitzung Herrn Hans Lenhardt für dieses verantwortungsvolle Ehrenamt der Gemeinde. Da er damit als Schlichter im Ortsgericht ausfiel, machte sich zugleich die Nachwahl eines Schlichters notwendig. Einstimmig betraute man damit Herrn Ludwig Gschir.

OFFENTHAL

o Kürzeste Gemeindevertretersitzung seit Jahren. Am Donnerstagabend verabschiedete die Gemeindevertreter in fünf Minuten den 2. Nachtragshaushaltplan einstimmig, der bereits im Haupt- und Finanzausschuß beraten wurde. Als weiterer Punkt wurde einstimmig der Stellenplan für 1972 verabschiedet, der gegenüber dem vergangenen Jahr zwei Änderungen aufweist. Nach dieser kurzen Sitzung berieten die Gemeindevertreter anschließend nichtöffentlich weiter.
o Kindergarten und Gemeindeverwaltung geschlossen. Wie Bürgermeister Albert Zim-

ERZHAUSEN

o Wieder Erholungskuren im Sommerhalbjahr. Für das Sommerhalbjahr sind von Landesvolkshilfsverband gemeinsam mit den zuständigen Stellen beim Kreis Offenbach wieder Erholungskurorte für Kriegsbeschädigte und Kriegserwitwen vorbereitet worden. Interessierte Personen können sich bei der Gemeindeverwaltung oder dem Vdk-Vorstand Alois Ganss, Wiesstraße, melden. Allerdings müssen die Anträge bis zum 14. Januar 1972 gestellt sein.

Pro Tag 10 Millionen Mark

BEK-Leistungen erreichen Rekordhöhe
gerung bei der stationären Behandlung stellt sich auf 19,1 Prozent, und die Steigerung bei den Barleistungen erreichte sogar 35,1 Prozent gegenüber dem gleichen Zeitraum des Vorjahres. Die Mitgliederzahl der Barmer Ersatzkasse übersprang im Dezember 1970 nach einem Rekordzufluss von 327 000 neuen Mitgliedern die Drei-Millionen-Grenze. Die Zahl der Versicherten, also einschließlich mitversicherter Familienangehöriger, erreichte zum Jahresende 1970 fast die Fünf-Millionen-Marke. In 1971, das steht jetzt bereits fest, wird der außerordentliche Erfolg auf diesem Sektor noch einmal deutlich überboten. Bis zum 30. September 1971 hatte die BEK bereits wieder 399 129 neue Mitglieder aufgenommen. Der (Neu-)Zugang der Mitglieder überschritt damit 3 205 000. Die Zahl der Versicherten hat die 5,3-Millionen-Grenze weit hinter sich gelassen.

Im ersten Halbjahr 1971 haben sich die Leistungsleistungen der „Barmer“ gegenüber dem gleichen Zeitraum des Vorjahres bereits um 14,5 Prozent erhöht und übertrafen damit die für das Gesamtjahr 1971 geschätzte Kostensteigerung beträchtlich. Besondere Verdienste dabei der Anstieg der Arzneikosten, der Aufwendungen für stationäre Behandlung und für die Barleistungen an die Mitglieder. Für die Arzneikosten hatte die „Barmer“ am Ende des ersten Halbjahrs 1971 bereits 18,6 Prozent mehr ausgegeben müssen als im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Die Kostensteigerung der Arzneikosten wurde durch die Erhöhung der Beiträge der Versicherten und die Erhöhung der Beiträge der Arbeitgeber kompensiert. Die Erhöhung der Beiträge der Arbeitgeber wurde durch die Erhöhung der Beiträge der Versicherten kompensiert.

Flugplatz-Restaurant Egelbach

Siehe Anzeigenblatt in der Freitag-Ausgabe I
Jumbo-Freiflüge bei Gessmann
Das bekannte Einrichtungshaus Gessmann in Neu-Isenburg verlor im Rahmen einer Ausstellung Freiflüge mit Jumbo-Jets zur Mandelblüte nach Malloreo. Viele Besucher der Ausstellung konnten sich von der Leistungsfähigkeit dieses großen Einrichtungshauses überzeugen. Auch im Europa-Möbelhaus, das zur Firma gehört, zeigte eine Fülle von Polstermöbeln in allen Ausführungen und Preisklassen das reichhaltige Angebot. In der Winterzeit - Zeit der zärtlichen Polsterromantik - hieß das Thema der Ausstellung. Aus dem Einzugsgebiet der Langener Zeitung waren zwei Personen unter den Gewinnern, die 19jährige Schülerin Rita Bidmon aus dem Forsting 124 in Langen und der 32jährige Techniker Heinz Wiedeyer aus Götzenhain, Frühlingsstraße 22.

RENZHAUSEN

o Musikalisch umrahmt durch Vorträge des Siedemannsanges und der Chorgruppe „Germania-Eintracht“ führten die einzelnen Abteilungen Darbietungen vor. Dann erfolgte eine Ehrung von sieben Sportlern, die im letzten Jahr zu Meistertiteln kamen: Romy Dreßler, Doris Henkel, Ellen Klein und Ortrud Lotz (Sieger in der 4 x 75-m-Pendelstafette auf den Gau-Mehrkampfmehrkampfen in Bliesheim und auf den Frankfurter-Bergturnfest). Gleiche Veranstaltung: Romy Dreßler (1. Platz im Dreikampf), Doris Henkel (2. Platz im Dreikampf), Klaus Dech (3. Platz im Dreikampf) und Margrit Vlach (2. Platz im Dreikampf und 2. Platz im Schiessportwettbewerb). Gleiche Veranstaltung: Romy Dreßler (1. Platz im Dreikampf), Doris Henkel (2. Platz im Dreikampf), Klaus Dech (3. Platz im Dreikampf) und Margrit Vlach (2. Platz im Dreikampf und 2. Platz im Schiessportwettbewerb).

RENTENZAHLE

für den Monat Januar 1972
Langen (Zahlstelle Postamt 1): 29. 12.: 8.00-12.00 und 14.00-16.00 Uhr: Versorgungsrenten, Versicherungsrenten von 1-4000
30. 12.: 8.00-12.00 Uhr: Versorgungsrenten von 4001-Schlus.
Dreieichenhain (Zahlstelle Postamt): 30. 12.: 8.30-12.00 und 14.00-17.30 Uhr: Alle Renten
Götzenhain (Zahlstelle Postamt): 30. 12.: 9.00-12.00 Uhr: Alle Renten
Offenthal (Zahlstelle Postamt): 30. 12.: 9.00-12.00 Uhr: Alle Renten

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Freitag, 24. Dezember 1971 (Heilig Abend)
Stadtkirche
16.30 Uhr Christvesper (Pfr. Kretzer)
Mitwirkung: Posaunenchor
23.00 Uhr Christmette (Pfr. Kretzer)
Mitwirkung: Gertrud Braun-Sehring (Alt), Wolfgang Spohr (Viola da Gamba)
Gemeindehaus, Bahnstraße 46
16.00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel (Pfr. Stefani)
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
16.30 und 18.00 Uhr Christvesper (Pfr. Grune)
mit Tirschenreuther Krippenspiel
Leitung: Frau Rothe
22.00 Uhr Christmette (Pfr. Lauber)
Mitwirkung: Kirchenchor
Johanneskapelle, Carl-Ullrich-Straße
17.30 Uhr Christvesper (Pfr. Trösken)
Mitwirkung: Kinderchor
Kollekte: Für „Brot für die Welt“

Advertisement for SCHADE u. FÜLLGRABE featuring a list of products and prices for a Christmas feast. Products include Schweinerollbraten (4.45), Lachsrolle (5.45), Zigeunerbraten (5.80), Sauerbraten (4.95), Schweinekamm (3.45), Rindergeschnetzeltes (1.48), Fleischwurst (2.45), and Langnese Eiskrem (1.68). The ad also includes a large graphic saying 'Einzelne jetzt noch billiger!' and 'Beste Qualität und 3% Rabatt!'.

Revlon

Das Festtags-Make-Up, auch als Geschenk geeignet. In Ihren Kosmetik-Drögerien

Erste

Langen, Lutherplatz u. Bahnstraße Kosmetik- und Fußpflegesalon, Babystube Telefon 235 51 (Behandlungen auch zwischen den Jahren)

Seibstklebende Buchstaben In schwarz und weiß liefert für alle Zwecke Schilder-Götsch Langen, Bürgerstr. 23

EDEKA Festliche Tafelfrische

Dänische Regenbogen-Forollen # Stück = 340-g-Packg. 2.68	Rumän. Spiegelkarpfen Stück 500 bis 750 g Packung 3.88	Franz. Weichkäse 65% Fett i. Tr. 200-g-Schachtel mit 1.98	Ardenner Nußschinken 300- bis 350-g-Stück 100 g 1.58	Westf. Qualitäts-Salami 500-g-Stück 3.98
Langnese Eisbecher Kirsch ein beliebiger Nächstich 500-ccm-Becher 1.58	Poln. Erdbeeren gartenfrisch 450-g-Packung 1.88	Karwendel Naturkäse-Scheiben Jede Packung nur 1.48	Nudler Fleischsalat Heringssalat 300-g-Becher -98	

Spanische Navel-Orangen **3,38**
süß und saftig 4-kg-Tragetasche

Holländische gewaschene Kartoffeln **-59**
- Blüte - 2,5-kg-Beutel

Geld vom Staat fürs ganze Jahr* für alle, die bis 31.12. Bausparer werden.

*noch für 1971 zwischen 400 und 1.586 DM staatliche Vergünstigungen

Gutschein

Bitte setzen Sie sich umgehend mit mir in Verbindung, damit mit die staatlichen Vergünstigungen für 1971 nicht entgehen.
Ich will genau wissen, was ich beim Bausparen profitieren kann, und bitte Sie daher um den kostenlosen Prämienrechner.
Ich bin bereits Bausparer bei Wüstenrot

Name _____
Wohnort _____
Erlöse _____
Erlöse _____

Bitte an das Wüstenrot-Haus 714 Ludwigburg senden, wenn Sie sich den Prämienrechner nicht bei der nächsten Wüstenrot-Beratungsstelle besorgen wollen. (Zutreffendes bitte ankreuzen)

Auch Sie können die hohen staatlichen Bausparvergünstigungen noch fürs ganze Jahr 1971 bekommen, wenn Sie jetzt, spätestens aber bis Jahreschluss, Bausparer werden. Sie werden erstaunt sein, wie hoch die Beträge sind, die der Staat Bausparern schenkt. Arbeitnehmer können auf diese Weise je nach Einkommen, Familienstand und Kinderzahl mehr als 1.000 DM abkassieren. Sind beide Eheleute als Arbeitnehmer tätig, können die staatlichen Vergünstigungen unter Berücksichtigung des Einkommens und der Kinderzahl bis auf 1.586 DM ansteigen. Ob Sie 400, 800, 1.200, 1.500 DM oder mehr noch für 1971 erhalten können, wissen Sie, wenn Sie sich den Wüstenrot-Prämienrechner kommen lassen.

Bezirksleiter F. R. Keller

Offenbach, Wiesenstraße 11 - Telefon 85 43 06
Beratungsstunden: Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstr. jeden Donnerstag nachmittags

wüstenrot
Deutschlands größte Bausparkasse

Sehr geehrter Kunde! Wie eiljährlich verkaufen wir

Christbäume

In gewohnter Qualität, frisch geschlagen. Alle Sorten, alle Größen. Besonders preisgünstig auch Edel- und Blaufichten. Die Auswahl ist sehr groß. Sie wählen aus Hunderten von Bäumen. Verkauf ab sofort.

Im Hofe Café Lederbach
Bahnhofstraße 20 / Ecke Fleischbachstraße
Otto + Drebert

Deutscher Sekt
Deinhard Cabinet 6,75
1 l l. incl. St.
Rüttgers Club 3,98
1 l l. incl. St.
Solange Vorrat reicht!
rumbler
KÜCHENWAREN SPIRITUOSEN WEINE KAFFEE
Ihr preiswertes Fachgeschäft

Wir suchen für Egelsbach einen

Kassierer

Es handelt sich um eine leichte Nebenbeschäftigung mit lohnenden Verdienstmöglichkeiten.

Bewerbungen erbeten an:
VORSORGE-
Lebensversicherungs AG
Filialdirektion Frankfurt a. M.
Bleidenstraße 1, Telefon 28 84 47

Letzte Frist

Für den 1000-Mark-Geldregen

bis 31.12.

Entscheiden Sie sich wie viele andere prämierte Sparrer für Leonberger Bausparen. Ein weiterer Geldregen wartet auf Sie: Prämien bis 1000 DM und mehr. Oder wollen Sie dieses Geld verschenken? Kommen Sie gleich zur Sofortberatung. Es ist höchste Zeit.

Unsere Mitarbeiter:

Marianne Hilbig
Langen, Feldstr. 20, Tel. 2 14 51
Karl Schürmer
Langen, Feldstr. 5, Tel. 2 93 92

Leonberger
BAUSPARKASSE
mit dem sbs-Selbstbau-System

In besonderen Fällen können wir kurzfristig liefern. Es sollte aber Ausnahme bleiben, denn es kommt Ihrer Drucksache zugute, wenn für die Herstellung mehr Zeit zur Verfügung steht. Bestellen Sie daher immer rechtzeitig.

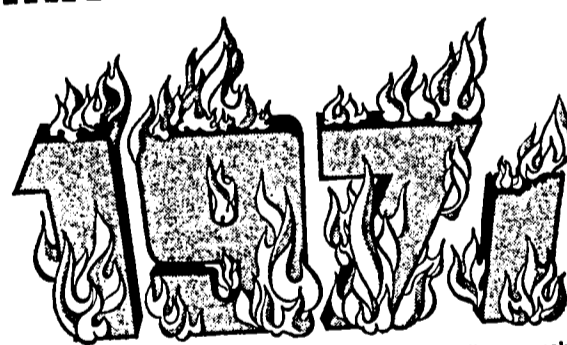
Buchdruckerei GÜha
607 Langen
Darmstädter Str. 28
Telefon 27 45

Dreieichenhain Zentrum
Laden für Modesealon gesucht
sofort od. später, bis ca. 60 qm, evtl. mit Wohnung. Selbstausbau möglich.
Angebote unter Off.-Nr. 1518 a. d. LZ

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erlich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Kleinanzeigen in der Langener Zeitung bringen erstaunliche Erfolge

Es ist brandeilig. Beginnen Sie jetzt mit Bausparen.



Bausparen bietet zahlreiche handfeste Vorteile - auch noch für 1971. Bausparprämien über 1000 Mark sind möglich. Auch die Steuervergünstigung, die Sie statt dessen wählen können, kann sich selten lassen. Aber es gilt, das Jahresende ist nicht mehr fern. Bitte, besuchen Sie uns!

Sondersprechtag

Volksbank „Dreieich“ eGmbH
in Langen., Zweigstelle, jeden Freitag von 18 bis 18 Uhr, und
jeden Samstag von 9.00 - 12.00 Uhr in
6072 Dreieichenhain, Philipp-Holzmann-Str. 13,
Telefon (0 61 03) 8 25 24.

Es berät Sie unser Bezirksleiter Robert Heil. Sie können sich aber auch während der Kassenstunden über das Bausparen bei Schwäbisch Hall informieren lassen.

Auf diese Steine können Sie bauen Schwäbisch Hall

Die Bausparkasse der Volksbanken und Raiffeisenbanken
Landesstelle für Hessen
6000 Frankfurt 1, Feldbergstraße 12, Postfach 17 41 06, Tel. Sa.-Nr. (0611) 71 72 91

Zum schönsten Fest des Jahres

Internationale Auswahl für Ihre Küche



Schinkenstücke
schwarz, geräucht, gegart, saftig,
mager, 400/500-g-Stücke 100 g **1,75**

Kalbsleberwurst
süddeutsche Spitzenqualität,
in kleinen Stücken 100 g **-,98**

Salami
ungarische Art, Spitzenqualität,
naturgeräut, 250/350-g-Stücke 100 g **1,48**

Doppelrahmkäse
„La Parle de Champagne“,
60% Fett i. Tr., rahmig, mild
160-g-Schachtel **1,75**

Camembert
„Vallee“, aus der Normandie,
45% Fett i. Tr., 250-g-Schachtel **1,85**

Wiener Würstchen **2,50**
Im Saitling 6 Stück à 40-g-Dose

Baby-Gouza **1,68**
200-g-Laib

Schweizer Emmentaler **1,45**
In Scheiben, 45% Fett i. Tr. 100 g

SPAR Ülsardinen **1,58**
ohne Haut, ohne Gräten
125-g-Flachdose

Räucherseelachs **1,58**
In Scheiben und Öl
95-g-Ring-Pull-Dose

Friedrichs Seezungenfilet
In Burgundersoße,
Seezungenfilet in Champignonsoße,
gekochter Aal in Dillsauce
Jede 110-g-Dose **3,25**

Friesenkrone Feinmarinaden **1,95**
süß-sauer, ungarisch, Filet in
Mayonaisesauce, Gabelrollmops
in Remouladesauce und
Fleischnoppen
145/155-g-Zieh-fix-Dose

Vater Willems Gänse-Rillettes **1,95**
eine feine Gänse-Spezialität
125-g-Auflauf-Dose

Weihnachtsgedügel in bester Qualität wie immer von SPAR

Prager
Hafermast-
Gänse **2.85**
Jung, zart, mit Garantie
500 g

Holländische
Puten **2.18**
bekannte SPAR-Qualität
zart und mager
500 g

Holländische
Fleischenten **6.95**
etwas Besonderes
Stück 1,8 kg

Holländische
Poularden **4.75**
schwere Ware
1400-g-
Stück

SPAR

Abflußorgane?? Berechnung nur bei Erfolg
gem. uns. Geschäftsbeding.
Beseitigung von Verstopfungen jeder Art, Ausfällen von Rohr-
ansätzen (Urin-, Wasserleit- in Abfließleitungen), auch Kanal-
hochdruckabfließen.
Kanal-Rohrreinigung **Dienst**
G. FICHEL Zentrale Hochheim 8 41 46 / 44 24, Zweigstellen:
Frankfurt 85 19 15, Males 4 48 24, Wiesbaden
8 24 34, Darmstadt 7 42 78

Bestattungsunternehmen
Erd- und Feuerbestattungen
Überführungen mit eigenem Wagen
Erfeldigung der Formalitäten
PIETÄT DAUM
Fahrgasse 1, Telefon 2 29 68

DANKSAGUNG
Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heim-
gang unseres lieben Entschlafenen
Wilhelm Kabierschke
sprechen wir allen Freunden, Nachbarn und der Hausge-
meinschaft, die durch Schrift, Kranz- und Blumenpenden
seiner gedachten und ihn auf seinem letzten Weg begleiteten,
unsere herzlichen Dank aus. Besonders danken wir Herrn
Pfarrer Stefani für die tröstenden Worte am Grabe und der
Deutschen Bundespost für die Ehrung und Kranzniederlegung.
Martha Kabierschke und Angehörige
Langen, Annastraße 68

SCHENCK

Sprechen Sie jetzt mit uns, wenn Sie im Neuen Jahr beruflich weiter-
kommen wollen!

Spengler und Installateure

(auch ungelernete Kräfte) finden in unserer Bauabteilung ein lohnendes
Arbeits- und Aufgabengebiet mit allen Vorteilen, die ein Großunternehmen
des Maschinenbaus heute bieten kann.

Für eine unserer Entwicklungsabteilungen suchen wir außerdem einen
qualifizierten

Feinmechaniker od. Mechaniker

Seine Aufgaben sind abwechslungsreich und interessant.

Sie können an jedem Arbeitstag bis 17 Uhr einen Mitarbeiter unserer
Personalabteilung in der Landwehrstraße 55 sprechen. Wenn Sie einen
besonderen Termin oder vorherige Auskunft wünschen: Tel. (06151) 882545.

Carl Schenck Maschinenfabrik GmbH - 61 Darmstadt Postfach 4018

Schalplattenaufnahmen
Schalplatten auch von
ihrem Tonband -
Tonstudio Offenbach
Offenbach/M., Ludwig-
straße 26, Tel. 885265

Wir sagen allen herzlichen Dank, die uns ihre Anteilnahme beim
Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Adam Heinrich Sallwey

durch Wort und Schrift, Kranz- und Blumenpenden bekundet
haben.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefani, dem Gesangsverein Froh-
sinn 1882 Langen, dem Schuljahrgang 1898/99, der Firma Ph. Holz-
mann AG, der IG Bau-Steine-Erden und allen, die ihn auf seinem
letzten Weg begleiteten.

In stiller Trauer:
Wilhelmine Sallwey, geb. Seitz
und alle Angehörigen

Langen, im Dezember 1971
Gartenstraße 20

LAMPELMÄNTEL natürlich von **LEDER-VATER**
3x in Kothornstraße 14, 4. Hauptstr.
Kaiserplatz 109/110, Frankfurt, Hof
Frankfurt Hauptwache (U-Bahn)

Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 21. Dezember 1971

Nr. 101



Die Stunde der Mütter: Im Bürgerhaus ist Beratungsstunde des Kreisgesundheitsamtes. Sie wird gern in Anspruch genommen.

Die letzten Tage

Die Päckchen hat man abgedandt, manch' Weihnachtsbrief geschrieben. In Buntpapier mit Seldentband reist alles zu „den Lieben“. Vor weihnachtlichem Festesglanz steht leider manche Plage: Man zieht betroffen die Bilanz: Tatsächlich... nur noch Tage!

Und während man sich überlegt: „Was schenkt man Tante Frieda?“ tönt's aus den Läden unentwegt laut: „Alle Jahre wieder hastet her mit Wünschen und mit Fragen... Das meiste gibt es schon nicht mehr in diesen letzten Tagen...“

Ein Shawl, der zu dem Mantel paßt? Signale und 'ne Wempe? Es bleibt die wilde Einkaufshast wie alle Jahre die gleiche. Verkäufer folgen ihrer Pflicht in Wirbel und Gejage und lassen von der Hoffnung nicht: Es dauert nur noch Tage!

Carlheinz Walzer

Wassermesser werden abgelesen

Zur genauen Aufrechnung des Wassergeldes werden jetzt wieder die Wassermesser in den Haushalten und Betrieben abgelesen. Die Beauftragten der Gemeinde haben dabei manchemal Schwierigkeiten, da sie in den Häusern nicht immer jemand antreffen. Es wird gebeten, nach Möglichkeit jeweils jemand zu beauftragen, der die Wasserableser in das Haus einläßt. Nach Ablesen der Zähler werden die pauschal gezahlten Wassergeldbeiträge genau berechnet.

Goldene Hochzeit von Erhard und Elsa Deuber

Am Donnerstag, dem 23. Dezember, feiern die Eheleute Erhard und Elsa Deuber, Egelsbach, Westendstraße 29, das Fest ihrer Goldenen Hochzeit. Erhard Deuber, von Beruf Eisenbahner, wurde in Erzhäusern geboren. Frau Elsa ist echte Egelsbacherin, eine geborene Petri. Noch heute wohnen die beiden im Hause der Eltern der Ehefrau, das 1906 im Alter von 17 Jahren erbaut wurde. Der Jubilar hat bei der Eisenbahn 47 Jahre lang Dienst getan, er war 24. Dezember (Heiligabend) im Fahrdienst, am 26. Dezember (Silvester) im Güterbahnhof von Frankfurter Kranzwerk, in den Ruhestand trat er im Jahre 1968.

Die Eheleute Deuber sind mit vier Kindern, zwei Töchtern und zwei Söhnen, glücklich verheiratet. Die Töchter sind Heide und Ingrid, die Söhne sind Erhard und Günther. Die Eheleute Deuber sind mit vier Kindern, zwei Töchtern und zwei Söhnen, glücklich verheiratet. Die Töchter sind Heide und Ingrid, die Söhne sind Erhard und Günther.



Anträge an Handwerker und Firmen

Für eine Reihe von Bauarbeiten erteilt der Gemeindevorstand an Handwerker und Firmen Aufträge. So wurde der Bau des Entwässerungskanal im Gebiet „Geisbaum“ an die Firma Krebs mit einem Betrag von 48.000 Mark, die Kanalerneuerung in der Mainstraße mit 65.000 Mark sowie Straßenbauarbeiten im Bereich des Schwimmbades in einem Betrag mit 285.500 Mark vergeben. Für den Nachtrag mit 285.500 Mark werden weitere Arbeiten vergeben, so an eine Spezialfirma in Weßlar für die Abdeckung mit rund 20.000 Mark, an die Firma Seeger für die Lieferung von 2500 m³ Kies für die Lieferung von an die Firma Maas in Frankfurt mit rd. 42.000 Mark, für die Installation der Wechselkabinen an die Firma Maas in Frankfurt mit rd. 42.000 Mark, für die Leuchtmittelbauwerke an den Umkleekabinen an die Firma Plettau in Egelsbach mit 67.000 Mark, die Stützen und Sammler für die Umwälzanlage an die Kulmbacher Mäbag mit knapp 25.000 Mark und die Frankfurter Firma Seurig mit 38.000 Mark.

Keine Beanstandungen

Eine unvermutete Prüfung der Gemeindekasse durch das Rechnungsprüfungsamt erbrachte, wie Bürgermeister Wilhelm Thomlin darlegte, keine wesentlichen Beanstandungen. Damit wurde erneut deutlich, mit welcher Sorgfalt die zuständigen Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung die Gelder unserer Gemeinde betreiben.

Antliche Bekanntmachung

Betr.: Änderung der Müllabfuhr
Die Müllabfuhr für den westlichen Teil des Ortes (ab Lutherstraße einschließlich) findet bereits jeweils am Donnerstag, dem 23. 12., und Donnerstag, dem 30. 12., und für den östlichen Teil des Ortes (bis einschließlich Heideberger Straße) jeweils am Freitag, dem 24. 12., und Freitag, dem 31. 12., statt.

Rentenzahltag

für den Monat Januar 1972
Egelsbach (Zahlstelle Postamt):
29. 12.: 8.30—12.00 und 14.30—17.00 Uhr:
Versorgungsrenten, Versicherungsrenten von Nr. 1—2600
30. 12.: 8.30—12.00 und 14.30—17.00 Uhr:
Versicherungsrenten von Nr. 2601—Schluß.

UT-FILMBÜHNE

Dienstag bis Donnerstag 20.30 Uhr:
Orgien der Lust, Hüllen der Eifersucht, Qualen des Gewissens — das erregende Schicksal einer unversöhnlichen Frau und ihrer Männer.



Turnverein 1862 e.V.
Abt. Faustball
Die Jahreshauptversammlung der Faustballer findet am 28. Dez. 1971 in der TV-Turnhalle um 20.00 statt. Um pünktliches Erscheinen wird gebeten.



Allen Mitgliedern und Kursteilnehmern sowie deren Angehörigen wünschen wir ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr
Der Vorstand

RHEIN-MAIN-HOTEL Spremlingen
Denken Sie schon heute an Ihre Tischreservierung für Weihnachten und Neujahr

REWE-Markt Hans Gärtner

Schwelnebraten und Rollbraten vom Hinterschinken 500 g 4,98 DM
Rinderbraten von jg. Bullenkeulen 500 g 4,58 DM
Rinderrouladen, zart u. abgehangen 500 g 4,98 DM
Gekochter Vorderschinken 500 g 5,98 DM
Kasseler, gerollt, mild gewürzt 500 g 5,98 DM
Zigeunerbraten 500 g 1,68 DM
Holl. Puten, Hdl.-Kl. A, solange Vorrat



Ortsgruppe Langen
Sprechstunde
Dienstag, 21. 12., 19 Uhr
Ausgabe der ärztl. Bestätigung f. Erlaubnis aufenthalte 1972 abholen. Der Vorstand

LICHTBURG TEL. 2 22 09

Viel wird geschrieben u. verfilmt - dieser Film zeigt Unglaubliches zu diesem Thema.
SEX PERVERS
Donnerstag, 15 Uhr: Hallo Kinder! Jetzt seid Ihr Eurer Mutter im Weg - Eure Freunde laden Euch zu 2 amüs. Stunden ein!
Do., 20.30 Uhr: Ein Film über ein Drama des 2. Weltkriegs.
DIVISION BRANDENBURG

Dr. med. Hampf-Kell

Röntgenpraxis
Langen, Riedstraße 7
geschlossen vom 22. Dez. 1971 bis 7. Jan. 1972
Vertretung:
Dr. med. Schlerhütter, Neu-Isenburg
Georg-Büchner-Str. 3, Tel. 06102/23819

Dr. Christ

Facharzt für Urologie
Mühlstraße 1
Praxis zwischen den Jahren geschlossen
Wiederbeginn: 3. Januar 1972

Dr. med. Klaus Jork

Praxis geschlossen
vom 27. bis 31. 12. 1971
Vertretung in dringenden Fällen:
Dr. Otto, Telefon 74 94

Singer-Schrank-Nähmaschine

Nußbaum, Treitantrieb
In sehr gutem Zustand für 100,- DM zu verk.
Zayas Nordendstraße 10
Anzusehen n. 17 Uhr
Telefon 29532

Alno-Küche

2 m. und Indersit-Kühlschrank
1/2 Jahr alt, billigst abzugeben.
Egelsbach
Schillerstraße 25
täglich 10 bis 12 Uhr

Jugendbett Babytragetasche

2 elegante Umstandskleider und einige nette Mini-u. Midikleider Größe 36.
Tel. Langen 49742
Jg. Frau sucht sofort oder ab 1. Januar 1972
1 Leer- oder möbl. Zimmer
Miete ca. 150,- DM, Hilfe im Haushalt tägl. 2 bis 3 Stunden, mögl. Fränkische Amal
Neu-Isenburg
Waldstraße 53

Dr. med. Heinz Hancke

Praxis vom 25. 12. 71 — 8. 1. 72 geschlossen
Vertretung: Dr. Greifenstein, Frau Dr. Gertrud Hanke, Dr. Kober, Dr. Otto, Dr. Streck, Dr. Jork ab 4. 1. 1972.
Hausbesuche in dringenden Fällen bitte bis 9 Uhr bestellen.



Buchhalter (in)
auf Stundenlohnbasis mit evtl. Übernahme in das Angestellten-Verhältnis bei guter Bezahlung sofort gesucht.
Langen, August-Bebel-Straße 8-10
Telefon 225 25

Unser Metzgermeister empfiehlt:

Rinderspikbraten und Zigeunerbraten 500 g 5,75 DM
Kalbsrollbraten und Kalbsbraten 500 g 6,80 DM
Schwelnebraten 500 g 4,48 DM
Dalkateß-Aufschnitt, 5 Sorten 100 g 1,12 DM
Wiener Würstel 100 g 0,79 DM

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest
REWE-MARKT ANNA HAHN
Langen, Annastraße 43/45

2-Zi.-Wohnung

Küche, Bad, Heizung, an kinderloses Ehepaar, auch älteres, zum 1. 1. 1972 zu vermieten. Miete 200,-, incl. Umlag., Möbelübernahme für DM 3000,- erforderlich (neuwertig).
Telefon 79122
ab Samstag

1-Zi.-Appartement

Kochische, Bad, teilw. möbl., zum 1. 1. 1972 zu vermieten. Miete 200,-, incl. Umlag., Möbelübernahme für DM 3000,- erforderlich (neuwertig).
Telefon 79122
ab Samstag

1-Zi.-Wohnung

Langen-Neuroil, ab sofort zu verm. Miete DM 250,- incl. Umlag., Möbelübernahme für DM 3000,- erforderlich (neuwertig).
Telefon 79122
ab Samstag

Wir gratulieren!

Herrn Heinrich Heck, Bahnstraße 49, zum 73. Geburtstag am 22. 12.
Frau Elisabeth, Ostendstraße 1, zum 82. und Frau Johanna Scholz, Annastraße 6, zum 74. Geburtstag am 23. 12.
Die LZ wünscht den betagten Geburtstagskindern weiterhin Glück und Gesundheit.

Postdienst zu Weihnachten und Neujahr

Wie die Deutsche Bundespost mitteilt, wurden der Postdienst an den Schaltern und bei der Zustellung sowie die Briefkastenleerung an Weihnachten und Neujahr wieder gesondert geregelt. Für das Postamt Egelsbach (Postamt) ist wie am 31. Dezember (Silvester) ist wie an Samstagen. An allen übrigen Sonn- und Feiertagen bleiben die Schalter geschlossen.

LANCÔME

Exklusive Kosmetik u. Parfüms aus Paris in schönen Geschenk-Kassetten. (Parfüms von Gouj la Roche) in Ihren Kosmetik-Drogerien
Erste
Langen
Lutherplatz u. Bahnstr.
Telefon 235 51
Kosmetik- u. Fußpflegesalon, Babystube

Schnell zum HL!

(Weil's dort auf breiter Ebene billig ist.)

<p>Polnische u. tschechische Junge Hafer-Mastgänse Hdl.-Kl. A gefroren 500 g 2,78</p> <p>Franz. Champignons I. Wahl 5,5 oz. Dose statt 1,88 1,29</p> <p>Dänische Regenbogen-Forellen gefroren 2-Stück-Pack. 300 g 1,98</p>	<p>Schweine-Schnitzel mager 500 g 4,48</p> <p>Schinken-Braten mager 500 g 3,98</p> <p>Delikateß-Rollschinken mager, ohne Schwarte 100 g 1,28</p>	<p>Span. Navel-Orangen Kl. II 4-g-Tragetasche 2,98</p> <p>Dtsch. Rosenkohl Kl. II 500-g-Netz 0,59</p>
---	---	---

Chantré Weinbrand 1/2 Flasche empf. Richtpreis 11,25 HL-Preis **7,48**

Mon Cheri 25-Stück-Packung empf. Richtpreis 5,50 HL-Preis **3,95**

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

Mit Büchern leben... Bücher schenken

PAPIER-KEIL
Inhaber Manfred Keil
Papier- und Schreibwaren, Schul- und Bürobedarf
Spielwaren - kunstgewerbliche Geschenkartikel
6073 EGELSBACH B. FFM - Ernst-Ludwig-Straße 43

Vogel-Häuser Winter-Streu-Futter Winter-Fett-Futter Melsen-Knödel preisgünstig bei **GEISS**
Gartenbedarf Schulstraße 18-20 Telefon 4 90 80

Agentur für die **Egelsbacher Nachrichten**
Herr Karl Wodiczka, Schillerstraße 66 Telefon 4 95 85

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang meines lieben Mannes

Walter Krautwurst
sage ich allen herzlichsten Dank. Vielen Dank auch allen, die ihm das letzte Geleit gaben.

Emma Krautwurst geb. Theuerkauf
im Namen aller Angehörigen

Egelsbach, im Dezember 1971

Vorrunde der Bezirksklasse Ist abgeschlossen

Die Fußball-Bezirksklasse Darmstadt schließt mit dem Nachholtreffen SV Bischofsheim...

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists teams like Hiasia Dchurg, SC Griesheim, TSG 46 Darmstadt, etc.

Niederlage der SSG - Handballer im Hexenkessel von Crumstadt

Die Handball-Mannschaft der SSG bot in Crumstadt zeitweise eine vorzügliche Leistung. Fast zwei Drittel der Spielzeit war sie dem Tabellenführer nicht nur gleichwertig...

JUGENDHANDBALL

SSG-Handballjugend weit vorn. Nach den vier letzten Wochenendes sind in drei von allen Spielklassen die Mannschaften der SSG in der Tabelle ganz vorne zu finden...

Kickers Offenbach - 1. FC Köln

Eintracht Frankfurt - Mönchengladbach. Am Samstagabend wurde die Paarung für das Achtelfinale im DFB-Vereinspokal ausgelost...

Stadt- und Clubmeisterschaften der Ski-Gilde

Am 22. und 23. Januar finden die Stadt- und Clubmeisterschaften der Ski-Gilde in der Rhön statt. Der Austragungsort ist Tann in der Nähe der Wasserkuppe...

Der Nikolaus bei den SSG-Jugendfußballern

Ein ungewöhnliches Präsent für Philipp Emmer: Riesenzigarre. Die Jugendmannschaften, Eltern, Betreuer, Trainer, Gönnern und Freunde der SSG-Jugendfußball-Abteilung trafen sich am Freitag im SSG-Clubhaus an der Zimmerstraße...

HANDBALLERGERNISSE

Table with columns: Team, Score, Date. Lists results for various teams like SG Arheilgen, SG Weiterstadt, etc.

Die Chancen des Hauptmanns Joerg Stock (27 Jahre)

Hauptmann Joerg Stock war zwei Jahre in den USA. Dort hat er die Jets studiert, die er jetzt in Deutschland fliegt. Gründlich studiert. Und jetzt in Europa lernt er weiter. Seit sich auseinander mit den neuen Wetterbedingungen...

Advertisement for Bundeswehr featuring a photo of Joerg Stock and a coupon for a flight instructor. Includes text: 'Es informiert Sie auch der Wehrdienstberater beim Kreiswehrersatzamt...' and a coupon form.

Wir sind wieder ein Stück weitergekommen

Sozialminister Dr. Horst Schmidt dankt den Bürgern seines Wahlkreises. Der direkt gewählte Landtagsabgeordnete des Wahlkreises 46, Offenbach-Land-West, Sozialminister Dr. Horst Schmidt, hat in einem Schreiben an alle Einwohner seines Wahlkreises...

fest, daß das Dreieck-Krankenhaus die erste

„Hessen-Klinik“ des Landes sei, in der jeder Bürger eine gleichwertig gute Krankenhausversorgung vorfinde. Abschließend wies der Minister darauf hin, daß die Friedenspolitik des Bundeskanzlers Willy Brandt allen die Ruhe und Sicherheit nach außen bringe...

Large advertisement for 'kauf-park' featuring various food items like Schweine-Rollbraten, Hackfleisch, Wiener Würstchen, and clothing items like Herren-Skijose, Damen-Pullover. Includes a 'kauf park' logo and contact information.

Götterspeise für Irdische

Selt 500 Jahren gibt es Schokolade / Von Rolf Kunze

Bei den Ureinwohnern des östlichen Mexiko, Guatemala und Yuktan fanden die Soldaten des Cortez Pflanzen, die mit eigenartigen Früchten befruchtet waren...

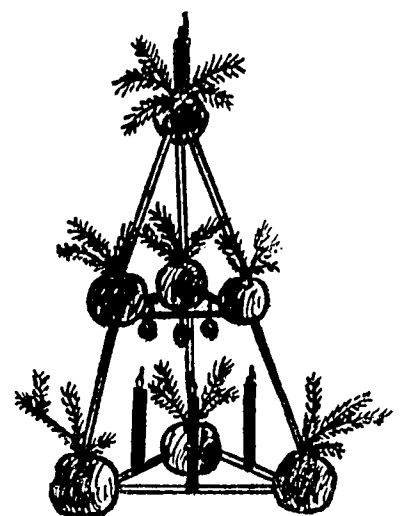
So sehr sich die Spanier hüteten, das Fabrikationsgeheimnis der Schokolade preiszugeben, es gelang ihnen nicht. Die Italiener und Schweizer verfeinerten die Fabrikation...

als Heilmittel. Ihr Wert als Anregungsmittel war geschätzt, obwohl man das Alkaloid Theobromin noch nicht kannte.

Wir basteln einen Klausenbaum

Ein hübscher Schmuck für die Weihnachtszeit ist ein Klausenbaum. Als Material braucht ihr sieben rote Äpfel, eine Vierkantleiste von 22 cm Länge, Tannenweige, Nüsse und vier Kerzen.

größten Apfel heraus und nehmt drei große Stücke. Alle Stücke werden, bevor ihr sie in die Äpfel steckt, an beiden Enden angespitzt.



Stücke müssen sich etwas schräg zur Mitte neigen. Nun werden wiederum drei Äpfel mit drei kleinen Stöcken waagrecht verbunden...



Monaco erinnert an die Schlacht von Lepanto

Das letzte große Galeerengefecht der maritimen Geschichte wurde am 7. Oktober 1571 bei Naupaktos am Eingang des Golfes von Korinth ausgetragen.

Umrangreiches Programm der Bundespost

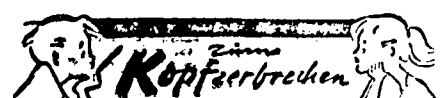
1972 wird der Sammler von Bundesrepublik/Berlin tief in das Postwesen greifen. Allein die Olympischen Spiele in München bescheiden ihm zwölf Motive (vier Einzelmarken und zwei Blockmarken) zu.

100 Jahre Postmuseum, 100. Todestag Wilhelm Löhns, Weltspiele der Gelehrten in Heidelberg, Fremdenverkehr mit Helgoland und Heidelberg, 125 Flachdruckverfahren aus der Reihe „Technik und Fortschritt“.

Die Stunde vor Mitternacht

ROMAN VON JANE BLACKMORE

„Ich hätte mich gern von ihm verabschiedet.“ „Mach dir keine Gedanken darüber. Er hat für sehr viel mehr Verständnis, als man zuerst meint.“



Von links nach rechts: 1. warmes Getränk, 6. junges Rind, 7. Kunststrichung, 8. volkstümlich für „nein“.

Was ist's? Sie hat einen Rücken, eine Wurzel, einen Teller, eine Kante und dazu noch ein Gelenk.

Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.

„Ja, genau das. Sie werden jede Menge Geld brauchen. Und wir bei der Morgenpost bezahlen gut.“

„Ich habe keine Ahnung. Wahrscheinlich auf irgendein Polizeirevier.“

„Nein, ich bringe dich bis hin.“ „Dummes Zeug. Du gehst ins Bett.“

„Ich hab dich morgen ab. Wir gehen zusammen zu der Untersuchung.“

„Ich hab dich morgen ab.“ „Ich hab dich morgen ab.“

„Ich hab dich morgen ab.“ „Ich hab dich morgen ab.“

„Ich hab dich morgen ab.“ „Ich hab dich morgen ab.“

„Ich hab dich morgen ab.“ „Ich hab dich morgen ab.“

„Ich hab dich morgen ab.“ „Ich hab dich morgen ab.“

„Ich hab dich morgen ab.“ „Ich hab dich morgen ab.“

Langener Zeitung

ALLGEMEINER ANZEIGER HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn... mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 102

Donnerstag, den 23. Dezember 1971

75 Jahrgang

Jesu Geburt kein Mythos

Gedanken zum Weihnachtsfest

Die - theologische - Weihnachtsromantik ist von unserer Zeit weggewischt worden. Der vom Geheimnis umgebene Stall von Bethlehem und das vom himmlischen Glanz überstrahlte Hirtenfeld passen nicht mehr in unsere gelstige Landschaft.

Die kühle Frage macht vor der Bibel nicht mehr halt: Was hat sich wirklich in jener Nacht zugetragen? Und die Erkenntnis aus der sachlichen Befragung der biblischen Texte?

So schmerzlich das für manchen Christen auch sein mag, die kritischen Fragen leisten dennoch für den Glauben den besten Dienst.

Die Theologie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.

„Jesus Geburt ist kein Mythos, sondern geschichtliches Ereignis. Die Texte sagen es in einer dem damaligen Menschen sehr verständlichen Bildersprache.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

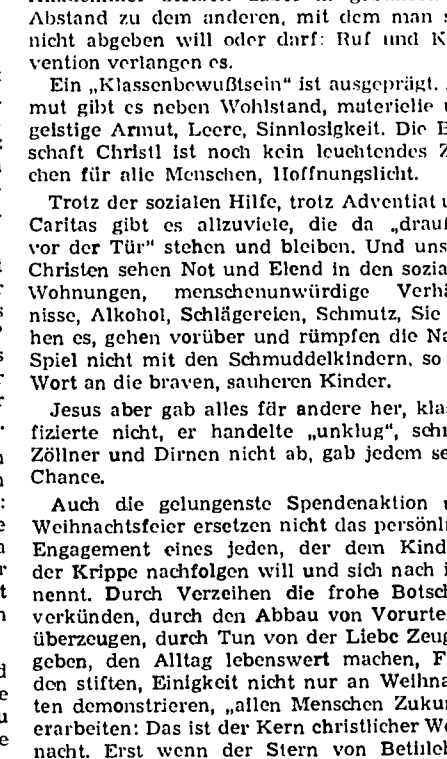
„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

Freude spricht aus den Gesichtern der Kinder bei der Kinder-Weihnachtsfeier im Landes-Flüchtlingswohnheim.



Freude spricht aus den Gesichtern der Kinder bei der Kinder-Weihnachtsfeier im Landes-Flüchtlingswohnheim.

Erste Weihnacht in der Bundesrepublik

Feierstunde im Landes-Flüchtlings-Lager mit dem hessischen Sozialminister

Zum erstmaligen feiern dieser Kinder das Weihnachtsfest in der Bundesrepublik. Töchter und Söhne von deutschen Umsiedlern werden in Gemeinschaft vieler anderer Glückseligkeitsfühler unbeschwert und voller innerer Freude eine deutsche Weihnachtsfeier mit Tannenbaum und Kerzen sowie dem Nikolaus feiern.

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

Jahresabschlussfeier der Stadtwerke GmbH

Im Gemeinschaftssaal der Stadtwerke Langen fand eine Jahresabschlussfeier statt. Bei der Direktor Werner Wienke mehrere Mitarbeiter ehrte, die bereits über zwei Jahrzehnte bei den Stadtwerken tätig sind.

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

„Die Theorie hat Abschied vom Jesuskind genommen und sich ehrlich bemüht, die Grundessenz der weihnachtlichen Texte zu erfassen.“

Kaufhaus Braun ermittelt morgen die Gewinner

Beim Kaufhaus Braun in der Bahnstraße gibt es heute die letzten Glückselosen. Morgen schon werden die Gewinner...

EIN BLICK ZURÜCK

An die Landwirtschaftsschule (Kreiswinterschule Langen) herufen wurde im November 1901 Landwirtschaftslehrer Mammel als Nachfolger von Dr. Hammann...

Während der ganzen Adventszeit waren in Langen die Geschäfte sonntags von 6 bis 9 Uhr und von 11 Uhr bis 19 Uhr geöffnet...

Schulklassen besuchen den Hessischen Landtag

MH. Claus Demke hatte zu den letzten beiden Landtagssitzungen wieder mehrere Schulklassen in den Landtag nach Wiesbaden eingeladen...

Postdienst an den Feiertagen

Für die bevorstehenden Feiertage zu Weihnachten und Neujahr hat die Deutsche Bundespost für die Postämter 1 und 2 in Langen...

Aus der Hofeinfahrt gegen PKW

Am Samstagmittag fuhr ein PKW aus einer Hofeinfahrt rückwärts auf die Gartenstraße. Der Fahrer übersah einen herankommenden Wagen und stieß mit ihm zusammen.

Weihnachtsabend

Weihnachtsfeier. Weihnachtsstimmung. Weihnachtsgläubige. Damit sind die Möglichkeiten genannt, das Fest aller Feste zu feiern.

Wermutsvoll klagt Hermann Löns:

Schwarz steht die nackten Bäume. Ich gehe am Holze hin. Der Weihnachtsabend ist dunkel, Mein Herz ist müde und schwer.

Erinnerungsgeißel jubelt

Theodor Storm: Vom Himmel in die tiefsten Klüfte Ein milder Stern hernieder schlicht: Vom Tannenwäldchen steigen Düfte...

Glaubensfroh bekennt Paul Gerhardt:

Ich lag in tiefer Todesnacht. Du warst meine Sonne. Die Sonne, die mir zugebracht Licht, Leben, Freud und Wonne.

GÖTZENHAIN

g Nachtrag bringt Erhöhungen. Pflichtgemäß verabschiedeten die Gemeindevorstände noch vor Weihnachten am vergangenen Donnerstag...

Hier spricht die Volkshochschule

Sprachstudienreisen der Volkshochschule Kurse in England, Frankreich und Jugoslawien In einem ausführlichen Schreiben hat Bürgermeister Hans Krelling im Namen des Magistrats alle Leiter von Sprachkursen der Volkshochschule Langen auf die Möglichkeiten...

Theaterring Langen

„Liliche“ — Farsce von Murray Sehlgal Veranstaltung des Theaterrings Langen am 28. Dezember Der Theaterring Langen möchte alle seine Abonnenten nochmals darauf aufmerksam machen...

Spielplanänderung Anstelle der für den 6. Januar vorgesehenen Veranstaltung des Schauspiels „Faust I“, das wegen technischer Schwierigkeiten nicht in Langen aufgeführt werden konnte...

OFFENTHAL

Wir gratulieren: Am Heiligabend kann Frau Marie Sähorst, Taunusstraße 18, Hierher 82, und am Samstag Herr Herbert Treichel, Waldstraße 15, seinen 77. Geburtstag feiern.

Weihnachtsfeier bei der Suso

Am Freitagabend begann der größte Offenthaler Verein, die Sport- und Sängergemeinschaft, mit seinen Weihnachtsfeiern, und zwar zunächst mit den Schülermannschaften.

Postdienst zu Weihnachten und Neujahr in Götzenhain und Offenthal

Im Bereich der beiden Postämter Götzenhain und Offenthal ist — wie aus dem Postamt in Götzenhain und Neujahr geregelt worden: Schalterdienst ist am 24. Dezember (Heiligabend) und am 31. Dezember (Silvester) wie an Samstagen. An allen Sonntagen und Feiertagen sind die Schalter geschlossen.

Aus der Welt des Films

Der Gangsterschreck (U.F.). Ein weiteres Lustspiel mit Jerry Lewis, dem einzigen Bißchen von Weltformit. Wer sich über ihn als Gangsterschreck nicht amüsieren kann, dem ist nicht mehr zu helfen.

Die rechte und die linke Hand des Teufels (Liebling). Ein neuer sensationeller Western-Hit. Sie sind Brüder, der „milde“ Joe und Bud, der irgendwie zum Sheriff-Stern gekommen ist.

Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden

Zum Jahresende Dank für Vertrauen Zum Neuen Jahr Glück, Erfolg und Gesundheit

Stellungnahme zum Leserbrief von Herrn Pfarrer Heidingsfeld In der Langener Zeitung vom 17. 12. 71 beschriftete sich Herr Pfarrer L. Heidingsfeld mit unserem Offenen Brief an die Bischöfe (LZ 10. 12. 71).

Der Möbelmarkt

Zuwerdhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung werden nach § 6 Absatz 1 Satz 3 Ziffer c) und Absatz 2 des Personenbeförderungsgesetzes vom 21. 3. 1961 (BGBl. I S. 241) in der Fassung des Gesetzes vom 25. 6. 1969 (BGBl. I S. 645) als Ordnungswidrigkeit geahndet.

Zeit ist Geld

Was soll das? Will sich H. Heidingsfeld anmahnen, Hütter der Wahrheit, der Kirchlichkeit und des katholischen Glaubens in Langen zu sein? Die Zeiten der Inquisition sind doch Sie nach, ob Sie die Wahrheit geschrieben haben!

Amtliche Bekanntmachungen

Verordnung zur Regelung der Beförderungsentscheide im Krankentransportwesen (Krankentransporttarif) Aufgrund des § 51 Abs. 2 des Personenbeförderungsgesetzes vom 21. 3. 1961 (BGBl. I S. 241), zuletzt geändert durch das Gesetz zur Änderung des Personenbeförderungsgesetzes vom 25. 6. 1969 (BGBl. I S. 645) in der Fassung des Gesetzes vom 27. 7. 1961 (GVBl. S. 118), geändert durch die Verordnung zur Änderung der Verordnung über die Zuständigkeiten nach dem Personenbeförderungsgesetz vom 27. 7. 1961 (GVBl. S. 118), geändert durch die Verordnung zur Anhebung der Beförderungsmittelbeschränkung vom 15. 10. 1965 (GVBl. S. 231) wird für den Gelegenheitsverkehr zum Zwecke des Krankentransports und der Rettung Unfallverletzter im Stadtgebiet Langen verordnet:

- 1) Für den Gelegenheitsverkehr zum Zwecke des Krankentransports und der Rettung Unfallverletzter im Stadtgebiet Langen gelten die nachfolgenden festgesetzten Beförderungsentgelte (Einheitsstarif). (2) Zur Erhebung des Tarifs ist jeder berechnete und verpflichtet, der Kranke und Unfallverletzte mit einem zur Krankentransport ausstatteten Spezialfahrzeug Beförderungsmittel (Einheitsstarif).

- (3) Der Einheitsstarif wird erhoben als a) Kilometerstarif mit Grundpauschale b) Wartegeld c) Entgelt für Sonderleistungen (4) Das Entgelt für die Beförderung von jeweils einem Kranken oder Unfallverletzten beträgt: a) Im Krankentransport DM 1,50 pro km mindestens jedoch DM 15,— b) für die Rettung DM 2,50 pro km mindestens jedoch DM 25,—

- (5) Für die Beförderung eines Kranken oder Unfallverletzten in der Zeit von 1800 bis 6:00 Uhr wird ein Nachzuschlag in Höhe von 20 % des km-Satzes, mindestens jedoch a) für Kranke DM 6,— b) für Unfallverletzte DM 10,— erhoben. (6) Bei gleichzeitiger Beförderung mehrerer Kranken oder Unfallverletzter (Sammeltransport) wird für den 2. und jeden weiteren Kranken ein Zuschlag von a) für Kranke DM 0,50 pro km mind. jedoch DM 5,— b) für Unfallverletzte DM 0,80 pro km mind. jedoch DM 8,— erhoben.

- (7) Der Gesamtpreis ist auf alle Beförderungen im Verhältnis zur gefahrenen Strecke aufzuteilen. (8) Das Entgelt nach Ziff. 1 — 3 dieser Bestimmung berechnet sich nach jedem angefangenen Fahrkilometer. Maßgebend ist die Wegstrecke, die das Fahrzeug von seinem festen Standort bis zu seiner Rückkehr dorthin zurückgelegt hat.

- (9) Für Wartezeiten wird ein Wartegeld berechnet. Die Wartezeit beginnt mit der Ankunft vor dem Abholort; sie endet mit dem Beginn der Abfahrt. (10) Die erste Viertelstunde (15 Minuten) Wartezeit ist unentgeltlich. Für jede weitere angefangene Viertelstunde wird ein Wartegeld in Höhe von DM 5,— berechnet.

- (11) Sonderleistungen werden durch eine besondere Pauschale abgegolten. (12) Als zusätzliche Sonderpauschale werden erhoben: a) für Unfalltransporte DM 20,— b) für Frühgeburtentransporte DM 15,— c) für Infektionstransporte DM 20,—

Zuwerdhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung werden nach § 6 Absatz 1 Satz 3 Ziffer c) und Absatz 2 des Personenbeförderungsgesetzes vom 21. 3. 1961 (BGBl. I S. 241) in der Fassung des Gesetzes vom 25. 6. 1969 (BGBl. I S. 645) als Ordnungswidrigkeit geahndet.

Diese Verordnung tritt am 1. 1. 1972 in Kraft. Langen, den 20. Dezember 1971 Der Magistrat Krelling, Bürgermeister

Sprechtag für Angestelltenversicherte

Die Überwachungs- und Auskunftsstelle der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte hält am 29. Dezember 1971 in der Zeit von 9:00 — 13:00 Uhr in Langen, Rathausaal, einen Sprechtag ab. Langen, den 22. Dezember 1971 Krelling, Bürgermeister Der Magistrat

Beitrag: Stadtbusverkehr am 24. und 31. 12. 1971 Am 24. und 31. 12. 1971 verkehren die Stadtbusse jeweils ab 13.30 Uhr wie an Samstagen.

Stadtwerke Langen GmbH Bekanntmachung K 12/71: Das im Grundbuch von Langen, Band 281, Blatt 11 980, eingetragene Grundstück

Nr. 1, Gemarkung Langen, Flur 16, Flurstück 212/2, Ackerland, Am Springenborn, Größe 795 Ar, soll am 5. Januar 1972, um 9:30 Uhr im Gerichtsgebäude Langen, Darmstädter Straße 27, Zimmer Nr. 20, zur Aufhebung der Gemeinschaft versteigert werden.

a) Annen Werner geb. Schödt in Langen zu je 1/4 — Der Wert des Grundstücks wird nach § 74 a, Abs. 5 ZVG festgesetzt auf 4700,— DM. Auf die Veröffentlichung im Staatsanzeiger für das Land Hessen Nr. 45 wird hingewiesen. Bieter müssen auf Verlangen eines Beteiligten im Termin Sicherheit in Höhe von 10 Prozent des Bargebots leisten. Amtsgericht Langen, den 22. Dez. 1971

Kirchliche Nachrichten

Freitag, 24. Dezember 1971 (Heilig Abend) Stadtkirche 16:30 Uhr Christvesper (Pfr. Kretzer) Mitwirkung: Posaunenchor (Pfr. Kretzer)

22:00 Uhr Christmette (Pfr. Kretzer) Mitwirkung: Gertrud Braun-Schring (Alt), Wolfgang Spohr (Viola da Gamba) Gemeindehaus, Bahnstraße 46 16:00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel (Pfr. Stefani)

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 16:30 und 18:00 Uhr Christvesper mit Tirschenreuther Krippenspiel Leitung: Frau Rothe 22:00 Uhr Christmette Mitwirkung: Kirchenchor

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 17:30 Uhr Christvesper (Pfrn. Trösken) Mitwirkung: Kirchenchor Kollekte: Für „Brot für die Welt!“ Samstag, 25. Dez. 1971 (1. Weihnachtsfeiertag) 9:30 Uhr Gottesdienst m. anschl. Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Kretzer) Mitwirkung: Frä. Elke Luchmann (Flöte) Predigttext: 1. Tim. 3, 16 Kein Kindergottesdienst

Gemeindehaus, Bahnstraße 46 9:30 Uhr Gottesdienst m. anschl. Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Stefani) Kollekte: Für „Brot für die Welt!“ Predigttext: 1. Joh. 3, 1—6 Kein Kindergottesdienst

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 9:30 Uhr Gottesdienst m. anschl. Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Grune) Predigttext: 1. Tim. 3, 16 Kein Kindergottesdienst

Johannes-Kapelle, C.-Ulrich-Straße 10 Uhr Gottesdienst m. anschl. Feier des Hl. Abendmahls (Pfr. Lauber) Mitwirkung: verschiedene Solisten Predigttext: Kol. 2, 3—10 Kein Kindergottesdienst

Sonntag, 26. Dez. 1971 (2. Weihnachtsfeiertag) Stadtkirche 9:30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Stefani) Mitwirkung: A. v. Quadt (Sopran) Predigttext: 1. Joh. 3, 1—6 11:15 Uhr Kindergottesdienst

Gemeindehaus, Bahnstraße 46 9:30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Kretzer) Mitwirkung: verschiedene Solisten Predigttext: 1. Tim. 3, 16 11:15 Uhr Kindergottesdienst

Anna Werner geb. Schödt in Langen

zu je 1/4 — Der Wert des Grundstücks wird nach § 74 a, Abs. 5 ZVG festgesetzt auf 4700,— DM. Auf die Veröffentlichung im Staatsanzeiger für das Land Hessen Nr. 45 wird hingewiesen. Bieter müssen auf Verlangen eines Beteiligten im Termin Sicherheit in Höhe von 10 Prozent des Bargebots leisten. Amtsgericht Langen, den 22. Dez. 1971

5 K 10/71: Das im Grundbuch von Langen, Band 190, Blatt 832/4, eingetragene Grundstück soll am 5. Januar 1972, um 9:30 Uhr im Gerichtsgebäude Langen, Darmstädter Straße 27, Zimmer Nr. 20, zur Aufhebung der Gemeinschaft versteigert werden.

Eingetragene Eigentümer am 3. August 1971 (Tag des Versteigerungsvermerks): a) Annen Werner geb. Schödt in Langen, b) Maria Margarethe Gissel geb. Werner verstorben —, c) Anna Maria Gertraud Werner geb. Werner in Langen, d) Anna Marie Mehnelt geb. Herth in Egelshach — in Erbengemeinschaft —

Auf die Veröffentlichung im Staatsanzeiger für das Land Hessen Nr. 45 wird hingewiesen. Bieter müssen auf Verlangen eines Beteiligten im Termin Sicherheit in Höhe von 10 Prozent des Bargebots leisten. Amtsgericht Langen, den 22. Dez. 1971

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31

9:30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Lauber) Predigttext: Kol. 2, 3—10 Kein Kindergottesdienst Johanneskapelle, C.-Ulrich-Straße 10:00 Uhr Gottesdienst (Pfrn. Trösken) Predigttext: 1. Joh. 3, 1—6 11:00 Uhr Kindergottesdienst Kollekte: Für notleidende Kirchen in der Okumene

Stadtmision Langen Sonntag, 26. 12. 1971: Bibelstunde 17.15 Uhr Dienstag, 28. 12. 1971: Bibelstunde 20.00 Uhr

Gottesdienstordnung der Kath. Pfarrgemeinde Liebfrauen

Langen, Frankfurter Straße Freitag, 24. Dezember (Heilig Abend) 16:00 Uhr Weihnachtsgottesdienst für Kinder 22:00 Uhr Christmette mit Weihnachtsliedern Samstag, 25. Dezember (1. Weihnachtsfeiertag) 10:30 Uhr Feierliches Hochamt 15:30 Uhr Feierliche Vesper mit Segen 19:00 Uhr Advenesse

Sonntag, 26. Dezember (2. Weihnachtsfeiertag) 9:30 Uhr Messe für die Pfarrgemeinde 10:30 Uhr Hochamt 19:00 Uhr Advenesse Adveniat-Kollekte: In allen Gottesdiensten am 24. und 25. Dezember

Katholische Gottesdienstordnung der Pfarrei St. Albertus Magnus

Freitag, den 24. Dezember — Heilig Abend 17:00 Uhr Krippenfeier Der Kirchenchor singt: „Nun kommt der Heiland Heiland“ v. J. Seb. Bach „Transeamus“ von Josef Schneid Christmette mit Predigt

Samstag, 25. Dez. — 1. Weihnachtstag 8:30 Uhr Feierliches Hochamt mit Predigt 10:30 Uhr Spätmesse mit Predigt 18:00 Uhr Feierliche Weihnachtsvesper

Sonntag, 26. Dez. — 2. Weihnachtstag 8:30 Uhr Hochamt mit Ansprache 10:30 Uhr Spätmesse mit Ansprache Wir singen Weihnachtslieder aus der schlesischen Heimat. Die Liedhüter werden verteilt. Alle Schlesier werden zur Teilnahme herzlich eingeladen.

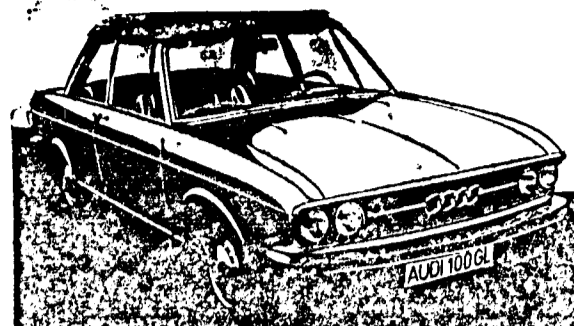
Neuapostolische Kirche

Samstag, den 25. Dezember 1971 (1. Weihnachtsfeiertag) 9:30 Uhr und 16:00 Uhr: Gottesdienst Freitag, den 31. Dezember 1971 19:00 Uhr Gottesdienst

Kommen Sie bis zum 31. 12. zu uns. Dann kassieren Sie Ihre Prämien und Zinsen 6 Monate früher.

Beim prämiengünstigsten Sparen sind es 20—42 % Sparprämien. Bei der vermögenswirksamen Anlage verzubuchen Sie außerdem 30 bzw. 40 % Arbeitnehmer-Sparzulage auf der „Haben-Seite“ Ihres Kontos. Jeweils plus unseren Zinsen! Kommen Sie deshalb bis zum 31. 12. zu uns. Denn: Zeit ist Geld. Vor allem beim Vermögen bilden.

Bezirkssparkasse Langen



Audi 100 GL: Der Neue Die Spitze der Sport-Komfortklasse. 112 PS. In 10,8 auf 100. 179 km/h. DM 11.720,-

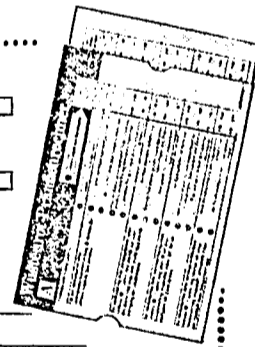
Beratung - Verkauf
Zuverlässiger Kundendienst
Jetzt in zwei Betrieben:
Langen Sprendlingen
 Voltasir. 14 BP-Tenkstelle - Darmst. Str. 45
 Tel. 06103-7714 Tel. 06103-67338

Geld vom Staat fürs ganze Jahr* für alle, die bis 31.12. Bausparer werden.

*noch für 1971 zwischen 400 und 1.586 DM staatliche Vergünstigungen

Gutschein

Bitte setzen Sie sich umgehend mit mir in Verbindung, damit mir die staatlichen Vergünstigungen für 1971 nicht entgehen.
 Ich will genau wissen, was ich beim Bausparen profitieren kann, und bitte Sie daher um den kostenlosen Prämienrechner.
 Ich bin bereits Bausparer bei Wüstenrot



Bitte an das Wüstenrot-Haus 714 Ludwigsburg, senden, wenn Sie sich den Prämienrechner nicht bei der nächsten Wüstenrot-Beratungsstelle besorgen wollen. (Zutreffendes bitte ankreuzen)

Auch Sie können die hohen staatlichen Bausparvergünstigungen noch fürs ganze Jahr 1971 bekommen, wenn Sie jetzt, spätestens aber bis Jahreschluss Bausparer werden. Sie werden erstaunt sein, wie hoch die Beträge sind, die der Staat Bausparern schenkt. Arbeitnehmer können auf diese Weise je nach Einkommen, Familienstand und Kinderzahl mehr als 1.000 DM abkassieren. Sind beide Eheleute als Arbeitnehmer tätig, können die staatlichen Vergünstigungen unter Berücksichtigung des Einkommens und der Kinderzahl bis auf 1.586 DM ansteigen. Ob Sie 400, 800, 1.200, 1.500 DM oder mehr noch für 1971 erhalten können, wissen Sie, wenn Sie sich den Wüstenrot-Prämienrechner kommen lassen.

Bezirksleiter F. R. Keller

Offenbach, Wiesenstraße 11 - Telefon 85 43 06
 Beratungsstunden: Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstr. jeden Donnerstag nachmittags

wüstenrot

Deutschlands größte Bausparkasse

KAMIN-SORGEN
 Einbau von Schamottesteinen, lfd. Meter ab DM 50,-
 Nickel-, Stahl-, Flexrohren, lfd. Meter ab DM 85,-
 Rüttelverfahren, lfd. Meter ab DM 85,-
 Fa. G. Weber - O. Zimmermann
 Büro: 8752 Goldbach, Aschoffenb. Str. 6
 Telefon 0 60 21 / 5 24 31 od. 0 98 22 / 8 28

Kamin-sorgen
 Durchfeuchtungen, Versäufungen, Mauerwerk-Infolge Öl- oder Gasheizung? Wir helfen mit einer Vollreinigung. Garantie bis zu 15 Jahren - nach vorheriger kostenloser Prüfung Ihres Schornsteins. Auch Schornsteinreparaturen!
KAMINO RING GMBH & CO KG
 Schornsteintechnik
6071 Götzenhain Telefon (06103) 82102
 Rheinstraße 18a

Im Kalten sitzen Sie nie...
 ... mit einer Jürgens-Ölheizung!
 In einem Ortsgespräch für 20 Pf. können Sie uns immer erreichen. Mit "JÜRGENS" kein Risiko!
W. Winkel jr.
 Ölheizungsabteilung
 Dreieichenhain, Weimarstr. 7, Ruf 8 11 94

SUCHE LAUFEND
 Möblierte und Leerzimmer
 1 - 4-Zimmer-Wohnungen
 Häuser zur Miete
 Läden, Büros, Lager, Grundstücke, Bauplätze, Industriegebiete
 1 - 3-Familien-Häuser
 Mehrfamilien-Häuser
IRMG. KOCH, IMM.
 Telefon (06103) 2 22 20, jederzeit

Dreieichenhain Zentrum
 Laden für Modedesign gesucht
 sofort od. später, bis ca. 60 qm, evtl. mit Wohnung. Selbstausbau möglich.
 Angebote unter Off.-Nr. 1518 e. d. LZ

Gravieranstalt - Stempel- u. Schilderfabrik WERNER SCHODER OHG
 Schilder aus Resopal u. Alu-elox
 Stempel aus Gummi u. Metall
 Firmen-schilder, Maschinenschilder techn. Schilder
 Telefon 77 38

Das Alter ist die beste Zeit, um das Leben neu zu entdecken.
 Viele Tips dazu hat Frau Minister Käthe Strobel in einer Broschüre zusammenstellen lassen. Kostenlos für Sie.
 Gleich anfordern bei:
 Kennwort 'Sonziger Herbst'
 53 BN-Bad Godesberg, Postfach

1 Verbilligte 1 Transporte und Umzüge
 Jederzeit - Tel. 2 13 23
 Bekanntes Versicherungsunternehmen vergibt zum 1. 1. 1972 für Egertsbach eine
Inkasso-Agentur
 Es handelt sich hierbei um eine nebenberufliche Tätigkeit, die auch von einer Hausfrau ausgeübt werden kann. Guter Verdienst.
 Schriftl. Bewerbung erbeten unter Offert.-Nr. 1925 an die LZ
Fußbodenverlegung
 Tapezierarbeiten nach Vereinbarung.
 Telefon 2 24 92

Rhein-Main-Hotel
 SPRENDLINGEN
 Denken Sie schon heute an Ihre Tischreservierung für Neujahr.

VW 1200
 Bj. 1965, TÜV Okt. 72, V3 DM 1000,- zu verkaufen.
 Tel. 7 17 77 nach 18.00
Opel C Caravan
 Bj. 1967, TÜV April 73, 60.000 km, zu verkaufen.
 Schnelder, Langen Fr.-Ebert-Str. 78
 Telefon 76 12
Leder-Lenkrad u. 2 Felgen
 155 13, vom 68er Kadett für 50,- DM zu verk.
 Sprendlingen
 Friedrichstraße 23

Gepflegte Gastlichkeit bei Hähnchen-Erlich
 Im schönen Waldrestaurant „Schützenhaus“
 Langen-Overlinden
 ab 16 Uhr geöffnet
Reflektierende Auto-Nummernschilder liefert
 Schilder-Götsch
 Langen, Bürgerstr. 28
Kfz-Zulassungsdienst
 Versicherungen aller Art
 Herbert Kirchner
 Langen
 Schillerstraße 10
 Telefon 2 28 93

GRABSTEINE
 und Grabelassungen in allen Farben (Großtäger) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.
KEIL
 Spezialwerk für Grabdenkmale
 6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
 Telefon (06251) 54 58
 - Direktverkauf - Günstige Preise (fx)

DANKSAGUNG
 Wir danken allen, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Herrn Karl Krah
 Ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden erwiesen haben und ihm das letzte Geleit gaben. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kretz.
 Anne Krah und Angehörige
 Langen, Im Dezember 1971
 Marienstraße 5

Er war überzeugt von seinem Tun und trat offen dafür ein. Treu stand er zu seiner Sache!
TODESANZEIGE
 Wir betrauern den Heimgang unseres Kameraden
Fritz Fehrmann
 geb. 25. 12. 1896 - gest. 20. 12. 1971
 Gründungsvorsitzender und Ehrenmitglied der Ortsgruppe.
 Er hat sich um die Sache der Kriegs- und Arbeitsopfer verdient gemacht!
Verband der Kriegsbeschädigten, Kriegshinterbliebenen u. Sozialrentner Landesverband Hessen e. V.
 Zur Urnenbeisetzung wird die Mitgliedschaft um Teilnahme gebeten

SAN REMO
 Das italienische Restaurant
 Langen - Frankfurter Straße 4 - Telefon 2 13 06
 wünscht allen seinen Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr
 Es empfiehlt zu den Feiertagen seine exquisiten Speisen und Weine.

Wir danken allen herzlich, die in mannigfacher Weise Ihre Teilnahme an dem Tode unseres lieben Vaters
August Becker
 Architekt
 beklundet haben. Besonders tröstlich empfanden wir die Innige Gemeinschaft des Glaubens, die sich in Worten und Liedern bei der Trauerfeier bezog. Dafür danken wir dem Ewigen und denen, durch die Er sich offenbarte.
 Die Kinder Gisela Sehring
 Horst Becker
 Ilse Lauer
 Christel Becker
 und alle Angehörigen
 Odenwaldstraße 34

UT-FILMBÜHNE TEL. 2 91 31
 DEAN MARTIN - JERRY LEWIS
DER GANGSTER SCHRECK
 Sa. bis Mo. 20.30, So. 16.00, 18.00, 20.30 Uhr, So. 20.30 Uhr
 Ein echter Jerry Lewis mit Gags am laufenden Filmmeter!
Die Rache des Schwarzen Rebellen
 Sonntag 16.00 und 18.00 Uhr
 Waffenklingende Abenteuer u. draufgängerische Eskapaden zwischen steilen Bergen und düsteren Wäldern! - Das Geheimnis eines Mannes, der nementos blieb!
 Wir wünschen unseren verehrten Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und Gesundheit für 1972
 Die, Mi., Do. täglich 20.30 Uhr
 Der Mann mit der Torpedohaut

LICHTBURG
 präsentiert drei sensationelle Western-Hits voll Spannung, Humor und Aktion.
DAS GROSSE WILDWEST FESTIVAL
 Wir wünschen allen Filmfreunden ein gesegnetes Weihnachtsfest
DIE RECHTE UND DIE LINKE HAND DES TEUFELS
 Terence Hill - Bud Spencer
 Sa. 16.00, 18.00, 20.30, So. 18.00, 20.30 Uhr
GARRINGO - DER HENKER
 Montag bis Dienstag 20.30 Uhr
SARTANA - noch warm und schon Sand drauf
 Mittwoch bis Donnerstag 20.30 Uhr
 Sonntag 18.00 Uhr
MARK FOREST DER GRÖSSTE DER GLADIATOREN

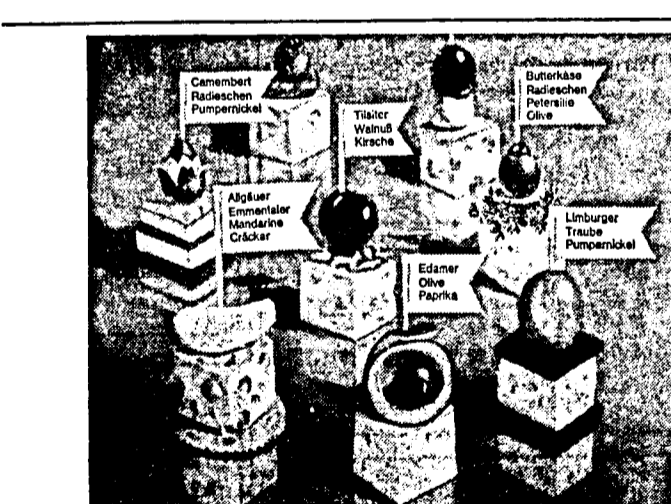
AUTOKINO
 GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00
 Mollig werm durch unsere Spezialholzfütter!
 Wir zeigen ab Samstag täglich 20.30 Uhr bis Montag:
 Der Draufgänger und die College-Girls
ROCK HUDSON - DER SEX-LEHRER
 Ein erotisch betonter Krimi mit Angie Dickinson, Inszeniert von Roger Vadim - Breitwand-Farbfilm
 Familienvorstellung 2. Feiertag, 17.15 Uhr: Walt Disney's Donald Duck „Mit Pauken und Trompeten“
 Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
 Jerry Lewis und Dean Martin in
SEEMANN, PASS AUF!
 Das ist nicht alltäglich - doch Jerry macht's möglich!
 24.12./Heiligabend u. 31.12./Silvester erfolgen keine Vorstellungen

ACHTUNG!
 Haben Sie vergessen, ein Weihnachtsgeschenk zu kaufen und es ist schon Heiligabend nach 14.00 Uhr?
Im Kiosk Vetter
 In der Friedrichstraße 20 gibt es noch jede Menge Geschenke bis 18.00 Uhr.
Pralinen u. Spirituosen
 Geschenkpackungen
Zigaren
 Geschenk- und Sortiments-Kisten in großer Auswahl
Zigaretten
 Dosen u. Geschenk-Kassetten, auch stangenweise
Pfeifen
 von Kriswilt, Vauen Dr. Perl, Savinelli, Oldenkont, Dancicosa, Butz-Choquin, Askot, Falcon, Matchless
Pfeifenzubehör
 Pfeifenbestecke, Tabaksbeutel, Tabaks-Töpfe, Aschenbecher
Tabake, Zigarillos, Panetelas
 in großer Auswahl
Tisch- und Taschenfeuerzeuge
 von (deutsche) Rowenta, Ibelo, Ronson, Myllam, (Japaner) Win, Sarome, Zeime, Maruman
 Hochwertig vergoldete Feuerzeuge (20 Mikron), Dupon, aus der Goldschmiede in Paris und Dunhill-Feuerzeuge
 Es sind noch einige Braun Elektronic Tisch- und Taschenfeuerzeuge zu haben.
 Alle diese Geschenkartikel u. vieles andere bekommen Sie selbstverständlich auch im **Tabakwarengeschäft**
F. u. U. Kempf
 vorm. Karl Stubenvoll
 Langen, Bahnstraße 29/30
 Lotto- und Toto-Annahmeschluss:
 Donnerstag, 23. Dezember 1971
 Donnerstag, 30. Dezember 1971

KIOSK »ZUR KEGELBAHN«
 Inhaber: Siegfried Dauber
 607 Langen/Hessen, Frankfurter Straße 32a, Telefon 06103 22621
Tägl. frisch vom Grill:
 1/2 Hähnchen mit Brot . . . 3,35
 1 Currywurst mit Brot . . . 1,60
 1 Rindswurst mit Brot . . . 1,40
 1 Hamburger . . . 1,90
 1 Bratwurst mit Brot . . . 1,40
 Pommes frites, Port. 0,60 u. 1,00
 Zeitschriften - Romane - Illustrierte - Witzhefte
 Toto- und Lotto-Annahme freitags bis 19 Uhr

Prost Henninger
 ... das schmeckt
Getränkeangebot:
 0,5 l, 20 Fl. o. Pfend
 1 Ka. Henninger Export . . . 12,50
 1 Ka. Henninger Kaiser-Pils 14,- (2 Dosen Bier und
 1 Ka. Henn. Weihnachtbock 15,95 1 Piccolo MM) . . . 4,95
 1 Ka. Henn. Hopfenperle 1 Nechfülldose, 3,75 l. . . 6,90 (Pils) 12,50
 Öffnungszeiten: Täglich 9.30 - 13.30 u. 16.00 - 22.00 Uhr
 Montag Ruhetag
 Öffnungszeiten an Weihnachten
 am Heiligen Abend bis 15.30 Uhr, am 1. Feiertag 10 - 19.30 Uhr,
 am 2. Feiertag 10 - 19.30 Uhr.
 Geschlossen vom 27. Dezember 1971 bis 21. Januar 1972 einschli.

Große 1-Zimmer-Wohnung
 Zimmer, Küche, Brause sofort an eine **Frau** die uns täglich 2-3 Std. im Haushalt hilft zu vermieten:
 Off. unter Nr. 1526 an die Langener Zeitung



Käse-Sticks für flotte Partys
 Eine Platte solch köstlicher Partysticks, bunt gemischt aus deutschen Käsen, sind genau das Richtige für flotte Partys. Well's so lecker schmeckt. So abwechslungsreich! Mal zwischendurch. Und well's wirklich zu jedem Getränk paßt.
 Tilsiter, Allgäuer Emmentaler, Edamer, Limburger, Camembert und Butterkäse.
Käse aus deutschen Ländern

SAN REMO
 Das italienische Restaurant
 Langen - Frankfurter Straße 4 - Telefon 2 13 06
 wünscht allen seinen Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr
 Es empfiehlt zu den Feiertagen seine exquisiten Speisen und Weine.
SILVESTER im Italia Romantica TANZ INS NEUE JAHR IM SAN REMO
 mit der Original Italienischen Kapelle DE LIVIOS
 Exquisite Spezialitäten - VINO Italiano - Asti Spumante
 Eintritt frei - Verlosung wertvoller Preise
 Wir bitten um rechtzeitige Tischbestellung - Telefon 2 13 06
 Ihre ARNALDO und NOBERTO LOMBARDO

BRAUTKLEIDER
BRAUTKOSTÜME
BRAUTCOMPLETS
 in großer Auswahl und in allen Preislagen
Brautmäden-Elage - in Hauptstädten
FRANKFURT
 Kaiserstraße 44, 1. Etage



Jahrgang 1893/94
Wir wünschen allen unseren Kameradinnen u. Kameraden ein gesegnetes Weihnachtsfest und Gesundheit für 1972.
I. A. Daubert

Jahrgang 1895/96
wünscht seinen Schulkameraden u. -kameradinnen sowie den lieben Gästen
frohe Weihnacht u. ein gesundes neues Jahr. Über die nächste Zusammenkunft wird noch berichtet.
I. A. Kolb

**! Achtung !
15. Januar**
Klassentreffen
Die 1971 Schulklasse der 10a R von Frau Henrich treffen sich am Donnerstag, 23. 12. 71, um 19 Uhr im Schützenhof.

**IG BAU - STEINE - ERDEN
Ortsverband Langen**

Liebe Kollegen!
Am Mittwoch, dem 29. Dezember 1971, 20 Uhr findet in der Turnhalle des Turnvereins am Jahnpfad unser diesjähriges

Generalversammlung

statt, zu der wir Euch hiermit recht herzlich einladen.
Tagungsordnung:
1. Der Jahresabschlussgleichung 1971
2. Bericht des Vorstandes und des Hauptkassierers
3. Neuwahl des Vorstandes
4. Verschiedenes

Zum Tagesordnungspunkt 1 wird ein Finanzexperte des Finanzamtes Langen anwesend sein und alle wichtigen Erläuterungen geben.
Da diese Versammlung laut Satzung nur alle drei Jahre stattfindet und während dieser Zeit am Bau nicht gearbeitet wird, erwarten wir einen zahlreichen Besuch.
Wir bitten Euch daher, diesen 29. 12. freizuhalten und rechnen mit Eurer Anwesenheit.
Mit freundlichem Gruß
IG Bau-Steine-Erden
Ortsverband Langen
gez. I. A. Beck

Am 28. u. 29. 12. 1971: bleibt meine Praxis wegen einer Familienter geschlossen
Dr. med. R. Wilkens
Facharzt für innere Krankheiten

Dr. med. H. Kropf
Facharzt für Chirurgie - Durchgangsarzt
Langen, Walter-Rielig-Straße 16
vom 29. bis 31. Dezember 1971
keine Sprechstunde

Bei Kinderarzt
Dr. J. PIETSCH
enthalten vom 24. 12. bis 31. 12. 1971 die Sprechstunden
Notfälle werden versorgt

Massage-Praxis
wegen Krankheit weiterhin geschlossen
Praxisbeginn 10. Januar 1972
Horst Zielke
Langen, Darinstädter Straße 16

**Wilhelm Metz
Dr. Arno Metz**
bleibt zwischen den Jahren geschlossen
In dringenden Fällen:
Notdienst am 27., 28. und 30. 12. 1971
von 17 - 18 Uhr

Wilfried Ingersdorf und Frau Helga
geb. Köster
Langen, Wolfsgartenstraße 11
Dunkles Schlafzimmer (Kirsche), poliert zu verkaufen.
Tel. 236 61
von 17 - 19 Uhr
Schlafzimmer (Eiche mit Nußbaum), kpl., sehr gut erhalten, Anfang Januar günstig zu verkaufen.
Telefon 06150 6679

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT
Kurt Koch + Irene Koch geb. Hofmann
Drahtleichenhalm Langen
Westendstraße 44
Die kirchliche Trauung findet am 26. Dezember um 14.30 Uhr in der Albertus-Magnus-Kirche zu Langen statt

**Die Vermählung Ihres Sohnes
Joachim mit Fräulein Ursula Thommes**
geben bekannt.
Dr. med. Robert Wilkens und Frau
5529 Daleiden, den 28. Dezember 1971

WIR HEIRATEN
**Heinz Werner
Elke Werner** geb. Egginger
Östl. Ringstraße 4 Langen Annastraße 32
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 25. Dez. 1971, um 14.15 Uhr im evangelischen Gemeindefa, Bahnstraße, statt.

WIR VERLOBEN UNS
Emu Peck + Heinz Helfmann
24. Dezember 1971
Langen, Wilhelmstraße 23

WIR VERLOBEN UNS
Karin Löhr + Günter Tron
24. Dezember 1971
Langen, Wolfsgartenstraße 46 Welldorf, Vinsonstraße 29

IHRE VERLOBUNG GEBEN BEKANNT
Charlotte Ziese + Claus Buxmeyer
Altena (Westfalen) Langen, Dieburger Straße 6
Weihnachten 1971

Dankbar und froh begrüßt in unserer Mitte
Ursula Ambrassat
20. Dezember 1971
Hartmut Ambrassat u. Frau Gerlinde
geb. Rabelt
z. Zt. Kreiskrankenhaus Langen 607 Langen-Oberlinden Potsdamer Straße 15

Für die mir erwiesenen Aufmerksamkeiten anlässlich meines 90. Geburtstages darf ich hiermit recht herzlich dank sagen.
Es freute mich sehr, daß viele „alte“ Bekannte und Freunde unserer Familie so nette Briefe geschrieben und sich auch an die schöne Zeit im „Gambrius“ erinnern haben.
Ich wünsche ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.
Barbara Brandl Ww.
Langen, im Dezember 1971

Wiederverkäufer erhalten Rabatte
FARBEN HÖRLE
LANGEN RUF 221 92 Rheinstr. 38
Meinen verehrten Kunden und Bekannten
Ein frohes Weihnachtsfest ein glückliches Neues Jahr!

Wir geben unsere Verlobung bekannt
**Brigitte Belawa
Reinhard Haniel**
25. Dezember 1971
Langen Langen
Sofienstraße 33 Elisabethenstraße 55

Unser Baby kommt Ende Februar, Anfang März zur Welt u. sucht ab Ende April eine Pflegefamilie, die es wochentags liebevoll betreut. Angebote erheben unt. Off.-Nr. 1520 a. d. LZ

Fahrer u. Aushilfsfahrer
Kl. 2 u. 3, ab ca. 16 Uhr und samstags gesucht. Umzüge G. Wagner
Telefon 23119

Karosseriebauer
sucht finanzielle Verbesserung. Angebote unter Telefon 2492 ab 19 Uhr

3-Pl.-Elektro-Herd
für DM 25,- zu verkaufen. Anemonenweg 7

Dielen
5000 WE DM 50,- Tank 950 Liter DM 30,- zu verkaufen. Telefon 49460

Schnallen-Skischuhe
Größe 38. Telefon 71479

Kommode
abzuholen gegen Einrückungsgebühren. Hofmann/Schwerdt
Darmstädter Str. 16 ab 18 Uhr

Ledercouch
3tlg. (schwarzes Kalbsleder), sehr gut erhalten. Neupreis 350,- DM, für 300,- DM abzugeben. Kurt Pohl, Langen Nordendstraße 71 nach 18 Uhr

Jugendzimmer
weiß Schieferlack, Neupreis DM 1400,- für DM 800,- zu verkaufen
Verkaufe neue Langhaarperücke dunkelblond, meliert, VB 110,- DM, für 300,- DM abzugeben. Telefon 21992

Fernsehservice
Fernsehtechnikermeister
LEO OCHSNER
Darmstädter Straße 36
Telefon 21158

Umzüge
G. WAGNER
Telefon 23119 ab samstags

Welche Frau
kann unser Mädchen, 5 J. (spricht Deutsch) Mo. bis Fr. von 6.30 bis 17 Uhr betreuen? Ivanovic, Elbestr. 2

Schreiner
sucht Stelle in Langen oder Umgebung mit 1-Zi.-Wohnung sofort oder später.
Off.-Nr. 1521 a. d. LZ

1-3-Fam.-Haus
von Barzahler aus Ffm. gesucht.
Neuhaus Immobilien
Telefon Ffm 43 54 31

1-Fam.-Haus
in Langen-Oberlinden ab 1. 2. 72 zu vermieten, DM 900,-
Off.-Nr. 1523 a. d. LZ

Einfamilienhaus
in Langen u. Umgeb. von Keufmann (1 Kd.) zu mieten gesucht.
Off.-Nr. 923 an die LZ

Haus o. Bauplatz
Langen oder Umgeb. von Barzahler zu kaufen gesucht.
Off.-Nr. 1724 an die LZ

4-5-Zi.-Wohnung
in Langen u. Umgeb. zu mieten gesucht.
Off.-Nr. 924 an die LZ

3-4-Zi.-Wohnung
in Langen. Angebote erheben unt. Off.-Nr. 1522 a. d. LZ

Neubau-Wohnung
3 Zi., Kü., Bad, 85 qm, DM 450,-, an alleinstehend. Ehepaar oder Einzelperson ab 1. 2. 72 zu vermieten.
Off.-Nr. 1524 a. d. LZ

3-Zi.-Wohnung
Bad, sep. WC, ZH, kl. Keller, 300,- DM, Umlage/Kaution, z. 1. 1. 72 zu vermieten.
Telefon 21525

3-Zi.-Wohnung
Küche, Bad, 73 qm, m. groß. Balkon (35 qm) zu vermieten.
Off.-Nr. 1528 a. d. LZ

2-Zi.-Wohnung
Küche, Bad, zum 1. 1. oder 15. 1. 72 gesucht (Miete bis 250,- DM)
Off.-Nr. 1531 a. d. LZ

2-3-Zi.-Wohnung
Küche, Bad, in Langen od. Egelsbach; auch Ölheizung gut; keine Kinder.
Off.-Nr. 1508 a. d. LZ

Mit Marc und Penny spielen und sparen

Kinderfreunden bei der Volksbank Dreieich
Im Saal der Volksbank Dreieich in Sprendlingen fand mit einer großen Gewinnverteilung ein Wettspiel, das den Geldinstitut unter dem Motto „Mit Marc und Penny spielen und sparen“ veranstaltet hatte. Viele 100 Kinder hatten sich an dem Wettspiel beteiligt und eine Bildergeschichte so zusammengesetzt, daß den oben genannten Spruch zu lesen war. Rund 600 richtige Lösungen gingen ein, so daß das Los entscheiden mußte.

Die 100 Glücklichen wurden mit ihren Eltern und Geschwistern in die Zentrale der Bank nach Sprendlingen eingeladen, wo sie mit Kuchen, Gebäck und Kakao bewirtet wurden. Mehrere heitere Filme, die gezeigt wurden, darunter auch einer vom Kinderfest im Mai (damals beteiligten sich über 2000 Kinder) bereiteten den Anwesenden großes Vergnügen.

Dann kam die große Gewinnverteilung. 500 Buben und Mädchen, die zwar die richtige Lösung abgegeben hatten, aber nicht unter die Spannung, als man zu den Hauptgewinnern kam. Volker Knüttel löste seine Aufgabe, die Weihnachtsgeschenke verteilt zu machen, auszeichnete. Er fand die rechten Worte und nahm den Kindern die Befangenheit.

Hauptgewinnerin wurde Birgit Kühnel aus Langen, Nordendstraße 48. Sie erhielt einen Platzenspieler. Auf den fünften Platz kam Karina Gutberlet, Langen, Forstring 71, und konnte sich über einen Kosmetikset freuen. Ein Fußballminispieler erhielt Rolf Fischer, Anemonenweg 30, der auf den 6. Platz kam. Eine Tasche und ein Buch war für den 8. Preis vorgesehen, den die Langenerin Monika Dittmann, Forstring 35, in Empfang nehmen konnte.



Die Siegerin, Birgit Kühnel, mit ihrem Platzenspieler. Rechts im Bild Volker Knüttel von der Volksbank Dreieich.



Ein Lichterbaum im Wald war eine besondere Überraschung des Bundes für Vogelschutz. Mitten in der Koberstadt wurde diese kleine Feier zu einem besonderen Erlebnis für alle Beteiligten.

Ein Lichterbaum mitten im Wald

Der Bund für Vogelschutz feierte Weihnacht / Ehrungen für Helfer

„Die Tiere des Waldes sollen es spüren, daß sie liebt“, sagte der Erste Vorsitzende des Bundes für Vogelschutz, Oberforstmeister Joachim Lütkebaum, in einer Ansprache in der Nähe einer Schneise am Grenzweg im Koberstädter Wald. Wie in jedem Jahr in diese Zeit wurde eine Weihnachtsfeier für die Fichtenbäume, die die Ausdrücke der Natur zu hören, wie wundersam es doch in der Natur zugeht. Wer sich die Freude an der Tiere des Waldes verleiht, kann sich in dieser engen Naturverbundenheit sein. Zwar der engsten Naturverbundenheit sein soll. Zwar der engsten Naturverbundenheit sein soll. Zwar der engsten Naturverbundenheit sein soll. Zwar der engsten Naturverbundenheit sein soll.

Gemeinsam waren Mädchen und Jungen in den Wald hinausgegangen, von Vogelschutzwart und Forstmännern begleitet. Zu dieser Feierstunde kam auch Vogelschutzobmann Klepper, der gemeinsam mit Herrn Menzlaw seit vielen Jahren mit den Mädchen und Jungen im Wald recht zu sehen und zu hören, den Stimmen der Lebewesen in der Natur zu hausehen und zu erkennen, wie sehr der Wald der Wohlfahrt der Menschen dient.

Nicht viele nehmen solche freiwilligen Pflichten auf sich. Der Kreis, der sich mitten im Walde zusammenfand, war klein. Menzlaw sagte, im Vergleich zu den 31 000 Einwohnern Langens sei man „ein verschwindend kleiner Haufen“. Doch die Einsamkeit brachte man, im Wald recht zu sehen und zu hören, den Stimmen der Lebewesen in der Natur zu hausehen und zu erkennen, wie sehr der Wald der Wohlfahrt der Menschen dient.

Der Redner schilderte, was man tat, um der Tierwelt zu helfen. Im Langener Stadtwald allein wurden rund 600 Nistkästler angebracht und betreut, in der Koberstadt 100. Es sei also nicht allein darum gegangen, hungern Tiere

Ein Lichterbaum mitten im Wald

Der Bund für Vogelschutz feierte Weihnacht / Ehrungen für Helfer

„Die Tiere des Waldes sollen es spüren, daß sie liebt“, sagte der Erste Vorsitzende des Bundes für Vogelschutz, Oberforstmeister Joachim Lütkebaum, in einer Ansprache in der Nähe einer Schneise am Grenzweg im Koberstädter Wald. Wie in jedem Jahr in diese Zeit wurde eine Weihnachtsfeier für die Fichtenbäume, die die Ausdrücke der Natur zu hören, wie wundersam es doch in der Natur zugeht. Wer sich die Freude an der Tiere des Waldes verleiht, kann sich in dieser engen Naturverbundenheit sein. Zwar der engsten Naturverbundenheit sein soll. Zwar der engsten Naturverbundenheit sein soll. Zwar der engsten Naturverbundenheit sein soll. Zwar der engsten Naturverbundenheit sein soll.

Gemeinsam waren Mädchen und Jungen in den Wald hinausgegangen, von Vogelschutzwart und Forstmännern begleitet. Zu dieser Feierstunde kam auch Vogelschutzobmann Klepper, der gemeinsam mit Herrn Menzlaw seit vielen Jahren mit den Mädchen und Jungen im Wald recht zu sehen und zu hören, den Stimmen der Lebewesen in der Natur zu hausehen und zu erkennen, wie sehr der Wald der Wohlfahrt der Menschen dient.

Nicht viele nehmen solche freiwilligen Pflichten auf sich. Der Kreis, der sich mitten im Walde zusammenfand, war klein. Menzlaw sagte, im Vergleich zu den 31 000 Einwohnern Langens sei man „ein verschwindend kleiner Haufen“. Doch die Einsamkeit brachte man, im Wald recht zu sehen und zu hören, den Stimmen der Lebewesen in der Natur zu hausehen und zu erkennen, wie sehr der Wald der Wohlfahrt der Menschen dient.

Der Redner schilderte, was man tat, um der Tierwelt zu helfen. Im Langener Stadtwald allein wurden rund 600 Nistkästler angebracht und betreut, in der Koberstadt 100. Es sei also nicht allein darum gegangen, hungern Tiere

Leuchtende Kerzen und strahlende Augen beim Alternachmittag in Götzenhain

Etwa 140 Althürer hatten am 3. Adventsnachmittag die Einladung der Gemeinde Götzenhain befolgt und fanden sich in der Turnhalle der Sportgemeinschaft ein. Weißgedeckte Tische, Kerzen in prächtigen Leuchtern und auf den Tannenzweigen bestimmten die vorweihnachtliche Note. Gemeinsam erklangen die vertrauten Weihnachtslieder. Sehr herzlich begrüßte Bürgermeister Tiemann die Erschienenen, dankte ihnen für ihr Kommen und Zusammenhins.

Der Wunsch ging bei Kaffee und Kuchen, bei einem Glaschen Wein und einer guten Zigarre und später noch bei einem Abend-imbiß in Erfüllung. Das Orchester Demmer aus Froshausen brachte liebe alte Melodien und schlug neue Rhythmen an. Darzwischen gab es ein fröhliches Plaudern an den langen Tischen, wie sich gerade die Nachbarn gegenseitig hatten. Dann mußten sich wieder die Hände zum Beifall rühren, weil Helmut Zlotos als Schlagersänger zu erfreuen wußte.

Sehr vielseitig erwies sich das Bayernpaar Seidel aus München. Der männliche Partner trat als Zauberer auf, schützte ganze Beutel von Watte und gab sie als Wäscheleine wieder von sich, war darauf wieder heitler Ansager und gesselte sich schließlich als Musiker und Sänger zu seiner Ehefrau als Partnerin. Kuhglocken, bayerisches Jodeln und das ewig neue „Auf der Alm, da gibts ka Süßn“ waren zu hören und erregten beifälliges Schmunzeln oder lauten Applaus.

Höhepunkt der Weihnachtsfeier: „Die Jacob-Sisters“

Zum Wettstreit mit dem „einzigem Loischal-Alpen“ traten aber sogleich die „Götzenhainer Alpen“ an. Die Jacob-Sisters jodelten und sangen es allen vor: „Mein Götzenhain, mein Götzenhain“, und wer es noch nicht wußte, erfuhr es an diesem Nachmittag, daß ja die eine von ihnen, die Rosmarie, sich vor kurzem ein Haus im Alten Berg baute und somit zur Ortsbürgerin wurde. Immer und immer wieder wurden die drei Schwestern bei ihren Liedern belächelt und Sonderbeifall erlangt, als sie sich schließlich noch prominente Männer auf die Bühne holten. Bürgermeister Tiemann stieg dabei so vollendet, als ob er zuvor mit der Rosmarie geht hätte!

Fröhliche Weihnachtszeit und ein gutes neues Jahr wünschte der flotte Tänzer dann wieder als Bürgermeister. Damit schloß ein schöner Nachmittag für die versammelten Althürer.

Bulgarien/Schwarzmeerküste

2 Wochen Flugreise mit Vollpension schon ab DM 328,-

Italien/Adria

2 Wochen Flugreise mit Vollpension schon ab DM 251,-

Start in den Urlaub 72
3 Flugreisen als Beispiel:
Mallorca 2 Wochen Flugreise mit Vollpension schon ab DM 248,-
Italien/Adria 2 Wochen Flugreise mit Vollpension schon ab DM 251,-
Quelle
Warenhäuser Verkaufsstellen
TRANS-EUROPA Quelle

Vorfroede auf das Weihnachtsfest

Familiennachmittag bei der Nebenerwerbssiedlergemeinschaft Oberlinden

Wie es seit Jahren Brauch ist, trafen sich die Familien der Nebenerwerbssiedlung Oberlinden zu einem vorweihnachtlichen Nachmittag im Gemeindefaal der Martin-Luther-Gemeinde. Von den Sprechern des Vorstandes wurde auch Pfarrer Otto Lauber willkommen geheißen, der diesen Saal und die Einrichtungen des Gemeindezentrums zur Verfügung gestellt hatte. Im Mittelpunkt standen Darbietungen der Jugend, die von den Zuschauern mit starkem Beifall bedacht wurden.

Die Kaffeetafel waren reichlich gedeckt. Kinder und Erwachsene langten herhaft zu, was an Kuchen, Gebäck und Getränken von fleißigen Händen aus der Küche gereicht wurde. Kerzen und Tannengrün auf den Tischen und an den Wänden schufen eine anheimelnde Atmosphäre echter vorweihnachtlicher Behaglichkeit.

Jugend trug zur guten Stimmung bei

Eine große Akkordeongruppe versöhnte mit einem Kranz bekannter Melodien dieses Familienfest. Jugendliche trugen Gedichte vor und sangen Weihnachtslieder. Man las aus der Weihnachtsgeschichte vor, ehe das Spiel der Jugend der Martin-Luther-Gemeinde begann. Das Frau Rothe einstudiert hatte.

Bei diesem Spiel wurden viele Figuren lebendig, die in der Weihnachtszeit von Wichtigkeit sind. Der Sternfräger trat auf, Mädchen und Jungen trugen vor, wie sehr sie sich auf das kommende Fest der Heiligen Nacht freuen. Alles, was in der Vorweihnachtszeit an Heimlichkeiten und Vorbereitungen in den Häusern üblich ist, wurde geschildert. Es traten die Pfefferkuchenbäcker und die Schneeflockchen auf, die einen Tanz darboten. Man hörte von drauß vom Walde den Tannenbaum heim und lieb von dort her auch den Nikolaus kommen.

Heilige Nacht auf eigene Weise

Auf eigene Weise wurde schließlich auch das große Ereignis der Heiligen Nacht geschildert: ein einsamer Hirte von über 100 Jahren saß auf dem Felde, erlebte mit seinen Tieren, dem treuen Hunde und seinen Schaffeln die Geschehnisse des Wunders von Bethlehem. Aus der Ferne sah er die großen Sterne aufleuchten und war so ein Augenzeuge dessen, was bald darauf als frohe Botschaft überall verkündet wurde.

Dieses Weihnachtsspiel der evangelischen Jugend Oberlindens wurde durch vielfältige Tonblenden ergänzt, die über Lautsprecher in den Saal getragen wurden. Zwischen den Worten der mitspielenden Kinder klangen immer wieder Melodien auf, die zur vorweihnachtlichen Zeit gehören, fein aufeinander abge-

stimmt. Aber auch das Belien des Hirtenhundes und das Blöken der Schafe auf der Weide wurden zu Gehör gebracht, so daß vor allem die Kinder sich mitten im Geschehen wühlten. Das Miterleben war daher einträglich, obwohl der gute alte, über hundertjährige Hirte stimmlich nicht in allen Teilen des Saales zu verstehen war. Den Mitwirkenden galt ebenso wie jenen, die hinter den Kulissen einen nicht unwesentlichen Teil zum Gelingen des Spiels beigetragen haben, herzlicher Beifall.

Kaum, daß er verklungen war, wuchs die Erwartung weiter an. Die Zeit war gekommen: der Nikolaus erschien, um seine Gaben an die Kinder zu verteilen. Wie überall in diesen Tagen, wo immer der Mann mit dem Sack auf dem Buckel erschien: man hanglo, war schüchtern oder keß, man plapperte ein kleines Verslein auf oder es verschlug doch einen oder anderen Kinde die Sprache. Doch stets

wurden die erwarteten Geschenke mit leuchtenden Augen entgegengenommen und dann schnellst auspackend, der Mutti oder Oma gezeigt. Mit der Erwartung, daß nun bald unter dem Tannenbaum weitere schöne Gaben liegen werden, zog man am Ende beglückt nach Hause.



Mit fröhlichen Melodien erfreute eine Akkordeongruppe die Gäste. L.Z.-Bild



Engel, Schneeflockchen, Zwerge, Nikolaus, Mädchen und Jungen waren die Hauptfiguren im Weihnachtsspiel der Jugend im Gemeindezentrum Oberlinden zum Familiennachmittag der Nebenerwerbssiedler. L.Z.-Bild

public relations/anzeigen

Droht eine neue Erkältungswelle?

Es ist wieder soweit: Kribbeln in der Nase, Häuspern, Kratzen, rauher Hals - so fängt es meistens an. Die Erkältungswelle hält ihren Einzug. In Büros und zu Hause. In Kaufhäusern, Wartezimmern, Kindergärten, Schulen, Straßenbahnen - überall dort, wo viele Menschen zusammenkommen. Ein Niesen genügt und schon schwirren sie herum, diese lästigen Erreger von Erkältung.

Man nimmt sie hin als unabwendbares Uebel - sozusagen als die ersten Vorboten des Winters. Und die wenigsten rechnen sich aus, wieviel kostbare Arbeitszeit und wieviel ebenso kostbare Freizeit in der Erkältungszeit verloren geht. Deshalb heißt die Parole jetzt: Vorbeugen. Vorbeugen mit einem Mittel, das die Natur uns schenkt. Das vor uns schon Generationen nutzen und das heute von der modernen Wissenschaft in seiner Wirkung bestätigt wird: Klosterfrau Melissengeist - dieses pflanzlich-natürliche Heilmittel stärkt die Widerstandskraft für die ganze Familie im Hause zu haben. Denken Sie doch nur an die langen Erkältungsperioden der Vorjahre, in denen natürlich auch die Ärzte stärker als sonst belastet waren. Aber so selbstverständlich wie Sie bei Erkältungsgefahr zum hilffreudigen Klosterfrau Melissengeist greifen, sollten Sie bei jeder ersten Gesundheitsstörung dennoch den Arzt aufsuchen.

Also - nützen Sie die Heilkräfte der Natur in Klosterfrau Melissengeist, damit Sie auch in diesem Winter gut über die Runden kommen. Denn gerade in der Erkältungszeit heißt es mit Recht:

Geschenktipp in letzter Minute



Der braun casselt ist das ideale Geschenk für den Herrn. Er schenkt Ihnen die wertvollste Natur eines Urlaubs lang. Er verschafft Ihnen Urlaub und bereichert den Geistlichen. (Weihnachtslieder für Jung und alt, BASF-Nr. 07 21105)

Beilagenblende
Der heutigen Auflage liegt, außer bei den Postbegehren, eine Beilage der Firma Grünwald, Groß-Zimmern, bei.

Für das uns im Jahre 1971 geschenkte Vertrauen danken wir und wünschen allen Kunden und Freunden

ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr

SPATH
BRENNSTOFFHANDEL
Kommanditgesellschaft
607 Langen - Telefon-Sammel-Nr. 27 77

Für das uns im Jahre 1971 entgegenbrachte Vertrauen danken wir und wünschen allen

ein frohes Weihnachtsfest
und eine gute Fahrt ins neue Jahr

KUNATH
Langen Siemensstraße 3 Telefon 7 20 64

Allen Kunden
ein frohes Weihnachtsfest
Mieder - Wäsche - Kindermoden

wölfert
Langen, Bahnstraße 75 / Ecke Annastraße
Glückssterne zu Weihnachten

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr

Ihr Opelhändler
Friedrich A. Schroth
Langen, Darmstädter Straße 52

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht allen Kunden und Freunden

Familie Kurt Neubecker und Wilhelm Weber II. und Frau
KOHLENHANDLUNG
KOHLE Übergasse 26 HEIZÖL
Telefon 2 22 28

Wir wünschen unseren verehrten Kunden ein gesundes Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches gesundes 1972

LEDER-HERTH
Feldbergstraße 2 (früher am Rathaus)
Unser Maß-Atelier ist nach dem Feiertagswider ab 11. Januar 1972 geöffnet

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr wünschen allen Kunden, Freunden, Bekannten und Verwandten

Familie Dieter Bärenz
Installation und Spenglerei - Langen, Forstweg 205

Unsere verehrten Kunden, Freunden, Verwandten und Nachbarn wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

Familien Kirhherr
Metzgerei - Langen, Bahnstraße 21, Telefon 2 35 92

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Frau Elisabeth Werner
Familie Rudi Probst
Metzgerei - Friedrichstraße 17

Unsere verehrten Kunden, der Nachbarschaft, Freunden und Bekannten wünschen wir ein

frohes Weihnachtsfest
und ein gesegnetes neues Jahr

Familien Werner
Langen, Rheinstraße 40

Allen Gästen, Freunden und Bekannten unseres Hauses wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Neues Jahr

Familie Müller

Wichtig: Unser Lokal ist vom 24. 12. 71 bis 2. Januar 1972 geschlossen



Verehrte Kunden, Geschäftsfreunde und Bekannte!

Sicherlich ist auch dieses nun zu Ende gehende Jahr wieder recht arbeitsreich gewesen. Wenn es uns aber gesund erhalten und uns auch hin und wieder etwas Freude und Vergnügen bereitet hat, dann war es auch ein lebenswertes Jahr.

Wir möchten Ihnen heute für das Vertrauen danken, das Sie uns entgegengebracht haben. Gleichzeitig dürfen wir Ihnen versichern, daß es auch im kommenden Jahr unser aller Bestreben sein wird, die Wünsche und Anforderungen, die Sie an uns stellen, zu Ihrer vollsten Zufriedenheit zu erfüllen.

Mit weihnachtlichen Grüßen und den besten Wünschen für 1972

FIRMA SALLWEY KG
Langen
Frankfurter Straße 4 - Hochhaus am Bahnhof
Telefon (06103) 2 38 44

Wir danken für Ihre Treue - das uns erwiesene Vertrauen und wünschen unseren Kunden, Freunden, Bekannten

fröhliche Weihnachten
und ein gesundes erfolgreiches neues Jahr!

REIFEN-QUARI
Ihr Reifenspezialhaus
607 Langen/Hessen - Liebigstraße 31

Unsere werten Kunden, der Nachbarschaft, Freunden und

Gönnern wünschen wir ein

frohes Weihnachtsfest
und ein gesegnetes Neues Jahr

FIRMA GEORG STÖRMER & CO
Raiffeisenstraße 16 - Telefon 7 23 40/46

Jetzt alle Vorteile nutzen

Zum Jahresanfang zählen viele Unternehmen ihren Beschäftigten Weihnachtsgeldleistungen oder sogar ein 13. Gehalt. Da diese Gelder häufig den für Geschenke notwendigen Betrag übersteigen, bietet sich die günstige Gelegenheit, auch etwas auf die hohe Kante zu legen.

Zunächst gilt der Rat: kein Geld zu verschleudern. Bei der Wahl der Anlage sollte die hier zunächst überprüft werden, ob man alle Vorteile des staatlich begünstigten Sparwesens wahrgenommen hat, denn die Höchstbeträge in der Sparförderung sind in den letzten Jahren in eine Größenordnung hineingewachsen, die das prämiertbegründete Sparen zu einer wichtigen Säule der privaten Vermögensbildung macht. Je nach Familienstand und Anzahl der Kinder erhält der Sparer auf seine Sparbeiträge eine Prämie von 20 bis 30 Prozent. Übersteigt das zu versteuernde Einkommen 6.000 DM bei Ledigen bzw. 12.000 DM bei Verheirateten nicht, so gewährt der Staat noch eine Zusatzprämie von 40 Prozent auf die Grundprämie. Das System des 624-DM-Sparzins ist etwas anders konstruiert. Hier erhält der Sparer neben der Sparprämie eine Arbeitnehmer-Sparzulage von 30 Prozent bzw. 40 Prozent, die der Arbeitgeber mit dem Lohn oder dem Gehalt monatlich auszahlt.

Geht man von dem Beispiel eines verheirateten Arbeitnehmers mit 2 Kindern aus, dann läßt sich leicht nachweisen, daß man durch die Leistungen des Staates zu dem Kapital, das man selbst gespart hat, mehr als 50 Prozent hinzugewinnen kann. Auf eine

Eigenleistung des Sparers von 8.208 DM (6 Jahre jeweils 1.368 DM) werden an Zinsen der Sparkasse und Prämien des Staates 4.500 DM gewährt. In dem Spezialfall des geringeren Einkommens kommt dazu noch die Zusatzprämie in Höhe von 830 DM, so daß man nach Ablauf der Sperrfrist von 7 Jahren über ein Gesamtkapital von 13.538 DM verfügt. Dies sind nur die Beträge im Rahmen des Sparprämiengesetzes. Nimmt der Sparer dazu noch die Vorteile des 624-DM-Gesetzes wahr und spart außerdem 6 Jahre lang je 254 DM, dann erhöht sich das Gesamtkapital nach Ablauf der Festlegungsfrist auf nahezu 20.000 DM. Hierbei ist nicht herköschlich, daß viele Arbeitgeber auf Grund von Tarifverträgen oder Betriebsvereinbarungen einen Teil der vermögenswirksamen Leistungen übernehmen.

Das Beispiel zeigt, daß man einer Geldentwertungsrate von gegenwärtig 6 Prozent durch dieses Paroli bieten kann. Wor die Sparförderung voll ausgenutzt hat und darüber hinaus nach einer Geldanlage sucht, sollte Sparkassenbriefe oder Sparkassenobligationen kaufen. Die entsprechenden Unterlagen, Kursrisiko und bieten eine sehr gute Verzinsung. Interessant sind auch Immobilienzertifikate der Deutschen Kapitalgesellschaft, mit denen der Käufer Teileigentum an Sachvermögen erwirbt. Man sieht, es gibt genug Möglichkeiten, sein Geld gerade jetzt anzulegen. Vor allem spart man ein halbes Jahr der Sperrfrist, wenn man in diesem Monat vor dem 31. 12. den Vertrag abschließt. Ein Gespräch bei der Sparkasse lohnt sich.

An alle Eltern

Unter uns gibt es zahlreiche Eltern, die die Probleme der berufstätigen Mutter und die Sorge um das Kind durch Selbsthilfemaßnahmen zu lösen versuchen. Sie schließen sich in Nachbarschaftskontakten oder auf andere Weise zusammen und geben praktische Beispiele, wie man mit diesen Problemen fertigwerden kann. Solche privaten Initiativen, ergänzend zu den Maßnahmen bei der Errichtung von Kindergärten der öffentlichen Hand, nehmen ständig zu, was zu begrüßen ist. Denn nur so lassen sich diese Probleme einigermaßen befriedigend lösen. Die öffentliche Hand wäre allein auf lange Sicht überfordert, wie sich aus den Finnungen für die Errichtung von

Kindergärten für die nächsten 15 bis 20 Jahre klar ergibt. Auf die Weckung von privater Initiative beim Zusammenschluß von Eltern für die gemeinsame Erziehung ihrer Kinder kommt es also zunehmend an. Dabei geht es auch immer mehr um die Notwendigkeit, aus den sozial-pflegerischen Einrichtungen mit pädagogischen Zielsetzungen zu entwickeln. Das sind Einrichtungen, in denen die Kinder nicht nur „gut aufgehoben sind“, sondern in denen sie alles bekommen, was für ihre gesunde körperliche und geistig-seelische Entwicklung notwendig ist, zum Beispiel auch moderne Ernährung.

Die Deutsche Nestlé, als einer der führenden Hersteller von Kindernahrung, beispielsweise Nesquik, hat schon immer der Vorsorge für das Kind größte Aufmerksamkeit gewidmet. Alle Eltern sollten die Deutsche Nestlé deshalb jetzt über Elternselbsthilfe in der Kindererziehung informieren helfen, die eine Anregung auch für andere sein könnte.

Schreiben Sie deshalb bitte an Deutsche Nestlé GmbH, Abteilung PR, 8 Frankfurt/M., Niederrad, Postfach 8009, wenn Sie darüber etwas wissen.

„Der Grüne Tip für 1972“ - so nennt sich der neu herausgegebene Garten-Abreißkalender des alten Gärtners Fötschke, 4041 Holzblütten, der immer wieder begeistert, leicht verständlich und in humoriger Form geschrieben, bringt er tagtäglich Winks für den Gartenliebhaber und Blumenfreund. Lustige Zeichnungen, mit kernigen Zweizeilern versehen, unterstreichen das Geschriebene.



Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr
wünscht allen Geschäftsfreunden, Nachbarn,
Freunden und Bekannten

Fam. Hch. Sehring VIII. und Sohn
RAUPEN-, BAGGER- UND ABBRUCHBETRIEB
607 Langen, Rheinstraße 8 - 10

ZUM
WEIHNACHTSFEST
besinnliche Stunden

ZUM
JAHRESSCHLUSS
Dank an unsere Kunden
für das bewiesene Vertrauen



ZUM
NEUEN JAHR
Gesundheit, Glück und Erfolg

STADIWERKE LANGEN GmbH

Ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr
wünschen allen Kunden und Bekannten

**Frau Margarethe Rettig
Familie Willi Görlich**
Metzgerei - Wolfsgartenstraße



Wir wünschen all unseren Mitgliedern, Freunden
und Gönnern

ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr
Sport- und Sängergemeinschaft Langen

Unseren werten Kunden, Bekannten und Nachbarn
wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesegnetes neues Jahr

Fa. Rudolf Böhm und Sohn
Audekoration - Langen - Zimmerstraße 16

Unserer verehrten Kundschaft, Nachbarn und Bekannten
wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein
erfolgreiches neues Jahr

Chr. Gaußmann & Sohn oHG
Zentralheizungen und sanitäre Anlagen
607 Langen - Wassergasse 13 - Telefon 2 37 65

Meinen werten Kunden sowie Freunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest und ein
gutes neues Jahr
wünscht

Heinrich Werkmann und Familie
Schreinerei - Kunststoff-Fenster und Jalousiebau
Langen - Weserstraße 16 - Telefon 2 34 68

Frohe Weihnachten und
ein glückliches neues Jahr
wünscht seiner verehrten Kundschaft

FARBENHAUS Möbius

607 Langen - Leukertsweg 30 - Tel. 2 96 91
Ihr Fachgeschäft für Farben - Tapeten -
Maler- und Tapezierwerkzeug

Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr
wünschen allen Kunden, Freunden
und Bekannten

Siegfried Dauber und Frau
Kiosk zur Kegelbahn - Frankfurter Straße

Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr
wünscht allen Kunden, Freunden
und Bekannten

Herbert Anthes
Fußbodenbau
Langen, Gartenstraße 6

Allen meinen Kunden, Freunden
und Bekannten

ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes, erfolgreiches neues Jahr

Egon Heigemeier
Furnierwerkstatt
Langen, Siemensstraße

**Deutsches Rotes Kreuz
ORTSVEREINIGUNG LANGEN**

wünscht allen Mitgliedern, Freunden
und Spendern ein

frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr 1972

Unseren Mitbürgern, Freunden und
Mitgliedern wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes 1972

ein herzlicher Dank sei an dieser Stelle
unseren Damen gesagt, die durch ihr Ver-
ständnis und ihre Opferbereitschaft erst
unseren Dienst ermöglichen.

**Freiwillige Feuerwehr
1879 Langen**

Die besten Wünsche zum
Jahreswechsel
allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern.

**1. FC Langen
DER VORSTAND**

Meiner sehr geehrten Kundschaft
ein frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr

M. Wagner
Schreib- und Bürobedarf
Lutherplatz 2

Unseren werten Kunden, Freunden
und Bekannten wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr

Heinz Deinert und Frau
Bierverlag

Jokscho
seit 1953

Elegante Damenbekleidung
Langen, Bahnstraße 32, Telefon 2 24 50

wünscht allen Kunden und Freunden

ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!

Hotel Garni - Gasthaus zur Luthereiche

Unseren Gästen, Freunden und Bekannten
wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr

Vom 3. 1. 1972 bis 10. 1. 1972 bleibt unser Lokal
wegen Renovierung geschlossen

Familie Edwin und Brigitte Distemann

Unserer werten Kundschaft, allen Freunden und Bekannten

ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr

F. u. U. Kempf
Tabakwaren
Bahnstraße 29 1/2

Kiosk U. Vetter
Friedrichstraße 20

Ein frohes Weihnachtsfest und ein
gutes neues Jahr

wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

FARBEN - LEHR
Langen, Neckarstraße 19 a

Allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern
wünschen wir ein

gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr

Gesangverein »Frohsinn« 1862 Langen

Allen Geschäftsfreunden und Bekannten

ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr

wünscht

Fritz Matuschek

Pflaster- und Plattenverlegung
6106 Erzhäuser - Goethestraße 33 - Telefon 0 61 50 / 63 87

Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches und gesundes neues Jahr

wünscht allen Kunden und Bekannten

Familie Albert Heimrich

HEIMRICH
TEXTIL

Langen - Fahrgasse / Ecke Rheinstraße

Allen Kunden, Bekannten und Freunden
unseres Hauses wünschen wir
ein schönes, besinnliches
Weihnachtsfest und ganz besonders
viel Glück und Erfolg im neuen Jahr.

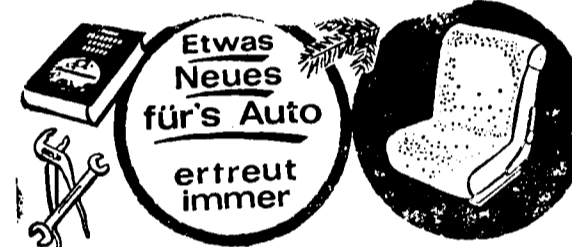
Die beste Empfehlung
höta
Das führende Fachgeschäft für Gärten,
Teppichböden, Bödenbeläge, Tapeten
Langen, Gartenstraße 6, Tel. (0 61 03) 27 91

Unseren werten Kunden, Bekannten, Verwandten
und Nachbarn wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesegnetes neues Jahr

Familie Friedolin Keim

Wassergasse 6, Telefon 2 21 72
Uhren - Schmuck - Trauringe - Bruckmann-Bestecke



Unserer verehrten Kundschaft
fröhliche Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr
wünscht



Großhandel-Autozubehör

Peter Bonk

607 Langen, Stresemannring 5, Tel. 0 61 03 / 2 15 66
Eines der führenden Autozubehör-Geschäfte
im Rhein-Main-Gebiet

Allen Kunden, Verwandten, Freunden und Nachbarn

ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches und gesundes neues Jahr

Familien Gebr. Bär u. Georg März

Brennstoff-Handlung - Rheinstraße 26 - Telefon 2 38 33

Allen unseren Mitgliedern, Freunden sowie Förderern unseres
Vereins wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes, glückliches neues Jahr

**Verein Ostvertriebener Deutscher e. V.
DER VORSTAND**

Gleichzeitig teilen wir mit, daß am 2. Weihnachtsfeiertag,
dem 26. 12. 1971, um 10.30 Uhr in der Katholischen Kirche
St. Albertus Magnus heimatliche Weihnachtslieder gesungen
werden.

Wir wünschen allen Bekannten und Freunden sowie unseren
Fahrschülern, auch den ehemaligen

ein gesundes und frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Herbert Schwarz und Frau

FAHRSCHULE
Langen, An der rechten Wiese 18
Erster Unterricht im neuen Jahr am 7. Januar 1972

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr
allen Kunden, Freunden und Bekannten
wünscht

Familie Otto Eckert

August-Bebel-Straße 32

Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr
wünschen wir unserer verehrten
Kundschaft.

Ihre
Drogerie Oberlinden
Schwarz u. Wegner KG
Forsting 1d

Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr
wünscht

**Wendel Dietz und Frau
Familie Hans-Jürgen Dietz**
Futtermittel - Taunusplatz 7

Ein fröhliches Weihnachtsfest und ein
gesegnetes und gesundes neues Jahr

wünschen allen Kunden und Bekannten

Familie Phil. Gschwind
Metzgerei, Obergasse 19

Wir wünschen unseren verehrten
Kunden und Freunden

ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesegnetes neues Jahr

Wäscherei Ruppert
Wolfsgartenstraße 74

Allen Kunden, Freunden und Bekannten
wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr

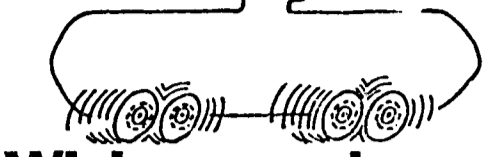
**hfg gebäudereinigung
Bernhard Neumann**
Langen, Ohmstraße 8

Ein frohes Weihnachtsfest und ein
gutes neues Jahr

wünscht allen Kunden, Freunden
und Bekannten

Fritz Lehr - Malermeister
607 Langen, Neckarstraße 19a

Reines, ergiebiges
THERMOSHELL



Wir kommen immer.



Frohe Weihnachten
wünscht Ihnen

LACK, STROH & CO GMBH

Neu-Isenburg Spremlingen Langen
Telefon (0 61 02) 2 24 57 Telefon 6 77 68 Telefon 2 20 43

Frohe Weihnachten
und eine immer gute Fahrt im neuen Jahr
wünschen wir allen unseren Freunden und Bekannten

Fahrschule CALM

Inh. F. Maßen

Wir wünschen
allen unseren Gästen
und Freunden

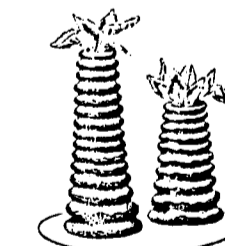
ein frohes Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches
Neues Jahr

HOTEL DEUTSCHES HAUS

Familie Dütsch

Wir wünschen unserer werten Kundschaft, Nachbarn, Freunden
und Bekannten

ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.



Treuersch
Konditorei-Café

Langen, Bahnstraße

Allen Kunden, Freunden und Bekannten

ein frohes Weihnachtsfest
und viel Glück im neuen Jahr

**Möbelhaus
Jallwey**

Langens größtes Möbelhaus

Obergasse 1 - Obergasse 21-25





Allen Mitgliedern,
Sparern, Kunden und
Freunden unseres Hauses
wünschen wir ein
**gesegnetes Weihnachtsfest und
ein gesundes, erfolgreiches 1972**

Langener Volksbank eGmbH
mit Niederlassungen in Dreieichenhain,
Offenthal und Sprendlingen

**Frohe Weihnachten
und ein erfolgreiches Jahr 1972**
mit persönlicher Gesundheit
wünscht allen Mitgliedern, Freunden und G.



Allen Spendern aus Bevölkerung, Industrie, Handel und Gewerbe, die uns für die Weihnachtsbetreuung bedachten, sagen wir hiermit öffentlichen Dank.

**Ein frohes Weihnachtsfest
und viel Glück im Neuen Jahr**
wünschen Ihren werten Kunden, Nachbarn und Freunden
die Mitglieder der Bäcker-Innung Langen

Jakob Berck Wtw. & Sohn	Georg Krell
Philipp Erdmann	Klaus Mann
Leonhard Geißendörfer	Fr. Michel & Sohn
Dieter Göbel	Franz Paßmann
Karl Götzelmann	Helmut Rosenberger
Julius Graf	Walter Schuhmacher

Wir geben den werten Kunden davon Kenntnis, daß unsere Betriebe am Montag, dem 27. 12. 1971 geschlossen bleiben

All unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir
ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.

Wir haben am 1. und 2. Weihnachtsfesttag und Neujahr geöffnet.
Am 23., 24. u. 31. 12. 71 geschlossen.

Restaurant Julischka
Egelsbach-Bayerselch, Telefon 46 03

Unsere verehrten Kunden, Freunden und Nachbarn
**ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches, gesundes neues Jahr**

SCHEINKÖNIG-MODEN
Ecke Ried- und Flachsbadstraße

**Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr**
wünscht

METZGEREI EDMUND HÖRNER
Egelsbacher Straße 19

**Ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Jahreswechsel**
mit einem erfolgreichen Jahr 1972
und Erhaltung der persönlichen Gesundheit
wünschen allen Mitbürgern, besonders Ihren Wählern,
Freunden und Gönnern Ihre

NEV
Nichtparteigebundene Einwohnervertreter

Alfred Oeder, Dr. Paul Wiegand, Heinrich Anthes,
Herbert Haferkorn, Egon Hoffmann, Christian Schneider,
Wilhelm Sprang und Karl Werner

Unsere werten Gästen, Freunden und Bekannten
wünschen wir
**ein schönes Weihnachtsfest,
Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr**
HOTEL „WEINGOLD“

Familien Keim-Jung
Zur gefl. Kenntnisnahme:
Unser Haus ist vom 24. Dez. 1971 bis 11. Jan. 1972 geschlossen

**Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr**
wünscht allen Kunden und Freunden

Familie Philipp Weber
Langen

Kiosk Schillerplatz
Kiosk ist geöffnet am
24. 12. bis 14.30 Uhr
25. 12. geschlossen
26. 12. von 9.30 bis 13.00 Uhr
1. 1. 72 geschlossen

**Frohe Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr**
wünschen wir
unserer werten Kundschaft,
allen Nachbarn und Bekannten

Familie Alfons Dutine
Frankfurter Straße 9

KONFITOREI-CAFE MARWEG
Goethestraße 20 - Telefon 2 36 00

**Frohes Weihnachtsfest
und glückliches neues Jahr**
wünscht seinen Kunden, Gästen, Freunden und Bek.

Familie Willi Marweg
1. u. 2. Feiertag geschlossen
Betriebsferien bis 14. Januar 1972

Unsere werten Kunden, Verwandten und Freunden
**ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes, glückliches neues Jahr**

**Georg Philipp Breidert sen. und Frau
Georg Fr. Breidert u. Frau - Herbert Hunkel u. Frau**
Metzgerei - Fahrgasse 22
Am 3. Januar 1972 bleibt unser Geschäft geschlossen

**Ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr**
wünscht ihrer Kundschaft, Freunden und Bekannten

**Wäscherei Breidert
H. Cronen und Frau**
Sprendlingen - Gartenstraße 9 - Telefon 6 70 52

**Ein frohes Weihnachtsfest und
ein erfolgreiches Neues Jahr**
wünschen ihren Kundinnen und Kunden
die Innungsmitglieder der Friseure

Salon Bechtel, Sehretstraße	Salon Heuß, Rheinstraße
Salon Bernatzki, Anemonenweg	Salon Johann, Obergasse
Salon Fertig, Schnaigartenstraße	Salon Kumpf, Wallstraße
Salon Fritz, Nördliche Ringstraße	Salon Müller, Goethestraße
Salon Gaußmann, Taunusplatz	Salon Müller, Carl-Schurz-Straße
Salon Gerdi, Elisabethenstraße	Salon Meinunger, Darmstädter Straße
Salon Grosse, Lutherplatz	Salon Narr, Mörfelder Landstraße
Salon Heusner, August-Böbel-Straße	Salon Preusch, Wernerplatz
Salon Heil, Joseph-v.-Eichendorff-Str.	Salon Schildwächter, Lutherstraße
Salon Herfurth, Bahnstraße	Salon Schweinhardt, Lerchgasse
Salon Herfurth, Fahrgasse	Salon Tengler, Bahnstraße

Wir wünschen unseren verehrten Kunden, allen Freunden
und Bekannten
**ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr**

Getränkevertrieb Kretschmann
607 Langen, Wilhelm-Busch-Straße 12
Telefon 06103/2 14 98 und 4 95 41

Unsere werten Kunden, Freunden und Bekannten
wünschen wir
**ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesegnetes neues Jahr**

Horst Scherschel und Frau
Getränkevertrieb
Langen - Nordendstraße 14 - Telefon 2 36 06

Unsere verehrten Kunden, Freunden und Bekannten
wünschen wir ein
**gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr**

Familie Willi Pfaff
Werkstätte für feinen Innenausbau

Unsere werten Kunden, Bekannten, Verwandten
und Nachbarn wünschen wir
**ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesegnetes neues Jahr**

Familie Walter Luley
Josef-von-Eichendorff-Straße 6 - Bauausführungen

**Die besten Wünsche zum
Weihnachtsfest und Jahreswechsel**
Herzlichen Dank unseren Kunden für das bisherige Vertrauen,
in der Erwartung auch auf beste Zusammenarbeit im Jahre 1972

B. Dörfel
WASCHE UND MODE
Langen bei Frankfurt/Main, Rheinstraße 30

Unsere verehrten Kunden, Freunden und Bekannten
wünschen wir
**ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr**

Joh. Heinrich Becker & Sohn
INH. HEINRICH BECKER
Spenglerei - Installation - Gasheizungen
Langen, Voltastraße 3

**Ein schönes Weihnachtsfest
und fürs neue Jahr alles Gute**
wünscht allen Kunden, Nachbarn,
Freunden und Bekannten

Familie Grabner
Autoverleih
Langen, Südl. Ringstr. 13, Tel. 2 22 88

**Ein fröhliches Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr**
wünscht allen Kunden,
Nachbarn und Bekannten

Familie Heinrich Seipp
Obst und Gemüse, Lebensmittel
Wilhelm-Leuschner-Platz 15
Telefon 2 38 30

Allen unseren lieben Reisegästen sagen wir herzlichsten Dank
für das bewiesene Vertrauen zu unserem Haus und wünschen
ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und für das neue
Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

Omnibusbetrieb
Georg Becker & Co.

Reisebüro
K. Becker & Co.

Allen unseren Kunden wünschen wir
**ein frohes Weihnachtsfest und einen
guten Rutsch ins neue Jahr**
verbunden mit bestem Dank
für das erwiesene Vertrauen

Leder Kaufmann
Langen Darmstädter Str. 1 Neu-Isenburg
Frankfurter Str. 54

**Frohe Feiertage
und gute Fahrt im Neuen Jahr**
wünschen allen ehemaligen Fahrtdienstleistern
und Geschäftsfreunden

Werner Eckel und Frau
Südliche Ringstraße 122 - Mozartweg 2a
Nächster Unterrichts- und Kursbeginn:
Donnerstag, den 6. Januar 1972

Unsere verehrten Kunden, Freunden
und Bekannten wünschen wir
**ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr**

Karin Medler
Immobilien - Nordendstraße 37

**Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr**
wünscht

Familie Ludwig Jost
Fleischerfachgeschäft
Goethestraße 30, Telefon 2 31 34

**Frohe Weihnachten
und ein segensreiches neues Jahr**
wünscht all seinen verehrten Kunden,
Freunden und Bekannten

Familie Karl-Heinz Haase
Langen, Im Loh 119
Innenausbau - Fußböden

Wir wünschen allen Mitgliedern,
deren Angehörigen, Freunden und
Gönnern des Vereins

**ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches, erfolgreiches neues Jahr**

Kaninchen- u. Geflügelzuchtverein
1903 Langen

Unsere werten Kunden, Freunden und Bekannten
**ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr**

**Löwen-Drogerie
HOCHHEIMER**
Bahnstraße 34, Telefon 2 35 06
Große Auswahl in Silvester-Feuerwerk

Allen unseren Kunden und Freunden
**frohe Weihnachten und die
besten Wünschen zum Jahreswechsel**

*Blumen
Schroth*

Friedhofstraße/Ecke Südliche Ringstraße

Für das uns im Jahre 1971 geschenkte Vertrauen danken wir
und wünschen allen Kunden und Freunden
**ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes,
erfolgreiches neues Jahr**

HELFMANN
Kälte- und Klimatechnik - Langen, Voltastraße 5

Der Langener Bevölkerung
sagen wir herzlichen Dank für
Ihr Interesse an der diesjährigen
Kerb!

DIE KERBBORSCHEN 71
Heinz-Georg Sehring

Weiterhin wünschen wir allen
**ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!**

Unsere werten Gästen, Freunden und Bekannten
**ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr**
wünscht

Gaststätte zum Bahnhof
FAMILIE RUDI MORITZ
Am 1. Feiertag bleibt unser Lokal geschlossen

**Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr**
wünschen wir unseren Gästen und Freunden des Hauses

Werner Gruber und Familie
TV-Gaststätte am Jahnplatz
Unser Lokal ist vom 24. bis einschließlich 27. Dezember 1971 geschlossen



EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 102

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Donnerstag, den 23. Dezember 1971

Hallo, was kostet die Welt?
Sicher haben Sie sich schon Gedanken über Ihre berufliche Entwicklung gemacht. Hier einen Tip, den Sie sich merken sollten!

Wir bieten jungen Damen und Herren mit Handelsschulabschluss oder mittlerer Reife zum 1. September 1972 durch praktische Mitarbeit in allen Zweigen des Bankgeschäftes und gründliche theoretische Schulung die Möglichkeit einer umfassenden **Ausbildung zum Bankkaufmann.**

Unsere Personalabteilung steht Ihnen und Ihren Eltern montags bis freitags zwischen 9.00 und 15.00 Uhr für eine persönliche Aussprache gern zur Verfügung, wenn Sie sich nicht gleich für eine schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Abschrift des letzten Schulzeugnisses, Lebenslauf und Lichtbild) entscheiden können. Sie denken schon heute an Ihre Karriere von morgen, damit Sie sich die schönen Dinge dieser Welt einmal kaufen können.

HLB HESSISCHE LANDESBANK GIROZENTRALE
6000 Frankfurt a. M., Junghofstr. 26, Postfach 3286, Tel. 2 95 41

Alle netten jungen Damen die bald die Real- oder Handelsschule verlassen, fragen wir: Hätten Sie nicht Lust, zu uns zu kommen? Zu einer großen bedeutenden Bank, als **Jungangestellte.**

Entweder gleich oder im Laufe des neuen Jahres 1972. Sie können sich aussuchen, ob als **Kontoristin, Stenotypistin, Phontypistin oder Kontenführerin.**

Für Ihre Einarbeitung sorgen wir. Überlegen Sie sich's mal, sprechen Sie auch ruhig mit Ihren Eltern. Und wenn es Sie dann interessiert, was wir Ihnen alles bieten können, dann senden Sie uns einfach Ihre Kurzbewerbung (kurzer Brief, tabellarischer Lebenslauf, Fotokopie des letzten Schulzeugnisses und ein Lichtbild). Wir sprechen dann mit Ihnen und beantworten alle Fragen, damit Sie auch wirklich die richtige Entscheidung treffen: **Nach der Schule zur HLB!**

HLB HESSISCHE LANDESBANK GIROZENTRALE
6000 Frankfurt a. M., Junghofstr. 26, Postfach 3286, Tel. 2 95 41

Selbständig arbeitende **Frau oder Mädchen** aus Langen für Geschäftshaus gesucht. Sie soll fleißig und ehrlich sein und kochen können. Arbeitszeit: täglich von 8 bis 14.30 Uhr außer Sonntagen. Arbeitsbeginn: Anfang oder Mitte Januar. Gehalt: 900 DM. Langen, Dioburger Straße 41, Telefon 2 16 68

Per sofort gesucht **Tüchtigen und erfahrenen Meister** für den Maschinenbau Angebote unter Off.-Nr. 1530 an die LZ

Haben Sie Selbstvertrauen? **Jungen Lebensmittelverkäuferinnen,** die nach mehr Verantwortung drängen, oder **erfahrenen Fachkräften,** die endlich einmal selbstständig arbeiten wollen, **bietet sich jetzt die Chance:** Sie können sofort od. später die **Leitung unserer Filiale Langen, Lutherplatz 2** übernehmen.

Sauna geschlossen
Die Gemeindeverwaltung weist darauf hin, daß die Sauna im Bürgerhaus am Freitag, dem 24. Dezember (Heiliger Abend) und am Freitag, dem 31. Dezember (Silvester) geschlossen bleibt.

Weihnachtsfeiern in den Kindergärten
Es wird darauf hingewiesen, daß die Kindergärten der Gemeinde Egelsbach zwischen Weihnachten und Silvester geschlossen werden. Die Arbeit wird wieder am 3. Januar aufgenommen.

Wasserableser unterwegs
Die Gemeinde macht nochmals darauf aufmerksam, daß die Ablesung der Wasserzähler begonnen wurde. Die Hauseigentümer werden gebeten, entsprechende Vorkehrungen zu treffen, damit der Verbrauch ohne Verzögerungen abgelesen werden kann u. nicht mehrmals ein Haus aufgesucht werden muß.

Änderung der Müllabfuhr
Die Müllabfuhr für den westlichen Teil des Ortes (ab Lutherstraße einschließlich) findet bereits jeweils am Donnerstag, dem 23. Dezember und 30. Dezember 1971 und für den östlichen Teil des Ortes (bis einschließlich Heidelberger Straße) jeweils am Freitag, dem 24. Dezember und 31. Dezember 1971 statt.

Erholungsfürsorge für Kriegsopler
Der Landeswohlfahrtsverband Hessen - Hauptfürsorgestelle - in Darmstadt veranstaltet auch im Sommerhalbjahr 1972 gemeinsam mit den Fürsorgestellen für Kriegsopler der Stadt- und Landkreise in Hessen wieder ein Erholungsprogramm für Kriegsbeschädigte und Kriegswitwen. Um die notwendigen Vorbereitungen für das Erholungsprogramm rechtzeitig treffen zu können, werden interessierte Kriegsbeschädigte und Kriegswitwen gebeten, ihre Anträge spätestens bis zum 14. Januar 1972 im Rathaus (Zimmer 11) einzureichen.

Wieder Schäden an Autos
An einem vor dem Eigenheim stehenden Opel Admiral wurde in den Abendstunden des Samstag das linke Ausstellfenster aufgebrochen, jedoch nichts entwendet. Ob sich der Täter wie ein Held vorkam, der an einem auf dem Berliner Platz abgestellten PKW die Antenne abbrach? Scheinbar genügte ihm dies noch nicht, denn er zerkratzte auch noch den Lack des Fahrzeuges mit einem scharfen Gegenstand. Eine empfindliche Strafe sollte ihn bei seiner Habhaftmachung eines Besseren belehren.

Anfragen bitte an die Zentrale:
SCHOKO-KASPER
61 Darmstadt, Postfach 1014, Telefon 0 61 51 / 8 11 43

Abflusssorgen??? Berechnung nur bei Erfolg gem. uns. Geschäftsbeding.
Beseitigung von Verstopfungen jeder Art, Ausfließen von Rohr-ansätzen (Wasser, Abwasser, Abgasleitungen), auch Kanal-Hindruckschlüssen.

Kanal-Rohrreinigungs Dienst
Zentrale Hochheim 8 61 46 / 8 42 4, Zweigstellen: Frankfurt 55 18 15, Mainz 4 41 86, Wiesbaden 9 24 84, Darmstadt 7 61 78

G. FICHTEL

Wir sind ein junges Team und suchen: **1 Buchhalter oder Buchhalterin** Wir bieten: Spitzengehalt, Beteiligung am Jahresgewinn, erstklassiges Betriebsklima. Wir fordern: Bereitschaft zu vollem Arbeitseinsatz, Beweglichkeit, Entscheidungsfähigkeit, Teamgeist. Bitte schreiben Sie uns.

Freies Wohnungsunternehmen

Dipl.-Ing. C. ULLRICH
607 Langen, Luisenstraße 20, Telefon 2 20 91, Privat 06105/32 81

Die Evang. Versöhnungsgemeinde Sprendlingen sucht ein **Küsterehepaar,** das bereit ist, in einer lebendigen Gemeinde mitzuarbeiten. Das Gemeindezentrum der Wohnstadgemeinde ist aus dem Jahr 1968 und hat keine Kirche. Eine moderne vierzimmerige Wohnung ist vorhanden. Alle Schwestern sind am Ort. Bewerbungen werden erbeten an den Kirchenvorstand der Versöhnungsgemeinde z. Hd. von Pfarrer Seffer 6079 Sprendlingen, Hegelstraße 91 Telefon 0 61 03 / 6 86 01

Zum möglichst baldigen Eintritt suchen wir **1 Buchdrucker für OHZ** Wir bieten: angenehme Arbeitsbedingungen und leistungsgerechte Bezahlung, 40-Std-Woche, soziale Leistungen.

Holzhäuser & Mülhause
Offsetdruck - Buchdruck - Reproduktion 6079 Sprendlingen, Frankfurter Str. 92 - 98 Telefon 0 61 03 / 10 21

Aushilfsfahrer Kl. III
In Dauerstellung für Nachfahrten ab 19.30 Uhr für 6 - 8 Stunden ca. 10 Tage im Monat gesucht. Nur Bewerber mit Führerschein. Vorstellung nur von 8 - 9 Uhr.

FARB-FOTO-LABORATORIEN
Dreieichenhain, Ringstraße 20

FÜHRERSCHEIN in 12 Tagen
Inhaltliche Ausbildung mit theoretischer, praktischer und Fahrprüfung. Schlußprüfung über Fahrweise, mit Automatik- oder Schaltgetriebe. Zulassung nach keine Ausbildung beim Bewerber. Unterrichts- und Prüfungsleistungen werden mitbestimmend für die Zulassung. Große Verkehrsschulung. Verlangen Sie kostenlos Prospekt Nr. A 152 3308 Hess. Homburg - Telefon 0 61 23 / 34 04 3308 Braunschweig - Telefon 0 51 37 / 10 91 Gültig und verbindlich für alle Fahrzeuge Deutschlands

FERIEN-FAHRSCHULE WISSE
3308 Braunschweig - Telefon 0 51 37 / 10 91 Gültig und verbindlich für alle Fahrzeuge Deutschlands

BESTATTUNGEN
Überführungen (in- und Ausland) mit Spezialkranwagen oder Bahntransport

»Pietät« Gehring
Mörfelder Landstraße 27
Ruf 7 11 16
Sarglager - Sterbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen Formaltüten

Gebäudereinigung sucht in Langen für morgens und abends **tüchtige Putzfrau** bei guter Bezahlung. Telefon Langen 7 13 69

Metallwarenfabrik Rolf Rodehau
Langen, Moselstraße 3, Telefon 2 20 27

Festlich vom Herzen her
Der Heilige Abend sollte in der Familie der schönste Abend des Jahres sein. Nicht darum, weil er die Fülle der Geschenke ausbreitet, für wenige und allen wenigen Stunden in des Jahres leuchtendsten Ablauf die Menschen wenigstens teilweise einander nahebringt und verbindet, oft freilich nur verbindet durch eine äußere Haltung, sondern er sollte fest vom Herzen her sein. Darum sollte der gesamte Tag auf die Stunden des Heiligen Abends ausgerichtet werden, und das heißt, daß man ihn nicht mit allen möglichen Belastungen verleiht, die allgemeine Nervosität verbreiten. Das gilt für die Einkäufe, die vorher erledigt sein sollten, das gilt aber vor allem für die lässliche Gemeinschaft mit dem Blick auf ein weites Maß der vorbereitenden Arbeiten. Wenn der Küche noch Keller sollen mit überhöhten Anforderungen strapaziert werden. Unsere mehr Wert sollte man auf die Herrichtung des Tisches legen, die Weihnachtsfeier soll kein Spiegel der Möglichkeiten der Wohlstandsgesellschaft sein, sondern ein Spiegel von lebenden Herzen gelenkter Hände, die die ganze Vielfalt dekorativer Gestaltung nutzen, um in den Zeichen, Kreis des Sinnes, Denkens und Fühlens zu ziehen, die um Geburt und Tod, Dunkel und Licht, Weg und Ziel, Fluch und Erlösung kreisen, damit alle festlich vom Herzen her seien. Feste des Herzens sind nicht Jubel, Trubel, Heiterkeit, sondern der Freude an Freude und Leid, an der Polarität allen Seins.



Aufmerksam hören die belagten Frauen und Männer als Gäste der Gemeinde, was ihnen Bürgermeister Wilhelm Thomin zu sagen hatte. Die Hoflerinnen begannen mit dem Einschenken des Kaffees - ein Ausschnitt aus der Altenfeier 1971.

Froher Nachmittag im Eigenheim-Saal

Die Gemeinde lud ihre älteren Mitbürger zu Gast

Wir gratulieren!

Herrn Dipl.-Ing. Hans Fleißner, Wolfgartenstraße 6, zum 83. und Frau Franziska Baumelster, Frankfurter Str. 17, zum 82. Geburtstag am 24. Dezember.
Frau Katharina Burck, Brückenweg 8, zum 76. und Frau Else Amrhein, Schillerstr. 49, zum 72. Geburtstag am 25. Dezember.
Frau Elisabeth Stein, Ernst-Ludw.-Str. 89, zum 72. Geburtstag am 28. Dezember.
Frau Helene Rüster, Schillerstraße 46, zum 71. Geburtstag am 30. Dezember.

„Auf die Stimmung kommt es an“
Bürgermeister Thomin, der sich bald nach Beginn mitten unter die Mitglieder des Schülerrats der Ernst-Reuter-Schule stellte, freute sich, so viele liebe und bekannte Gesichter im Saal zu sehen. Er beschleunigte den heilighen Mitbürgerinnen und Mitbürgern, die dem Besuch der Altenfeier recht zutreffend gewesen, doch sei das schließlich eine Herzensangelegenheit. Auf die innere Stimmung komme es an.

„Wie im Weihnachtsmärchen“
Viele waren begeistert von dem schönen Rahmen: überall Tannengrün und vorweihnachtliche Blumen, in der Mitte des Saales und von der Decke herab hingen, wie an der Bühne, viele goldene leuchtende Weihnachtssterne herab. Es war, so meinten manche, wie in einem Weihnachtsmärchen, so schön. Daß man sich aber wieder einmal mit guten Freunden treffen konnte, daß man Bekannte wieder sah, die sonst nicht zueinander kommen, weil es so schwierig ist, sich zu besuchen, war ein anderer wichtiger Gesichtspunkt. Und wie gültige Feen wirkten die jüngeren Damen, die dem Besuch der Altenfeier recht zutreffend gewesen, doch sei das schließlich eine Herzensangelegenheit. Auf die innere Stimmung komme es an.

Altenbetreuung wird ausgebaut
Mit herzlichem Beifall wurde Sozialminister Dr. Horst Schmidt begrüßt, der in dieser Egelsbacher schönen geruhensamen und sorglosen Feiertage und ein gutes neues Jahr wünschte. Die Altenbetreuung werde im kommenden Jahr vom Sozialministerium noch weiter ausgebaut. Es werden Altenherbergen stellen eingerichtet, in denen sich jeder Rat und Auskunft holen könne. Für die Arbeit der Gemeinde unter den älteren Mitbürgern überreichte der Minister einen Spendenscheck.

Silvesterball beim Schlappewirt
Unter diesem Motto steht die Veranstaltung am letzten Tag des Jahres, und wie schon zuvor bei 44 Apfelwohlabend hat sich Schlappewirt Robert Rondé auch hier wieder etwas Besonderes einfallen lassen. Das kleine Programm mit Conferencier Fred Nelson, der auch als Bauhelfer auftreten wird, hat mit dem aufstrebenden Schlagstein Benny Maro seinen wohl unbestrittenen Star. Mit von der Partie ist auch Goner, der Mann mit der tollen Schnapsidee, einer gekonnten artistischen Darbietung. Klar, daß auch der Schlappewirt auftritt. Er bringt neben ein paar Quizspielen auch das eine oder andere Lied aus seinem Repertoire. Für Kurzwahl ist also genügend gesorgt, zumal dazwischen immer wieder nach den Rhythmen einer bekannten Kapelle getanzt werden kann. Die Veranstaltung beginnt um 20 Uhr und endet sicher erst in den frühen Morgenstunden des 1. Januar.

Kran streifte PKW
In der Nacht zum Freitag streifte in der Woogstraße ein Kranwagen einen vorschrittmäßig geparkten PKW. Dabei entstand Sachschaden in Höhe von etwa 1500 Mark.

Im Wald gelandet
Einem Zusammenstoß mit einem aus einer Firmenausfahrt kommenden Fahrzeug konnte ein Autofahrer am Montag festem 16 Uhr in der Flughafenstraße entgehen. Allerdings mußte er nach links ausweichen, kam dabei von der Fahrbahn ab und beschädigte einen Pfahl mit einem Verkehrsspiegel. Nach einigen Metern kam er im Wald zu stehen. Der entstandene Schaden wird auf etwa 300 Mark geschätzt.



Festliche Kaffeetafel, Adventskranz und goldene Sterne bildeten den Rahmen beim Altennachmittag im Eigenheim, an dem der Schulleiter der Ernst-Reuter-Schule mitwirkte.

Freundschaftsspiel der SGE

Nachdem die Vorrunde der Punktspiele abgeschlossen ist und die zweite Serie erst am 9. Januar beginnt, wollen die Verantwortlichen der Egersbacher Fußballer nicht das Risiko einer vierwöchigen Spielpause eingehen, in der die Mannschaft eventuell außer Form geraten könnte.

Fairnesspreis für SSG-Fußballer

Auf einer Sitzung der Offenbacher B-Klassen-Vertreter wurde neben anderen Mannschaften den Fußballern der SSG ein Ball als Auszeichnung für ihr faires Verhalten überreicht.

AH des 1. FC Langen Hallenturnier-Sieger

Bei dem am vergangenen Samstag in der Aulenhalle von der Club-AH veranstalteten Hallenturnier waren acht Mannschaften am Start, die in zwei Gruppen um die Endspitzteilnahme kämpften.

Sieg und Niederlage für den Tischtennisclub

TTC Langen I - TSG Kastel 1:69

Trotz einer großartigen kämpferischen und spielerischen Leistung vermochte die 1. Mannschaft des TTC nicht, den Tabellenführer der 2. Liga Südwest, die TSG Kastel, zu besiegen. Die Gäste mußten ihr ganzes Können aufbringen, um auch in Langen siegreich zu bleiben.

TTC Langen I - TSV Ockershausen 9:4

Nicht unerwartet verlor Heinecke gegen Kremer. II. Werkmann gewann den ersten Satz klar, führte auch im zweiten, vermochte jedoch nichts mehr zuzusetzen und verlor die Partie.

JUGENDFUSSBALL

SSG LANGEN

Die SSG Fußball Jugendabteilung wünscht allen Freunden, Gönnern, Betreuern, Übungsleitern, Spielern sowie allen Angehörigen ein friedliches Weihnachtsfest und für den bevorstehenden Jahreswechsel alles erdenklich Gute.

Vorschau:

Alle Jugendmannschaften haben in diesem Jahr keine Spiele mehr. Die nächsten Spiele finden statt: A-Jugend, 16. Januar: Tempelose - SSG Langen Abfahrt 9.20 Uhr.

Abschlußprüfung beim Verein für Polizei- und Schutzhunde

Am 3. Advent führten elf Hundeführer ihre Vierbeiner zur Abschlußprüfung der Schutzhunde vor. Es galt folgende Prüfungen zu bestehen: vier Hunde in Schutzhund I, zwei Hunde in Schutzhund II, vier Hunde in Schutzhund III und ein Hund zur Fährtenhundprüfung.

SchH II war „Bino“ der Frau Ilse Steitz mit 277 Punkten und der Note „sehr gut“. Er erhielt ebenfalls den Wanderpreis für diese Stufe und den „Armin-Gedächtnis-Preis“ als Punktsieger des Vereins.



Zweite Mannschaft wurde Gruppensieger

Am vergangenen Samstag trat die zweite Mannschaft der VTL-Faustballer in der Felsing-Halle in Darmstadt zur Festsetzung der Punktspiele der Gauklasse an.

Die zweite Mannschaft hatte am Samstag einen guten Tag. Das erste Spiel gegen Blau-Gelb Darmstadt konnte klar mit 21:6 gewonnen werden. Im zweiten Spiel trat man auf dem Tabellendritten SSG Darmstadt.

- 1. TV Langen 12:4 Punkte
2. Blau-Gelb Darmstadt 9:7 Punkte
3. SSG Darmstadt 8:8 Punkte
4. Bessungen 7:9 Punkte
5. Waldorf 2:14 Punkte

Als Gruppensieger hat die Mannschaft der VTL-Faustballer nun gegen den Gruppenzweiten der Gruppe B um den Einzug ins Finale zu spielen.

Es spielen in der zweiten Mannschaft folgende Spieler: Kurt Väh, Dieter Väh, Dieter Seitz, Wilfried Reuter und Gerd Rüschoff.

Ein Platz für das göttliche Kind

Weihnachtsbetrachtung von Johannes Baudis



„Singende Engel“. Glasfenster von Erhardt Klönk in der Kirche von Bad Münster am Stein.

ner zu leben. Wir sollen etwas sein zum Lobe seiner Herrlichkeit. Das Lied unseres Lebens soll der Dank sein, der Dank, daß ER, der Ewige, uns kennt und liebt.

So ist das auch mit Weihnachten. Das ist der Grundton, der aus der Ewigkeit zu uns kommt. ER, den wir nur ahnen, der verborgene Gott, den die Menschen in ihren Religionen, Kulturen, Opfern und Gebeten gesucht haben, er hat sich selbst aufgemacht. Er ist selbst erschienen.

Weihnachten
Von Walter Meckauer
Und wie in alten Mären
Das Wunder kam
Entstieg ein Traum den Sphären
Wundersam.

schon Frau. Begreifen, verstehen werden wir es nie. Aber es gehört ja zum Wesen unserer Existenz, daß wir die größten und wichtigsten Dinge unseres Lebens nicht mit unserem Denkvermögen fassen können.

Sänger im Walde

Von Friedrich Schnack

Als ich an einem Weihnachtstag in den verschneiten Wald ging, hörte ich in den Wipfeln ein wunderliches Singen, ein sanftes, weiches Parlieren: emporblickend sah ich über den Kronen einen Hirsch leuchtend im Licht der Wälder. Sie waren die Sänger. Zuerst laut, dann leiser werdend, endlich mit zitterndem Klang schwirrte es zu mir herab.

Die sich um den Nordstern gruppierenden Sternbilder sind das ganze Jahr über zu sehen. Zu diesen Zirkumpolarsternen gehören außer dem Großen und Kleinen Bären vor allem

Lassen sie mich diesen Freudenstern tun, damit sie Raum für Weihnachten, für das Wichtigste zu Weihnachten bekommen. Die Dinge, mit denen wir täglich konfrontiert werden, haben verschiedenes Gewicht.

Die Sterne der Christnacht

Tausend Jahre sind wie ein Tag / Von Heinrich Mersmann

Wer am Heiligen Abend den Sternenhimmel betrachtet, wird im Südosten die großen Gestirne des Winters beisammen finden. Orion geht schon mit Eintritt der Dunkelheit im Osten auf und beherrscht noch lange den Horizont.

der große Planet, der rechts von der Gruppe mit weißlichem Licht an Helligkeit alle Fixsterne übertrifft, den Sirius zu das Doppelte. Die anderen Planeten sind zu späterer Stunde unsichtbar.

Schenken

Das Herz ist der goldene Brunnen des Lebens: es wird durch Schöpfen voller, im Schenken reicher, je mehr es gibt, um so mehr hat es zu geben.

Im Raum des Himmels hat man mit fast unendlichen Größen zu rechnen. So sind die Sterne in ihrer unvergänglich schneidenden Majestät für den Menschen zum Symbol der begrenzten eigenen Macht geworden.

Die besten Wünsche zum Fest und Jahreswechsel

ALFA ROMEO
1600 Giulia Super I
DM 11.250 (inkl. Mwst)
103 PS, 1570 ccm, 5 Gänge, 4 Scheibenbremsen. Mit allen Extras ohne Extrakosten.

VfL Basketball

TV Langen - TSG 46 Darmstadt
Die Schülermannschaft des TV Langen blieb auch im vierten Spiel ohne Niederlage. Zur Halbzeit führte sie bereits 33:8.



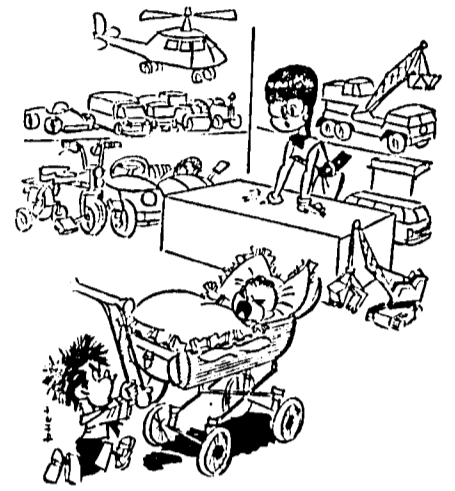
„Axi“ beim Schutzhund

Die heiligen zwölf Nächte

Vom 24. Dezember bis Dreikönig / Willy Lamprecht erzählt von Volksbräuchen

Mit dem älteren Festen der Winter- sonnenwende, dem Julfest, begannen die „hlligen zwölf Nächte“... Sie dauerten also vom 24. Dezember bis zum 6. Januar, dem Dreikönigstag...

Damit war aber beim Landvolk die abergläubische Skala dieser zwölf Nächte noch lange nicht erschöpft. So fuhr man in diesen Tagen nicht gern den Dung hinaus auf die Felder...



Wir haben zu Weihnachten ein Baby bekommen - ich möchte es gegen einen Disentri umtauschen.

Wald reden konnte, die Tiere im Stall die Fähigkeit hätten, die Zukunft zu verkünden. Dar alle Volksglaube verknüpfte mit dem wilden Riten des Heiligens, wie Wotan auch genannt wurde...

Die Stunde vor Mitternacht

ROMAN VON JANE BLACKMORE

Copyright by Dörner, Düsseldorf, durch Verine v. Graberg & Gög, Frankfurt/Main

20. Fortsetzung
Schließlich stürzten alle Gedanken in ein tiefes schwarzes Loch und sie schlief ein. Wie lange sie geschlafen hatte, wusste sie nicht...

Augenringe - Zeichen von Krankheit

Die bräunlichen oder bläulichen, manchmal auch fahleren Verfärbungen der unteren und oberen Augenringe, die Augenringe, sind angeblich ein untrüglicher Beweis exzessiven Lebenswandels...

UNSER HAUSARZT
kürnen wirmer die Ursache sein, bei Frauen und Mädchen Unterleibsbeschwerden. Zustände, bei denen der Körper viel Wasser zurückhält...

Einem im wahrsten Sinne „historischen Einbruch“ verübten drei junge Männer in eine Brauerei in der englischen Stadt Wolverhampton. Nachdem es den Dieben unter anderem um das heilige, dem Lebensrhythmus aufzubrechende, in dem sich ein beträchtlicher Geldbetrag befand, wollten sie sich erfrischen...

Eine historische Flasche Bier

„Diese Flasche Bier, die von den Einbrechern geleert wurde, so stählte der Direktor schließlich, „besaß einen größeren Wert als der Geldbetrag, den die Diebe aus dem Kassenschrank rauben wollten“...

Arme Gemeinde

Das Rathausdach von Tiverton in England wurde leck. Da die Gemeinde arm ist, wurden nur 2 Pfund für Eimer bewilligt, die man auf dem Boden unter die Tropfstellen setzte...

Blanke Fenster

„Immer, wenn ich bei Ihnen vorbeikomme, fallen mir Ihre fahleren, glänzenden Fenster gleich nach den Flitterwundern beigebrannt“...

Die Notlüge / Von Christa Severin

Heinrich und Hermine waren zwei Tage vorher verheiratet. Da sagte Heinrich am Abend: „Hermine, bring mir meine Hausschuhe!“ Hermine schüttelte den Kopf...

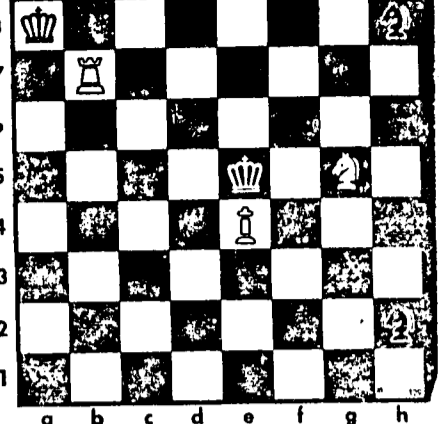
Mixträtsel
+ DIE = Abbau, Abrüstung
+ IRL = aufrichtig
+ FHR = Reispespe

Harste Nüsse

Hier darf gestohlen werden
Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestehende“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, einen Ausspruch von Sartre ergeben.

Silben-Kreuzworträtsel
Waagrecht: 1. Walfanggerät, 3. Goldhase, 5. Lederarbeiter...

Schachaufgabe Nr. 52



WeiB zieht und setzt in 3 Zügen matt. Grundstellung: WeiB: Kc5, Tb7, Le4, Sg5. Schwarz: Ka8, Sh2, Sh8.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern streichen Sie bitte jeweils den Anfangsbuchstaben und fügen dafür einen anderen Endbuchstaben hinzu, so daß sich neue sinnvolle Wörter ergeben...

Silbendominio

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zusammenhängender Buchstaben ergibt...

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Silbendominio: De mut - Mut ter - ter ra Ra ge - Hen ne - Ne ger - Ger da Dra - Me ga - Ga he - bel len - Len de...

Heiteres Allerlei

Kuchen backen - kein Problem

„Immer, wenn ich bei Ihnen vorbeikomme, fallen mir Ihre fahleren, glänzenden Fenster gleich nach den Flitterwundern beigebrannt“...

Warum soll das ein Mann nicht auch können? meint Jeremias Reising

Eines Tages sagte sich bei Do und Jerry überraschend Besuch an Frau Direktor Merling wollte um fünf zum Kaffee kommen...

Nüßchen

Der Pfarrer nahm den Kindern die Beichte ab. Dabei fiel ihm auf, daß alle Kinder am Schluß der Beichte sagten: „Und dann habe ich noch Nüßchen in den Bach werfen!“

König Fußball

Die junge Frau sah Mutterfreuden entgegen und sie sagte zu ihrem Gatten: „Ich werde in dieser Zeit viel singen und musizieren, damit unser Kind musikalisch wird!“

Notlüge

Heinrich und Hermine waren zwei Tage vorher verheiratet. Da sagte Heinrich am Abend: „Hermine, bring mir meine Hausschuhe!“



„Was habe ich von dem Brillantling, der Halskette und dem Pelzmantel... ich darf ja alles nur zu Hause tragen!“

Überraschungen zu Weihnachten



„Na ja, so das Übliche. Aber immerhin, das Muster hat nett...“

Dann wußte Do, was sie wissen wollte. „Jerry!“ „Liebling!“ „Du bist ein hinterhältiger Schwindler!“ „Ich...?“ „Ja, du! Willst du mir mal sagen, was das hier ist?“



„Als Generaldirektor magst du ja eine Größe sein, aber als Eisenbahner bist du eine Niete!“

Der Hüttejunge und die Weihnachtsgeschichte

Eine wahre Geschichte aus unseren Tagen * Von E. H. ZOBEL

Sie werden es kaum glauben, aber es ist wirklich und wahrhaftig so gekommen: An einem Spätmorgentag am Mittelmeer hörte ich ein Weihnachtsmärchen, das mich so beeindruckte wie kaum vorher eine Geschichte. Vielleicht kam dies daher: Der Held des Geschehens erzählte sie mir selbst. Er ließ mich mit am Strand in einem Liegestuhl und genoss die köhnen Sommertage, wie wir alle es taten.

Herr Hagedorn, nennen wir ihn einmal so, hatte gerade seinen siebzehnten Geburtstag gefeiert. Aber dies sah man ihm nicht an. Im Gegenteil: Niemand aus unserer kleinen Gruppe entwickelte soviel Vitalität, so viel Freude am Leben wie er. Immer war er aktiv, immer war er bereit, Neues aufzunehmen oder Erlebtes mitzuteilen. Er schwamm zweimal am Tage, ritt den Strand entlang, fuhr uns mit dem Boot aufs Meer hinaus, um uns Wellen und Strömungen zu erklären und organisierte etliche Besichtigungsfahrten zu alten Kulturstätten, wo er wunderbare kunsthistorische Vorträge hielt.

Nie schien er zu ermüden. Man hätte meinen können, daß der Siebzighjährige, den man beim besten Willen nicht »alt« nennen konnte, seine niemals versiegende Vitalität aus einem geheimen Jungbrunnen schöpfte. Natürlich wollten wir alle, der Mensch ist nun einmal neugierig, hinter das Geheimnis seiner ewigen Jugend kommen.

So fragte ich ihn eines Tages freiweg: »Sagen Sie mir doch, lieber Herr Hagedorn, wie machen Sie das eigentlich, ich meine: verhalten Sie sich doch als Rezept, nach dem Sie leben. Es scheint doch, als gingen die Jahre völlig spurlos an Ihnen vorbei!«

Er lachte amüsiert und auch ein wenig genervt: »Ja, sehen Sie... da ist gar nichts weiter dabei. Erstens hab ich das Leben allemal sehr geliebt und die Menschen auch, die mit mir sind auf der Erde. Zweitens hab ich immer sehr karg gelebt. Wer die Menschen net liebt und zu viel fröhlt, der wird halt grantig und geht schnell dahin. Ein Stück Kaasbrot, ein Topf Milch, Erdäpfel und Quark, so hab ich immer gegessen, seit ich als Hüttejunge auf der Alm gelernt hab.«

»Als Hüttejunge? Auf der Alm?« fragte ich verblüfft. Mein Erstaunen kam nicht von ungefähr. War Herr Hagedorn doch ein Kunsthistoriker mit gutem Namen. Seine Bücher erschienen in allen Sprachen. Seine Frau hatte sich als Jugendbuchautorin hervor getan. »Ja«, sagte er nachdenklich. »Wie das Leben eben so spielt. Im Grunde schreibt es die besten Romane. Wenn ich Ihnen meine Geschichte erzähle, werden bestimmt manche als auf dem arseligen Mitterhof. Und... sehen Sie, meine Zweisicht, die ich damals alles erzählte: Von der Weihnachtsgeschichte und dem Mitterhof-Bauern, den Watschen und seiner Fahrt in die große Stadt.«

Man muß nur an das Leben glauben — dann bringt's auch was Guts. Wer die Flint' ins Korn wirft, der schließt keinen Hasen.«

So eine große Zent-fäuschung! Von Pepe



WEIHNACHT am OLYMPIATUM in MÜNCHEN

Bild: Bowersoehs

Sepp vor einer Buchhandlung. Da gingen ihm buchstäblich die Augen über! Soviel Gedrucktes auf einmal! Das hätte er nie für möglich gehalten. Flugs griff er in seinen Hosensack und zählte die Spargroschen. Irgendwie Buch wollte er sich zum Fest selbst schenken. Noch niemals vorher hatte der Bub vorher ein Geschenk bekommen.

Mit rotem Kopf und sehr verlegen betrat er die Buchhandlung.

Natürlich hatte er gar keine Ahnung, was er haben wollte — was er wählen sollte. Ein hübsches junges Mädchen in

der damals obligatorischen Rückenbluse gab sich alle Mühe, den späten Kunden zufriedenzustellen. Und sie war so lieb und freundlich zu ihm, daß der Sepp sich ein Herz faßte und dem Mädchen alles erzählte: Von der Weihnachtsgeschichte und dem Mitterhof-Bauern, den Watschen und seiner Fahrt in die große Stadt.

Das junge Ding war so fasziniert von dieser abenteuerlichen Erzählung, daß es ins Hinterzimmer lief, um den Herrn Buchhändler, ihren Vater, persönlich zu informieren.

»Da haben wir zwei lange geratscht — der Herr Vater und ich — und dann sollte ich zum Nachmittahl bleiben. I weiß noch heut, was's gab: so Quarkknödel mit einer braunen Soß — wie ein einfaches Mahl — aber 's war mir ein Himmel. Untern Christbaum lag dann eine Literaturgeschichte in drei Bänden. Als Weihnachtsgab vom Herrn Buchhändler. Ja, sehen Sie... und mit diesen drei Büchern begann mein neues Leben. Erst als Laufbub in dem Buchladen, dann als Lehrling, dann als



Betrachtung der Zeit Von Ruth Edel

Mein sind die Jahre nicht, die mit die Zeit genommen. Mein sind die Jahre nicht, die etwe möchten kommen. Der Augenblick ist mein, und nehm ich den in echt, so ist der mein, der Jahr und Ewigkeit gemacht. (Andreas Gryphius)

Das alte Jahr schleicht tiefgekühlt, still und stur davon, um Platz zu machen. — Was liegt näher, als die Wetterkarte vorm geistigen Auge vorbeifließen zu lassen. Hier und da gab es ein »Tief«, mit dem man nicht so recht fertig wurde. Ein »Zwischenhoch« hielt versetzt den griesgrämig gewordenen Zeitgenossen allerdings wieder in Lebensfreude und ließ ihn manches Abenteuer bestehen. Ablösung folgt: — ein neuerliches, diesmal ausgelehtes »Tief« bringt Geist und Seele in Abwehrbereitschaft... Wie sagt der Japaner sehr weise: »Wer lächelt, statt zu toben, ist immer der Stärkere.« Ich glaube, unter derartiger Klima-Belastung gewinnt ein Lächeln und vermag das augenblickliche »Tief« aufzuhalten und einer erschreckenden Situation dennoch einen Hoffnungsschimmer zu geben. Nicht lautes Gelächern, Lächeln fördert das Menschliche zutage. Trübsalbläser werden so die Kraft spüren, die von einem Lächeln ausgeht.

Vielleicht erweist es sich, daß die guten Vorsätze gar keine Fehlalkulationen waren. Etwa eine durchdachte Ernährung mit Milchtagen und damit verbunden eine Reduzierung der »Pfundsammlungen...« Denn das Lächeln, nicht die Lache, ist oft des Ernstes Sache.

... und bald ist wieder SILVESTER

Ich habe mit Herrn Hagedorn noch viele schöne Gespräche gehabt in diesem Urlaub. Aber diese Weihnachtsgeschichte ist mir immer und immer nachgegangen, wie man im Bayernland sagt. Ist es nicht so, daß wir in jedem Jahr eine Chance haben... an einem Tag im Jahr ganz besonders — und daß wir sie immer und immer wieder ungenutzt vorbeigehen lassen — bis es eines Tages zu spät ist...

Keine Angst, Lieblich, ich trinke nur Milch und der Fisch bekommt den Schnops! Oder wollte's du Silvester nicht, Karpen! Du essst!

KARPFEN zu Silvester

Wieder bequem am Fuß der Seite — damit es sich mit einem schnellen Scherenschnitt aus der Zeitung trennen läßt — finden Sie diesmal unser Karpen-Rezept für Silvester. Guten Appetit und auf ein erfolgreiches neues Jahr!

Karpen blau Mit gefrorenen Meerrettichsahne Zelt darin lösen und auf einem Sieb abtropfen lassen und unter 1/2 Liter steilgelagerte Sahne mengen, in eine mit kaltem Wasser ausgefüllte Puddingform oder Schüssel füllen und einige Stunden in Eis eingeben. Knopp vor dem Anrichten die Form in heißes Wasser tauchen, damit der Inhalt sich leicht löst, die Meerrettichsahne auf eine mit Spitzpapierstreifen belegte Platte stützen und mit Petersilie, Radieschen, Zitronenschalen verzieren.

Herrn Karpen gibt man in so viel kochendes Salzwasser, daß er ca. 2 cm hoch in dem Sud liegt. Ist er ca. 20 Minuten in noch Größe (1 kg = 20 Min.) ziehen (nicht kochen), nimmt ihn vorsichtig heraus und legt ihn auf eine angewärmte Platte.

Dazu: Gefrorene Meerrettichsahne: 1 Stange Meerrettich reiben, mit Essig, der mit Zucker und einigen Lorbeerblättern und Pfefferkörnern aufgekocht wurde, übergießen, einige

für Sie notiert

Zum 24. Dezember 1971

Kein lauter Gruß ist's, den wir Ihnen schreiben. Es soll ein Wort ganz unter Freunden bleiben. Für diese Weihnacht wünschen wir: auf Erden soll es ein Fest der Liebe werden.

Wenn Sie zum frohen Feiern sich vereinen, so mögen Ihnen helle Lichter scheinen. Für diese Weihnacht wünschen wir: auf Erden soll es ein Fest der Freude werden.

So, wie ein Himmel diese Welt verbindet und eine Botschaft dieses Feiern kündigt, so möge diese Weihnacht hier auf Erden für alle auch ein Fest des Friedens werden.

Ihre

VOLKSBANK DREIEICH

Gesund - auch in den Weihnachtstagen!

Ihr Magen nicht überlasten! — Vernünftige Lebensweise beugt Überlastungsgefahren vor

Der Weihnachtsmonat, in dem wir den Winter erwarten, ist in den meisten Jahren weniger kalt und weiß als trübe und feucht — eine rechte Übergangszeit also, die für unsere Gesundheit keine geringe Belastung darstellt. Kein Wunder also, daß man sich in diesen Tagen leicht eine Erkältung zuleibt, bei der allenfalls ein Bronchitis, Angina und Grippe ein. Das aber kann man gerade vor den Feiertagen gar nicht gebrauchen, und darum sollte man alles daransetzen, sich in diesen Wochen gesund zu erhalten.

Dazu gehört neben vernünftiger Kleidung ganz generell eine vernünftige Lebensweise. Nur wenn der Körper widerstandsfähig ist, kann sich gegen die von überall anschwärmenden Bakterien zur Wehr setzen. Vitaminreiche Ernährung, ausgiebiger Schlaf, möglichst häufig Bewegung an frischer Luft — das alles trägt dazu bei, die Abwehrkräfte des Organismus zu stärken.

In den Wochen vor Weihnachten ist natürlich jeder sehr angespannt. Die Vorbereit für die Feiertage, die vielen Vorbereitungen zum Fest, das Aussuchen und Einkufen der Geschenke, das heimliche Basteln, Plätzchen- und Stollenbacken — alles dies kostet Zeit und Kraft und bringt uns oft um die verdiente Nachtruhe. Aber hier sollte man sich nicht von der Unruhe und Hast seiner Mitmenschen anstecken lassen. Setzen wir uns selbst ein Ziel, was wir ohne Anstrengung schaffen können, bedenken wir bei allem, was wir vorhaben, daß es viel wichtiger ist, wenn wir am Weihnachtsabend gesund im Familienkreis sitzen, als wenn dieses oder jenes noch genützt, gezimmert oder gepuzt wäre. Lassen wir uns nicht in den allgemeinen Trubel hineinziehen, bewahren wir die Ruhe — und unsere Kräfte. Denn unser Körper ist in diesen Wochen der mangelnden Sonneneinstrahlung ohnedies anfällig genug.

Von den Festvorbereitungen zum Festtagschmaus: auch hier erwahren unserer Gesundheit Geföhren. Denn soviel leckere und auch schwere Dinge verspeisen wir zu keiner anderen Zeit des Jahres binnen so kurzer Zeit: Weihnachtsgans und Marzipan, Gebäck, schwere Weine und süße Liköre.

Wie ich es sehe

Alles hängt an den Gewinnen

Es ist in Mode gekommen, die Unternehmensgewinne so zu verteilen, als wären sie ein riesiges Frevöl. Da muß es geradezu bemerkenswert erscheinen, daß im Bundestag der SPD-Abgeordnete Klaus Dieter Arndt für höhere Gewinne spricht.

Arndt, der ehemalige Staatssekretär im Bundeswirtschaftsministerium und jetzige Präsident des Deutschen Instituts für Wirtschaftsforschung sagte: »Gewinne sind notwendig, und Selbstfinanzierung ist notwendig, zuerst einmal für die vielen kleinen und mittelständischen Unternehmen, die es schwer haben, Kredite zu bekommen, weil ihnen die notwendigen Sicherheiten fehlen. Aber es gehört auch die Selbstfinanzierung bei den großen Unternehmen dazu, denn riskante Pionierinvestitionen kann man nicht fremdfinanzieren.«

Dabei meinte der SPD-Abgeordnete mit Nachdruck auf eine logische Selbstverständlichkeit hin: »Löhne von morgen, und sie sind auch aufmerksamer: Die Unternehmensgewinne sind die Löhne von morgen. Ohne Investitionen in die Steuereinnahmen von morgen. Ohne Gewinne wird nicht investiert. Ohne Investitionen gibt es kein Wachstum. Ohne Wachstum keine Einkommenssteigerungen. Weder beim einzelnen Bürger noch beim Staat.«

Ohne Gewinne, d. h. ohne entsprechendes Einkommen, ist kein höherer Lebensstandard möglich und ohne Gewinne, d. h. ohne Steuereinnahmen, wird die öffentliche Hand nicht die benötigten Schulen und Krankenhäuser bauen können. Die Städte und Gemeinden kommen in Finanznot auch deshalb, weil die heimische Wirtschaft keine oder nur geringe Erträge erzielen kann.

Wo nichts ist, kann man nichts holen!

Heinrich Tully
Heinrich Tully

EIN BLICK ZURÜCK

Vor 70 Jahren

Weihnachten von ehemald Sonntagsgeschäfte offen

1901 setzte schon früh in Langen die Werbung für Weihnachten ein. Man kann es sich heute gar nicht mehr vorstellen, daß damals während der ganzen Adventszeit die Ladengeschäfte bis 10 Uhr geöffnet waren. Die Sonn- und Feiertage waren aus dem Leben der Einwohner der Nachbarorte aus dem Dreieich gelassen. Die Geschäfte hielten mit Angeboten nicht zurück. Da demals die Weihnachtsbäckerei in den Familien noch eine

Im Gottesdienst am 1. Weihnachtsternpredigte Pfarrer Wohl. Es sang der »Froh-sinn« Am 2. Weihnachtsternpredigte der mit dem Pfarrersdienst verbunden war, predigte Pfarrersdienst Grünwald. Der Kirchenchor sang. Nach altem Herkommen hielt der Veteranenverein am 2. Feiertag seinen Vereinsball. Er war wie üblich im »Adler« und vertogo waren auch die Einkaufstage besonders für die Einwohner der Nachbarorte aus dem Dreieich gelassen. Die Geschäfte hielten mit Angeboten nicht zurück. Da demals die Weihnachtsbäckerei in den Familien noch eine

Die Quelle macht den Büro-Fortschritt komplett

Zeit-Geld! Sparen Sie beides - mit Quelle!

Elektronischer Tischrechner (Kleincomputer) zu einem bisher noch nicht dagewesenen Preis!

218.-
Katalog-Best.-Nr. 07000

578.-
Katalog-Bestell-Nr. 08040

4 Grundrechenarten: Addition - Subtraktion - Multiplikation - Division

Misch-Kalkulation

Konstanter Faktor

Komma-Vorwahl-Automatik

Automatische Negativ- und Oberlaufanzeige

Kapazität: 8 Stellen

Abmessungen: ca. 65 x 140 x 215 mm
Gewicht nur ca. 1,3 kg

Preis-Sensation nur 549.- inkl. MWSt.
Bestell-Nr. 09631

Briefordner für Packung DIN A 4 mit 3 cm breitem Plastikdecken. 950	Plastik-Schnellhefter DIN A 4, 6-Stück-Packung. 395
Briefblocker aus Metall für normale Lochung. 195	Schreibmaschinen-Papier 200 Blatt, DIN A 4 195
Heftmaschine mit Klammerstabilisator. 395	Briefblock 100 Blatt, DIN A 4 -75
	Briefumschläge 100-Stück-Packung, weiß, mit Innendruck -95

Quelle Warenhäuser

... an Quelle führt kein Weg vorbei!



Langener Zeitung

Amtsverordnungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGÄU

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt enthalten). Im Postbezugs 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt). Einzelpreis dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Donnerstag, den 30. Dezember 1971

75. Jahrgang

Nr. 103/104

THEMA DES TAGES:

Das Jahr des Bären

Am Jahreswechsel tut der Blick über die nahen Horizonte gut. Man sollte sich vor allem jener Gedanken-Manipulation entziehen, die durch die eigene Position permanent und zwangsläufig entsteht. Die deutsche Frage ist im wesentlichen entschieden. Das Land der Deutschen ist vertraglich legitimiert in zwei Staaten zerteilt. 1871 gegründet, hat es exakt hundert Jahre bestanden. Der Streit um völkerrechtliche Details, um Ratifizierungen, um die Qualität des Ausgehandelten — all das bedeutet Abwicklung, nicht mehr. Der historische Zug ist abgefahren, da können die schönsten Reden und Redensarten der einen wie der anderen Seite nichts mehr ändern. Aber ist das Wichtigste an der deutschen Frage überhaupt noch Deutschland? Weltpolitisch gesehen ist das Ergebnis viel eindeutiger aus russischer Sicht zu werten. Die Realitäten des russischen Sieges im Zweiten Weltkrieg sind realisiert. Denn offenbar wurde eines in der jahrelangen Diskussion immer vergessen: Die Realitäten brauchten die Unterschrift der Beteiligten. Nun sind sie real. Das russische Reich ist bis an die Elbe festgeschrieben. Moskau hat dafür sorgar ein



Bahn frei für einen guten Start ins neue Jahr

(Foto: dpa)

Dank des Fördererkreises

Im Jahre 1971 hat Langen zu seiner Partnerschaft mit ROMORANTIN-LANTHENAY neue Freunde in England, in LONG EATON, gewinnen können.

In dankens- und lobenswerter Weise sind zahlreiche Bürger, Vereine, Behörden, Firmen und andere Institutionen im abgelaufenen Jahre mit uns oder in Eigeninitiative aktiv geworden und haben Langens Gastlichkeit und den Willen zu einem praktischen Zusammenrücken der Menschen Europas deutlich werden lassen.

Dafür dankt der FÖRDERERKREIS sehr herzlich.

Wir wünschen allen ein gesundes, erfolgreiches 1972 und eine glückliche Fortsetzung unserer gemeinsamen Bemühungen.

Der Vorstand

- H. Förster
- Dr. A. Rosenkranz jun.
- K. G. Reifenkugel
- E. Eisenbach

Was sagt das Wetteramt?

Eine Woche nach dem kalten kalendernmäßigen Winteranfang schied die kalte Jahreszeit mit den ersten Minusgraden dieses Winters nun wirklich ihren Einzug zu halten. Auf der neuen Grad die Tiefstwerte in Hessen registriert. In unserem Bereich lagen die Temperaturen bei minus drei bis fünf Grad. Nach Meinung des Deutschen Wetterdienstes in Offenbach ist mit einer verstärkten Zufuhr von Kaltluft zu rechnen. Ein Tiefdrucksystem über dem Mittelmeerraum sorgt für starke Schneefälle zunächst im Alpenvorland und im Schwarzwald. Es ist nicht auszuschließen, daß dieses Niederschlagsgebiet bis in unsere Gegend vorrückt und einen weißen Jahreswechsel bringt.

Keine Ruhepause für Kommunalpolitiker

Im neuen Jahr Bürgermeisterwahl und viele große Aufgaben

Unsere Kommunalpolitiker haben diesmal zu Beginn des neuen Jahres keine Verschnaufpause. Die verschiedenen Gremien haben viele wichtige Aufgaben zu bewältigen. Eines der großen Ereignisse des kommenden Jahres ist die Wahl des Bürgermeisters, bei der sich Hans Kreiling zur Wiederwahl stellt. Am 6. Januar treten die Mitglieder des Ausschusses zur Vorbereitung der Bürgermeisterwahl zusammen, um die ersten formalen Schritte für die Wahl des Langener Stadtoberhauptes einzuleiten, die bis spätestens 31. März 1972 erfolgt sein muß.

Umfangreiches Arbeitspensum

Am gleichen Tage tritt aber auch der wichtigste Ausschuss der Stadtverwaltung zusammen, der Haupt- und Finanzausschuß. Sein Arbeitspensum ist umfangreich, denn es geht um die Magistratsvorlage zum Haushalt der Stadt für 1972. Dem Ausschuß liegen auch Anträge der Parteien und Fraktionen zum Magistratsentwurf vor.

Der Haupt- und Finanzausschuß kommt nicht mit einer einzigen, wenn auch möglicherweise recht ausgedehnten Sitzung aus, um die Fragen des Haushaltsplanes zu behandeln und zu einer endgültigen Stellungnahme zu gelangen. Bereits am 11. Januar wird der Haupt- und Finanzausschuß wieder tagen. Zum drittenmal kommen die strapazierten Ausschußmitglieder am 13. Januar zusammen.

Zusammen. Schließlich tagt der Haupt- und Finanzausschuß am 20. Januar schon wieder, haben doch die Stadtverordneten über die Verwendung von mehr als 33,2 Millionen DM für 1972 zu entscheiden. Das ist gewiß kein Pappensteil. Wie werden diese Steuergelder oder Einnahmen anderer Art am besten verwendet?

Da steht in der Haushaltsrede des Bürgermeisters ein Satz, der von den Stadtverordneten nicht außer acht gelassen wird: „Im Hinblick auf die wirtschaftliche Entwicklung könnte sich im Frühjahr 1972 die Notwendigkeit ergeben, Konjunkturförderung zu betreiben.“ Immerhin ist der Bürgermeisterschaft und wirtschaftlicher, er weiß die wirtschaftliche und konjunkturelle Entwicklung recht gut einzuschätzen. Doch kann man bei den Beratungen im Januar bereits die Entwicklung des Frühjahrs abschätzen?

Lassen wir jene Vorhaben einmal Revue passieren, die 1971 mit dem Darlehenanfang von über 8,35 Millionen Mark umrissen worden sind: Neubau eines Rathauses mit 3,6 Millionen Mark, Neubau eines Hallenbades mit über einer Million Mark, Neubau eines Bürogeräus mit 1,9 Millionen Mark, Neubau von Straßenkanälen mit einer halben Million Mark, eines Kindergartens am Leukertsweg mit 350 000 Mark, Neubau eines Kindergartens an der Südlichen Ringstraße mit 185 000 Mark, Ausbau von Sportanlagen mit 150 000 Mark, Ausbau der Straßenbeleuchtung mit 90 000 Mark und des Erholungs- und Freizeitanlagen mit 100 000 Mark, Trüms an der Kiesgrube mit 100 000 Mark, dazu noch 60 000 Mark für sonstige Kindergärten.

Abgabeschluß für Glückssterne

Bis zum 31. Dezember um 12 Uhr können noch die kleinen Abschnitte der Glückssterne in die dafür vorgesehenen Urnen eingeworfen werden. Diese stehen in der Schallerhallen der Bezirkssparkasse Langen, der Langener Volksbank und der Volksbank Dreieich. Es wird noch einmal um Beachtung gebeten, daß nur die kleinen Abschnitte eingeworfen werden dürfen. Der große Abschnitt ist aufzubewahren, da nur gegen diesen Vorlage die Gewinne ausgeben werden.

Einbruch im Kaufhaus

Unbekannte schlugen in der Nacht zum Mittwoch mit einem Basaltpfasterstein eine Scheunenterscheibe des Kaufhauses Braun in der Bahnstraße ein und entwendeten Filmkameras und Fotoapparate in Höhe von etwa 3500 Mark. Von den Tätern fehlt bis jetzt jede Spur; um Hinweise bittet die Kriminalpolizei.

Einladung an alle Freunde schönen Wohnens.

Nie war unsere Möbel-Ausstellung schöner und interessanter als jetzt. Sie werden begeistert sein von unseren wundervollen Modellen und unseren günstigen Preisen, von der vielen guten Wohnideen, der angenehmen Atmosphäre unserer mit Liebe und Geschick gestalteten Wohnausstellung.

Wir bringen Ihnen die interessantesten neuen Angebote der Einrichtungsbranche.

MÖBEL-SCHWIND ASCHAFFENBURG Bodelschwingstraße - Nähe Hauptbahnhof

Es ist brandeilig. Beginnen Sie jetzt mit Bausparen.



Bausparen bietet zahlreiche handfeste Vorteile — auch noch für 1971. Bausparprämien über 1000 Mark sind möglich. Auch die Steuervergünstigung, die Sie statt dessen wählen können, kann sich sehen lassen. Aber es eilt, das Jahresende ist nicht mehr fern. Bitte, besuchen Sie unseren

Sondersprechtage

Volksbank „Dreieich“ eGmbH in Langen, Zweigstelle, jeden Freitag von 16 bis 18 Uhr, und jeden Samstag von 9.00 — 12.00 Uhr in 6072 Dreieichenhain, Philipp-Holzmann-Str. 13, Telefon (0 61 03) 8 25 24.

Es berät Sie unser Bezirksleiter Robert Heini. Sie können sich aber auch während der Kassenstunden über das Bausparen bei Schwäbisch Hall informieren lassen.

Auf diese Steine können Sie bauen Schwäbisch Hall

Die Bausparkasse der Volksbanken und Raiffeisenbanken Landesstelle für Hessen 6000 Frankfurt 1, Feldbergstraße 12, Postfach 17 41 66, Tel. Sa.-Nr. (0611) 71 72 91



Fahrräder in allen Preislagen

Schneider Dorotheenstr. 8-10

Transporte und Umzüge tägl. Ffm. — Darmstadt und Umgebung. E. AVMARIA Egelsbach Hofelberger Straße 7 Telefon 4 93 80

Selbstklebende Buchstaben

In schwarz und weiß liefert für alle Zwecke Schilder-Götsch Langen, Bürgerstr. 23

WARNUNG!

Vor Verlust wegen Verzicht auf ansehnliche Steuer- oder Prämiegewinne.

Für das ganze Jahr können Sie noch Wohnungsbauprämie oder Steuervergünstigung erhalten. Schaffen Sie hierzu die Voraussetzungen. Sie haben nur noch bis zum

31. DEZEMBER '71

Zeit. Eile ist geboten. Fordern Sie sofort unseren geschulten Fachberater an. Jede Beratung bei uns ist kostenlos und unverbindlich.

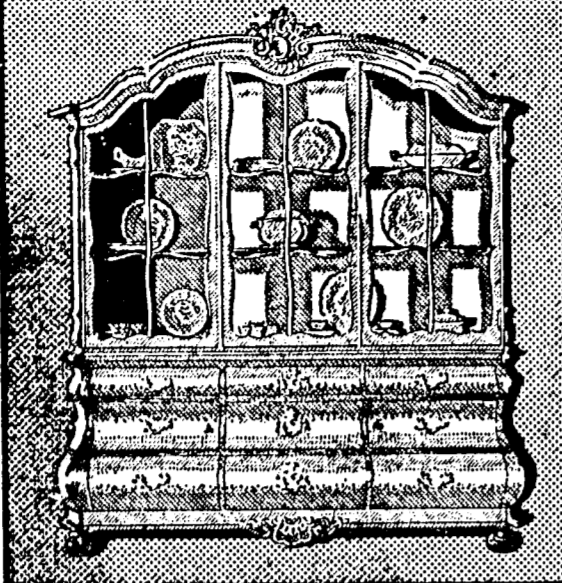


DEUTSCHE BAUSPARKASSE (DBS) e.G.m.b.H. 61 Darmstadt, Heinrichstraße 2, Tel.: 06151/26781 DBS-Bezirksleiter Franz Schallmayer, 6051 Waldacker, Bergstraße 20 Telefon 06074/98108

SCHÖNER WOHNEN

MOBEL-SCHWIND

Aschaffenburg - Bodelschwingstraße



Über Bausparen informiert Sie:

Bezirksleiter Dipl.-Kfm. Theo Müller, 6078 Neu-Isenburg, Friedrich-List-Str. 19, Tel. (06102) 36922

Landes Bausparkasse

die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

Achtung Hausbesitzer

Übernahme ab sofort sämtl. Kamin-, Dacharbeiten, Spenglerarbeiten, Kaminfassungen, Verlegung von Delta-Folie zum Schutz gegen Staub und Flugschnee.

Off.-Nr. 1499 oder Tel. 06074/7921

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erlich an der B 3 - Telefon 2 34 50 ab 17 Uhr geöffnet

Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Farbfernseher Color 66 cm Bild Ford-Preisliste 1366,- mit 63,- Zanussi de Luxe 1486,- mit 65,-	Farbfernseher Color 66 cm Bild Imperial T 428 1698,- mit 69,- Philips Goya 66 L 1998,- mit 79,-	Color-Kombi. Stapeln-Colorde Kombi-Colorde mit Farbfernseh- er, Radiokass- ette, Stereo- apparat mit Deco- der und Stereo- Platten- wechsler, 2 Laut- sprecher 2496,- mit 118,-	Tischfernseher 69 cm Bild Stapeln-Color 394,- mit 15,- Imperial Mod. 72 478,- mit 16,-	Tischfernseher 61 cm Bild Loewe-Opte 594,- mit 17,- Schub-Lorenz 693,- mit 19,-
Koffertfernseher National TP 82 348,- mit 15,- Sony TV 720 398,- mit 16,-	Preise wie noch nie Trotzdem alle Radio-Hauptwache Vorteile			Koffertfernseher 30 cm Bild Hitachi A 61 398,- mit 16,- Grundig FS Boy 478,- mit 18,- Stereo-Anlagen Arens T 1500 mit Luxo und Stereo- Deco-der, 2 Boxen 447,- mit 17,- Piangui Nizza de Luxo mit Stereo- Deco-der, 2 Boxen 498,- mit 18,-
Wandgeräte Telefunken 501 187,- mit 17,- Philips 4308 2-Spur-abschaltbare Automatik 228,-	Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre erste Zahlung im März oder bei Barzahlung höchst zulässiger Rabatt			Waschmaschinen Indesit Luxio 6 kg Vollautomat 483,- mit 18,- Philco-Ford WRC 6 kg Vollautomat de Luxe 698,- mit 19,-
Schallplatten Single ab 1,- LP ab 3,95	Plattenspieler Telefunken Plattenspieler 508 Z 79,50 Loewe TOS Plattenspieler mit Hörgerät 89,50	Hörgeräte Telefunken Hörgerät mit 4 Wellenbereichen 139,-	Koffertgeräte Schub-Lorenz Troy mit 8 Wellen 85,- Fuji-Spezial Mr. Bell. und Netz 89,50	Consumentencomputer Radio-Recorder VKR/BW mit Netzteil 185,-

● Blitz-Fernseh- und Rundfunk-Reparaturdienst mit über 80 Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist ● Meister-Zentralwerkstatt ● Farbfernseher ist Vertrauenssache, deshalb:

RADIO HAUPTWACHE

Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 36 74

Landes Bausparkasse

die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

Fast 100 000 Mark ins Wasser geworfen

Eine Bilanz des 1958 gegründeten Angelsportvereins Langen
In den 13 Jahren seines Bestehens hat der Angelsportverein Langen 1958 fast 100 000 Mark ins Wasser geworfen...

Allein in diesem Jahr sind von den Sport-anglern Fische im Werte von rd. 20 000 Mark eingestrichelt worden...

Bis zu 28 Pfund schwere Hechte
Dazu (Cieslinski): Der kontinuierliche Besatz garantiert uns den Aufbau des Gewässers zu einem interessanten Fischwasser für die nächsten Jahre...

Aus der Polizeimappe

Die Bösung humberbescheidend
Ein Personwagen wurde am 27. Dezember gegen 05.50 Uhr auf der Bundesstraße 3 zwischen Spredlingen und Langen kurz vor dem Dreieck-Krankenhaus eine Bösung hinwegschiebend...

Vom Bauspundel gerastelt

Verhörsprotokoll gerastelt
Verhörsprotokoll wurde einem Fahrer ein Mißgeschick am 26. Dezember gegen 20.10 Uhr, als er von der Vierhäusergasse in die Fahrgasse einfahren wollte...

Lastwagen fuhr auf

Vor der Signalanlage am Sandweg fuhr am 23. Dezember ein Lastwagen auf einen halben Personenwagen auf, der gegen ein welliges Balzzeug geschoben wurde...

Scheibenwischer abmontiert

Gestohlen wurde an der Westseite des Fußgängerzentrums ein rotes Mercedes-Jugendfahrzeug der Marke „Bauer“...

Jugendliche Automarder

Von der Ermittlungsgruppe des Polizeikommissariats Darmstadt wurden insgesamt neun Jugendliche und Kinder ermittelt...

Für Sie notiert

Zum Jahreswechsel 1971/72
52 mal im Jahr 1971 - und das seit vielen Jahren - wurde "Für Sie notiert" geschrieben...

In 14 Heimatzeitungen des Bereiches Ihrer Bank durften Sie damit rechnen, regelmäßig neues zu erfahren über Wirtschaft, Finanzen, Steuern und Recht...

Mit dieser Nachricht verabschiedet sich von Ihnen im alten Jahr und wünscht alles Gute für 1972
Ihre Bank, die

VOLKSBANK DREIEICH
Logo and contact information for Volksbank Dreieich.

Der unehokante Schütze hatte unter Alkoholeinwirkung die Frau eines Gastes belästigt und war zum Verlassen des Lokals aufgefordert worden...

In diesem Jahr in Langen / Kleiner Jahresrückblick

Rückblickend die Zeitung lesen
Zur Bundesliga kamen die Basketball-Damen. Sauber will den Kreis man machen, alle Bürger können lachen...

Kann der Mensch von den Bienen lernen?

Es geht nicht nur um den sprichwörtlichen Fleiß
Georg Panitz, der Vorsitzende des Langener Bienenzuchtvereins kam zu erstaunlichen Vergleichen der Menschen mit den Bienen...

Automarder am Werk
In der Nacht zum Montag wurde in der Südlichen Ringstraße ein gelber Ford 12 M mit schwarzem Dach entwendet...

Ein Auto auf das Glückslos 107 267

Gerhard Rüschoff nahm den Hauptgewinn entgegen
An Heiligabend gab es für Herrn Gerhard Rüschoff aus Langen, Hagebuttenweg 14, eine ungewöhnliche Weihnachtsüberraschung...

Aus dem Unfallbericht

In der scharfen Linkskurve an der Autobahnbrücke in der Dieburger Straße machte ein Pkw-Fahrerin unfreiwillig einen Überholmanöver...

Amtliche Bekanntmachung

Beitrag: Festsetzung eines Wasserschutzgebietes für das Wasserverk. „Hof Schönau“ der Stadtwerke Mainz
Nächstehende Bekanntmachung des Regierungspräsidenten wird hiermit öffentlich bekanntgemacht...

Die Stadtwerke Mainz AG haben gemäß § 18 des Gesetzes zur Ordnung des Wasserhaushalts (Wasserhaushaltsgesetz - WHG) vom 27. 1. 1957 (BGBl. 1 S. 1110) in Verbindung mit § 25 des Hessischen Wassergesetzes (HWG) vom 6. 7. 1960 (GVBl. S. 69) die Festsetzung eines Wasserschutzgebietes für ihre Trinkwasserversorgungsanlagen...

Bezirkssparkasse Langen

Advertisement for Bezirkssparkasse Langen, featuring a piggy bank and text: "Zeit ist Geld", "Kommen Sie bis zum 31. 12. zu uns. Dann kassieren Sie Ihre Prämien und Zinsen 6 Monate früher."

ERZHAUSEN

25 Jahre bei der Gemeinde. Am 1. Januar 1972 kam Amtsinhaber Manfred Zein auf 25 Jahre ununterbrochene Tätigkeit bei der Gemeinde Erzhausen zurück...

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Am Dienstag feierte Herr Wilhelm Karach, Philipp-Bitsch-Straße 20, seinen 79. Geburtstag...

Stadtkirche

9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)
Predigttext: Neue Jahreslosung
11.15 Uhr Kindergottesdienst

Stadtkirche

9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)
Predigttext: Neue Jahreslosung
11.15 Uhr Kindergottesdienst

Stadtkirche

9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)
Predigttext: Neue Jahreslosung
11.15 Uhr Kindergottesdienst

Jagd auf Kölner Bankräuber beendet

Mit einem Feuergefecht wurde gestern im Saargebiet die dreitägige Verfolgungsjagd auf die Kölner Bankräuber beendet. Der 44-jährige Oesterreicher Kurt Viesnik wurde von einer Polizeikolonade in der Wirtelsbühl gefangen, seine beiden Komplizen wurden unverletzt überwältigt. Eine neue Geisel, die die Verbrecher in ihre Gewalt gebracht hatten, wurde befreit. Der 21-jährige Mann wurde mit einem schweren Schock in ein Krankenhaus gebracht.

Die Räuber hatten am Montag bei einem Bankraub in Köln 307.000 Mark erbeutet, die ihnen wieder abgenommen werden konnten. Nach dem Überfall hatten sie zwei hohe Polizeibeamte als Geiseln mitgeführt. Einer großangelegten Fehdang konnten sie sich entziehen. Als sie gestern bei St. Ingbert erkannt wurden, umstellten 60 Streifenwagen der Polizei das Gebiet, in dem die Geiseln von einem Hubschrauber aus beobachtet wurden. Hunderte von Schaulustigen versammelten sich auf den angrenzenden Aekern und Wiesen. Die Bankräuber verlangten zunächst einen Austausch ihrer Geisel gegen einen Polizeibeamten und freies Geleit nach Hamburg, was aber abgelehnt wurde. Als sich eine günstige Situation ergab, schoß der Saarbrücker Polizeibeamte Kurt Viesnik auf den einen Bankräuber, und brachte die Geisel aus der Schußlinie. Die beiden anderen Gangster ergaben sich daraufhin.

„Holiday on Ice“ in Frankfurt
Vom 4. bis 16. Januar 1972 gastiert die bekannte Eisrevue „Holiday on Ice“ in der Frankfurter Festhalle mit ihrer Eine-Million-Dollar-Schau der Superlative. Höhepunkt der Produktion sind die Darbietungen „Strandfest“, „Fisching in München“, „Ausflug nach Tirol“, „Ravels Bolero“ und „Asterix der Gallier“. Vorstellungen sind Montag bis Samstag jeweils um 20 Uhr, Sonntag, den 8. Januar, sowie Samstag, den 15. Januar, sind Nachmittagsvorstellungen um 16 Uhr. Sonntag, den 9. Januar, und Sonntag, den 16. Januar, finden jeweils zwei Nachmittagsvorstellungen um 14.30 und 18.30 Uhr statt (Sonntagabend sind keine Vorstellungen).

Aus der Welt des Films

... die im Sattel verrecken (UT). Der brutale Film des Jahres. Er handelt von Outlaws, Männern ohne Gesetz und ohne Gnade. Sie leben, töten und sterben wie wilde Tiere. Niemand ist vor ihnen sicher. Sie sind erbarmungslos gegen alles, auch gegen sich selbst. Und dennoch scheitern sie am Mut eines Einzelgängers, der Rache nimmt. Dieser harte und ungewöhnlich brutale Abenteuer-Thriller wurde von der Freiwilligen Selbstkontrolle mit einem Totalverbot belegt. Grund war die unvorstellbare Härte und Brutalität.

Der neue Hausfrauenreport, 2. Teil (Lichtburg). Wer vom Erfolg des ersten Hausfrauenreporters weiß oder daran teilgenommen hat, wird sich auch auf diese Fortsetzung freuen. Die 100prozentige Zustimmung der Kinobesucher forderte diese Fortsetzung: noch frecher, schärfer und humorvoller. Kein müder Aufschwanz, sondern neue Informationen, neue Fälle zum Thema grüne Witwen. Ein deftiges, hocherotisches Bettgeflüster. Was tun Frauen, wenn sie alleingelassen werden?

Die Evang. Gesamtgemeinde Langen

sucht für den Kindergarten in der Uhlendstraße 24

1 Putzfrau

in Dauerstellung.

Fernmündliche Vereinbarung mit Frau Pfarrerin Tröskens erbeten.

Telefon 2 37 41

AUF EIN NEUES!

Mit viel Schwung und tollen Angeboten

Table with wine and food items and prices: Kellergeister 1,78, Fruchtschaumwein 1,98, Rüttgers Club Sekt 3,85, Korn, Klarer Wacholder 4,95, Kreppel 0,85, Salzgebäck 0,79

Außerdem ein großes Angebot in

Feuerwerkskörper und Scherzartikel

KAUFHAUS BRAUN

LANGEN - BAHNSTRASSE

Zuverlässiger, verantwortungsbewusster

Verkaufsfahrer

ab sofort gesucht. Arbeitsbereich: Papier- und Schreibwarengroßhandel fester Kundenstamm - gute Bezahlung Dauerstellung. Telefon 0 61 03 / 4 93 00

Bellagenhinweis

Der heutigen Auflage liegt, außer bei den Postbestellern, eine Beilage der Heilsolo-Vertriebsgesellschaft mbH., Bad Wimpfen, bei.

SPAR

- Spanische Navels -89, Italienische Zitronen -79, Deutsche Salat-kartoffeln -79

SPAR Mainz

BESTATTUNGEN

Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport

Pietät Gebrüder

Mörfelder Landstraße 27

Ruf 7 11 16

Sarglager - Sterbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen Formalitäten

Achtung Hausbesitzer

Übernahme ab sofort sämtl. Kamin-, Dacharbeiten, Spenglerarbeiten, Kaminentfassungen, Verlegung von Delta-Folie zum Schutz gegen Staub und Flugschnee. Off.-Nr. 1499 oder Tel. 06074/7921

SUCHE LAUFEND

Möblierte und Leerzimmer 1 - 4-Zimmer-Wohnungen Häuser zur Miete Läden, Büros, Lager, Grundstücke, Bauplätze, Industriegebiete 1 - 3-Familien-Häuser Mehrfamilien-Häuser IRMG. KOCH, IMM. Telefon (06103) 2 22 20, jederzeit

Im Kallten sitzen Sie nie... mit einer Jürgens-Ölheizung! In einem Ortsgespräch für 20 Pl. können Sie uns immer erreichen. Mit „JÜRGENS“ kein Risiko!

W. Winkel jr. Ölbeamerfabrikation Dreieichenhain, Weimarstr. 7, Ruf 8 11 94

GRABSTEINE

und Grabentfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.

KEIL

Spezialwerk für Grabdenkmale 6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn Telefon (06251) 54 58 - Direktverkauf - Günstige Preise (tx)

Für die liebevolle Teilnahme, die tröstenden Worte, Blumen und Kränze beim Hingang unserer lieben Entschlafenen

Marie Fürstenberger

sagen wir unseren herzlichsten Dank. Die trauernden Angehörigen Langen, Dezember 1971

Mein lieber Mann, unser lieber Vater und Großvater

Ernst Brühl

Ist am 28. Dezember im Alter von 85 Jahren gestorben. Die Trauerfeier findet am 31. Dezember 1971 um 10 Uhr in der Friedhofskapelle in Langen statt.

Die Urnenbeisetzung erfolgt später im Familienkreis.

Feodora Brühl Barbara Brühl Curt Brühl Christian Brühl Gundula Brühl und seine vier Enkelkinder

Langen-Oberlinden, 29. 12. 1971

UT-FILMBÜHNE

Freitag - Montag 20.30 Uhr, Samstag, Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr

Der brutalste Film des Jahres! ... die im Sattel verrecken! Eine MONARU VIGOLEBY Produktion in Technicolor. Regie: Ken Osborne mit John Carradine Scott Brady

TEL. 2 91 31

Sie leben, töten und sterben wie wilde Tiere. Outlaws - Männer ohne Gesetz und ohne Gnade.

Samstag u. Sonntag 16.00 Uhr

Die Nibelungen

Siegfried

Kriemhilds Rache

Das grandiose Farbfilmwerk

TEL. 2 22 09 LICHTBURG

Freitag geschlossen Sa. u. So. 18.00, 20.30 Uhr Montag 20.30 Uhr

Wir wünschen allen Filmfreunden ein gesundes und glückliches 1972!



Ein neues, deftiges Sexvergnügen nach dem Motto „Wehe, wenn sie alleingelassen“. Noch frecher, schärfer und humorvoller!

Der NEUE Hausfrauen-Report

Erregend 2 Teil Amüsant

1. Januar 1972, 16.00 Uhr: FRANKENSTEINS MONSTER JAGEN GODZILLAS SOHN Sonntag 14 u. 16 Uhr: Karl Mays: WINNETOU UND DAS HALBLUT APANATSCI

SILVESTER im Italia Romantica TANZ INS NEUE JAHR IM SAN REMO mit der Original italienischen Kapelle DE LIVIOS. Exquisite Spezialitäten - Vino Italiano - Asti Spumante. Eintritt frei - Verlosung wertvoller Preise. Wir bitten um rechtzeitige Tischbestellung - Telefon 2 13 06. Ihre ARNALDO und NOBERTO LOMBARDO

BRASILIANA 20 Brasilianen und Tänzer, Sänger und Musiker in der vollständig neuen Show. Karneval in Rio SAMBA - SOHNE - SONDITAS. Auf einer Regen-Planlage / Urwald-Mysterien / Die Geburt der Sonne / Fragmente / Auf einem Regenwald / Am Fischmarkt / und als Höhepunkt der „Karneval in Rio“ UNVERGESSLICH! EINMALIG!

AUTOKINO GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00. Ab übermorgen, Neujahr (Samstag), täglich 20.30 Uhr bis Montag: Sie hatten ihn furchbar gesunden. Er rächte sich schrecklich. Burt Lancaster und Susan Clark in Edwin Sherin's VALDEZ - DER EISKALTE RÄCHER. Ein neuer furioser Western! - Breitwand-Farbfilm. Sonntag, 17.15 Uhr, Familien-Vorstellung: Tom und Jerry, die rasenden Musketiere. Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag: Reg Park und Ettore Manni in HERKULES EROBERT ATLANTIS. Gewaltige Abenteuer eines gewaltigen Helden! - Breitw.-Farbfilm. Neue Verlosung zum „Autokino-Frühjahrsstart“ am 24. März! Bitte heben Sie die Eintrittskarten-Ausschnitte ab sofort dafür auf - sie gelten als Lose!

Bibi Johns: Ihr größter Erfolg? Kommt hoch, meint Bibi Johns. Ebenso bei den Wohlfahrtsmarken, den hellenden Briefmarken. Der größte Erfolg? Kommt hoch wenn Sie mitmachen.

Gaststein in stilvollen Räumen in der alten Wassermühle Anno 1422. Dreieichenhain Tel. 06103 81858. Suche tüchtige Frau als Küchenhilfe (keine Putzarbeit). Kleine Wohnung eventuell vorhanden. Vorzustellen: Gaststätte Lämmchen Schafgasse

Bungalow oder 1-Fam.-Haus möglichst Langen-Oberlinden oder Steubensiedlung von kurzentschlossenem Käufer zu kaufen gesucht. Angebote erbeten unt. Off.-Nr. 1535 an die Langener Zeltung

REWE-Markt Hans Gärtner Langen, Südl. Ringstraße 118. Rippchen gesalzen 500 g DM 3,58, Rippchen gekocht 500 g DM 3,78, Rinderbraten 500 g DM 4,58, Rinderrouladen 500 g DM 4,98, Rinds- und Fleischwürstchen 200 g DM 0,98, MM-Sekt 1/1 nur DM 6,98

EILT! Garage oder Raum zum Ablagern von Spielwaren gesucht, gern auch abgelegen. Helmut Walter 6073 Egelsbach, Frankfurter Str. 29

Über Bausparen informiert Sie: Bezirksleiter Dipl.-Kfm. Theo Müller, 6078 Neu-Isenburg, Friedrich-List-Str. 19, Tel. (06102) 36922. Landes-Bausparkasse die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

Abflußorgane??? Berechnung nur bei Erfolg! Besorgung von Verstopfungen jeder Art. Ausrisen von Rohrleitungen (Unn., Wasserleitn. in Abfuhrleitungen), auch Konkretrückspülungen. Kanal-Rohrreinigungs Dienst G. FICHTEL Zentrale Hochheim 8 61 46 / 54 24, Zweigstellen: Frankfurt 25 18 15, Mainz 2 48 84, Wiesbaden 8 34 44, Darmstadt 7 42 72

Feuerwerk Scherzartikel FARBEN HÖRLE LANGEN RUF 22192 Rheinstraße 38

Gesunde Schlantheit durch Winpffena Schrank 7 klinisch getestet frei von gesundheitsschädlichen Stoffen. Bitte beachten Sie unsere heute bei. Aufklärungsschrift. Fragen Sie an, wir beraten Sie unverbindlich! Heilsolo-Vertriebs-GmbH, 7107 Bad Wimpfen Mitglied im Bundesverband Deutscher IHU, Koblenz

NACHSAISON SPARPREISE für SIE. mehr und noch besser können Sie überhaupt nicht sparen. Sehen Sie selbst. Nur so lange der Vorrat reicht.

... bei diesen Preisen sparen Sie sofort. Damen-Wintermäntel seither 219,- jetzt DM 125,- seither 180,- jetzt DM 95,- seither 235,- jetzt DM 125,- seither 125,- jetzt DM 75,-. Damen-Hosenzüge seither 95,- jetzt DM 75,- seither 250,- jetzt DM 150,- seither 195,- jetzt DM 75,- seither 153,- jetzt DM 95,-. modehaus wallenfels 607 LANGEN (HESSEN), Bahnstraße 120 Immer Parkplatz bei Wallenfels

Männerchor LIEDERKRANZ
1972

Heute, Donnerstag, um 20.15 Uhr
Singstunde
Im Evang. Gemeindehaus, Frankfurter Str.

Morgen, Freitag, 18.00
Mitwirkung beim

Silvester-Gottesdienst
In der Stadtkirche.

Sonntag, 2. Jan., 10.00

Frühstücken
Im Gasth. „Zur Rose“.
Hierzu laden wir auch unsere Freunde herzlich ein.



Nächster
Stammisch
am Dienstag, 4. Jan.,
am 20 Uhr im Café
Krone (Bar), Rhein-
straße 2. Wir bitten um
rege Beteiligung.



Turnverein 1862 e.V.
Vorstandssitzung
m. Abteilungsleitern
am Montag, 3. 1. 1972,
um 20 Uhr in der TV-
Turnhalle am Jahr-
platz. Der Vorstand
Spielmanns- und
Musikzug
Am 1. Januar treffen
wir uns zum Neujahr-
empfang um 14 Uhr
mit Instrumenten an
der Turnhalle. Anzug:
Blau-grau.
Der Abteilungsleiter

Club der Altfußballer Langen - Erzhause

Die am 18. 12. ausgefallene
Hauptzusammenkunft
findet am 5. 1. 1972 um
19 Uhr im Gasth. zum
gold. Löwen (Anthes),
Langen, Frankf. Straße
statt. Tagesordnung
wird dort bekanntge-
geben. Der Vorstand

Jahrgang 1907/08
Wir treffen uns am
Mittwoch, 5. 1. 1972,
um 14.30 Uhr, Taunusplatz
oder 16 Uhr, TV-Turn-
halle.

3 Schaukästen
gegen Einrückungs-
gebühr abzugeben.
Telefon 2 36 13

Gr. schw. Geldbörse
a. Heiligabend verloren
(Volkbank, Fuchs-
bachstr., Wiesgäßchen).
Belohnung gesichert.
Telefon 2 31 00

**!Achtung!
15. Januar**

**I billige I
Transporte und
Umzüge**
Jederzeit - Tel. 2 13 23

**Reflektierende
Auto-Nummern-
schilder**
Lieferer

Schilder-Götsch
Langen, Bürgerstr. 23

WIR HABEN UNS VERLOBT
Maritta Kretzschmar · Gerhard Schweinkhardt
25. Dezember 1971
Langen, Dürerstraße 12 Egelsbach, Rheinstraße 19

WIR HABEN UNS VERLOBT
Waltraud Helfmann · Wolfgang Lenz
Weihnachten 1971
Lutherstraße 10 Langen Gartenstraße 17

Wir haben
am 27. Dezember 1971
geheiratet
**Erich Gaida
Roswitha Gaida**
geb. Bönsch
607 Langen 6142 Bensheim-Auerbach
Königsberger Straße 2 Darmstädter Straße 218

WIR GROSSEN ALS VERLOBTE
**Kirsten Elsinger
Klaus Weber**
Neujahr 1972
Langen Reinheim/Odw. im Birkenwäldchen 65 Wingertstraße 18

Wir danken herzlich für die guten
Wünsche für das Weihnachtsfest und
für das herannahende Jahr 1972.
**Melanie Scherer
geb. Schönberger
Dr. Walter Scherer**

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer
Verählung sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Freun-
den und Bekannten, auch im Namen unserer Eltern, herz-
lichen Dank.
Harry Elger und Frau Anneliese
geb. Stellmacher
Langen, Im Dezember 1971
Mittelweg 12

Herzlichen Dank allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit
mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten. Beson-
deren Dank der Geschäftsleitung, dem Betriebsrat und der Beleg-
schaft der Firma Nassoville für das schöne Geschenk.
Helmut Schulmeyer und Frau Lina
geb. Hofmann
Langen, Wolfsgartenstraße 40

Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten, Nachbarn und
Freunden, die uns anlässlich unserer silbernen Hochzeit mit
Blumen, Glückwünschen und Geschenken erfreuten.
Wilhelm Ibert und Frau Käthe
geb. Steitz
Langen, Vierhäusergasse 8

**Fußboden-
verlegung
Tapezierarbeiten**
nach Vereinbarung.
Telefon 2 24 92

Fernsehservice
Fernsehtechniker-
meister
LEO OETSCHNER
Darmstädter Straße 36
Telefon 2 11 58

Zu verkaufen:
Eishockey-Completts
Gr. 43, neuwertig 40,-
Fischer Alu-Steel
RS 2,15 m 90,-
E. Teschur, Langen
Wilhelmstraße 25
Telefon 2 16 36

Wir wünschen allen
ein gutes Jahr
1972
und danken für das uns bisher erwiesene
Vertrauen.
SCHULZ KÖBLER
Langen, Bahnstraße 27, Telefon 2 21 02
Am Montag, dem 3. Januar 1972, bleibt
unser Geschäft
wegen Inventurarbeiten geschlossen

1 WH 0813
**1-Fam.-Haus mit
Laden u. Neben-
gebäude - Stadt-
mitte Nieder-Roden**
Langen, zu vermieten.
DM 880,- (auch ge-
werblich).
Telefon 76 54

**4-5 Zl., Küche, Laden,
WC, Bad, Renovierung
erforderl., sofort frei,
Wohn-Nutzfl. ca. 160
qm, Grdst. 617 qm, erf.
30 000,-, Vkrps. VHS.**

**Mehrfam.-Haus mit
1250 qm Grundst.,
Darmst., Ostviertel**
Bj. 56, 4 x 3-Zl.-Wohng.,
1 x 4-Zl.-Wohng., 8 Ein-
zellz., 12 Garagen, we-
tere Bebauung mögl.,
LKW-Einfahrt, Miete
20 000,-, Z. Zl. erf. 200
000,- DM, Vkrps.

530 000,- DM.
61 Darmstadt, Liebig-
str. 2, Tel. 06151/26431

2-Zl.-Kornf.-Wohng.
Neubau, Erstbezug,
Wohnzimmer, Teppich-
boden, 23 qm, Küche
elengelicht, Zentral-
heizung, Südbalkon,
Autoabstellplatz, zentr.
Lage, in Langen für
350,- DM, Umlage,
1. 2. 72 zu vermieten.
Off.-Nr. 1537 a. d. LZ

Ein Druckfehler
wollte uns zu einem zusätzlichen
Feiertag verhehlen. Wir möchten je-
doch darauf hinweisen, daß unser
Geschäft selbstverständlich
am Montag, 3. Januar, geöffnet ist.

Metzgerei Gg. Phil. Breidert
Fahrgasse

Umzüge
G. WAGNER
Telefon 2 31 19
auch samstags

Wohnwagen
Knaus „Monsum“, Bj.
1969, für 3 - 4 Pers.,
kompl., mit Vorzelt zu
verkaufen.
Tel. 0 61 03 / 4 97 89
ab 18 Uhr

Zu verkaufen:
**Kinderwagen
runder Glastisch
Kommunionsanzug**
Gr. 146.
Telefon 2 92 48

Jg. getigter Kater
In Oberlinden zuge-
laufen.
Telefon 7 10 18

Einjähriger Pudel
In gute Hände abzug.
Telefon 76 54

Hellblauer
Wellenstichl
entflogen, Abzugeben
gegen Belohnung.
K. Müller
1m Singes 3
Telefon 2 40 76

**Ein glückliches
neues
Jahr**

wünschen wir allen Kunden
u. Freunden unseres Hauses

Zimmer
LANGEN B FFM
kleidet zuverlässig seit 1876

PARKPLATZ IM HOF

EGELSBACHER NACHRICHTEN
Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 103/104 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26 Donnerstag, den 30. Dezember 1971

Dem alten Jahr wird heimgeleuchtet...
Inwendem heimleuchten - davon spricht man
heute nur mehr im übertragene Sinne. Denn die
Zeiten sind vorbei, da der Gastgeber dem Besucher
bei seinem nächtlichen Heimweg die holprigen
Wege mit einer Laterne erleuchten mußte, aber gar,
wenn er besonders wohlhabend war, Musikanten
und Laternenträger dafür bestellte. Wenn wir
heute vom „heimleuchten“ sprechen, meinen wir
denen derb abgefertigt, ihn zurechtgewiesen hät-
ten. In unserem Falle allerdings handelt es sich
tatsächlich um eine Lichtquelle, eine überflüssige
zuer, aber dafür gewollt, den nächtlich heim-
wärts Wandernden den Weg zu erleuchten. Und
nicht wenige werden sie dankbar in Anspruch neh-
men. Denn in der letzten Nacht des alten Jahres
ist Vollmond, und so leuchtet unser silberner Erd-
trabant gewissermaßen dem ganzen Jahr „heim“
und trägt seinen Teil dazu bei, der Silvesternacht
Glanz zu verleihen. Es ist übrigens die zweite
Vollmondnacht im Dezember; die erste am 2. 12.
war die längste des Jahres mit 17 Stunden und
16 Minuten. Die an Silvester ist 44 Minuten kürzer
und somit die zweitkürzeste von 1971. Schon am
Nachmittag, um 15 Uhr 33, geht der freundliche
Begleiter unseres Planeten auf, um erst am Neu-
jahrsnarrgen zu verschwinden. So wird er also die
ganze Nacht über am Himmel stehen - möglicher-
weise aus Neugierde, wie denn die komischen
Menschenwesen, die neuerdings sogar auf ihm
herumhüpfen, die Jahreswende feiern.

Vereinsball der SG Egelsbach
Die SG Egelsbach veranstaltet in diesem
Jahr ihren traditionellen Vereinsball am
8. Januar im Eigenheim. Für Stimmung wird
wieder die Kapelle „Fidelio“ sorgen. Die Ver-
antwortlichen haben für diesen Ball an zwei
Tagen einen Kartenvorverkauf eingerichtet.
Damit soll das stundenlange Anstehen vor
Beginn der Veranstaltung zum Freihalten der
Plätze vermieden werden. Bereits am heutigen
Donnerstag und am Donnerstag, dem 6. Jan.,
sind Karten mit Tischnummern zu erhalten.
Die Karten können anhand eines ausliegenden
Planes ausgewählt werden. Der Verkauf findet
im Vorraum des Bürgerhauses statt. Der
Eintrittspreis beträgt für Mitglieder 2,50 DM.
An den genannten Terminen können auch
Tombola-Gewinne abgegeben werden, für
die sich der SGE-Vorstand schon jetzt herz-
lich bedankt.

Allen unseren Egelsbacher Mitbürgern wünschen wir ein
**gesundes und erfolgreiches
Jahr 1972**

Gemeindevertretung Gemeindevorstand
Avemaria, Vorsitzender Thomin, Bürgermeister

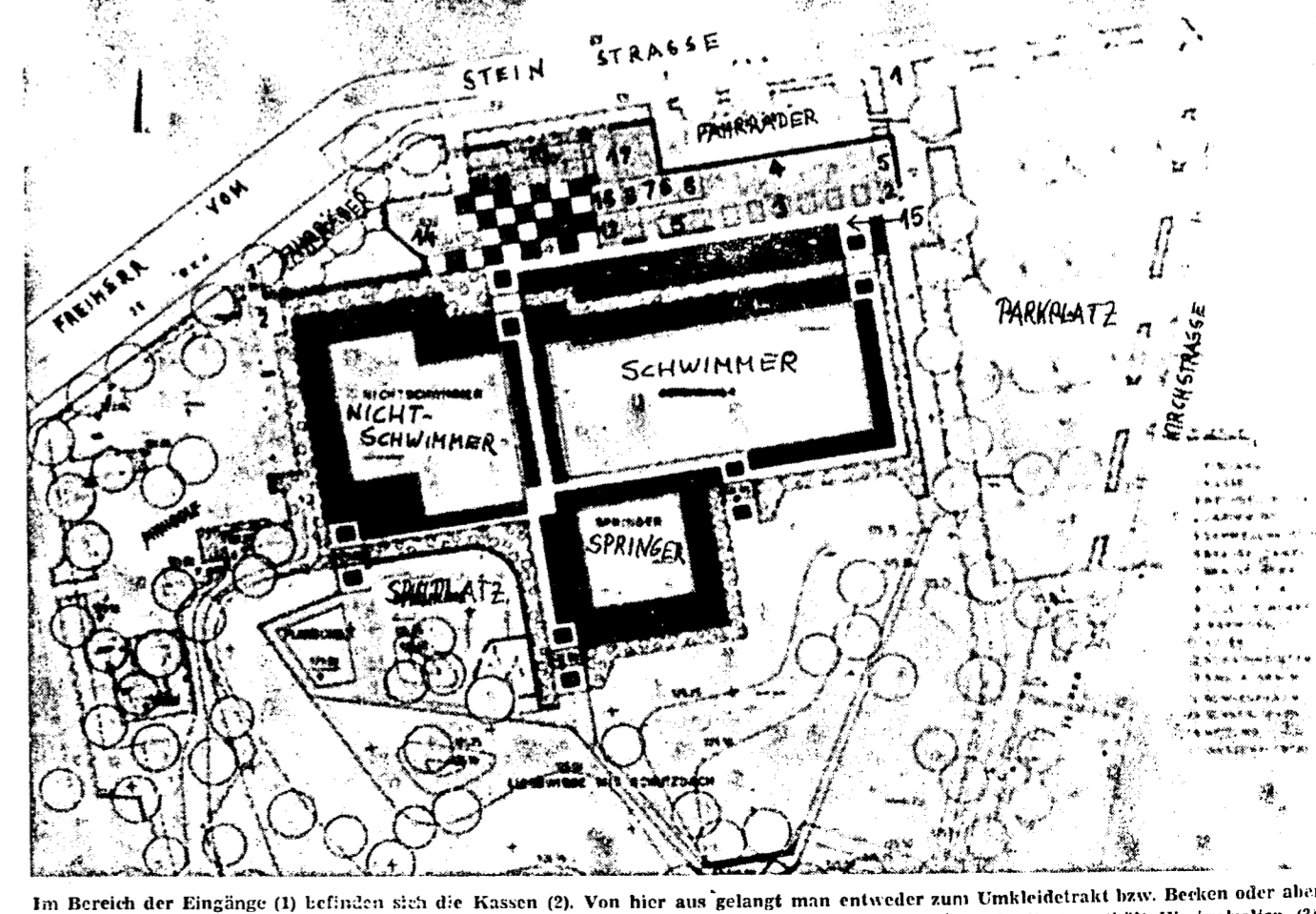
Würgardulieren!
Herrn Wilhelm Teschan, Woogstraße 2, zum
78. Geburtstag am 31. 12.
Frau Dorothea Zühl, Bahnstraße 30, zum
78. Geburtstag am 1. 1.
Frau Helene Gräser, Niddastraße 13, zum
80., Frau Marie Schreiber, Karlsöder Str. 7,
zum 79., Frau Elisabeth Wiedt, Darmstädter
Landstraße 15, zum 74. und Herrn Leonhard
Kraus, Dresdener Straße 18, zum 73. Geburts-
tag am 3. 1.
Frau Katharina Bader, Rheinstraße 58,
zum 71., Frau Anna Schmitt, Schiller-
straße 68, zum 88. und Frau Emilie Dambrer,
Schulstraße 21, zum 80. Geburtstag am 4. 1.
Möge das neue Jahr nur Gutes bringen, das
wünscht Ihnen Ihre LZ.

Landestheater Darmstadt / Theatering
Der Theatering des Landestheaters Darm-
stadt bringt anlässlich der nächsten Theater-
fahrt der Besuchertruppe Egelsbach am Dienst-
tag, dem 4. Januar in der L-Miete Carl Stern-
heims Komödie „Bürger Schippel“.
Sternheim zeigt in diesem seinem erfolg-
reichsten Werk den Aufstieg des Proleten
Schippel in den Bürgerstand. Schippels Ver-
halten - das Schwenden seines Klassenstolzes
angesichts des Erfolgs, seine Anmaßung, seine
Rücksichtslosigkeit - steht beispielhaft für je-
den Emporkömmling - gestern wie heute.
Die Aufführung findet in der Orangerie statt.
Sie beginnt um 20 Uhr und dauert bis ca.
22 Uhr. Die Inszenierung dieser Komödie mit
Anfried Krämer in der Titelrolle besorgte noch
der ausgeschiedene Intendant Prof. Dr. Ger-
hard F. Hering. Ruodi Barth entwarf das Büh-
nenbild und die Kostüme. Weitere Mitwir-
kende sind Dagmar Mettler, Karlheinz Vietsch,
Kof Beuckert, Helmut Pick und Aljoscha Se-
bald.
Auffahrt mit dem Bus in Egelsbach am den
vorgesehenen Plätzen um 19.15 Uhr.

Geschäftsübergabe
Ab 1. Januar 1972 wird der im Jahre 1938
gegründete Maler- und Weißbinderbetrieb von
Malermeister Christian Müller, Egelsbach,
Ostendstraße 14, an dessen Sohn Hermann
Müller übergeben. Hermann Müller absol-
vierte bereits 1959 die Malerfachschule in
Lemgo und bestand im gleichen Jahr die Mei-
sterprüfung mit Erfolg. Seither arbeitete er
mit seinem Vater und seinen Brüdern im
elterlichen Handwerksbetrieb, den er nach
dem Willen des Firmenerblassers ab 1. 1.
1972 in eigener Regie übernehmen soll. (Siehe
auch Anzeige)

Für 330 000 Mark neue Kanäle
Für den Neubau von Straßenkanälen wur-
den 1971 von der Gemeinde insgesamt 330 000
Mark ausgeben. Der ursprüngliche Ansatz
von 200 000 Mark mußte um 130 000 Mark er-
höht werden. In der Gesamtsumme sind nun-
mehr die Kosten für den Kanal in der Kirch-
straße zwischen Frankfurter Straße und der
künftigen Umgehungsstraße mit 217 000 Mark
der Entlastungskanal zwischen der Frankfur-
ter Straße und Kirchstraße mit 48 000 Mark
und der Erneuerungskanal in der Mainstraße
mit 65 000 Mark enthalten.

Sprechstunde der Fürsorgerin
Die Fürsorgerin des Kreises Offenbach
hält am Dienstag, dem 4. Januar, von 14 bis
15 Uhr im Rathaus, Zimmer 9, eine Sprech-
stunde ab.



Im Bereich der Eingänge (1) befinden sich die Kassen (2). Von hier aus gelangt man entweder zum Umkleideabtrakt bzw. Becken oder aber
zur Liegewiese. Der Umkleideabtrakt, der nördlich der Schwimmbecken zur Freiherr-vom-Stein-Straße hin liegt, enthält Weichschalen (3),
Garderohe (4), Sammelumkleideräume für Jungen und Mädchen getrennt (5), Brausen für Frauen und Männer (6 und 7), Toiletten (8),
und ein Wärmehalle (10) und ein Kiosk (11), den Raum des Schwimmmeisters (12), einen Sanitätsraum (13), die Heizungs- und Wasser-
aufbereitungsanlage. Der nordwestlich abgesetzte Teil des Umkleideabtraktes erhält eine Aufstockung (im Plan nicht ersichtlich). Zwischen
dem Umkleidegebäude und dem Schwimmbecken sind Sonnenliegen, durch einen etwa 3 m breiten Grünstreifen vom Becken abgetrennt.

Nächster Blutspendetermin in Langen:
Montag, den 3. Januar 1972, 15.00-20.00 Uhr, Ludwig-Erk-Schule

Egelsbacher Mundartgebbel

Es Ende naht
Es Jahr is belohn vergange um mancher
waß lwwerhaupt net, wo's hiekomme is.

Wellnachte is wider mol rum, kaan
Schnee hat leise geriesel und des Lied vom
Schneeflocke, Weißbröckche, waar ganz un

Feuermeldeanlage wird verbessert
Bisher war die Feuermeldeanlage der
Gemeinde an posteigene Stromwege angeschlossen.

Egelsbach zahlt 20 Prozent
Die Umlage des Abwasserzweckverbandes
Langen/Egelsbach wurde von der Verbands-

Zusammenstoß mit Totalschaden
In der Bahnstraße kam es am vergangen-
nen Donnerstag zu einem Zusammenstoß

Wellnachtsball der Fußballer

Am spiefreien Wochenende veranstalteten
die Schwarzweissen ihren traditionellen
Wellnachtsball. Im wellnachtsball geschmückten

Pachtzins erhöht

Die Gemeinde erzielte mit dem Aufsichtsrat
der Hessischen Flugplatz GmbH Egelsbach
ein Übereinkommen, wonach der Pachtzins

Feuermeldeanlage wird verbessert

Bisher war die Feuermeldeanlage der
Gemeinde an posteigene Stromwege angeschlossen.

Egelsbach zahlt 20 Prozent

Die Umlage des Abwasserzweckverbandes
Langen/Egelsbach wurde von der Verbands-

Zusammenstoß mit Totalschaden

In der Bahnstraße kam es am vergangen-
nen Donnerstag zu einem Zusammenstoß

AUS DER POLIZEIMAPPE

Reh kontra Auto
In Höhe der Firma Rollinden-Schneider
hier am 23. Dezember ein Reh auf die Fahr-

An Weihnachten gestohlen

In der Mühllstraße wurde in der Nacht zum
zweiten Weihnachtsfest ein Personen-
wagen gestohlen. Es handelt sich um einen

Nach Zusammenstoß überschlagen

An der Ecke Ernst-Ludwig-Straße/Lan-
gener Straße stießen am 24. Dezember gegen
0,35 Uhr zwei Personwagen zusammen, als

Lastwagen verlor Platten

Einen gehörigen Schreck bekam der Fahrer
eines Personwagens, als vor ihm auf der
Bundesstraße 3 zwischen Egelsbach und

Auto durchwühlt

In der Nacht zum Montag wurde in der
Thüringer Straße das rechte Aussteifgestirn
eines PKW aufgedreht. Das Auto wurde

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche Egelsbach
Freitag, den 31. Dezember 1971
20.00 Uhr: Silvestergottesdienst

Katholische Kirche Egelsbach

Freitag, den 31. Dezember — Silvester
18.30 Uhr: Sonntagsmesse mit Silvesterpredigt

Ärztlicher Dienst

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr,
wenn der Hausarzt nicht erreichbar:

Samstag, den 1. Januar 1972: 7, Telefon 49422

Sonntag, den 2. Januar und Mittwoch,
den 5. Januar 1972:

Dr. Krämer, Bahnstraße 21, Telefon 49263

Zahnärztlicher Notfalldienst s. unter Langen

Apotheken-Notfalldienst: Sonntags- und
Nachbereitsschicht beginnend Samstagnach-

Vom 1. Jan., 9 Uhr, bis 8. Jan., 13 Uhr:

Egelsbach-Apotheke, Ernst-Ludwig-Str. 48,

Telefon 49677

Dreieich-Krankenhaus Langen, Telefon 20 01

Krankenhaustransport, Telefon Langen 2 37 11

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21

Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht

Telefon 49222 und 23722

Polizei-Ruf für Egelsbach zuständige

Polizeistation Langen, Telefon 2 23 33

Gemeindefachwörter:

Hedwig Lindenlaub, Am Berliner Platz 15,

Telefon 4 95 08 (privat)

Ortsrohrmeister: Jakob Graf, Woogstraße 20

Großer Silvesterball
MIT PROGRAMM im
SAALBAU EIGENHEIM
Egelsbach
Beginn: 20 Uhr Eintritt: DM 4,-

»Schwarzer-Peter«-Spiel
um Wohnbaugesbiet Bayerseich

Bauträger schlossen Kompromiß im Eigenheim

Der kleine Saal des Eigenheims bildete am Mittwochabend die Arena für eine Reihe von
Wortgefechten, die von Vertretern des Beamten-Wohnungs-Vereins einerseits und dem
Vertreter der Organbau/Siek andererseits mit großer Vehemenz und schwerem Sibel ge-

»Das Objekt Bayerseich wirkt sich langsam
zu einem Siedepunkt auf« begann der Allein-
gesellschafter Siek der Organbau seine Ausführ-
ungen. Er schilderte die Entwicklungsge-

Organbau erstellte einen Bebauungsplan zur Verfügung
entwurf und Modelle, verhandelte mit Behör-
den und Ämtern und machte in mühevoller
Arbeit das Areal baureif. Als Termin für die

Grundbucheintragungen fanden nicht statt

Dann geriet die Entwicklung ins Stocken.
Wie Organbau-Gesellschafter Siek ausführte,
haben nur der BWV keine Anstalten gemacht,

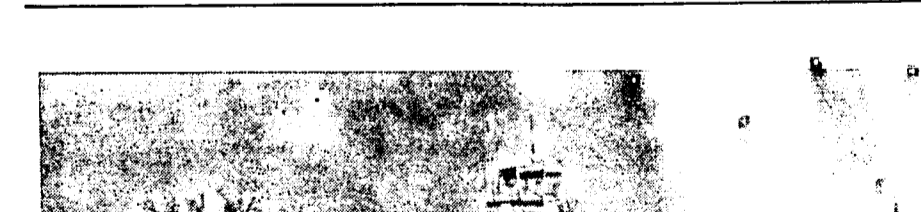
Was geht uns Ihre schmutzige Wäsche an?
Nun meldeten sich auch die Kaufmänner
selbst zu Wort. Sie schilderten, daß sie sich
sincerzeit beim BWV beworben haben, von

»Vorherhüllend der Zustimmung des Auf-
sichtsrats des BWV, der in den ersten Janu-
artagen zusammenkommt, sind wir herell, die

»Vorherhüllend der Zustimmung des Auf-
sichtsrats des BWV, der in den ersten Janu-
artagen zusammenkommt, sind wir herell, die

»Vorherhüllend der Zustimmung des Auf-
sichtsrats des BWV, der in den ersten Janu-
artagen zusammenkommt, sind wir herell, die

»Vorherhüllend der Zustimmung des Auf-
sichtsrats des BWV, der in den ersten Janu-
artagen zusammenkommt, sind wir herell, die



Dieser »Friedensvogel« von Swami Vishnu, einem amerikanischen Inder, ruht zur Zeit auf dem
Flugplatz von einer Weltreise aus. Sein Pilot, der übrigens am 31. Dezember 44 Jahre
alt wird, landete am 4. Dezember in Egelsbach. Im neuen Jahr wird der Flug über den
Atlantik bis nach den USA erfolgen. Die Pop-Zeichnungen und -Farben auf der Maschine

Dieser »Friedensvogel« von Swami Vishnu, einem amerikanischen Inder, ruht zur Zeit auf dem
Flugplatz von einer Weltreise aus. Sein Pilot, der übrigens am 31. Dezember 44 Jahre
alt wird, landete am 4. Dezember in Egelsbach. Im neuen Jahr wird der Flug über den
Atlantik bis nach den USA erfolgen. Die Pop-Zeichnungen und -Farben auf der Maschine

Dieser »Friedensvogel« von Swami Vishnu, einem amerikanischen Inder, ruht zur Zeit auf dem
Flugplatz von einer Weltreise aus. Sein Pilot, der übrigens am 31. Dezember 44 Jahre
alt wird, landete am 4. Dezember in Egelsbach. Im neuen Jahr wird der Flug über den
Atlantik bis nach den USA erfolgen. Die Pop-Zeichnungen und -Farben auf der Maschine

Dieser »Friedensvogel« von Swami Vishnu, einem amerikanischen Inder, ruht zur Zeit auf dem
Flugplatz von einer Weltreise aus. Sein Pilot, der übrigens am 31. Dezember 44 Jahre
alt wird, landete am 4. Dezember in Egelsbach. Im neuen Jahr wird der Flug über den
Atlantik bis nach den USA erfolgen. Die Pop-Zeichnungen und -Farben auf der Maschine

Dieser »Friedensvogel« von Swami Vishnu, einem amerikanischen Inder, ruht zur Zeit auf dem
Flugplatz von einer Weltreise aus. Sein Pilot, der übrigens am 31. Dezember 44 Jahre
alt wird, landete am 4. Dezember in Egelsbach. Im neuen Jahr wird der Flug über den
Atlantik bis nach den USA erfolgen. Die Pop-Zeichnungen und -Farben auf der Maschine

Dieser »Friedensvogel« von Swami Vishnu, einem amerikanischen Inder, ruht zur Zeit auf dem
Flugplatz von einer Weltreise aus. Sein Pilot, der übrigens am 31. Dezember 44 Jahre
alt wird, landete am 4. Dezember in Egelsbach. Im neuen Jahr wird der Flug über den
Atlantik bis nach den USA erfolgen. Die Pop-Zeichnungen und -Farben auf der Maschine

Dieser »Friedensvogel« von Swami Vishnu, einem amerikanischen Inder, ruht zur Zeit auf dem
Flugplatz von einer Weltreise aus. Sein Pilot, der übrigens am 31. Dezember 44 Jahre
alt wird, landete am 4. Dezember in Egelsbach. Im neuen Jahr wird der Flug über den
Atlantik bis nach den USA erfolgen. Die Pop-Zeichnungen und -Farben auf der Maschine

Steigen Sie
noch heute ein



denn Freitagabend ist es schon zu spät.
Und es wäre doch schade, wenn Sie
den Anschluß 1971 verpassen würden.
Einige Tausender stehen nämlich für
Sie auf dem Spiel. Ein hübscher, mühe-
loser Nebenverdienst. Dafür lohnt es
sich schon, bis zum Jahresende einen
Sparvertrag abzuschließen. Und wenn
man geschickterweise das prämiene-
günstige Sparen mit unserem COMBI-
SPAREN und der vermögenswirksa-
men Anlage verbindet, kann man gleich
fünfmal kassieren:

- Zinsen
Unser Höchstsatz für langfristige
Spareinlagen
● Sparprämien
20% bis 42% für prämienebegün-
stigte Leistungen
● Sparzulagen
30% oder 40% für die vermögens-
wirksame Anlage
● Sparbonus
Investment-Anteile im Wert von min-
destens 1% der Vertragssumme
● Ausschüttungen
Bisher durchschnittlich 3,20 DM pro
Anteil jährlich.

Außerdem steht Ihnen das gesamte
Kapital schon ein halbes Jahr früher zur
Verfügung.

Noch können Sie rechtzeitig zum Zuge
kommen. Mit direktem Kurs auf ein
lohnendes Ziel. Unsere Kundenberater
geben Ihnen gern nähere Auskunft.

COMMERZBANK
... eine Bank, die ihre Kunden kennt
Internationale Partner
BANCO DI ROMA - CRÉDIT LYONNAIS

Aus eigener Zucht
Nerzhüte - Kravatten
Jacken - Mäntel und Sonstiges
kaufen Sie preiswert bei
NERZFARM H. WESP
Egelsbach, Bahnstraße 65, Telefon 49227
Konfektion wird maßangefertigt!

Agentur
für die
Egelsbacher
Nachrichten
Herr Karl Wodiczka
Telefon 495 85
Ich suche für meine
Laborantin (MTA) per
sonfort oder später
2 1/2-3-Zi.-Wohnung
in Egelsbach.
Angebote erbeten an:
Dr. Günes, Egelsbach
Bahnstraße 39
Telefon 49231

»Café WEBER«
Egelsbach, Schulstraße 64
Angenehmer Aufenthalt
in gemütlicher Atmosphäre
Allen unseren verehrten Kunden,
Freunden und Bekannten
ein gesundes neues Jahr
Familie Philipp Weber
Silvester u. Neujahr auch abends geöffnet

Wir verloben uns am 31. Dezember 1971
Renate Hakel * Hans-Peter Luley
Egelsbach Langen
Schillerstraße 78 im Singes 18

Meiner werten Kundschaft wünsche ich
zum Jahreswechsel
viel Glück und Gesundheit
O. Neumeister
Heilmangel
Egelsbach, Karlshofer Straße 2

Für die zahlreichen Beweise der herzlichen Anteilnahme und
Verbundenheit bei dem Helmgang unseres lieben Entschlafenen
Hermann Stahl
möchten wir allen, insbesondere Herrn Pfarrer Giebner und
Herrn Dr. med. Hambek, unseren Dank aussprechen.
Meta Stahl
Wolfgang Stahl und Familie
Egelsbach, im Dezember 1971
Offenthaler Straße 9

All unseren Kunden, Freunden
und Bekannten von hier und auswärts
wünschen wir
ein erfolgreiches und gesundes
neues Jahr
Familie Georg Schlapp
Glas - Porzellan - Geschenkartikel
Egelsbach - Bahnstraße 78

DANKSAGUNG
Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme, für die Kranz- und
Blumenspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen
Frau Katharina Wannemacher
geb. Christ
sprechen wir hiermit unseren herzlichsten Dank aus. Besonderen
Dank Herrn Pfarrer Maar für seine tröstlichen Worte, Herrn
Dr. med. Krämer, den Schulkameradinnen und -kameraden des
Jahrganges 1899 und all denen, die der Verstorbenen das letzte
Geleit gaben.
Willy Wannemacher und Frau Lore
Walter Monse und Frau Hilde geb. Wannemacher
Margot Wannemacher
und alle Enkelkinder
Egelsbach, im Dezember 1971
Niddastraße 29

GESCHÄFTSÜBERGABE
Hiermit möchten wir unserer verehrten Kundschaft mitteilen,
daß am 1. Januar 1972 die Firma
Christian Müller
Anstrich und Verputz
6073 Egelsbach, Ostendstraße 14
an
Hermann Müller
übergeben wird.
Wir danken für das bisher entgegengebrachte Vertrauen und
werden auch weiterhin bemüht sein, die uns übertragenen
Arbeiten fachgerecht und preisgünstig auszuführen.
CHRISTIAN MÜLLER
Malermeister
HERMANN MÜLLER
Malermeister
Die neue Firmenanschrift lautet ab 1. Januar 1972:
Hermann Müller, Malermeister
Anstrich — Verputz — Fußbodenverlegung
6073 Egelsbach, Offenthaler Str. 5, Telefon 44 80
Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir
ein gutes neues Jahr

HERZLICHE
NEUJAHRSGRÜSSE
entbietet
J. Friedrich Geiß
Feld-, Haus- und Gartenbedarf
Futtermittel, Sämereien, Kelterer
6073 Egelsbach, Schulstr. 18 — 20
Telefon 0 61 03 / 4 90 80

Egelsbacher Fußballer erwarten Bad Homburg 05

In einem weiteren Freundschaftsspiel erwarten die Schwarzweissen am Sonntag, dem 2. Januar, mit der Spielvereinigung Bad Homburg 05 den Spitzenreiter der Gruppenliga Mitte...

SGE-Tischentnis

Im vorletzten Spiel der Vorrunde der Jugend unterlag die Mannschaft in der Aufstellung Hückler, Hertrampf, Weber und Bernhard in Eberstadt mit 3:7...

JUGENDHANDBALL

Die ohne 4 Stammspieler angetretene A-Jugend des TVL konnte ihre zwei Punktspiele sicher gewinnen. Erster Gegner war die sehr stark spielende Mannschaft von Arbelingen...

SG Egelsbach - SG Kelkheim 3:1

Am 2. Weihnachtstiertag stand wieder ein Fußballspiel auf dem Programm. Die Schwarzweissen hatten sich mit der SG Kelkheim zu einem Kräftevergleich mit dem bisherigen Spielklasse...

Grat bis zur Torauslinie durch und seine scharfe Flanke köpft der Kelkheimer Slavik mit Wucht ins eigene Netz...

In der zweiten Hälfte waren die Kelkheimer von ihrem Trainer, dem ebenfalls eintrichterigen Dieter Stinko, besser einzuordnen...

Tischtennisclub Langen zieht Bilanz

Zum Jahresabschluss, nach Abschluss der Vorrunde der Saison 1971/1972, kann der TTC Langen von einem erfreulichen Leistungsstand seiner Mannschaften berichten...

Table with 3 columns: Team, Points, Goals/Points. Includes TSG Kastel, TTC Langen I, TV Schültern, etc.

Größartig liegt die 2. Mannschaft in der Bezirksklasse Nord im Rennen. In der Aufstellung Schirg, Kramm, Krenn, Tron, Scheit und Reil führt dieses Team als Aufsteiger...

Table with 3 columns: Team, Points, Goals/Points. Includes TTC Langen II, TSG Griesheim, etc.

Auch die 3. Mannschaft mit Thiemann, Jaworowicz, Wagner, Reichert, Engel und Siebrecht kann sich als Tabellenführer der Herren-Kreisliga Süd bei Punktgleichheit mit dem Spitzenreiter noch eine berechtigte Meisterschaftschance ausrechnen.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals/Points. Includes Kreisliga A, Gruppe Süd, etc.

Als Aufsteiger hatte man der 4. Mannschaft in der Herren-Kreisliga Nord von Anfang an kleinen Platz in der vorderen Tabellenhälfte zugetraut...

Table with 3 columns: Team, Points, Goals/Points. Includes Kreisliga A, Gruppe Nord, etc.

Die 5. Mannschaft dürfte bereits jetzt nicht mehr von der Tabellen Spitze zu verdrängen sein. Ohne Punktverlust, mit vier Zählern Vorsprung, müßte für die Spieler Werner, Thiemann, Matzold, Günter, Schillingmann und Her-All bzw. All die Meisterschaft sicher

Heinrich Kuhn, Wolfgang Noack neue Langener Schützenkönige

Am Samstagabend, vor dem 4. Advent, fand im Schützenhaus der Langener Schützengesellschaft die traditionelle Jahresabschlussfeier statt. Mittelpunkt dieser Veranstaltung war die Vorstellung der neuen Schützenkönige...

Anstelle eines Königspekaks, der nach dem gleichen Modus wie der Königschuh ausgesossen wurde, schloß man dieses Jahr um die Königsmünzen Mit dem Luftgewehr...

Wichtige Punkte für Langener Landesklasseschützen

In der Luftgewehrklasse der Landeskategorie Süd konnten Langens Luftgewehrschützen äußerst wichtige Punkte im Kampf um den Abstieg erringen. Im letzten Wettkampf der Vorrunde...

Mit der Luftpistole standen die Langener nach Abschluss der Vorrunde mit 64 Punkten auf dem 3. Platz. Zum Beginn der Rückrunde mußte man jedoch bei der ersten Punktspiele...



Junioren des TVL Bezirksmeister von Hessen

Kurzfristig erhielt Trainerin Gisela Jahn die Nachricht, daß die Junioren des TV Langen bei den Bezirksmeisterschaften Hessen den Bezirk Darmstadt vertreten sollten...

Für die Langener Mädchen sah es zunächst nicht rosig aus. Punktesammlerin Mechthild Eckslein, Centerin Gaby Marx und Liliane Hempel fehlten...

Am Tor des Jahres

Wie nichts auf dieser Welt unverrückbar feststeht, so ist auch der Jahresanfang am 1. Januar keineswegs ein zeitlich festes Datum...

Man sollte diesen Sieg nicht überbewerten, dafür ging es in diesem Spiel um nichts, aber die Häuser-Schützlinge bewiesen, daß sie auch klassenführenden Gegnern gewachsen sind.

Erste-Hilfe-Material zwingend vorgeschrieben

Kraftfahrzeuge in der Bundesrepublik müssen vom 1. Januar 1972 an mit Erste-Hilfe-Material ausgerüstet sein. Bis zum Ende 1972 genigten noch nicht genormte Verbandskästen...

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO - Ergebniszettel: 1. Rang 6225 DM, 2. Rang 320 DM, 3. Rang 34 DM. Auswahlschritte: 1. Rang 34 400 DM, 2. Rang 120 DM, 3. Rang 150 DM, 4. Rang 650 DM...

„Mistelstrauch bringt Glück ins Haus“

Aber die Mistel ist in der Natur ein gefährlicher Schmarotzer

Viele abergläubische Gedanken, die in die graue Vorzeit zurückreichen, umgeben die Mistel. Einst stand sie in hohem Ansehen, da man der Meinung war, dieses immergrüne Striuchlein bewahre vor Behexung...

Ein England genießt die Mistel zur Weihnachtszeit eine gewisse Verehrung. Während bei uns der „Tannenbaum“ das weihnachtliche Symbol darstellt, ist es in England die Mistel...

Die weihnachtliche Schmuckpflanze ist aber in der Natur ein gefährlicher Schmarotzer. Genaue gesagt ein Halbschmarotzer. Sie hat grüne Blätter, aber keine Erdwurzeln...

Die deutsche Olfuchternte betrug 234 000 t und übertraf damit das Vorjahresergebnis um 21 Prozent und den sechsjährigen Durchschnitt um 60 Prozent...

Blütensterne für die Festwochen

Von einmaliger Schönheit ist die Weihnachtsstern mit seinen scharlachroten, aber auch rosa oder weißen Hochblättern. Diese stellen nicht die Blüte dar, sondern dienen der Pflanze in der Heimat als Lockmittel...

Für die Pflege berücksichtige man, daß die Pflanze im Blumengestånd oder beim Gärtner zuletzt bei 15 Grad C gehalten werden soll. In diesem Vorstadium doch der bisher im zwischenmenschlichen Umgang nur mäßig häufig benutzte Ausdruck „alte Gans“...



Advents- oder Weihnachtsstern - Euphorbia pulcherrima



Weihnachtskaktus

Langener Zeitung. Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schütz. Druck und Verlag: Buchdruckerei Kuhn KG, Langen, Darmstadt, 60388 Langen 2745.

Advertisement for Prosit 1972 and ein gesundes neues Jahr wünscht SCHADE. Includes a decorative border and the brand name in large letters.

Table of products and prices from SCHADE. Items include Rippchen (3.45), Gekochte Rippchen (3.95), Sauerbraten (4.95), Fleischwurst (2.45), Wiener Würstchen (1.92), Weinsauerkraut (0.78), Rollmops (1.18), etc.

Bitte beachten Sie die große Sekt-Auswahl in jedem SCHADE-Markt!

Advertisement for Feinkostsalate OHNE Konservierungsstoffe. Features the '4xNEU' logo and lists products like Fleischsalat (1.48) and Florida-Salat (1.78) with a 'Beste Qualität und 3% Rabatt!' offer.



Einen guten Rutsch ins Jahr 1972!
Foto: Dr. Wolff & Tritschler

Bilanz zum Jahresende

Was ist aus den guten Vorsätzen geworden, die zur selben Stunde vor 12 Monaten gefaßt wurden?

Das Jahr rundet sich. Nur kurze Zeit noch, dann wird es der Vergangenheit angehören. Wir werden einen gebührenden Rückblick halten, ein paar Minuten vor dem Einschlagen der Glocken, oder zwischen zwei Schlüsseln aus einem Glas oder während wir Namen und Adressen in den neuen Taschenkalender eintragen.

Die Festtage werden uns kaum Zeit lassen, beschaulich Bilanz zu ziehen. Ehe wir uns verschnen, werden wir wieder dem Alltagsrott anheimfallen.

Jahr für Jahr schwören wir, uns das nächste Jahr nicht vom Trübel forcierter Fröhlichkeit, von der Heize feinsinnigere Vorbereitung einfallen zu lassen. In edler Selbstbesinnung versuchen wir, den Kern der Wahrheit vom Wust der Betriebsamkeit zu lösen. Vergebens, immer wieder geraten wir in den Strudel allgemeinen Rummels.

Gedankenlos haben wir ein Blatt nach dem anderen vom Kalender abgerissen. Es waren nicht nur mit Daten und weisen Sprüchen bedruckte Papierletzen, es waren Tage unseres Lebens.

Was ist aus unseren guten Vorsätzen am Beginn des Jahres geworden? Nichts oder nicht viel, wenn wir ehrlich sind.

Was haben wir aus den Tagen gemacht? Wie viele von ihnen haben wir mit kleinem Ärger vergüllt, wie viele gleichgültig vertan, wie viele aus Trägheit ohne Spur versickern lassen.

Es gibt unglaublich viele Menschen, die, auf die Schönheit einer Blume, einer Wolke, eines Gegenstandes aufmerksam gemacht, antworten: „Ach, das habe ich noch gar nicht bemerkt!“

DAS EI IM HUT

Zaubertrick für Silvestergäste

Man zeigt einen leeren Hut und ein unverdächtiges Tuch. Dann hält man das Tuch über den Hut, schüttelt es ein wenig und ruckert wie ein Huhn und - siehe da - ein Hühnererl fällt in den Hut. Wie wird's gemacht?

An dem Tuch ist ein dunkler Faden angebracht, an dem ein ausgeleertes Hühnererl hängt. Wenn man das Tuch an den Ecken anfaßt und die Kante geradehält, ist von Faden und Ei nichts zu sehen (länger darf der Faden nicht sein). Wedet man nun mit dem Tuch über dem Hut herum, Hand nehmen, kommt das Ei am unteren Tuchrand zum Vorschein und kann in den Hut plumpsen. Wenn man das Ei im Hut zeigt, liegt das Tuch am Hutrand. Will man die Vorführung wiederholen, nimmt man schnell das Tuch vom Hut und somit ist das Ei wieder hinter dem Tuch verborgen.

Sie sind wie die drei Äffchen, die nichts sehen, nichts hören, nicht reden wollen. Ob diesen Menschen wohl irgendwann ein Ende eines Jahres oder am Ende ihrer Tage bewußt wird, in welcher Dummheit sie ihr Leben gelebt haben?

Wie deprimierend muß es sein, einen abgerissenen Kalender anzusehen, deren Tage ohne Höhen und Tiefen im Grau des Vergessens vergraben sind, an deren stumpfer Einförmigkeit die Erinnerung keinen Halt findet.

Warum lassen so viele Leute in Ihrem Leben so viele herrliche Dinge unbenutzt, unverständlich, ungetan, ungesagt? Zugegeben, es ist unbequem, Bilanz zu ziehen, es ist anstrengend, sich um Erkenntnisse zu bemühen, es erfordert Überwindung. Gute Vorsätze auch tatsächlich auszuführen.

Es ist so bequämlich, sich dem alltäglichen Trost zu ergeben, man hat seine Pflicht getan. Es ist so angenehm, jeder Verlockung zu einem Vergnügen nachzugehen, man hat sich den Feiern abzugeben verdient. Es ist so einfach, den Kopf in den Sand zu stecken, es kommt ja doch alles, wie es soll.

Ein Kalender dient nur ein Jahr. Ein Mensch lebt viele Jahre. Warum scheuen so viele die Bilanz? Warum machen die meisten sich so wenige Gedanken über sich selbst und die, welche mit ihnen leben?

Ein Jahr klingt aus. Das neue Jahr birgt alle Hoffnungen, alle Chancen, es bis an den Rand zu füllen mit Spannung, mit Erlebnissen, mit Erkenntnissen, mit Freude.

Kleine Schwächen großer Männer
Auch große Geister sind nicht immer frei von Aberglauben. Dies läßt sich daraus sehen, wie Berühmtheiten die Ereignisse in der Neujahrsnacht beurteilten.

Goethe lauschte mit großer Spannung auf den ersten Satz, der vor Eintritt des neuen Jahres an ihn gerichtet wurde. Aus diesen Worten zog er dann allerlei Schlüsse für das Kommende.

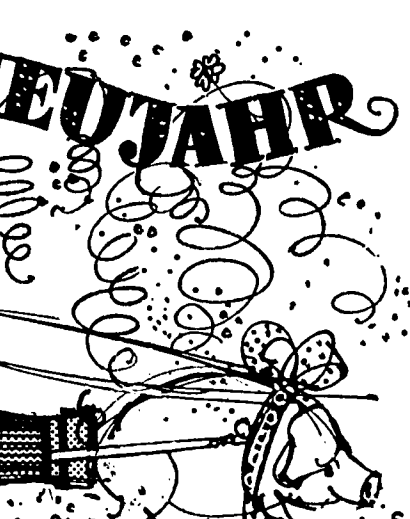
Friedrich Schiller deutete sich sein Schicksal danach, ob er am letzten Tag des Jahres eine besonders gute oder schlechte Nachricht erhielt. Braute ihm der Silvestertag Angenehmes, dann bangte er um die Zukunft. Er hielt es für eine letzte wohlwärtige Gabe des schiedenden Jahres, das ihn noch schnell für das zu erwartende Schlechte im neuen Jahr entschädigen wolle.

Bei Ibsen mußten zur Jahreswende alle Schreilutensilien verschwinden. Schon der Anblick einer Feder oder eines Bleistifts erschreckte ihn, weil er dann um seine Schaffenskraft im neuen Jahr fürchtete.

Der Märchendichter Andersen ließ sich am letzten Tag des Jahres von einer Wahrsagerin aus dem Kaffeeatz die Zukunft deuten, nachdem ihm einmal eine solche prophezeit, daß man ihm zu Ehren eine ganze Stadt illuminiert werde. Das geschah tatsächlich in seiner Geburtsstadt, was ihn dann weiterhin in dem Glauben an die Vorhersage bestärkte.

Straußberg feierte nicht an diesem Abend, sondern konzentrierte sich auf seine geistigen Vorhaben. Sließ ihm während der Ausarbeitung seiner Entwürfe etwas Unangenehmes zu, dann war er überzeugt, für das ganze Jahr Pech zu haben.

Oscar Wilde war der Meinung, daß der Ausdruck großer Sparsamkeit in der Silvesternacht für das folgende Jahr ein gutes Omen sei und sammelte die Zigarettenstummeln seiner Freunde aus den Aschenbechern.



Tassen und Töpfe auf der Straße

Andere Länder, andere Sitten / Geschenke zu Neujahr

Wenn die Uhr in der Silvesternacht mit zwölf Schlägen das alte Jahr beendet und das neue beginnt, dann ist es in England erst 23 Uhr, in den USA 18 Uhr, in San Franzisko 15 Uhr. In Bukarest zeigt die Uhr schon 1 Uhr morgens, in Omsk gerade 4 Uhr, in Peking 7 Uhr und in Tokio 8 Uhr.

● In Deutschland sagen wir „Prosit“ oder „Prost“ und heben das gefüllte Glas. Der Engländer sagt: „To your health“ und meint: „Auf Ihre Gesundheit“. „Skaal“ wünscht der Däne, „Gezondheit“ der Holländer, „Skal“ der Norweger und der Schwede. „Salute“ grüßt der Italiener, „Salud“ der Spanier. „Voire Santé“ der Franzose.

● In Österreich ist die Silvesterfeier eine Fortsetzung des Weihnachtsfestes, in Frankreich wird die Ankunft des neuen Jahres mit Ausgelassenheit und überströmender Freude begrüßt, auch in Italien gilt die Neujahrsnacht als die lauteste und bewegteste Nacht des Jahres. In den USA tritt das Neujahrsfest nach den anstrengenden Weihnachtstagen etwas in den Hintergrund, an Lümm jeder Art fehlt es auch dort nicht.

● Neujahrsbesuche waren im alten Rom Pflicht und Gesetz. Noch heute ist es in Belgien und Frankreich üblich, zum Jahresbeginn Geschenke auszutauschen. In Deutschland hat sich der Geschenkart schon vor mehreren Jahrhunderten allein auf Weihnachten beschränkt.

● In China war es üblich, am Neujahrstage alle noch offenstehenden Rechnungen zu bezahlen. In Rumänien gingen die jungen, heiratsfähigen Mädchen am Neujahrsmorgen mit verbundenen Augen in den Höckermarkt, für einen Hahn, so sollte im eben begonnenen Jahr ein Freier erscheinen. In Italien fliegen mit dem zwölften Glockenschlag Tassen, Töpfe und sonstige Porzellangegenstände auf die Straße. Die Eingeweihten treten erst nach der Bombardierung kostümiert und mit Lampen bedeckt vor das Haus.

● Das Bleigießen geht auf einen römischen Brauch zurück. Am Vorabend des Neujahrstages brachte man nämlich - im alten Rom - der Göttin Fortuna im Tempel des Trejolet Opfer dar, dazu den „Jaus plumbus“ (den bleiernen Gott). Das Bleigießen war zu dieser Zeit eine Art Gesellschaftsspiel.

„Berliner“ für den Herrn Schulrat

Eine Silvestergeschichte, erzählt von Heinz Steguweit

Seit vorgestern wohnte im ersten Stock der Stadtschulrat Runo, ein Mann, von dem Familie Gamelang, die das Erdgeschoss bewohnte, nicht recht wollte, ob man ihm mit Angst oder mit nachbarlicher Freundlichkeit begegnen sollte. Jedenfalls ermahnte Mutter Gamelang ihren Zwölfjährigen: „Heini, jetzt ist's aus mit allem! Darauf sonst bleibst du noch sitzen!“

Heini schwor jeden Gehorsam. Er hatte im Augenblick nur eine Sorge, die er der Mutter anvertraute: „Aber in der Silvesternacht feiern wir doch?“

Die Mutter wußte: Für den Jungen war's seit je ein Pflicht gewesen, Glocke mit ihr in der Neujahrsnacht dem Vater einen Streich zu spielen. Diesmal hatte Heini etwas Neues ausgeheckt. Sieben Minuten vor Mitternacht brachte die Mutter eine Schüssel selbigebackener „Berliner“, und der Vater schnupperte genüßlich. Er ahnte nicht, daß der oben auf liegende Ballen ein Scherzartikel war.

Heini und seine Mutter saßen erwartungsvoll daneben. Wie würde der Vater die Augen rollen, wenn er beim ersten Glockenschlag des neuen Jahres in die Attrappe blü, die zäh war wie Gummi und nicht etwa eine Anflüge aus Zucker trug, sondern das Salz.

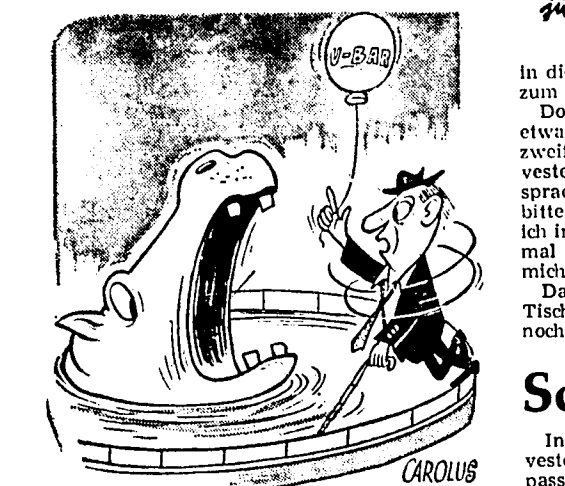
In der Ecke pendelte die Standuhr. Vater Gamelangs Gewissenhaftigkeit war so groß, daß er nicht eine Sekunde vor Mitternacht nach den „Berlinern“ zu greifen wagte. Also übte man Geduld.

Da geschah das Unfaßbare: Es klingelte an der Korridortür. Der Herr Schulrat Runo, Groß-

Leibeskraft schrie: „Herrlich, der oberste Ballen ist für den Schulrat!“

Während die Mutter nicht wußte, ob sie die Hände ringen sollte, machte der Vater Gamelang, der nahm den obersten Ballen in die Finger, stopfte ihn dem leutseligen Schulrat in den Mund.

Der Herr aus dem ersten Stock biß kräftig zu, verzog aber bald das Gesicht, spuckte die Attrappe aus, nahm seine Weinflasche wieder



Keine G-Gardinenpredigt, Trudechen... es ist 4-doch nur einmal im Jahr 8-Silvester!

ber Himmel, unmöglich schlen es, ihn, in dessen Macht die ganze Zukunft des lateinisch und mathematisch schwankenden Sohnes lag, abweisen oder auf eine andere Stunde verdrängen zu wollen. Außerdem wiegte der müntere Mann eine Weinflasche auf den Armen und sprach: „Nichts für ungut, meine Verehrten, aber ich glaube, jetzt ist der richtige Augenblick gekommen, um auf eine gute Nachbarschaft zu trinken!“

Als Papa Gamelang das hörte, geriet er aus der Fassung ob soviel Leutseligkeit. Aus allem Respekt wurde ein bereitwilliges Entgegenkommen: Er reichte dem soeben zu Stuhl gekommenen Gast die Schüssel mit den Berliner Pfannkuchen. „Bitte, Herr Schulrat, Sie sollen der erste sein, welcher...“

Schon fiel Mutter Gamelang ihrem Gatten entsetzt in die Arme: „Nein, nimm du als erster...!“

Indes Heini, seiner schwachen Leistungen in Latein und Mathematik nicht achtend, aus

KRAFTFAHRER KL. III
Für Auslieferungslager in Buchschlag gesucht.
Dauerstellung, gute Entlohnung, Spesen.
Bewerbungen bitte an Auslieferungslager
REHAN
Buchschlag, in der Luxhöhle (Gewerbegebiet)

Staedler
Auslieferungslager Langen
sucht zuverlässigen
Lagerarbeiter
mit Führerschein Klasse III in Dauerstellung zum sofortigen Eintritt.
Bewerbungen nur solider Kräfte erbeten an:
J. S. Staedler
Mars Bleistift-, Schreib- u. Zeichengeräte-Fabriken, Nürnberg
Auslieferungslager: 607 Langen, Mörfelder Landstraße 21/16
Telefon 0 61 03 / 75 45

Werkzeugmacher
Maschinenschlosser
Blechschröcker
Schweißer
Betriebselektriker
Lagerist
für Anfang 1972 gesucht.
Metallwarenfabrik Rolf Rodehau
Langen, Mosestraße 3, Telefon 2 20 27

MERCK
Für die technischen Werkstätten unseres Werkes in Darmstadt suchen wir zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige, an einer Dauerstellung interessierte
Apparatebauer
Maschinenschlosser
Betriebsschlosser
Rohrschlosser
Mechaniker
Feinmechaniker
Elektriker
Elektromotorenbauer
Wir bieten gute Löhne und zusätzliche Sozialleistungen. Interessenten bitten wir, bei uns vorzusprechen oder sich schriftlich zu bewerben.
E. Merck, Personalabteilung E
61 Darmstadt 2, Postfach 4119,
Frankfurter Straße 250

VERKÄUFERIN
für halbe Tage gesucht.
METZGEREI BODE
Langen, Tannus-, Ecke Gartenstr., Tel. 21579

Suchen Sie eine
krisenfeste Dauerstellung als Fahrer
mit Führerschein Klasse III, dann melden Sie sich noch heute bei uns.
Wir bieten überdurchschnittlichen Lohn, selbstständ. Arbeiten, gutes Betriebsklima, 5-Tage-Woche.
Franz Streb & Co. oHG
Bahnhöfliche Spedition
Neu-Isenburg, Löwegasse 17
Telefon 0 61 02 / 3 60 56

Per sofort gesucht:
Tüchtigen und erfahrenen
Meister
für den Werkzeugbau
Angebote unter Off.-Nr. 1530 an die LZ

Jetzt in Langen
Die größte Auswahl
(ca. 10 000 Paar)
Damen- u. Herrenhandschuhe
Autohandschuhe
Abendhandschuhe
bei
LederKaufmann
Darmstädter Straße 1
Krone-Haus

Wir stellen ein:
Mehrere Frauen
für Lager und Versand
einen kräftigen, zuverl. Mitarbeiter
Vorstellungen: montags bis freitags von 7 - 17 Uhr.
wiedekind
S.M.B.H.
Bekleidungswerke
6079 Sprendlingen, Frankfurter Str. 127, Tel. 06103 / 61081

Für unser Stammwerk in Nau-Isenburg suchen wir zum baldmöglichen Eintritt
Fremdsprachenstypist
mit franz., engl. od. span. Sprachkenntnissen.
Es erwartet Sie eine weitgehend selbständige Tätigkeit bei der Abwicklung von Exportgeschäften. Kaufmännische Grundkenntnisse sowie Stenografie und Maschinenschreiben sind erforderlich.
Bewerber bitten wir um Vorstellung oder Anruf zwecks Terminvereinbarung einer persönlichen Vorstellung.
A. van Kaick „AvK“-Generatoren- u. Motoren-Werke oHG
Personalabteilung
6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 233
Telefon 6001

Das Rote Kreuz sucht für seine Kindertagesstätte für körperbehinderte Kinder in Schloß Wolfsgarten zum baldigen Eintritt eine
zuverlässige Kindergärtnerin
evtl. mit einem Kind.
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt von Montag bis Freitag 42 Stunden.
Bezahlung erfolgt nach BAT, zusätzliche Altersversorgung.
Bewerbungen sind zu richten an KINDERHEIM WOLFSGARTEN

Die Bahn fährt immer, jahraus - jahrein!
Deshalb sucht die Bahn sofort oder später neue Mitarbeiter - auch für Beamtenlaufbahnen - vorwiegend in den Räumen Frankfurt, Darmstadt, Hanau, Wiesbaden:

Omnibusfahrer
Metall- u. Elektrofacharbeiter - auch als Lokführer
Oberbauarbeiter - auch als Arbeitszugführer
Schrankenwärter - auch Frauen -
Stellwerksbediener,
Rangierleiter
Zugschaffner
Stenotypistinnen (in Frankfurt/M.)
Einarbeitung - Umschulung auf Kosten der Bahn.
Schulabgänger
aus Haupt-, Berufsfach- und Realschulen, aus Gymnasien finden auch 1972 bei der DB gute Ausbildungsmöglichkeiten.
Fordern Sie bitte Informationsmaterial an:
DB
Bundesbahn-Direktion Frankfurt/Main
Friedrich-Ebert-Anlage 35, Zimmer 164
Telefon Ffm. 2 65 51 34
Barzahlung: Mo. bis Fr. 8 bis 16 Uhr
Sa. 8 bis 12 Uhr
Name: _____
Schule: _____
(bei Schulabgängern)
Anschluß: _____
Alter: _____ Berufswunsch: _____



Wolfram & Scholtyssek KG



Ford-Haupthändler

Die Inhaber und Mitarbeiter unserer Firma wünschen Ihnen für das kommende Jahr GESUNDHEIT UND GUTE FAHRT

- Unseren treuen Kunden meinen persönlichen Dank -

Über 25 Jahre habe ich die Firma mit aufgebaut und geleitet. Von den kleinsten Anfängen zu einem, weit über die Grenzen Sprendlingens bekannten Haupthändlerbetrieb der

Ford Werke AG, Köln

Mit Jahresbeginn übergebe ich die Leitung meinem Sohn Klaus. Somit übernimmt die dritte Generation die Führung des 1922 gegründeten Betriebes.

Die neue Firmenanschrift:

AUTO-SERVICE

Klaus Scholtyssek GmbH & Co. KG

Sprendlingen, Frankfurter Straße 126, Telefon 06103/67610 und 61102

Nebenstelle: Neu-Isenburg, Rheinstraße 20, Telefon 06102/7221



MERCK

Sind Sie an einem Arbeitsplatz interessiert, der Ihnen interessante und vielseitige Aufgaben bietet?

Chemiearbeiter

die wir innerhalb unserer chemischen und pharmazeutischen Produktionsbetriebe einsetzen wollen.

E. Merck, Personalabteilung E, 61 Darmstadt 2, Postfach 4119

Maschinenschlosser zur Instandhaltung der Werkzeug- und Produktionsmaschinen.

Metalwarenfabrik Rolf Rodehau

Halbtagskraft evtl. Rentner (männlich) Leichte Arbeit und gute Bezahlung.

KARL GRONEMEYER KG Spezialdrucker 6070 Langen/Hessen

Sekretärin mit englischen Sprachkenntnissen gesucht.

Standard Präzisions GmbH Langen, Westendstraße 14

REINEMACHERFRAU für Treppenhausreinigung in Langen, Steubenstraße, dringend für sofort gesucht.

Termin-Sachbearbeiter per sofort gesucht.

Metalwarenfabrik Rolf Rodehau 607 Langen, Moselstraße 3, Telefon 2 20 27

AUSHILFSFAHRER gesucht. Telefon 0 61 02 / 3 60 56

Für unseren Werkschutz zuverlässigen Herren gesucht. Höchstalter 50 Jahre. Verdienst ca. 1200,- bis 1400,- DM monatlich.

Wir erwarten ein erfolgreiches Jahr 1972, deshalb suchen wir für unsere Fertigung zum sofortigen Eintritt einige Facharbeiter.

Bohrwerker für Senkrechtbohrwerk

Universalfräser

Maschinenschlosser für Montage

Wir sind die Tochtergesellschaft eines amerikanischen Konzerns unter deutscher Leitung und fertigen Spezialwerkzeuge und -maschinen.

Bitte rufen Sie uns an oder sprechen Sie persönlich bei uns vor

Madison Industries GmbH

Werkzeug- und Maschinenfabrik 6078 Neu-Isenburg, Siemensstraße 10

Merck'scher Kindertagesstätten-Verein e.V.

Wir suchen zum baldigen Eintritt je eine Erzieherin

für den Kinderhort (eventuell auch halbtags) und für den Kindergarten, die nach Möglichkeit einige Jahre Berufspraxis nachweisen können.

Merck'scher Kindertagesstätten-Verein e.V. 61 Darmstadt 2, Postfach 4119

Frau Dr. Timm zum Jahreswechsel

Die Bundestagsabgeordnete zieht eine Bilanz des alten Jahres

Den bevorstehenden Jahreswechsel nahen die sozialdemokratische Bundestagsabgeordnete Dr. Helga Timm aus Sprendlingen zum Anlaß, in einem offenen Brief an alle Mitglieder des Bundestagswahlkreises 144 auf das Jahr 1971 zurückzublicken:

„Das Jahr 1971 endet mit einer günstigen Bilanz. Der 10. Dezember, als Willy Brandt, unser Bundeskanzler, den Friedens-Nobelpreis erhielt, gilt als Symbol für Erfolg und Anerkennung der von der sozialliberalen Regierung eingeleiteten Verständigungs- und Friedenspolitik. Das ist ermutigend für uns alle.“

„Ebenso erfreut sind wir darüber, daß wir in der letzten großen Bundestagsdebatte dieses Jahres in erster Lesung das Rentenreformgesetz und das Gesetz zur Rückzahlung der Krankenkassenbeiträge der Rentner für die Jahre 1968/69 behandelt haben.“

„Abschließend teile die Abgeordnete mit, daß die SPD-Bundestagsfraktion eine Broschüre „Blick in die Gesetzesschmiede“ herausgegeben habe, die auf anschauliche Weise über die Arbeit des Bonner Parlaments berichtet und bei jederzeit angefordert werden könne.“

Neujahrsgruß von Ministerpräsident Albert Osswald

Meine lieben Mitbürgerinnen und Bürger! Die Jahreswende gibt uns die Möglichkeit, zurückschauend zu betrachten, wie wir gemeinsam in unserem Land vorangekommen sind.

So sind viele neue Plätze in Kindergärten und Altenheimen entstanden. Etwa 12 000 Wohnungen wurden im Sozialen Wohnungsbau durch das Land öffentlich gefördert.

Ich wünsche mir von den Bürgern unseres Landes eine noch stärkere Teilnahme in den Gemeinden, in den gesellschaftlichen Gruppen, an den demokratischen Meinungsbildungsprozessen.

Ich wünsche Ihnen ein gutes und erfolgreiches Neues Jahr.

Nachversteuerung von Brantwein und Brantweinerzeugnissen

Im Zusammenhang mit der am 1. 1. 1972 in Kraft tretenden Erhöhung des Steuersatzes für Brantwein zu Trinkzwecken und sonstigen steuerlich nicht begünstigten Zwecken unterliegen die nachstehend aufgeführten Waren, die sich zu Beginn des 1. 1. 1972 im freien Verkehr befinden, einer Nachsteuer in Höhe von 300,- Deutsche Mark für 1 Hektoliter Weingeist:

Brantweine zu Trinkzwecken u. sonstigen steuerlich nicht begünstigten Zwecken, Halberzeugnisse, die für die Trinkbrantweinerstellung geeignet sind (z. B. Destillate, Likörgrundstoffe, Aromen, Essenzen), Trinkbrantweine, Likörweine (z. B. Madeira, Sherry, Samos, Tokayer), weinhaltige Getränke (z. B. Wermutweine, Marsala-Spezialweine).

Die Erzeugnisse unterliegen der Nachsteuer nur, sofern sie die Freimenge von 50 l Weingeist je Rechtsperson überschreiten. Zur Vereinfachung der Nachversteuerung ist der Berechnung der nachzuversteuernden Weingeistmenge bei Likörweinen ein Weingeistgehalt von 3 Raumhundertteilen und bei weinhalten Getränken von 4 Raumhundertteilen zugrunde zu legen.

Im einzelnen ist folgendes zu beachten: Steuerschuldner ist, wer die Waren im Besitz hat. Dies können sowohl Hersteller, Groß- und Einzelhändler als auch Gaststätten und Endverbraucher sein.

Vordrucke für die Steueranmeldung liegen bei den Zollstellen bereit, die auch für weitere Auskünfte zur Verfügung stehen.

Zebra

Der kleine Wanderräuber hat sein Zelt und seine Wagenburg auf dem Fußballplatz des kleinen Südtürken aufgeschlagen.

Teilnahme für alle Bevölkerungsgruppen an den Bildungs- und Fortbildungsmöglichkeiten der Zukunft zu eröffnen. Der älteren und mittleren Generation sagen wir Dank für die durch sie erbrachten Aufbauleistungen nach 1945, denn ihre Arbeit und ihr Fleiß haben das eigentliche Wirtschaftswunder, von dem wir gelegentlich reden, begründet.

Wir werden uns in Hessen den Herausforderungen der Zukunft stellen. Der Staat — und das sind wir alle — kann nicht sofort alle an ihn gestellten Ansprüche erfüllen. Wir werden uns jedoch bemühen, trotz angespannter finanzieller Situation die dringenden Erfordernisse zu erfüllen.

Ich wünsche Ihnen ein gutes und erfolgreiches Neues Jahr.



„Nein, meine Ohren sind wirklich nicht aus Plüsch!“

Partysgespräch

Große Party im Hause von Bankier Geldmacher. Ein Gast bewundert eine imposante große Urne aus Marmor und fragt: „Und was enthält diese wundervolle Urnenvase, gnädige Frau?“

„Die Asche meines Vaters...“ „Oh! Ich bitte tausendmal um Verzeihung“, stotterte der Gast vorlegen.



Einige Preisbeispiele aus der großen Auswahl:

- KINDER-Hausschuhe viele schöne Ausführungen 5,00
Halbschuhe braun Leder, Größen 23 bis 26, gute 6,90
Kinder-Winterstiefel viele Rest- und Einzelpaare, ab 9,90
Halbschuhe und Stiefel aus gutem Hause, sehr preiswert 12,90

DAMEN-Hausschuhe elegante Pantoffel, schöne Farben 7,90

Damen-Straßenschuhe viele Rest- und Einzelpaare, ab 18,00

Elegante Damenpumps mit mittelhohem Absatz 21,90

Sport-Slipper braun, vorzügliche Paßform 21,90

Damen-Winterstiefel viele, schöne Modelle, ab 25,00

Moderne Laschenpumps braun und schwarz, in allen Größen 26,90

HERREN-Arbeitsstiefel gute Paßform, unglaublich preiswert 8,90

Herren-Pantoffeln Chromledersohle, Größen 39 bis 46 9,90

Halbschuhe schwarz Leder, ein Preiswunder 19,90

Winterstiefel mit Reißverschluß, warm gefüttert 23,90

Herren-Halbschuhe schwarz Leder, einmalig günstig 23,90

Moderne Halbschuhe braun und schwarz Leder, eine Gelegenheit 29,90

DESHALB SCHNELL ZU

SCHUH Heinrich

Langen Lutherplatz 2 Sprendlingen Darmstädter Straße 3

Kfz-Zulassungs-
dienst
Versicherungen
aller Art
Herbert Kirchherr
Langen
Schillerstraße 10
Telefon 2 28 93

Umzüge

G. WAGNER
Telefon 2 31 19
ab samstags

EDEKA Für Ihre Silvesterparty

Amarito Aust. Rotwein 1/2 Flasche -98	Sonnenspritze ein süßiger, lieblicher Wein 1/2 Flasche 1.48	Millionen lieben  4.95 1/2 FL.	eka Bockwurst in warmen Waffeln à 72 g-Dose Werkspreise statt 3,45 nur 2.98	Schnitzellachs 125-g-Glas -98
1970er Hüddorfer Herrenberg Qualitätswein mit deutschem Weinlabel Ltr.-Fl. m. Gl. 2.75	1970er Binger Schülzerchen St. Ruchelpöppe Spätlese 1/2 Flasche 3.95		MARINADEN Bismarckhering, Rollmöpse, marinierte Stierhaxe 350-g- Haushalglas 1.68	Filder Weinkraut 1/2 Dose -78
Gaston Deutscher Weinbrand 1/2 Flasche 8.95	Ananas in Stücken 1/2 Dose nur -98		Erdnußkerne röstlich, gesalzen 200-g-Dose -98	Chio-Chips röstlich mit Paprika oder gesalzen Familienbeutel statt 1,20 -88

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung

Ihre erste Zahlung im April oder
bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt
Trotzdem alle Radio-Hauptwache Vorteile:
• Bis zu 32 Monaten Vollgarantie • Motorisierter Blitz-
Heim-Kundendienst mit über 80 Fahrzeugen • Meister
Zentral Werkstatt • Großauswahl, allein 234 Colorfern-
seher in unseren 15 Läden vorrührbereit • Besonders
günstige Colorfinanzierung • Höchstpreise für Ihr Alt-
gerät z.B. bis zu 500,- DM beim Kauf eines Farbfernsehers •
Vergleichen Sie unsere Sonderangebote,
ab unserem riesigen Zentrallager:

Farbfernseher Color 66 cm Bild Produkte de Luxe 1.368,- mit 63,-	Farbfernseher Color 66 cm Bild Imperial T 426 1.698,- mit 68,-	Tischfernseher 59 cm Bild Silverfunk SB 384,- mit 16,-	Tischfernseher 61 cm Bild Imperial Modell 72 478,- mit 18,-
Koffertfernseher 30 cm Bild National TP82 348,- mit 15,-	Musiktruhen Corsetta mit 10-Platten Wechsler 293,- mit 15,-	Stereo-Anlagen Arens mit Stereo- Decoder + 2 Boxen 398,- mit 16,-	Waschmaschinen Indesit Luxus, 5 kg Wollastomat 483,- mit 18,-
Tonbandgeräte AKAI 1720 W, Normalpreis 998,- 698,- mit 38,-	Cassettenspieler Mit Batterie und Netzteil 89,50	Holmradlos Blaupunkt, UKW mit Stationstaten 118,-	Kofferrucksäcke Mende, UKW + MW mit Netzteil 89,-

Preise wie noch nie
MERKE: Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb
RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 36 74

OVERDICK-LEUCHTEN
in 100 Jahren noch neu
**Fabrikation in
Wohnraumeuchten**
mit
die besten der Welt!
Große Auswahl in Club- u. Lesel-
lampen, Kronen- u. Wandleuchten
J. OVERDICK
Neu-Isenburg, Taunusstraße 69
Telefon 2 25 65
Verkauf z. Fabrikpreisen an Privat
Auch samstags geöffnet



**WARUM
RENNEN
SIE SO!**
GEHEN SIE DOCH ZUR
W K G WARENKREDITBANK
WENN SIE GELD BRAUCHEN

**Waren-Kredit-Gesellschaft
eGmbH**
Langen, Bahnstraße 111 (Drogerie Erste), Telefon 2 30 77
Geschäftszelt: Mo. - Fr. von 10 - 12 und 16 - 18 Uhr

Letzte Frist
Für den 1000-Mark-
Geldregen
bis 31.12.

Entscheiden Sie sich wie
viele andere prämienebe-
wusste Sparer fürs Leon-
berger Beusparen.
Ein wehrer Geldregen war-
tet auf Sie: Prämlen bis
1000 DM und mehr. Oder
wollen Sie dieses Geld ver-
schenken? Kommen Sie
gleich zur Sofortberatung.
Es ist höchste Zeit.
Unsere Mitarbeiter:
Marlene Hilbig
Langen, Feldstr. 20, Tel. 2 14 51
Karl Schlimmer
Langen, Feldstr. 5, Tel. 2 93 92

**Leonberger
BAUSPARKASSE**
mit dem sbs-Selbstbau-System

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erlich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen



Philicorda
fabrikneu, statt DM 1680,- DM 1260,-
ORGELMARKT
Telefon 0611/631631

Drucksachen? **Ruf 27 45**

Viele Vorteile bietet **VIVO**

„Ade 1971 - Willkommen 1972“

„Henkell“ Trocken die große Marke 1/2-Flasche incl. Seksteuer nur	7.98
„Horres“ Erdbeersekt mehrfach DLG-prämiiert 1/2-Flasche incl. Seksteuer nur	1.98
„Goldener Oktober“ Rheinhwein 1/2-Flasche nur	2.58
„Dujardin“ Golden Brandy 38 Vol. % 1/2-Flasche nur	7.98
„Racke“ rauchart 43 Vol. % 1/2-Flasche nur	9.95
Reiner Korn 32 Vol. % 1/2-Flasche nur	4.98

VIVO

„Bel“ Käse-Minis In 3 pikanten Geschmacksrichtungen das neue Neschvergnügen aus Frankreich Peckg. nur	1.68
Cocktail- Knabbermischung Peckung nur	1.48
„Dörrfler“ Bockwurst „Lange Kerls“ 4x80-g-Dose nur	2.98
„Dr. Hammer“ Heringssalat (rot und weiß) 300-g-Schale	-98
Bismarckheringe und Rollmöpse 240-g-Becher	1.28
Marinierte Herlinge nach Hausfrauenart 500-g-Minleimer nur	1.98

VIVO deckt den Tisch

**3 Trümpfe für
Ihren Prämien-
gewinn:**

- 1. Der BHW-Prämienanzeiger**
Er zeigt Ihnen Ihren Gewinn noch für dieses Jahr.
- 2. Die Broschüre „Leichter mit dem BHW“**
Sie gibt Ihnen Auskunft über unsere außer-
gewöhnlichen Vorteile bei der Eigentums-
und Vermögensbildung.
- 3. Ein BHW-Bausparvertrag**
Er ist die Grundlage für Ihre Prämienge-
winne und zinsgünstiges Baugeld.
Nutzen Sie die Gunst der Stunde
■ Letzter Termin 31. Dezember ■
Lassen Sie sich individuell beraten:
**Für Beamte, Angestellte und
Arbeiter des öffentlichen
Dienstes, „Leichter mit dem
BHW“.**
Beamtenhelmslättenwerk, Gemeinnützige
Bausparkasse für den öffentlichen Dienst
GmbH, 325 Hameln, Postfach 686.

Beratungsdienst:

Beratungsstelle: 6 Frankfurt, Goetheplatz 7, Fernruf (06 11)
Sammet-Nr. 29 40 01.
Auskunftsstelle: 607 Langen/Hessen (zugehörig zur Beratungsstel-
le Frankfurt), Hegeweg 6, Altes Arbeitsamt/Saltengebäude, 2. Ein-
gang, Sprechzeit Donnerstag 17.00-19.00 Uhr.